

**TESIS DOCTORAL**

**IMAGEN Y REPRESENTACIÓN DE LOS TERRITORIOS DE  
MONTAÑA: PUEBLOS Y VALLES DE LA SIERRA DE ANCARES  
(LEÓN Y LVGO)**

**VANESSA FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ**

**DIRECTORES:**

**DR. VALENTÍN CABERO DIÉGUEZ**

**DR. DAVID SENABRE LÓPEZ**



**VNiVERSiDAD  
D SALAMANCA**

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

**DEPARTAMENTO D GEOGRAFÍA  
SALAMANCA**

**2013**





Departamento de Geografía

C/ Cervantes, s/n  
37002, Salamanca  
Tel.: 923 294550  
Fax: 923 294771

HAGO CONSTAR que el presente trabajo titulado "Imagen y representación de los territorios de montaña: pueblos y valles de la sierra de Ancares (León y Lugo)", que presenta Vanessa Fernández Fernández para la obtención del título de Doctor, ha sido realizado bajo mi dirección en el Departamento de Geografía de esta Universidad.

Salamanca, 11 de julio de 2013.

Los Directores de la Tesis Doctoral:

Dr. Valentín Cabero Diéguez

Dr. David Senabre López



*A mis padres, José y Josefa.  
A mi hermana, Tamara.*

*Os nenos e nenas dos pueblós da serra de Ancares.*



### *Agradecimientos*

*Quiero dar las gracias a mis padres por todo, porque sin ellos no hubiera llegado nunca hasta donde he llegado hoy. También a mi hermana por su apoyo constante e incondicional y por encontrar siempre las palabras adecuadas. Y a Toño, mi novio, que siempre ha confiado en mí y me ha acompañado y ayudado día tras día desde hace ya más de diez años.*

*Quiero dar las gracias a mis directores. A Valentín Cabero por su visión integradora, tan necesaria para investigaciones como esta y para entender la realidad y el territorio; también por las maravillosas explicaciones por las montañas del Noroeste y los pueblos rayanos, y por los fructíferos seminarios científicos a los que me ha invitado a participar. A David Senabre por apostar por mí hace unos años para emprender esta aventura que hoy llega a su fin, por recomendarme al profesor Cabero como director, por sus aportaciones interdisciplinares y por sus críticas constructivas. A los dos por su tiempo y disposición y por la libertad permitida a lo largo de toda la investigación.*

*Finalmente, quiero dar las gracias a todos los vecinos de los pueblos y valles de la sierra de Ancares, en especial a aquellos que han colaborado de forma más directa en este trabajo y que me han brindado tan amablemente su tiempo y sus innumerables conocimientos. Espero que, de algún modo, esta investigación responda a su realidad y a su territorio tal y como ellos lo perciben y lo sienten.*





# ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

## PRIMERA PARTE: EL CONTEXTO

1.	INTRODUCCIÓN.....	3
1.1	Antecedentes de la investigación.....	5
1.2	Estructura de la Tesis Doctoral.....	7
2.	PRESENTACIÓN DE LA ZONA DE ESTUDIO.....	11
2.1	Pueblos de la sierra de Ancares.....	14
2.2	Valles de la sierra de Ancares.....	20
3.	HIPÓTESIS, OBJETIVOS Y METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.....	31
3.1	Hipótesis.....	33
3.2	Objetivos de la investigación.....	33
3.3	Metodología de la investigación.....	35
3.3.1	Revisión bibliográfica.....	37
3.3.2	Consulta de bases de datos.....	38
3.3.3	Consulta de hemerotecas.....	39
3.3.4	Trabajo de campo.....	39
3.3.4.1	1ª Fase: aprendiendo a mirar.....	41
3.3.4.2	2ª Fase: conviviendo con los vecinos.....	44
3.3.4.3	3ª Fase: comunicando el territorio.....	47
4.	MARCO TEÓRICO.....	55
4.1	Vivir en la montaña.....	56
4.1.1	La Montaña en España.....	57
4.1.2	Las montañas Galaico-Leonesas.....	60
4.1.3	El espacio rural de montaña.....	63
4.2	Miradas al paisaje.....	67
4.2.1	Las miradas al paisaje.....	67
4.2.2	Los paisajes de las miradas.....	74
4.3	La comunicación del territorio.....	83
4.3.1	La comunicación del territorio a través de los medios.....	87
4.3.2	La comunicación del territorio a través de la publicidad.....	97

## SEGUNDA PARTE: PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

5.	DIMENSIÓN BIBLIOGRÁFICA Y MIRADA REFLEXIVA .....	105
5.1	Dimensión Bibliográfica .....	105
5.1.1	Perspectiva científica.....	106
5.1.2	Perspectiva comercial.....	119
5.1.3	Perspectiva institucional.....	130
5.2	Mirada Reflexiva.....	145
5.2.1	La difusa delimitación del territorio.....	147
5.2.1	La creciente difusión de Ancares .....	151
5.2.2	El constante aislamiento físico y social.....	154
5.2.3	Las frustradas infraestructuras hidroeléctricas .....	157
5.2.4	El permanente debate en torno a la protección natural.....	159
5.3	Los paisajes de la <i>Mirada Reflexiva</i> .....	162
6.	DIMENSIÓN COMUNICATIVA Y MIRADA INTERCEPTADA .....	171
6.1	Dimensión Comunicativa .....	172
6.1.1	Perspectiva periodística.....	172
6.1.1.1	Las representaciones sociales y mediáticas .....	185
6.1.1.2	Las representaciones naturales y mediáticas.....	189
6.1.2	Perspectiva publicitaria .....	191
6.1.3	Publicidad indirecta.....	204
6.2	Mirada Interceptada.....	211
6.2.1	La imagen histórica .....	214
6.2.2	Poblaciones medievales.....	218
6.2.3	Pueblos aislados .....	222
6.2.4	Paisajes vírgenes.....	227
6.2.5	Estado actual.....	232
6.3	Los paisajes de la <i>Mirada Interceptada</i> .....	233
7.	DIMENSIÓN SOCIAL Y MIRADA VITAL.....	241
7.1	Dimensión Social .....	241
7.1.1	Perspectiva Vecinal .....	242
7.1.1.1	La emigración hacia América .....	243
7.1.1.2	La actividad maderera.....	247
7.1.1.3	La minería del carbón .....	250
7.1.1.4	El éxodo rural en cifras .....	253
7.1.1.5	Tempos pasados.....	255

7.1.1.6	La vida de los niños .....	269
7.1.1.7	Las <i>polavilas</i> y las fiestas populares.....	271
7.1.1.8	La vida alrededor de las cocinas.....	274
7.1.1.9	Tiempos cambiantes .....	279
7.1.1.10	El valle del Rao.....	283
7.1.1.11	La carretera del puerto de Ancares .....	291
7.1.1.12	Declive demográfico, mejoras materiales.....	294
7.1.1.13	Tiempos presentes .....	296
7.1.2	Perspectiva Oficial .....	304
7.1.2.1	La denominación del territorio: Ancares .....	304
7.1.3.1	Vida social .....	308
7.1.3.2	La política local .....	313
7.1.3.3	Desarrollo rural.....	322
7.1.3.4	Medio ambiente .....	335
7.1.3.5	El futuro.....	345
7.1.4	Perspectiva de futuro.....	347
7.1.4.1	La opinión de los jóvenes sobre el concepto "Ancares" .....	349
7.1.4.2	La juventud y la vida en los pueblos .....	352
7.1.4.3	La percepción de los jóvenes.....	356
7.1.4.4	Política local y juventud .....	365
7.1.4.5	El medio ambiente desde la perspectiva juvenil.....	369
7.1.4.6	El desarrollo rural visto por los jóvenes .....	371
7.1.4.7	Los jóvenes y el futuro del territorio .....	373
7.2	Mirada Vital .....	376
7.2.1	La denominación del territorio.....	377
7.2.2	Vida social.....	380
7.2.3	La percepción de los más jóvenes .....	390
7.2.4	El desarrollo territorial .....	394
7.2.5	El futuro .....	400
7.3	Los paisajes de la <i>Mirada Vital</i> .....	402

### **TERCERA PARTE: CONCLUSIONES, BIBLIOGRAFÍA Y ANEXOS**

8.	CONCLUSIONES.....	413
9.	BIBLIOGRAFÍA.....	427
10.	ANEXOS.....	450

## ÍNDICE DE FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES

---

Fotografía 1. Vista del histórico valle de Ancares (León) desde el puerto de Ancares.....	12
Fotografía 2. Cumbres <i>alombadas</i> en las estribaciones de la sierra de Ancares (06-2012) .....	24
Fotografía 3. El escondido cañón de <i>Penalba</i> en primavera (05-2011) .....	24
Fotografía 4. Pueblo de Murias de Rao en pleno invierno (02- 2013) .....	28
Fotografía 5. Carretera que asciende al puerto de Ancares por la vertiente oriental .....	29
Fotografía 6. Detalle de una pareja de perdices (06-2012).....	29
Fotografía 7. Panorámica de la sierra de Ancares desde la vertiente occidental (06-2012).....	29
Fotografía 8. Detalle de un complejo glaciar del Valle de Ancares .....	115
Fotografía 9. Portada del libro "Sociedade e tecnoloxía tradicionais do val de Ancares" .....	115
Fotografía 10. Portada del libro "Tres viajes dialectológicos por Ancares" .....	115
Fotografía 11. Portada del libro "El Parque Natural de Ancares" .....	123
Fotografía 12. Elemento identificativo del Parque Natural de Ancares .....	123
Fotografía 13. Portada del libro "Unha Historia para un Futuro" (CPI de Navia de Suarna)....	130
Fotografía 14. Detalle de la carretera entre Vega de Espinareda y Burbia (06-2012).....	150
Fotografía 15. Detalle de la carretera que se dirige a Paradaseca .....	150
Fotografía 16. Señalización de la Reserva Nacional de Caza en Peranzanes (06-2012).....	150
Fotografía 17. Dibujo del oso pardo ( <i>Ursus arctos</i> ).....	203
Fotografía 18. Dibujo del urogallo cantábrico ( <i>Tetrao urogallus cantabricus</i> ) .....	203
Fotografía 19. Imagen de Ancares según las informaciones de los medios de comunicación ..	213
Fotografía 20. Pueblo de Balouta (Candín, León) en 1915 .....	217
Fotografía 21. Palloza en Piornedo (Cervantes), agosto de 2011 .....	221
Fotografía 22. Penoselo (Vega de Espinareda) .....	224
Fotografía 23. Iglesia de Porcarizas (Villafranca del Bierzo) .....	224
Fotografía 24. Villarbón (Candín).....	224
Fotografía 25. Panorámica de la zona alta del valle del Rao.....	229
Fotografía 26. Bosque en el valle de Ancares .....	229
Fotografía 27. Valle de Burbia con la sierra al fondo .....	229
Fotografía 28. Detalle de la sierra de Ancares .....	229
Fotografía 29. Rudesinda Arias, Buenos Aires, 1999 .....	244
Fotografía 30. Rudesinda Arias, <i>Murias el Caldero de la vida</i> .....	246
Fotografía 31. Rudesinda Arias, <i>Antes que sea tarde</i> .....	246
Fotografía 32. Jesús López, Rao (Navia de Suarna), 1968.....	249
Fotografía 33. El Corisco (Tormaleo, Ibias), junio de 2011 .....	252
Fotografía 34. Cienfuegos (Gúmara, Peranzanes), junio de 2011 .....	252
Fotografía 35. Vecino de Tormaleo (Ibias), parroquia de Tormaleo, años 80 .....	252
Fotografía 36. José Fernández, Moya (Navia de Suarna), agosto de 1970 .....	258
Fotografía 37. José Barrero, (sin datos) .....	258
Fotografía 38. Jesús López, Balouta (Candín), septiembre de 1977 .....	258
Fotografía 39. Interior de un hórreo .....	259
Fotografía 40. Coro (Navia de Suarna), agosto de 2001 .....	259
Fotografía 41. Murias de Rao (Navia de Suarna), junio de 2012.....	262
Fotografía 42. <i>Ouriceira</i> donde se guardaban los erizos para que se curtieran.....	265
Fotografía 43. <i>Apañadora</i> con los <i>fustes</i> , la <i>pardela</i> y el cesto .....	265
Fotografía 44. Dibujo de unas <i>galochas</i> tradicionales. ....	266

Fotografía 45. Antiguo oficio de herrero o <i>ferreiro</i> .....	267
Fotografía 46. Cesteiro. Dibujo de Noelia Quiroga, Suárbol (Candín), 2013.....	267
Fotografía 47. Fiesta popular con <i>gaiteiro</i> durante las tradicionales <i>mañanitas</i> , años 70 .....	272
Fotografía 48. <i>Cocina vella</i> en Moia (Navia de Suarna, Lugo) .....	275
Fotografía 49. Cocinas modernas, las <i>económicas</i> o <i>bilbaínas</i> .....	276
Fotografía 50. Hórreo en <i>Tejeira</i> (antigua Paradaseca), septiembre de 2012 .....	276
Fotografía 51. Los cambios en las formas de iluminación.....	278
Fotografía 52. Fiesta de verano en la braña, años 70 .....	280
Fotografía 53. Vista del valle de Rao (Navia de Suarna), septiembre 2008 .....	283
Fotografía 54. Vistas del pueblo de Rao (Navia de Suarna), en 1976 .....	283
Fotografía 55. Recorte de noticia sobre la Campaña contra el Hambre, 1971 .....	286
Fotografía 56. Resguardo del pase colectivo por la Ría de Rianxo (Pontevedra), 1971 .....	287
Fotografía 57. Construcción de la escuela de Rao, años 70. Foto: Jesús López .....	288
Fotografía 58. Construcción del puente que une Murias de Rao con la parroquia .....	288
Fotografía 59. Vecinos trabajando en la apertura del acceso a Coro, años 70.....	289
Fotografía 60. Excursión de la juventud de Rao a Covadonga, años 70.....	289
Fotografía 61. Detalle del presupuesto de algunas obras .....	290
Fotografía 62. Camión trabajando en la apertura de la carretera. ....	292
Fotografía 63. Políticos en una visita al pueblo de Balouta. ....	292
Fotografía 64. Inauguración institucional de la carretera.....	293
Fotografía 65. Vecinos pidiendo luz eléctrica al ministro .....	293
Fotografía 66. Huerto en Murias de Rao (07-2011).....	309
Fotografía 67. Huerto en Burbia (06-2012) .....	309
Fotografía 68. Vacas en la sierra de Villaverde (Navia de Suarna) (06-2012) .....	325
Fotografía 69. Caballos en la braña de Pandozarco (06-2012) .....	325
Fotografía 70. Vacas en Balouta (Candín) (10-2012).....	325
Fotografía 71. <i>Curtín</i> para proteger las colmenas o <i>trobjos</i> de los osos (izq).....	334
Fotografía 72. Hórreo donde se conservaban los alimentos y el centeno (dcha) .....	334
Fotografía 73. Brañas o alzadas a donde se subía con el ganado den verano .....	334
Fotografía 74. Vacas en un prado de las montañas de Ancares. ....	393
Fotografía 75. Arando las patatas con el burro y el arado tradicional.....	393
Fotografía 76. Cartel, en un corredor de un antiguo cuarto, anunciando la venta de miel.....	393
Fotografía 77. Obras paralizadas e invadidas por la maleza. ....	393
Fotografía 78. Casas abandonadas en un pueblo de la sierra de Ancares. ....	393

## ÍNDICE DE TABLAS

---

Tabla 1. Esquema de contenidos de los capítulos 5, 6 y 7 .....	8
Tabla 2. Datos básicos territoriales de los municipios .....	14
Tabla 3. Población de los municipios según la cabecera municipal.....	15
Tabla 4. Figuras de protección medioambiental de la sierra de Ancares .....	20
Tabla 5. Datos físicos de los municipios de Los Ancares .....	27
Tabla 6. Tipos de bases de datos consultadas.....	39
Tabla 7. Técnicas de investigación empleadas.....	40
Tabla 8. 1ª Fase: aprendiendo a mirar .....	41
Tabla 9. 2ª Fase: conviviendo con los vecinos .....	45
Tabla 10. 3ª Fase: comunicando el territorio.....	48
Tabla 11. Ficha técnica de la encuesta .....	53
Tabla 12. Cuadro con las principales características de las miradas .....	73
Tabla 13. Publicaciones científicas según tipo de referencia .....	106
Tabla 14. Periodos de publicación de las referencias científicas .....	107
Tabla 15. Publicaciones científicas según disciplina .....	108
Tabla 16. Publicaciones comerciales según tipo de referencia .....	119
Tabla 17. Publicaciones comerciales según el espacio de referencia.....	119
Tabla 18. Número de publicaciones comerciales según periodo de tiempo.....	120
Tabla 19. Número de publicaciones según periodo de tiempo y tema .....	122
Tabla 20. Publicaciones institucionales según tipo de referencia .....	130
Tabla 21. Altura propuesta de la presa Gran Suarna según año .....	143
Tabla 22. Lista de libros publicados sobre Ancares entre 1993 y 1999 .....	152
Tabla 23. Publicaciones periodísticas según periódico y fechas seleccionadas .....	173
Tabla 24. Publicaciones periodísticas según periodo de publicación.....	174
Tabla 25. Publicaciones periodísticas según el tema tratado.....	174
Tabla 26. Descripciones secundarias de Ancares.....	176
Tabla 27. Detalle de las informaciones sobre el tiempo en la sierra de Ancares .....	181
Tabla 28. Noticias destacadas sobre Ancares anteriores a 1980 .....	186
Tabla 29. Noticias destacadas sobre Ancares en los años 80 .....	187
Tabla 30. Noticias destacadas sobre Ancares desde 1990.....	189
Tabla 31. Publicaciones publicitarias según tipo de documento .....	191
Tabla 32. Lista del Patrimonio de Ancares mencionado en los documentos publicitarios .....	193
Tabla 33. Descripciones publicitarias del territorio de Ancares.....	195
Tabla 34. Descripciones publicitarias de la vida local en Ancares .....	197
Tabla 35. Descripciones publicitarias de las pallozas y el patrimonio arquitectónico .....	198
Tabla 36. Descripciones publicitarias del entorno natural de Ancares.....	200
Tabla 37. Descripciones publicitarias de la flora y la fauna de Ancares.....	202
Tabla 38. Número de noticias sobre el paso de la Vuelta Ciclista por Ancares .....	207
Tabla 39. Alumnos por centro educativo .....	347
Tabla 40. Alumnos por municipio.....	348
Tabla 41. Alumnos por municipio y sexo .....	348
Tabla 42. Alumnos por curso .....	348
Tabla 43. "¿Te consideras un habitante de los Ancares?": Alumnos según municipio.....	350
Tabla 44. "¿Te consideras un habitante de Los Ancares?": Alumnos según residencia .....	350
Tabla 45. "¿Qué características destacarías de Los Ancares?" .....	351

Tabla 46. "¿Cuánto tiempo tardas en llegar de tu casa al colegio?" .....	352
Tabla 47. Grado de acuerdo con las siguientes afirmaciones sobre los pueblos (%) .....	353
Tabla 48. "En los pueblos los vecinos se ayudan entre ellos", grado de acuerdo .....	354
Tabla 49. "En los pueblos tienes confianza con los vecinos", grado de acuerdo .....	354
Tabla 50. Conocimiento sobre la vida de antes en los pueblos.....	355
Tabla 51. "¿Crees que a la gente le gusta más vivir en un pueblo o en una ciudad?" .....	356
Tabla 52. "¿Por qué crees que la gente se va de los pueblos?.....	357
Tabla 53. "¿La gente se va de los pueblos porque faltan servicios?" respuestas según sexo....	357
Tabla 54. "¿La gente se va de los pueblos porque faltan servicios? .....	357
Tabla 55. "¿La gente se va de los pueblos porque faltan servicios? .....	358
Tabla 56. "¿Cómo se comportan en el pueblo las personas que emigraron .....	359
Tabla 57. "Los emigrantes que regresan de vacaciones a los pueblos .....	359
Tabla 58. "Los emigrantes que regresan de vacaciones a los pueblos .....	360
Tabla 59. "¿Por qué crees que viene la gente de vacaciones a los pueblos?.....	361
Tabla 60. "¿La gente viene de vacaciones a los pueblos porque es barato?.....	361
Tabla 61. "¿La gente viene de vacaciones a los pueblos porque es muy diferente.....	361
Tabla 62. "¿Cómo crees que es el comportamiento de los turistas que vienen.....	362
Tabla 63. "¿Qué crees que piensan en la ciudad de la gente de los pueblos?" .....	363
Tabla 64. "¿Qué piensas tú de la gente que vive en las ciudades?" .....	363
Tabla 65. "¿Crees que la gente de las ciudades es más, menos o igual de trabajadora .....	364
Tabla 66. "¿Crees que la gente de las ciudades es más, menos o igual de estudiada.....	364
Tabla 67. "¿Crees que la gente de las ciudades es más, menos o igual de educada.....	364
Tabla 68. "¿Crees que la gente de las ciudades es más, menos o igual de solidaria .....	364
Tabla 69. "¿Crees que las administraciones públicas y los políticos tienen interés.....	365
Tabla 70. "¿Crees que las administraciones públicas y los políticos tienen de verdad .....	365
Tabla 71. "¿Crees que las administraciones públicas y los políticos tienen de verdad.....	365
Tabla 72. "¿Crees que las administraciones públicas y los políticos podrían hacer más .....	366
Tabla 73. "¿Crees que las administraciones públicas y los políticos deberían ayudar más .....	366
Tabla 74. "¿Crees que las administraciones públicas y los políticos tienen interés en .....	366
Tabla 75. "¿Echas en falta alguno de los siguientes servicios en tu pueblo?.....	367
Tabla 76. "¿Echas en falta alguna de las siguientes infraestructuras en tu pueblo?.....	368
Tabla 77. "¿Quién crees que cuida más el medio ambiente?" .....	370
Tabla 78. "¿Conoces alguna ley o normativa sobre medio ambiente o medio rural?" .....	370
Tabla 79. "¿Conoces alguna ley o normativa sobre medio ambiente o medio rural? .....	370
Tabla 80. "¿De qué crees que se puede vivir en los pueblos?", grado de acuerdo (%).....	371
Tabla 81. "¿En el colegio se realizan actividades o charlas para conocer más .....	372
Tabla 82. "¿Realizáis excursiones en el colegio a los pueblos y los espacios naturales .....	372
Tabla 83. "¿Crees que podrías trabajar de lo que te gusta en tu pueblo?.....	373
Tabla 84. "¿Dónde te gustaría vivir en el futuro?" .....	373
Tabla 85. "¿Crees que podrías trabajar de lo que te gusta en tu pueblo?.....	374
Tabla 86. "¿Dónde te gustaría vivir en el futuro?", respuestas según municipio (%).....	374
Tabla 87. "¿Dónde te gustaría vivir en el futuro?", respuestas según sexo.....	374
Tabla 88. "¿Dónde te gustaría vivir en el futuro?", respuestas según la consideración de .....	375
Tabla 89. "¿Crees que Los Ancares tienen futuro?" repuestas según .....	375
Tabla 90. Distribución de la superficie de los municipios de estudio.....	383
Tabla 91. Número de animales.....	383
Tabla 92. Trabajadores por sector de actividad.....	384
Tabla 93. Población total por edades .....	385

## ÍNDICE DE GRÁFICOS Y OTRAS FIGURAS

---

Gráfico 1. Tamaño de las entidades singulares de población.....	20
Gráfico 2. Cuadro-resumen de los Objetivos de la investigación .....	32
Gráfico 3. Cuadro-resumen de la Metodología de la investigación .....	36
Gráfico 4. Clasificación de las miradas .....	70
Gráfico 5. Número de publicaciones científicas por año.....	107
Gráfico 6. Número de publicaciones según disciplina científica y año.....	110
Gráfico 7. Número de publicaciones comerciales por año.....	121
Gráfico 8. Número de documentos institucionales por año .....	132
Gráfico 9. Figuras de protección ambiental según año y provincia .....	142
Gráfico 10. Nube de palabras de la mirada reflexiva .....	163
Gráfico 11. Nube de palabras realizada a partir de las descripciones secundarias (tabla 26) ...	178
Gráfico 12. Nube de palabras realizada a partir de las noticias del tiempo (tabla 27) .....	183
Gráfico 13. Descripción publicitaria del territorio de Ancares .....	196
Gráfico 14. Descripción publicitaria del entorno natural de Ancares .....	199
Gráfico 15. Logotipos de Ancares.....	203
Gráfico 16. Perfil de la etapa 13 de la <i>Vuelta Ciclista a España</i> (02-09-2011) .....	206
Gráfico 17. Perfil de la etapa 14 de la <i>Vuelta Ciclista a España</i> (01-09-2012) .....	206
Gráfico 18. Evolución demográfica de los municipios de estudio: 1900-1950.....	254
Gráfico 19. Evolución demográfica de los municipios de estudio: 1950-2011.....	254
Gráfico 20. Evolución demográfica de Paradaseca y Valle de Finolledo .....	255
Gráfico 21. Tasa de envejecimiento de los municipios de Ancares .....	385
Gráfico 22. Pirámide de población del municipio de Cervantes (Padrón INE, 2011).....	386
Gráfico 23. Pirámide de población del municipio de Navia de Suarna (Padrón INE, 2011) ....	386
Gráfico 24. Pirámide de población del municipio de Candín (Padrón INE, 2011).....	386
Gráfico 25. Pirámide de población del municipio de Peranzanes (Padrón INE, 2011).....	387
Gráfico 26. Pirámide de población del municipio de Vega de Espinareda (INE, 2011).....	387
Gráfico 27. Pirámide de población del municipio de Villafranca del Bierzo (INE, 2011) .....	387



## ÍNDICE DE MAPAS

---

Mapa 1. Localización de los municipios de estudio.....	13
Mapa 2. Densidad de población de los municipios de estudio (2011).....	16
Mapa 3. Densidad de población por parroquias y antiguos municipios.....	17
Mapa 4. Tamaño de las entidades de población (2011).....	19
Mapa 5. Espacios Naturales Protegidos: Reserva de la Biosfera, ZEPA y LIC.....	22
Mapa 6. Evolución de la población 1950-2011.....	388
Mapa 7. Estructura de la población, 2011.....	389



# Primera parte: el contexto

---



## *1. INTRODUCCIÓN*

---

El camino empezó en un pueblo de la sierra de Ancares hace casi treinta años. Ahora la mirada ha intentado alejarse desde dentro y acercarse desde fuera. Ha sido complejo, mucho más en estos tiempos de noches en vela y cifras desalmadas, y más aún cuando uno quiere hablar de personas que viven en un territorio demográficamente desierto.

Quizás por eso son reserva de valores, porque se han mantenido más alejadas de las influencias y dependencias efímeras de la globalización. Es por ello, a lo mejor, que su memoria es más pura, sus sentimientos más verdaderos y su espacio más natural. Y cuando uno sale de esta sierra, con la vista acostumbrada a estos paisajes y a estos colores, con el oído habituado a un acento, a unas palabras y a una forma de hablar; con el tacto de la tierra, las piedras, la hierba, las hojas heladas crujendo bajo los pies; con el paladar refinado por la calidad de la comida casera y con el intenso aroma de las flores que despiertan a las abejas de su letargo invernal; cuando uno sale de esta sierra con todo eso en la maleta no puede más que preguntarse, ¿por qué?

Y una vez fuera, uno se gira para situarse e intentar intuir la sierra, a lo lejos; y uno se ve a sí mismo de espaldas al resto y se da cuenta de que la pregunta interesa a muy pocos; aquí las miradas son otras y la realidad de las montañas y de sus pueblos o no es conocida o no es percibida de la misma manera. Y en un intento de que esos puntos de referencia no desaparezcan del horizonte nace esta investigación.

El objetivo principal es poner de manifiesto esa realidad interna, la de las personas que viven en los pueblos y hacerlo, además, a través de sus propias palabras y de su propia percepción. También contrastar esa mirada vital con aquellas otras ofrecidas por las miradas externas, aquellas que se infieren de estudios científicos, de diagnósticos e inventarios técnicos, de obras divulgativas diversas y de representaciones mediáticas parciales. Los resultados de todo ello se narran en estas

páginas y son fruto de un profundo trabajo de campo realizado durante los últimos cuatro años en los pueblos y valles de la sierra de Ancares (en las provincias de León y de Lugo).

El planteamiento de la investigación requiere de dicho trabajo: conocer el territorio en profundidad, recorrer todas sus sendas, hablar con las personas que viven en él, participar de su vida cotidiana; pero también parece necesario volver a estos espacios para hacer una lectura integral y una reflexión pausada de la realidad, para aportar precisamente esa otra visión que no reflejan las cifras y las estadísticas descontextualizadas, ni los estudios de gabinete, ni los nuevos avances tecnológicos. Por ello, todo el trabajo de campo y los resultados de esa mirada interna tienen un peso destacado y fundamental en la investigación, porque tratan de aquellos aspectos menos conocidos y menos estudiados y lo hacen desde una perspectiva interdisciplinar: los *tempos pasados*, la vida social, la percepción de los jóvenes, las expectativas de futuro, etc. Frente a ello se analizan las representaciones del territorio de artículos y publicaciones científicas desde una perspectiva más aséptica y fragmentada; también se destacan aquellos aspectos que han suscitado el interés político y los elementos que han llenado las páginas de bibliografía comercial o divulgativa. La imagen que todos estos documentos aportan para el conocimiento de los pueblos y valles de la sierra de Ancares, se complementa con aquella otra difundida a través de los medios de comunicación de masas, también externa.

Y uno se encuentra con diferentes imágenes de un mismo territorio, a veces de su propio territorio y no se siente identificado con ellas, no se ve reflejado en ese espejo ni siempre es capaz de reconocerlo; quizás, es la magia del paisaje como realidad percibida. Aquí se recogen algunas de esas percepciones colectivas a través de tres paisajes distintos con los que se quiere reflejar esa diversidad de miradas, entre las que faltaba la vital que se intenta aportar desde estas páginas. Con ello se persigue también un conocimiento más profundo de la heterogeneidad de las montañas y pueblos ibéricos, a través del estudio de una de sus realidades concretas; y reivindicar además el papel de las personas que viven en ellos y la valoración de su cultura, su identidad, sus valores, sus tradiciones y sus saberes populares; tantas veces ignorados debido, precisamente, a percepciones urbanas de la política, la gestión, el territorio y la vida en general.

Adentrarse en estos pueblos y valles de la sierra de Ancares ha supuesto tiempo, paciencia, trabajo, miedos, pequeñas luchas, alegrías, risas, gratitud... Aquí la vida tiene otro compás, por la compleja orografía, por el tipo de poblamiento, por las infraestructuras viarias pero, sobre todo, por las personas; ellas hacen que estos espacios sean un territorio maravilloso que no dejará de sorprender a todos aquellos que decidan, sinceramente, no dar la espalda a la montaña y a sus habitantes.

## **1.1 Antecedentes de la investigación**

Una aproximación a la realidad transmitida por tres de los principales periódicos nacionales sobre el territorio de Ancares, así como el análisis del proceso participativo de la población local en una coyuntura específica son los dos temas abordados por la autora con anterioridad a esta investigación. Tras ellos se abordó el estudio de los límites de este territorio y se propuso un espacio que sirve de base para esta Tesis Doctoral.

En el trabajo titulado "Los Ancares: realidad y mito. Una aproximación", presentado como Tesina fin de carrera de Humanidades (curso académico 2007-2008), se realiza un breve acercamiento al tratamiento informativo de este territorio. Se analiza el papel de los medios locales, regionales y nacionales y se hace un primer análisis aproximativo del territorio a través de diez noticias representativas publicadas en los periódicos *ABC*, *El País* y *El Mundo*. Esta primera toma de contacto permite plantear hipótesis y nuevos objetivos de estudio que profundicen en los resultados obtenidos para poder obtener conclusiones más sólidas y contrastadas. De ahí que se retome esta cuestión en la actual investigación con mayor profundidad, con una metodología y un marco científicos más rigurosos y un trabajo de campo más amplio.

Posteriormente (junio de 2009) como trabajo final del *Máster en Servicios Públicos y Políticas Sociales* se presenta: "La participación en los procesos de desarrollo rural europeos" con un ejemplo de un modelo de desarrollo rural participativo en Los Ancares, aprovechando las reuniones informativas que se estaban llevando a cabo para la declaración de la zona como Parque Natural. En este estudio se ponían de manifiesto las deficiencias en los procesos participativos que, aunque buscaban la implicación de la población, venían diseñados desde instancias superiores y lejanas obviando la realidad y la mentalidad local, hecho que en cierto modo estaba

también relacionado con la falta de una masa social organizada dentro del propio territorio y con las diferencias entre las demandas urbanas y las necesidades rurales. A pesar de la relevancia de las conclusiones, el modelo participativo aplicado y estudiado se centró únicamente en un tema puntual y cuyo proyecto se paralizó a los pocos meses, quedando sin definir el peso real que la participación hubiera tenido de cara a la declaración final o no del Parque. No obstante, algunas de las observaciones anotadas durante el trabajo de campo dejaban entrever claros ejemplos y grandes diferencias entre la realidad rural y cotidiana de estos pueblos y sus gentes, y las administraciones y técnicos. Aspectos que se retoman nuevamente en esta Tesis de modo general, y que van ahora más allá de un caso concreto.

Finalmente, cuatro años atrás y como beneficiaria de una ayuda de la Junta de Castilla y León y el Fondo Social Europeo *para la formación de investigadores de reciente titulación universitaria*, la realización de la tesina o Trabajo de Grado se presenta aquí como el antecedente más próximo en el tiempo. Bajo el título "Los Ancares: significado y territorio. Del aislamiento y olvido a la protección medioambiental y simbólica" se sentaron las bases del marco espacial en el que se desarrolla la Tesis. La hipótesis de partida planteaba la indefinición de la límites del espacio denominado "Los Ancares", cuya delimitación parecía responder a los intereses y políticas coyunturales del momento. Tras un profundo estudio se planteó como conclusión de dicho trabajo una primera definición del territorio y de sus límites, marco espacial sobre el que se desarrolla esta investigación.

Aquel germen primitivo está ahora cubierto de una mayor capacidad crítica y propositiva, de nuevas interpretaciones del territorio desde un enfoque interdisciplinar, y de una visión holística tan reclamada desde diversos campos científicos como poco practicada. Por lo tanto, la presente Tesis Doctoral recoge algunas de las ideas, reflexiones y conclusiones de esos trabajos previos que habían sido abordados, quizás, de un modo más emotivo y parcial, sin resultados concluyentes aunque sí apuntando algunas líneas de trabajo futuras que en la investigación actual cobran una dimensión más universal, comparativa y científica.



## 1.2 Estructura de la Tesis Doctoral

La Tesis Doctoral está estructurada en diez capítulos, si bien los dos últimos de ellos se corresponden con la bibliografía y los anexos; los otros ocho dan forma a la introducción, la presentación de la zona de estudio, los objetivos y la metodología, el marco teórico, el cuerpo de la investigación (dividido en tres grandes capítulos) y las conclusiones; agrupados todos ellos a su vez en tres partes.

La primera parte se ha denominado *El Contexto*. De ella forma parte este capítulo introductorio, así como una breve presentación de la zona de estudio, de sus características socio demográficas más destacadas y de sus rasgos territoriales más sobresalientes. A continuación, el capítulo 3 presenta la hipótesis de partida de esta investigación, los objetivos generales planteados y los específicos que se derivan de ellos. El último apartado es el de la metodología que se divide en: revisión bibliográfica, consulta de bases de datos y hemerotecas y el trabajo de campo. Este trabajo de campo es una de las partes más destacadas y extensas tanto en el diseño metodológico (entrevistas, encuestas, convivencia con la población local...) como en la presentación y el análisis de resultados.

El último capítulo de esta primera parte contextual es el cuarto y se corresponde con el marco teórico. En él se hacen tres breves aproximaciones a los conceptos y desarrollos teóricos de tres aspectos que se han considerado relevantes para la consecución de los Objetivos propuestos: los espacios rurales de montaña, las miradas al paisaje y la comunicación del territorio. En *4.1 Vivir en la montaña* se revisan algunos conceptos y aproximaciones científicas a la montaña y a los espacios rurales españoles para contextualizar en dicho marco la zona de estudio. A continuación, en *4.2 Miradas al paisaje*, se profundiza en aquellos aspectos menos visibles y más difíciles de abordar como la percepción o la mirada, así como el abierto concepto de paisaje según la definición del *Convenio Europeo del Paisaje*; se plantea así mismo una clasificación de miradas con el objetivo principal de sistematizar y presentar los contenidos y las aproximaciones al territorio, y de analizar y entender los resultados del conjunto de la investigación. Finalmente, *4.3 La comunicación del territorio* se adentra en la difusión y el conocimiento popular de todo ello, es decir, cómo llega el territorio (rural, de montaña) a la sociedad en general y cómo ésta lo percibe (miradas), cuáles son las imágenes que lo identifican o lo representan (paisajes).

La segunda parte de esta Tesis Doctoral es la *Presentación y análisis de resultados*, que da forma al cuerpo principal de la investigación a través de tres capítulos con diferente peso global. Los tres presentan un mismo orden: presentación de resultados o *dimensión* (compuesta a su vez de diferentes perspectivas), análisis de resultados o *miradas* y reflexión final o *paisajes*. Estos paisajes (del castaño, de las pallozas y de los pueblos) se repiten al final de cada uno de los tres capítulos pero su contenido cambia sustancialmente para adaptarse a los resultados y el análisis correspondientes; contribuyen, a modo de reflexión final, para comparar y relacionar los contenidos de la investigación. Un esquema de todo ello se presenta en la siguiente tabla:

**Tabla 1. Esquema de contenidos de los capítulos 5, 6 y 7**

<b>Dimensión</b>	<b>Perspectivas</b>	<b>Miradas</b>	<b>Paisajes</b>
Bibliográfica	Científica Comercial Institucional	Reflexiva	Del castaño De las pallozas De los pueblos
Comunicativa	Periodística Publicitaria	Interceptada	
Social	Social Vecinal De futuro	Vital	

Así, estos tres capítulos compuestos por todos estos apartados mencionados son: capítulo 5, *Dimensión bibliográfica y mirada reflexiva*, en donde se analizan los documentos científicos y de carácter comercial e institucional sobre el territorio de estudio. capítulo 6, *Dimensión comunicativa y mirada interceptada*, en este caso las referencias han sido recopiladas de los principales periódicos nacionales y se han analizado las imágenes que difunden de los pueblos y valles de la sierra de Ancares. Y capítulo 7, *Dimensión social y mirada vital*, cuya extensión es notablemente mayor que la de los dos capítulos anteriores ya que en ella se presenta toda la información original y recogida de primera mano durante el trabajo de campo; aquí se presentan los datos y las percepciones locales y se muestra la realidad interna del territorio vista por sus propios habitantes, que son los protagonistas destacados de esta investigación y se hace, además, desde perspectiva integral e interdisciplinar apenas abordada hasta ahora.

La tercera y última parte consta de las Conclusiones, la Bibliografía revisada durante la investigación y los Anexos correspondientes a la misma entre los cuales

destaca un breve resumen del *Diario de campo*, mapas de los recorridos realizados y un listado con los agentes locales entrevistados y con los vecinos consultados.

Finalmente, cabe hacer alguna breve aclaración previa que contribuya a una mejor comprensión de la estructura y contenidos de la presente Tesis Doctoral. El texto consta de numeroso material gráfico y visual: tablas, cuadros, mapas y, sobre todo, fotografías. Para no hacer excesivamente pesada la lectura ni sobrecargar la propia presentación, se advierte desde aquí que las fotografías han sido hechas por la autora de esta investigación durante el trabajo de campo por lo que se omite junto a las mismas la autoría, con la única excepción de aquellas que no le son propias, en cuyo caso se citará oportunamente al correspondiente autor o fuente. Asimismo, se indicará junto al título el mes y el año en los que fue hecha la fotografía.

Una última nota está relacionada con la división administrativa del territorio de estudio, su localización se presenta en el capítulo correspondiente así como otras características destacadas (capítulo 2); no obstante, los pueblos y valles de la sierra de Ancares pertenecen a las provincias de Lugo y de León aunque dentro del propio territorio tales divisiones no forman parte de la realidad cotidiana, son perceptibles en algunos aspectos como la sanidad o los servicios sociales, pero desaparecen para la educación o la recogida de basura. Por ello, aunque se menciona en ocasiones como referencia para el lector, al igual que los términos municipales, no se ha querido hacer hincapié en tales divisiones a la hora de narrar y exponer los contenidos de esta investigación, si no que se ha intentado ser fiel a la realidad y reproducirla en su conjunto para que se entienda también así, porque sobre el terreno son más los elementos que los unen que los que los separan.

Sólo queda recordar que el presente trabajo se inicia con el programa de doctorado *El Medio Ambiente Natural y Humano en las Ciencias Sociales*, coordinado desde diferentes departamentos de la Universidad de Salamanca (Geografía, Sociología y Educación) y con un marcado carácter interdisciplinar. Sus presupuestos entroncan en gran medida con la filosofía defendida por la Nueva Cultura del Territorio. Este es el marco académico en el que se inserta esta investigación, además de la formación de la doctoranda, y con ese mismo carácter interdisciplinar y esa visión integral se ha planteado, espero que así se entienda también, la presente Tesis Doctoral.



## 2. PRESENTACIÓN DE LA ZONA DE ESTUDIO

---

Sobre el mapa, una fina línea dibuja la frontera administrativa entre Lugo y León. Sobre el terreno, un extenso cordal de picos y peñas eleva este trazo hasta los 2.000 metros de altura; y mira, pensativo, las fértiles tierras de la hoya berciana por el Este, y vislumbra, esperanzador, el mar gallego por el Oeste. Es la sierra de Ancares. De su punto más septentrional nace y discurre lo que históricamente se ha denominado Ancares: un valle y un río situados en el noroccidente leonés. Así lo señala, en 1845, Pascual Madoz en su *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de Ultramar*:

"Ancares: valle en la provincia de León, partido judicial de Villafranca del Bierzo. Situación: parte en llano y parte en montaña.

Ancares: río en la provincia de León, partido judicial de Villafranca del Bierzo. Tiene su origen en el valle del mismo nombre en un lago formado por varios manantiales." (Tomo II, p. 272)

Un siglo antes de que Madoz describiera este valle, el Censo de Floridablanca (1787) aludía al lugar como la jurisdicción de Ancares integrada por ocho pueblos:

Candín	Pereda de Ancares
Sorbeira	Villasumil
Suertes	Espinareda de Ancares
Lumeras	Villarbón

Actualmente todos ellos pertenecen al municipio leonés de Candín, junto con los de Tejedo de Ancares, Balouta y Suárbol (fotografía 1). El Principado de Asturias marca el fin de sus fronteras septentrionales; la provincia de Lugo hace lo propio por Poniente; hacia el Sur y hacia el Este continúa extendiéndose la provincia de León por los municipios de Vega de Espinareda, Fabero y Peranzanes.

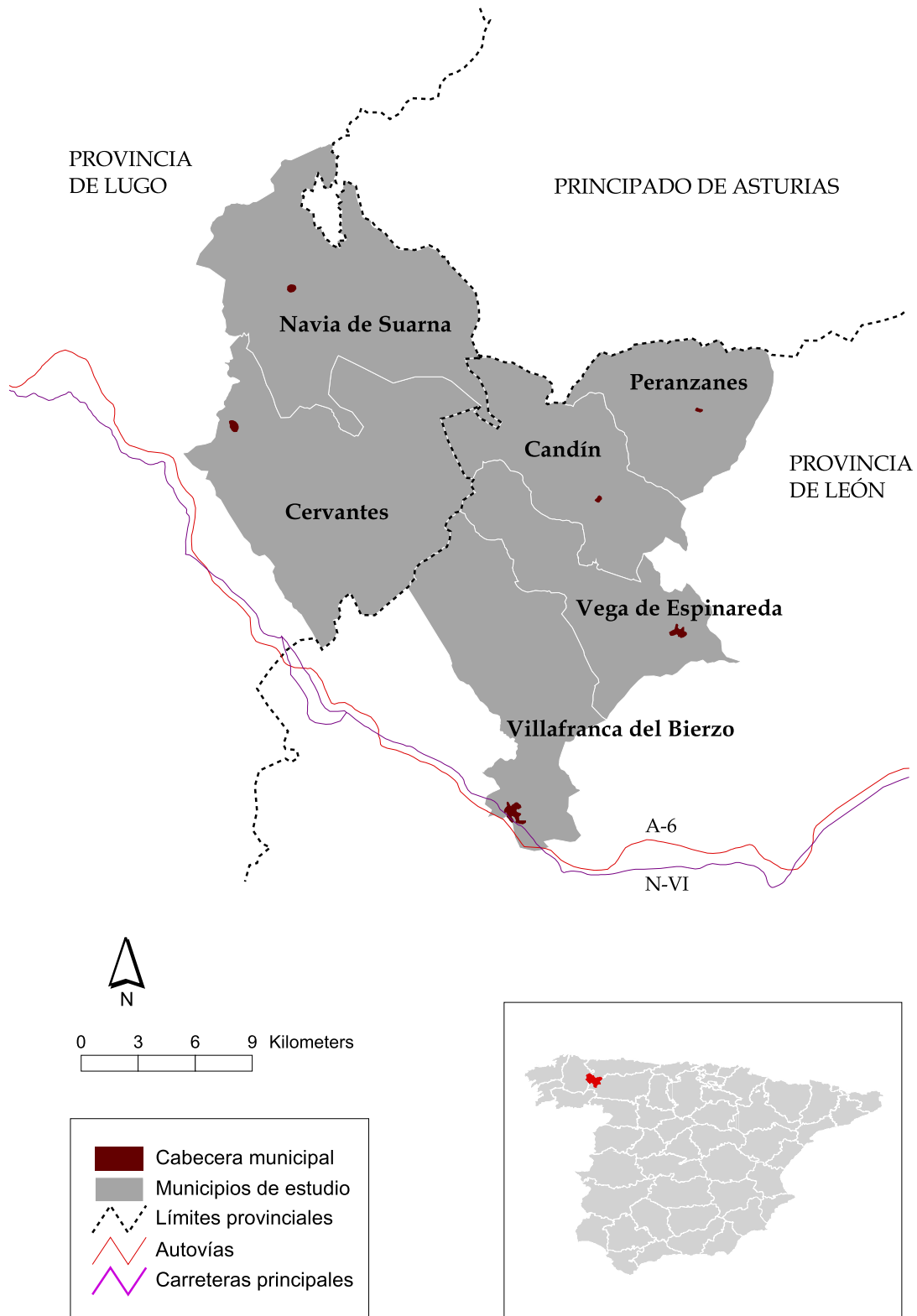
Desde entonces los años han transcurrido sin novedades en lo que respecta al nombre y sus límites hasta la segunda mitad del siglo XX, de manera oficial hasta 1966 año en que se declara la Reserva Nacional de Caza de Ancares en la provincia de Lugo. A partir de este momento el nombre de Ancares se ha utilizado de modo impreciso e indiscriminado (Cortizo et al., 1991) en figuras de protección medioambiental, delimitaciones comarcales y grupos de desarrollo rural. Ninguna de ellas coincide en sus límites con las demás.

**Fotografía 1. Vista del histórico valle de Ancares (León) desde el puerto de Ancares (11-2011)**



En esta investigación se ha propuesto un territorio de estudio formado por los seis municipios limítrofes con la sierra de Ancares, tanto por la vertiente lucense como por la leonesa, como se detalla en el siguiente apartado. No se quiere con ello establecer una nueva delimitación del territorio de Ancares, sino definir el espacio de trabajo en función de diferentes variables de índole natural y social que se han considerado relevantes y aglutinadoras, lo cual ha llevado también a poner especial énfasis en aquellos espacios más próximos a la sierra.

**Mapa 01. Localización de los municipios de estudio**



## 2.1 Pueblos de la sierra de Ancares

En su discurrir hacia Occidente, la Cordillera Cantábrica dobla su rodilla a la altura del *Miravalles*, elocuente nombre para un pico que se alza imponente hasta los 1.969 metros de altitud, dejando al norte el Principado de Asturias y siguiendo un cordal en forma de arco con orientación NE-SO que divide administrativamente las provincias de León y Lugo, y que recibe el nombre de sierra de Ancares hasta llegar a la escarpada cumbre de *Pena Rubia* a 1.826 metros. En la vertiente oriental de esta sierra desciende un conjunto de montañas, a veces lentamente, a veces de forma abrupta, hacia la hoya berciana; en la vertiente occidental queda el territorio profusamente construido de la Galicia interior más periférica. Así la describía Ramón Otero Pedrayo en su *Guía de Galicia*:

"Se alza la poderosa sierra de Los Ancares que, dejando en territorio leonés los picos de *Miravalles*, se eleva a grandes y bravías alturas en la divisoria entre el Bierzo y Galicia." (1980: 15)

La sierra es la columna vertebral a cuyos lados se abren, encajan o elevan valles por los que se reparten los pueblos que son aquí objeto de estudio y que pertenecen a los municipios lucenses de Cervantes y Navia de Suarna, y a los leoneses de Candín, Peranzanes, Vega de Espinareda y Villafranca del Bierzo (ver mapa 01). Estos términos incluyen a 286 núcleos o entidades singulares de población que se extienden por una superficie de 1.088 km<sup>2</sup>, su población actual es de 9.443 habitantes (Censo 2011) y su densidad es inferior a los 10 hab/km<sup>2</sup> tal y como se muestra, detalladamente, en la siguiente tabla:

**Tabla 2. Datos básicos territoriales de los municipios**

Municipio	Población (2011)	Superficie (km <sup>2</sup> )	Densidad (hab/ km <sup>2</sup> )	Núm. de núcleos
Cervantes	1598	277,63	5,76	138
Navia de Suarna	1341	242,56	5,53	102
Candín	325	140,90	2,31	11
Peranzanes	331	117,54	2,82	7
Vega de Espinareda	2424	132,01	18,36	12
Villafranca del Bierzo	3424	177,37	19,30	16
<b>TOTAL</b>	<b>9443</b>	<b>1088,01</b>	<b>8,68</b>	<b>286</b>

Fuente: INE, 2011



Hoy, la densidad media del territorio de estudio es de 8,68 hab/km<sup>2</sup>, aunque municipios con cabeceras relativamente grandes y dinámicas, respecto del resto de términos, como Villafranca del Bierzo y Vega de Espinareda están próximas a los 20 hab/km<sup>2</sup>; mientras que otros como Candín o Peranzanes apenas alcanzan los 3 hab/km<sup>2</sup> (ver mapa 02).

La dispersión de la población es otra característica destacada de la zona de estudio, principalmente en la vertiente gallega de la Sierra, así como el reducido tamaño de los núcleos de población y la concentración de prácticamente todos los servicios en las cabeceras municipales:

Casa consistorial, médico, farmacia, ambulancia, centro educativo, servicios sociales, transporte público, comercios, bares, alojamientos hoteleros, panaderías, carnicería, polideportivo, área recreativa, playa fluvial, etc.

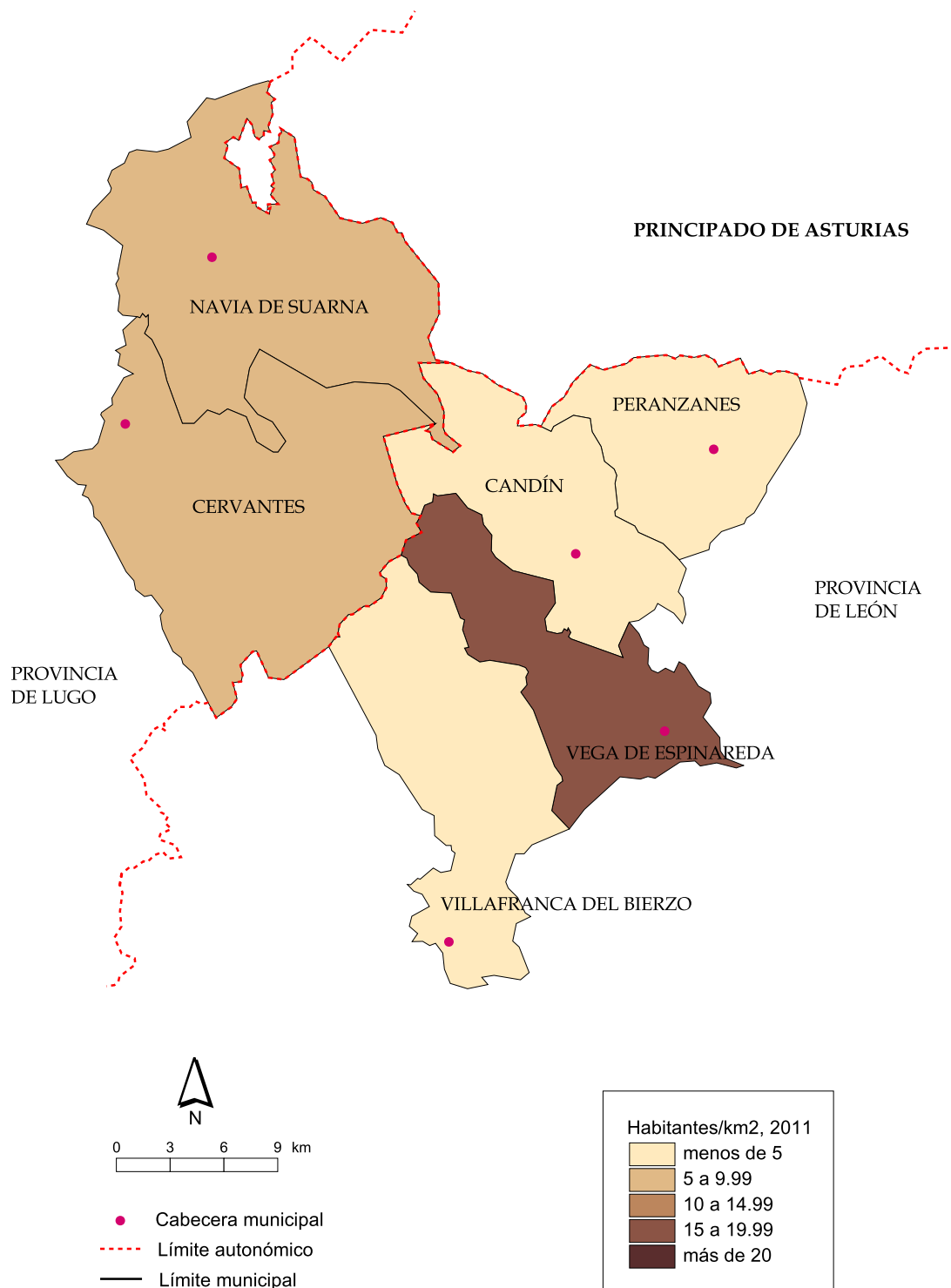
En municipios como Vega de Espinareda y Villafranca del Bierzo, que cuentan además con buenas vías de comunicación, todo esto les atribuye un peso poblacional sobre el resto de los pueblos muy destacado, en menor medida sucede en los demás términos, de tal modo que si se excluye de la cifra total de habitantes aquella específica de las cabeceras municipales, los datos de despoblación son todavía más llamativos:

**Tabla 3. Población de los municipios según la cabecera municipal**

<b>Municipio</b>	<b>Total municipal</b>	<b>Cabecera municipal</b>	<b>% de la capital</b>	<b>Resto de núcleos</b>	<b>% del resto de núcleos</b>
Cervantes	1598	80	5,00	1518	94,99
Navia de Suarna	1341	309	23,04	1032	76,96
Candín	325	60	18,46	265	81,54
Peranzanes	331	56	16,92	275	83,08
Vega de Espinareda	2424	1530	63,12	894	36,88
Villafranca del Bierzo	3424	2441	71,29	983	28,71
<b>TOTAL</b>	<b>9443</b>	<b>4476</b>	<b>47,40</b>	<b>4967</b>	<b>52,60</b>

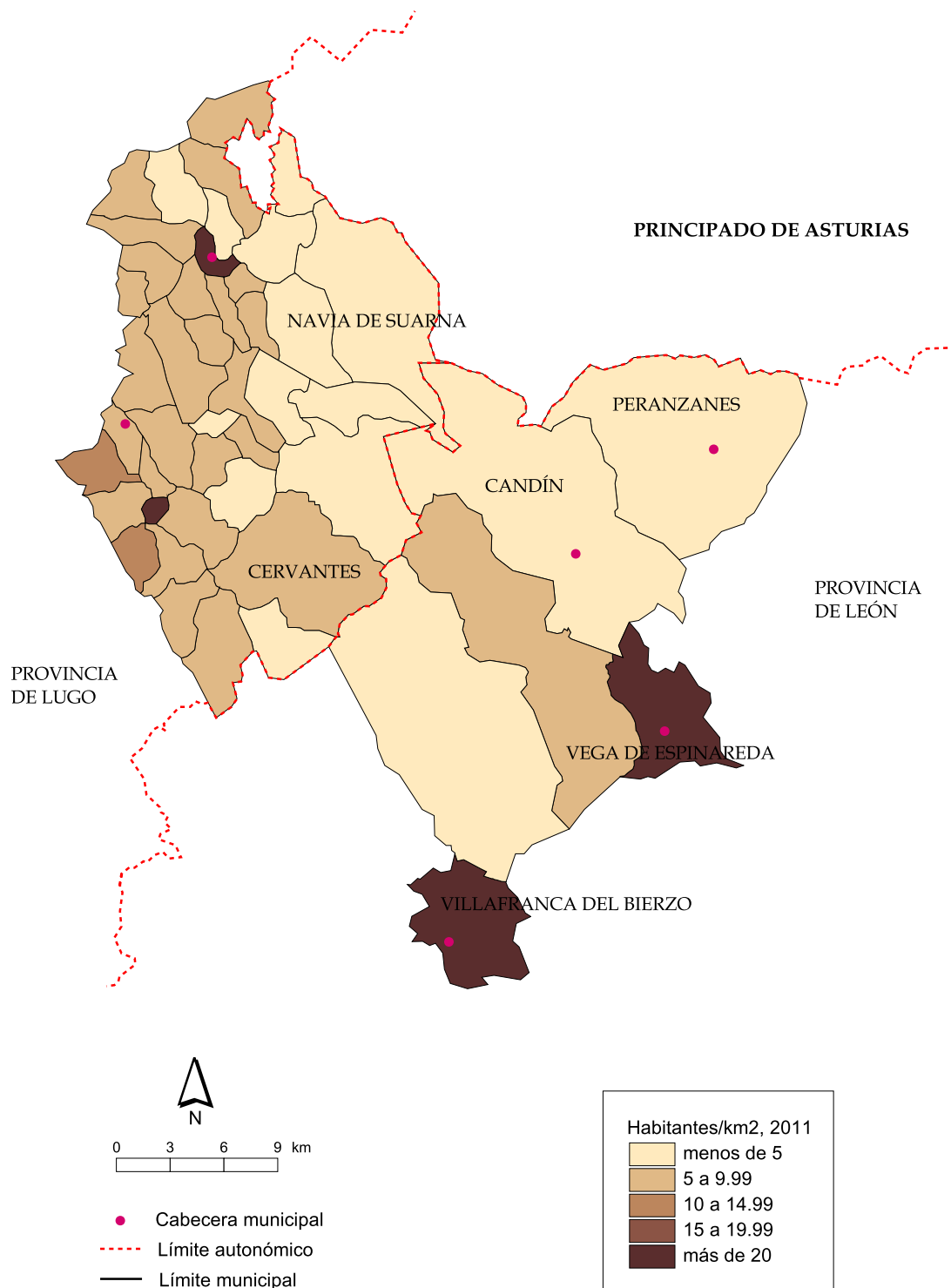
Fuente: INE, 2011

Mapa 02. Densidad de población de los municipios de estudio (2011)



Elaboración propia a partir de datos del INE y base cartográfica del IGN

Mapa 03. Densidad de población por parroquias y antiguos municipios (2011)



Elaboración propia a partir de datos del INE y base cartográfica del IGN

El hecho de que los municipios de Vega de Espinareda y Villafranca del Bierzo concentren más del 50% de los habitantes de sus respectivos términos ha sido el criterio que ha motivado el especial énfasis de esta investigación en los núcleos más próximos a la sierra. En este caso el territorio concreto al que se le ha prestado mayor atención ha sido el correspondiente a los antiguos términos de Valle de Finolledo y Paradaseca. El municipio de Valle de Finolledo se integró en los años setenta en el de Vega de Espinareda y el de Paradaseca hizo lo propio una década antes, en los sesenta, con el término de Villafranca del Bierzo.

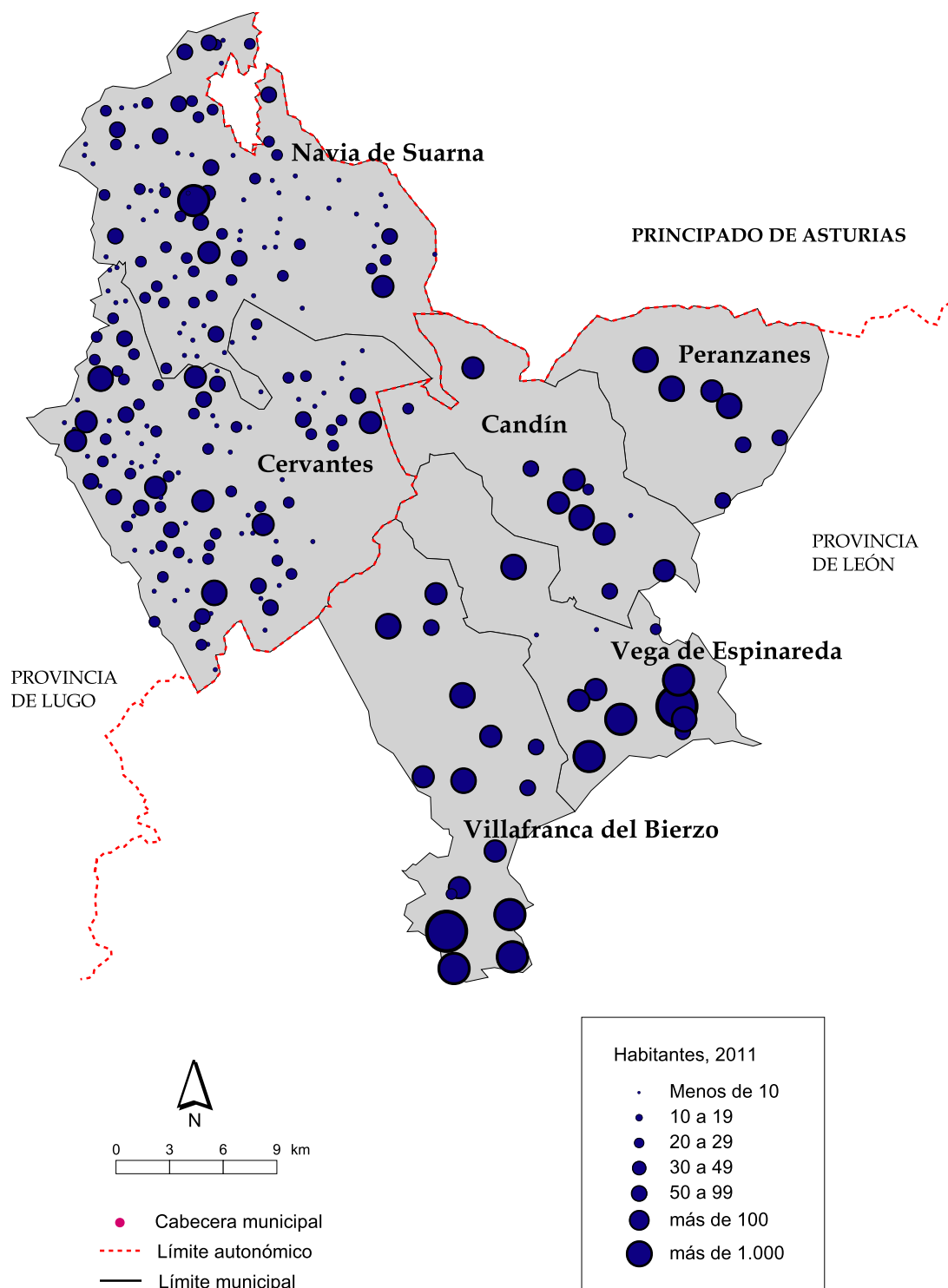
En el mapa 03 de *Densidades de población por parroquias y antiguos municipios* pueden apreciarse las diferencias aludidas, si se compara con el mapa 02 el mayor vacío demográfico del territorio es claramente visible en el entorno de la Sierra, por cuyas cimas discurre la división administrativa provincial. A ello se suma el tejido económico y social de las poblaciones de Vega de Espinareda y Villafranca del Bierzo, mucho más dinámico que el resto de núcleos ya que en ellas se concentran los principales servicios, situación que se repite en las cabeceras de los otros municipios.

Con la excepción de las seis cabeceras municipales, la dispersión que sufren los 280 núcleos restantes, principalmente en la vertiente gallega, supone graves problemas para la prestación de servicios, la atención a la población, dificultades de movilidad por la orografía y el clima y la inexistencia, en muchos casos, de transporte público, así como la baja tasa de motorización de una población altamente envejecida y el mal estado de las infraestructuras viarias; las distancias en kilómetros pero sobre todo en tiempo se incrementan y las comunicaciones telefónicas, móviles y las nuevas tecnologías de la información son también deficientes, cuando llegan.

El mapa 04 representa el tamaño de estos núcleos, cuya población media es de 18 habitantes por entidad de población, excluidas las cabeceras municipales, aunque la mayoría no llega a los diez habitantes como se muestra en el gráfico 1.

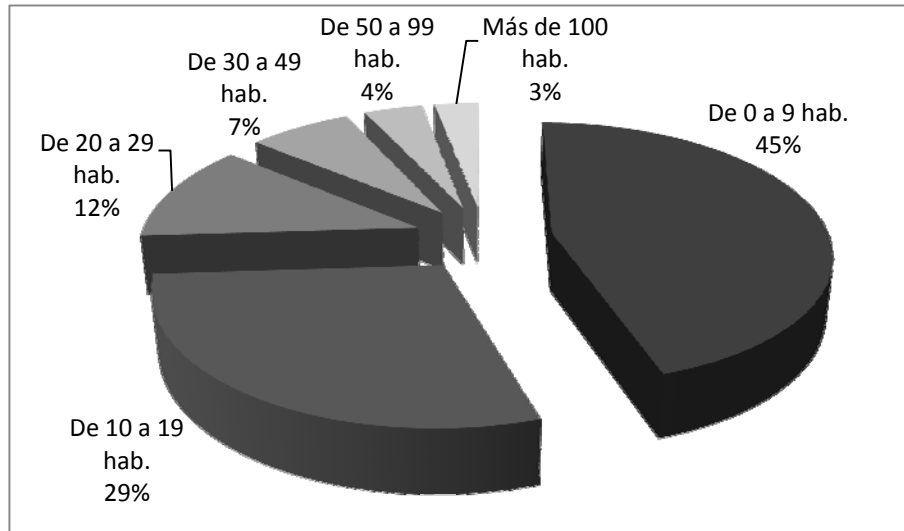
A estas características básicas de la zona de estudio, que se analizan con detalle en posteriores capítulos (§ 7.2), se añaden otras que hacen referencia a su espacio natural y que otorgan también personalidad al territorio.

Mapa 04. Tamaño de las entidades de población (2011)



Elaboración propia a partir de datos del INE y base cartográfica del IGN

**Gráfico 1. Tamaño de las entidades singulares de población**



Fuente: INE, 2011

## 2.2 Valles de la sierra de Ancares

Las variables que afectan al espacio natural han jugado un papel protagonista en la presente delimitación por la repercusión que estas normativas tienen sobre el territorio y sobre la vida cotidiana de sus habitantes (Fernández, 2010). Además, estos pueblos y valles de la sierra de Ancares son hoy uno de los territorios españoles con mayor número de figuras de protección medioambiental en su haber, algunas de las más destacadas aparecen representadas en el mapa 05 y el listado completo puede consultarse en la siguiente tabla:

**Tabla 4. Figuras de protección medioambiental de la sierra de Ancares**

Figura de protección	Nombre	Superficie (ha)	Año de declaración
Reserva de la Biosfera <sup>1</sup>	<i>Reserva de la Biosfera de los Ancares Leoneses (León)</i> <i>Reserva de la Biosfera de Os Ancares Lucenses y Montes de Navia, Cervantes y Becerreá. (Lugo)</i>	110.450	2006
Área Importante para las Aves (IBAS) <sup>2</sup>	<i>Ancares Mountains (León y Lugo)</i>	50.600	2000
Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA) <sup>3</sup>	<i>Sierra de los Ancares (León)</i> <i>Ancares (Lugo)</i>	58.318	2000 (León) 2004 (Lugo)

<sup>1</sup> Programa *Man and Biosphere* (MaB) de la UNESCO. Y Real Decreto 342/2007 por el que se regula el desarrollo de las funciones del programa MaB (BOE núm. 72).

<sup>2</sup> Programa Internacional SEO/Birdlife.

Lugar de Importancia Comunitaria (LIC) región biogeográfica Atlántica <sup>4</sup>	<i>Sierra de los Ancares (León) Ancares - Courel (Lugo)</i>	45.754 102.438	2004
Lugar de Importancia Comunitaria (LIC) región biogeográfica Mediterránea <sup>5</sup>	<i>Sierra de los Ancares (León) Ancares - Courel (Lugo)</i>	45.754 102.438	2006
Reserva de Caza <sup>6</sup>	<i>Reserva Nacional de Ancares RN de los Ancares Leoneses</i>	44.628	1966 (Lugo) 1973 (León)
Espacio Natural Protegido <sup>7</sup>	<i>Sierra de Ancares</i>	45.754	1991
Zona de Especial Protección de los Valores Naturales (ZEPVN) <sup>8</sup>	<i>Os Ancares - O Courel</i>	102.562	2004
Parque Natural <sup>9</sup> (propuesta)	<i>Parque Natural dos Ancares</i>	25.924	2001
Patrimonio de la Humanidad <sup>10</sup> (propuesta)	<i>Ancares-Somiedo</i>	-	2007
Zona de protección del oso pardo <sup>11</sup>		48.482	1990, 1992
Área de distribución del urogallo como zona de dispersión de las áreas ocupadas en Asturias y en Castilla y León <sup>12</sup>		58.318	2004

Fuente: UNESCO, Diario Oficial de la Unión Europea (DOUE), Boletín Oficial del Estado (BOE), Boletín Oficial de Castilla y León (BOCyL), Diario Oficial de Galicia (DOG).

<sup>3</sup> Directiva 79/409/CEE relativa a la conservación de las aves silvestres (DOUE L103).

<sup>4</sup> Decisión de la Comisión de 7 de diciembre de 2004 por la que se aprueba, de conformidad con la Directiva 92/43/CEE del Consejo, la lista de lugares de importancia comunitaria de la región biogeográfica Atlántica.

<sup>5</sup> Decisión de la Comisión de 19 de julio de 2006 por la que se aprueba, de conformidad con la Directiva 92/43/CEE del Consejo, la lista de lugares de importancia comunitaria de la región biogeográfica Mediterránea.

<sup>6</sup> Ley 37/1966 sobre creación de Reservas Nacionales de Caza (BOE núm. 131). Y Ley 2/1973 de creación de trece Reservas Nacionales de Caza (BOE núm. 69).

<sup>7</sup> Decreto 133/1990 de 12 de junio por el que se establece un régimen de protección preventiva de la Sierra de Ancares (BOCyL núm. 137). Y Ley 8/1991, de 10 de mayo, de espacios naturales de la Comunidad de Castilla y León (BOCyL núm. 101).

<sup>8</sup> Decreto 72/2004, de 2 de abril, por el que se declaran determinados Espacios como Zonas de Especial Protección de los Valores Naturales (DOG núm. 69).

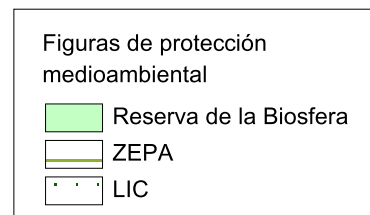
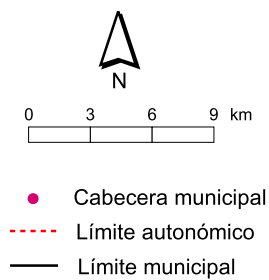
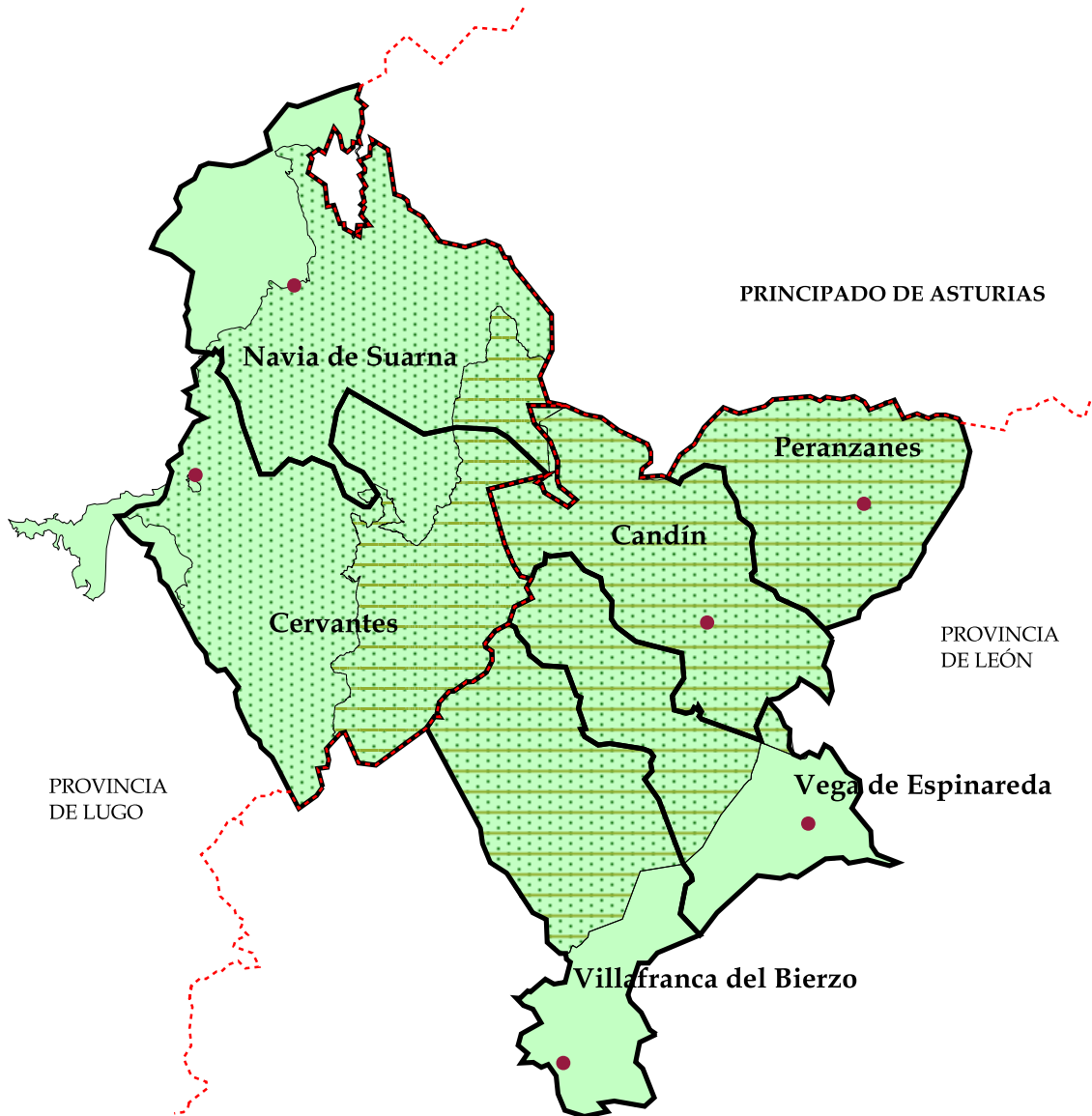
<sup>9</sup> Orden del 14 de febrero de 2001 por la que se inicia el procedimiento de elaboración del Plan de Ordenación de los Recursos Naturales Ancares-Courel (DOG núm. 37); así como el Documento de inicio PORN del Parque Natural dos Ancares con fecha del 28 de diciembre de 2007.

<sup>10</sup> Candidatura presentada por el Ministerio de Cultura ante el Comité del Patrimonio Mundial de la UNESCO el 27 de abril de 2007.

<sup>11</sup> Decreto 108/1990 de 21 de junio, por el que se establece un estatuto de protección del oso pardo en la Comunidad de Castilla y León y se aprueba el Plan de Recuperación del oso pardo (BOCyL núm. 122). Y Decreto 149/1992, de 5 de junio, por el que se aprueba el Plan de Recuperación del Oso Pardo (DOG núm. 114) cuya modificación y ampliación del territorio de recuperación del oso está actualmente en proceso de información pública (Resolución de 12 de marzo de 2013 de la Dirección General de Conservación de la Naturaleza, por la que se somete a información pública y audiencia el proyecto de decreto por el que se revisa el Plan de recuperación del oso pardo).

<sup>12</sup> Según el proyecto europeo Life Urogallo, en la zona de Ancares, concretamente en sus espacios ZEPa, el urogallo cantábrico se considera una especie extinguida, si bien las observaciones recientes remarcan su importancia como zona de dispersión de las áreas ocupadas en las Comunidades Autónomas vecinas. Los documentos de referencia al respecto son: Decreto 4/2009, de 15 de enero, por el que se aprueba el Plan de Recuperación del Urogallo Cantábrico (*Tetrao urogallus cantabricus*) y se dictan medidas para su protección en la Comunidad de Castilla y León (BOCyL núm. 13). Y los documentos siguientes: ICONA (2004) Estrategia para la conservación del urogallo cantábrico en España; y Fundación Biodiversidad (2012) Documento técnico para la conservación y mejora del hábitat del urogallo en la cordillera Cantábrica.

Mapa 05. Espacios Naturales Protegidos:  
Reserva de la Biosfera, ZEPA y LIC



Elaboración propia a partir de datos de MAGRAMA



La sierra de Ancares se caracteriza por sus elevadas cumbres aplanadas o *chairas* como *Pandozarco* (fotografía 2) en las que todavía son visibles restos de antiguas alzadas o brañas de altura aprovechadas en la época estival para que pastara el ganado (*alzadas de Villar, Braña de Liñares*), y que son interrumpidas de manera irregular por las crestas afiladas de *Pico Mustallar, Corno Maldito* o el expresivo *Pico de Tres Obispos*; entre ellas, lugares históricos de paso como los collados y los puertos: de *Ancares, de Lumeiras, del Cuadro...* Laderas suaves descienden hacia las tierras bajas y fértiles, como los viñedos en el entorno de Villafranca; pendientes intermedias forman rellanos en los que reposan muchos pueblos y otras más verticales y cerradas han dado lugar a profundas gargantas, angosturas y cañones.

En todas ellas, el contraste entre solanas y *abesedos* dibuja en el paisaje nuevos matices que la acción antrópica ha remarcado con construcciones pretéritas como los estratégicos castros o los *cortines* que protegían las colmenas o *trobos* del ataque de los osos. Contrastes que se manifiestan también en las diferencias altitudinales presentes de manera muy clara en el municipio de Navia de Suarna, cuyo núcleo principal se sitúa a 290 metros sobre el nivel del mar mientras que las montañas que lo rodean ascienden hasta los 1.500 m. Estas unidades, producto de una tectónica de plegamiento antigua y un rejuvenecimiento alpino, se asientan sobre un sustrato rocoso donde predominan elementos claves del Paleozoico: cuarcitas, pizarras, esquistos y areniscas sometidos a procesos de erosión diferencial por su diversa resistencia. (Cabo y Manero, 1990).

Junto a esta tectónica está la ruptura del plegamiento alpino y el levantamiento de bloques y aparecen, entre las diferentes unidades del relieve, numerosos cursos de aguas frías y cristalinas (Cabero, 2006; Río, 1996). Todos ellos: el río Ancares, el Cúa, el Burbia, el Navia, el río das Casas, el Quindous, etc., y los afluentes que los alimentan, y los arroyos y regatos irregulares que nutren, a su vez, a estos últimos, fluyen olvidados por la muchedumbre a lo largo de encajados valles como el de *Penalba* (fotografía 3), dividiendo las laderas de otros más abiertos como el de *Ancares*, rodeando valles colgados como el de *Piornedo* o abriendo caminos hacia los más altos como el de *Balouta*. También son habituales las fuentes de aguas gélidas que bajan libres de las cumbres nevadas, antes más que hoy porque hubo un tiempo durante el cual un espeso manto blanco osaba desafiar al sol con su resplandor.

**Fotografía 2. Cumbres *alombadas* en las estribaciones de la sierra de Ancares (06-2012)**



**Fotografía 3. El escondido cañón de *Penalba* en primavera (05-2011)**



Se trata de los fenómenos glaciares y periglaciares que también han tenido una incidencia decisiva en la configuración geográfica de este territorio de Ancares. Los *portillos* excavados en áreas esquistas y los circos glaciares y las pequeñas lagunas de collado dan fe de la acción del hielo, más frecuente en las laderas de orientación E-SE opuestas a los vientos dominantes durante los periodos de grandes fríos. En las cabeceras de los ríos Ancares, Burbia y Porcarizas las lenguas podrían haber alcanzado los 13 kilómetros de longitud y los 280 metros de espesor, contribuyendo a la rápida remodelación de los valles en U al estar trabajados sobre materiales blandos como las pizarras y las areniscas (Pérez Alberti, 1983, 1992a, 1992b, 1996). Una erosión posterior, producida en periodos pluviales explicaría la rápida destrucción de las morrenas, si bien algunas son visibles todavía hoy en la vertiente oeste de la sierra de Ancares: en el valle alto de *Balouta* y en la localidad de *Piornedo* (1.140 m.), esta última asentada, en parte, sobre un montón de piedras de granito y cuarcita arrastradas por un glaciar, con fragmentos que oscilan entre los dos y los cuatro metros en el eje mayor (*idem*).

Estas estructuras han sido testigos directos del discurrir de los días en los valles de la sierra de Ancares (fotografía 7), pero también han sido sujeto de su Historia. Sobre ellas permanecen elocuentes huellas sólo visibles a las miradas sensibles de unos modos de vida que hoy se presentan lejanos para el imaginario colectivo y, sin embargo, están muy próximos en el tiempo. Modos de vida que han sabido adaptarse al complejo relieve pero también a las duras condiciones climáticas.

El clima, sobre todo en la zona central de altas cumbres, ofrece una modalidad de altitud y una transición del tipo atlántico hacia los climas mediterráneos con matices de continentalidad, lo que supone una diferencia, no sólo de esta Sierra sino de todo el Macizo Galaico Leonés respecto al conjunto de montañas septentrionales (Martínez de Pisón en Mata, 2004).

Dentro del propio territorio de estudio, el carácter de transición se manifiesta claramente en la cubierta vegetal: verde y húmeda en los *abesedos* y en los valles altos más occidentales, y fuertemente erosionada y degradada en las solanas y a medida que las tierras avanzan hacia el este, producto de la desigual distribución de las precipitaciones y de las diversas situaciones térmicas que varían en pocos kilómetros (Cabero, 1982).

Son muchos los hombres que han dejado aquí sus huellas, dibujando con sus pisadas un paisaje que todavía hoy habla a quien quiera escucharlo: *Chao das Uceiras, Fuente del Ucedo, O Piornal, Campa do Piornal, As Xestiñas, Xestoso, Xestas Albas, Carqueixada, Folgueiras de Aigas, Folgueiroso*: brezos o urces, escobas o *xestas*, piornos, *carqueixas*, tojos, helechos o *fulguerías*; formaciones arbustivas, en definitiva, que se han adueñado de suelos pobres y degradados sustituyendo a la cubierta arbórea originaria y a los espacios de *rozas, searas, bouzas, veceras*, pastos, praderías... que fueron cultivados tiempo atrás en una economía autárquica basada, principalmente, en la agricultura y la ganadería de subsistencia. *Robledo, Reboleira, Carballedo, O Carballal* o *Ferrería do Rebolo* hablan de amplias zonas antaño dominadas por extensos bosques de robles, *carballos* o *rebolos* y que hoy siguen siendo relevantes. *Castañoso, Castañeira, Souto, O Castiñeiro* son sin duda pequeñas muestras de un elemento muy destacable de este territorio: el castaño.

Además del roble y del castaño, el heterogéneo tapiz vegetal de esta montaña está formado por muchas otras especies producto de las condiciones climáticas de transición y de los rasgos geográficos del espacio (ver tabla 5).

La Sierra de Ancares actúa como una barrera climática bastante efectiva; las precipitaciones superan los 2.000 mm. en sus partes más elevadas (Sistema de Información Geográfica Agraria –SIGA–) y confirman la función de pantalla y de condensación frente a los vientos y perturbaciones de componente W, SW y NW (Cabero y López, 1989). En su vertiente occidental y en los valles de Ancares y Burbia (por el Este) dentro de condiciones más atlánticas, las lluvias son abundantes y están bien repartidas, lo que favorece el crecimiento de una vegetación más densa formada, además, por abedules, avellanos, nogales, serbales, fresnos y algunas manchas de hayedos (*As Bidueiras, Cerro de Prado Abedul, Biduedo, Monte Bidual, Fresnedelo, As Nogais, Nogueiriña...*); también por hileras de alisos y sauces en las orillas de los principales cursos fluviales (*Salgueiro, Las Algueiras Teso das Salgueiras...*); y por los protegidos tejos y acebos en lugares frescos y húmedos de los valles altos (*Teixedoira, Tejedo, Ruitejeira, El Acebal, Acivo, Valdelacebo, Monte de Acevais...*); cerca del suelo crecen los arándanos, la genciana y una gran diversidad de especies herbáceas que rodean los abundantes prados y

pastizales en los que es visible la intervención del hombre que ha llegado a cultivar, en tiempos de presión demográfica, laderas que superan el 30% de desnivel (ídem).

**Tabla 5. Datos físicos de los municipios de Los Ancares**

DATOS FÍSICOS DE LOS MUNICIPIOS DE LOS ANCARES									
Nombre	Altitud (metros)	Pendiente (%)	Pluvio metría anual (mm)	Temp. media de mínimas del mes más frío (°C)	Temp. media anual (°C)	Temp. media de máximas del mes más cálido (°C)	Duración período cálido (meses)	Duración período frío o de heladas (meses)	Duración período seco (meses)
Cervantes	964	41,73	1216	0,8	10,3	25	0	7,343	1,0849
Navia de Suarna	714	40,11	989	1,3	11,1	25,1	0	6,6327	1,7273
Candín	1275	42,66	1552	-0,7	9,9	25,6	0	8,4155	0,7604
Peranzanes	1318	46,39	1587	-1	9,6	25,1	0	8,4211	0,5763
Vega de Espinareda	965	36,47	1182	-0,3	11,2	27,3	0	7,8806	1,5516
Villafranca del Bierzo	956	36,61	1130	0,1	11,3	27,1	0	7,3714	1,5633

Fuente: SIGA, Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino

En esta Sierra de Ancares las nevadas son frecuentes (fotografía 4), sobre todo por encima de los 1.500 metros, favoreciendo la humedad de los suelos, la acumulación de reservas de agua (*neveros*) y contribuyendo a paliar la sequía estival. Por encima de esta altitud, la vegetación se adapta a los rasgos climáticos típicos de montaña: temperaturas extremas, vientos fríos y hielo y nieve que dan lugar a largos y rigurosos inviernos, frente a unos veranos breves y frescos en los que las precipitaciones podrían calificarse de erráticas. En estas superficies aparecen pendientes abruptas y escarpadas, en las que afloran los roquedos y el matorral bajo, y alcanzan un grado de desnivel del 80 al 90% en apenas 500 metros y en muchos otros sectores superior el 60%, favoreciendo así la escorrentía y acentuando la aridez y el lavado de los suelos, pobres y ácidos, nada aprovechables en gran parte (Cabero, 1982).

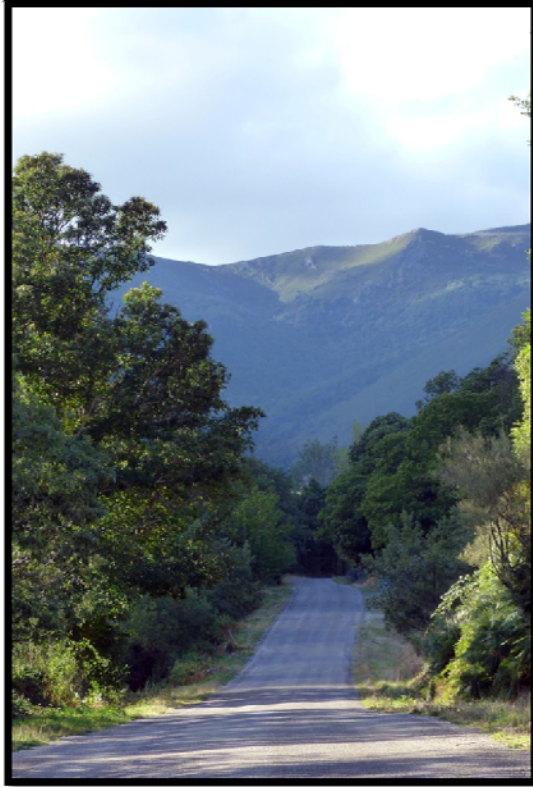
Además de la flora, sobre este espacio montañoso persiste una abundante y rica fauna, protagonista de leyendas como la mujer cierva o el hombre lobo; y de creencias locales como el mal presagio del graznido persistente de los cuervos o la anunciada primavera del cuco. Pero sin duda, la especie insignia ha sido históricamente el urogallo, hoy ya desaparecido aquí. El oso pardo es cada vez más frecuente aunque no es fácil toparse con él. Más fáciles de ver son otros animales

como el corzo, el ciervo o el jabalí; también el zorro y la jineta, que se adentran en los gallineros cuando encuentran la ocasión. Durante el verano, cuando empieza a amanecer o antes de que se ponga el sol, pueden observarse grandes grupos de cabras montesas comiendo en los altos pastos de la sierra de Ancares; decenas de rebecos saltar, monte abajo, por laderas rocosas que rozan la verticalidad; y en la oscuridad de la noche, el lobo se adueña de todo. Conejos y liebres corren esquivos entre el monte bajo; la perdiz roja o parda (fotografía 6) camina erguida guiando una hilera de perdigones a finales de primavera; y a orillas de los ríos y de los arroyos se encuentra la nutria, a la caza de alguna trucha común. Halcones, águilas, milanos, búhos y otras aves, así como murciélagos, lagartos, salamandras y numerosos invertebrados completan la lista de especies animales que aquí habitan.

**Fotografía 4. Pueblo de Murias de Rao en pleno invierno (02- 2013)**



**Fotografía 5. Carretera que asciende al puerto de Ancares por la vertiente oriental (09-2012)**



**Fotografía 6. Detalle de una pareja de perdices (06-2012)**



**Fotografía 7. Panorámica de la sierra de Ancares desde la vertiente occidental (06-2012)**







### *3. HIPÓTESIS, OBJETIVOS Y METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN*

---

Las cuestiones que se plantean a continuación son fruto de un prolongado periodo de estudio (§ 1.1.), de observación y de convivencia con la población local; están ordenadas de acuerdo con planteamientos teóricos complementarios tomados de diversas disciplinas. Con ello se persigue ofrecer una visión si no integral, sí al menos interdisciplinar que sea, por lo tanto, lo más próxima posible a la realidad que se estudia. Para ello se hace hincapié en la perspectiva interna del territorio, aunque sin olvidar otras, porque ha sido históricamente la más olvidada a pesar de que sus habitantes son los verdaderos guardianes del espacio y la cultura. Este es el marco que subyace a los contenidos que se explican a continuación.

Dichos contenidos aparecen resumidos en el gráfico número 2. En esta figura se apuntan brevemente, a modo de hoja de ruta, los apartados de este capítulo: Hipótesis, Objetivos Generales, Objetivos Específicos, Metodología y Fuentes.

A continuación se explican y desarrollan cada uno de ellos con mayor detalle: el por qué de la hipótesis y de los elementos que la componen; cómo a partir de cada uno de esos elementos se proponen los Objetivos Generales de la investigación y éstos, a su vez, se dividen en otros Objetivos Específicos; finalmente se detalla el diseño metodológico y las fuentes planificadas para la consecución de los mismos.

La metodología es el apartado más extenso de este capítulo. En ella, además de la contextualización de las base de datos y las referencias bibliográficas y hemerotecas consultadas, se explica el trabajo de campo. Dicho trabajo conforma una de las partes más destacadas de esta Tesis Doctoral, tanto por su extensión como por el tiempo dedicado al mismo y, sobre todo, por el papel protagonista que sus resultados tienen para los objetivos generales y específicos aquí planteados.

Gráfico 2. Cuadro-resumen de los Objetivos de la investigación



### 3.1 Hipótesis

La hipótesis se ha formulado en los siguientes términos:

*Del reconocimiento social, medioambiental, político o científico de Los Ancares a lo largo del siglo XX y hasta la actualidad, se deduce una valoración simbólica que perpetúa y destaca elementos secundarios y parciales de su realidad, que no responden a las necesidades y demandas internas ni garantiza el futuro de este territorio.*

Los elementos principales de la hipótesis son tres:

*Reconocimiento:* ¿existe un reconocimiento de este territorio desde diversos ámbitos (social, político, científico...)? ¿cuál es?

*Valoración simbólica:* en dicho reconocimiento, ¿destacan elementos de carácter simbólico?, ¿qué imagen o representaciones genera dicha valoración?

*Necesidades y demandas:* ¿responde todo ello a la realidad interna del territorio?, ¿cuáles son las demandas y necesidades de su población?

A cada una de estas cuestiones responden los tres objetivos generales de la investigación y, más detalladamente, los correspondientes objetivos específicos.

### 3.2 Objetivos de la investigación

Los objetivos generales de la investigación son tres, subdivididos a su vez cada uno de ellos en otros tres más específicos, tal y como se detalla a continuación.

El primer objetivo persigue conocer la evolución histórica del territorio, desde comienzos del siglo XX hasta la actualidad, profundizando en los hitos o antecedentes más destacados que hayan podido incidir de manera más relevante sobre la situación actual y dar lugar a un cierto reconocimiento desde instancias externas. La consecución de este fin, esencialmente descriptivo, ayudaría a comprender dinámicas y realidades pasadas, presentes e indicar algunas futuras. Para ello será preciso realizar una revisión de bibliografía, de datos estadísticos y de diversa documentación.

Por lo tanto, el primero de los objetivos generales de esta investigación, así como los específicos que le son propios, queda definido de la siguiente manera:

- A) *Conocer la evolución histórica de los pueblos y valles de la sierra de Ancares desde comienzos del siglo XX hasta la actualidad , así como su repercusión.*
  - A1) *Describir o exponer la situación actual del territorio para saber cuál es el punto de partida.*
  - A2) *Conocer su evolución histórica, desde comienzos del siglo XX hasta la actualidad, haciendo hincapié en los hechos, políticas, entornos... que hayan trascendido hasta hoy.*
  - A3) *Establecer y profundizar en los hitos o acontecimientos que mayor repercusión han tenido sobre el territorio y sobre la situación actual y su reconocimiento.*

El segundo objetivo centra su atención en delimitar y definir dicho reconocimiento, entendido éste como principalmente simbólico; por lo tanto, corresponde analizar dicha valoración, los elementos que lo conforman y el papel que juegan en el presente y en años venideros. Todo ello en paralelo con los intereses y las realidades locales. El análisis profundizará en políticas, planes de desarrollo, publicaciones, informaciones periodísticas, diagnósticos medioambientales, etc. mediante jerarquización, nubes de palabras o análisis de contenido, para extraer los elementos comunes y los simbolismos que, consciente o inconscientemente, se repiten y difunden.

Se concreta este segundo objetivo y sus específicos como sigue:

- B) *Analizar su reciente valoración simbólica a través de la consulta y el análisis de políticas, publicaciones e informaciones en medios sobre el territorio de estudio y ver el grado y los elementos de valoración.*
  - B1) *Delimitar y conocer las políticas, publicaciones e informaciones periodísticas recientes.*
  - B2) *Estudiar los elementos comunes y los más destacados de dichos documentos y la valoración y recurrencia otorgado en los mismos.*
  - B3) *Interpretar y definir, a partir de los elementos estudiados, la imagen o las representaciones externas construidas y recurrentes que son además, una forma de difusión del territorio de estudio.*

Finalmente, el tercer objetivo pretende aportar una última dimensión a la investigación, la de la realidad interna y cotidiana de los pueblos y valles de la sierra de Ancares para contrastarla, o comprobarla, con la percepción externa conocida y estudiada. Una vez analizados los discursos, las normativa o la imagen construida desde diferentes ámbitos, falta una de las aportaciones más relevantes y, al mismo tiempo, más olvidadas, la de la población local, ¿cuál es su realidad? La observación, las entrevistas, las encuestas, diversos recorridos pero, sobre todo, la convivencia con sus habitantes, han de hacer de esta parte una de las más novedosas y enriquecedoras. Poner de manifiesto algo, en ocasiones, tan subjetivo, requiere de cierto grado de interpretación, también a la hora de encontrar puntos convergentes y divergentes y, a partir de ahí, definir la identidad de estos pueblos de Ancares.

Todo ello queda reflejado en este último objetivo general, así como en los otros tres más específicos que lo concretan:

- C) *Estudiar y poner de manifiesto la realidad cotidiana y la identidad de la población y los pueblos del territorio de estudio.*
  - C1) *Estudiar la vida cotidiana de los habitantes, su realidad interna, desde su propio espacio.*
  - C2) *Definir su identidad colectiva, su percepción de su realidad y su entorno en diferentes momentos (presente, pasado y futuro), los rasgos o elementos comunes y sus percepciones del territorio.*
  - C3) *Establecer los puntos convergentes y divergentes entre las necesidades y demandas internas, entre las representaciones internas construidas desde fuera.*

Estos objetivos requieren del acercamiento a diferentes disciplinas y marcos teóricos; así como de una metodología variada capaz de ofrecer respuestas, complementarias y equivalentes, a todas las cuestiones planteadas.

### **3.3 Metodología de la investigación**

La metodología de la investigación recurre a diferentes técnicas cualitativas propias de las Ciencias Sociales para alcanzar los objetivos propuestos y también a algunas de carácter cuantitativo como las encuestas; tal y como se resume brevemente en el siguiente cuadro (gráfico 3).

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN					
Objetivos	Técnicas de investigación		Tratamiento	Finalidad	
A1, A2, A3, B1	cualitativa	<b>I. Revisión bibliográfica</b>	<b>Ia.</b> Buscar y recopilar bibliografía sobre la zona de estudio que se aborda en la investigación.	Lectura y estudio de la bibliografía. Creación de una base de datos sobre la bibliografía de la zona. Clasificación de la bibliografía según CIRC, CSIC y tipo de contenido. Análisis de contenidos: temas, enfoques, fechas, relevancia...	Conocer el estado de la cuestión sobre el territorio y el tema de la investigación. Argumentos de apoyo o de discusión para los temas y apartados tratados. Conocer el interés que despierta el territorio.
--			<b>Ib.</b> Buscar y recopilar la bibliografía sobre el tema de estudio.	Lectura y estudio de la bibliografía. Revisión, análisis y discusión de contenidos relacionados con los temas principales de la investigación.	Desarrollar el marco teórico. Argumentos y ejemplos de apoyo o de discusión para los temas tratados.
--			<b>Ic.</b> Buscar bibliografía metodológica.	Estudiar metodologías de las ciencias sociales y las diversas técnicas de acuerdo a la zona y el tema de la investigación.	Seleccionar y diseñar la metodología y las técnicas de investigación adecuadas para la consecución de los objetivos.
A1, A2	cuantitativa	<b>II. Consulta de bases de datos</b>	<b>IIa.</b> Bibliográficas	Seleccionar la bibliografía relevante de acuerdo con la zona y el tema de estudio, delimitando y justificando los términos de las búsquedas.	Obtener toda la información y fuentes posibles para desarrollar I.
A1, A2, C3			<b>IIb.</b> Estadísticas	Buscar y seleccionar los datos estadísticos de interés sobre la zona de estudio de carácter social, demográfico, cultural, medioambiental.	Apoyo al conocimiento, la contextualización, la descripción y el análisis del territorio.
B1			<b>IIc.</b> Normativas	Buscar y seleccionar las políticas, planes y medidas que hayan tenido como objeto central de su desarrollo la zona de estudio o que, por su naturaleza, tenga repercusión en el territorio de estudio.	Conocer las acciones formales que se llevan a cabo sobre el territorio para su posterior análisis y discusión.
A1, A2, B1			<b>II d.</b> Cartográficas	Consultar y recopilar la información cartográfica oficial y relevante sobre el territorio de estudio.	Estudio y representación de información, datos visuales y apoyo gráfico al texto.
A3, B1, B2, B3, C3	cualit.	<b>III. Consulta de hemerotecas</b>	<b>IIIa.</b> Búsqueda y recopilación de textos en medios escritos.	Delimitar los medios escritos y los términos de búsqueda. Seleccionar y clasificar la información recopilada para su posterior análisis en función de criterios definidos. Prensa nacional y formatos impresos de publicidad.	Conocer en qué circunstancias el territorio de estudio despierta el interés externo de diversos medios. Analizar los textos y definir las representaciones que sugieren.
A3, C1, C2, C3	cualitativa	<b>IV. Trabajo de campo</b>	<b>IVa.</b> Observación	Observar de modo participante y no participante la vida cotidiana en los pueblos de la sierra de Los Ancares, los comportamientos, el discurrir de los días, las tareas, las tradiciones, etc.	Conocer la realidad interna de un modo cercano y científico para delimitar las posteriores aproximaciones y técnicas.
			<b>IVb.</b> Convivencia	Convivir con la población local en diferentes momentos del año para conocer de primera mano la vida población, sus opiniones, y los modos y medios de relación entre sí, con el entorno y con el exterior.	Estudiar desde dentro su <i>cosmología</i> , sus modos de proceder, de ser y de comportarse.
			<b>IVc.</b> Recorridos	Recorrer el territorio, tanto sus pueblos, sus carreteras como diferentes rutas y paseos por sus entornos más naturales.	Conocer y representar el territorio de estudio para contextualizar la vida cotidiana.
			<b>IVd.</b> Entrevistas	Conversaciones o entrevistas informales con los vecinos de los pueblos sobre su día a día, sus recuerdos, sus perspectivas de futuro. Entrevistas semi-estructuradas con actores locales que ofrezcan una visión oficial o formal del territorio: alcaldes, agentes de desarrollo rural, párrocos, técnicos de medio ambiente, asociaciones...	Recopilar testimonios personales y sobre la memoria colectiva, así como las percepciones internas. Y analizar la visión de los órganos y actores <i>oficiales</i> del para profundizar en la realidad real e interna de este territorio.
	cuantit.	<b>IVe.</b> Encuestas	Encuesta a los niños de la ESO de Los Ancares. Realizar una primera aproximación que contribuya al diseño adecuado de la encuesta. Realizar la encuesta en los colegios a los niños de 1º a 4º de la ESO sobre cuestiones relacionados con la vida en y de los pueblos.	Conocer la opinión y las percepciones de los más jóvenes sobre su día a día en los pueblos y el futuro del territorio.	

Gráfico 3. Cuadro-resumen de la Metodología de la investigación

En el diseño metodológico se han tenido en cuenta algunos elementos significativos relacionados con la hipótesis de trabajo y los objetivos, los cuales plantean un acercamiento al territorio desde múltiples miradas. También se han valorado las características del poblamiento (268 entidades singulares en 1.088 kilómetros cuadrados) y de la población (apenas 9.700 habitantes) que no siempre responden a parámetros cómodos, ni cerrados ni a cifras oficiales sobre las que aplicar patrones metodológicos. Por ello, se han utilizado métodos complementarios e interdisciplinarios que responden a los criterios científicos requeridos y permiten un mejor acceso a la información y a las fuentes.

Así, la metodología planteada consta de cuatro partes: revisión bibliográfica, consulta de bases de datos, consulta de hemerotecas y trabajo de campo; fruto de ello son los resultados obtenidos, tanto en los aspectos más teóricos como en el análisis y la valoración final de la investigación.

### **3.3.1 Revisión bibliográfica**

La revisión bibliográfica se ha centrado en la búsqueda, recopilación y revisión de la bibliografía existente sobre la zona de estudio, sobre el tema tratado en la investigación y sobre la metodología empleada.

El carácter integral<sup>13</sup> de la Tesis Doctoral ha supuesto una amplia revisión de las metodologías de las Ciencias Sociales y sus diversas técnicas, de acuerdo con las características del territorio de estudio y el tema abordado. Todo ello, con el fin de llevar a cabo una selección y un diseño metodológico adecuados para la consecución de los objetivos propuestos, tal y como se irán detallando y explicando a lo largo de este capítulo.

La revisión de la bibliografía sobre el tema de estudio tiene como finalidad última el desarrollo del marco teórico de la investigación; consiste en la lectura y discusión de contenidos relacionados con los espacios de montaña, los espacios rurales, el medio ambiente, el paisaje y la comunicación, siempre desde la perspectiva de las Ciencias Sociales. Fruto de ello es la aportación de diferentes posturas e ideologías

---

<sup>13</sup> El "carácter integral" no se entiende a lo largo de esta investigación en sentido estricto, sino que se refiere al estudio del territorio desde diferentes ámbitos complementarios de las Ciencias Sociales. Esta interdisciplinariedad se entiende que ofrece una panorámica, descripción o interpretación de los pueblos y valles de la sierra de Ancares relativamente amplia y más próxima a su realidad social, que aquellos otros acercamientos aislados o limitados a una única área de conocimiento.

sobre una misma realidad, así como la discusión y delimitación operativa de conceptos relevantes para este estudio como *rural*, *paisaje* o *mirada*, concepciones amplias y de difícil consenso.

La bibliografía examinada sobre la zona de estudio ha tenido un doble tratamiento. En primer lugar, esta revisión ha servido para conocer el estado de la cuestión y definir los objetivos de la Tesis cumpliendo con la originalidad requerida en este tipo de investigaciones; también ha servido para aportar argumentos de apoyo o de discusión para los temas y apartados tratados. En segundo lugar, se ha querido conocer el interés que este territorio despierta (cuándo, qué temas concretos y/o áreas de conocimiento, desde qué enfoques, etc.) en distintos ámbitos (científico, comercial o divulgativo e institucional) a través de las publicaciones que han estudiado este espacio. Para ello se ha creado una base de datos con la bibliografía encontrada (ver anexo II) y se ha clasificado en dos grandes grupos de carácter temático: Ciencias Sociales y Ciencias Naturales, tal y como se hace y se establece en la base de datos del Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC); y una segunda clasificación de carácter jerárquico según los criterios de la Clasificación Integrada de Revistas Científicas (CIRC) para conocer la relevancia de cada una de las publicaciones analizadas (ver anexo I).

### **3.3.2 Consulta de bases de datos.**

En la era de Internet recurrir a las bases de datos en estudios como este es casi una tarea imprescindible aunque parece no tener fin. Con los objetivos definidos se han localizado aquellas fiables<sup>14</sup>, accesibles y con información relevante para la investigación. Se han diferenciado en función del tipo de datos que contienen (ver tabla 6) y se han establecido los términos de búsqueda adecuados a los intereses de la investigación y a las características de las bases de datos consultadas: Ancares, nombres de los municipios, palabras clave, etc. Una lista completa de todo ello puede consultarse en el anexo I.

---

<sup>14</sup> Al tratar con datos secundarios, no obtenidos de primera mano por la autora, se han considerado fiables las bases de datos de fuentes reconocidas y oficiales (ver anexo I).



**Tabla 6. Tipos de bases de datos consultadas**

<b>Técnica de investigación</b>	<b>Tratamiento</b>	<b>Finalidad</b>
<b>CONSULTA DE BASES DE DATOS:</b>		
Bibliográficas	Seleccionar la bibliografía relevante de acuerdo con la zona y el tema de estudio, delimitando y justificando los términos de las búsquedas realizadas.	Obtener toda la información y fuentes posibles para desarrollar la revisión bibliográfica.
Estadísticas	Buscar y seleccionar los datos estadísticos de interés sobre la zona de estudio de carácter social, demográfico, cultural, medioambiental, etc.	Apoyo al conocimiento, la contextualización, la descripción y el análisis del territorio.
Normativas	Buscar y seleccionar las políticas, planes y medidas que hayan tenido como objeto central de su desarrollo la zona de estudio o que, por su naturaleza, tenga repercusión en el territorio de estudio.	Conocer las acciones formales que se llevan a cabo sobre el territorio para su posterior análisis y discusión.
Cartográficas	Consultar y recopilar la información cartográfica oficial y relevante sobre el territorio de estudio.	Estudio y representación de información y datos visuales y apoyo gráfico al texto escrito.

### 3.3.3 Consulta de hemerotecas.

La consulta de hemerotecas tiene como objetivo último conocer la imagen y representaciones que los medios de comunicación, como canalizadores y formadores de la opinión pública (§ 4.3), construyen del territorio a través del estudio de las informaciones periodísticas: qué circunstancias o acontecimientos son noticia y despiertan el interés de los medios, que temas se tratan, con qué enfoque, qué elementos destacan, qué imágenes, etc. Para ello se han revisado medios escritos, material audiovisual y publicidad; si bien destaca el barrido realizado desde los años ochenta hasta la actualidad de los cuatro periódicos de ámbito nacional con mayor número de lectores<sup>15</sup>: El País, El Mundo, La Vanguardia y ABC; en ellos se centra el capítulo 6. La lista completa de las noticias recopiladas y analizadas puede consultarse en el anexo III.

### 3.3.4 Trabajo de campo.

La última parte de la metodología y la más extensa, está formada por el trabajo de campo, entendido éste como la referencia geográfica que indica el objeto de estudio y también, como “el conjunto de técnicas necesarias para obtener la información empírica deseada” (Guasch, 1997:15). Este proceso se inicia en julio de 2010 y se

<sup>15</sup> Según el Estudio General de Medios (AIMC) y la Oficina de Justificación de la Difusión (OJD).

prolonga hasta diciembre de 2012; consta de tres fases: una primera de toma de contacto con el territorio y sus habitantes, una segunda de recogida de información local de pueblos y vecinos, y una tercera de entrevistas formales y encuestas a actores locales destacados. Para ello, se han empleado diferentes técnicas de investigación cuyo desarrollo y finalidad se detallan en la siguiente tabla:

**Tabla 7. Técnicas de investigación empleadas**

		<b>Técnica de investigación</b>	<b>Tratamiento</b>	<b>Finalidad</b>
		<b>TRABAJO DE CAMPO:</b>		
3 <sup>a</sup> fase	2 <sup>a</sup> fase	1 <sup>a</sup> fase Observación	Observar de modo participante y no participante la vida cotidiana en los pueblos de la sierra de Los Ancares, los comportamientos, el discurrir de los días, las tareas, las tradiciones, etc.	Conocer la realidad interna de un modo más cercano y científico para poder delimitar las posteriores aproximaciones y técnicas de estudio del territorio y su población.
		Convivencia	Convivir con la población local en diferentes momentos del año para conocer de primera mano la vida población, sus opiniones, y los modos y medios de relación entre sí, con el entorno y con el exterior.	Estudiar desde dentro su <i>cosmología</i> , sus modos de proceder, de ser y de comportarse.
		Recorridos	Recorrer el territorio, tanto sus pueblos, sus carreteras como diferentes rutas y paseos por sus entornos más naturales.	Conocer y representar el territorio de estudio para contextualizar la vida cotidiana.
		Entrevistas	Conversaciones o entrevistas informales con los vecinos de los diferentes pueblos sobre su día a día, sus recuerdos y sus perspectivas de futuro en aspectos como la vida cotidiana, personal, en comunidad, en relación con el exterior, las actividades, la ganadería, la percepción del trabajo, etc.  Entrevistas semi-estructuradas con actores locales que ofrezcan una visión oficial o formal del territorio: alcaldes, agentes de desarrollo rural, párrocos, técnicos de medio ambiente, asociaciones...	Recopilar testimonios personales y sobre la memoria colectiva, así como opiniones y percepciones de los habitantes sobre la realidad y la vida en Los Ancares para su análisis y sistematización.  Analizar la visión desde dentro pero de los órganos y actores del territorio para poder ofrecer y profundizar en la realidad real e interna de este territorio.

				Encuestas	<p>Encuesta a los niños de la ESO de Los Ancares. Realizar una primera aproximación que contribuya al diseño adecuado de la encuesta.</p> <p>Realizar la encuesta en los colegios a los niños de 1º a 4º de la ESO sobre cuestiones relacionados con la vida en y de los pueblos.</p>	<p>Conocer la opinión y las percepciones de los más jóvenes, que se presentan como el futuro, establecer, pues, el futuro que ellos dibujan a día de hoy para sí y para su territorio, así como otras impresiones y conocimientos sobre la realidad rural más cercana y Los Ancares.</p>
--	--	--	--	-----------	---	--

### 3.3.4.1 1ª Fase: aprendiendo a mirar

Esta primera fase del trabajo de campo se programa como una de toma de contacto con el territorio y con sus habitantes a través de diferentes visitas en distintas épocas del año, tal y como se especifica en la siguiente tabla :

**Tabla 8. 1ª Fase: aprendiendo a mirar**

<b>1ª Fase: aprendiendo a mirar</b>	
<b>Descripción:</b>	Consiste una primera toma de contacto con el territorio y sus habitantes, en la elaboración de un diagnóstico inicial.
<b>Desarrollo:</b>	Se realizan diferentes visitas y estancias a los pueblos de la zona de estudio.
<b>Tiempo:</b>	Verano y otoño de 2010, e invierno y primavera de 2011.
<b>Objetivos:</b>	Conocer el estado de la cuestión, la situación y las características del territorio y de la vida cotidiana de sus habitantes trabajando directamente en el lugar que se desarrolla la vida real. Desarrollar relaciones de confianza y cooperación para las estancias futuras. Con la información recogida, delimitar y cerrar los objetivos de la investigación y la metodología más adecuada que se empleará en fases sucesivas para la consecución de dichos objetivos.
<b>Técnicas</b>	Observación global y Observación directa participante.

El método principal empleado en esta fase inicial ha sido la *Observación*, tanto participante como no participante; de acuerdo con las necesidades de la investigación y con las indicaciones de autores como Anguera (1985) cuando afirma que “la ciencia empieza con la observación” (p. 19), o Vallés (1999) al indicar que “en las fases iniciales de la investigación (y al tiempo que se revisa la bibliografía) es conveniente asistir a escenarios accesibles para ir adquiriendo familiaridad con el universo a investigar” (p. 38).

En el ámbito científico la observación se define como “el proceso por el que los datos se hacen asequibles al investigador a través de sus sentidos, desde una estricta posición teórica.” (García, Ibáñez y Alvira, 1986:100). Dentro de la observación científica existen varias modalidades entre las que destacan en el contexto de esta investigación, la observación global y la observación participante<sup>16</sup>. La primera de ellas “consiste en un primer contacto general con el área, urbana o rural, donde se piensa desarrollar una investigación para obtener un conocimiento básico de la misma en sus aspectos fundamentales” (Sierra, 1988:256), tales como el paisaje, el ambiente natural, económico, social, etc. “La observación participante es la técnica más empleada para analizar la vida social de los grupos humanos (...) se usa para estudiar *desde dentro* minorías, grupos étnicos, organizaciones, subculturas y profesiones.” (Guasch, 1997:35). Además de participante, la observación aquí utilizada es directa, es decir, el investigador obtiene la información y observa los hechos de primera mano, es “una observación global en la que el observador interviene en la vida del grupo, participando en mayor o menor grado en sus actividades.” (García, Ibáñez y Alvira, 1986:100).

La observación se presenta, en esta primera fase, como la técnica más adecuada para lograr los objetivos propuestos por varios motivos: por “la amplitud de sus aplicaciones y la riqueza y profundidad de la información que aporta” (id., p. 108); porque permite prestar mayor atención al punto de vista interno (véase Objetivo C) y es especialmente útil cuando existen diferencias “entre lo percibido, el punto de vista interno y el punto de vista externo” (Corbetta, 2010:307) como se plantea en la hipótesis de esta investigación; y, finalmente, porque contribuye a la sistematización de los acercamientos posteriores y a la concreción del diseño metodológico complementario.

El proceso seguido para la aplicación de esta técnica parte de un conocimiento previo de la zona de estudio: un entorno rural de montaña, formado por numerosas entidades singulares de población (286) de reducido tamaño (18 habitantes de media excluyendo las 6 cabeceras municipales) y dispersas por un territorio (más de

---

<sup>16</sup> García, Ibáñez y Alvira (2003) explican cómo en la observación directa a veces resulta difícil precisar las diferencias entre una técnica u otra, en este caso, entre la observación participante y la no participante, y añaden que, cuando se realiza una observación participante, se puede “en algún momento del trabajo de campo realizar observación no participante, porque de este modo satisfacen mejor sus objetivos de investigación” (p. 136), como ha sido el caso en este trabajo con el uso de “*métodos de interrogación*, ya que la información se obtiene mediante el cuestionamiento, oral o escrito, de los individuos” (p. 135).

1.000 km<sup>2</sup>) de orografía compleja (§ 2.2); las características socio demográficas responden a las propias de los espacios rurales *profundos* españoles: falta de reemplazo generacional, masculinización, envejecimiento, dependencia, déficit de servicios e infraestructuras, etc. Todo ello supone numerosos desplazamientos por carreteras de montaña y pueblos en los que el vacío demográfico es, literalmente, real. Con esta información se programa la observación y se establece el pueblo de Murias de Rao como punto de partida y llegada de todo el trabajo de campo, su situación en un punto central de la zona de estudio, a diez kilómetros del puerto de Ancares, favorece los desplazamientos (los motivos y los detalles se ofrecen en el *Anexo VII. Diario de campo*). Se identifican diferentes escenarios en los que tendrá lugar la observación: fiestas y romerías populares en verano, la bajada del ganado de las brañas y la recogida de las patatas o las castañas en otoño, las matanzas tradicionales en invierno o la preparación y siembra de las huertas en primavera; y, en general, el discurrir cotidiano de la vida en los pueblos.

Una vez allí comienzan los recorridos por los diferentes pueblos marcados por alguna actividad destacada, cuando esto no es posible, simplemente se diseña una ruta por aquellos lugares que todavía no se han visitado y en los que no hay previsto ningún acto que motive el desplazamiento; o se programa la comida o la cena en algún restaurante local como excusa para la observación, de tal manera que al final del trabajo de campo se hayan visitado todos los núcleos de la zona de estudio. La observación presta atención a la configuración de los pueblos, a elementos destacados de su patrimonio natural y cultural, a los servicios e infraestructuras y al discurrir de la vida de sus habitantes. Se recorren los pueblos, sus calles, plazas, fuentes, zonas de huertas, alrededores, etc. y se intenta entablar conversación con cualquier persona que aparezca por el camino, sobre temas comunes y sin demasiado detalle: presentación del investigador (nombre y lugar de procedencia), breve explicación de los motivos que lo llevan hasta allí (realización de un trabajo en la Universidad de Salamanca sobre la vida en estos pueblos) y preguntas sobre algún elemento llamativo que se haya visto, sobre qué tal se vive allí, si son muchos vecinos, cómo pasan el tiempo... a veces las preguntas no son tales, sino simples afirmaciones que deberían invitar a una explicación por parte de la otra persona: “ha cambiado mucho la vida en estos pueblos” o “es un pueblo grande, se ven muchas casas, aunque algunas ya están caídas” y similares (ver anexo VII).

Con las notas de campo se regresa al punto de partida, se ponen en orden, se añade alguna valoración o información que falte, se revisa la agenda local y se organiza la siguiente visita. También se hace un repaso de los elementos y las preguntas que son objeto de observación y se anota todo aquello que puede ser de utilidad, no sólo para los objetivos de la investigación, sino también para la metodología planteada para las siguientes fases; intentando ser consciente de las subjetividades y procurando ser lo más objetivo posible, en el marco de las posibilidades y limitaciones propias de este método.

El método de la observación, a pesar de las ventajas que presenta para el estudio de la realidad social como se mencionaba previamente, también es objeto de algunas discusiones teóricas y prácticas y presenta algunas limitaciones<sup>17</sup> que, en esta investigación, se han querido salvar con el uso de otras técnicas de investigación social complementarias. Además, "Como ocurre con cualquier otra técnica nunca basta por sí sola para obtener todos los datos que necesita el investigador" (García, Ibáñez y Alvira, 1986:108), lo cual justifica también las siguientes fases del trabajo de campo y las técnicas en ellas empleadas.

#### 3.3.4.2 2ª Fase: conviviendo con los vecinos

Esta segunda fase no deja de lado la observación directa sobre el terreno, sino que incorpora una mayor participación a la misma, la convivencia con los habitantes y también una serie de recorridos por el entorno natural y cultural. Durante su

---

<sup>17</sup> Entre las características más relevantes para el desarrollo de esta investigación se encuentran aquellas relacionadas con las características del observador-investigador. Delgado y Gutiérrez (1994) destacan en su manual que "el investigador en general *debe* ser un extranjero o extraño a su objeto de investigación" (p. 144), situación que en este caso no se cumple al cien por cien ya que la investigadora principal es oriunda de la zona; no obstante, cuando detallan más adelante los problemas y limitaciones de esta técnica hacen referencia a las modificaciones que el investigador introduce en el universo estudiado y al hecho de que el observador participante "no puede acceder a la comprensión de motivaciones, cambios de atención, significados y conductas del actor" (p. 151); situación que se podría evitar si el observador no fuera "extranjero o extraño".

El hecho de observar durante periodos prolongados de tiempo un grupo humano tiene, precisamente, como finalidad el intentar formar parte de la misma para entenderla lo mejor posible, lo cual requiere, cuando sea preciso, el conocimiento del lenguaje local (Pujadas, 2010). En esta misma línea, Guasch (1997) afirma que "el pertenecer a un grupo social evita los problemas de traducción cultural" (p. 11) y que "es la proximidad al fenómeno investigado lo que facilita el acceso al campo y a los escenarios. No tiene demasiado sentido empeñarse en convertir lo fácil en difícil" (p. 37). Además, diversos manuales metodológicos, como el de García, Ibáñez y Alvira (2003), indican pautas a seguir a la hora de estudiar la propia cultura o los conciudadanos, a lo que cabe añadir las medidas de fiabilidad, validez y control mediante la planificación de la observación y el empleo de otras técnicas de investigación complementarias como las entrevistas o las encuestas (Ruiz e Ispizua, 1989; García, Ibáñez y Alvira, 2003).

No hay que perder de vista el hecho de que la observación no es el método único ni central empleado en esta investigación.

desarrollo se busca tratar aspectos relevantes que no hayan salido todavía a la luz y profundizar en otros que resulten de mayor interés para la investigación, como se detalla en la siguiente tabla:

**Tabla 9. 2ª Fase: conviviendo con los vecinos**

<b>2ª Fase: conviviendo con los vecinos</b>	
<b>Descripción:</b>	Consiste en la convivencia con la población local, incluyendo contactos cara a cara con informantes y participando de algunas de sus actividades cotidianas así como de otras más tradicionales y destacadas. Recorrer y conocer sus espacios naturales y culturales más reseñables.
<b>Desarrollo:</b>	Estancias prolongadas (entre medio mes y dos meses) en la zona de estudio.
<b>Tiempo:</b>	Primavera, verano y otoño de 2011 e invierno de 2012.
<b>Objetivos:</b>	Recopilar información de carácter, principalmente, etnográfico para el conocimiento y la descripción habitantes de los pueblos de la sierra de Ancares y su realidad. Conocer el punto de vista interno de sus vecinos respecto a sus modos de vida, de pensar y de actuar. Definir los elementos más destacados de su patrimonio natural y cultural y su significado.
<b>Técnicas</b>	Observación directa participante, convivencia y recorridos.

La convivencia con la población local es el elemento más destacado de esta segunda fase del trabajo de campo, su desarrollo está planificado de la mano de la observación participante, ya que ambas tareas requieren la una de la otra: "la técnica de la observación participante requiere que quien observa acompañe a los actores en su vida diaria" (Vallés, 1999:43). Esta situación es propia de los trabajos etnográficos, y aunque el fin último no es aquí realizar únicamente una investigación de tal carácter, sí se considera a la etnografía como el método más adecuado para el cumplimiento de parte de los objetivos previstos.

Pujadas (2010) define la etnografía como uno de los principales métodos de investigación social, que "constituye la fuente primaria del conocimiento antropológico sobre los sistemas socioculturales" (p. 19); está basada en el trabajo de campo y es "perfectamente combinable el método etnográfico con aproximaciones de carácter estadístico" (p. 69) que tendrán lugar más adelante. Ello está directamente relacionado, por tanto, con la convivencia con la población local, este mismo autor afirma, en este sentido, lo siguiente: "La etnografía requiere, indispensablemente, de la residencia prolongada del investigador en el lugar de estudio (...). Hoy en día se considera que la presencia del investigador en su *terreno*

puede ser discontinua y que la duración de esta presencia se debe definir de acuerdo con el alcance del problema que hay que estudiar." (ib.).

La finalidad de estos métodos es la de describir hechos sociales desde el punto de vista interno, basándose en la experiencia y la exploración del investigador que obtiene de primera mano una serie de datos e informaciones que trata de interpretar. Lo cual resulta idóneo para el cumplimiento de parte de los objetivos de esta investigación (véase Objetivo C).

La organización de la convivencia parte de los resultado obtenidos en la fase previa, durante la cual se ha ido tomando contacto con las diferentes realidades físicas y humanas del territorio, y se logrado cierta confianza con algunos de sus habitantes. Con dicha información se han seleccionado informantes, pueblos y actividades de interés para la investigación; por lo que se han programado estancias y visitas para profundizar en diferentes aspectos y participar en actividades cotidianas y tradicionales en función de la época del año, como el magosto, la matanza, la recogida de la miel o la vida en la braña. Delgado y Gutiérrez (1994) proporcionan una serie de apartados sobre los que se puede recoger información con esta técnica y otras complementarias: descripción del hábitat, actividades de la economía del grupo, ciclos estacionales, cultivos, organización de los núcleos de residencia, organización y estructura familiar, grupos de edad, profesionales, formas de poder y rituales, formas de expresión artística, etc.

Durante esta fase se ha recogido información relevante para la investigación a través de conversaciones con más de 100 vecinos de los 6 municipios de la zona de estudio<sup>18</sup>, un 56% de ellos varones y un 44% mujeres; de los cuáles un 7% eran menores de 16 años, un 41% formaban parte del grupo de edad adulto (entre 16 y 64 años) y el 52% restante eran mayores de 65 años<sup>19</sup> (ver anexo IV).

---

<sup>18</sup> No se contabilizan en estas cifras las personas entrevistadas ni tampoco los niños encuestados.

<sup>19</sup> Las cifras son bastante similares a las oficiales y no varían sustancialmente durante el periodo de tiempo que duró la investigación.

Según datos del Instituto Nacional de Estadística (INE) referidos al padrón de 2011, el porcentaje de hombres en los municipios de la zona de estudio es de un 52% frente al 48% de mujeres; mientras que por grupos de edad, los menores de 16 años suponen un 7% de la población, entre 16 y 64 está el 58% y los mayores de 65 son el 35% de la población.

Es en estos dos últimos grupos donde se pueden mostrar más descompensados los datos, sin embargo, la población adulta remite en ocasiones a los más mayores para la obtención de información y, en otras, son los que menos tiempo disponible tienen y los más difíciles de encontrar por encontrarse trabajando, normalmente, fuera de los pueblos donde residen.



La realidad demográfica dibujada previamente y basada en datos oficiales sirvió como un primer acercamiento al territorio, ya que en algunos pueblos habitualmente tan sólo reside un tercio de su población; a pesar de ello se han intentado mantener las proporciones del diagnóstico inicial.

También fruto del acercamiento anterior han surgido nombres de lugares, de rutas, de enclaves naturales y de pueblos donde se conserva un rico patrimonio cultural, cuya visita y recorrido se ha programado también en este momento aprovechando las prolongadas estancias en el territorio. Se recorrieron algunas de las rutas de senderismo más conocidas y con algún significado para la población local; se visitaron los núcleos más turísticos y se profundizó en el conocimiento del patrimonio cultural más relevantes y aquel que más había mencionado o destacado la población local en contactos anteriores.

Finalmente, junto a todo lo anterior, en esta fase de convivencia se ha ampliado el *Diario de Campo* (un breve resumen se puede consultar en el anexo VII) registrando el lado más personal del trabajo, las experiencias, valoraciones personales, momentos de confusión, notas de análisis e interpretación... para no pasar por alto los posibles sesgos personales.

Finaliza así esta fase del trabajo de campo, en la siguiente el proceso adquiere una estructura más formal.

#### 3.3.4.3 3ª Fase: comunicando el territorio

Esta última fase concentra una elevada actividad en tiempos relativamente cortos y concretos<sup>20</sup>. Consiste en el conocimiento de la visión oficial y global de destacados actores locales a través de entrevistas y encuestas. El objetivo último es profundizar, ampliar y contrastar los resultados obtenidos hasta el momento. En la siguiente tabla se condensan los aspectos más destacados:

---

<sup>20</sup> Casi 4.150 kilómetros recorridos y 70 horas al volante durante tres periodos de tiempo concretos (abril, junio y septiembre de 2012). Los detalles de las principales rutas realizadas durante esta fase del trabajo de campo se recogen en el *Anexo VII. Diario de campo*, así como una pequeña muestra cartográfica de seis de esos recorridos con los tiempos y kilómetros empleados en cada uno de ellos. No obstante, muchas de estas rutas se han recorrido en más de una ocasión a lo largo de estos años de trabajo de campo; además, durante estos trayectos han sido numerosos los desvíos tomados para acceder a pueblos o lugares que no se encuentran junto a las carreteras generales.

**Tabla 10. 3ª Fase: comunicando el territorio**

<b>3ª Fase: comunicando el territorio</b>	
<b>Descripción:</b>	Consiste en el conocimiento de la visión oficial o formal de actores locales destacados que viven y gestionan el territorio de estudio desde diferentes ámbitos (natural, rural, administración local, servicios, etc.), así como de otros protagonistas relevantes para el futuro de este espacio como son los niños.
<b>Desarrollo:</b>	Estancias breves (entre cinco días y una semana) en la zona de estudio, con desplazamientos específicos motivados por las entrevistas previamente concertadas.
<b>Tiempo:</b>	Abril, junio, septiembre y octubre de 2012.
<b>Objetivos:</b>	Obtener la postura oficial o formal de la realidad del territorio: cuáles son sus problemas cotidianos, su realidad social, la gestión del territorio, las demandas y necesidades de sus habitantes, las percepciones externas, las ventajas, el futuro de este espacio, etc. Conocer la opinión y las percepciones de los más jóvenes que se presenta como el futuro de los espacios rurales y, en este caso, de los pueblos de la sierra de Ancares; cuáles son sus impresiones y su conocimiento de estas realidades.
<b>Técnicas</b>	Entrevistas semi-estructuras y en profundidad, y encuestas.

El trabajo de campo está pensando como un proceso largo, continuado y que se va retroalimentando; así, por ejemplo, ha sido posible detectar informantes formales e informales u obtener datos que se iban contrastando en diferente lugares y con diferentes vecinos, etc. Una vez seleccionados los informantes se obtiene un listado relativamente largo de nombres con diferente protagonismo sobre el territorio a los que se les realizarán entrevistas formales<sup>21</sup> "como un medio para acceder al conocimiento de los fenómenos sociales." (García, Ibáñez y Alvira, 2003:178). Se añaden a este listado los niños de la zona, dado el protagonismo que cobran los más jóvenes en la mayoría de informes y diagnósticos del medio rural español<sup>22</sup>, a ellos se les pasará una encuesta con preguntas relacionadas con la vida en los pueblos.

Se inicia esta fase, por un lado, con la programación de entrevistas semi-estructuradas a pedáneos, presidentes o miembros de asociaciones (de turismo, de ganadería, de mujeres...), empresarios locales y sacerdotes; es decir, habitantes que

<sup>21</sup> Las conversaciones previas mantenidas con los vecinos podrían considerarse como entrevistas conversacionales. Valles (1999) afirma que "las diferentes maneras de conversación mantenidas por el investigador de campo, en su papel de observador participante, se pueden considerar como formas de entrevista" (p. 178); y define este tipo de "entrevista conversacional informal" como aquella "caracterizada por el surgimiento y realización de las preguntas en el contexto y en el curso natural de la interacción" (p. 180).

<sup>22</sup> Este y otros aspectos relacionados con los espacios rurales y más concretamente de montaña se abordan en profundidad en el apartado 4.1 *Vivir en la montaña*.

han mostrado tener un papel destacado en el territorio respecto al resto de vecinos, si bien su poder de gestión y decisión es limitado. Por otro, la mayor capacidad de actuación sobre el territorio la tienen los alcaldes, los gerentes de desarrollo rural y los encargados de Medio Ambiente<sup>23</sup> en las respectivas delegaciones provinciales, para quienes se programan entrevistas en profundidad.

La entrevista se entiende, en el marco de este trabajo, como una técnica de investigación social mediante la cual el entrevistador obtiene información del entrevistado sobre una realidad social que le resulta cercana o conocida, a través de una conversación que puede presentar diferentes grados de estructuración. En función del grado de estructuración se han seleccionado dos modalidades: la entrevista semi-estructurada y la entrevista en profundidad para realizar a los dos grupos de informantes mencionados previamente.

La entrevista semi-estructurada presenta un guión de preguntas abiertas en las que existe una serie de temas o de aspectos que se considera necesario formular al entrevistado; si bien el entrevistador tiene cierta libertad o flexibilidad en su formulación en función de la situación, de las respuestas y del discurrir general de la *conversación*. Este tipo de entrevistas estarían a medio camino entre aquellas no dirigidas o de carácter exploratorio que se utilizan, según García, Ibáñez y Alvira (2003), "cuando se está tratando de obtener las primeras informaciones antes de poder delimitar con precisión el problema de la investigación" (p. 179) y las entrevistas en profundidad.

La entrevista en profundidad "cuenta con un esquema fijo de cuestiones, pero las preguntas no se encuentran estandarizadas, aunque sí ordenadas y formuladas. (...) Su uso está recomendado cuando se pretende ampliar sistemáticamente el conocimiento sobre un problema mínimamente estructurado." (García, Ibáñez y Alvira, 2003:179). En este caso, y siguiendo los campos básicos de utilización que proponen Delgado y Gutiérrez (1994) para la utilización de este tipo de entrevistas, se utiliza para la reconstrucción de acciones pasadas (y descripción de la situación presente) y para el estudio de las representaciones sociales.

---

<sup>23</sup> Los técnicos o encargados de Medio Ambiente se han seleccionado por la relevancia que en la vida cotidiana se ha detectado que tienen los aspectos medioambientales, dado que en este territorio se superponen numerosas figuras de protección y conservación del entorno natural que afectan a la realidad diaria de sus habitantes (§ 2.2, tabla 4).

La función de la entrevista, así como de otras técnicas empleadas aquí, es la de contribuir a la indagación de fenómenos que "están latentes a niveles demasiado profundos" o que "se encuentran 'aparentemente' dispersos, separados en piezas que hay que unir y ensamblar a modo de rompecabezas situacionales" (Olabuénaga e Ispizua, 1989:81). Para ello, la elección de los entrevistados ha sido meditada y revisada en diversas ocasiones con el objetivo de recoger el mayor número posible de testimonios que pudieran aportar información relevante para la investigación.

El número final de entrevistados asciende a 34, de los cuales 12 se corresponden con entrevistas en profundidad y las 22 restantes con entrevistas semi-estructuradas (ver Anexo IV). Todas ellas han sido realizadas durante los meses de abril, junio, septiembre y octubre de 2012; y la mayoría han tenido lugar en el propio pueblo de los entrevistados<sup>24</sup>, previa petición y confirmación de cita por vía telefónica<sup>25</sup>. La duración aproximada ha sido de una hora y media para cada una de las entrevistas en profundidad, cuyos protagonistas han sido: 5 alcaldes, 2 gerentes de desarrollo rural, 2 técnicos de las correspondientes Reservas de la Biosfera, 2 técnicos de medio ambiente y 1 Diputado en Cortes de la zona<sup>26</sup>. Las entrevistas semi-estructuradas han tenido una duración media de una hora y se han realizado a: 5 pedáneos, 8 presidentes de asociaciones locales<sup>27</sup>, 3 sacerdotes, 2 técnicos medioambientales que trabajan en la zona, un profesor de la Universidad de Santiago de Compostela<sup>28</sup>, una mujer que emigró a Argentina (§ 7.1.1.1 *La emigración hacia América*) y otros dos vecinos<sup>29</sup>.

---

<sup>24</sup> Las excepciones han sido: la entrevista realizada durante el mes de enero de 2013 por correo electrónico a una emigrante de la zona que reside en Argentina; las entrevistas a algunos técnicos, gerentes y políticos que se han desarrollado en su lugar de trabajo (en ocasiones situado dentro de los municipios de la zona de estudio, como es el caso de los alcaldes).

<sup>25</sup> La mayoría de las entrevistas cuentan con registro sonoro, aunque no siempre se han grabado porque las circunstancias no lo permitían (por tratarse de exteriores mientras se realizaba alguna otra actividad o de interiores como mucho ruido ambiente). Tan sólo hubo un caso en el que, a pesar de que las condiciones que rodeaban la entrevista eran favorables, la grabación no se realizó porque el entrevistado no dio su consentimiento.

<sup>26</sup> Un vecino de la zona, hijo de emigrantes, es Diputado en Cortes desde abril de 2004 y todavía mantiene vínculos con su pueblo y los pueblos de la sierra de Ancares en general a donde regresa todos los años; por lo que se consideró oportuno conocer su visión desde la gran política sobre la pequeña administración y vida local.

<sup>27</sup> Las asociaciones locales eran de: mujeres, ganaderos, turismo y desarrollo local; en uno de los casos la persona que ocupaba el cargo de presidente también me recomendó hablar con una de las socias y, en otro, con la persona encargada.

<sup>28</sup> A finales de los años 80 y principios de los 90 este profesor, junto con otros colegas, realizaron una investigación de carácter etnográfico en dos valles de la sierra de Ancares.

<sup>29</sup> En dos ocasiones los correspondientes alcaldes pedáneos me derivaron a otros informantes de la zona que, de acuerdo con los motivos que yo les expuse telefónicamente para concertar la entrevista, consideraban que podían ayudarme y aportarme más información que ellos.

La estructura de la entrevista consta de cinco apartados con cinco grandes temas que incluyen preguntas de carácter general y orientativas para realizar a los entrevistados: Ancares, Vida Social, Política Local, Economía y Medio Ambiente; así como una pregunta final sobre el futuro del territorio (ver anexo V). La totalidad de los temas fueron tratados con los alcaldes de los municipios y otros entrevistados como los pedáneos y algún sacerdote; mientras que para el resto de entrevistados se seleccionó y desarrolló aquella parte del guión que trataba los temas específicos por los que habían sido contactados (desarrollo rural, medio ambiente, mujeres, etc.).

La última técnica de investigación social utilizada ha sido la encuesta, cuyos protagonistas son los menores de 16 años, un grupo de edad que apenas aparecía representado y con un gran protagonismo para el desarrollo venidero de los espacios rurales. Su opinión, su modo de vivir y de entender la vida en los pueblos, sus percepciones y sus opciones de futuro resultan de interés para la interpretación global y continua del territorio.

"Una encuesta es una investigación realizada sobre un muestra de sujetos representativa de un colectivo más amplio, que se lleva a cabo en el contexto de la vida cotidiana, utilizando procedimientos estandarizados de interrogación, con el fin de obtener mediciones cuantitativas de una gran variedad de características objetivas y subjetivas de la población." (García, Ibáñez y Alvira, 2003:167). Las encuestas permiten el estudio de "actitudes, valores, creencias y motivos. (...) pueden adaptarse para obtener información generalizable de casi cualquier grupo de población." (id. p. 173). Este método, además, "permite comparar las respuestas dadas a la misma pregunta por diferentes entrevistados, así como también permite cuantificar los resultados" (id. p. 179)

Las preguntas realizadas eran tanto de hechos como sobre aspectos subjetivos. Las primeras "se realizan para obtener información sobre datos comparables referidos al propio sujeto entrevistado o a personas, grupos o instituciones que el sujeto pueda conocer", las segundas "abarcan todo el amplio espectro de las opiniones, actitudes, intenciones, valores, juicios, sentimientos, motivos, aspiraciones, expectativas que, aunque no son indirectamente comprobables como lo pueden ser la edad o el nivel de renta, no por ello son menos reales y determinantes del comportamiento social." (García, Ibáñez y Alvira, 2003:172).

El instrumento utilizado es el cuestionario o listado de preguntas, cuya función es la de colocar a todos los entrevistados en la misma situación, además de permitir la comparación de las respuestas (ídem). En este caso se elaboró a partir de la información recogida previamente y, sobre todo, de la realización de una *entrevista abierta o discusión de grupo* con los alumnos de la ESO de un centro educativo rural; lo cual "entraña un contacto vivo, esto es una cierta interacción personal del investigador con los sujetos y/o grupos investigados, en condiciones controladas." (García, Ibáñez y Alvira, 2003:271). Este tipo de entrevistas colectivas o discusión de grupo "suministran informaciones valiosas para preparar buenos cuestionarios, de la misma manera que permiten estudiar la formación de opiniones, imágenes, etc." (García, Ibáñez y Alvira, 2003:180). También se anotaron y se tuvieron en cuenta cuestiones sobre el lenguaje de los entrevistados, su marco de referencia y la mayor o menor discusión que generaron algunas de las cuestiones planteadas para decidir sobre la idoneidad de las preguntas abiertas y cerradas en cada caso. En el *Anexo VI. Encuesta sobre el vida en los pueblos de la zona de los Ancares*, se puede ver el modelo de encuesta utilizado.

El proceso de elaboración y aplicación de la encuesta continúa definiendo el universo: alumnos de los municipios de la zona de estudio que actualmente estén cursando 1º, 2º, 3º y 4º de la ESO. Se consultan los datos de población más recientes del INE y el número de personas en edad de estudiar alguno de estos cursos (entre los 12 y los 16 años) es de 278. El siguiente paso es localizar a dichos alumnos: Colegio Público Integrado Doctor Daniel Monje de Navia de Suarna, Colegio Público Integrado de Cervantes, Colegio Público Piñera de Vega de Espinareda (1º y 2º de la ESO de los municipios de Vega de Espinareda, Candín y Peranzanes) e Instituto de Educación Secundaria Beatriz Ossorio de Fabero (3º y 4º de la ESO de los municipios de estudio Vega de Espinareda, Candín y Peranzanes, así como alumnos de otros municipios de los alrededores como Fabero, Páramo del Sil o Berlanga del Bierzo)<sup>30</sup>.

---

<sup>30</sup> En este listado no figura el Instituto de Educación Secundaria Padre Sarmiento de Villafranca del Bierzo, el cual ofrece los 4 cursos de la ESO para los alumnos de Villafranca del Bierzo y de otros siete términos de los alrededores. Dentro de este municipio la zona de mayor interés para la investigación es la de los pueblos que formaban parte del antiguo municipio de Paradaseca, como se ha explicado en los capítulos previos. Con este marco y según datos del INE, el número de alumnos potenciales que formarían parte del universo estaría en torno a 10, y dada la no respuesta obtenida por parte del centro, cuando el contacto inicial se estableció por los mismos cauces y las mismas fechas que en los demás centros educativos, no se encuestaron a estos alumnos.

El cómputo total de todos los alumnos matriculados en los cursos y centros mencionados, según cifras de los propios centros para el curso 2011-2012, es de 204; por lo que se reduce el universo inicial.

Una vez establecido contacto con los centros, se propone, a petición de los tutores, directores u orientadores, en cada caso, agrupar a todos los alumnos de la ESO<sup>31</sup> en una única aula para pasarles la encuesta a todos a la vez y reducir así los tiempos y facilitar la tarea a los docentes que amablemente cedieron parte de sus clases para este fin. Por lo tanto, con un universo de 204 alumnos, el tamaño de la muestra, con un nivel de confianza del 95,45% y un error muestral del 2%, es de 188,68 alumnos<sup>32</sup>. Finalmente se realizaron 192 encuestas<sup>33</sup>, de las cuales resultaron válidas 189. La ficha técnica de la encuesta se muestra en la siguiente tabla (núm. 11); con ella finaliza el trabajo de campo y la descripción metodológica de esta Tesis.

**Tabla 11. Ficha técnica de la encuesta**

<b>Ámbito</b>	Municipal
<b>Universo</b>	Alumnado de 1º, 2º, 3º, y 4º de la ESO
<b>Tamaño de la muestra</b>	Diseñado: 189 Realizado: 192
<b>Puntos de muestreo</b>	4 centros educativos
<b>Procedimiento de muestreo</b>	Probabilístico simple, se conoce y se pasa la encuesta a toda la población.
<b>Error muestral</b>	Nivel de confianza del 95,5% (dos sigmas), P = Q, y error muestral de ± 2%
<b>Fecha de realización</b>	Entre el 24 de septiembre y el 5 de octubre de 2012.

<sup>31</sup> En el IES Beatriz Ossorio de Fabero había algunos alumnos que no pertenecían a los municipios de la zona de estudio, sin embargo, una vez explicada la investigación y la encuesta que se les iba a hacer, se acordó con el personal oportuno del centro, que todos los alumnos la realizaran. No obstante, una de las preguntas iniciales de la encuesta (ver anexo VI) hacía referencia al municipio de residencia para, posteriormente, poder filtrar así los datos y realizar un análisis más riguroso de los resultados y de la zona de estudio.

<sup>32</sup> La fórmula utilizada, dadas las características técnicas (tabla 11), ha sido la siguiente:

$$n = \frac{Z^2 \cdot p \cdot q \cdot N}{E^2 \cdot (N-1) + Z^2 \cdot p \cdot q}$$

Dónde Z es el indicador de seguridad (dos sigmas: 95,5%), p y q la variabilidad (0,5), N es la población (204 alumnos) y E equivale al error muestral (0,02 = 2%).

<sup>33</sup> Esta situación se explica porque las encuestas se pasaron sobre toda la población (con la excepción explicada en la nota 30) porque las condiciones así lo permitieron, con lo cual el nivel de seguridad aumente y se reduce el error muestral.





## 4. MARCO TEÓRICO

---

Este capítulo presenta el marco teórico de la investigación. Dado el carácter interdisciplinar de esta Tesis se han hecho tres acercamientos distintos a tres aspectos que se han considerado relevantes para los objetivos planteados y para las características del territorio de estudio.

- En primer lugar el apartado *Vivir en la montaña*. En él se abordan teorías, conceptualizaciones y perspectivas de estudio de los territorios de montaña y de los espacios rurales. El texto se enmarca en el ámbito europeo y desciende progresivamente hasta llegar a la escala regional para situarse en las montañas Galaico Leonesas y en el medio rural profundo, contextos teóricos en los que se encuentran los pueblos y valles de la sierra de Ancares. Se tratan algunos de los rasgos característicos de estos territorios que están relacionados con la evolución de sus paisajes y de su realidad.
- El segundo apartado se titula *Miradas al paisaje*, en el cual se hace un breve acercamiento al concepto de paisaje y, en concreto, al paisaje cultural haciendo hincapié en aquellas conceptualizaciones y aquellos elementos de mayor interés para comprender la realidad y el territorio presentados en el apartado anterior. Previamente, en este mismo apartado, se hace una propuesta de miradas con las que se ha querido presentar el territorio de estudio de una manera más gráfica, clara y menos fragmentada. Se parte, para ello, de una idea contrastada sobre el terreno: las destacadas diferencias en las percepciones internas y externas del territorio.
- El tercer apartado es *La comunicación del territorio*. Un ámbito en el que se ha profundizado poco, pero que tiene un peso muy destacado en la conformación y conocimiento del territorio y en la percepción de sus paisajes. Aquí, el marco teórico planteado se centra en la prensa y los medios escritos.

## 4.1 Vivir en la montaña

Una abrupta elevación del terreno destaca, desafiante, al fondo de la llanura: es la montaña. El tiempo geológico, el devenir meteorológico y las aguas que allí nacen y brotan y discurren por sus empinadas laderas le han ido dando forma, y multitud de especies vegetales la colorean a lo largo del año y ocultan las arrugas provocadas por el ajeteo animal. A veces es la nieve la que lo esconde todo, otras la dura piedra la que cambia los matices; sin embargo, la montaña es, sobre todo, espacio vivido por el hombre, quien le otorga un significado global que se va matizando en la proximidad y de repente se torna etéreo en el plano más simbólico y personal.

La montaña presenta una serie de elementos físicos como la altitud, la pendiente, el clima o la exposición, que la diferencian claramente de otro tipo de relieves y que hacen de ella una gran reserva de biodiversidad, que se extiende por la cuarta parte de la superficie del planeta. Una décima parte de la humanidad vive en la montaña, y de sus aguas depende la mitad de la población mundial<sup>34</sup>. Sus bosques son también cruciales para la salud ecológica del planeta, y sus recursos forestales, minerales, energéticos, agrícolas, su diversidad vegetal, animal y cultural, así como el espacio de esparcimiento que ofrece, forman parte de una extensa lista de bienes y servicios que la montaña proporciona al hombre.

En el contexto europeo, alrededor del 30% del territorio comunitario está formado por cadenas o macizos montañosos en los cuales viven 30 millones de habitantes, que día a día se enfrentan a una serie de desventajas permanentes propias de estos espacios: condiciones climáticas difíciles, ciclo vegetativo corto, inclinación del terreno que no favorece la mecanización, el suelo suele ser menos fértil, los esfuerzos pueden ser desproporcionados en relación con los resultados obtenidos, y también dificultades relacionadas con su aislamiento<sup>35</sup>. A pesar de su dureza, la montaña es un espacio frágil que responde negativamente tanto a la sobreexplotación como al abandono de la actividad humana. El equilibrio que durante siglos han logrado algunas sociedades montañosas constituye hoy un patrimonio que, además de ser preservado, sirve de ejemplo para combinar tradición y la modernidad.

---

<sup>34</sup> ONU, Año Internacional de las Montañas, 2002

<sup>35</sup> "Las políticas estructurales y los territorios de Europa. La montaña". 2000. Comisión Europea, Dirección General de Política Regional y Urbana. E "Informe sobre el tema Medidas comunitarias a favor de las zonas de montaña". 2003. Comité de las Regiones de la Unión Europea.

### 4.1.1 La Montaña en España

La montaña española, en términos generales, ha existido más en la cultura popular que en los documentos y normativas oficiales. Algunos de los sectores montañosos nacionales han sido ampliamente recorridos, difundidos y popularizados a través de la literatura; no obstante, la montaña ha sido una gran olvidada por las administraciones públicas, una Ley de Agricultura de Montaña en 1982 y, con la incorporación de España a la actual Unión Europea en 1986, un primer acercamiento con la delimitación de Zonas de Agricultura de Montaña (ZAM)<sup>36</sup>; no obstante, tras pocos años y muchas expectativas, su escaso recorrido se vio alterado por los planes y los programas de desarrollo rural iniciados a principios de los años noventa. A pesar de ello, se multiplican los estudios y los acercamientos científicos y académicos sobre las montañas españolas desde diversas áreas del conocimiento:

“Los estudios sobre la montaña han experimentado un desarrollo espectacular en los últimos lustros, constituyendo uno de los campos de investigación preferidos por los geógrafos españoles (...). Varios hechos de índole cultural, administrativa y política han contribuido durante estos años a reforzar el interés de los geógrafos españoles por el conocimiento de sus montañas” (Cabero, 1992:247)

Y una de las apreciaciones comunes de todos ellos es la heterogeneidad de estos espacios, la montaña es un medio "absolutamente opuesto a la uniformidad y rebelde a las generalizaciones" (Martínez de Pisón, 1981:30), por lo que no se presta a una simple definición, menos aún cuando se contempla desde la perspectiva simbólica o la valoración personal. La montaña ha sido estudiada como realidad física<sup>37</sup>; como "espacio-problema" por su fragilidad y dificultades y como un

<sup>36</sup> Las Zonas de Agricultura de Montaña (establecidas en tres delimitaciones sucesivas de 1985, 1986 y 1987) abarcan el 42% del territorio nacional e incluyen a más de 3.000 municipios. La normativa considera zona de montaña aquellos municipios situados, al menos en un 80% de su superficie, en cotas superiores a los 1.000 metros (primer criterio que sería reducido posteriormente), y cuya pendiente media supere el 20% (segundo criterio), con algunas matizaciones establecidas en el tercer criterio que incorporan la vocación predominantemente agraria y que concurren en ellos simultáneamente circunstancias de altitud y pendiente limitativas de las producciones. Esta Ley de Agricultura de Montaña, como explica Ortega Valcárcel, "se basaba en un planteamiento de base agraria, puesto que los objetivos contemplaban la ayuda a las explotaciones agrarias, la compensación por las desventajas de la montaña, como elementos básicos que la experiencia demostrará carecían de efectividad, obligando a la progresiva reconsideración, que conllevará el contemplar las nuevas y alternativas actividades, en particular, el turismo." (2004:16).

<sup>37</sup> Como realidad física, la montaña es una "porción de terreno que cuenta con un importante relieve relativo sobre la llanura circundante (al menos 300-500 m.), con suficiente desarrollo altitudinal como para permitir la presencia de más de un piso de vegetación y notable variedad de procesos morfoclimáticos, con fuertes pendientes (más de 20°) en las laderas y presencia ocasional de escarpes, y con unos usos del suelo basados en la fuerte cohesión social, en la importancia de la ganadería y en las dificultades topográficas y climáticas para el aprovechamiento agrícola, que generalmente se vincula sólo a las laderas bajas y medias." (García Ruiz, 1990).

"territorio-patrimonio", tanto cultural como natural, por su variedad de paisajes (CIMA, 2005); se ha definido por su singularidad frente a la llanura y por las relaciones e influencias mutuas, dando lugar a conceptos como "territorio de cabecera"<sup>38</sup> y "territorios montañosos"<sup>39</sup>; y la montaña ha sido, también, un lugar propicio para los mitos (Martínez de Pisón, 1981).

En los últimos años, la demanda de bienes y servicios turísticos relacionados con los espacios de montaña está sustituyendo, en numerosos casos, las valoraciones y los usos tradicionales por otros nuevos que modifican "las raíces y la fisonomía del medio natural y de los paisajes, en un proceso de apropiación de los recursos de montaña de claro espíritu y origen urbano" (Cabero, 2006:412). Junto al ocio y al turismo de masas actual, también destacan en muchos de estos espacios los molinos eólicos, las minas a cielo abierto, las canteras, los embalses, las explotaciones hidroeléctricas, etc., actividades que no han logrado integrar la rica herencia cultural de las áreas de montaña españolas que son, sobre todo, un espacio humanizado, aunque no sin dificultades.

Una parte significativa de la montaña española todavía ha sido considerada hasta fechas recientes como "un ámbito frecuentemente duro, donde no abunda la prosperidad" (Martínez de Pisón, 1981:21). Duro por los rasgos topográficos mencionados y el clima que de ellos se deriva, peculiaridades que imponían unos modos de vida también rigurosos, caracterizados por una economía basada fundamentalmente en la agricultura de subsistencia (Cabero Diéguez, 1980), de ahí la escasez de abundancia, y en la explotación directa de otros recursos montanos como la ganadería (de labor, de abasto, subproductos como la lana, los lácteos, la manteca) y las actividades forestales (desde la explotación de recursos arbóreos hasta arbustivos). Todas ellas han dejado su impronta en las montañas a través de terrazas, erías, brañas, cañadas, etc., que todavía son visibles hoy en los lugares menos intervenidos por la mano del hombre moderno y su particular mirada urbana.

---

<sup>38</sup> "A la vez, la montaña genera unas influencias que se proyectan sobre territorios sitios en cotas inferiores e inciden decisivamente en todas las actividades humanas que en ellos se realizan y en el medio natural de los mismos. La interdependencia insoslayable de ambas peculiaridades, nos configura la montaña como 'territorio de cabecera'. (...) Por ello no es posible considerar la montaña aisladamente de los restantes territorios que la rodean." (Abreu y Pidal 1981:35)

<sup>39</sup> "Por todo ello parece preferible hablar de 'territorios montañosos' al hacer referencia al complejo de tierras altas, con obligada utilización montana, explotando unos recursos compatibles con ellas, diferenciados de la utilización de la tierra baja, pero requiriendo una común e importante compensación y cooperación" (Balcells Rocamora 1981:54)

Del mismo modo pueden apreciarse huellas de antiguas serrerías, ferrerías, molinos o de actividades de carácter textil y aquellas otras relacionadas con la minería (Ortega Valcárcel, 2004). La mayoría de estas prácticas, habituales durante siglos, ya se han perdido, hoy solo permanecen vivas en las páginas de libros y artículos y en la memoria de las personas de mayor edad, las principales protagonistas de la historia reciente de las montañas españolas, porque el envejecimiento es otro de los rasgos característicos de estos territorios.

El envejecimiento y la despoblación son la consecuencia actual de los intensos procesos de emigración que afectaron a estos territorios, principalmente del interior peninsular, desde mediados del siglo pasado:

"Son numerosas las comarcas que han sufrido y sufren pérdidas de población desde al menos mediados del siglo XX en el medio rural del interior peninsular, pero las situadas en los macizos montañosos, y en especial en las zonas de media montaña, es donde el éxodo ha sido más intenso." (Martín Jiménez, 2008:113)

En general, aunque existen excepciones en áreas próximas a grandes núcleos urbanos y en aquellas otras que se han convertido en centros de desarrollo turístico alrededor de actividades como el esquí, la marginalidad viene originada por las dificultades de acceso a los núcleos montañosos, aislados por las deficientes comunicaciones, los elevados costes del transporte y alejados así de casi toda participación, así como de los bienes y recursos disponibles para el resto de la población. Todo ello, ha intensificado aún más la emigración y se traduce en una regresión y un desequilibrio demográficos, en la erosión de las estructuras sociales y en la infrautilización creciente de los recursos del territorio (Cabero, 1980). Se pierden también los mecanismos de adaptación humana y la herencia cultural que durante siglos de historia han desarrollado las comunidades montañosas para reducir los inconvenientes de vivir en la montaña. Así lo han entendido también otros autores en los años ochenta:

"Como consecuencia de este saber, las montañas son entendidas como materia y como trabajo. (...) Su naturaleza, su materia (...) es por un lado, el factor dominante en la definición de sus espacios y en su dinámica; por otro, pasa a convertirse en una fuente excepcional de conocimientos y, finalmente, constituye una reserva última de espacio natural, rico, variado, necesario y vulnerable, en una Europa del desarrollo.

Sus habitantes, su trabajo, (...) son su misma realidad interna, hoy en aguda transformación: un ámbito frecuentemente duro, donde no abunda la

prosperidad. Un paisaje usado y reelaborado.” (Martínez de Pisón, 1981:21)

No obstante, la situación actual no es similar en todas las montañas españolas. Delgado Viñas y Plaza Gutiérrez (2012) establecen, a partir de 17 casos de estudio<sup>40</sup>, tres tipos de espacios en función de su reciente dinámica social y económica:

- Espacios con dinámicas de crecimiento consolidadas debido a la incidencia de los procesos de urbanización inducidos desde aglomeraciones urbanas próximas.
- Espacios en proceso incipiente de revitalización en donde predomina una situación regresiva o de estancamiento, pero caracterizados por la presencia de elementos dinamizadores significativos.
- Espacios con notable permanencia de rasgos tradicionales, estancados o en regresión caracterizados por su escaso dinamismo aunque con pequeños intentos de revitalización a partir de la puesta en valor de su patrimonio.

Es evidente, pues, que dentro del propio territorio español no todas las montañas se enfrentan a las mismas dificultades, y cada una de ellas presenta características tanto físicas como sociales que las distinguen de las demás. Las montañas que resultan de especial interés para esta investigación engrosarían la lista de los espacios estancados o en regresión de la clasificación anterior, y son las montañas galaico-leonesas de las que forma parte de la sierra de Ancares.

#### **4.1.2 Las montañas Galaico-Leonesas**

Afirmaba recientemente (2006b) un profundo conocedor de estas montañas, el Catedrático de Análisis Geográfico Regional Valentín Cabero, que en toda la Península y en todos los documentos históricos las sierras y las montañas más aisladas históricamente, pero con una vida propia y con una identidad muy fuerte enlazando el norte con el sur y el este con el oeste, son las Montañas Galaico Leonesas.

---

<sup>40</sup> Estos 17 casos, ubicados en siete Comunidades Autónomas, son: Alta Montaña de Asturias, La Serrota, Macizo de Las Villuercas, Macizo del Hernio, Macizo del Gorbea, Merindades Occidentales, Montaña Alavesa, Montaña de Luna y Somiedo, Montes de León, Sanabria, Sierra de Ayllón, Sierra de La Cabrera, Sierras de Béjar y Candelario, Tierra de Pinares, Tierras Altas, Valle alto del Asón y Valle del Tiétar.

Las Montañas Galaico Leonesas señalan los límites administrativos entre un espacio que mira al mar y otro que mira hacia el interior, situadas en el noroeste peninsular entre la comunidad gallega y la castellano y leonesa actúan como una barrera que no es tal para sus habitantes, ni en lo ecológico ni en lo social, pero sí para las políticas de gestión y de ordenación del territorio que se frenan, contra toda lógica, en una línea imaginaria que atraviesa de Norte a Sur estas montañas.

Son montañas con un relieve muy accidentado, marcado por fuertes pendientes, desniveles entre cotas extremas que pasan de 500-700 metros en muchos casos, cumbres que rozan los 2.000 m. de altitud y un clima de transición entre el mundo atlántico y el mediterráneo (Torres, 1990). Estas condiciones físicas hacen de ellas un medio difícil para el poblamiento, que en tierras galaicas se caracteriza por pequeños núcleos distribuidos irregularmente sobre el espacio, aunque estratégicamente situados en función de la exposición y de las pendientes; y en tierras leonesas por el papel jugado por los valles como demarcadores históricos del espacio social (Cortizo et al., 1988). El número de estos pueblos, unidades en torno a las cuales se organiza el espacio, apenas ha cambiado; sin embargo, el descenso en el número de habitantes ha sido alarmante debido a la intensa emigración de los últimos cincuenta años.

La economía de subsistencia imperante en estas montañas hasta hace relativamente poco tiempo se ha ido abandonando a medida que los vecinos emigraban o envejecían y con ellos la organización del terrazgo, las tierras de cultivo, la ganadería, los aprovechamientos concejiles, la arquitectura popular, las herencias culturales, los caminos históricos.... Al mismo ritmo que iba desapareciendo esta estructura tradicional, no se fue sustituyendo por otro tejido económico y social capaz de mantener y perpetuar la vida en estas montañas. Además, con la revolución de las comunicaciones, han quedado nuevamente aisladas y fragmentadas de todas las grandes infraestructuras viarias y del ferrocarril (Cabero, 2006b); y los tránsitos internos son difíciles, con carreteras que todavía hoy sufren graves deficiencias, con tasas de motorización bajas y sin transporte público (Lois y Pazos, 2006).

Estas montañas se encuentran hoy en un estadio de protección. A lo largo del pasado siglo las montañas españolas y las Galaico Leonesas en particular han pasado por tres grandes fases: una primera de olvido hasta la posguerra; otra de

conquista, cuando los recursos estratégicos se convierten en una necesidad (wolframio, carbón, pizarra...); y la fase actual de protección o de montañas administradas, en gran medida desde el exterior a través de una legislación que muchas veces los habitantes de esas zonas no comprenden y que deben asumir (Cabero, 2006a). Y es que la situación geográfica de estas montañas Galaico Leonesas, alejadas de grandes urbes, ha permitido, por un lado, que su estado natural y el equilibrio ecológico que conservan entre el hombre y el medio gocen actualmente de un gran reconocimiento legal, que no inversor ni de gestión real, en materia de medio ambiente; sin embargo, esta misma lejanía respecto de densidades de población significativas dificultan su dinamismo social y económico.

Esta valoración positiva por parte de la sociedad del buen estado de conservación medioambiental de estas montañas, así como el reconocimiento de su biodiversidad y de la belleza de sus paisajes naturales, también culturales, ha favorecido un cambio de la imagen que históricamente se tenía de sus comunidades montañosas:

"Para muchas personas, 'los de la montaña' eran aquellas gentes de las parroquias o municipios próximos que vivían en espacios menos poblados, peor comunicados y, por lo general, más elevados (...). Se trataba de contraponer la relativa riqueza de los espacios en los que se residía y se trabajaba, con las dificultades y rigores impuestos a los que ocupaban las tierras más altas y de clima más duro. (...) En todo caso, las comunidades que habitaban en la montaña eran 'más atrasadas' y 'menos civilizadas' que la propia, si bien no existía ninguna disposición objetiva que permitiese definir con precisión dónde comenzaba o terminaba la montaña." (Lois, 1993:226)

Hoy la percepción es otra, los recursos naturales y culturales de estas Montañas Galaico Leonesas contribuyen en gran medida a una valoración más positiva por parte de la sociedad, aunque convendrían valorar y proteger en igual medida sus recursos humanos, cada vez más escasos. Esta falta de renovación generacional provoca una fractura social que es crítica para el mantenimiento de la cultura de la montaña y, ante este vacío demográfico, se produce también una fractura territorial en la que estos municipios y pueblos pierden protagonismo y peso en las decisiones sobre sus recursos naturales y culturales que ahora se toman lejos.

La vieja dialéctica entre el campo y la ciudad continúa su curso adaptándose a los nuevos tiempos que trajo consigo el siglo XXI, en los que la población rural de estas montañas parece estar cada vez más desconectada y sus voces más apagadas.



### 4.1.3 El espacio rural de montaña

La vida en las montañas españolas suma a sus ventajas y desventajas aquellas otras propias de los espacios rurales. A pesar de los numerosos libros, artículos y estudios sobre estos territorios, cuestiones fundamentales relacionadas con cómo vive la población en las áreas rurales, cuál es su calidad de vida, sus necesidades y demandas, sus percepciones, etc., todavía no son muy conocidas. El elevado número de municipios considerados rurales, la gran dispersión de sus núcleos de población y la falta de una suficiente desagregación estadística en las encuestas, contribuyen a ello. No obstante, son muchas las tipologías y clasificaciones que se han propuesto y desarrollado para conocer y teorizar sobre el medio rural, principalmente desde perspectivas urbanas (Paniagua y Hoggart, 2002).

El espacio rural de montaña, particularmente el de las montañas Galaico Leonesas, forma parte de los espacios rurales profundos:

"Una buen parte de este mundo rural profundo se corresponde con las áreas de montaña, sobre todo con el interior montañoso; otra parte extensa se extiende por los bordes somontanos." (Cabero, 1998:79)

También utiliza esta terminología, "profundo", el documento *Europa 2000* en su clasificación de los espacios rurales y la tipología establecida por la Ley 45/2007 de Desarrollo Sostenible del Medio Rural sigue la misma línea, aunque con la denominación de "zonas a revitalizar"<sup>41</sup>. Estos espacios profundos se caracterizan

<sup>41</sup> El documento *Europa 2000+* (2000) define cuatro categorías de espacios rurales:

- Territorios fuertemente urbanizados, es decir, espacios rurales próximos a grandes aglomeraciones y fuertemente influidos por las dinámicas urbanas, afectados por una demanda creciente de suelo para el emplazamiento de nuevos usos y con un gran dinamismo socio-demográfico patente en el aumento de la población.
- Territorios rurales diversificados, vinculados por lo general a redes de ciudades medias que pueden mantener cierta actividad agraria pero que han diversificado su economía a través de otras actividades como la industria y los servicios lo que hace posible una cierta recuperación demográfica.
- Los espacios rurales agrarios; por un lado espacios con elevados niveles de productividad y modernización que les permiten mantener sus niveles de población; y por otro, espacios con un sistema productivo frágil y bajo nivel tecnológico que sufren procesos de despoblación.
- Los espacios rurales profundos, constreñidos por el declive de la agricultura y la despoblación; su aislamiento territorial, debido a la difícil accesibilidad y a la falta de una estructura urbana, así como su débil tejido productivo y la extremadamente baja densidad de población, están acelerando en muchas de estas zonas el proceso de desertización.

La tipología establecida por la Ley 45/2007 de Desarrollo Sostenible del Medio Rural distingue entre:

- Las zonas rurales a revitalizar son aquellas con escasa densidad de población, elevada significación de la actividad agraria, bajos niveles de renta y un importante aislamiento geográfico o dificultades de vertebración territorial.
- Las zonas rurales intermedias: aquellas de baja o media densidad de población, con un empleo diversificado entre el sector primario, secundario y terciario, bajos o medios niveles de renta y distantes del área directa de influencia de los grandes núcleos urbanos.

por ser territorios marginales, lugares periféricos de la sociedad de consumo que se encuentran aislados incluso físicamente debido a la difícil accesibilidad y a la falta de una estructura urbana, su tejido productivo es débil y están constreñidos por el declive de la agricultura y la ganadería y por la despoblación; todo ello repercute en sus condiciones de vida y su nivel de bienestar, notoriamente diferentes, y está acelerando la desertización de muchas de estas zonas. En términos cualitativos las variables utilizadas para incluir a los espacios rurales en la categoría de *profundos* son de carácter productivo y socio demográfico; la mencionada Ley establece los siguientes umbrales para la revitalización de espacios como estos:

- Densidad de población inferior a la media rural española situada en 19,22 habitantes/km<sup>2</sup>, o bien la media del medio rural autonómico en las CCAA que la tienen superior a la media rural nacional.
- Población activa agraria superior a la media del rural español (26%) o proporción de SAU superior a la media del rural español (53%).
- Tiempo de acceso al núcleo urbano de 30.000 habitantes más próximo superior a la media del rural nacional (31 minutos), o bien población dispersa superior al 50%, o bien pendiente media de la zona mayor del 25%.
- Renta inferior o igual a 11.729 €(media del rural español), o bien dato más preciso referido a este parámetro que pueda disponer la Comunidad Autónoma.

No obstante, dichos datos estadísticos hacen referencia, cuando existen, a los municipios afectados y como herramientas de análisis son útiles, pero no siempre son capaces de reflejar la realidad territorial. En este sentido, y dado que se hace especial hincapié en las montañas Galaico Leonesas, el caso de Galicia es paradigmático. Tomando como ejemplo la clasificación del Instituto Nacional de Estadística (INE), un municipio es considerado rural si tiene menos de 2.000 habitantes, frente a ellos los urbanos son los que sobrepasan los 10.000 y entre unos y otros están los términos intermedios. En la Comunidad Autónoma de Galicia estos umbrales no son capaces de mostrar su fragmentada realidad territorial: en sus 315 municipios se integran casi la mitad de las entidades singulares de España, 30.098 de un total de 61545 (Noménclator INE, 2009); según la mencionada clasificación el 29,8% de los municipios gallegos tienen menos de 2.000 habitantes pero también están por debajo de esa cifra el 99,6% de sus entidades singulares de población.

- 
- Las zonas rurales periurbanas: aquellas de población creciente, con predominio del empleo en el sector terciario, niveles medios o altos de renta y situadas en el entorno de las áreas urbanas o áreas densamente pobladas.

Muchos de estos criterios estadísticos, a pesar de su utilidad para los análisis, no sólo no reflejan las peculiaridades de poblamiento de las distintas regiones, sino que la heterogeneidad de los espacios rurales españoles y las particularidades de aquellos situados en zonas de montaña, se difuminan por completo.

En términos de prestación de servicios, por ejemplo, de primera necesidad en espacios tan envejecidos como los rurales, su organización atiende en demasiadas ocasiones más al tamaño de los núcleos que a las necesidades reales de la población, lo cual es indicativo de la trascendencia que los estudios, las tipologías o las definiciones de lo rural tienen no sólo para el conocimiento del territorio y de las diversas realidades, sino especialmente para el bienestar social y el desarrollo de políticas públicas. En este sentido, la combinación entre variables cualitativas y cuantitativas ofrece un mayor detalle de la situación, hasta el punto de que algunas clasificaciones para el ámbito nacional otorgan al área Galaico Leonesa una categoría propia denominada ruralidad de desconexión cuyas características diferenciales son:

"Presenta un notable envejecimiento y reducción drástica de la base generacional. La generación soporte [35-55 años] está reducida al máximo y la masculinización juvenil es importante. Con esta tarjeta de presentación constituye la ruralidad más 'extrema' en el sentido de las condiciones de vida. Son lugares a veces de localización remota con dificultades para superar un modelo de desarrollo tradicional muy vinculado al aprovechamiento agropecuario del territorio en régimen familiar. Es una ruralidad desconectada no sólo por la situación remota de los asentamientos, sino también por no encontrar un lugar adecuado a nuevos modos de desarrollo. (...) No atraen población y el agotamiento demográfico dibuja un paisaje social en el que las huellas del pasado priman sobre las oportunidades de futuro." (Camarero, 2009:46)

Y al llegar a este punto, centrados ya en el espacio que será objeto de estudio en la presente investigación, cabe preguntarse de nuevo cómo viven los habitantes de estas montañas Galaico Leonesas, cuál es su calidad de vida, qué necesidades tienen, qué demandas, qué percepciones, etc., todo ello sin pretensiones ostentosas ni tampoco descendiendo a un nivel de mera supervivencia biológica, sino entendiendo éstas en términos de dignidad humana y de cumplimiento de los derechos básicos y fundamentales recogidos en la Constitución.

Existe una situación de partida que se detecta con rapidez sobre el terreno, la percepción de los vecinos sobre su calidad de vida y bienestar, que se produce

siempre en términos comparativos con situaciones pasadas más difíciles y no tanto con los estilos de vida mayoritarios de su entorno. La mentalidad local aprecia más los aspectos no monetarios y entiende lo rural como un *medio de vida*, de él han vivido durante décadas y ha sido quien, con el esfuerzo y trabajo humano, les ha proporcionado alimento y cobijo, y al que por ello han valorado y entendido, todavía hoy, como un elemento imprescindible para la vida; evidentemente esto ha supuesto también un *modo de vida* particular definido por su cultura, su organización social, sus valores, su economía, su manera de hacer las cosas, su territorio, sus relaciones internas y externas, etc. Actualmente, el entorno ha dejado de ser el *medio de vida* principal, ahora lo son las pensiones, pero se mantiene el *modo* de estar y de sentir y de ver fuertemente vinculado a esos tiempos pasados con los que se comparan. Sin embargo, ese *modo* tradicional convive hoy con el de los nuevos pobladores, más urbanos en su *estilo de vida*; con las recientes aproximaciones al medio rural, más tecnológicas debido a los Sistemas de Información Geográfica, entre otros; y con las nuevas percepciones de estos espacios formadas mayoritariamente en una cultura global cuya mirada está, en muchas ocasiones, mediada por intereses volátiles y no siempre identificados.

Y así, la heterogeneidad de los espacios rurales de montaña parece multiplicarse todavía más. A los datos estadísticos, las clasificaciones teóricas, las características sociales y territoriales, las dinámicas históricas y actuales, etc., se suman también ahora la diversidad de paisajes que dibujan las miradas de la sociedad.

## 4.2 Miradas al paisaje

Las miradas al paisaje son tantas como el número de éstos por el de aquellas. La variedad de entornos supone variedad de interpretaciones y así se multiplican y diversifican las miradas al paisaje. La mirada es compleja porque en ella no sólo está el simple hecho de ver, sino que también el de interpretar, estableciendo así una relación con el paisaje. La mirada está compuesta por elementos subjetivos de la persona, por sus vivencias, sus gustos, sus creencias, su imaginación... pero también por aspectos sociales como la cultura, la formación, la información, el contexto, etc. Y si bien toda la información que llega al cerebro lo hace a través de los cinco sentidos, éste depende en gran medida de la vista porque es el sentido al que está más acostumbrado para comprender la realidad. Situados ante un paisaje rural de montaña las miradas son también tan heterogéneas como su público, lo cual dificulta en gran medida una aproximación sistemática; sin embargo, pueden establecerse algunos elementos diferenciadores que permitan cierto acercamiento y que contribuyan a conocer, en mayor o menor grado, las representaciones y fruto de ellas, los paisajes difundidos o percibidos de un territorio.

### 4.2.1 Las miradas al paisaje

La mirada es el acto de mirar, y mirar trasciende el acto ver. Afirmaba el Catedrático de Oftalmología D. José Pérez Llorca<sup>42</sup> que ver y mirar son dos verbos distintos que expresan el contenido de dos funciones distintas que siempre funcionan asociadamente, explicaba que sólo se ve bien aquello que se mira y cuando se hace esto y se fija la mirada en alguien o en algo, sin distraerla hacia otras personas o cosas, se desvanecen las imágenes de todo lo demás<sup>43</sup>, que es lo

---

<sup>42</sup> José Pérez Llorca fue Catedrático Emérito de Oftalmología de la Universidad Complutense y miembro de número de la Real Academia Nacional de Medicina. Las palabras aquí citadas han sido tomadas de su Discurso de inauguración del curso 1987 de la Real Academia Nacional de Medicina.

<sup>43</sup> Ponía, entre otros el siguiente ejemplo: "Yo ruego a los que me escuchan que me hagan la deferencia de mirarme fijamente a mí, sin distraer la mirada hacia otras personas o cosas que existen en el salón. Los que así obren se darán cuenta que sólo me ven bien a mí, se desvanecieron las otras imágenes, de las personas y cosas, a medida que se vayan alejando de mí, hasta el punto de desaparecer. Si así obráis, los que me conozcan me reconocerán y no reconocerán a cualquier otra persona o cosa que esté ligeramente alejada de la línea de vuestra mirada. Si por voluntad de hacerlo, dejáis de mirarme a mí y fijáis vuestra mirada a cualquier punto un tanto alejado de mí, se invertirán las cosas, seré yo el no visto o irreconociblemente visto, en tanto que veréis muy bien, si vuestra vista es buena o tenéis corregidos vuestros defectos de refracción, las cosas o personas que habéis elegido para seguir la experiencia." (Pérez Llorca, 1987: 4)

que constituye el campo visual<sup>44</sup>. Ver es, según el diccionario de la Real Academia Española, "percibir con los ojos algo mediante la acción de la luz", es decir, es un proceso biológico, inmediato, sin intención, que utiliza el órgano de la vista que son los ojos, es esencialmente sensorial. Mirar es dirigir la vista a algo, observar las acciones de alguien, es atender, pensar, juzgar, inquirir... (RAE); es, por tanto, un acto intencionado (voluntario en palabras de Berger, 1975) y reflexivo, porque busca sentidos, y está más allá de los ojos. Alguien puede ver el entorno y las personas y las cosas que le rodean, pero sólo con la mirada lo dota de significados, lo comprende, ésta es, en consecuencia, cognitiva y sensorial; algún autor califica este salto de la vista a la mirada como un acto simbólico, como una lucha entre lo dado y lo creado (Vásquez, 2004).

Cuando se dota de significados la realidad envolvente, es cuando las miradas se multiplican; y lo hacen por la diversidad de rasgos subjetivos y culturales a partir de los cuales se construyen: el estado de ánimo del que mira, su actitud, sus vivencias, sus gustos, sus valores, sus expectativas, su imaginación, sus creencias; también la cultura, la formación, la educación, el entorno habitual, el estilo de vida, la información, las representaciones, el contexto, etc. La mezcla de todos ellos proporciona multitud de miradas, más incluso que observadores, porque éstos probablemente muden su mirada cuando lo haga el entorno observado o, simplemente, cuando miren hacia otro lugar, o cuando haya pasado un tiempo, o cuando alguna o todas o parte de sus circunstancias hayan cambiado. La mirada, por tanto, es también dinámica, como lo son los entornos observados y quienes a ellos miran. Desde esta perspectiva la sistematización de las miradas se difumina como la montaña bajo la niebla; es, por tanto, necesaria una síntesis que permita al menos acercarse a dichas miradas, a sus representaciones y, con ellas, alcanzar un relativo conocimiento y comprensión de los paisajes, si es que estos, son fruto de la mirada.

Existen, pues, distintas miradas "en función de los sujetos que perciben, de sus vinculaciones con el medio percibido y de los contextos desde los que se efectúen las mismas." (Ojeda Rivera, 2003: 193). Por lo tanto, y sin perder la referencia de los espacios rurales de montaña que son aquí el interés principal, un primer

---

<sup>44</sup> El campo visual "tiene una gran extensión, que en el diámetro horizontal llega hasta los 90 grados por el lado temporal y va disminuyendo en todos los meridianos hasta no ver más de 55 o 50 grados en el lado nasal. Pero si esta campo visual se traza con objetos cada vez más pequeños, os daréis cuenta que la agudeza visual o poder separador no es el mismo en todo el campo" (ib.)

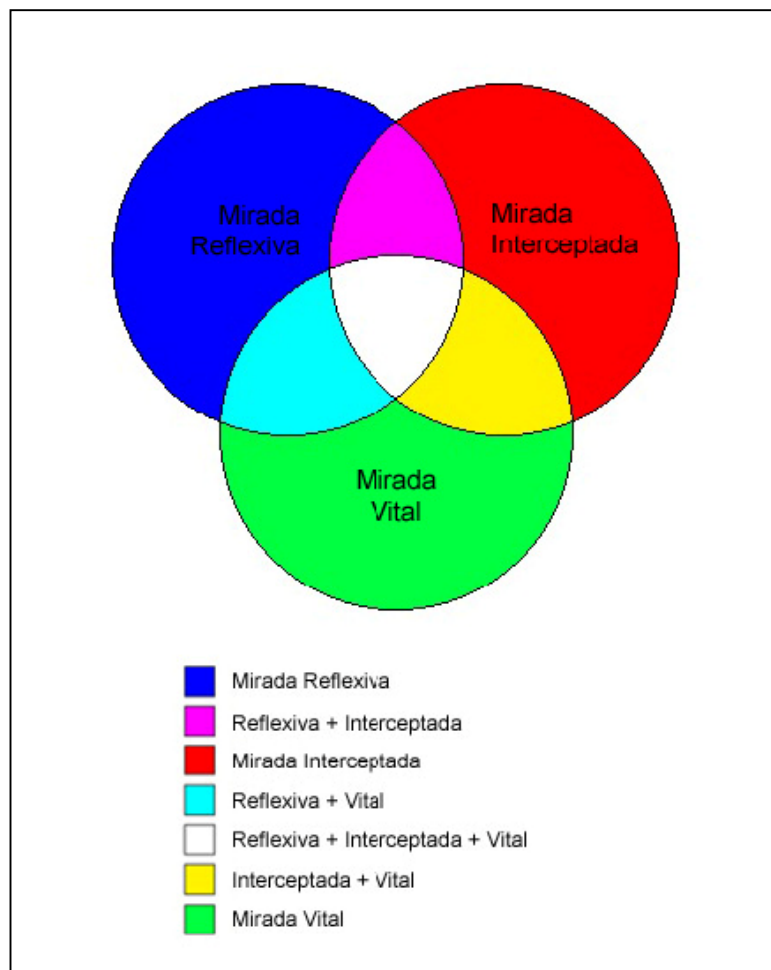
elemento diferencia entre una mirada externa o interna del sujeto que mira, respecto del entorno mirado; la primera se sitúa *ante* el paisaje, está frente a él para observarlo conscientemente, para contemplarlo, disfrutarlo, valorarlo, conocerlo o sentirlo en algún sentido; la segunda está *en* el paisaje, vive en él y su relación con el entorno es fruto de la experiencia directa y cotidiana. Un segundo elemento está relacionado con los objetivos de las miradas, del sujeto que mira, y principalmente los de aquellos que desde otro entorno (posición externa), se acercan a mirar este; es decir, cualquier persona, por lo general, no se desplaza a un lugar sin razón alguna, por tanto, ¿qué motivo la ha llevado hasta aquí?, porque dicha razón afectará a la interpretación que haga, a la actitud que tome frente a él, a la atención y relevancia de los diversos elementos que componen el paisaje y a la percepción que tenga de todo ello.

De nuevo las respuestas son múltiples: desde los objetivos propios del biólogo que se acerca a estudiar un determinado tipo de insecto, o el geólogo que investiga el origen glacial de las montañas, el geógrafo que profundiza en la estructura rural, el arquitecto que estudia antiguas construcciones, el técnico que prepara un proyecto de ordenación territorial o el que realiza un diagnóstico medioambiental, hasta el montañero que busca nuevas rutas, el turista que quiere conocer la zona, aquel otro que la visita con relativa frecuencia, el cazador que se acerca con fines cinegéticos o algún político en campaña electoral. La lista podría continuar, pero en términos generales es probable que siguiera moviéndose entre dos ámbitos, así se entiende en el marco de esta investigación: el de los intereses científicos de una mirada formada en un campo de estudio concreto, bajo el criterio de la objetividad y el rigor teórico y metodológico; y el de los intereses más mundanos de búsqueda o repetición de experiencias y territorios por razones de placer más que de trabajo.

En cuanto a las miradas internas, éstas podrían diferir unas de otras, principalmente, en función de la edad del observador que marcaría diferentes objetivos y relaciones con el entorno; por ejemplo, para la población adulta el territorio es su medio de vida, para los mayores un modo de vida y un lugar de descanso, recuerdos y memoria, para los niños un espacio para la imaginación; aunque en espacios rurales de montaña como el aquí planteado, en ocasiones su organización vecinal y su estructura demográfica difuminan las diferencias de objetivos porque todos participan, de uno u otro modo, activamente en la vida social de la comunidad. Esta

diferencia por edades podría ser también válida para alguna de las miradas anteriores, no obstante, su relación con el entorno es puntual, efímera, incluso aislada de su propia vida cotidiana en otro espacio, y no permite la creación de conexiones tan sólidas y estables como las de la población local que permanentemente vive *en* ese entorno. Todo ello supone tres miradas diferentes pero permeables: dos externas situadas *ante* el paisaje (por razones de trabajo o de placer) y una interna situada *en* él (trabajo y placer se juntan), que se han denominado respectivamente: mirada reflexiva, mirada interceptada y mirada vital; si bien las fronteras entre ellas son permeables y pueden darse otras de carácter mixto en las que confluyan rasgos de varias miradas, como se muestra en el siguiente gráfico.

Gráfico 4. Clasificación de las miradas



Elaboración propia



Las miradas principales, por tanto, son la reflexiva, la interceptada y la vital, cuya descripción, a efectos de la presente investigación, se detalla a continuación.

1. *Mirada reflexiva*: es externa, el sujeto que mira reside fuera del entorno observado, y se sitúa *ante* el paisaje, tiene un carácter principalmente productivo (laboral, económico). Si bien el descubrimiento inicial del espacio puede haber llegado por fuentes externas, la actitud es, en general, de imparcialidad y de contacto directo; prevalecen en esta mirada los rasgos objetivos frente a los emocionales. Forman parte de ella investigadores, técnicos o profesionales diversos. En el desarrollo de una investigación, por ejemplo, un científico mira su objeto de estudio desde sus conocimientos y su formación en alguna disciplina, e intenta, en la medida de lo posible y en aras de la objetividad y el rigor, que su estado de ánimo o sus gustos personales, entre otros, no afecten a dicha mirada. "La mirada del investigador está orientada por su perspectiva de extraño, de observador desde una posición más periférica que la del nativo", y le resultarán opacos una serie de significados culturalmente codificados que sólo la mirada interior puede comprender (Lisón Arcal, 2005: 22). El sujeto reflexiona y se detiene a pensar sobre aquello que mira, un recurso valorado como objeto de conocimiento e intervención según Sanz Herraiz (2000), objetiva el paisaje, y estudia y explica sus elementos constitutivos. Ello orienta, justifica y explica también decisiones de ordenación territorial desde el ámbito institucional controlando y valorando cualidades, amenazas y prioridades del entorno (Ojeda, 2003). Es, pues, una mirada reflexiva, de interés práctico y de razonamiento (Estrabón, en Martínez de Pisón, 2009).
2. *Mirada interceptada*: es externa, el sujeto que mira reside fuera del entorno observado, y se sitúa *ante* el paisaje, tiene principalmente un carácter de ocio (vacaciones, tiempo libre, entretenimiento). El descubrimiento inicial del espacio se produce por fuentes secundarias, cuyas representaciones motivan el desplazamiento e influyen, por lo general, en la mirada que privilegiará los rasgos subjetivos, las emociones y la búsqueda de esas nuevas experiencias consultadas previamente frente a la obtención de nuevos datos objetivos. Forman parte de ella turistas y visitantes. El primer

contacto del sujeto con el entorno es principalmente indirecto, es decir, en una sociedad globalizada y de comunicación de masas, éste llega informado, sabe a dónde va, qué es lo que puede ver, lo que puede hacer, las vivencias que puede tener; no obstante, la información consultada es mediada, fruto de representaciones, experiencias, textos, crónicas o fotografías de otras miradas. Algunos autores hablan de "percepciones comunes" que tienen un marcado carácter de reproducción cultural, homogenizadora y estereotipada, que difunde unos cánones estéticos comunes o tópicos a través de los cuales se ve, mira o admira el paisaje, perdiéndose así la percepción primera, vivencial, productiva y afectiva (Ojeda Rivera, 2003). Todo ello genera expectativas que influyen notablemente en cómo se percibe la realidad, el modo en que se experimenta algo depende en buena medida de lo que se espera de él; y el cerebro dota de significados y establece jerarquías en función de eso que se busca o se espera<sup>45</sup>, y la mirada llega así, interceptada por dichas representaciones ajenas a mirar el paisaje.

3. *Mirada vital*: es interna, el sujeto que mira reside habitualmente en el entorno observado, y se sitúa *en* el paisaje, tiene un carácter productivo y afectivo. Su relación con dicho espacio es directa y duradera, forma parte de él y comprende sus códigos culturales, distingue e interpreta sus elementos objetivos y constitutivos, percibe sensaciones, tiene memoria y recuerdos vinculados a ese paisaje, dota la realidad percibida de un sentido relativamente integral. Forma parte de esta mirada la población local, aquellas personas que viven habitualmente en dicho entorno y se identifican con él porque han contribuido a su construcción, el paisaje es parte de sus vidas. Se corresponde, en parte, con lo que Ojeda denomina "miradas identitarias o vivenciales", aquellas que "relacionan lo que se ve con lo que se ha ido viviendo (...) los paisajes son estados de ánimo, son recuerdos, son escenarios vivos, individuales y sentidos." (2003: 197); y también "mirada

---

<sup>45</sup> El cerebro puede llegar incluso a engañar, juega con la capacidad de hacer ver a la persona sólo lo quiere ver, o rellena las faltas de información que detecta para dar sentido a algo. Un claro ejemplo de ello son las ilusiones perceptivas (uno de los ejemplos quizás más conocidos es el "desvanecimiento de Troxler"), las ópticas (la imagen de la joven y la anciana), las auditivas (las palabras fantasmas en una grabación de audio), etc. que son fruto de malas interpretaciones de impresiones sensoriales.

popular" porque se ha convertido en parte de las vidas de la población local, son "paisajes que tienen para cada uno el valor del recuerdo, del disfrute y del sentimiento." (Silva y Ojeda, 2001: 89).

Finalmente, el campo de unión entre unas y otras da lugar a miradas reflexivas, interceptadas o vitales de carácter mixto en las que se aúnan algunos elementos o rasgos de las diferentes miradas descritas. Entre la reflexiva y la interceptada se puede encontrar la mirada de viajeros o de artistas, por ejemplo, aquellos sujetos que buscan elementos concretos, objetivos o perceptibles de un espacio pero dejándose persuadir también por las sensaciones. El campo en el que confluyen la reflexiva y la vital está formado por aquellas miradas que quieren acercarse objetivamente al espacio pero desde dentro, situándose *en* él, es el caso por ejemplo de etnógrafos o antropólogos que pasan muchos meses y tiempo conviviendo con la población local. Entre la interceptada y la vital se sitúa, por ejemplo, parte de la población vinculada, que mira al espacio considerado desde una mirada externa que lo percibe como lugar de ocio, de emociones y experiencias, no obstante, sus recuerdos, memorias y vivencias durante un tiempo ya pasado mantienen elementos de la mirada vital.

En la siguiente tabla se muestra una síntesis de la clasificación de miradas anterior aquí propuesta:

**Tabla 12. Cuadro con las principales características de las miradas**

Tipo de mirada	Posición	Relación	Mirada	Definición
Externa	Situada <i>ante</i> el paisaje	Directa	Reflexiva	La de aquellos que se acercan al territorio por razones laborales (científicos, académicos, técnicos, profesionales diversos). Dentro de este grupo pueden diferenciarse varios tipos de miradas: del geógrafo, del arquitecto, del paisajista, del historiador, del psicólogo, institucional, etc
		Indirecta	Interceptada	La de aquellos que se acercan al territorio por razones de ocio (turistas, visitantes).
Interna	Situada <i>en</i> el paisaje	Directa	Vital	Propia de la población local que vive habitualmente en ese entorno.

Son varios los estudios que se han acercado y han profundizado en diferentes miradas al paisaje; quizás algunos de los textos más destacados y explícitos en el sentido aquí planteado son *Miradas sobre el paisaje* (Martínez de Pisón, 2009) con la mirada científica, vivencial, literaria, pictórica; *Naturaleza y cultura en la visión geográfica moderna del paisaje* (Ortega, 2004) en el cual el autor, desde una visión científica que describe y explica y otra artística y estética que siente y comprende, realiza un recorrido geográfico a través de la mirada histórica, de paisajistas, viajeros, artistas, etc.; *Distintas miradas al paisaje* (Silva y Ojeda, 2001) con la geográfica, la institucional, la creativa, la popular; *La mirada del arquitecto* (Maderuelo, 2009); o *Epistemología de las miradas al paisaje. Hacia una mirada humanista y compleja* (Ojeda, 2003), texto citado previamente porque es al que más aproxima la clasificación aquí propuesta, ya que su autor habla de miradas analítico-científicas, creativas, identitarias o vivenciales e institucionales, si bien abordadas de forma somera y secundaria a través de diferentes tipos de paisajes (reales y concretos, connotativos y referenciales, vivenciales o accesibles y gestionables), propone además distintas percepciones: protopaisajísticas, connotativas y comunes, también aludidas.

La mayoría de las tipologías mencionadas dejan al margen la *mirada vital* (a excepción de la identitaria o vivencial como ya se ha mencionado); prácticamente todas las demás podrían calificarse como *reflexivas* o *reflexivas mixtas* (con la interceptada o la vital).

Desde una perspectiva más amplia, numerosos artículos y libros relacionan la mirada con el paisaje, entienden que éste es fruto de aquella y profundizan así en el concepto de paisaje y en diferentes tipologías del mismo. Pues bien, si el paisaje surge de la mirada (Sotelo, 1992), dado el marco de referencia anterior, puede ahora profundizarse en algunos de los paisajes a los que ésta puede dar lugar.

#### **4.2.2 Los paisajes de las miradas**

La definición más extendida en los últimos años para el concepto de *paisaje* es la que ofrece el Convenio Europeo del Paisaje (CEP) (2000):

"Por 'paisaje' se entenderá cualquier parte del territorio tal como la percibe la población, cuyo carácter sea el resultado de la acción y la interacción de factores naturales y/o humanos." (art. 1.a)

Y por su carácter integrador y perceptivo se adopta en esta investigación la mencionada definición como referencia para mirar y comprender el paisaje de los pueblos y valles de la sierra de Ancares; si bien con un marcado carácter cultural.

El concepto de *Paisaje Cultural* aparece por primera vez explícitamente citado y definido en 1992 en la *Guía Operativa para la Implementación de la Convención del Patrimonio Mundial* de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (en adelante, Unesco); y se define como aquellas obras que 'combinan el trabajo del hombre y la naturaleza' de acuerdo con el Artículo 1 de la Convención (Rössler, 1998). La *Convención sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural* fue adoptada en París en 1972 y en su artículo primero define el "patrimonio cultural" como los diferentes monumentos (obras arquitectónicas, esculturas, estructuras arqueológicas, etc.), conjuntos (grupos de construcciones integrados en el paisaje) y lugares (obras del hombre o conjuntas del hombre y la naturaleza) de valor universal excepcional desde diversos puntos de vista (de la historia, del arte, de la ciencia, de la estética, la antropología...). Las decisiones tomadas al respecto por el Comité del Patrimonio Mundial se recogen en las correspondientes *Directrices Prácticas para la aplicación de la Convención del Patrimonio Mundial* revisadas periódicamente, en las cuáles puede encontrarse una ampliación de la definición anterior para la categoría de *Paisajes Culturales*:

"Los paisajes culturales son bienes culturales y representan las 'obras conjuntas del hombre y la naturaleza' citadas en el Artículo 1 de la *Convención*. Ilustran la evolución de la sociedad humana y sus asentamientos a lo largo del tiempo, condicionados por las limitaciones y/o oportunidades físicas que presenta en su entorno natural y por las sucesivas fuerzas sociales, económicas y culturales, tanto externas como internas." (2005: 48)

A partir de esta definición el concepto de *Paisajes Culturales* se ha extendido notablemente y su influencia llega incluso a otros textos oficiales como el mencionado CEP<sup>46</sup> o el *Plan Nacional del Paisaje Cultural*<sup>47</sup> (2012). Sin salir del contexto europeo, el proyecto de la Unión Europea *Pathways to Cultural Landscape* realizado por diversos profesionales de distintos países y áreas del conocimiento, define el concepto de Paisaje Cultural en términos a los que se adaptan relativamente bien los paisajes planteados en esta investigación:

"El paisaje nunca es estático, siempre ha cambiado, cambia y cambiará. Por lo tanto no es un objeto muerto sino un proceso vivo. El paisaje no sólo existe en tres dimensiones, sino en cuatro -y la cuarta dimensión, el tiempo, es al menos tan importante como los aspectos geográficos, morfológicos y climáticos. De hecho, todos estos aspectos cambian además en el tiempo (...). Esto es así para los cambios naturales, incluso más para el cambio causado por el impacto humano. Los seres humanos han configurado y cambiado el paisaje en el que viven (...). Sin embargo el hombre no sólo cambia el paisaje, intencionadamente o no, sino que el hombre también configura el paisaje en su mente y alrededor de su mente. La forma en la que la gente piensa, las cosas en las que creen, tienen una influencia crucial en el modo como la gente trata el paisaje, cómo lo construyen y forman."

Dado que el concepto de paisaje es una construcción humana, el modo cómo se percibe es también una parte relevante del mismo y para aquellos que trabajan con el paisaje profesionalmente esta percepción de la gente que vive en el propio paisaje es crucial para entenderlo y también "para planificar el desarrollo futuro" según los autores del proyecto aludido. En términos parecidos se han manifestado también otros autores y expertos en el tema del paisaje y, especialmente, del paisaje cultural.

---

<sup>46</sup> Mechtild Rössler, especialista del programa, patrimonio natural y paisajes culturales, Centro del Patrimonio Mundial de la Unesco, explica que "El Centro del Patrimonio Mundial asesoró al Consejo de Europa en la elaboración del borrador de la Convención Europea del Paisaje, sirviéndose de la experiencia adquirida con la Convención del Patrimonio Mundial." (1998: 53)

<sup>47</sup> El fundamento legal de este documento se encuentran en la Ley 16/1985 de Patrimonio Histórico Español y en el Real Decreto 565 de 24 de abril de 1985, que crea el Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales. Se inserta también en el contexto del CEP respondiendo al compromiso de una política activa en materia de paisaje. Define el concepto de Paisaje Cultural como " el resultado de la interacción en el tiempo de las personas y el medio natural, cuya expresión es un territorio percibido y valorado por sus cualidades culturales, producto de un proceso de soporte de la identidad de una comunidad." (p. 22)

El paisaje, afirma Martínez de Pisón, no es el territorio: "es una categoría superior al fundamento territorial" (2009: 35) es un complejo natural y un producto histórico y social (Martínez de Pisón, 1983). El paisaje es la cultura y las relaciones de un grupo humano con su espacio y tiempo vividos que se plasman, a través de la mirada y de la percepción, sobre un territorio.

El paisaje como un hecho cultural es la representación del entorno, es "su manifestación concreta, es tanto como decir que estamos planteando una traducción cultural de lo que tenemos a nuestro alrededor, una traducción que representa la realidad y la ordena, que le atribuye valores, dimensiones simbólicas y significados." (Ortega Cantero, 1998: 137). En este sentido, es la plasmación de los pueblos en sus territorios (Martínez de Pisón, 2009), los pueblos son quienes construyen el paisaje y éste, por tanto, es parte de su identidad y a él le otorgan valores, significados y también simbolismos. El paisaje tiene aquí, elementos visibles e invisibles.

En este sentido, es un diálogo entre el hombre y su entorno, "una imagen en la que se proyectan experiencias intelectuales, afectivas, éticas, estéticas y simbólicas" (Ortega Cantero, 1998: 145). Es una relación entre aquellos que a lo largo del tiempo y del espacio lo han ido construyendo, le han ido dando forma al paisaje; y es una relación entre aquellos que lo observan y el propio territorio observado. Los primeros lo dotan de formas y significados, los segundos buscan en él entenderlo, explicarlo y sentirlo. El paisaje, para ser tal, precisa ser percibido, precisa de una comunicación entre lo observado y el sujeto, y en dicha comunicación está la base de la relación y el diálogo mencionados.

Se mencionaba en la conceptualización previa de paisaje cultural una cuarta dimensión del paisaje: el tiempo, que redundaba sobre lo ya mencionado, significados, trabajos, etc. y enriquece aún más las imágenes resultantes. Desde una dimensión temporal el paisaje es "una acumulación histórica de aportes identificables, cargados de significados culturales, bajo los que subyace la trama persistente de la naturaleza" (Martínez de Pisón, 2009: 14); guarda la memoria, las huellas, el trabajo y la cultura de generaciones anteriores; aunque también es cambiante y dinámico, está en constante transformación. El tiempo acerca al presente la vida pasada escrita, a modo de palimpsesto, sobre el territorio:

"El tiempo y el espacio se convierten en memoria en la escritura privilegiada de los paisajes. Sus trazos y sus signos nos enseñan, a semejanza de un valioso palimpsesto, las relaciones seculares mantenidas por los hombres con sus medios." (Cabero, 2008: 34)

Y, finalmente, es la mirada en conjunción con los demás sentidos, la que otorga a los elementos observados y percibidos la categoría de paisaje. "Además de formas visibles, el paisaje es también sentimiento, imaginación, valores y significados (...). El paisaje es materialidad e idea, realidad e imagen." (Ortega Cantero, 2010: 363). El paisaje, por tanto, se entiende en este punto como un conjunto de percepciones cognitivas, emocionales, sensoriales, estéticas... que activan conocimientos, recopilan información, evocan recuerdos, activan sentimiento, generan sensaciones placenteras o nostálgicas, apaciguan el alma. En función de la percepción que un sujeto tenga de un paisaje (agradable, bello, tranquilo...), así será el valor que le otorgue.

La percepción, de manera simple pero accesible<sup>48</sup>, se entiende como la recepción por parte de los sentidos de imágenes, impresiones o sensaciones externas (RAE); como la representación de algo en la mente del observador o sujeto, su comprensión o conocimiento del mismo (Diccionario María Moliner). En el contexto del paisaje:

"La percepción nos remite de forma inmediata a lo que se ve, hasta donde alcanza nuestra vista, pero este concepto va más allá de la percepción sensorial y se extiende hasta la percepción intelectual. Nos remite a la relación que tiene el ser humano con el medio que habita, del que obtiene sus recursos o que visita ocasionalmente. Por tanto, se trata de tener en cuenta todos los puntos de vista, los expertos y los menos cualificados, los de la sociedad civil y los de las administraciones e instituciones." (IPCE, 2012: 50)

---

<sup>48</sup> En el *Diccionario crítico de las Ciencias Sociales* (2009), el Doctor en Filosofía Carlos J. Blanco Martín, define y discute el concepto de *percepción* a través de un breve recorrido crítico por las diferentes teorías que se han ocupado de su estudio (constructivistas-computacionales, mnémicas de la percepción, teoristas o ecológica).



Además de la percepción intelectual, de estudio y comprensión del paisaje, y de la sensorial, algunos autores (Nohl, 2000) añaden nuevos niveles de los cuales extraer información o conocimiento específico sobre un paisaje:

- Perceptivo o sensorial: relativo a los sentidos (vista, oído, olfato, gusto y tacto).
- Expresivo o emocional: hace referencia a los elementos percibidos que se asocian con los sentimientos y las emociones.
- Sintomático: los elementos físicos del paisaje aluden a algo que va más allá de ellos mismos, a realidades que el observador interpreta como signos (síntomas) que indican algo más porque existe un conocimiento previo sobre el paisaje (por ejemplo, las gaviotas indican la cercanía del mar).
- Simbólico: los elementos visibles del paisaje indican también algo más que aquello que se ve, pero ya no son realidades materiales propiamente, sino que hacen referencia a ideas, a la imaginación, a imágenes utópicas, etc. generadas en la mente del espectador (por ejemplo, una laguna natural puede evocar una vida libre y fácil).

El sujeto que percibe el paisaje lo hace también en función de estos elementos, de los recuerdos y de la memoria que tienen del mismo, de lo que le evoca, de las sensaciones que le produce, de lo que busca en él, de aquello que ha motivado su viaje, de las referencias que tenga, de la perspectiva que adopte, etc. El paisaje se convierte así, en un campo de estudio en el que se adentran numerosas disciplinas académicas (Arquitectura, Arte, Biología, Geografía, Historia, Psicología, etc.) a través de estudios integrales u otros específicos sobre aspectos concretos.

Uno de esos aspectos concretos del Paisaje Cultural, quizás uno de los menos estudiados, es el del Patrimonio Inmaterial perceptible sobre todo desde las miradas internas. Es de nuevo la Unesco la que ofrece un marco formal de referencia a través de la *Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial*:

"Se entiende por 'patrimonio cultural inmaterial' los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas -junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes- que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconozcan

como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana." (art. 2.1)

Sus manifestaciones más habituales son las tradiciones y expresiones orales, las artes, los usos sociales y rituales y actos festivos, los conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo, y las técnicas artesanales tradicionales (art. 2.2). Manifestaciones de especial interés porque muchas de ellas se aprecian y conservan con mayor claridad precisamente en los espacios rurales de montaña aquí estudiados; en los cuales cambian los sonidos, los olores, el tacto, incluso el gusto y sobre todo la vista, pero también el ánimo, las emociones, los recuerdos, etc.

Los paisajes rurales son el resultado de la relación histórica y tranquila entre la sociedad y el medio en que ésta se asienta. Son un legado del pasado, en palabras de Martínez de Pisón (2009: 37), asociados generalmente a los paisajes tradicionales, aquellos en los que la modernización de las últimas décadas ha llegado más tarde y a un ritmo menor, lo cual ha provocado la permanencia de actividades, estructuras y culturas vinculadas "al esfuerzo colectivo y el trabajo, condicionados por la necesidad y el afán de domeñar las adversidades del medio" (Cabero, 2008: 37); vinculadas a una antropización del espacio poco agresiva o dilatada en el tiempo que se refleja en la mirada como equilibrio y armonía. Así, en estos paisajes, predominan los elementos naturales o propios de los ciclos de la naturaleza, también en su patrimonio construido, sobre aquellos otros que borran literalmente del territorio sus formas originales, difíciles ya, incluso para la imaginación, de recordar y reconstruir y ocultando las raíces, la identidad y la memoria colectiva porque el ritmo y el estilo de vida actuales son tan agitados y apresurados que no dejan tiempo para la reflexión y el recuerdo más que a través de los libros de Historia. Lo rural se ha concebido tradicionalmente como opuesto a lo urbano y asociado al campo, a los espacios agropecuarios y forestales (Cabero, 1998); y las miradas, afirma este mismo autor, se han tornado a la vez que preocupantes, interesadas y los paisajes rurales han ido desapareciendo bajo la modernización de las últimas décadas:

"En efecto, la amenaza de extinción del campesinado y la incertidumbre acerca de su futuro ha movilizó diferentes políticas sobre el medio rural que tienen en común la idea de mantenimiento y continuidad de unos géneros de vida tradicionales, idealizando en muchos casos unos modos de trabajo que estuvieron presididos por la pobreza, el esfuerzo y el afán de supervivencia; y el advenimiento del ocio en las sociedades industrializadas ha encontrado en el mundo rural la gran reserva de imágenes y símbolos que han desaparecido de la ciudad; lo natural, lo verde, 'lo arcaico', el silencio y la soledad, la solidaridad y algo más, los orígenes y raíces fundacionales de nuestra cultura." (Cabero, 1998: 76)

El paisaje rural empieza a ser considerado un elemento de bienestar y de calidad de vida, un guardián de la memoria colectiva, es entendido como un signo de identidad territorial frente a la homogeneización y globalización de las dinámicas económicas recientes y ello lo convierte en un atractivo turístico (Hernández, 2009). Y asociado a él surge, en ocasiones, el paisaje natural.

En sentido estricto, los paisajes naturales serían aquellos en los que la naturaleza se encuentra en estado virgen, sin intervención alguna de la mano del hombre, y conformarían así un tipo de paisaje opuesto al cultural. No obstante, muchos de los espacios naturales hoy protegidos se perciben como paisajes naturales aunque en ellos sea visible la acción humana; de hecho, la Agencia Europea del Medio Ambiente indica el papel destacado de la agricultura para el mantenimiento de la biodiversidad:

"La agricultura es muy importante para el mantenimiento de la biodiversidad y de los paisajes naturales en Europa. (...) Una parte importante de los hábitats existentes en estas zonas de conservación [Natura 2000], en particular las zonas montañosas y mediterráneas, dependen de las prácticas agrícolas extensivas." (EEA, 2006: 1)

Lo relevante de los paisajes naturales, de acuerdo con los objetivos de esta investigación, es lo que aportan a la hora de estudiar y entender los paisajes rurales de montaña desde la perspectiva cultural: "La vivencia de la naturaleza montañosa es una reunión de impresiones de grandeza, de armonía, retiro, silencio, de quietud."

(Martínez de Pisón, 2009: 167); y continúa diciendo este autor, con clara referencia a los aspectos culturales de la montaña lo siguiente:

"Hicieron estos paisajes no sólo la piedra, el bosque y el prado, no sólo el hielo y el torrente, también los modelaron, les dieron formas y sentidos los trabajos centrados en la ganadería. De aquella actividad, de una necesaria adaptación al terreno, al clima y a los materiales, derivaba buena parte de la marcada personalidad y vivacidad de aquel paisaje. La casa como organización material reflejaba la personalidad del patrimonio, de las costumbres y labores" (id., p. 190)

La proximidad del siglo XXI aportaba cambios y la particular comprensión de la montaña se ha ido transformando: desde dentro con la despoblación y la pérdida de los trabajos y las costumbres tradicionales, desde fuera a través de una economía de mercado que ha traído consigo grandes infraestructuras y actividades turísticas con las que mudaban no sólo las formas, sino también los valores y los significados de los territorios (Cabero, 2006). Algo de todo ello queda también reflejado en este trabajo a través del estudio de las imágenes y representaciones construidas, a través de los paisajes, de los pueblos y de los valles de la sierra de Ancares.

### 4.3 La comunicación del territorio

Desde una sociedad mayoritariamente urbana, ¿qué se conoce de los territorios rurales? La pregunta va más allá de una simple enumeración de características. En estos tiempos tan recelosos se habla mucho de la importancia, sea esto lo que fuere, de la marca de un país, de la imagen que tiene el conjunto nacional por la repercusión que ello tiene para atraer inversores, generar confianza y favorecer el dinamismo económico y la estabilidad social. La imagen de marca que se tiene de un espacio concreto va, por tanto, mucho más allá de la enumeración de características; contempla también aspectos subjetivos relacionados con la percepción que al final, parece ser, es lo que contribuye a mejorar el bienestar general de la sociedad. No es suficiente con la aprobación de leyes, la implementación de medidas y el despliegue de datos estadísticos; hace falta un análisis más profundo que conecte las necesidades y demandas, rurales en este caso, con la sociedad en su conjunto y con el resto del territorio, más aún en la era de la globalización. De poco sirve incentivar el sector turístico y los productos agroalimentarios de calidad, si la imagen que se tiene de todo ello no es capaz de competir con el sol y playa, las marcas blancas asequibles y los gustos y comportamientos sociales. Se retoma, pues, la cuestión inicial: ¿qué se conoce de los territorios rurales?

Decía Lippmann a principios del pasado siglo desde el ámbito de los medios de comunicación que la gente conoce el mundo de manera indirecta; más recientemente desde la Publicidad Anholt afirmaba algo similar al explicar que la imagen que se tiene de un espacio procede mayoritariamente de aquella observada a través de otros medios y MacCannell que el primer contacto con un lugar es a través de una representación del mismo. Han cambiado los medios, hoy la prensa, la radio, la televisión, el cine o incluso la publicidad ya no acaparan solos el marco de conocimiento de la realidad social; también está Internet con multitud de páginas que ofrecen información por doquier a un sólo clic. Pero los modos de conocer la realidad, al menos en una primera aproximación, siguen siendo indirectos: a través de otros ojos, otras miradas, otras interpretaciones y otras experiencias y emociones. Y ello es válido también para los territorios rurales, conocidos mayoritariamente mediante las representaciones sociales que los medios de comunicación de masas difunden de manera homogénea a un gran público heterogéneo. Es preciso, por

tanto, conocer qué es lo que difunden y cómo estos medios colectivos capaces de llegar a una gran audiencia sobre estos espacios para aproximarse, aunque sólo sea, a la imagen y al conocimiento que la mayor parte de la población (urbana ella) tiene sobre los mismos. A partir de ahí es posible una valoración propositiva que contribuya positivamente al futuro de los territorios rurales. Para ello puede analizarse no sólo qué difunden los medios sino cómo lo difunden, de qué modo construyen la realidad social, porque en el proceso de elaboración informativa entran en juego diversos elementos, intereses e interpretaciones que median entre la realidad y la sociedad con efectos ampliamente estudiados en el público final. Las estrategias discursivas, la selección de los hechos noticiables y de los símbolos representativos, así como el lenguaje, no son neutrales, sino que están cargadas de significados y contenidos retóricos en ocasiones, que intentan dar sentido a la realidad social y presentarla como una imagen real de lo que hay más allá de las deshumanizadas paredes de hormigón de las grandes ciudades.

El poder que ejercen las zonas urbanas sobre prácticamente cualquier ámbito de la realidad social complica, en cierto modo, el acercamiento teórico que aquí se plantea, centrado no sólo en la comunicación del territorio, sino en el territorio rural. El sólo hecho de aproximarse a dicho conocimiento supone un notable esfuerzo cuando el punto de partida y de referencia es una zona periférica, un lugar aislado en el cual el discurrir de la vida y de la naturaleza no caminan de la mano de teorías científicas explícitas, sino de la oralidad de unos saberes tradicionales transmitidos a través de un lenguaje cercano y sencillo. Por otro lado, se reconoce la necesidad de establecer un contexto científico sobre el que asentar y desarrollar los objetivos de la investigación, en parte porque ello forma parte del progreso de la Ciencia, y en parte porque los significados se han diluido tanto que es preciso matizar los significantes para evitar ambigüedades y demostrar una larga lista de lecturas (diferente es su comprensión).

Uno de los puntos de partida básicos para delimitar el terreno por el que uno se mueve con los conceptos son los diccionarios generalistas<sup>49</sup>, y en ellos es donde surge la primera inquietud que deriva luego en este interés por la comunicación del territorio rural. Rural se define como:

---

<sup>49</sup> Diccionario de la Real Academia Española (DRAE) o el Diccionario de uso del español de María Moliner, son los dos ejemplos más claros.

"1. Perteneciente o relativo a la vida del campo y a sus labores. 2. Inculto, tosco, apegado a cosas lugareñas"<sup>50</sup> (Diccionario de la Real Academia Española).

"1. Del campo, y no de la ciudad. 2. Rústico (tosco)" (Diccionario María Moliner)<sup>51</sup>.

A pesar de las posibles correcciones formales para evitar las connotaciones peyorativas del término 'rural', cabe preguntarse si aquella parte de la sociedad que tiene interiorizada y/o utiliza dicha acepción negativa (inculto, tosco) cambiará su uso y parecer al tiempo que lo haga la institución responsable. Las dudas sobre si dicha definición ha sido formalizada desde las ciudades o desde los espacios rurales no deberían ser muchas, aún menos después de 22 ediciones de la obra (la última en 2001). No obstante, por si ayudara a esclarecer o a comprender algo, la cuestión también ha surgido hablando con vecinos de algunos de los espacios rurales más profundos de la geografía española, no en los términos planteados previamente, sino de manera indirecta al hablar de la vida en los pueblos; sus comentarios, aunque permanezcan como algo anecdótico, se recogen aquí como contraargumento a lo ya explicado. Para ellos, listo no es el que sabe cosas o tiene tres o cuatro carreras porque saber también sabe el diccionario; afirman que muchos jóvenes con una carrera terminada si se fueran al campo, seguramente se morirían de hambre porque no saben trabajar la tierra, porque para hacerlo tienen que saber muchas cosas; explican que los labradores son de las personas con mayores conocimientos porque tienen que saber de ingeniería, de medicina, de veterinaria, de ganadería, de plantas, del tiempo, de empresariales...<sup>52</sup>; aunque, finalizan, también hay alguno en los pueblos, como en todos los sitios, que no vale para nada<sup>53</sup>.

<sup>50</sup> DRAE, entrada: 'rural'. Cabe destacar que en la próxima edición del diccionario prevista para 2014, la Real Academia Española (RAE) no incluirá los adjetivos 'tosco' o 'inculto' para definir el término 'rural' por tratarse de acepciones peyorativas que suponen una discriminación y ofensa a las personas que viven y trabajan en los pueblos. En la edición online la opción 'artículo enmendado' permite consultar la versión actualizada del término.

<sup>51</sup> Uno de los posibles sinónimos de 'rural', vistas las acepciones primeras 'relativo a la vida del campo' y 'del campo, y no de la ciudad', podría ser 'campesino', término al que son extensibles las segundas acepciones en las que incluso se profundiza. El DRAE lo define, además de como perteneciente al campo, que vive y trabaja en él, como "silvestre, espontáneo, inculto"; y el Diccionario María Moliner sugiere una lista de sinónimos entre los que cabe destacar "cateto", "paleto", "palurdo" o "rústico".

<sup>52</sup> De Ingeniería porque se hacían sus casas y otras construcciones, y caminos, puentes, paredes, etc. De Medicina porque tenían que atender a niños y mayores. De Veterinaria para atender al ganado y de Ganadería porque vivían en parte de ella y tenían que criar y atender vacas, cerdos, cabras, ovejas, gallinas... De plantas tanto cultivos en la huerta, como cereal en *searas*, prados, pastizales e incluso hierbas medicinales. Del tiempo para saber si llovería, vendría o no buen tiempo para sembrar, arar o recoger la cosecha o llevar el ganado a la braña, etc. De empresarios porque en

La cuestión es que hasta fechas recientes tal acepción todavía permanecía oficialmente vigente como un uso correcto del lenguaje, de lo que podría inferirse, por tanto, que es una descripción apropiada de aquellos que viven en el campo, y así debería entenderlo la sociedad que hace uso de dicho lenguaje o bien, del uso que la sociedad hace del lenguaje se desprende dicha definición; en cuyo caso las correcciones indicarían un cambio en la percepción que la sociedad tiene de la población rural que, por otro lado, no se había producido hasta ahora. Y el lenguaje, tanto a través de la palabra escrita como hablada, es un elemento destacado a la hora abordar la comunicación del territorio.

Comunicación y territorio son también conceptos que precisan ser matizados en el contexto de esta investigación. Ambos aluden a realidades cotidianas y presentes en todos los ámbitos de la vida de las personas. "Es imposible no comunicarse", es uno de los cinco axiomas de la teoría de la comunicación humana de Paul Watzlawick, la comunicación es la transmisión de mensajes entre un emisor y un receptor a través de un código común; mientras que el territorio, en sentido amplio dado el carácter polisémico del término, es el espacio sobre el que se desarrolla la vida: "a nossa identidade, seja a nossa identidade individual, seja nossa identidade colectiva, cumpre-se sempre num espaço (...) habitar um território é o destino a que é convocada toda a comunidade"<sup>54</sup>, en palabras de Moisés de Lemos<sup>55</sup>.

Por lo tanto, el desarrollo de las sociedades no sería posible sin la comunicación ni sin el territorio; no obstante, ambos conceptos son protagonistas por separado de diferentes disciplinas y el punto en el que los dos convergen precisa de una visión interdisciplinar no siempre fácil de lograr ni de encontrar. La búsqueda de referencias y de literatura sobre comunicación del territorio conduce en primer lugar al ámbito de la publicidad y, en segundo lugar, al de los medios de comunicación; y

---

las ferias y mercados vendían y compraban ganado principalmente, que era una de las pocas fuentes de ingresos.

<sup>53</sup> Breve resumen de testimonios recogidos durante el trabajo de campo en la sierra de Ancares.

<sup>54</sup> Traducción de la autora: "nuestra identidad, ya sea nuestra identidad individual, ya sea nuestra identidad colectiva, se cumple siempre en un espacio (...) habitar un territorio es el destino al que es convocada toda comunidad".

<sup>55</sup> Moisés e Lemos Martins es el presidente de la Asociación Portuguesa de Ciencias de la Comunicación (SOPCOM), y sus palabras fueron pronunciadas en el III Congreso Ibérico de Comunicación celebrado en Sevilla en el año 2006, recopiladas después (2008) en el libro de actas *Comunicación y desarrollo cultural en la Península Ibérica: retos de la sociedad de la información*. Sevilla: Universidad de Sevilla. A pesar de las múltiples definiciones de territorio, la aquí presentada, siquiera de forma indirecta, ha parecido la más oportuna dado el contexto en el que se presenta.



prácticamente ahí terminan las disciplinas que se ocupan de la relación entre estos dos conceptos; si bien el territorio rural no juega un papel protagonista en ninguna de ellas.

#### 4.3.1 La comunicación del territorio a través de los medios

Los medios de comunicación son instrumentos mediante los cuales transmitir mensajes; entre ellos destacan los medios de comunicación de masas, aquellos dirigidos a un público muy numeroso y heterogéneo, y que tradicionalmente hacían referencia a la prensa, la radio y la televisión, conocidos como los medios clásicos frente a las nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC)<sup>56</sup> ampliamente difundidas gracias a Internet. El interés se centra aquí en dichos medios clásicos, dada la dispersión de contenidos de las redes modernas. En concreto, resulta relevante conocer la información que éstos difunden sobre los territorios rurales. Un análisis de la situación fue publicado en 2006 en la revista de la Federación de Asociaciones de Periodistas de España (FAPE), en el que se destacaba la poca representación que tienen estos territorios en los medios españoles y las imágenes estereotipadas que se ofrecían de los mismos:

"Incendios, crímenes y estampas bucólica de pueblos componen la galería de imágenes sobre el mundo rural que los medios de comunicación exponen de forma habitual. Frente al escaparate de tópicos turísticos y sucesos descontextualizados, que los criterios de relevancia informativa acuñados desde la centralidad urbana refuerzan, la agenda informativa de los pueblos de España camina por sendas muy distintas. La crisis del sector agrario, la despoblación acelerada, la alteración de los espacios naturales y la pérdida de valores y mensajes propios configuran esa realidad menos visible que afecta al 23 por ciento de la población y a un territorio que ocupa el 80 por ciento de la superficie nacional." (p. 9)

La centralidad urbana contribuye a que la población rural esté poco interesada en la noticias que elaboran los grandes medios (periódicos generalistas y principales canales de radio y televisión, de ámbito nacional todos ellos), "ya que casi nunca ven reflejadas en ellas las cuestiones que les afectan de forma directa", situación que se explica por dos motivos: porque "la cobertura de información local sigue

---

<sup>56</sup> Las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) se han desarrollado de la mano de los avances informáticos y son un conjunto de recursos necesarios para el tratamiento de la información formado por redes (Internet), terminales (ordenadores, móviles, tabletas, etc.) y servicios (aplicaciones, navegadores, servicio de ADSL o similar en los terminales para conectarse a Internet ya sea por cable, por satélite, fibra óptica, etc.).

siendo proporcionalmente exigua", y porque está "condicionada por estereotipos generados en el mundo urbano." (p. 10). La razón primera plantea, según el texto mencionado, la necesidad de crear mensajes propios desde el ámbito rural y despertar así el interés informativo, para lo cual sería preciso una voz compacta y autorizada frente a la relativa dispersión de interlocutores que actúa en el mundo rural; a ello cabría sumar el hecho de que muchas informaciones sobre estos espacios aparecen en los medios "sólo cuando la agenda política las invoca." (p. 12). La razón segunda es la de mayor relevancia para esta investigación, y plantea un análisis pormenorizado de dichas imágenes y estereotipos, perspectiva que ha sido estudiada con relativo detalle en temas como la inmigración, la mujer, los jóvenes o los candidatos políticos en campaña electoral, pero apenas analizada en lo que respecta a los territorios rurales para los cuales los medios de comunicación reservan "el valor de fruta exótica." (p. 13). El interés es conocer dichas representaciones, no como elementos aislados, sino por los efectos que las informaciones mediáticas tienen en su público y, en consecuencia, en la percepción que tal audiencia puede llegar a tener sobre estos espacios.

Los efectos de los medios de comunicación sobre la audiencia han sido estudiados de manera pormenorizada por numerosos autores a lo largo de todo el pasado siglo<sup>57</sup>. Hoy, con la aparición de nuevas redes de comunicación como Internet, algunos de los planteamientos están desactualizados ya que los medios clásicos no son la única fuente de conocimiento de la realidad social. Han cambiado los medios, no obstante, el modo mediante el cual se conoce parte de la realidad social no es tan diferente de aquel que describía Walter Lippmann a principios del siglo XX:

"Looking back we can see how indirectly we know the environment in which nevertheless we live. We can see that the news of it comes to us now fast, now slowly; but that whatever we believe to be a true picture, we treat as if it were the environment itself."<sup>58</sup> (1922:10)

---

<sup>57</sup> Sobre estas cuestiones en un contexto reciente, está el libro *Mass Communication Theory* (2010), del sociólogo y comunicólogo Denis McQuail en el cual establece una serie de efectos de los medios de comunicación en función de dos dimensiones: temporal e intencional (un gráfico de los mismos puede verse en la página 466 de la mencionada obra). Su clasificación es, quizás, una de las más conocidas (Igartua y Humanes, 2010).

<sup>58</sup> Traducción de la autora: "Echando la vista atrás [hablaba de un suceso ocurrido durante la Primera Guerra Mundial] podemos ver cuán indirectamente conocemos el mundo en el cual, sin embargo, vivimos. Podemos ver que las noticias sobre él nos llegan ahora rápido, ahora despacio; pero aquello que creemos que es una imagen real, lo tratamos como si fuese el propio mundo."

El contexto actual y los medios de comunicación presentes son muy diferente de los de entonces, aún así, la mayor parte de la información que maneja la sociedad se sigue obteniendo de modo indirecto y no a través de la experiencia personal y directa. En este sentido, los medios clásicos siguen teniendo un papel destacado; décadas atrás porque la información era un bien escaso al que pocos tenían acceso y ello implicaba grandes cotas de poder; hoy porque a pesar de que la cantidad de información disponible en Internet es enorme la gente, afirma Castells, "tiende a creer lo que surge de un medio mucho más responsable, que en principio son los grandes medios de comunicación"<sup>59</sup>; las listas sobre los diferentes sitios web más visitados en Internet así lo confirman, al incluir entre los 50 primeros, medios como la *BBC* o la *CNN* a nivel mundial, y *El País* o *El Mundo* entre los 25 primeros a nivel nacional<sup>60</sup>. En este contexto, es relevante conocer los elementos que intervienen en el proceso comunicativo y sus efectos con el objetivo de entender y analizar posteriormente, la comunicación de los territorios rurales desde el ámbito de los medios de comunicación. El tema que suscita mayor debate son los efectos que los medios producen en su audiencia, aspectos que se irán apuntando a través del análisis de los elementos concretos, no obstante, la siguiente afirmación de McQuail (2010) puede ayudar a delimitar el marco de referencia:

"That media have effects is not in doubt, although it is difficult to establish when and to what degree an effect has occurred or is likely to occur. This difficulty is not primarily due to methodological obstacles, although these do exist. It mainly arises from the very number and variety of possible effects and of the facts and conditions that relate to the occurrence of effects. Not least problematic is the fact that effects, when they do occur, involve not only the actions of communicators, but the orientation and actions of the audience. Most effect are in some degree interactions between senders and receivers."<sup>61</sup> (p. 474)

---

<sup>59</sup> Entrevista a Manuel Castells en Televisión Española el 27 de noviembre de 2009: <http://www.rtve.es/alacarta/videos/television/entrevista-sociologo-manuel-castells/638711/> [última consulta el 18/04/2013].

<sup>60</sup> Ranking correspondiente al año 2013 elaborado por *Alexa*, una empresa global líder en este tipo de análisis (*web metrics*), cuyos cifras resumen a nivel global y en español han sido consultadas en [http://es.wikipedia.org/wiki/Anexo:Sitios\\_web\\_m%C3%A1s\\_visitados#Sitios\\_web\\_en\\_espa.C3.B1ol\\_.282013.29](http://es.wikipedia.org/wiki/Anexo:Sitios_web_m%C3%A1s_visitados#Sitios_web_en_espa.C3.B1ol_.282013.29) [última consulta el 18/04/2013].

<sup>61</sup> Traducción de la autora: "Que los medios de comunicación tienen efectos no hay duda, aunque es difícil establecer cuándo y hasta qué punto un efecto se ha producido o es probable que se produzca. Esta dificultad no se debe en primer lugar a obstáculos metodológicos, aunque éstos también existen. Surge principalmente del elevado número y variedad de posibles efectos y de los hechos y las condiciones relacionadas con la aparición de los efectos. No menos problemático es el hecho de que los efectos, cuando ocurren, involucran no sólo las acciones de los comunicadores, sino también la orientación y las acciones de la audiencia. La mayoría de los efectos son, en cierto modo, interacciones entre emisores y receptores."

A pesar de que los efectos de los medios pasan desapercibidos por la mayoría de la población, según Igartua y Humanes (2010) "los efectos mediáticos constituyen una experiencia personal, con la que la mayoría de la gente tiene un contacto directo." (p. 183) y ponen ejemplos como la consulta de la información meteorológica, las emociones experimentadas ante largometrajes o telenovelas o experiencias más dramáticas como la muerte de la princesa Diana o la cobertura informativa de la guerra del Golfo. En el lado contrario están los elementos básicos que forman el proceso de comunicación, más claros y menos discutidos; los cuales se corresponden con aquellos establecidos por Claude E. Shannon y Warren Weaver a finales de los años cuarenta del pasado siglo en su teoría de la información<sup>62</sup>.

El primer elemento de interés es el canal mediante el cual es transmitido el mensaje, que en este caso sería los medios clásicos de comunicación: periódicos, radio y televisión. Relacionado con los mismos, se destacan en este punto algunas de sus características más relevantes de acuerdo con los objetivos aquí perseguidos. Por un lado, son medios de comunicación de masas, este último término hace referencia a la producción múltiple y masiva y al gran tamaño del público al que se dirigen, algunas de las características propias de este tipo de comunicación fueron establecidas por Miller (1975): el emisor es una organización formada por un conjunto de profesionales, que difunden un mensaje de actualidad a través de un periódico, la radio o la televisión (que son los medios clásicos), a un público amplio y heterogéneo; al contrario que en otro tipo de comunicaciones humanas, en este caso el grado de proximidad entre el emisor y el receptor es muy bajo y la inmediatez de la información de retorno o *feedback* es muy diferida. Por otro lado, cabe mencionar también uno de los propósitos principales, que es el de informar sobre lo que ocurre en el mundo, transmitiendo así una realidad que el público tendrá por verdadera siempre que otorgue credibilidad al medio, algo frecuente si se tiene en cuenta que el público tiende a consultar aquellos medios que refuerzan sus ideas (Castells, 2009). Sin los medios, "el presente social resultaría pobre y encogido, sería apenas el de la familia, la vecindad más inmediata, el medio de trabajo." (Gomis, 1991:14), situación extensible a todos los medios, no sólo los

---

<sup>62</sup> Claude E. Shannon y Warren Weaver establecieron a finales de los años cuarenta del pasado siglo la teoría de la información o teoría matemática de la comunicación, formada por seis elementos, de los cuales cuatro van de la mano del emisor: la fuente (emisor), el codificador, el mensaje y el canal; y los otros dos del receptor: el propio receptor y el decodificador.

tradicionales, ya que "gracias a los medios percibimos la realidad (...) como algo que es posible percibir y comentar, como un referente general" (ib.). Sin embargo, dichos medios difunden solo una parte de la realidad mientras que silencian otras, con el consiguiente efecto en la opinión pública (McQuail, 1991).

El proceso de selección de la información que será finalmente difundida se conoce con el nombre de *agenda setting*, término que apareció por primera vez en 1972 en un artículo de McCombs y Shaw. Dicha agenda tiene una influencia notable sobre la audiencia (efectos cognitivos) porque selecciona los temas que poseen interés informativo y merecen, por tanto, atención pública en detrimento de otros que quedan silenciados; señala así sobre qué cuestiones debe pensar la gente y cuál es su relevancia en función del énfasis que les den los medios, del espacio que les dediquen y de la jerarquización de contenidos que establezcan. Según McCombs (1996) en un diario típico se desestiman a primera vista más del 75% de las noticias potenciales, y las restantes que superan esta preselección no reciben todas el mismo tratamiento cuando se presenta al público: "Los periódicos, por ejemplo, expresan claramente la relevancia periodística de una noticia según su colocación, titular y extensión" (p. 17). La *agenda-setting* está conformada por varias capas de influencia: los intereses empresariales, los políticos, las agencias de relaciones públicas, los propios valores, prácticas y tradiciones del periodismo como profesión (McCombs, 1996) y la sociedad (Gomis, 1991). Todo ello, puede tener o no éxito a la hora de indicar al público qué pensar, pero en palabras de Bernard Cohen, los medios sí tienen éxito indicando a la gente sobre qué pensar, con la consiguiente repercusión sobre la percepción de la realidad:

"It [the press] may not be successful much of the time in telling people what to think, but it is stunningly successful in telling its readers what to think about. And it follows from this that the world looks different to different people, depending not only on their personal interests, but also on the map that is drawn for them by the writers, editors, and publishers of the papers they read."<sup>63</sup> (Cohen, 1963: p. 13 en Baran y Davis, 2012: 294).

---

<sup>63</sup> Traducción de la autora: "Puede [la prensa] que no tenga éxito la mayor parte del tiempo diciéndole a la gente qué pensar, pero es increíblemente exitosa diciéndole a sus lectores sobre qué pensar. Y se sigue de esto que el mundo parece diferente para las diferentes personas, dependiendo no sólo de sus intereses personales, sino también del mapa que dibujan para ellos los escritores, directores y propietarios de los periódicos que leen."

Los medios no sólo dicen a la gente sobre qué pensar, sino que también le ofrecen "los recursos cognitivos básicos con los que organizar su visión del mundo y con los que expresar sus opiniones: el lenguaje" (Rey Morató, 1996: 386). El lenguaje es el código, segundo elemento de la teoría de la información de Shannon y Weaver, utilizado para construir la realidad social. El proceso de codificación es aquel mediante el cual la persona que da una información la interpreta previamente, de tal modo que pueda llegar al receptor de manera clara, para lo cual se utiliza un código que los lectores, oyentes o espectadores entiendan. En este caso es el lenguaje (escrito, oral, visual), que tiene que ser claro y comprensible, accesible para el público en general<sup>64</sup>; no obstante, el lenguaje no es neutral porque está casi siempre cargado de significados con los que se construye la realidad social: "[los periodistas] dan forma de narración a esta realidad y, difundiéndola, la convierten en una realidad pública sobre el acontecer diario." (Rodrigo, 2005: 13).

Los encargados de narrar a través del lenguaje la realidad son los profesionales de la información que cumplen, en este caso, con el papel de emisores, otro elemento más del proceso comunicativo junto con el mensaje que finalmente es difundido. Para elaborar la información tienen que comprender y explicar los hechos, un proceso que supone cierta interpretación por parte del emisor en el que entran en juego sus propias representaciones de la realidad. Rodrigo Alsina (2005) lo explica así: "Describiendo la realidad social la interpretan. Esta construcción de la realidad se hace con estrategias discursivas que son invisibles a los ojos del lector ingenuo" (p. 324). Por un lado, la invisibilidad del proceso de construcción informativa es lo que otorga mayor eficacia a sus mensajes, porque los medios constituyen así el marco dentro del cual se produce el conocimiento de la realidad social (Wolf, 1994). Por otro, las estrategias discursivas se materializan en el mensaje, elementos cargados muchas veces de estereotipos simplificadores y representaciones sociales de la realidad. En páginas posteriores se profundiza en estas situaciones, más evidentes cuando los profesionales de los medios de comunicación informan sobre otras

---

<sup>64</sup> El País (2003) *Libro de estilo. El País* (19ª ed.). Madrid: Ediciones El País.

ABC (2001) *Libro de estilo de ABC* (2ª ed.). Barcelona: Ariel

*Libro de estilo del diario "El Mundo"*. Consultado por última vez el 18/04/2013 en [http://www.masmenos.es/wp-content/uploads/2002/01/librodeestilo\\_elmundo.pdf](http://www.masmenos.es/wp-content/uploads/2002/01/librodeestilo_elmundo.pdf).

*Manual de estilo de RTVE*. Consultado por última vez el 18/04/2013 en <http://manualdeestilo.rtve.es/>.

*Libro de estilo Canal Sur Televisión y Canal 2 Andalucía*. Consultado por última vez el 18/04/2013 en <http://www.canalsur.es/resources/archivos/2010/3/22/1269268079994LibrodeestiloCanalSur.pdf>.

culturas en las que el otro se presenta como diferente, porque "todo grupo cultural tiene una mirada sobre la supuesta idiosincrasia de otros grupos y sobre sí mismo" (Rodrigo y Gaya, 2001: 106).

El marco de conocimiento delimitado por los medios de comunicación y sus emisores, a través del cual transmiten información explícita y representaciones sociales, de manera más o menos tácita, sobre una parte de la realidad social, llega finalmente a un público, a los receptores que realizan el proceso inverso al del emisor: decodificar el mensaje transmitido. "Los textos no tienen significados por sí mismos, sino que son los usuarios del lenguaje quienes se lo atribuyen" (Retis, 2004: 124); y estos receptores pueden ser activos o pasivos en función de su actitud frente al mensaje. El mensaje puede encontrarse con un público pasivo, que no cuestiona la información, o con un público activo y con mayor capacidad crítica que reflexiona sobre aquello que lee, escucha o ve y tiene "conciencia de que existen excepciones a las representaciones proporcionadas" (Wolf, 1994: 117). En este contexto no es indiferente el medio específico a través del cual llega la información, afirma López (1995) que el periódico ayuda a la reflexión, permite al público leer cuando le apetezca, en el lugar y al ritmo que quiera, al tiempo que puede volver atrás e ir hacia adelante en las páginas del diario a su antojo; mientras que la radio es la información hablada, es más rápida y no se puede elegir el momento en el cual se quiere escuchar un programa concreto; algo similar sucede con la televisión en la que el espectador también ha de atenerse a la programación, pero "su gran ventaja es que ofrece al público las noticias en movimiento" (p. 27), le muestra cómo es la noticia. Además, el público tiene que decodificar el mensaje y ahí reside también un parte importante del significado del mismo, en "la reconstrucción efectuada por el lector, que será hecha explícita en función de términos de procesos de la memoria y de representaciones" (Dijk, 1990: 144). No obstante, este mismo autor (Dijk, 1997) afirma que "la mayor parte de nuestro conocimiento social y político, así como nuestras creencias sobre el mundo, emanan de decenas de informaciones que leemos o escuchamos a diario. Es muy probable que no exista ninguna otra práctica discursiva, aparte de la conservación cotidiana, que se practique con tanta frecuencia y por tanta gente como son el seguimiento de noticias en prensa y televisión." (p. 30). Por lo tanto, un parte destacada del conocimiento que tiene la población de la realidad social emana de los medios de comunicación; si bien éste

ha podido ser asimilado en mayor o menor medida en función de la actitud más o menos crítica del público y de sus conocimientos, experiencias y creencias propias.

Se retoma ahora el concepto de las representaciones sociales, aquellas que, según se ha mencionado, influyen en la construcción de la noticia y también en su interpretación por parte del público. Las representaciones sociales son, según Serge Moscovici (2008), "no more than one of many ways of understanding the concrete world"<sup>65</sup> (p. 5), son maneras concretas de entender y comunicar el mundo, de adquirir conocimiento, y están constituidas por elementos de carácter simbólico que tienen la capacidad de dotar de sentido a la realidad social; añade este autor que tienen carácter dinámico, es decir, que pueden variar con el tiempo debido a las interacciones sociales. Los cambios en el entorno, la diversidad de estímulos recibidos, la experiencia personal o los intereses particulares, hacen que las representaciones sociales no sean las mismas en toda la sociedad al igual que no todas ellas tienen las mismas posibilidades de circulación (Raiter, 2002). En el ámbito de los medios de comunicación dichas posibilidades son mayores, por las características del canal que permite su difusión a un gran público y la credibilidad otorgada a quien las difunde, como se explicó en páginas anteriores. Las representaciones mediáticas contribuyen a simplificar y explicar lo que sucede a su alrededor; la complejidad del entorno y la multiplicación de acontecimientos y personas potencialmente noticiables provoca que los profesionales de la información seleccionen y, dentro de dicha selección, construyan imágenes y significados de la realidad social.

En el ámbito de la comunicación de masas las representaciones sociales han cobrado un protagonismo especial en diversas investigaciones que analizan la imagen que sobre determinados colectivos de la sociedad construyen los medios. La profesora García Jiménez (2007) apunta algunos estudios realizados en España y destaca como temas recurrentes la mujer, la inmigración y la juventud. El primero de ellos atiende principalmente a los estereotipos femeninos y a la cuestión de los malos tratos; el segundo se ocupa, sobre todo, de las actitudes positivas o negativas que los medios generan frente a otras culturas; y el tercero en la imagen proyectada de este colectivo, mayoritariamente negativa y la fuente de recursos simbólicos que

---

<sup>65</sup> Traducción de la autora: "No más que una de muchas formas de entender el mundo concreto".



los medios constituyen en la elaboración de la identidad adolescente. Otro tema en el que se ha centrado la investigación sobre los medios de comunicación es la construcción de la identidad (Trenzado, 2000; Lacalle, 2007). En numerosas ocasiones, la identidad en los medios se construye por oposición; este es el caso de las informaciones sobre inmigrantes, en las cuales la polarización entre la cultura propia y la ajena es muy evidente (Retis, 2004); también ocurre con la construcción de las identidades nacionales y regionales, en las que se destacan los elementos diferenciadores. Teun van Dijk denomina esta estrategia discursiva entre el *nosotros* y *los otros*, "cuadrado ideológico":

"Esta estrategia de polarización, de descripción positiva del propio grupo y descripción negativa del grupo ajeno, presenta la siguiente estructura valorativa abstracta, a la cual podríamos denominar 'cuadrado ideológico':

1. Resaltar nuestras buenas propiedades/ acciones
2. Resaltar sus malas propiedades/ acciones
3. Mitigar nuestras malas propiedades/ acciones
4. Mitigar sus buenas propiedades/ acciones" (p. 21)

No sólo la estrategia de polarización influye en la construcción de estas imágenes a través de los medios, sino que además éstos gestionan las identidades públicas, determinan quienes son representados y con qué marcas de identidad: "Los comunicadores profesionales crean una jerarquía de las identidades según la presencia simbólica que brindan a individuos y colectivos." (Sampedro, 2004: 19).

Por un lado, y en sentido amplio, los colectivos urbanos (y dentro de estos diversos grupos o identidades como los inmigrantes, las mujeres o los jóvenes mencionados previamente) son los que aparecen representados de forma mayoritaria en los medios de comunicación, y frente a ellos y en un segundo plano están los colectivos rurales. Dicho de otro modo, el estilo de vida urbano es la referencia cultural difundida por los medios de comunicación que poco tiene que ver con la realidad cotidiana de los habitantes rurales (Saco, 2010). Por otro lado, los símbolos ("marcas de identidad", "presencia simbólica") se utilizan con frecuencia para configurar las representaciones sociales difundidas por los medios. El símbolo es, en cierto modo, una referencia para el público ya que tiene carácter convencional, es decir, su significado procede de una convención socialmente aceptada; es perceptible y representativo de algo, de una idea, de una entidad, de un lugar o

condición, y puede componerse de información extraída del entorno y fácil de reconocer o de otros elementos visuales que no guardan relación con los objetos del entorno natural<sup>66</sup>.

Se retoma ahora la idea inicial de comunicación del territorio rural en función del proceso mediático explicado. En primer lugar, los medios construyen la realidad social al seleccionar qué informaciones serán difundidas, entre las cuales los espacios rurales y sus habitantes tienen escasa presencia, en consecuencia, éstos no son parte habitual de dicha realidad ni tampoco de la de su gran público. En segundo lugar, cuando los territorios rurales sí son parte de la *agenda setting* los mensajes transmitidos contienen un lenguaje que no es neutral, elaborado por unos emisores que interpretan la realidad en función de sus propias representaciones, mediada también por el código utilizado que está cargado de significados entre los cuales el término rural posee connotaciones negativas que, por lo menos hasta fechas recientes, han estado vigentes y extendidas. En tercer lugar, los medios reservan a los territorios rurales el valor de "fruta exótica", una percepción que se manifiesta a través de las representaciones sociales que construyen de estos espacios:

"tratados en clave de paraísos virtuales, que fabulan con las *delicias* de la vida de pueblo y que una vez más son una elaboración urbana hecha por los habitantes de las ciudades en un intento de configurar un medio rural a la medida de sus necesidades de esparcimiento y de desconexión de la realidad." (Saco, 2010: 19)

En cuarto lugar, las imágenes están elaboradas desde la perspectiva urbana a partir de estrategias discursivas de oposición entre lo propio y lo ajeno; en las que lo primero es el estilo de vida de las ciudades entendido como el progreso, lo moderno y lo normal; frente a lo segundo que es la vida en los pueblos, lo no moderno o pre moderno, lo tradicional y lo diferente o "exótico"; MacCannell (2003) habla de una

---

<sup>66</sup> María Cátedra (2009) repasa brevemente las posiciones y las aportaciones que respecto al concepto de símbolo han hecho diferentes autores: desde Charles Sanders Peirce, considerado uno de los padres de la semiótica, ciencia que estudia los signos, que considera al símbolo un tipo de signo; hasta Ferdinand de Saussure, conocido como el padre de la lingüística del siglo XX, que separa el símbolo del signo lingüístico; así como otros autores. En el ámbito de la comunicación de masas el catedrático danés Klaus Bruhn Jensen escribió *La semiótica social de la comunicación de masas* (1997) en la que también se adentra en el concepto de signo, el cual define como una representación imperfecta de la realidad. El reconocido semiólogo y comunicólogo, Umberto Eco también se adentra en estas cuestiones en su *Tratado de Semiótica General* (1977) con el fin de definir y constituir la ciencia semiótica.

mentalidad que "coloca a la sociedad moderna en oposición a su propio pasado y a aquellas sociedades del presente que son pre modernas o subdesarrolladas" (p. 11). Finalmente, dichas representaciones llegan a un porcentaje destacado de la población que conoce y comenta lo que sucede a su alrededor, mayoritariamente, a través de las informaciones difundidas por los medios; el público puede ser más o menos crítico con las informaciones que recibe y no aceptar siempre las imágenes y la realidad social difundidas, si bien suele consultar aquellos medios a los que otorga credibilidad.

Por lo tanto, el territorio rural no juega un papel relevante en el ámbito mediático y además es poco conocido; no obstante, es una de las formas mediante las cuales llega a una sociedad mayoritariamente urbana. Lo que de él se difunde y se conoce es a través de las representaciones sociales de los medios de comunicación, caracterizadas por las connotaciones negativas de algunos términos lingüísticos empleados, y por sus elementos diferenciadores respecto de los espacios urbanos. En consecuencia, la realidad rural es desconocida y está estereotipada para una parte destacada de la sociedad urbana, mientras que amplias capas de la población rural, en palabras de Bauman (2005), quedan apartadas como residuos de un diseño en el que no encajan (en Saco, 2010).

#### **4.3.2 La comunicación del territorio a través de la publicidad**

La publicidad o más concretamente el *branding* es hasta el momento, quizás, el campo de estudio que más ha indagado en la relación entre comunicación y territorio a través de la transformación de los territorios en marcas. San Eugenio (2012) analiza con detalle estos procesos que se dan a diferentes escalas: la marca España por ejemplo es un *branding* de carácter nacional; en menor medida se dan ejemplos para los espacios regionales aunque sí cuentan con destacados puntos de partida como las Denominaciones de Origen (DO) o las Indicaciones Geográficas Protegidas (IGP); no obstante, el recorrido más significativo de marcas de territorio se ha producido en los espacios urbanos y, sobre todo, en los turísticos porque "buena parte de los referentes que vinculan promoción, *marketing* y, actualmente, *branding* de territorios, proviene del ámbito del turismo" (p. 224). Finalmente, los espacios rurales y naturales son, en este campo, minoritarios y la literatura y las

investigaciones al respecto han sido "especialmente poco significativas" (p. 229) y trasladan al lector a la generalidad de los espacios turísticos.

La comunicación de estos espacios rurales y naturales se produce, por tanto, desde la publicidad de carácter turístico; en consecuencia, resulta relevante adentrarse, aunque sea brevemente, en ambos campos (publicidad y turismo) y, sobre todo, en su relación. La publicidad es una forma de comunicación de masas de carácter comercial, un conjunto de medios destinados a informar al público sobre un bien o servicio, pero no con cualquier objetivo, sino con aquel de convencerle o persuadirle para que adquiera su producto en detrimento de otros, resaltando para ello las características diferenciales. En palabras de Robert Greene, la publicidad sería una forma de seducción:

"All areas of social life require the ability to persuade people in a way that does not offend or impose itself. Forms of seduction can be found everywhere (...). Advertisements insinuate, the soft sell dominates (...) we must act in subtle, subliminal ways."<sup>67</sup> (Prefacio)

Una forma de diferenciarse en publicidad es a través de la creación de marcas, proceso conocido con el anglicismo de *branding*, y que hace referencia, según Tom Peters (2002) a elementos intangibles como el valor, la credibilidad o la singularidad de un producto, una entidad o un territorio. La marca es una forma de condensar información y comunicarla, de tal modo que cualquiera pueda reconocerla e interpretarla de la misma forma; su objetivo es ocupar un lugar en la mente de alguien, del público, y posicionarse en su memoria de la mejor manera posible (Pérez Ortega, 2008). Tiene además una realidad material y una psicológica; la primera se denominada identidad de marca y está constituida por el nombre, el logotipo, las grafismos y la realidad misma; la segunda es la imagen de marca y es consecuencia del proceso de percepción y decodificación del receptor y de su personalidad (García Uceda, 2008). Ambas realidades resultan aquí relevantes para conocer qué elementos o características se asocian con un determinado territorio<sup>68</sup>, cuáles son los valores que se le asignan para captar la atención del público, intentar influir en sus decisiones y comportamientos y lograr una cierta relación emocional.

---

<sup>67</sup> Traducción de la autora: Todas las áreas de la vida social requieren la habilidad de persuadir a la gente sin ofenderla ni presionarla. Formas de seducción pueden encontrarse en todas partes (...). La publicidad insinúa, predomina la venta blanda (...) debemos actuar sutilmente, de modo subliminal."

<sup>68</sup> Se hace especial referencia al territorio dado el interés y los objetivos aquí planteados, no obstante, es extensible a productos, bienes y servicios.

En este sentido territorial, se recuperan las palabras de Anholt sobre la imagen de un país extensibles, en cierto modo, a otros espacios administrativos (tanto a nivel supranacional como regionales o locales):

"The visual images of the country provided by tourism advertising or feature films set in the country, for example, do far more than sell holidays and movies: they give people who may never visit the country a visual image of the place in their imagination, which undoubtedly affects their feelings about it."<sup>69</sup> (2005: 336)

Por lo tanto, la imagen visual o la "postal mental" (ib.) que tiene una persona sobre un territorio que nunca ha visitado procederá, mayoritariamente, de algún anuncio turístico o publicidad que haya visto; y dicha imagen ejerce una notable influencia sobre los comportamientos y las actitudes del público potencial de ese territorio (Anholt, 2009). Como se afirmaba al inicio, una de las relaciones entre la publicidad y el territorio es la establecida con las marcas territoriales. El nombre de los lugares tradicionalmente se utilizaba para identificarlos o reconocerlos entre muchos otros, no obstante, hoy asumen también una función simbólica y dejan de ser meros continentes para convertirse en contenidos llenos de sentido y de evocaciones históricas, paisajísticas, identitarias, etc., que no se encuentran en ninguna otra marca (San Eugenio, 2012). Una marca territorial se define como "una construcción social, una narración colectiva sobre las emociones asociadas a un lugar" (ídem, p. 16), una imagen, en definitiva, que puede llegar a influir en los procesos de intervención territorial por las necesidades de proyectar dicha imagen, exaltando, según Marc Augé, el valor simbólico de los lugares y la importancia de su vinculación emocional (en San Eugenio, 2012).

Todo ello resulta de gran interés cuando dichas marcas territoriales se producen en clave turística, cuando los lugares toman "consciencia de sí mismos como atracciones turísticas" (MacCannell, 2003: 23) y se intenta convencer al público de que un espacio concreto le ofrece una serie de emociones, experiencias, productos, características, etc., que no podrá encontrar en otro lugar, al menos no de la misma manera *en que le son presentados a través de la publicidad*. La publicidad es, en este contexto, una representación simbólica del territorio que promete y guía la

<sup>69</sup> Traducción de la autora: Las imágenes visuales de un país proporcionadas por los anuncios turísticos o por películas rodadas en el país, por ejemplo, hacen mucho más que vender vacaciones y películas: ofrecen a la gente que quizás nunca visite el país una imagen visual del lugar en su imaginación, la cual, sin duda, afecta a sus sentimientos sobre el lugar.

experiencia antes del consumo; por lo general, y siguiendo a MacCannell (2003), el primer contacto que tiene un turista con un lugar es su representación, información específica como el nombre, un texto, una imagen, un plano, un mapa, etc., cuyo contenido se sirve en numerosas ocasiones de la retórica como una herramienta idónea para persuadir al público:

"La retórica del turismo está repleta de manifestaciones sobre la importancia de la autenticidad en la relación entre los turistas y aquello que ven: esta es una *típica* casa nativa; este es el sitio *exacto* donde cayó el líder; esta es la *misma* pluma que se utilizó para firmar la ley; este es el manuscrito *original*; este es un *auténtico* garrote de pesca de los Tlingit; este es un fragmento *real* de la *verdadera* Corona de Espinas." (MacCannell, 2003: 21-20)

No sólo la retórica si no que el lenguaje publicitario en general no es neutral; su objetivo, como se deja dicho, es persuadir al público para que visite un lugar determinado y convencerle de los valores y emociones asociados a él; para lo cual son necesarios estudios de mercado previos, análisis del público objetivo y de sus gustos y comportamientos, entre otros aspectos, para procurar el éxito de la marca territorial, cuando ésta existe. El hecho de saber, por ejemplo, que el turista tiene el deseo de vivir experiencias auténticas y que quiere ver la vida de otros como realmente se vive más allá de su experiencia diaria, contribuye a la construcción de la marca o, en su defecto de la estrategia de marketing, y aumenta la influencia de la publicidad. MacCannell (2003) considera la influencia un aspecto básico de la experiencia turística y la define como la creencia o sensación alterada, creada e intensificada. Una influencia que puede continuar una vez finalizado el viaje, porque cuando el turista regresa a casa lo suele hacer cargado de recuerdos y contando sus experiencias.

Dado todo el proceso anterior, falta ahora colocar la variable de los territorios rurales que son aquí el interés principal. Desde el campo turístico estos espacios son un atractivo más para captar visitantes, pero las marcas territoriales al respecto son escasas o prácticamente nulas. Ello no impide la divulgación de estos territorios a través de otras formas de publicidad como son los folletos, las guías, los mapas, los vídeos, etc.; un compendio de medios y representaciones dispersas y, aún cuando se refieren a un mismo territorio, también desconectadas entre ellas debido a la diversidad de entidades e instituciones que las impulsan. En cualquier caso, la

comunicación del territorio tiene igualmente lugar y los elementos, tanto tangibles como intangibles capaces de articularse en torno a una marca, llegan también finalmente a un público potencial.

Esta comunicación de los territorios rurales resalta también las características diferenciales, para lo cual se recurre en muchas ocasiones a la tradición, a épocas anteriores de las que la sociedad moderna suele estar ya desvinculada. Esto supone un atractivo específico de estos espacios apoyados en la nostalgia, el sentimentalismo, lo pintoresco, la cultura popular o, simplemente, la búsqueda de vivencias auténticas con las que retrotraerse a momentos y formas de vida pasadas, que parecen haber sido mejores, y ya perdidas y olvidadas en las grandes ciudades. El contacto con sociedades o elementos primitivos, así como con la naturaleza tanto desde una perspectiva recreativa (actividades al aire libre, escalada, montañismo, esquí) como estética (contemplación del paisaje, de bosques, de animales, de sierras, de pueblos). La desvinculación de la sociedad moderna y su territorio habitual de los espacios rurales, favorece la creación de elementos diferenciadores y también la promesa de emociones y experiencias auténticas; aunque también el turismo rural se ha adaptando a los gustos y comportamientos de los turistas. Hasta hace relativamente pocos años era un turismo pasivo y tradicional con el que relajarse, y disfrutar de un espacio en el que predominaban la agricultura y la ganadería; más recientemente las expectativas han cambiado y el papel de estos lugares que también han mudado su economía, es ahora más activo y precisa de la organización de actividades complementarias y variadas con las que entretener al turista y ofrecerle nuevas experiencias y emociones (Sharpley, 2004). Las representaciones de estos territorios rurales utilizan en numerosas ocasiones elementos del espacio natural para construir sus discursos e iconografía. El paisaje es un atractivo más que ha sido ampliamente enfatizado y difundido, es fácil de identificar, reconocer e interpretar por parte del público que, además, puede convertirse en un recuerdo duradero a través de las fotografías (Terkenli, 2004). Tanto los territorios rurales, asociados principalmente a la tradición, como los naturales, asociados al paisaje, evocan sensaciones y activan la imaginación a través de símbolos e imágenes que logran evadir al público objetivo de su entorno y vida cotidianos.

Si el primer contacto con los territorios o espacios suele ser a través de diversos tipos de comunicación de masas como la publicidad, o incluso existe un público objetivo que nunca los ha visitado y todo lo que sabe de ellos es a través de estos medios, es relevante conocer las representaciones difundidas sobre un territorio rural, la construcción social que se hace del mismo y la imagen y los símbolos utilizados para su comunicación. Ello supone una realidad social para una parte de la sociedad seducida por dichas informaciones comerciales y son también el motivo por el cual pueden decidir o no visitarlo. No obstante, la influencia que ejerce la publicidad es notable, más todavía si cumple con lo que promete, y el turista que finalmente emprenda su viaje hacia un territorio rural llega con una creencia alterada, ve a través de las palabras leídas, de las impresiones ajenas que quizás, se han apoderado de las suyas, llega con la sensación creada e intensificada por las representaciones difundidas. Estas estrategias comunicativas pueden hacer que la imagen final que la mayor parte de la población (urbana) tenga del territorio rural no se corresponda con la realidad, al menos no con la mayor parte de su realidad, sino que construyan representaciones sociales a partir de aquellos símbolos que respondan a las necesidades de ocio y recreo de la sociedad y, al mismo tiempo, sirvan a los intereses comerciales de la publicidad.



## Segunda parte: presentación y análisis de resultados

---



## *5. DIMENSIÓN BIBLIOGRÁFICA Y MIRADA REFLEXIVA*

---

El acercamiento al territorio de estudio desde diversos ámbitos permite un conocimiento más completo del mismo. Las representaciones que en el imaginario colectivo se dibujan cambian notablemente en función de los elementos que de él se conocen, se han vivido, del público preguntado, del interés que despierta el territorio, etc. El atractivo que tiene la sierra de Ancares para un entomólogo, poco tiene que ver con el del turista urbanita o el del habitante local. A ello cabe añadir la capacidad y difusión de cada uno de estos sujetos, u otros distintos, para dar a conocer esa parte de la realidad percibida y alimentar así una determinada imagen del territorio que puede estar relacionada con su riqueza vegetal, la etnografía local, el senderismo, la escasez de servicios o la tranquilidad del lugar.

### **5.1 Dimensión Bibliográfica<sup>70</sup>**

En este contexto, se han analizado las formas públicas de representación y difusión del territorio de estudio desde distintas perspectivas: la científica, la divulgativa o comercial y la institucional. Cada una de ellas parte de un ámbito diferenciado y sus expresiones, en este caso de carácter documental o bibliográfico, están dirigidas también a un público concreto. Por un lado, la producción científica analizada en la primera perspectiva (§ 5.1.1) se mueve precisamente en ese ámbito, entre quienes se difunde y a quienes va dirigido y, dentro de estos, suele estar limitada a aquellos que ejercen en el mismo campo u otros próximos o auxiliares. La perspectiva divulgativa o comercial (§ 5.1.2) es aquella que se dirige al gran público, ya que circula por los cauces habituales y de acceso para la mayor parte de la población: librerías, quioscos o acceso abierto en Internet. Finalmente, la perspectiva institucional (§ 5.1.3) parte de las administraciones públicas y su objetivo es, entre otros, el de ordenar y gestionar los territorios; para ello se fundamenta en la producción científica, en estudios, informes, etc. y sus políticas tienen, en muchas

---

<sup>70</sup> Las referencias bibliográficas de este apartado se pueden consultar en el Anexo II.

ocasiones, carácter vinculante. La suma de todo ello forma lo que aquí se ha denominado la *dimensión bibliográfica*, cuyos resultados detallados, en función de las perspectivas mencionadas, se presentan en los siguientes apartados.

### 5.1.1 Perspectiva científica

El objetivo de este apartado es conocer la imagen que se ofrece del territorio ancarés a través de la producción científica. Para ello se han consultado y analizado diferentes bases de datos<sup>71</sup>, seleccionando las publicaciones que tenían este espacio como eje vertebrador de sus contenidos<sup>72</sup>. Así, se han encontrado y analizado 190 referencias bibliográficas de diverso tipo, tal y como aparece recogido en la siguiente tabla:

**Tabla 13. Publicaciones científicas según tipo de referencia**

<b>Tipo de referencia</b>	<b>Núm. de publicaciones</b>
Artículos	102
Capítulos de libro	39
Libros	22
Tesinas	19
Tesis doctorales	8
<b>Total</b>	<b>190</b>

Como se puede apreciar en la tabla anterior, y dado el ámbito de análisis, la mayor parte de los textos analizados son artículos (53,7%), seguidos de capítulos de libros (20,5%), de libros (11,6%) y de tesinas y tesis. Además de esta variable se han tenido en cuenta otras, entre ellas, la utilización o no de la denominación "Ancares" en el título. En la mayoría de los casos, un 68%, tal nomenclatura sí figura en el encabezado, en el 32% restante se recurre a otros conceptos como "bosque montano en la Cordillera Cantábrica occidental", "bosque Cantábrico de montaña", "noroeste de España", "Galicia oriental" o directamente el nombre del municipio (Cervantes, Peranzanes, Vega de Espinareda, etc.). Además, y dada la controversia y el desacuerdo que en las últimas décadas ha generado la delimitación del espacio ancarés, resultaba oportuno comprobar a qué provincia se asocia "Ancares" desde el

<sup>71</sup> Ver Anexo I. Bases de datos consultadas.

<sup>72</sup> Ver Anexo II. Referencias Bibliográficas.

ámbito científico: en un 34,2% de los casos a León, en un 45,3% a Lugo, a las dos en un 15,8% de las publicaciones, y en el 4,7% restante no se ha podido determinar con exactitud y la referencia se hace bajo el genérico "sierra de Ancares".

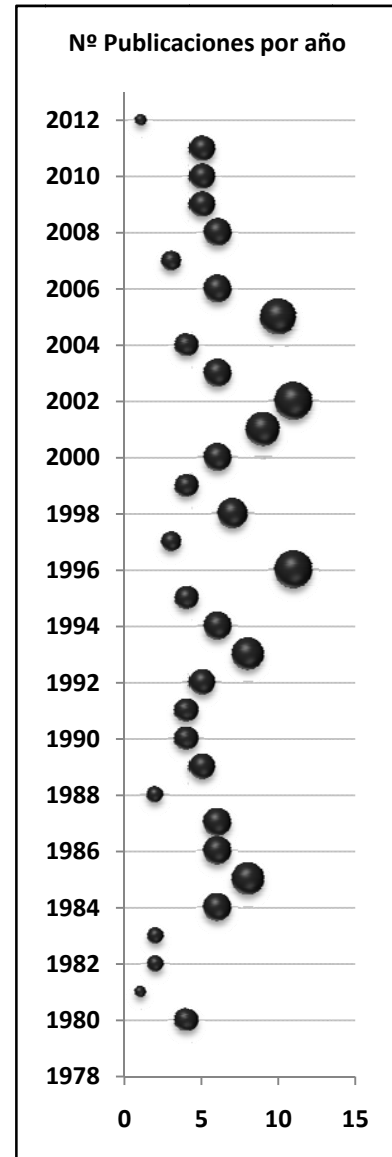
El año de publicación ha sido otra variable a tener en cuenta con el fin de conocer en qué momento Ancares ha sido foco de atención por parte de la comunidad científica. La información detallada, año a año, aparece representada en el gráfico 5; no obstante, una mirada por periodos de tiempo más amplios también ofrece información relevante:

**Tabla 14. Periodos de publicación de las referencias científicas**

Años	Nº de publicaciones
Antes de 1980	15
1980-1989	42
1990-1999	56
2000-2009	66
2010-2013	11

Las 15 publicaciones anteriores a 1980 abarcan un periodo de tiempo muy amplio, desde 1929 hasta 1979. Los periodos de mayor producción científica sobre Ancares son la década de los noventa y los primeros años del siglo XXI; si bien puede matizarse con los datos que apunta el gráfico de la derecha. En sólo cuatro años, entre 1984 y 1987 aparecieron 26 publicaciones sobre este territorio; por encima estuvo el periodo 2000-2003 con 32; y anualmente destacan los años: 1996 y 2002 con 11 publicaciones cada uno. Cabe preguntarse si debido al azar, a algún acontecimiento concreto o, quizás, al auge de alguna disciplina que encontró en los pueblos y valles de la sierra de Ancares un pequeño filón.

**Gráfico 5. Número de publicaciones científicas por año**



A continuación, por tanto, se detalla la disciplina científica a la que pertenecen las 190 publicaciones analizadas. Dichas referencias se han clasificado dentro de diez grandes grupos<sup>73</sup>, tal y como se indica en la siguiente tabla:

**Tabla 15. Publicaciones científicas según disciplina**

<b>Disciplina Científica</b>	<b>Núm. de publicaciones</b>
Antropología	18
Arquitectura	8
Biología animal	27
Biología vegetal	30
Filología	18
Geografía	12
Geomorfología	27
Historia	14
Humanidades	24
Medio Ambiente	12

Los datos anteriores muestran como la Biología es una de las Ciencias que más ha contribuido al estudio y la difusión del territorio de Ancares: 57 publicaciones; tanto desde el ámbito vegetal (30) como animal (27), indicando ya, en cierto modo, algunas de las características más destacadas o de mayor interés científico de este espacio. Casi al mismo nivel se encuentra la Geomorfología, con 27 textos, lo cual matiza aún más la descripción de Ancares, además de aspectos naturales destacan también las formas del relieve. Siguiendo este orden descendente, aparecen luego las Humanidades con 24, la Antropología y la Filología con 18 documentos cada una (con especial énfasis en las cuestiones de Bioantropología y Lingüística, respectivamente), y finalmente la Historia (14 publicaciones, la mayoría centradas en estudios arqueológicos), la Geografía (12), el Medio Ambiente (12) y la Arquitectura (8).

<sup>73</sup> Todas aquellas disciplinas cuyo número de publicaciones es inferior a cinco se han descartado. Dichas referencias se han agrupado en un campo genérico mayor con el fin de facilitar el análisis global de los textos. Tal ha sido el caso, por ejemplo de "Medio Ambiente", formado por bibliografía procedente de Ecología, Forestales o Ciencias Ambientales; también el de "Humanidades" lo componen documentos que tratan aspectos culturales, económicos o sociales escritos desde diversas disciplinas como la Sociología, la Psicología, la Economía o elementos relacionados con el desarrollo rural elaborados por profesionales de diferentes áreas del conocimiento.

Al desglose previo del número total de publicaciones según año, se añade ahora este nuevo nivel de las disciplinas científicas, para comprobar si el interés que en esas Ciencias ha despertado el territorio de Ancares ha sido puntual o se ha mantenido a lo largo del tiempo. En el gráfico 6 se superponen ambas variables, tiempo y disciplina científica, y en él se pueden apreciar algunas tendencias.

Disciplinas como la Antropología han tenido su momento álgido en la primera mitad de los años ochenta y, a partir de entonces, los estudios antropológicos sobre Ancares se han ido reduciendo paulatinamente hasta 1997, año en que aparece la última publicación de estas características. Lo contrario ha sucedido con la Geografía, cuyas primeras publicaciones sobre este territorio son tardías y no aparecen hasta ya entrado el siglo XXI, concentrándose las referencias encontradas entre los años 2000 y 2006. Más constantes en el tiempo han sido los documentos agrupados en el campo “Humanidades” que se han mantenido a lo largo de todos estos años; también ha sido este el comportamiento del grupo “Medio Ambiente” desde los años noventa. Los textos centrados en aspectos arquitectónicos, filológicos e históricos han sido más erráticos, con periodos de cierta producción científica y otros de silencio.

En cuanto a las disciplinas con mayor número de publicaciones totales, su interés por el territorio de Ancares ha sido dispar. Por un lado, la bibliografía sobre Biología animal ha empezado con gran entusiasmo la segunda mitad de la década de los ochenta con 13 publicaciones en seis años (entre 1984 y 1989), después apenas se publican un par de artículos en 1997 y no será hasta el año 2001 cuando se retome de nuevo el interés por este territorio. Su complementaria, la Biología vegetal, ha mantenido un interés relativamente continuado en Ancares, sobre todo a partir de los años noventa. Finalmente, desde el campo de la Geomorfología se han ido publicando estudios alejados entre sí en el tiempo (1974, 1981, 1986) y no será hasta 1992 cuando el interés empiece a ser constante; sobresale 1996 con 7 artículos y desde entonces el interés ha sido más o menos continuado. Coinciden con los periodos señalados previamente como los más productivos, la Biología animal (1984-87) y la Geomorfología (1996), en los otros dos momentos (2000-2003 y año 2000) los textos están bastante repartidos entre todas las disciplinas mencionadas.





Si a todo el análisis previo se añaden ahora elementos extraídos del contenido de las publicaciones objeto de estudio, puede esbozarse una primera imagen o representación de Ancares desde la perspectiva o el punto de vista científico.

El territorio de Ancares ha pasado desapercibido durante muchas décadas, olvidado casi completamente por estudiosos y académicos que, bien por desconocimiento o bien por falta de interés, no recalaron en este punto de la geografía peninsular. Apenas 15 publicaciones en 50 años, la primera de ellas en 1929 a través de las impresiones de una excursión científica sobre la fauna de la zona del catedrático de Biología de la Universidad de Santiago de Compostela, Luis Iglesias Iglesias (1929). En esta misma línea, 24 años después, se lleva a cabo un proyecto académico para la creación de un Coto Nacional de Caza en Ancares (Alemany, 1953) sin mayor repercusión. No obstante, parece que Ancares se empieza a difundir, tímidamente, como un espacio rico en fauna y especies cinegéticas.

Un año más tarde, en el verano de 1954, el filólogo berciano Valentín García Yebra acompañó al también filólogo y literato Dámaso Alonso, con raíces en el Real Valle de Ancares<sup>74</sup>; y ambos se adentran en un ambiente que califican de primitivo:

"El ambiente primitivo que aún envolvía a la mayoría de los pueblos donde estuvimos"<sup>75</sup>. "Un viaje por los valles de Ancares y de la Fornela (entre los dos está el límite del gallego y del leonés en la montaña de la provincia). Unas quince horas a caballo, en tres días, de Vega de Espinareda a Candín, de Candín a Peranzanes, de Peranzanes a nuestro punto de partida. No olvidaré la conversación dialectal en aquella cocina de Candín. Ni la tarde maravillosa subiendo lentamente el estéril puerto del Cuadro, ni la bajada de la Fornela. ¡Qué desolación! Caía la tarde. Pero vino la 'viceira' con tumulto de gritos, entre una nube de polvo, y el rebaño cogía una carrera impetuosa: el valle se poblaba de vida"<sup>76</sup>.

Las palabras de los vecinos empiezan a sonar a través de un "gallego-leonés delicioso", según los propios autores, que "le dan al habla de Ancares gran musicalidad y una extraña dulzura" (p. 15). El trabajo no verá la luz hasta 1957 y luego, con alguna corrección y ampliación, nuevamente en 1961. En 1962 se

<sup>74</sup> Cuenta Valentín García Yebra que a finales del siglo XVII salió de Tejedo de Ancares don Pablo Alonso, "cuya estirpe se propagó por el Occidente de Asturias y por el Este de Lugo. Una de sus ramas prendió a orillas de la ría del Eo (Ribadeo, Vegadeo). Vástagos suyos fueron Dámaso y Juan Vicente Alonso (...) respectivamente, padre y tío de nuestro don Dámaso" (*Cuadernos Hispanoamericanos*, octubre-diciembre 1973, nº 280-282, p. 17).

<sup>75</sup> Idem.

<sup>76</sup> Así recuerda Dámaso Alonso su viaje a los valles de Ancares tres años después, en el artículo titulado "León en mi recuerdo", publicado en *Mundo Hispánico* (núm. IX, 1957, pp. 12-13).

completará con un viaje a la zona de Cervantes, a los Ancares gallegos, cuya primera imagen describen así:

"en Os Cabaniños, con tres caballerías, nos esperaba Inés, preciosa amazona, rubia como las panojas maduras, con grandes ojos turquesados. Tenía diez u once años, y había traído sola desde Xantes, por un camino increíble, tajado a trechos en roca viva, dos caballos y un macho, que iban a ser nuestras cabalgaduras" (p. 19).

El habla de la vertiente gallega no presentaba elementos llamativos, pero "contemplar aquella naturaleza era como asistir al momento auroral de la creación, al amanecer del mundo" en palabras de Dámaso Alonso. La realidad ancaresa que García Yebra presenta en 1973 como introducción a los resultados dialectológicos, muestra un territorio de transición entre Galicia y León, naturalmente paradisíaco y socialmente aislado, con comunicaciones medievales que apenas permitían influencias externas conservándose así un habla "que era urgente recoger antes que desapareciesen bajo la apisonadora de la cultura moderna" (p. 21), describe a una población que vivía en pallozas<sup>77</sup> o "casas humildísimas, carentes muchas veces de las instalaciones que hoy en casi todas partes se consideran indispensables", cuya alimentación era monótona y austera y sus modos y costumbres casi ancestrales, pero "gentes del campo, nobles y afectuosas, una vez rota la costra superficial de la desconfianza instintiva frente al forastero" (p. 21).

Conocedores o no de esta realidad, los trabajos posteriores sobre Ancares profundizarán en alguna de estas cuestiones: la tecnología local como las "máquinas de mazar o leite" (Vázquez, 1969), las tradiciones populares como el carnaval de Donís (Vázquez, 1971) o la fiesta de la Magdalena (García Bartolomé, 1977), la estructura social de una "comarca rural deprimida" (García Bartolomé, 1978); y los aspectos más naturales como la vegetación arbórea de la sierra (García García y Losa, 1976) o la reserva nacional de caza (Linares-Rivas, 1977), añadiendo detalles a la imagen de Ancares:

"La parroquia está en la alta montaña y casi siempre hay allí géneros de vida arcaicos, debido a los condicionamientos geográficos que dificultan las comunicaciones e imponen una especialización de las economías." (Vázquez Varela, 1969: 243).

---

<sup>77</sup> "En la zona leonesa de Ancares habíamos visto ya casas -pocas- con techos de paja y muros de piedra redondeados en parte. En Xantes más de la mitad del pueblo eran auténticas pallozas, perfectamente circulares, con dos entradas diametralmente opuestas, y divididas en su interior de manera típica, que permitía a hombres y animales muy próxima convivencia". (Alonso y García Yebra, 1973: 20)

"Como no soy amigo de los cantos idílicos y pseudorománticos sobre el 'progreso del atraso', quiero dejar bien claro desde un principio que nos encontramos ante una zona que, a pesar de su indiscutible belleza natural y paisajística y de sus potenciales recursos agrícolas y ganaderos sin explotar hasta el momento, ha vivido y vive unos estadios de profunda depresión socioeconómica, sin duda comparativamente mayor que la de otra comarca leonesa, quizás más conocida: La Cabrera." (García Bartolomé, 1978: 106).

Este primer esbozo de Ancares desde el discurso científico empieza a ofrecer más detalles llegados los años ochenta; y lo hace, en primer lugar y de manera tenaz, desde la Bioantropología: estudios sobre el crecimiento de niños y adolescentes (Barreira, 1979) y sobre el polimorfismo del sistema ABO y el sistema Rh (García Pose, 1979) en la vertiente lucense de Ancares; y análisis dermatoglífico digital (Fernández Moro, 1980) y estudio del color de la piel, ojos y cabellos (Seijo, 1980) en la leonesa; buscando la morfología y frecuencia de determinados rasgos en la población que los caractericen y diferencien de otras comunidades, motivado por la idea de aislamiento histórico y, en consecuencia, la posible endogamia entre los vecinos durante generaciones. Estos primeros acercamientos se verán reforzados por la Tesis Doctoral llevada a cabo por la profesora de Antropología del Departamento de Biología de la Universidad de León, Humildad Rodríguez Otero (1980) sobre la "Antropología de la comarca de los Ancares leoneses", difundida en años sucesivos a través de diversos artículos y libros (1982a, 1982b, 1983, 1984), y cuyos resultados "indican que estamos ante un grupo humano muy dependiente del medio externo lo que le condiciona mediante la adquisición de rasgos diferenciados propios". A los condicionantes físicos del terreno, montañoso y con malas comunicaciones, se suman ahora otros de carácter social que parecen ir construyendo una leyenda negra en torno a la sociedad ancaresa comparable a la vivida en La Cabrera (definida por Ramón Carnicer en 1964 como un territorio que vivía en una situación similar a la expresada por el rey Alfonso XIII sobre Las Hurdes) o en las propias Hurdes a principios de siglo XX<sup>78</sup>.

La primera mitad de los años ochenta es un periodo de marcado carácter antropológico para el estudio de Ancares, a los ya mencionados trabajos sobre Bioantropología, se suman otros sobre tradiciones, construcciones y usos populares (Fernández González, 1983; González Pérez, 1984; González Reboredo, 1984)

<sup>78</sup> Un reportaje de Radio Nacional de España titulado "Alfonso XIII en Las Hurdes: El viaje que desactivó una leyenda" recoge testimonios y documentos en torno a esta situación: malas condiciones higiénicas, paludismo, bocio, hambre, subdesarrollo... Puede escucharse en: [http://media7.rtve.es/resources/TE\\_SRDOCU/mp3/7/9/1252763466197.mp3](http://media7.rtve.es/resources/TE_SRDOCU/mp3/7/9/1252763466197.mp3)

centrados en la vertiente gallega de Ancares. La denominación "Ancares" se extiende por un territorio más amplio que el del histórico valle; parece haberse asentado ya en el imaginario colectivo de aquellos que puntualmente se acercan a o escriben sobre este espacio, ajenos los habitantes locales a tales nomenclaturas que hoy, en la cotidianeidad de los pueblos, siguen sin ser tal. A partir de 1985 las publicaciones sobre Ancares aluden indiscriminadamente a una y otra vertiente, y lo hacen, principalmente, desde la Biología; disciplina que comienza por estas fechas su andadura por esta sierra y su profusa producción al respecto. Mientras tanto, los aspectos sociales y las condiciones de vida de la población local quedan, temporalmente, en un segundo plano.

El protagonismo de los estudios sobre la flora y la fauna de Ancares pone de manifiesto, nuevamente, la situación de transición de este territorio; en este caso entre el extremo suroccidental de la Región Eurosiberiana y la Región Mediterránea, propiciando la existencia de especies de origen septentrional y otras mediterráneas o atlántico-mediterráneas; circunstancia, a su vez, que otorga al territorio un gran interés desde el punto de vista biogeográfico. La asociación del nombre "Ancares" con la idea de un espacio natural de alto valor ecológico empieza a fraguarse con pequeñas pinceladas de investigaciones relativamente específicas: sobre un tipo de insectos, aves, cérvidos o matorrales altimontanos. Sin embargo, en la década de los noventa se amplía el marco con la publicación de trabajos más generales como "La flora y la vegetación de la Sierra de Ancares: bases para la planificación y ordenación forestal" (Silva, 1990), "El piso subalpino de la sierra de Ancares" (Rodríguez Guitián y Guitián, 1993) o "Flora y series de vegetación de la sierra de Ancares" (Silva, 1994).

Estos años noventa introducen nuevos elementos merecedores de la atención científica llegados desde la Arquitectura, la Arqueología o las Humanidades, que amplían el conocimiento y la representación de este territorio. Hasta este momento la perspectiva científica dibuja Ancares como un territorio que se extiende por el oriente lucense y el noroccidente leonés, un lugar de transición en el aspecto lingüístico y biogeográfico; hecho que ha dado lugar a un rico patrimonio natural y a una sociedad cuyo aislamiento ha supuesto una relativa endogamia y la pervivencia de construcciones pretéritas como las pallozas, además de mantener vivos elementos de "arte popular" desaparecidos ya en otros territorios análogos.



En esta línea surgen nuevos trabajos desde el ámbito de las Ciencias Sociales que eligen los Ancares para sus investigaciones por tratarse de una cultura "que se ha desarrollado tradicionalmente en unas condiciones de aislamiento casi absoluto" (Casaseca, 1990: 13), debido a la dificultad de acceso que hace que "sus pueblos y sus gentes se mantengan separados del progreso" (p. 17). Además del hecho de que "la cultura tradicional ancaresa como variante de las culturas del noroeste está en peligro de extinción, por lo que urge documentarla" (González Reboredo y González Pérez, 1996:13). Y lo que se documenta son las relaciones sociales, el sistema económico, las manifestaciones culturales, la arquitectura popular, la emigración, la distribución de la herencia... Una sensación de constante ajeteo, incluso de angustia en ocasiones, resuena en los fondos de valle y en las altas cumbres de Ancares con el ir y venir de investigadores que profundizan, no sin cierta premura, en la educación y el subdesarrollo (Casaseca, 1990), en la "casa" y el "pueblo" (González Reboredo, 1990), en la crisis de un sistema tradicional (Rodríguez Campos, 1990), en los conjuntos etnográficos y su rehabilitación (Llano, 1990), en la desarticulación de las bases económicas (González Reboredo y González Vecín, 1991), en las cuestiones etnográficas y la cultura material (González Pérez, 1991), en el paso de la Historia (Hita, 1991), en la desaparición de la arquitectura popular (González Pérez, 1992), en la documentación medieval (Gómez, 1992), en la repoblación monástica (Rodríguez González y Durany, 1992), en las comunidades de los bordes gallegos (González Reboredo, 1993), en las pallozas (Rodríguez Canora, 1993), en el modelo económico (Pérez Álvarez, 1994) y en algunas otras cuestiones que, aunque se publicaron en años posteriores, se investigaron durante este breve periodo de tiempo.

Se documenta lo considerado más relevante para cada disciplina científica, cada vez más segmentadas, se recogen algunos testimonios de las fuentes orales, se anotan nuevos fenómenos lingüísticos, se elabora un inventario del patrimonio construido, se revisa parte de la documentación histórica, incluso se plantea el problema surgido en torno al nombre "Los Ancares" (Rodríguez Campos, 1990: 175-186)... después silencio.

La Biología retoma las riendas; también la Geomorfología que sólo en 1996 publica 7 documentos sobre la caracterización de los suelos y las dinámicas glaciares que dieron forma al territorio ancarés. Tímidamente se habla de desarrollo rural y de los

planes Leader (Fernández Robles, 1993; Maya, 1997), pero en el siglo XXI la dimensión social parece ya explotada científicamente, o los intereses que priman son ahora otros: en concreto los medioambientales.

El deterioro medioambiental de los países industrializados empieza a tener sus efectos en la calidad de vida de los habitantes de las ciudades, y por ello se empieza a tomar conciencia del problema y a buscar soluciones, no para las urbes donde la contaminación se produce y pudiera mitigarse con beneficios extensibles a toda la sociedad, si no casi exclusivamente en aquellos espacios alejados y aislados de las mismas cuya contribución al quebranto del planeta es imperceptible, si bien sufren igualmente, tanto sus vecinos como el entorno natural en el que viven, los efectos negativos del progreso y del cambio climático.

A partir del año 2000 temas relacionados con el medio ambiente de Ancares cobran, desde diferentes disciplinas, un protagonismo especial; la imagen construida tiene ya cierta profundidad de campo, si bien hay elementos que poco a poco han empezado a perder nitidez y otros que nunca han ocupado su lugar. Ya poco se habla del patrimonio construido, de sistemas tradicionales de cultivo, de organización social, de aspectos lingüísticos, de gestión del territorio o incluso de la reserva ideológica y de los valores sociales que durante siglos se han mantenido vivos en este territorio (Fernández Fernández, 2008 y 2010). Ahora se habla del programa LIFE para la integración y la aplicación de políticas medioambientales, (Arranz et al. 2000), se planifican Reservas de la Biosfera (Sinde y Fernández de Ana, 2000), se utilizan Sistemas de Información Geográfica para conocer la evolución de los bosques (González Bernáldez et al., 2000) y el análisis de corredores ecológicos (Gil et al., 2002), se elaboran estudios sobre el castaño (Michelena, 2001) o se diseñan itinerarios geomorfológicos (Valcárcel y Pérez Alberti, 2002).

Sigue destacando la producción científica desde el ámbito de la Biología, en donde se resalta el papel de refugio que juega este territorio para numerosas especies animales y vegetales, un número destacado de ellas de carácter endémico (Terrón et al., 2000; Romero et al., 2006); junto a ellas, la Geomorfología continúa descubriendo las formas del relieve y la composición de los suelos (Peiteado et al., 2002; Carrera et al., 2006; Martín-González et al., 2006; Martín-González, 2009). Y a continuación se sitúa la Geografía, disciplina poco activa hasta ahora en lo que

concierno a este territorio, así como otras Ciencias como la Ecología; se interesan también por cuestiones medioambientales como los hábitats estacionales de montaña (Castillo, Valcárcel y Vázquez, 2005) aunque con algún dato poco contrastado y algún otro de poca actualidad en lo referido a las características etnográficas del territorio<sup>79</sup>; los contrastes climáticos (Castillo, Vázquez y Valcárcel, 2005; Álvarez Martínez, 2010), los regímenes de fuego (Lozano, Suárez-Seoane y de Luis, 2006) o el paisaje forestal (Romero y Romero, 2004; Álvarez Fernández, 2008) completan la lista, en donde aportan información quizás hasta ahora poco tratada sobre el clima, los incendios forestales o el modelo de paisaje:

"La sierra de Ancares se erige en un escenario singular desde el punto de vista climático dentro del panorama geográfico gallego. (...) Unas condiciones climáticas que podemos definir como 'difíciles' para el desarrollo de las actividades humanas.(...) Con estos datos, los regímenes ombrotérmicos de esta zona se sitúan entre los denominados como 'muy húmedos o hiperhúmedos, frescos o muy fríos.'" (Castillo, Vázquez y Valcárcel, 2005: 371)

"Se observa [en Ancares, en Sanabria] un proceso de abandono de cultivos que homogeniza el paisaje y aumenta el riesgo de incendios por acumulación de biomasa asociada. Parte de la población local utiliza el fuego como herramienta para el manejo de la vegetación con fines agrícolas o ganaderos, y es causante de la mayor parte de los incendios." (Lozano, Suárez-Seoane y de Luis, 2006:78)

"[El espacio Natural de la Sierra de Ancares] presenta una compleja orografía y una combinación de ambientes eurosiberianos y mediterráneos que albergan una importante biodiversidad vegetal y animal. (...) La estructura y composición del territorio muestran una clara influencia antrópica conformando un típico modelo de paisaje agroforestal en un ambiente rural de montaña. (...) la intensa despoblación y abandono de las tierras de cultivo ha permitido la progresiva recolonización natural de la vegetación." (Álvarez Martínez, 2010:24)

La suma de todos estos acercamientos muestra una nueva forma de ver al territorio, una mirada formada o reflexiva de los Ancares, fruto de la base teórica y el planteamiento científico propios de esta perspectiva. No obstante, algunos vacíos son evidentes y las coyunturas temporales y la segmentación de los temas de

---

<sup>79</sup> Un ejemplo claro, del que esta misma autora ha sido y es testigo directo, es aquél en el que mencionan, al hablar sobre la vida de las alzadas en 1996, que la mayoría se han reconvertido en almacenes relacionados con la recogida de la hierba (p. 11); su reconversión estuvo promovida desde el principio, mayoritariamente, por los emigrantes que retornaban en verano y con el objetivo de dedicarlas, como así sucede todavía hoy, a grandes cocinas donde reunirse para comer toda la familia y amigos, no para guardar hierba porque el espacio tampoco es favorable para ello.



estudio no contribuyen a ofrecer una imagen global del espacio, ni desde una disciplina concreta, ni tampoco desde la superposición de todas ellas.

### 5.1.2 Perspectiva comercial

La bibliografía analizada en este apartado responde a parámetros distintos de la anterior: aquí el público es más amplio (la sociedad en general) y los canales de difusión más comerciales o divulgativos en cierto modo (librerías, asociaciones abiertas a la sociedad con revistas divulgativas, publicaciones no consideradas científicas, etc. ). En esta sección se han analizado 106 publicaciones que se han dividido en los siguientes tipos:

**Tabla 16. Publicaciones comerciales según tipo de referencia**

<b>Tipo de referencia</b>	<b>Núm. de publicaciones</b>
Artículos	26
Guías	35
Libros	45
<b>Total</b>	<b>106</b>

Libros y guías tienen un formato y una distribución similar, si bien varía su contenido. Los primeros suponen un 42,5% de los textos analizados y recogen información amplia y genérica; mientras que las segundas, el 33%, son más específicas y de carácter práctico (indican rutas, alojamientos, restaurantes, etc.). Son los dos formatos más extendidos, el tercero son los artículos que suponen el 24,5% restante de las referencias analizadas en este apartado y su contenido es diverso: recogen informaciones de cierta actualidad, datos estadísticas o descripciones generales sobre uno o varios elementos del territorio. Y de nuevo, tal y como sucedía en la perspectiva científica, Ancares hace referencia principalmente al territorio lucense de la sierra, tal y como se puede ver en la siguiente:

**Tabla 17. Publicaciones comerciales según el espacio de referencia**

<b>Espacio de referencia</b>	<b>Núm. de publicaciones</b>
Lugo	43
León	37
León y Lugo	22
Sierra de Ancares	4

El 40,6% de las publicaciones analizadas se centra en la vertiente gallega de la sierra, frente al 35% de la vertiente leonesa y al 20% de textos centrados en ambas y con una visión del territorio, en este sentido, menos fragmentada; por último, en 4 ocasiones se alude a la "sierra de Ancares" sin precisar divisiones administrativas. Tanto en este último caso, como en aquellos relativos al conjunto de la sierra, la palabra Ancares figura en el título de las publicaciones; en general, esta es la situación en el 83% de los textos, adquiriendo así el nombre del territorio un peso destacado, identificativo y también atractivo para la venta. El 17% restante se reparte de manera desigual entre Lugo y León, inclinándose todavía más la balanza hacia la parte gallega: de las 43 publicaciones sobre Ancares lucenses, tan sólo 7 no incluyen el nombre del territorio en el título, esto supone sólo el 16% de los casos; de las 37 sobre Ancares leoneses, 11 no lo utilizan, cifra que representa el 30%, casi uno de cada tres textos.

Profundizando un poco más en el análisis, el menor número de publicaciones se ha producido con fecha anterior a 1980, a partir de ese momento la aparición de publicaciones sobre Ancares, por grandes periodos de tiempo, ha sido la siguiente:

**Tabla 18. Número de publicaciones comerciales según periodo de tiempo**

<b>Años</b>	<b>Núm. de publicaciones</b>
Antes de 1980	5
1980-1989	13
1990-1999	40
2000-2009	37
2010-2013	11

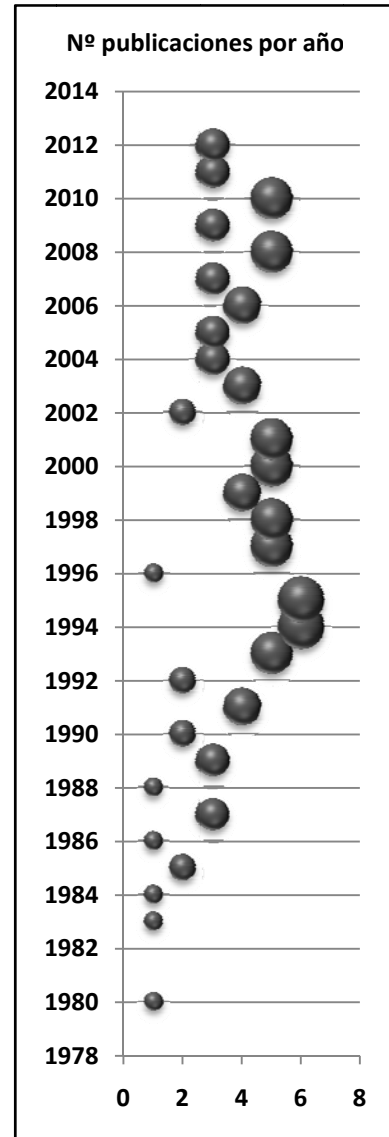
En la tabla anterior puede observarse cómo los años noventa han sido los de mayor producción bibliográfica con 40 documentos, seguidos de cerca por la primera década del siglo XXI con 37. El detalle por años se muestra en el siguiente gráfico (número 7), en el cual destacan los años 1994 y 1995 con 6 publicaciones cada uno de ellos. Además, cabe añadir otro dato sobre lo ya apuntado: las publicaciones sobre el territorio ancarés han estado siempre segmentadas hacia una u otra vertiente, en ningún momento ha predominado la visión de conjunto, destacando la leonesa en los años noventa y la lucense entre 2000-2009, con 18 documentos cada una en cada uno de los periodos señalados.

En cada uno de estos periodos de tiempo también han predominado unos u otros temas sobre el territorio de estudio como se aprecia en la tabla 19: Descripciones y Viajes, Historia, Humanidades y Medio Ambiente. Esta clasificación ha venido motivada por el propio análisis de los textos. En la mencionada tabla, el Medio Ambiente (39) y los libros de 'Descripciones y viajes' (35) son los temas más destacados, sobre todo en las dos décadas de mayor producción comercial sobre Ancares; a continuación aparecen las publicaciones sobre diferentes aspectos de la realidad social bajo el genérico Humanidades (24 documentos), y sobre aspectos históricos (8).

Con la implantación de los programas Leader a comienzos de los años noventa, el territorio empieza a tener cierta visibilidad a través de publicaciones de asociaciones de desarrollo rural, ayuntamientos u organismos implicados, y se fomenta sobre todo el conocimiento general del territorio describiendo su cultura, sus pueblos, su arquitectura popular y el conocimiento de su entorno más natural.

Temas que poco a poco irán difundiendo y dando a conocer este espacio al resto de la sociedad, e irán construyendo con sus contenidos, narraciones y fotografías una determinada imagen o representación de estos pueblos y valles de la sierra de Ancares en el imaginario colectivo.

**Gráfico 7. Número de publicaciones comerciales por año**



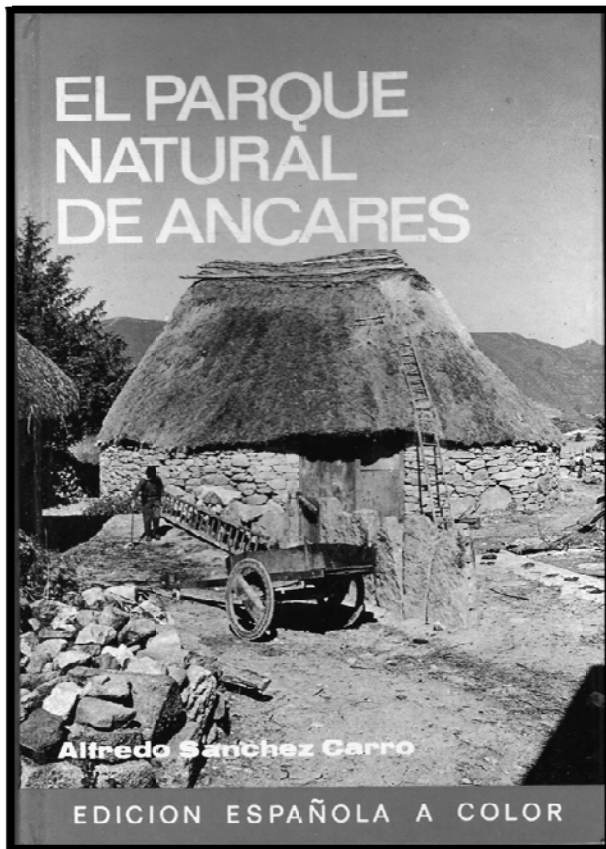
**Tabla 19. Número de publicaciones según periodo de tiempo y tema**

Años	Descripciones y viajes	Historia	Humanidades	Medio Ambiente	Total
Antes de 1980	0	1	1	3	<b>5</b>
1980-1989	5	1	5	2	<b>13</b>
1990-1999	15	2	6	17	<b>40</b>
2000-2009	12	4	9	12	<b>37</b>
2010-2013	3	0	3	5	<b>11</b>
<b>Total</b>	<b>35</b>	<b>8</b>	<b>24</b>	<b>39</b>	<b>106</b>

Antes de los años 80 la imagen de Ancares transmitida a un público generalista a través de libros y guías, principalmente, es muy difusa e irregular y destaca, entre las 5 publicaciones de ese periodo, la de Sánchez Carro (1979) titulada "El Parque Natural de Ancares" (fotografía 11) por las varias ediciones posteriores y por la trascendencia que para el territorio tuvo su autor; fue diputado provincial durante 12 años en Lugo y presidente del Club Ancares, una entidad que promovió la construcción del albergue del mismo nombre en la Sierra y que editó una revista sobre este territorio entre 1993 y 2006. En este libro se describe Ancares como una tierra montañosa y aparte:

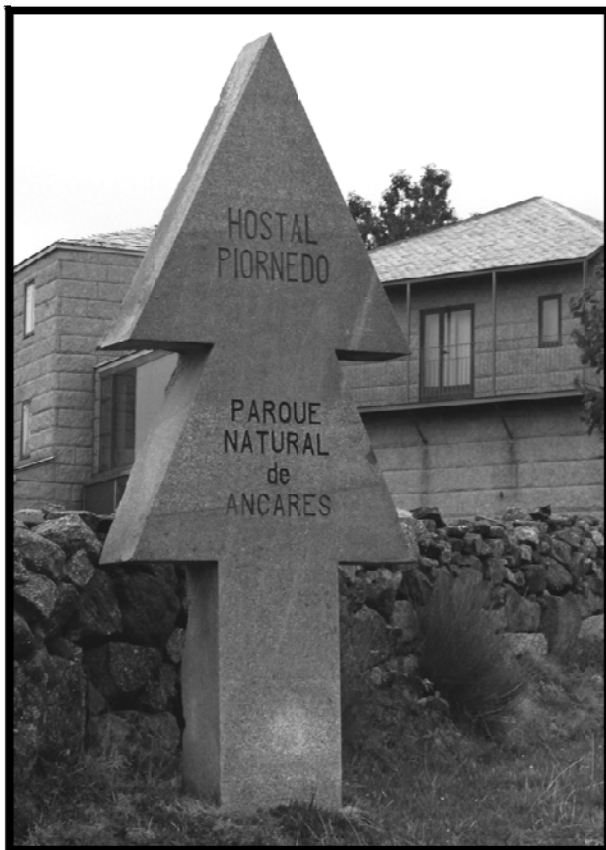
"Zona inédita para mucho por constituir aún un mundo 'diferente', aparte e increíble pues el hombre y la bestia aún conviven en la mayor promiscuidad en las vetustas pallozas. En los Ancares aún es posible encontrar más de un rincón que no haya sido hollado por la planta, no siempre respetuosa, del visitante" (p. 11).

Hace un breve recorrido por sus picos, sus ríos, sus valles más emblemáticos, algunos de sus pueblos más característicos que no son otros que aquellos que todavía conservan pallozas o caminos de tierra, su arquitectura popular, su artesanía local enfocada al autoconsumo, sus tradiciones, su cultura y gastronomía más destacadas. Aspectos todos que se repetirán y ampliarán en publicaciones posteriores en las que, como aquí, la fotografía es un elemento destacado. El texto pone también sobre la mesa una cuestión de relevancia para el territorio: la asociación entre Ancares y Parque Natural (fotografía 12), a pesar de que todavía hoy no lo es, al referirse constantemente a este espacio como "El Parque Natural de Ancares". También la irreversible extensión del nombre por tierras gallegas, empieza a asentarse en sus páginas.



**Fotografía 11. Portada del libro "El Parque Natural de Ancares"**

El libro fue publicado por primera vez en 1979 y tuvo varias ediciones posteriores. Su autor fue Alfredo Sánchez Carro, diputado provincial en Lugo durante 12 años y defensor de la declaración de esta sierra como Parque Natural, protagonizando incluso debates en los medios escritos exponiendo sus motivos, aunque firmaba bajo un pseudónimo.



**Fotografía 12. Elemento identificativo del Parque Natural de Ancares**

La sierra de Ancares, a pesar de numerosos intentos, no es oficialmente Parque Natural, aunque de un modo informal la idea se sigue transmitiendo, principalmente a los turistas y visitantes para quienes están pensados elementos identificativos como este de la imagen, hecha en el pueblo de Piornedo (Cervantes) en el mes de septiembre de 2012.

En los años ochenta acompañan al libro anterior otros de similar tratamiento (VV.AA., 1987, García Merino, 1987) que ilustran la belleza del paisaje natural y sus elementos etnográficos, acompañados de textos que continúan destacando el aislamiento y relativo atraso de la zona:

"País remoto, a duras penas accesible, los Ancares son solamente un nombre para el común de las gentes; todo lo más una referencia de localización para una montaña cuyo contenido se desconoce, cuyos paisajes no llegan a imaginarse. Desconocidos incluso para los estudiosos, que apenas se han adentrado en ellos." (García Merino en VV.AA., 1987: 13)

"En estas condiciones, Los Ancares son una tierra pobre para sostener una densidad de población incluso modesta con pretensiones que sean las de la pura subsistencia (...).

La mayoría son lugares poco accesibles, con carreteras difíciles, cuando no son simples pistas, cerradas frecuentemente en invierno por la nieve. Pueblos mal dotados de servicios, donde la asistencia a la escuela o la visita del médico son un serio problema." (id., p. 18)

"Los años setenta acaban de iniciarse y los Ancares eran algo así como la bestia negra de los maestros, porque a pesar de salir en la lista de las vacantes con insistencia, una simple ojeada al indispensable mapa provincial desmoronaba cualquier ánimo docente ante el escuálido panorama ofrecido por la cartografía. Los caminos, aptos para rebecos y cabras; agua, luz, teléfono y saneamiento, al modo como se entienden en las ciudades, eran desconocidos aunque la energía eléctrica pudiera encontrarse si el generador hidráulico no se estropeara tan a menudo; las casas mismas, por último, eran casi todas de mampostería de pizarra y techo de paja. El mundo parecía lejos, distante, extraño a este poblado.

(...) Cuando en el reloj del mundo el siglo XX avanzaba hacia su recta final, los ancareses continuaban viviendo como en tiempos remotos. Eso sí, impuestos pagaban como casi todos, sin recibir nada a cambio; y de tanto abandono hubo momentos en que los recaudadores, que no acudían todos los años, tuvieron serias dificultades." (Pastrana en VV.AA., 1987: 23-24)

Caracteriza, pues, a Ancares una orografía compleja y una tierra pobre que dan lugar a una economía de subsistencia; las deficientes infraestructuras y la dureza invernal causantes del aislamiento; y la falta de contacto y comunicación con el exterior que relegan al territorio a tiempos remotos. Ni siquiera el paso del tiempo cambiará sustancialmente la percepción del territorio, en la década de los noventa la realidad de este espacio, según los documentos analizados, sigue describiéndose en términos parecidos:

"Esa bendita maldición de la Historia dejó estos valles al margen de modas y progresos, al margen del mundo, pero también al margen del paso grosero de los tiempos, tan visible en los caminos de siempre, en las rutas históricas; al margen de la vida oficial. (...) Y, por no ser codiciosa población, guardan un paisaje primitivo (...). Queda dicho que Ancares es un santuario natural.

Un paisaje urbano de piedra y paja centenal fue la única realidad hasta hace muy pocas décadas. La 'palloza' lo fue todo: cocina, alcoba, cuadra y pajar, casa de una sola pieza tabicada con tablas o cañizos." (García Tapiello, 1991: s/n).

"El rigor invernal es la causa de frecuentes incomunicaciones entre los núcleos de población situados en el corazón de la sierra (...). El intenso frío y la gran capa de nieve que cubre la comarca durante largos meses antaño dificultaba en ocasiones incluso hasta dar sepultura (...). En estas circunstancias, con una infraestructura comunicacional deficiente como la que es propia de Ancares (...) con serios problemas en cada asentamiento para cubrir la elementales necesidades de la población". (Varela y Lobato, 1994:33)

"El medio físico parece que aquí expulsa más que acoge los núcleos humanos, lo que ha generado la existencia de comunidades casi cerradas. Desde hace siglos el ancarés se las ha ingeniado para aplicar una serie de recursos adaptados a estas exigencias del entorno (...) lucha por domeñar un medio adverso y lograr unas condiciones de habitación que hicieran posible su pervivencia en la serranía (...). El confinamiento del área fuera del alcance de influencias intensas de otros modos de vida, como un medio hostil que a duras penas se desprendía de los frutos necesarios para el sustento de hombres y animales." (Id., p. 90).

"No sería riguroso no dedicar un aparte en cualquier referencia a Os Ancares, a las pallozas, construcciones 'habituales' existentes en las montañas y en las que aún residían familias a principios de los años 90." (Coedo Novo, 1997:45)

" [las pallozas] son viviendas que conservan modos de vida tradicionales. (...) Suelen estar habitadas por familias que comparten la vivienda con los animales." (id., p. 48)

Es cierto que algún autor pone de manifiesto la equivocada imagen que existe de Ancares, las opiniones deformadas que al oír hablar de este territorio creen que se trata de "un singular reducto a donde podemos acudir para contemplar con mentalidad urbana, un primitivismo viviente que nos remonta a través de nuestro asombro e imaginación, casi a los tiempos de la protohistoria"; porque los aspectos culturales han sido abordados con "circunloquios y exageraciones literarias" o porque se ha confundido "atraso y primitiva tradición." (Alonso González, en VV.AA., 1987:35). No obstante, no deja de ser un apunte que pasará casi

desapercibido; retomado brevemente por Alonso Ponga casi una década después, en 1994, cuando afirma:

"En la actualidad está siendo descubierto por mucha gente, que vuelve a sus casas llevándose consigo la admiración hacia unos hombres, que han sido capaces de sobrevivir a la marginación y a las condiciones más adversas que imaginarse puedan.

... pero esquivos [los vecinos] cuando el turista dominguero va buscando no se qué exotismo que solo existe en las mentes de algunos escritores que no han profundizado lo suficiente en los valores genuinos de estas comarcas, por más que las hayan visitado repetidamente." (Alonso Ponga, 1994:s/n).

Y también por Coedo Novo (1997) cuando dice que "todos estos usos y medios de vida, a medida que se fue rompiendo el aislamiento, se fueron perdiendo" (p. 56). No obstante, son aportaciones que se difuminan entre cientos de páginas y de imágenes que refuerzan las representaciones más ancestrales y literarias, entrado ya incluso el siglo XXI:

"- E agora que xa o viches todo, ¿qué che parece Ancares?

O viaxeiro non o pensa dúas veces e saltanlle dúas palabras á conciencia: 'sagrario' e 'tesouro'.

- É un sagrario cun tesouro dentro -sentencia.

O viaxeiro deixa esta terra camiño dunha cidade grande como se o mandaran ao desterro. (...) Ancares é outro mundo moi diferente. (...) En Ancares séntese o latexar do corazón da vella montaña, constrinxido pola forza soterrada de anos innumerables, o estrondo das treboadas que aloran con látigos de lume a lama dos humanos."<sup>80</sup> (Reza Rodríguez, 2003:9)

Aunque en ocasiones se haya reconocido la escasa existencia de ciertos elementos que han contribuido al conocimiento de estas tierras, se insiste en ellos aunque sea en tiempo pasado, dedicándoles espacio y detalles y alimentando así las representaciones más curiosas y llamativas, sin proponer representaciones alternativas, más acordes con la realidad del momento que sustituyan a la de pueblos aislados de pallozas y gentes genuinas, quizás por lo rústico, quizás por lo

---

<sup>80</sup> "- Y ahora que ya los has visto todo, ¿qué te parece Ancares?

El viajero no se lo piensa dos veces y le saltan dos palabras a la conciencia: 'sagrario' y 'tesoro'.

- Es un sagrario con un tesoro dentro -sentencia.

El viajero deja este tierra camino de una gran ciudad como si lo mandaran al destierro. (...) Ancares es otro mundo muy diferente (...). En Ancares se siente latir el corazón de la vieja montaña, constreñido por la fuerza soterrada de los años innumerables, el estruendo de las tormentas que alumbran con látigos de fuego la lama de los humanos."



tardío del progreso... y las numerosas imágenes que siempre acompañan a los textos, insisten en dichos elementos tan atractivos para la mirada ociosa que gusta de adentrarse en la intimidad de la casa ajena.

Estas percepciones y explicaciones de la realidad ancaresa se rodean de descripciones más asépticas, a modo de inventario detallado, de sus elementos más singulares, en particular su arquitectura popular que ha llenado muchas páginas con detalles, dibujos y descripciones, principalmente sobre las pallozas, ya estudiadas en profundidad por el arquitecto inglés Mark Gimbsón (1983), pero también sobre los hórreos, pajares, molinos, colmenares, cabañas, herrerías, castillos, iglesias, etc.

El resto de publicaciones y aportaciones tienen un marcado cariz medioambiental y describen, con mayor o menor detalle, los elementos más naturales del paisaje: flora, fauna, clima, mineralogía, geografía, picos y panorámicas, bosques, valles... Las guías incluyen rutas e itinerarios que permiten divisar y disfrutar de estos recursos y apreciar las *maravillas* y la *belleza paisajística* de Ancares debida, eso sí, a la *secular incomunicación de la comarca*.

"El sello Ancares es hoy aval de un país lejano, secreto, plácido, saludable, de imponente belleza paisajística, de notable calidad y diversidad biológica y guardián de una huella cultural fascinante, resultado de seculares tradiciones y procedimiento con que los lugareños ordenaron su relación con el medio que les dio refugio y sustento." (Rubio Álvarez, 2011:11)

Hasta los primeros años del siglo XXI se insiste en la necesidad de su reconocimiento y protección medioambiental (Giz, 1983; Mañez et al., 1985, González Vázquez, 1986; Hevia et al., 1990; Trapiello, 1991; IEB, 1991; Adrados, 1992; González Arias, 1993 y 1995; Blázquez, 1993; García Barba, 1995; Cassinello, 1995; García Pérez, 1997; Coedo Novo, 1997 y 1999; Santos, 1998).

"La necesidad de conservar y proteger el espacio natural de la sierra de Ancares constituye una preocupación relativamente reciente" (Varela y Lobato, 1994:132)

"Una de las zonas más desconocidas de toda España, es seguramente la comarca de Los Ancares. Esta comarca, que oficialmente no tiene consideración de Parque Nacional, es conocida popularmente como El Parque Natural de Ancares. (...)

Esta zona aún virgen (¿por cuánto tiempo?) constituye una preciada reserva natural." (García Barba, 1995: 5-6)

"Hoy en día es tarea principal la protección y conservación del medio natural de Os Ancares (...) que por ser tan diferente, posee un gran atractivo para las numerosas personas que desean disfrutar de una naturaleza casi virgen." (Coedo Novo, 1997: 28)

A partir de entonces, se producen cambios en la forma, no tanto en el fondo, y se sigue ahondando en la imagen más natural de Ancares pero ahora ya bajo la denominación de "espacio protegido" (Purroy, 2000), "enclaves LIC (Frechilla, 2004), "parque natural" (Araujo y Pérez, 2008; Vilares y Toirán, 2008) o "reservas de la biosfera" (Herrera y Alonso, 2012; VV.AA., 2012).

Las guías siguen ocupando un lugar destacado, tanto aquellas más genéricas (García Pérez y Sánchez, 2000; Santos Solla, 2000; Prieto y Genovés, 2001; Fernández Ortega y Vázquez, 2005; García Barba, 2006), como otras más específicas sobre flora y fauna (ENPROGA, 2001), para bicicletas de montaña (Novoa, 2003), rutas de senderismo (Ayto. Cervantes, 2007), ascensiones (Atela, 2010), escalada (Adrados, 2011), o incluso recorridos en coche (Álvarez Rubio, 2011).

Completa la lista algún breve apunte sobre el Monasterio de San Andrés de Vega de Espinareda (Taladrid, 1994; Rellán, 1995) y pequeñas guías turísticas sobre alojamientos y restauración sobre el mismo marco ya mencionado. Si bien merecen, finalmente, una especial aunque breve atención las aportaciones que combinan los elementos sociales y naturales desde el ámbito de lo inmaterial.

En Ancares es más fácil ver el monte que no al hombre, no obstante, gran parte de ese monte que hoy se vuelve cada día más homogéneo, ha sido mantenido y gestionado por ese hombre que se olvida en tanto libro, y cada vez es más complicado encontrarse con él. Quizás por ello, en este momento, algunos de los libros publicados sobre Ancares empiezan a recurrir, de modo consciente o inconsciente a la nostalgia, a la temida morriña de algo que, por otro lado, no siempre llegó a conocerse:

"Posiblemente uno de los lugares más nombrados y a la vez más desconocidos (...). Son impresionantes sus valores etnográficos (...). Su situación geográfica juega un papel fundamental a la hora de considerar esta zona como una de las más importantes de la península. Son las últimas estribaciones de la Cordillera Cantábrica, las últimas grandes montañas, el límite de la distribución de muchas especies montanas..." (López Varela, 2004:3).

En "Ancares, Parque Natural", el conocido naturalista y escritor Joaquín Araújo también se ha acercado a esta tierra que presenta bajo el título "Los límites de lo ilimitado", como el apéndice más meridional y oriental del mundo natural eurosiberiano, pero se adentra también en esa inmaterialidad mencionada:

"Hay mucha vida en Ancares, sin duda porque pocos ámbitos más recónditos podemos encontrar en toda la península. No hay más secreto que el deseo de las faunas más exigentes de vivir en compañía de lo mejor, de la más deliciosa dieta visual de nuestro entorno. A la que completan con ese toque de sabor que a menudo convierte en óptimo alguno de los logros del paisaje". (p. 11)

"... podemos calificar el paisaje de Ancares como escuela de capacitación para la lectura integral de lo espontáneo." (p. 15)

"La sierra de Ancares es tierra de búsqueda, porque lo es de bosques, que a su vez rebuscan en nuestra extraviada sensibilidad que recuperemos la cordialidad hacia las fuentes del aire limpio, del agua transparente y de la convivencia que son estos espacios naturales. Si las cimas y los bosques de Ancares siempre parecen estar rebuscando en el cielo, nosotros lo haremos ahora en esta bella trasgresión a la apatía y el distanciamiento. Vamos a leer uno de los mejores textos que la Naturaleza ha dejado escritos sobre la piel del mundo dentro de la península Ibérica." (p. 19)

Y así se llega al día presente, con una tenue voz que tras el viejo fuego de la *lareira*<sup>81</sup> recuerda leyendas, recita *cantigas* (canciones) y echa en falta niños a los que aconsejar con sus refranes; así lo han recogido en varios libros (fotografía 13) los alumnos de uno de los colegios de Ancares (CPI de Navia de Suarna) con "Imágenes para el recuerdo" (2009) e "Historias para el futuro" (2010).

Diferentes autores con diferentes sensibilidades, conocimientos e intereses han ido dibujando en las últimas décadas esta imagen de Ancares: un magnífico fondo natural, protegido y reconocido legal y socialmente, con pequeños pueblos cuya vida y costumbres parece ir terminándose cuando apenas el progreso empieza a asomar por estas tierras.

---

<sup>81</sup> *Lareira* es el nombre que recibían antiguamente las cocinas de las casas, de fuego bajo de leña, hecho en el fuego. Más detalles se aportan en el apartado 7.1.1 *Perspectiva Vecinal*.

**Fotografía 13. Portada del libro "Unha Historia para un Futuro"  
(CPI de Navia de Suarna, 2010)**



### 5.1.3 Perspectiva institucional

¿Cuál es la imagen que tienen y difunden de Ancares desde las administraciones públicas? ¿Qué es lo que preocupa e interesa de este territorio a los políticos desde su papel de gestores públicos? Para conocerlo se han analizado diferentes documentos emitidos por dichos representantes e instituciones con los que dibujar un nueva imagen de Ancares, aquella divulgada a través de las normativas que afectan al territorio, de los debates políticos en las Cortes Generales y Autonómicas, así como de los temas tratados en informes, planes o estudios de estas administraciones. El total de documentos analizados asciende a 185 tal y como se desglosa en la siguiente tabla según el tipo de documento:

**Tabla 20. Publicaciones institucionales según tipo de referencia**

<b>Tipo de Documento</b>	<b>Núm. de documentos</b>
Intervenciones	128
Normativas	37
Informes	20
<b>Total</b>	<b>185</b>

Excluyendo de la cifra total los 13 textos aparecidos antes de 1980, saldría una media de 5 documentos por año sobre Ancares desde dicha fecha, casi una vez cada dos meses, a grandes rasgos, no parece una mala media para acordarse de este apartado espacio; ahora bien, las alusiones no han sido continuadas y ¿con qué objetivo se han hecho? En las últimas tres décadas el territorio de Ancares ha sido objeto de debate por cuestiones tanto de carácter medioambiental como social casi a partes iguales: 94 y 93 documentos respectivamente. Cabría pensar, por tanto, que los representantes políticos se preocupan tanto por el entorno como por sus habitantes; no obstante, un análisis más pormenorizado ofrecerá detalles al respecto para confeccionar así una nueva imagen de Ancares, en este caso, desde la perspectiva institucional.

Por un lado, los informes emitidos (20) se centran principalmente en aspectos sociales: estudios socioeconómicos de los municipios, proyectos para la promoción sociocultural o planes de zona correspondientes a la Ley para el Desarrollo Sostenible del Medio Rural; es precisamente el desarrollo rural el tema mayoritario al encontrarse presente en el 65% de los informes analizados. En este tipo de documentos la vertiente gallega de Ancares es protagonista en 6 ocasiones, en 11 la de León y tan sólo en 3 textos se ofrece una visión más global de la Sierra incluyendo ambas vertientes.

En cuanto a las 128 intervenciones analizadas a través de los textos publicados en los boletines oficiales y diarios de sesiones, medio ambiente y sociedad se han repartido los discursos casi a partes iguales: 53% y 47% respectivamente; aunque con notables diferencias entre Parlamentos. El 62% de ellas se han producido en la Comunidad gallega, el 16% en la castellano y leonesa y el 22% restante en las Cortes Generales del Estado. Es posible que en Galicia despierte mayor interés su territorio de montaña por ser este más reducido que en Castilla y León, ya que esta última Comunidad cuenta con una superficie mucho mayor que aumenta también las distancias tanto físicas como mentales. Sin embargo, el hecho de que Ancares haya generado más debate en Madrid que en Valladolid no parece tener una explicación tan clara.

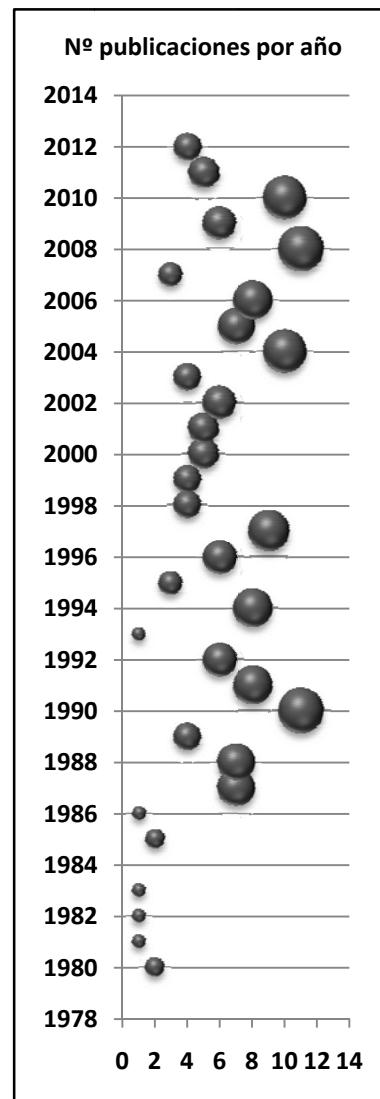
En las Cortes Generales del Estado las cuestiones tratadas que afectan al territorio ancarés atendían a las Zonas de Acción Especial, a la construcción de infraestructuras para el aprovechamiento hidroeléctrico o a la declaración de Parque

Nacional; mientras que en Castilla y León el 100% de las intervenciones se han venido ocupando de temas medioambientales, sobre todo de la protección y el reconocimiento del espacio natural de Ancares (en el 81% de los casos) a pesar del retraso que todavía hoy acumulan documentos como el Plan de Ordenación de sus Recursos Naturales, transcurridos ya más de diez años desde la orden de inicio (el 5 de mayo de 1992, Boletín Oficial de Castilla y León número 84).

Por su parte, el Parlamento gallego atendió al Medio Ambiente ancarés en el 53% de sus intervenciones, y a aspectos sociales en el 43%. Respecto al primer tema, la protección del espacio natural también ha sido una constante con proposiciones de ley incluidas, a las que se han sumado debates en torno a los daños causados por el lobo y a la política contra los incendios forestales. En el ámbito social, los servicios han tenido un lugar protagonista desde diversos ámbitos: transporte escolar, atención a la dependencia, medidas para la igualdad de género, desarrollo rural, etc.

El hecho de que el mayor número de documentos analizados se corresponda con intervenciones (128 de 185) y de que la mayor parte de éstas (el 62%) hayan tenido lugar en la comunidad gallega, supone que la vertiente lucense predomine sobre la leonesa, relacionándose así, la denominación de Ancares más con Galicia que con la comunidad vecina donde se encuentra el histórico valle de Ancares y donde tiene, por tanto, sus raíces el nombre adoptado. Las cifras totales indican que en 108 de los 185 textos analizados, Ancares se refiere a su vertiente lucense, en menos de la mitad, 52, a la leonesa y en 21 a ambas, sin que se haya podido determinar con claridad el espacio en los 4 casos restantes.

**Gráfico 8. Número de documentos institucionales por año**



En este primer acercamiento se puede vislumbrar una primera, aunque poco nítida, imagen de Ancares. El peso de las normativas sobre el territorio de estudio es mayor que el que puedan tener los informes o las intervenciones, documentos de partida, por otro lado, para la legislación vigente en algunas ocasiones. En este sentido, el 60% de las normativas son de carácter medioambiental y una gran parte de ellas de afectación exclusiva al territorio de estudio: *Decreto 133/1990 por el que se establece un régimen de protección preventiva para la sierra de Ancares*, por ejemplo; mientras que el otro 40% se corresponde con temas sociales que en muchas ocasiones se aplican a territorios mayores como es el caso del *Decreto 65/2007 aprobando el mapa comarcal de Galicia*.

En conjunto, la mayor parte de los documentos analizados han sido publicados en los años noventa (60) y primera década del siglo XXI (65), en el gráfico 8 se detallan los datos año por año desde 1980.

El análisis de contenido se inicia ya en 1932 con el informe emitido por la *Comisión nombrada en virtud del Decreto de la Presidencia del Consejo de Ministro*, fechado el 1 de julio de 1932 sobre la situación de varias comarcas aisladas en la provincia de León. La descripción que ofrece es relevante porque ya por aquel entonces se empiezan a señalar condiciones de la población y del terreno que, salvando pocas distancias, se seguirán repitiendo hasta fechas relativamente recientes. El informe se centra en los municipios de Peranzanes o valle de *Fornela* y en el de Candín o valle de *Ancares*, indicando en sus primeras líneas que la gente "se considera, con razón abandonada"; sentimiento que tardará en desaparecer.

En dicho escrito se explican las condiciones de vivienda: "casas humosas y tristes, con techo de paja muchas veces, sin más luz ni ventilación que la recibida por la puerta"; de la alimentación: "comiendo un miserable pan de centeno" "sin saber lo que es carne como no *se les muera* una res"; de servicios: "sin medios de salir del país, sin médico ni farmacia", "sin fuentes, ni alcantarillado" (p. 133). También se describe lo quebrado del terreno: "la complejidad orográfica del macizo arcaico gallego, es la causa de aislamiento de estas comarcas y multiplica las dificultades de acceso." (p. 134), elementos que se mantendrán vivos, al menos en el imaginario colectivo, hasta fechas recientes. Y se proponen acciones en aspectos tan fundamentales como las comunicaciones, la sanidad y la cultura; que seguirán siendo deficientes ya entrada la democracia.

Durante el régimen dictatorial franquista se volvió a llamar la atención sobre la sierra de Ancares para dos cuestiones específicas. En primer lugar en 1951 autorizando el aprovechamiento hidroeléctrico de las aguas del río Navia, el embalse denominado "Suarna" o "Gran Suarna", que nunca llegó a construirse pero que incidió de manera notable en el desarrollo de la zona por las expectativas negativas creadas, debido a que núcleos con destacado dinamismo social y actividad económica por aquel entonces (Navia de Suarna, principalmente) desaparecerían bajo las aguas, además de la incertidumbre que todavía hoy sigue generando este proyecto. En segundo lugar llegarían las reservas de caza: en 1966 en la vertiente lucense de la sierra y en 1973 en la leonesa; este hecho dio un notable impulso a la difusión de la zona y atrajo recursos económicos y personalidades conocidas, con la consiguiente repercusión para Ancares, cuyo nombre empezó a extenderse más allá del histórico valle y a sonar por tierras lejanas que ya no se divisaban desde su línea de cumbres.

En la década de los ochenta se incorporan las Comunidades Autónomas de Galicia y de Castilla y León a la producción y ordenación de la zona, no obstante, desde las Cortes Generales del Estado, Ancares todavía será objeto de debate: el 28 de noviembre de 1980 se formula una *Pregunta sobre la erradicación del bocio endémico*, en cuya exposición de motivos se menciona este territorio, retomando como se mencionaba previamente, cuestiones relacionadas con las condiciones de vida de la población, ya señaladas medio siglo atrás:

"uno de los problemas sanitarios del país, que ha adquirido carácter endémico en algunas zonas (...) en la que resalta adecuadamente su distribución geográfica ligada a zonas montañosas (Galicia, Asturias, Pirineos, Gredos, Sierra Nevada, Canarias, etcétera), a su pobreza económica, cultural y sanitaria (Ancares, Cebrero, Caurel, Las Hurdes, Alpujarra, etc.)." (p. 1997);

Con ello, se pone de nuevo de manifiesto la necesidad de medidas sanitarias, culturales y sociales. Más detalles de la situación de la zona se ofrecen en las razones dadas para justificar, apenas un año después, la *Concentración escolar en el municipio de Cervantes (Lugo)*:

"extensión del municipio, dispersión de la población, configuración del relieve, estado de las vías de comunicación, temperatura en la época invernal, situación de la cabecera de la concentración escolar con respecto a las localidades que componen su ámbito e insuficiencia de la red de transportes públicos" (28 de septiembre de 1981, p. 3690/1);



A pesar de que se hace referencia al municipio de Cervantes, la situación (dispersión, relieve, comunicaciones, clima, transporte público) es extensible a toda la zona de la sierra de Ancares. Junto al escrito mencionado que da muestras de la preocupación, o al menos conocimiento, de la realidad de la población local y concretamente de la educación infantil y juvenil, surgen otros apenas medio año después que parecen preocupar o turbar incluso más el ánimo de los políticos:

"en la aldea de Piornedo, enclavada en la Sierra de Ancares, se encuentran unas pallozas, construcción de origen celta y que están consideradas como las viviendas más antiguas de España y declaradas conjunto histórico-artístico. Sin embargo, y a pesar de esta declaración que pretende proteger su progresivo deterioro, están sufriendo tal cantidad de atentados -se les cambia el 'colmo' original por techumbres de uralita, se construyen los muros de ladrillo...-, que se encuentran en verdadero peligro de desaparición caso de no tomar medidas de forma urgente." (*Pregunta sobre la situación del Patrimonio Histórico-Artístico en la provincia de Lugo*, BOCG, Congreso de los Diputados, 13 de abril de 1982, pp. 20-21).

Por estas mismas fechas, Ancares se incluye en el plan de electrificación especial "sin perjuicio de las acciones contenidas en el plan nacional de electrificación rural" para "atender con carácter inmediato las necesidades más perentorias"<sup>82</sup>; dada su declaración como Comarca de Acción Especial (CAE), definidas en el artículo primero del Real Decreto 3418/1978 como áreas social y económicamente deprimidas, objeto de acciones especiales que tenían como finalidad "equiparar el grado de bienestar social y calidad de vida de las diversas zonas de España" (artículo segundo).

Todas aquellas medidas dirigidas a zonas deprimidas, desde diversas perspectivas, redundantes en ocasiones, han ido incluyendo a los municipios de la sierra de Ancares entre sus territorios de acción. Tras las CAE, llegaron las Zonas de Agricultura de Montaña (ZAM)<sup>83</sup>, que sumaban elementos a la descripción de la realidad ancaresa, coincidente con otras zonas montañosas españolas: territorios con un 80% de su superficie en cotas superiores a los mil metros, pendiente media superior al 20% o una diferencia entre las cotas extremas de su terreno agrario superior a los 400, o tener vocación predominantemente agraria y concurrir

<sup>82</sup> Real Decreto 2165/1981, de 3 de julio, por el que se establece un plan de electrificación de los núcleos de población existentes en las Comarcas de Acción Especial, BOE número. 229, pág. 22.268-22.669. En el Anexo I: Comarcas de Acción Especial, figuran Los Ancares (León) como la comarca número 30 y Los Ancares (Lugo) con el número 38.

<sup>83</sup> Orden de 6 de marzo de 1985 por la que se establece la primera delimitación perimetral de las superficies susceptibles de ser declaradas Zonas de Agricultura de Montaña (BOE núm. 137).

simultáneamente circunstancias de altitud y pendiente que sin llegar a alcanzar los valores indicados den lugar a circunstancias excepcionales limitativas de las producciones agrarias (artículo segundo). La *Ley 25/1982, de 30 de junio, de agricultura de montaña*, se desarrolla a través del Real Decreto 2164/1984 en el cual se menciona la necesidad de un tratamiento especial para las zonas de montaña, "como la expresión singular de la particular atención que los poderes públicos están obligados a prestar al sector agrario en la perspectiva de equiparar el nivel de vida de todos los españoles", para ello, la finalidad es "hacer posible su desarrollo social y económico especialmente en sus aspectos agrarios manteniendo un nivel demográfico adecuado"; no obstante, se incorpora un nuevo matiz de gran relevancia: "prestando una especial atención a la conservación y restauración del medio físico de su hábitat." (Preámbulo).

Cuando apenas se habían delimitado las ZAM, España entra en la Unión Europea y una nueva lista comunitaria de zonas agrícolas desfavorecidas se extiende por diversos territorios, entre ellos todos los municipios de Ancares<sup>84</sup>. Los criterios, los motivos y los objetivos son redundantes y, en lo que concierne a la zona de estudio de esta investigación, la delimitación territorial no varía entre unas figuras y otras. Todas ellas vienen a confirmar la situación de depresión socioeconómica de las zonas mencionadas, y la necesidad de poner en marcha acciones para paliar cuanto antes tal realidad. En esta misma línea de mejorar las condiciones de vida de la población, se aprobó un proyecto específico para la sierra de Ancares.

En 1987 la Dirección General de Cooperación Cultural del Ministerio de Cultura aprueba, dentro del programa *Culturalcampo*, un *Proyecto para la promoción sociocultural de la sierra de Ancares*, por la peculiaridad del espacio geográfico y social de los Ancares leoneses que, en 1988, se extenderá también a las zonas limítrofes de Galicia y Asturias: "considerando que la sierra de los Ancares es una unidad geográfica, administrada parcialmente por las Comunidades Autónomas de Asturias, Galicia y Castilla y León"<sup>85</sup>. El objetivo básico era "el mejoramiento cultural y de las condiciones y calidad de vida de los habitantes de la sierra de los

---

<sup>84</sup> *Directiva del Consejo de 14 de julio de 1986 relativa a lista comunitaria de zonas agrícolas desfavorecidas con arreglo a la Directiva 75/268/CEE (España)*. (DOEU núm. L273). León: Comarca 01: Bierzo: incluye, entre otros, Candín, Peranzanes, Vega de Espinareda y Villafranca del Bierzo (pp. 118-119); y Lugo: Comarca 04: Montaña: incluye, entre otros, Navia de Suarna y Cervantes (p. 132). Según los criterios establecidos, antes de la ley española de agricultura de montaña en 1982, en la Directiva 75/268/CEE, de 28 de abril de 1975.

<sup>85</sup> Resolución de 13 de septiembre de 1988 (BOE núm. 241, de 7 de octubre de 1988).

Ancares, la conservación y promoción de su riqueza natural y cultural a través del desarrollo de programas de investigación etnológica, recuperación arquitectónica, defensa y promoción de su entorno natural, junto con propuestas de programa de apoyo sociocultural a los habitantes de la zona." (art. 1º).

Las acciones concretas para lograr estos fines eran la investigación etnológica en torno a leyendas, mitos, tradiciones, origen, etnia, costumbres, etc. para "configurar una completa gama de publicaciones"; el estudio y la propuesta de intervención sobre arquitectura autóctona, pallozas, calzadas, acueductos, ermitas o lugares sagrados presentes en la zona; un estudio de la biología local; un programa para la defensa, recuperación y promoción del entorno natural y su aprovechamiento para la creación de trabajo y riqueza; otro de prestación de servicios sociales con la pretensión de implantación estable en la zona y otro de apoyo y promoción sociocultural.

Todo ello con un presupuesto y un equipo técnico concretos y definidos. El director técnico del proyecto, Avelino Hernández, además de afirmar que "cuanto se viene haciendo en Los Ancares es fragmentario y parcial", definía así el enclave de la sierra de Ancares:

- "1. La absolutamente única y riquísima originalidad histórico-cultural que perdura en ella viva.
2. La absolutamente injusta y cruda realidad de depresión social que secularmente arrastran las gentes que son depositarias de tan apreciada herencia cultural." (1989:127-128)

El proyecto, con grandes expectativas y trabajo real sobre el territorio se redujo a dos núcleos de acción por "criterios de eficacia a partir de los recursos de que dispone el proyecto y de la complejidad geográfica." (id., p. 129). A partir de estos años finales de los ochenta, la preocupación desde Madrid se irá diluyendo, apenas un par de menciones a las carencias de la zona en la instalación de repetidores de televisión<sup>86</sup>, y son los parlamentos autonómicos gallego y castellano y leonés los que toman la palabra; y lo harán para centrarse en el patrimonio cultural pero, sobre todo, en el natural.

---

<sup>86</sup> Boletín Oficial de las Cortes Generales, núm. 137 del 30 de diciembre de 1987 sobre la instalación de repetidores y reemisores de TVE y, nuevamente, el 10 de noviembre de 1990, Boletín núm. 118 sobre la marginación en la recepción de las señales de los canales de Televisión Privada.

En 1987 se abrió un debate en el Parlamento gallego sobre Ancares, que traspasó la Sierra e hizo escala en las Cortes de Castilla y León antes de una fugaz visita a Madrid, para regresar y quedar instalado indefinidamente en las agendas de los políticos gallegos y castellano y leoneses: el Parque Nacional de Ancares<sup>87</sup>. Junto con él muchas otras intervenciones y normativas sobre la protección medioambiental de esta sierra. Cuestión, por tanto, de gran relevancia en el análisis de esta perspectiva institucional y que incidirá de forma muy notable en la realidad y la evolución del territorio de estudio. El hecho tiene precedentes, no sólo en las mencionadas Reservas de Caza, si no ya previamente en el *Real Decreto de 24 de febrero instando a los ingenieros jefes de los Distritos forestales a elevar una relación de los sitios más notables de sus respectivas demarcaciones* (Gaceta del 24 de febrero de 1917, núm. 55), basándose en la riqueza florística, faunística, geomorfológica o natural y paisajística en general<sup>88</sup>.

El 7 de mayo de 1987 se presenta ante el Parlamento de Galicia una Proposición de Ley del Parque Natural de los Ancares<sup>89</sup>, cuyo objetivo era conservar y proteger la sierra destinándola a fines educativos, científicos, culturales y turísticos, y potenciar actividades ligadas a la agricultura y a la ganadería para salir de la situación de deterioro socioeconómico en que se encontraba la sierra. Esta iniciativa proponía la declaración de Parque Natural y, dentro de esta área, unas zonas más restringidas como reservas integrales zoológicas y botánicas. El Parque, según el proyecto presentado, se extendería por los municipios de Cervantes y Navia de Suarna, ambos en Lugo, y se contemplaba la incorporación de terrenos limítrofes propiedad del Estado o aportados por los propietarios para tal fin. A ello se añadía un articulado que causó un dilatado debate entre los vecinos y la administración al supeditar el uso agrícola y ganadero, del territorio de las zonas de reserva integral, a la estricta conservación y a fines culturales y de investigación; pudiendo además, la Xunta de Galicia regular o suspender definitivamente cualquier aprovechamiento o actividad considerada contraria a tales fines. En el resto de áreas se permitirían

---

<sup>87</sup> El debate en torno a la creación del Parque Natural de Ancares irá mudando con los años a Parque Nacional para volver a plantearse como Parque Natural, si bien la principal diferencia entre ambos radica en su gestión: autonómica o estatal.

<sup>88</sup> Un informe del ICONA de 1980 (ver Mulero, 2002) recoge la lista de los 76 sitios propuestos entre los que se incluye la sierra de Ancares, en la provincia de Lugo, si bien prácticamente ninguno de estos *sitios notables* alcanzó una declaración efectiva a corto o medio plazo.

<sup>89</sup> La iniciativa es de D. Antonio Martínez Aneiros, del Grupo Parlamentario Mixto. Presidía en este momento la Xunta de Galicia D. Fernando Ignacio González Laxe (PSG).

únicamente las actividades tradicionales y las construcciones vinculadas a las mismas, así como aquellas necesarias para lograr los objetivos científicos, culturales, educativos y de ocio que perseguía la Ley. De los 17 miembros que formarían el Patronato, tan sólo tres serían del ámbito local de Ancares, de los cuales dos serían representantes de los ayuntamientos implicados y un tercero representante de los propietarios de los terrenos; quienes tendrían la obligación de suscribir los acuerdos respecto de las limitaciones indemnizables, y en caso contrario sus propiedades pasarían a manos de la Comunidad<sup>90</sup>.

La iniciativa se sometió a debate el 24 de noviembre de ese mismo año impulsada, en cierta medida, por el movimiento ecologista que por estas fechas se había desarrollado de manera notoria en el territorio nacional, como muestran los argumentos esgrimidos a favor del Parque:

"El desarrollo precipitado y el industrialismo, hoy está cuestionado fundamentalmente por su resultado. (...) Hoy, el mundo casi está convertido en un estercolero, ya casi no existe lugar donde depositar los residuos. Esto es una realidad patente. Lo tremendo sería que nosotros no tuviésemos conciencia de esta situación y siguiéramos caminando hasta que no hubiese salida."

"Este desarrollismo-industrialismo ha dado origen al ecologismo. (...) Debe ser [el ecologismo] el resultado la consecuencia del análisis de la realidad en la que vivimos, del mundo, del entorno, y debe ser el análisis de una realidad económica precisa para que el hombre sobreviva en este globo."<sup>91</sup>

Este marco introductorio continuaba con otras razones de carácter general que se irán repitiendo en años sucesivos y en diferentes parlamentos: la explotación abusiva de los recursos de la Tierra provocada por el coste que suponía mantener el alto nivel de vida de las poblaciones de los países desarrollados; el intento de estas mismas sociedades por recuperar los valores perdidos relacionados con el medio ambiente, su paz natural, el encuentro con la naturaleza... ejemplificado con "la misma huída de las ciudades los días festivos, puentes, etc., como la gente afanosa, ávida, acude a las playas, al campo, a los ríos, al monte."; el apoyo recogido y

<sup>90</sup> Algunos de los técnicos de medio ambiente de la Diputación de Lugo recuerdan que esos últimos años de la década de los ochenta ardía Ancares desde la A-6 hacia el norte prácticamente todos los días. En el informe del ICONA *Los incendios forestales en España durante 1987* se destaca que en la provincia de Lugo se produjo una ola de incendios durante los meses de agosto y septiembre de 1987, incluidos 4 que afectaron a más de 500 hectáreas, hecho poco habitual en la provincia según los informes de otros años.

<sup>91</sup> Intervención del señor Martínez Aneiros, del grupo Mixto, en el Parlamento de Galicia el 24 de noviembre de 1987, según se recoge en las páginas 4.271-4.272 del Diario de Sesiones número 68.

mostrado por una parte de la sociedad, "también la representación de científicos", para que "se haga frente de una vez para resolver el tema de los Ancares" (ib.). Asimismo se aportaban argumentos específicos que aludían a "la grandiosidad, la belleza, la singularidad de este paraje" que "debe ser considerado como un monumento natural singular de Galicia", como ya se venía demandando a la Administración durante todo el siglo XX:

"Durante todo lo que llevamos de siglo se tienen reiterado las demandas a la Administración para lograr la protección de este biotopo excepcional y de su patrimonio cultural: asentamientos humanos expuestos a la dureza del clima, y condiciones topográficas adversas que dieron origen a un tipo de vivienda rural, la palloza, única en Galicia, y que tiene tanta importancia en el acervo cultural gallego; su fauna, con especies únicas; e, igualmente, su flora." (id., p. 4274)

El objetivo último era convertir a los Ancares en un espacio natural para fines educativos, científicos y culturales para toda la población gallega; todo ello con premura "porque se pueden producir actuaciones que deterioren, ya definitivamente, este entorno." (ib.). La proposición fue rechazada.

El debate continuó en las Cortes Generales en el año 1990, desde donde se fueron añadiendo y actualizando argumentos, algunos de los cuales apelaban a la escasa transformación humana del territorio, en todas sus vertientes:

"El área se encuentra poco transformada por la ocupación humana y la belleza de su paisaje, su fauna y flora y sus formaciones geomorfológicas es de sobra conocida en cuanto a la necesidad de conservar los altos valores ecológicos que representan. Esta zona, que abarca territorio de más de una Comunidad Autónoma, encierra un interés general y es claramente representativo de uno de los sistemas naturales españoles, en concreto del bosque atlántico de la Provincia Orocantábrica de la Región Eurosiberiana. Este carácter de interés general implica la necesidad de que la forma de protección sea la de Parque Nacional y por tanto la declaración se lleva a cabo por la Ley de las Cortes Generales. Por último, hay que resaltar que no deben existir dilaciones en la puesta en marcha de los instrumentos de protección."<sup>92</sup>

Se pedía la figura de Parque Nacional, "el más alto grado de protección porque entendemos que hay unos valores que proteger, desde el punto de vista geomorfológico, como de la fauna y la flora." (ib.); instando constantemente a no demorarse en el tiempo con el fin de impedir agresiones medioambientales como las

---

<sup>92</sup> Proposición No de Ley del Grupo Parlamentario Izquierda Unida-Iniciativa per Catalunya en el Congreso de los Diputados el día 19 de marzo de 1990 (Boletín Oficial de las Cortes Generales, número 40), siendo presidente del gobierno de España D. Felipe González Márquez (PSOE).

que se plantearon en diferentes momentos sobre la construcción de obras para el aprovechamiento hidroeléctrico. También se mantienen las alusiones a "un sentimiento muy generalizado no sólo de los grupos ecologistas, sino por la mayoría de la población, tanto de las zonas gallegas de Lugo, como de Asturias y de las zonas del Bierzo leonés"<sup>93</sup>; y a pesar de que en muchas de estas intervenciones afirmaban haber consultado a los vecinos, matizan que "creemos que sus habitantes comprenderán nuestra petición." (id., p. 1.809). La proposición fue rechazada.

Apenas un año después, en 1991, el Parlamento gallego retoma el *tema* de los Ancares, insistiendo en el deterioro de la sierra en donde, según afirmaban los propios diputados, se estaban produciendo "re poblaciones intolerables", "cortas a matarrasa en áreas privadas" o un "avance de urbanismo suburbial"<sup>94</sup>. Se apeló incluso a las emociones, a los sentimientos y a la conciencia de algunos a través del recuerdo de personalidades históricas como el escritor Manuel Amor Meilán:

"Los Ancares, señores diputados, pertenecen a nuestro imaginario colectivo. Escribe con pasión sobre él Amor Meilán (...), habla de Ancares como patria de Miguel de Cervantes, de la mujer cierva -leyendas que después pasaron a todas las guías clásicas de Galicia- del culto a la leche y del fuego, del bosque primigenio."<sup>95</sup>

"Nosotros estamos a favor de que se proteja los Ancares, de que la gente que viva en los Ancares pueda vivir mucho mejor sin tener que moverse de su hábitat natural."<sup>96</sup>

"A lo mejor, la aprobación de una Ley sobre la creación del parque de los Ancares, serviría para callar muchas conciencias que en este momento soportan sobre sí la degradación del medio en Galicia."<sup>97</sup>

La sesión estuvo llena de alusiones a la proposición y el debate de 1987, y la situación fue muy similar en ambos casos: el gobierno contrario al Parque, mientras que la oposición votaba a favor; no obstante, el partido que entonces gobernaba ahora estaba en la oposición y viceversa. La proposición fue rechazada.

<sup>93</sup> Intervención del señor Núñez Casal, del grupo parlamentario Izquierda Unida-Iniciativa per Catalunya, recogida en el Diario de Sesiones del Congreso de los Diputados, número 66, del 4 de abril de 1990, p. 1808.

<sup>94</sup> Diario de Sesiones del Parlamento de Galicia, número 81, del 17 de septiembre de 1991. Intervención del señor López Facal, del Grupo Parlamentario Mixto, p. 6215. Preside en este momento la Xunta de Galicia D. Manuel Fraga Iribarne (PPG).

<sup>95</sup> Idem., p. 6214.

<sup>96</sup> Idem., p. 6219; intervención del señor Rodríguez Feixoo, por el grupo parlamentario Bloque Nacionalista Gallego.

<sup>97</sup> Idem., p. 6220; intervención del señor Cortizo Nieto, por el grupo parlamentario Socialista.

Durante estos cinco años, las votaciones en contra del Parque se basaban, entre otros motivos, en la ausencia de una ley marco sobre espacios naturales, en el caso de Galicia, o en la existencia de otros espacios más representativos que la zona de Ancares, en el caso de las Cortes Generales; además de "ciertas dudas en cuanto a una pretendida unanimidad -o al menos mayoría- de la población", sobre todo teniendo en cuenta que la mayor parte de las tierras eran de propiedad particular; por lo que era necesario que "los vecinos de los Ancares, bien a través de indemnizaciones, reestructuración y capacitación para nuevas actividades laborales u otras soluciones, no vean perjudicados sus intereses."<sup>98</sup>

Paralelamente a estos debates fueron surgiendo otras iniciativas que, en cierto modo, cumplían las expectativas de aquellos más interesados en proteger la sierra de Ancares; que no eran otras que su protección a través de otras figuras distintas a las de Parque (gráfico 9). Los argumentos eran similares: conjunto de características paisajísticas, culturales, faunísticas y florísticas que precisan de protección preferente, para conservarlas y evitar su degradación ambiental.

**Gráfico 9. Figuras de protección ambiental según año y provincia**

ANCARES LUCENSES		ANCARES LEONESES	
Reserva Nacional de <b>Caza</b>	<b>1966</b>		
<b>Paraje pintoresco</b>	<b>1972</b>		
	<b>1973</b>	Reserva Nacional de <b>Caza</b>	
	<b>1990</b>	Estatuto de Protección del <b>Oso Pardo</b> Régimen de <b>protección preventiva</b>	
	<b>1991</b>	<b>Espacio Natural Protegido</b>	
Plan de Recuperación del <b>Oso Pardo</b>	<b>1992</b>		
	<b>2000</b>	Ampliación del <b>Espacio Natural</b> <b>Red Natura 2000: ZEPA</b>	
<b>Red Natura 2000: ZEPA</b> Zona de <b>Especial Protección</b>	<b>2004</b>	Conservación del <b>Urogallo</b> cantábrico <b>Red Natura 2000: LIC atlánticos</b>	
Conservación del <b>Urogallo</b> cantábrico <b>Red Natura 2000: LIC atlánticos</b>			
<b>Red Natura 2000: LIC mediterráneos</b> <b>Reserva de la Biosfera</b>	<b>2006</b>	<b>Red Natura 2000: LIC mediterráneos</b> <b>Reserva de la Biosfera</b>	



Se añaden a la lista anterior dos intervenciones parlamentarias, tanto en la Junta de Castilla y León como en la Xunta de Galicia, sobre las gestiones llevadas a cabo para proponer e impulsar el espacio natural de la sierra de Ancares como Patrimonio de la Humanidad de la Unesco, hecho que se vio reforzado por la candidatura presentada en 2007, junto con otras siete, por el Ministerio de Cultura para Ancares-Somiedo y que se encuentra actualmente en la *tentative list* de dicha organización internacional<sup>99</sup>. Sumado a ello, algunas otras preguntas sobre el grado de cumplimiento de las normativas de protección del entorno natural de Ancares.

En la imagen medioambiental de Ancares, desde esta perspectiva institucional, se incluye también los debates y repercusiones de los aprovechamientos hidroeléctricos. El mayor de ellos es el *Gran Suarna*, cuya concesión data de 1951 "autorizando a Hidroeléctrica del Cantábrico y Electra de Viesgo para aprovechar la totalidad de las aguas del río Navia en los términos de Ibias (Oviedo), Fonsagrada y Navia de Suarna (Lugo)"<sup>100</sup>. El embalse, que no se ha llegado a construir, anegaría, entre otras, la localidad de Navia de Suarna, cabecera principal del municipio del mismo nombre; no obstante, han sido múltiples los intentos de llevarlo a cabo, siempre en el mismo emplazamiento y variando únicamente su capacidad determinada por la altura de la presa, como se muestra en la siguiente tabla:

**Tabla 21. Altura propuesta de la presa Gran Suarna según año**

Año	1951	1956	1964	1975	1976	1985	1995
Altura presa (m)	75,50	130	130	150	150	88 y 78	96,56
Nombre del Salto	Suarna	Gran Suarna			Presa de Suarna y Presa de Peñamil		Suarna

El proyecto de 1995 es el último objeto de análisis, promovido por Saltos de Navia C.B.<sup>101</sup>. En él se propone la construcción de una presa y una central hidroeléctrica que afectarían a 23,4 kilómetros del río, un superficie de cuenca aprovechable de

<sup>99</sup> Dichas candidaturas pueden consultarse en la página web de la UNESCO, en el siguiente enlace: <http://whc.unesco.org/en/tentativelists/state=es> [Fecha de la última consulta: 15/03/2013].

<sup>100</sup> Dirección General de Obras Hidráulicas, *Autorizando a las Sociedades Anónimas 'Hidroeléctrica del Cantábrico' y 'Electra de Viesgo' para aprovechar la totalidad de las aguas del río Navia, en términos de los Ayuntamientos de Ibias (Oviedo) y Navia de Suarna y Fonsagrada (Lugo), con destino a producción de energía eléctrica* (BOE núm. 46, del 15 de febrero de 1951).

<sup>101</sup> *Resolución de 6 de junio de 2012, de la Secretaría de Estado de Medio Ambiente, por la que se formula declaración de impacto ambiental del proyecto Modificación de características de la concesión otorgada para derivar agua del río Navia, términos municipales de Ibias (Asturias), Fonsagrada y Navia de Suarna (Lugo)*. Boletín Oficial del Estado número 160, de 5 de julio de 2012.

106.500 hectáreas y una capacidad de 123,61 hm<sup>3</sup>, en terrenos coincidentes con el espacio de la Red Natura 2000<sup>102</sup>. El Ministerio de Medio Ambiente lo rechaza nuevamente tras una declaración de impacto ambiental negativa (BOE núm. 160, de 5 de julio de 2012).

En la vertiente leonesa los proyectos de aprovechamiento hidroeléctrico de sus ríos son numerosos y se encuentran actualmente en diferentes estados de tramitación y estudio<sup>103</sup>: salto de Paradiñas que afectaría a los ríos Burbia, Tejeira y Ancares<sup>104</sup>;

---

<sup>102</sup> La Resolución de 6 de junio de 2012, de la Secretaría de Estado de Medio Ambiente (BOE núm. 160, de 5 de julio de 2012) advierte, además de que el estado de las aguas presentan estados ecológicos y químicos bueno cumpliendo con el objetivo para 2015 según la Directiva Marco del Agua 2000/60/CE, que "la zona de actuación se localiza sobre espacios pertenecientes a la Red Natura 2000: Lugar de Importancia Comunitaria (LIC) ES1200048 Alto Navia, y LIC ES1120001 Ancares-Courel. Asimismo, se sitúa sobre las Reservas de la Biosfera Río Eo, Oscos, y Terras de Burón y Os Ancares Lucenses y Montes de Navia, Cervantes y Becerreá. Dentro de estos espacios, hay que destacar la presencia de varios hábitats de interés comunitario, destacando, por su carácter prioritario, el hábitat 91E0\* Bosques aluviales de *Alnus glutinosa* y *Fraxinus excelsior*. Del mismo modo, se identifican los hábitats 3260 Ríos, de pisos de planicie a montano con vegetación de *Ranunculus fluitantis* y de *Callitriche-Batrachion*, 4030 Brezales secos europeos, 9230 Robledales galaico-portugueses con *Quercus robur* y *Quercus pyrenaica* y 9260 Bosques de *Castanea sativa*. Igualmente, en el entorno del proyecto, se indica la presencia de las especies de flora protegida *Arabis juresii*, *Narcissus pseudonarcissus* subsp. *Nobilis* y *Ranunculos serpens*, catalogadas como vulnerable en el Catálogo Gallego de Especies Amenazadas.

En cuanto a la fauna, en primer lugar hay que recalcar la presencia de fauna riparia protegida como es el caso de la nutria (*Lutra lutra*), la madreperla de río (*Margaritifera margaritifera*) y el desmán de los Pirineos (*Galemys pyrenaicus*), incluidas en el Listado de Especies en Régimen de Protección Especial del MAGRAMA, siendo el desmán especie vulnerable dentro del Catálogo Español de Especies Amenazadas (RD 139/2011, de 4 de febrero, para el desarrollo del Listado de Especies Silvestres en Régimen de Protección Especial y del Catálogo Español de Especies Amenazadas). Dentro de la ictiofauna, hay que destacar la presencia de la anguila (*Anguilla anguilla*), la trucha (*Salmo trutta*), la boga del Duero (*Pseudochondrostoma duriense*) y la bermejuela (*Chondrostoma arcasii*), esta última también incluida en el Catálogo Español de Especies Amenazadas.

Respecto a la fauna no riparia, hay que destacar la presencia en el ámbito de estudio del aguilucho cenizo (*Circus pygargus*), especie vulnerable en el citado Catálogo Español de Especies Amenazadas. Igualmente, hay que señalar que el ámbito de estudio es zona de distribución potencial para el oso pardo (*Ursus arctos*) (en peligro de extinción según el Catálogo Español de Especies Amenazadas), y objeto, en la parte gallega, del Plan de Recuperación del oso pardo en Galicia (Decreto 149/1992, de 5 de junio). Además, la zona de estudio constituye una de las áreas de mayor diversidad e interés de quirópteros en Galicia y el occidente de Asturias, con una presencia de hasta 14 especies diferentes, 5 de ellas en categoría vulnerable según el Catálogo Gallego de Especies Amenazadas, pertenecientes a los generos *Rhinolophus*, *Myotis* y *Miniopterus*.

En lo referente al patrimonio cultural, en la zona se presentan varios yacimientos arqueológicos inventariados. En concreto, se presentan 15 por debajo de la cota 289 msnm, además de otros 2 en la banda de afección directa del embalse. Del mismo modo, se localizan 3 elementos arquitectónicos y etnográficos por debajo de dicha cota. En las inmediaciones de la zona de actuación se encuentra, asimismo, el Bien de Interés Cultural (BIC) Fortaleza de Navia de Suarna y su entorno, así como el Bien del Inventario de las Normas complementarias y subsidiarias del Planeamiento Provincial Ponte de Navia." (pp. 48764-4875)

<sup>103</sup> Boletín Oficial de las Cortes Generales, Congreso de los Diputados, número 169, de 20 de marzo de 2009, pp. 152-156.

<sup>104</sup> Este proyecto fue debatido en las Cortes de Castilla y León ante la comparecencia del Director de la Zona de Ponferrada de la empresa promotora (Endesa), según se recoge en el Diario de Sesiones de las Cortes de Castilla y León, núm. 231, del 3 de abril de 1990.

saltos de San Vicente, de Fabero, de Baubela y del Carballal en el río Cúa<sup>105</sup>; salto de Hilachas en el río Burbia; y salto de Ocedo en el río Ancares<sup>106</sup>.

Finalmente, junto con los proyectos de aprovechamiento hidroeléctrico de los ríos de los Ancares, la imagen final de este territorio desde la perspectiva institucional se completa con algunas breves intervenciones en las diferentes Cortes Generales sobre los daños causados en la zona por plagas de gusanos en zonas boscosas, por la proliferación de incendios forestales, por las pérdidas de ganado ocasionadas por el lobo y sobre diversas medidas para evitar la degradación de los Ancares.

## 5.2 Mirada Reflexiva

En la dimensión bibliográfica presentada en el apartado anterior los tres enfoques estudiados muestran una imagen de Ancares protagonizada por el formalismo y la estructura de los documentos analizados. En la perspectiva científica (§ 5.1.1) los textos responden a una serie de criterios propios de las investigaciones científicas, asentados sobre un marco teórico y desarrollados conforme a una metodología específica con el fin de estudiar una parte de la realidad y mostrarla de manera objetiva y argumentada. En la perspectiva comercial o divulgativa (§ 5.1.2) las publicaciones analizadas responden a un mayor o menor ánimo de lucro, a través de la difusión de contenidos atractivos para el lector o que le resulten útiles como en el caso de las guías, lo cual supone que la información ha de ser verídica y satisfacer una ciertas necesidades de conocimiento real de una realidad o un territorio. Finalmente, la perspectiva institucional (§ 5.1.3) es la del gobierno del territorio por parte de los representantes políticos, esto supone que las intervenciones y documentos analizados han de estar basados en información o hechos reales, si bien se abordan de acuerdo a distintos principios ideológicos.

---

<sup>105</sup> El salto de el Carballal se rechazó por *Resolución de 16 de diciembre de 2011, de la Secretaría de Estado de Cambio Climático, por la que se formula declaración de impacto ambiental del proyecto Aprovechamiento hidroeléctrico en el río Cúa, término municipal de Peranzanes (León), Salto el Carballal* (BOE número 4, de 5 de enero de 2012), al resolverse su declaración de impacto ambiental en sentido negativo.

<sup>106</sup> El último de los proyectos presentados es el Salto de Ocedo, sometido al trámite de información pública mediante *Anuncio de la Confederación Hidrográfica del Miño-Sil por el que se somete al trámite de información pública el proyecto y el estudio de impacto ambiental de la solicitud de la concesión administrativa y declaración de utilidad pública del aprovechamiento de 11.000 l/s de aguas del río Ancares, en el término municipal de Vega de Espinareda y Arganza (León), con destino a producción de energía eléctrica. Salto de Ocedo*, publicado en el BOE número 301, el 15 de diciembre de 2012.

El denominador común de estas tres perspectivas es, por tanto, la objetividad de los documentos analizados, más concretamente de las situaciones o elementos en los que se detienen, lo cual no significa que muestren una representación completa del territorio. Junto a la mencionada objetividad, destacan también la estructura formal de los textos (artículos, libros o intervenciones) y cierta atemporalidad de sus contenidos<sup>107</sup>. Las intervenciones de la perspectiva institucional podrían plantear alguna excepción a este último criterio, ya que oscilan entre una relativa atemporalidad, por extenderse su debate a lo largo de varios años (las leyes vigentes, el Parque Natural o los embalses); y una actualidad dilatada en el tiempo, debido a la existencia permanente de la situación planteada de manera puntual en los diferentes Parlamentos (daños por el lobo, incendios forestales o protección natural del espacio). Estas tres perspectivas son, además, construidas por miradas externas, por personas de fuera del territorio alejadas del discurrir cotidiano de la vida en Ancares, que se acercan en mayor o menor medida a este espacio para satisfacer determinados intereses de carácter científico, divulgativo o político.

La búsqueda de una objetividad contrastable a través de aproximaciones o estudios externos, la argumentación o mera descripción de hechos y realidades, las mencionadas estructuras cerradas y el formalismo propio de los documentos analizados en la *Dimensión Bibliográfica*, ofrecen una representación del territorio de Ancares denominado, por todo ello, *Mirada Reflexiva*.

Son varios los elementos destacados de esta *Mirada Reflexiva* fruto del análisis de las 481 referencias que forman la documentación de la *Dimensión Bibliográfica*:

- La tendencia creciente a identificar mayoritariamente Ancares con una parte de la montaña lucense.
- El auge de publicaciones y acercamientos al territorio a partir de los años noventa del pasado siglo.
- La situación de depresión socioeconómica del territorio derivada principalmente por el aislamiento físico de la zona.
- Las infraestructuras para el aprovechamiento hidroeléctrico, principalmente el embalse denominado *Gran Suarna*.
- La protección medioambiental, con especial protagonismo de la figura de Parque Natural.

---

<sup>107</sup> Véase, en contraposición, el capítulo siguiente 6. *Dimensión Comunicativa y Mirada Interceptada*, como formas de actualidad más efímeras y perecederas.

El análisis pormenorizado de cada una de estas situaciones muestra una imagen del territorio pausada, detallada también dentro del marco específico de cada publicación y nacida, en muchas ocasiones, de percepciones colectivas incipientes que poco a poco han ido buscando argumentos y teorías sobre las que se han asentado las representaciones finales.

### 5.2.1 La difusa delimitación del territorio

Ancares parece haberse convertido en un nombre llamativo y evocador, tanto para el estudio de determinados elementos naturales y situaciones sociales, como a la hora de vender libros o de mostrar preocupación por los espacios más alejados de la órbita modernizadora. Casi inconscientemente, dicha denominación se ha ido asociando en el imaginario colectivo a una serie de realidades que parecen no necesitar mayor explicación; tan sólo con oír el nombre Ancares debería pensarse en "paraíso natural" y "sociedad aislada" y, a partir de aquí, todos aquellos otros atributos que la mente y el conocimiento de cada uno le inviten a añadir. La percepción es bastante similar en lo que se refiere a la delimitación del territorio. Es conocida la línea de cumbres que marca el límite administrativo de León y Lugo, y su punto de partida en la confluencia de ambas provincias con el Principado de Asturias; a partir de ahí, y en dirección Sur, Este y Oeste, los límites son difusos e incluso hasta personales. En contadas ocasiones se adentra Ancares en el municipio asturiano de Ibias (García Pérez, 1997); no obstante, los bordes montañosos del noroccidente leonés y oriente lucense se alteran irremediabilmente en función de diversos intereses no siempre claros.

El Real Valle de Ancares está situado, según la documentación histórica, en el municipio de Candín, provincia de León. Limita al Norte con los términos de Ibias (Asturias) y con el también leonés de Peranzanes, al Sur con el de Vega de Espinareda y al Este con el de Fabero (ambos en León); finalmente, por el Oeste hace lo propio con Navia de Suarna y Cervantes, los dos bajo la administración gallega. Y es todo el acuerdo que existe en torno a la denominación y delimitación de este territorio. A partir de ahí Ancares ha llegado a nombrar a 18 municipios diferentes de ambas vertientes de la Sierra<sup>108</sup>. Sus límites se han extendido y

<sup>108</sup> El grupo interautonómico *Red Rural de Desarrollo Ancares* abarcaba un total de 18 municipios: 7 en la provincia de Lugo y 11 en la de León. Se constituyó en los años noventa como un Grupo de Acción Local (GAL) a través del programa Leader I.

encogido en función de diversos criterios de carácter natural (límites biogeográficos, zona de recuperación o extensión de especies de fauna o flora) y de carácter social (intereses políticos, de delimitación comarcal, de grupos de acción local) o de ambos a la vez (para el reconocimiento y protección de espacios naturales según el acuerdo o no de las diferentes administraciones implicadas).

Con esta situación, desde los documentos analizados en la *Dimensión Bibliográfica* no se puede establecer una clara delimitación del territorio. Algunas obras sí ofrecen un espacio cerrado, que coincide con aquel del grupo de desarrollo rural que financia la publicación; con la particularidad de que, a medida que han ido cambiando los grupos ha ido variando su territorio de actuación y con él los límites de Ancares definidos en sus publicaciones. Esto ha derivado en dos situaciones divergentes en cada vertiente de la sierra de Ancares en función de las políticas de cada administración autonómica.

Por un lado, los municipios que podrían considerarse Ancares leoneses forman parte actualmente de la Asociación para el Desarrollo del Bierzo (ASODEBI), formado por 37 municipios que se extienden por una superficie cercana a los 3.000 km<sup>2</sup>, de tal forma que sus límites quedan relativamente desdibujados dentro de este amplio territorio comarcal. Por otro lado, los términos municipales de los Ancares lucenses se integran en el Grupo de Desarrollo Rural Ancares-Courel (GDR 5: Ancares-Courel), al que pertenecen únicamente 7 municipios que ocupan algo más de 1.200 km<sup>2</sup>, es evidente la identificación de parte de este territorio con la denominación Ancares; sumado a ello, en Galicia existen una comarca llamada también Ancares<sup>109</sup>, cuyos límites coinciden con la zona de actuación del GDR a excepción del municipio de Folgoso do Courel (comarca de Quiroga).

La difusión y uso oficial del nombre Ancares en Galicia es mayor, lo cual puede explicar por qué en las referencias analizadas se asocia mayoritariamente esta denominación con una parte del territorio lucense: ocurre así en un 49,3% de los documentos; mientras que en la vertiente leonesa, dicha asociación representa tan sólo en el 32% de los textos analizados. El amplio territorio montañoso no sólo de la provincia de León sino de toda la comunidad de Castilla y León, difumina el

---

<sup>109</sup> Ley 7/1996, de 10 de julio de desarrollo comarcal de Galicia (BOE núm. 203, del 22 de agosto de 1996). Y posteriormente, Decreto 65/1997, de 20 de febrero, por el que se aprueba definitivamente el mapa comarcal de Galicia (BOE núm. 106, del 3 de mayo de 1997).

protagonismo de esta sierra y diluye su difusión en un conjunto mayor de cordilleras y enclaves más conocidos. En Galicia sucede lo contrario, y el protagonismo recae precisamente sobre el macizo Galaico Leonés en el que se encuentran los Ancares.

Otras delimitaciones oficiales que utilizan el nombre de Ancares son aquellas relacionadas con las figuras de protección oficial, que son similares en ambas vertientes de la sierra y no presentan diferencias relevantes. Sin embargo, los límites que éstas presentan ni son coincidentes entre ellos ni lo son respecto de las delimitaciones comarcales o de desarrollo rural mencionadas previamente. Lo cual vuelve de nuevo sobre la imprecisión de los bordes del territorio. Sí existe cierto acuerdo en la descripción de las características particulares y propias de Ancares, sobre todo en las publicaciones analizadas de carácter más social.

Independientemente de que se mencione o no a la otra vertiente de la sierra se encuentran similitudes a la hora de describirlas: aislamiento, depresión socioeconómica, economía de subsistencia, arquitectura popular y entorno natural, son las principales; sin embargo, la visión integral de Ancares se ha abordado en pocos textos: sólo en un 15,2% de ellos. Ni desde las administraciones, ni desde el ámbito social ni científico se plantea un estudio conjunto del territorio de Ancares, de los espacios de ambas vertientes que presentan características sociales y naturales similares y que precisarían de una difusión y tratamientos generales y coherentes con su realidad, no tiene sentido partir por la mitad una masa boscosa y regularla de manera diferente como si el fuego se detuviera al llegar al límite administrativo. Tampoco es lógico que una vertiente invierta en la mejora de infraestructuras viarias que terminan en caminos de tierra que, por otro lado, deberían ser la salida natural para algunos pueblos; aunque esta situación se produce también entre pueblos del mismo municipio (fotografía 14).

La realidad es que sigue primando un enfoque parcial del territorio de Ancares, que se inclina, además, mayoritariamente por la vertiente lucense de la sierra a la hora de asociar tan sonoro nombre con un territorio que, en cualquier caso, sigue definiendo sus límites en función de intereses externos.



**Fotografía 14.**  
Detalle de la  
carretera entre  
Vega de  
Espinareda y  
Burbia (06-2012)



**Fotografía 15.**  
Detalle de la  
carretera que se  
dirige a  
Paradaseca, Villar  
de Acero y Aira da  
Pedra (Villafranca  
del Bierzo). Al  
fondo, las médulas  
de *La Leitosa* (09-  
2012)



**Fotografía 16.**  
Señalización de la  
Reserva Nacional  
de Caza en  
Peranzanes (06-  
2012)



### 5.2.1 La creciente difusión de Ancares

Los años noventa despiertan un interés sobre Ancares hasta entonces poco frecuente. Se inicia un auge de publicaciones que se acercan al territorio desde diferentes ámbitos auspiciadas, en parte por los fondos Leader, en parte por el (re)descubrimiento que se produce entonces de su realidad.

Una realidad más llamativa si cabe que en años anteriores porque pareciera, a ojos extraños, que apenas había cambiado en las últimas décadas incrementándose así la diferencia con otros espacios similares, conservaba elementos lo suficientemente desconocidos para la sociedad en general, y lo suficientemente atractivos, como para resultar original y novedoso en unos tiempos que empezaban a hacer evidente la homogenización de prácticamente todo. Nuevos descubridores de pequeños reductos territoriales que lo presentan como si nadie los hubiera hallado antes. Evidentemente, esto no era así, pero una parte destacada de la sociedad empezaba a conocer Ancares en estos momentos. A ello contribuyó la iniciativa comunitaria Leader por el impulso que supuso para el turismo rural en la zona.

Entre los años 1993 y 1999 se multiplican las publicaciones sobre Ancares. En el ámbito científico este periodo coincide con el auge de los estudios geomorfológicos. También con estudios sobre la experiencia Leader, las perspectivas y los programas de desarrollo rural, las pallozas, el modelo económico, la sociedad y la tecnología tradicionales o investigaciones sobre la flora y la fauna, alcanzado en total 43 textos<sup>110</sup>. En el ámbito institucional los temas tratados son diversos, desde la proliferación de incendios forestales en la zona, las subvenciones y mejoras en obras y servicios, hasta el funcionamiento de Fundaciones de Desarrollo Local, la declaración de Patrimonio de la Humanidad o el grado de cumplimiento de la Directiva 92/43/CEE sobre hábitats, un total de 28 referencias. En el ámbito comercial la cifra asciende 32 documentos englobados en los temas "Descripciones y Viajes" y "Medio Ambiente" con títulos tan genéricos como "Ancares" sin

---

<sup>110</sup> Geomorfología: Guitián y Rodríguez Guitián (1994); Fernández Suárez (1995); Muñoz, Rodríguez Guitián y Ramil (1995); Kossel (1996); Moares, Martínez y Macías (1996); Pérez Alberti y Valcárcel (1996). Desarrollo rural: Fernández Robles (1993); Maya (1997); Rodríguez González y Lois (1998); Sánchez Muñoz (1998). Sociedad y patrimonio: González Reboredo (1993); Rodríguez Canora (1993); Pérez Álvarez (1994); González Reboredo, González Pérez, Pena y Fraguas (1996). Flora y fauna: Rodríguez Guitián y Guitián (1993); Creus, Beorlegui, Fernández Cancio y Genova (1994); Silva (1994); Pérez Antelo y Fernández Cancio (1995); Rodríguez Guitián, Guitián y Pérez Alberti (1996); Rodríguez Guitián, Pérez Alberti y Guitián (1997); Álvarez Andres, Martínez Piñeiro y Terrón (1998); Comesaña (1998); Baselga y Novoa (1999).

grandes concreciones, pero que han de resultar claros, sugerentes y suficientes para el lector; algunos de ellos se muestran en la siguiente tabla:

**Tabla 22. Lista de libros publicados sobre Ancares entre 1993 y 1999**

<b>Título</b>	<b>Referencia</b>
<i>Aires de xistra: cuaderno de bitácora por el valle de Ancares</i>	Martinferre (1997)
<i>Ancares</i>	Varela y Lobato (1994)
<i>Ancares, Cervantes e Ibias</i>	García Pérez (1997)
<i>Ancares, vivir no límite</i>	Llano, Lizancos y Salgado (1998)
<i>Ancares-Seo, turismo rural: Guía de alojamientos, servicios y rutas</i>	Centros de Iniciativas Turísticas (1996)
<i>Andar por la Cordillera Cantábrica: (de la Liébana a los Ancares)</i>	Blázquez (1993)
<i>De Burbia a los lagos de los Ancares.</i>	Martín (1999)
<i>Diario de un montañero: por los montes de Burbia (serie sobre la sierra de Ancares)</i>	Martínez Ferrero (1993)
<i>Guía e rutas dos Ancares</i>	González Arias (1995)
<i>Itinerarios por Los Ancares</i>	García Barba (1995)
<i>Itinerarios y rutas de montaña del Parque Natural de Ancares: campings, albergues y refugios.</i>	González Arias (1993)
<i>León, montes de León y Los Ancares</i>	León, montes de León y Los Ancares (1993)
<i>Los Ancares</i>	Alonso Ponga (1994)
<i>Os Ancares</i>	Xiz (1994)
<i>Os Ancares</i>	Asociación para el Desarrollo de Os Ancares (1999)
<i>Os Ancares lucenses: turismo rural</i>	Coedo Novo (1999)
<i>Os Ancares: 31 rutas de senderismo por Los Ancares lucenses</i>	Coedo Novo (1997)
<i>Os Ancares: experiencia pedagógica.</i>	Calviño (1997)
<i>Os Ancares: imágenes</i>	Coedo Novo y Fernández Gómez (1997)
<i>Presente e futuro dos Ancares</i>	Vivero (1995)
<i>Rutas dos Ancares</i>	Cassinello (1995)
<i>Sierras de Ancares y Courel</i>	Santos (1998)
<i>Tierra de Valles: Ancares, Burbia, Fornela</i>	Sánchez Abella (1993)
<i>Un ano nos Ancares : itinerarios, mapas, observacións, flora, fauna, ecoloxía, e fotografías</i>	Vivero y López Hernández (1994)
<i>Valle de Ancares: Guía e historia del paisaje</i>	Fernández García (1995)

El espacio natural y las rutas e itinerarios que pueden realizarse por el territorio son uno de los atractivos más *vendidos* en estas publicaciones, casi siempre incluyendo información adicional del territorio sobre su patrimonio cultural, su arquitectura o sus tradiciones. Como se ha mencionado, también los artículos científicos muestran interés por diversos elementos de este entorno desde diferentes disciplinas. Si se exceptúan las referencias que forman parte de la perspectiva institucional, por su carácter normativo unas por su acercamiento puntual o esporádico otras, durante el periodo señalado de siete años (1993-1998) se han publicado 75 documentos. La media es de algo más de 10 documentos anuales; trasladados estos datos a un ejemplo más práctico, se excluyen los meses de agosto y diciembre por su carácter mayoritariamente vacacional, y cada mes durante siete años uno podría encontrarse con alguna novedad bibliográfica sobre Ancares. Este hecho evidencia el auge que el territorio tuvo durante los años noventa del siglo XX, pasando de un relativo olvido y abandono (55 documentos desde el primero publicado en 1929 hasta 1989) a un relativo primer plano en las librerías y las bases de datos científicas.

A pesar de ello, resulta llamativo el escaso interés que muestran los textos por los aspectos sociales, por los habitantes de Ancares más allá de alusiones anecdóticas e interesadas a sus modos y costumbres más tradicionales. En toda la bibliografía analizada, apenas cuatro publicaciones a principios de la década de los noventa hacen referencia a la sociedad ancaresa<sup>111</sup>; si bien se centran principalmente en dos de sus valles: el de Ancares (Candín, León) y el de Rao (Navia de Suarna, Lugo). Los textos son sobre todo de carácter antropológico, y su interés por este territorio está motivado, según los propios autores, por el hecho de que los habitantes de Ancares mantenían por aquel entonces unas condiciones de vida primitivas (Casaseca, 1990); porque la situación socio-cultural predominante durante siglos todavía podía reconstruirse, hecho que pocos años más adelante sería imposible (González Reboredo y Rodríguez Campos, 1990; y González Pérez, 1991); y porque su cultura tradicional estaba en grave peligro de extinción (González Reboredo y González Pérez, 1996). Es cierto que el enfoque de estas publicaciones es relativamente histórico, de recopilación de elementos y tradiciones pasadas a través de las fuentes orales; no obstante, sí se ofrece alguna breve descripción del

---

<sup>111</sup> Dos de los cuatro documentos analizados pertenecen a un mismo proyecto de investigación llevado a cabo en los años 1986 y 1987.

momento actual y se deduce de varias anotaciones cómo era el día a día en estos pueblos y valles de la sierra de Ancares.

Llegado el siglo XXI, continúa la tendencia iniciada en la década anterior con numerosas publicaciones y alusiones a Ancares en diversos documentos, ahora centrados principalmente en sus elementos más naturales impulsados por la creciente inclusión del espacio en el marco de diversas figuras de protección medioambiental (gráfico 9). De los 168 textos analizados para el periodo 2000-2009, 105 de ellos (un 62,5%) hacen referencia a temas de carácter medioambiental o de estudio de elementos físicos del entorno, bien en forma de investigaciones científicas específicas, de intervenciones o normativas parlamentarias, o bien en forma de publicaciones de carácter divulgativo entre las que cabría también incluir la mayoría de guías, que tienen la descripción del entorno natural como uno de sus principales atractivos. De nuevo, esa cultura a punto de desaparecer, la sociedad encargada día a día de cuidar y gestionar el territorio, sus saberes fruto de la acumulación histórica de multitud de experiencias, quedan relegadas a un segundo o tercer plano, cuando no desaparecen por completo, sin ser además sustituidas por nuevos medios y modos capaces de mantener el equilibrio y la armonía entre el medio y el hombre hoy todavía visible, y quizás durante poco tiempo más.

### **5.2.2 El constante aislamiento físico y social**

El territorio de Ancares ha pasado desapercibido durante muchas décadas, olvidado casi completamente por académicos, escritores y políticos; y cuando por fin es descubierto parece erigirse como símbolo del atraso y del aislamiento físico y social: modos de vida primitivos, construcciones prerromanas, nostálgicos caminos de tierra y paraísos naturales cual isla perdida del Pacífico. Debido a la ausencia de la intervención humana en un espacio fuertemente humanizado, en un territorio palimpsesto sobre el que han dejado sus huellas cientos de generaciones y se han escrito historias hoy ocultas por matorrales y bosques. No se trata de ningún galimatías ni paradoja, si no de manos distintas. Una es la mano agresiva del hombre que, empujado por un afán de progreso no siempre racional, altera por completo el paisaje hasta dejarlo irreconocible; otra es la mano diligente del hombre que, movido por la necesidad, modifica el entorno para alimentar a su familia. Hay más manos, pero en este caso son las dos que representan sendas percepciones de

Ancares: la externa que se acerca al territorio desde núcleos bien comunicados, con mejores servicios y mayor desarrollo y que precisa alejarse para encontrar de nuevo la naturaleza, y la interna que vive rodeada de esa naturaleza que es, al mismo tiempo, su punto y su espacio de referencia, además de su modo y su medio de vida.

Las personas han subsistido aquí, históricamente, en un medio que ha presentado cierto grado de aislamiento y en el cual primaban las necesidades de alimentación y quizás por ello, la ecología aparece representada de forma reiterativa en sus creencias, se detecta también una idea proteccionista y de conservación del medio en su imaginario colectivo, quizás no siempre consciente:

"El hombre aparece identificado como el producto, mejor o peor, de la tierra donde nace, los animales son identificados por medio de cualidades humanas personificando a veces al hombre, las plantas son consideradas como organismos (concepción aparentemente moderna) provistos de propiedades femeninas, y la tierra aparece representada como hembra fértil que debe ser bien alimentada y curada de sus enfermedades." (González Campos, 1990: 165)

El aislamiento social fue más visible en los primeros años de la década de los ochenta con los estudios de Bioantropología llevados a cabo, en los que parecía construirse esa leyenda negra ya mencionada sobre algunos espacios rurales peninsulares. En este caso no sobre *las Hurdes* sino sobre *los Ancares*<sup>112</sup>, poniendo de manifiesto las diferencias genéticas de algunos núcleos de población fruto del aislamiento y de cierta endogamia de sus habitantes, situación que quiso entenderse común a todos los valles cercanos por los que se empezaba a extender el nombre de Ancares. Una denominación con nuevas connotaciones: lo extraño, lo exótico, el atraso de las pallozas como vivienda, un mundo subdesarrollado más propio de la Edad Media a unos cuantos kilómetros de civilizadas urbes; atributos capaces de atraer la curiosidad del público, no su preocupación ni la demanda de mejoras ni tampoco la actuación de las administraciones públicas, que apenas se pronuncian en este sentido.

Hasta mediados de los años noventa, la minuciosa descripción de determinados elementos de la vida en Ancares contribuyó a asentar la idea de aislamiento social, dando lugar a representaciones relativamente extendidas que asociaban Ancares a *la*

---

<sup>112</sup> El uso del artículo "los" Ancares contribuye a extender las representaciones conocidas o estudiadas de un territorio concreto a otros colindantes atribuyéndoles así también dichos rasgos o características y aumentando su difusión.

*vida en las pallozas, esas casas humosas que lo eran todo: cocina, alcoba, cuadra y pajar; en las que convivían en promiscuidad el hombre y la bestia, unos géneros de vida arcaicos en un ambiente primitivo, en una tierra hostil y pobre que obligó a los hombres a domeñar su entorno para sobrevivir y para alimentarse. Pueblos mal dotados de servicios, con serios problemas para cubrir las necesidades básicas. Todo al margen de la vida oficial, porque cuando el reloj del siglo XX avanza hacia su recta final, en Ancares todavía viven como en tiempos remotos.*

Un breve repaso a los contenidos analizados en capítulos previos muestra esta imagen del territorio, que por la indefinición de sus límites ni deja de ser verdad ni es tampoco falsa, porque el nombre y con él muchos textos acercan pero no sitúan y, a continuación, las generalizaciones vienen solas. La mirada predominante se sostiene sobre estas observaciones y estudios, sobre textos formales y rigurosos, e inconscientemente, o no, guarda en su retina lo más llamativo, lo que le resulta más novedoso, y no siempre se detiene a reflexionar en algunas afirmaciones, extraídas de esos mismos documentos, que también son parte de Ancares: "agua, luz, teléfono y saneamiento, *al modo como se entiende en las ciudades*, eran desconocidos"<sup>113</sup>. La mirada está educada en las ciudades, en otro espacio con otros ritmos y otras necesidades, ve de otro modo, se fija en otras cosas, percibe de distinta manera. Lo cual no significa que en los noventa no existieran pallozas en Ancares, ni servicios deficientes, ni vida dura y con ciertos elementos que simbolizaban un menor desarrollo en algunas cuestiones y en algunos pueblos concretos, en comparación con el resto de la sociedad española o gallega o castellano y leonesa.

Junto al aislamiento social está también el aislamiento físico de Ancares, en cierto modo más difícil de superar que el primero. Su situación geográfica en espacios *ultraperiféricos*, de orografía compleja y condiciones climáticas difíciles, ha facilitado la labor; y en su descripción se han detenido muchos autores: *horas a caballo para llegar a algún núcleo habitado por caminos tajados en roca viva, la mayoría de lugares son poco accesibles y las carreteras o simples pistas están cerradas en invierno por la nieve, el área está fuera del alcance de influencias externas, y no existen medios para salir del país, sin médico ni farmacia, Ancares es un país lejano y secreto*. El aislamiento físico se mantiene más constante en las publicaciones analizadas, todavía en algunos textos del presente siglo se ha

---

<sup>113</sup> La cita es de Pastrana en VV.AA., 1987: 23-24. La cursiva es mía.

mencionado en varias ocasiones. Es un aislamiento más difícil de superar, la orografía no ha cambiado y su situación en el borde de las provincias de Lugo y de León, y en la periferia de sus respectivas Comunidades Autónomas, sigue siendo la misma. Se trata de una nueva representación de estos pueblos y valles de la sierra de Ancares, más dilatada en el tiempo; de un territorio que, en palabras de un Diputado, "pertenece a nuestro imaginario colectivo".<sup>114</sup>

### 5.2.3 Las frustradas infraestructuras hidroeléctricas

Apenas hay publicaciones, más allá de los debates y las cuestiones en Cortes que traten la cuestión de las infraestructuras hidroeléctricas, las cuales llevan desde mediados del siglo pasado anegando de incertidumbre al territorio. No obstante, es un tema relevante por las numerosas frustraciones que lleva acarreado, por el freno que han supuesto para la puesta en marcha de actividades que contribuyeran al desarrollo de la zona y a su dinamismo económico. La escasa atención que desde las administraciones públicas se ha prestado a estos territorios sólo se ve mitigada por intervenciones esporádicas, no siempre conocidas de forma directa por la población local, y que responden a intereses de grandes empresas y no a las necesidades reales del territorio y de sus vecinos.

El primer embalse que pretendió asomarse al territorio ancarés ha sido el Gran Suarna, que afectaría a territorio del municipio lucense de Navia de Suarna así como al de Fonsagrada y al vecino de Asturias, Ibias. No ha prosperado, pero desde la primera concesión en 1951 muchos han sido los intentos: en los sesenta, en los setenta, en los ochenta y en los noventa; muchos han sido también los debates y las movilizaciones y protestas de alcaldes, vecinos y diversos colectivos para que no se llevara a cabo. Las obras de la presa empezaron a construirse en 1964, pero se paralizaron por los elevados costes sociales y por problemas derivados de las expropiaciones, si bien todavía hoy son visibles en parte. En su planteamiento más ambicioso, el presentado en 1975, alcanzaría los 150 metros y anegaría cuatro poblaciones, entre ellas Navia de Suarna, cabecera del municipio y núcleo en el que se concentran numerosos servicios para la población de más de 100 pueblos, convirtiéndose por aquel entonces en el más grande del Estado. Intereses políticos y

---

<sup>114</sup> Intervención del señor López Facal, del grupo parlamentario Mixto en el Parlamento Gallego el 17 de septiembre de 1991, según se recoge en el Diario de Sesiones núm. 81, p. 6.214.

empresariales propiciaron esta situación durante años, con algunos intentos por parte del Ministerio de Fomento para negociar con los vecinos la construcción de la presa, encontrándose siempre con la oposición local. A partir de 1992 se crea una Coordinadora creada ex profeso, formada por afectados y cuatro representantes de cada uno de los grupos políticos municipales (PP, PSOE, CNG y BNG), con el objetivo de canalizar la respuesta vecinal y de llevar a cabo acciones reivindicativas y sociales, encaminadas a poner de manifiesto las potencialidades de la zona y conseguir la desaparición definitiva de los embalses<sup>115</sup>.

La amenaza constante de la presa paralizó las posibles inversiones. El proyecto se rechazaba, se recurría la decisión, se modificaban sus características y se volvía a presentar. En ningún momento ha existido la seguridad de saber que la realidad iba a ser de uno u otro modo, generando incertidumbres y frustraciones, porque junto a los intereses de las empresas concesionarias estaban también los políticos, incluso ya consolidada la democracia, otorgando nuevos permisos; el último de ellos en 1995. No fue hasta el 2004 cuando se obligó a la empresa al procedimiento de impacto ambiental tras un recurso presentado por el Ayuntamiento de Navia de Suarna. Y recientemente el proyecto se ha visto frenado precisamente por la protección medioambiental de la que goza la zona, integrada dentro de la Red Europea Natura 2000; mientras que la cada vez más escasa oposición interna debido a la despoblación, la ocupan ahora nuevos grupos de presión preocupados por el medio ambiente y las normativas europeas. La última resolución del Ministerio data de 2012, y en ella se rechaza el proyecto tras una declaración de impacto ambiental negativa; sin embargo, la puerta sigue abierta a las modificaciones y los recursos.

Las otras infraestructuras viarias que afectan a la zona de Ancares, en este caso a la vertiente leonesa de la sierra afectan a los ríos Burbia, Tejeira, Ancares y Cúa y, aunque no son tan dilatadas en el tiempo, el daño medioambiental que causarían las presas si se llegan a construir sería también muy notable. Es otra lucha abierta, larga, un nuevo desafío para estos territorios, recordados sólo cuando existen intereses externos que ven en ellos algún beneficio.

---

<sup>115</sup> Joam Carmona, Catedrático de Instituciones Económicas de la Universidad de Santiago de Compostela relata en un artículo de 1994 titulado "Navia de Suarna: 50 anos de encoros" (Cerna, núm. 10, pp. 2-3) la situación vivida y las actuaciones llevadas a cabo por la Coordinadora.



#### 5.2.4 El permanente debate en torno a la protección natural

La protección del espacio natural de Ancares podría considerarse una reivindicación histórica o, por lo menos, otra vez, prolongada en el tiempo. Las referencias analizadas muestran que este ha sido un tema constante y una preocupación frecuente en los diferentes documentos de análisis: en 108 de las 190 referencias científicas se estudian elementos del entorno natural (el 57%); 36 de los 106 documentos de la perspectiva comercial versan directamente sobre temas medioambientales (el 34%), sin incluir las guías que tienen el espacio natural como uno de sus principales atractivos. También desde la perspectiva institucional ha sido un debate recurrente, quizás el que más tiempo ha dedicado a este territorio: 102 de las 128 intervenciones en las que se menciona este espacio (el 80%), tratan aspectos relaciones con la protección del medio natural de Ancares, 27 de las 40 normas que afectan a este espacio son también de carácter medioambiental (el 73%). Estas cifras evidencian cuáles son los verdaderos elementos que despiertan el interés de académicos, escritores y políticos por Ancares. Situación que se vio incentivada por el auge de los movimientos ecologistas en los años ochenta, de gran calado social. A partir de este momento la preocupación de la sociedad en general por la protección del medio ambiente ha sido creciente; también sus demandas que son canalizadas en numerosas ocasiones por grupos de presión de cariz ecologista y otros colectivos afines o sensibilizados con la cuestión.

Las reivindicaciones para proteger la sierra de Ancares se remontan a 1917, cuando se propuso por sus valores naturales para ser incluido en una lista de sitios notables sin que llegara a aprobarse. A partir de entonces, destacan las demandas de algunos reconocidos expertos como el Catedrático de Biología de la Universidad de Santiago de Compostela, Luis Iglesias Iglesias, con sus *Impresiones de la excursión científica a la Sierra de Ancares* en julio de 1927; o de Javier Castroviejo, Director de la Estación Biológica de Doñana, que pasó 3 años en Ancares (entre 1965 y 1969) durante la realización de su Tesis Doctoral sobre el urogallo. A partir de la llegada de la democracia las declaraciones pidiendo la protección de Ancares se incrementan y empiezan a tomar forma en las Cortes Autonómicas y Generales a través de proposiciones de ley y no de ley para declarar Ancares Parque Natural. En Galicia, Ancares parecía estar llamado a convertirse en el gran Parque Nacional Gallego, en palabras de algunos autores. En general, se trata de una demanda

histórica que no llegaba desde dentro del territorio, sino desde diferentes personas y grupos, concededores directa o indirectamente de una parte visible de la realidad ancaresa: sus características medioambientales.

Una de las manifestaciones más claras por su edición formal en formato de libro y por su título, pidiendo y reconociendo la riqueza natural de estas Sierra, es la de Alfredo Sánchez Carro con "El Parque Natural de Ancares" (1979). A partir de esta publicación la cuestión se plantea en otros textos y en diversas intervenciones en Cortes, y acabará plasmándose en el reconocimiento ambiental de Ancares desde numerosas figuras de protección, ninguna de ellas responde a la de Parque Natural, aunque algunas publicaciones se refieren a él con esta categoría y en el imaginario colectivo mucha gente considera que lo es.

En los textos analizados se recoge el alto valor ecológico del territorio, la conservación y la gestión que los habitantes han hecho de su entorno, que goza en ese momento (desde los años 80 hasta hoy) de un estado merecedor de reconocimiento y protección. Y el debate surge siempre en torno a la figura de Parque Natural, llegando incluso a plantearse la de Parque Nacional. En este caso se produjo un relativo intercambio de opiniones con la población local, posiblemente porque fue la única figura que se conoció dentro del territorio con tiempo suficiente como para responder a sus planteamientos y movilizar a los vecinos; mientras que la información sobre las demás llegó después de fueran aprobadas y entraran en vigor. No obstante, el Parque no llegó a prosperar por diversas razones: desacuerdo entre los grupos políticos por cuestiones formales, también porque algunos consideraban que había otros espacios más adecuados para serlo antes que Ancares, la creación de las Comunidades Autónomas y más tarde sus competencias en materia medioambiental complicaban la gestión de todo el proceso, la actuación no siempre responsable de los principales grupos políticos locales<sup>116</sup> y la oposición de una parte destacada de los vecinos tampoco ayudaba. Sin embargo, no se olvidaron los argumentos apuntados a favor de esta figura de protección, y su ausencia se

---

<sup>116</sup> Tanto desde el Partido Popular como desde el Partido Socialista se abordó la cuestión del Parque Natural de Ancares y se presentaron proyectos al respecto que fueron rechazados por el contrario, y cuando no fue directamente contra esta figura fue contra otras similares propuestas por la oposición, como ocurrió en con la Reserva de la Biosfera. Por su parte, el tercer partido representante, el Bloque Nacionalista Gallego tampoco mantuvo una postura clara más allá del enfrentamiento a través de diversos medios. La información transmitida a la población local por parte de los partidos políticos también ha sido interesada, incluso es posible que manipulada en ocasiones, y no siempre ha mirado por el bien común.

reemplazaba con otras diferentes que, además, evitaban prolongadas discusiones y asignaciones económicas para el cumplimiento de objetivos, que se lograrían casi exclusivamente con la buena voluntad de los vecinos, a quienes correspondería cumplir con las prohibiciones y restricciones diversas; en agradecimiento, quizás, por haber conservado en buen estado aquello que, desde las ciudades, se había menospreciado y deteriorado como si no existiera el fin.

Se imponen, por tanto, unas peticiones de la sociedad concienciada ya de la necesidad de protección del medio ambiente, porque una parte empieza a percibir como su calidad de vida *ciudadana* se ve mermada por la creciente contaminación, fruto de unos estilos de vida nada equilibrados con la naturaleza y prácticamente desconocidos en los espacios rurales peninsulares. Los debates políticos y los textos analizados reclaman también una protección para Ancares, y basan sus afirmaciones en los estudios científicos que han ido apareciendo sobre su medio ambiente en general o sobre alguno de sus elementos en particular. Se percibe además como un medio de desarrollo para los vecinos a través de los fines educativos, científicos o turísticos a los que están destinados estos espacios, independientemente de la formación, los recursos y las expectativas laborales de la población local.

En el lado opuesto están, precisamente, las percepciones de la población local, que no se recogen en ninguna publicación, ni sus opiniones, ni sus saberes tradicionales respecto del uso que han hecho del territorio, ni tampoco el valor o los principios que subyacen a ese comportamiento sostenible, ni siquiera se recogen sus demandas respecto de la necesidad o no para ellos de la protección de sus terrenos comunales y sus fincas privadas, no se valora ni se les presentan los beneficios o perjuicios que dicha protección puede llevarles más allá de artículos genéricos en documentos técnicos u oficiales. Ante la falta de esta información en las referencias analizadas cabe preguntarse cuál es verdaderamente el papel de la sociedad ancaresa; qué valor tiene la gestión y mantenimiento que han hecho de su espacio natural tan reconocido y protegido; por qué ni siquiera los políticos han sopesado, si es que de verdad las conocían, sus opiniones; qué importancia otorgaban a las necesidades y demandas de estos habitantes que, de acuerdo con las descripciones realizadas en los textos de carácter social, no parecían pocas ni triviales.

No se trata de olvidar el medio ambiente en detrimento de la sociedad, sino de integrar el territorio en su conjunto: lo natural y lo social, en las políticas y

actuaciones, porque ambos forman un equilibrio que de otro modo no sería tal, son los propios habitantes locales los más conscientes de la necesidad de la conservación de su medio, viven todos los días en él, lo ven a diario, y con sus prácticas sostenibles contribuyen a su heterogeneidad y biodiversidad. En los espacios rurales como Ancares no puede entenderse el medio sin el hombre ni viceversa, el primero ha dado sustento al segundo y éste último ha sabido gestionar y mantener los recursos de aquel otro.

Se conocen con detalle las características naturales, falta hacer lo propio con las sociales, para encontrar puntos convergentes y, a partir de ahí, pensar el futuro del territorio. La armonía presente hoy no será posible en el futuro si no se atiende a todas las partes implicadas directamente en el proceso. Ninguna de ellas, ni la natural ni desde luego la social, merecen el olvido ni la desconsideración.

### **5.3 Los paisajes de la *Mirada Reflexiva***

Se detallan a continuación, a modo de ejemplo y con formato de fichas, tres paisajes de la zona de estudio: de los castaños, de las pallozas y de los pueblos, desde la *mirada reflexiva* fruto de la *dimensión bibliográfica* analizada en este capítulo.

En los capítulos sucesivos se repetirán nuevamente estos tres paisajes, pero la mirada adoptada será otra (§ 6.3 *Mirada Interceptada* y 7.3 *Mirada Vital*). Una primera muestra de todo lo recogido hasta ahora, basada en las citas literales recogidas en el apartado anterior se muestra en el siguiente gráfico. En él se recogen, a través de una nube de palabras, los términos más repetidos y utilizados para referirse a este territorio de la sierra de Ancares: *paisaje, natural, mundo, montaña, población, condiciones, margen, pallozas, abandono, desconocidos, vegetación* o también *aún, siempre, tan, diferente*, etc., son algunas de ellas.

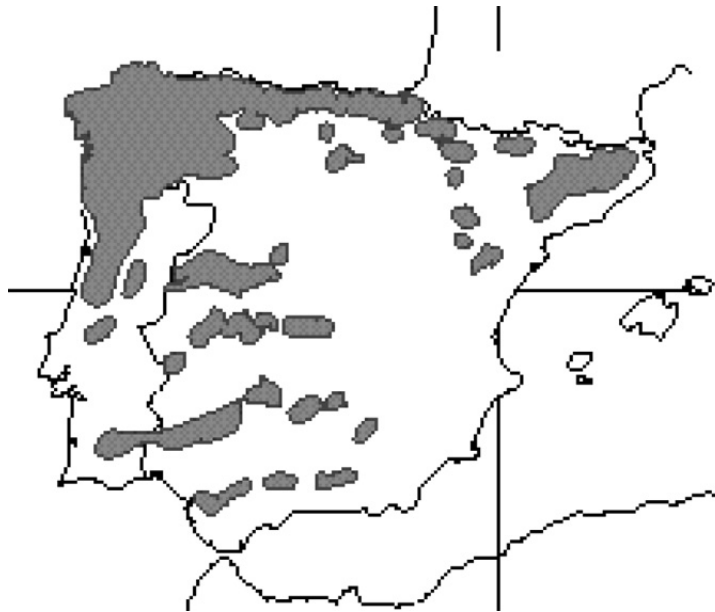


## *El paisaje de los castaños*

*Los sotos de castaños (*Castanea sativa*) son uno de los paisajes característicos de los valles de la sierra de Ancares. Se extienden prácticamente por todo el territorio entre los 300 y los 1.000 metros de altitud, tanto en zonas húmedas y sombrías como en otras más soleadas y secas, aunque son más densos cuanto más al Oeste aprovechando la mayor humedad de los suelos. Se adaptan a una gran variedad de medios pero prefieren suelos síliceos y bien drenados y precipitaciones entre los 800 l/m<sup>2</sup> y los 1.500. Los registros de polen certifican la existencia de castaños en la Península Ibérica desde hace 18.000 años (Precedo y Sancho, 2001), si bien se atribuye a la romanización de estos territorios el fomento y expansión de su cultivo. El castaño es el árbol de Europa que más años puede vivir, llegando incluso a milenario y sólo superado en el mundo por otras dos especies (Viéitez et al., 1999).*

*Hoy, los castaños tienen aquí, en el oriente gallego y el occidente leonés, una presencia destacada respecto al resto de la Península Ibérica, según el Tercer Inventario Forestal Nacional. En estos bosques caducifolios denominados sotos o sotos se cobijan algunos de los ejemplares más longevos. El hombre ha creado en este territorio un ecosistema agrícola alrededor del castaño que adquiere relevancia por su función ecológica, su papel social y su significado cultural. El castaño mejora la fertilidad del suelo y tiene un notable impacto en la fauna silvestre que se alimenta de su fruto (Nieto, 2010). Su madera, clasificada como noble, es un recurso muy valorado por su larga duración y su resistencia a la intemperie; tradicionalmente sus aprovechamientos han sido múltiples: desde su uso para diversas construcciones, cierres o leña, hasta aperos de labranza, utensilios de cocina o la cestería.*

*Históricamente la castaña también ha sido un alimento básico de personas y ganado. Actualmente, la presencia y el cultivo del castaño, aunque sigue ocupando un lugar destacado en estos pueblos y valles de la sierra de Ancares, es cada vez menor; debido en parte a enfermedades como la tinta y el chancro que afectan gravemente a estos árboles pero, sobre todo, es la despoblación rural la que está propiciando el abandono de estos sotos y de estas prácticas silvícolas y culturales tradicionales.*



Área de distribución del castaño (*Castanea sativa*) en la Península Ibérica. En Viéitez et al. (1999:22)



Castaño monumental en la zona de la sierra de Ancares, denominado en el ámbito local *O Campano* está situado en el pueblo de Villar de Acero (Villafranca del Bierzo) y su perímetro base es de 14,70 metros y su altura 26 m. En Fernández-Manso et al. (2010:43).

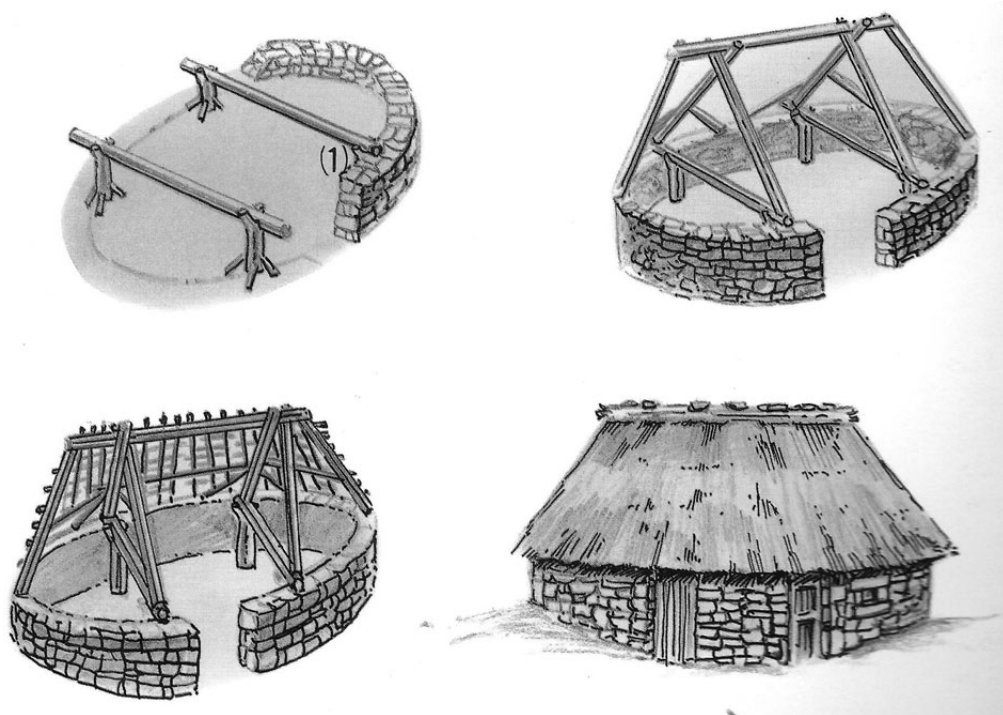
### *El paisaje de las pallozas*

*Las pallozas son viviendas tradicionales del noroeste español, representativas de una arquitectura popular conservada principalmente en la sierra de Ancares por su situación de aislamiento y las deficientes comunicaciones que hasta fechas recientes han sufrido sus pueblos. Estas construcciones están adaptadas a la orografía de la zona de tal manera que no reciban los vientos fríos del Norte ni duren mucho tiempo sobre sus techos las nieves del invierno; su temperatura interior es constante y se sitúa sobre los 14 grados a lo largo de todo el año. Hasta principios del siglo XX eran aquí la vivienda habitual, aunque su origen no se conoce con exactitud; la hipótesis más extendida afirma que son construcciones prerromanas que han sufrido transformaciones con el paso de los siglos (González Pérez, 1990).*

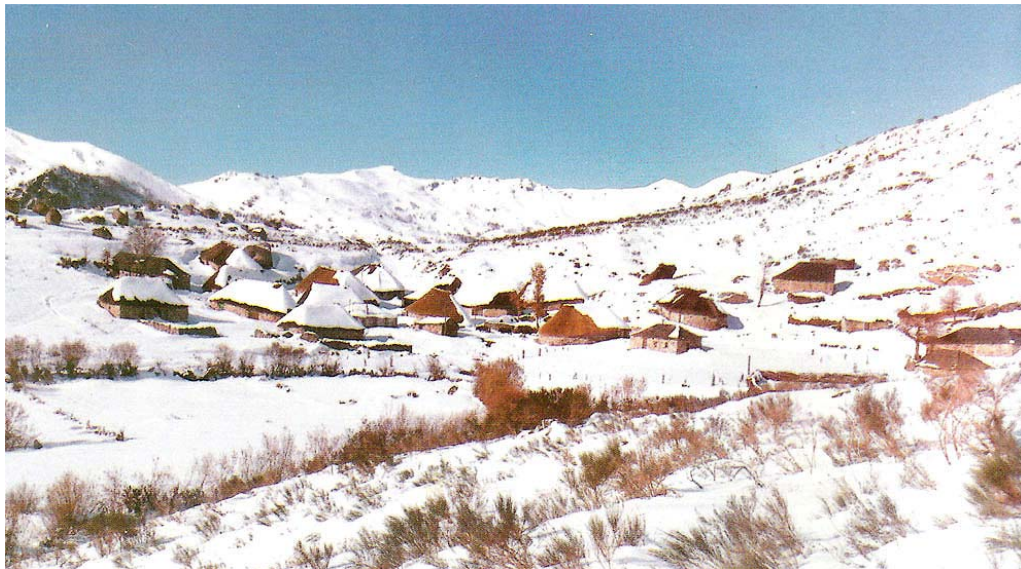
*Su estructura se caracteriza por una planta de piedra con forma circular, oval o elíptica, un gran techo de paja de centeno y un armazón interior de madera, todos ellos materiales obtenidos en el entorno próximo. Carecen de chimenea y su interior es muy oscuro ya que únicamente reciben la luz que entra por la puerta. Su tamaño variaba en función de la economía familiar y condicionaba así la división interna de la vivienda, que respondían a las necesidades derivadas de la convivencia en ella de personas y animales. Una parte de la casa se destinaba a cuadra para el ganado y se situaba a un nivel inferior que la parte utilizada como cocina.*

*A esta construcción inicial que formaba la palloza y se utilizaba principalmente como vivienda y cuadra, se fueron añadiendo con el tiempo otras construcciones auxiliares como los hórreos, los pajares o los cuartos (González y González, 1996). Desde mediados del siglo XX el número de pallozas empezó a descender vertiginosamente, la mejora de las comunicaciones, la intensa emigración que sufrió la zona y la mejora en las condiciones de vida contribuyeron a su desaparición. El conjunto de pallozas más emblemático de la zona lo constituyó el núcleo de Campo del Agua (Villafranca del Bierzo) hasta que un incendio lo arrasó casi por completo; algunas otras también han sido restauradas y hoy todavía se pueden ver en los pueblos de Balouta (Candín, León) y Piornedo (Cervantes, Lugo).*





Esquema de la construcción de una palloza en la zona de Paradaseca (Villafranca del Bierzo) apoyando la estructura en el muro y en puntales (1) que consolidan el conjunto de lo que será la cubierta. En Alonso Ponga (1994); dibujos realizados sobre bocetos de Joaquín M. Alonso.



Campo del Agua (Villafranca del Bierzo), en García Barba (1995:28). Se aprecia la situación de los pueblos, al abrigo de la montaña, y cómo la nieve empieza a deslizarse de los techos de paja de las pallozas, viviendas tradicionales.

### *El paisaje de los pueblos*

*Los pueblos de la sierra de Ancares reposan en el fondo de los valles o en los rellanos que forman las laderas de sus montañas. En todos ellos, el contraste entre solanas y umbrías dibuja nuevos matices en el paisaje. Las características físicas y las condiciones climáticas hacen de este un medio difícil para el poblamiento, formado por pequeños núcleos dispersos por el territorio, aunque estratégicamente situados, la mayoría, en función de la exposición y las pendientes (Torres et al., 1990).*

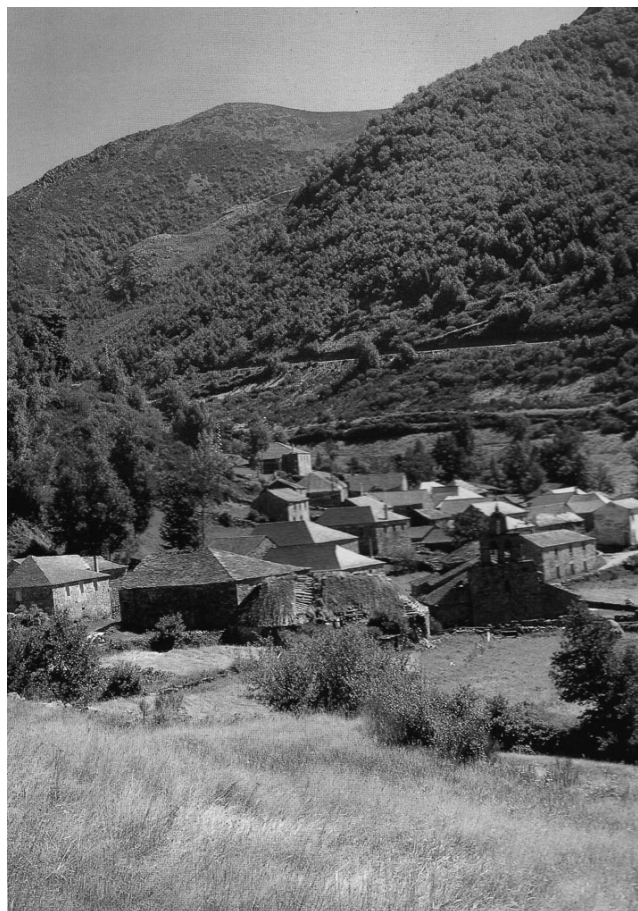
*Históricamente, estos pueblos se han caracterizado por su aislamiento físico y social, situación que ha motivado la conservación hasta fechas recientes de un rico patrimonio material e inmaterial. Destacan sus viviendas típicas o pallozas, pero también otras construcciones como los hórreos, los corredores, los molinos, los batanes, las herrerías, los edificios religiosos, etc. Algunos de ellos han sido declarados Bien de Interés Cultural ya que forman un conjunto de arquitectura popular de valor único como Campo del Agua (Villafranca del Bierzo, León) o Coro (Navia de Suarna, Lugo); otros cuentan con edificios artísticos y religiosos también reconocidos como la iglesia de Suárbol (Candín, León) por su estilo Barroco clasicista del siglo XVII o los castros de Chano (Peranzanes, León) o Santa María de Cervantes (Cervantes, Lugo) fechados entre los siglos I a.C y II d.C.*

*La vida en estos pueblos se ha considerado tradicionalmente pobre y sin recursos, su sistema económico era autárquico y de autoconsumo, basado en el cultivo del centeno y algo de ganado (VV.AA., 1987). A partir de 1950, el éxodo rural ha roto, en parte, con el aislamiento histórico de este territorio y de sus habitantes, pero con él se inició un brusco descenso de la población que llega hasta hoy. En algunos núcleos la densidad de población se redujo de 10,5 hab/km<sup>2</sup> a 2,3 y el crecimiento demográfico mostraba ya para algunos de estos valles, a principios de los ochenta, 5 nacimientos frente a 33 defunciones (González y González, 1996). Actualmente, se producen dos tipos de fracturas en estos territorios de montaña: la ruptura entre jóvenes y viejos, y la falta de renovación generacional y de mujeres (Cabero, 2006). El abandono rural y la despoblación son hoy los protagonistas del paisaje de estos pueblos.*



Terrazgo de Penoselo (antiguo municipio de Valle de Finolledo, hoy Vega de Espinareda), en Martín Galindo (1953: lámina II). Ejemplo de la distribución del terreno en el entorno de los pueblos, propia de la economía de subsistencia de estos pueblos a mediados de siglo XX.

Suárbol (Candín, León) en Sánchez y Lozano (1987: 112). El pueblo está recogido en un valle en las inmediaciones de la sierra de Ancares. Su iglesia (a la derecha en la fotografía) fue declarada Bien de Interés Cultural con categoría de Monumento en 1996 (BOCyL núm. 46, de 5 de marzo de 1996).





## *6. DIMENSIÓN COMUNICATIVA Y MIRADA INTERCEPTADA*

---

El conocimiento que la sociedad, mayoritariamente urbana, tiene del territorio rural, incluso del natural, peninsular procede de los medios de comunicación de masas y éstos, a su vez, muestran mucho interés informativo por estos espacios y sus realidades. El medio ambiente quizás tenga un papel más protagonista porque las consecuencias de su deterioro son cada vez más visibles en las grandes urbes, sin embargo, la realidad de los pueblos apenas aparece reflejada en estos medios y, probablemente, tampoco sea un tema de conversación habitual. A pesar de ello, de vez en cuando aparece alguna noticia sobre estos territorios: bien porque ha sucedido algo noticioso y de relevancia mediática, bien porque algún reportaje o crónica o artículo ha encontrado en él elementos lo suficientemente atractivos y de interés como para dedicarle unas palabras. Y así, con estos apuntes, se va dando forma y se van aportando detalles a las imágenes que la sociedad tiene de los territorios rurales. Evidentemente, el tratamiento de la información y de los datos por parte de los medios de comunicación de masas no es neutral; su objetivo no sólo es informar, sino que para poder hacerlo tienen que vender y captar nuevos lectores, oyentes o telespectadores y tras todo ello hay intereses económicos, políticos, ideológicos, etc. y estrategias informativas, persuasivas y mediáticas (§ 4.3).

La población rural, por tanto, forma parte de esas minorías que prácticamente no aparecen representadas en los medios y cuando sí lo hacen, se insiste en los estereotipos. Las informaciones están mediadas por la mirada del escritor, por los intereses de la empresa para la que trabaja y también, por un lenguaje cargado de significados y connotaciones que afectan a la interpretación que el público hace del texto. En este caso, los medios analizados llegan a un público mayor que aquellos que se circunscriben al espacio local o regional, por lo que sus representaciones gozan de mayor difusión y repercusión social.

## 6.1 Dimensión Comunicativa<sup>117</sup>

Trasladado todo ello a un espacio concreto, supone conocer la percepción externa que existe sobre el mismo, la imagen positiva o negativa que la sociedad tiene de él y los elementos que lo identifican desde fuera. El objetivo de este capítulo es, precisamente, conocer esas representaciones que los medios han difundido sobre los pueblos y valles de la sierra de Ancares, a lo largo de las últimas tres décadas. Para ello, se han seleccionado los cuatro periódicos de información general y de ámbito nacional más leídos del país: El País, El Mundo, La Vanguardia y ABC (§ 6.1.1).

También se hace una reflexión en torno a la publicidad existente sobre este territorio, dado que constituye el medio de comunicación de masas más propenso a la construcción de este tipo de imágenes. La publicidad, en el caso concreto que aquí se analiza, tiene un recorrido breve. En la presentación de resultados correspondiente (§ 6.1.2) se aportan los detalles relevantes; no obstante, cabe mencionar que toda la que se ha podido recuperar es tardía en el tiempo (siglo XXI) y presenta formatos simples y reducidos que inciden en los mismos elementos y representaciones constatados en las informaciones periodísticas de años anteriores.

Finalmente, se incluye además un último apartado (§ 6.1.3) en el que se hace una breve mención al paso de la *Vuelta Ciclista a España* por el territorio de estudio durante dos años consecutivos (2011 y 2012); la repercusión mediática que tiene un acontecimiento deportivo de estas características y su difusión televisiva, a través de imágenes en directo, tiene un impacto mucho mayor en el telespectador que la publicidad tradicional y las informaciones en prensa.

Se presentan, por tanto, a continuación los resultados de esta *dimensión comunicativa* a través de las dos perspectivas: la periodística y la publicitaria; en las cuales se recogen las características y los elementos más destacados de los pueblos y valles de la sierra de Ancares, según las informaciones de los medios de comunicación aludidos y de acuerdo con los objetivos de la presente investigación.

### 6.1.1 Perspectiva periodística

Se han analizado 277 informaciones periodísticas (ver anexo III) que pueden dividirse en dos grandes grupos. Un primero en el que el territorio de Ancares es

---

<sup>117</sup> Las referencias bibliográficas de este apartado se pueden consultar en el Anexo III.

el elemento protagonista; y otro grupo en el que aparece acompañado o acompañando a otros lugares o situaciones. Dichos textos han sido seleccionados de los cuatro periódicos principales de ámbito nacional: ABC, El Mundo, El País y La Vanguardia; los cuáles cuentan, además, con una relativa trayectoria histórica que permite el análisis de las imágenes y representaciones de la zona de estudio durante un periodo amplio: 1980-2013. Durante los años anteriores a la democracia, las informaciones son relativamente escasas: 24 tan sólo, aparecidas además en los dos únicos periódicos que se editaban entonces: ABC y La Vanguardia<sup>118</sup>.

El total de publicaciones periodísticas recopiladas y analizadas se reparte de la siguiente manera:

**Tabla 23. Publicaciones periodísticas según periódico y fechas seleccionadas**

Periódico	Núm. de noticias	Fechas
ABC	37	1953-2013
El Mundo	46	1989-2013
El País	172	1979-2013
La Vanguardia	22	1963-2013
<b>Total</b>	<b>277</b>	<b>1953-2013</b>

El estudio de estas noticias es especialmente relevante porque llegan a un gran número de público y contribuyen así a la conformación de un imaginario colectivo en torno a un tema o territorio de manera destacada. Los cuatro periódicos seleccionados tienen una distribución total de 890.271 ejemplares al día de lunes a sábado y de 1.280.069 los domingos<sup>119</sup>, en número de lectores estas cifras se traducen en 4.569.000 personas según los últimos datos hechos públicos<sup>120</sup>. Aunque estos datos corresponden a los años 2011 y 2012, y las noticias analizadas abarcan un periodo de tiempo mucho mayor, sirven como referencia del público potencial.

<sup>118</sup> El periódico ABC se crea en el año 1903 y La Vanguardia en 1881; El País aparece por primera vez en 1976 y El Mundo lo hace en el año 1989.

<sup>119</sup> Los datos han sido consultados en la Oficina de Justificación de la Difusión (OJD) en la página web <http://www.introl.es>, y se corresponden con las últimas cifras públicas: periodo Julio-2011/Junio-2012. La *Tirada* es el número de ejemplares impresos, no obstante, no todos ellos son útiles, la tirada útil es la *Distribución*, es decir, el número final de ejemplares de un periódico que llegan a repartirse.

<sup>120</sup> El número de lectores lo contabiliza la Asociación para la Investigación de Medio de Comunicación (AIMC, <http://www.aimc.es>) y los difunde a través del apartado Datos EGM (Estudio General de Medios); se entiende que el número de lectores es mayor que el de ejemplares distribuidos porque un mismo ejemplar lo leen varias personas (entre 3 y 4 de media). Los datos aquí recogidos se corresponden, nuevamente, con los más recientes: febrero a noviembre de 2012.

Las fechas de aparición de las noticias se muestran a continuación, agrupadas en periodos de cinco años:

**Tabla 24. Publicaciones periodísticas según periodo de publicación**

<b>Fechas</b>	<b>Núm. noticias</b>
Antes de 1975	18
1975-1979	11
1980-1984	40
1985-1989	34
1990-1994	23
1995-1999	41
2000-2004	14
2005-2009	59
2010-2013	37

En la tabla anterior se puede comprobar cómo los periodos 1980-1989, 1995-1999 y 2005-2009 han sido los de mayor número de noticias publicadas sobre Ancares con 40, 41 y 59 documentos respectivamente. No obstante, la relevancia de las noticias para los objetivos de esta investigación no siempre es la misma, ya que en muchas ocasiones se refieren a información meteorológica en la que aparece Ancares como referencia específica, pero con alusiones también a la situación en otros territorios. Además del tiempo, los grandes temas en los que este espacio es objeto de información periodística son:

**Tabla 25. Publicaciones periodísticas según el tema tratado**

<b>Temas</b>	<b>Núm. noticias</b>
Cultura	21
Etnografía	11
Incendios	11
Medio Ambiente	77
Servicios	20
Sociales	69
Tiempo	57
Turismo	11



En primer lugar destacan los temas medioambientales (77 noticias), seguidos de aquellos de carácter social (69) y de los referidos al tiempo (57); estos tres temas suponen el 74% de todas las noticias analizadas. El 26% restante se reparte entre los aspectos culturales que tratan principalmente sobre festivales y música popular (21 noticias); de servicios, que abarcan desde las deficiencias en las infraestructuras eléctricas y de radiodifusión, hasta la ordenación urbana y la situación de las escuelas (20); etnográficos con las pallozas como protagonistas absolutas (11); y los incendios y el turismo (con 11 noticias cada una de ellas).

De nuevo, "Ancares" se asocia mayoritariamente con la vertiente lucense de la sierra: 147 noticias frente a las 102 de León, y a las 28 que se refieren a ambas vertientes o que no lo especifican. No obstante, es preciso matizar que en la mayoría de los casos se refieren a uno u otro lado de la sierra con el calificativo de "leoneses" o "lucenses", lo cual es indicativo de que aunque se hable sólo de *un Ancares*, debería haber al menos otro.

Otras tendencias se detectan también en los reportajes, los artículos de opinión, los breves o las noticias de actualidad sobre este territorio; entre ellas el enfoque y el lenguaje utilizados, que contribuyen a matizar las representaciones o la imagen final, tanto de forma directa como indirecta. En los reportajes etnográficos, por ejemplo, las descripciones son claras y detalladas; en los de carácter medioambiental priman los elementos naturales más llamativos y relevantes del espacio; las noticias referidas al tiempo lo asocian principalmente con los temporales de nieve y en menor medida con el fuerte viento y las lluvias; las que incluyen información social son las más variadas: desde rescates, reconstrucción de pueblos, campesinos, economía, demografía, etc.

Uno de los grupos de informaciones periodísticas mencionados es aquel en el que los pueblos y valles de la sierra de Ancares comparten espacio y atención en una misma noticia otros territorios y situaciones. En estos casos, se ha querido conocer el contexto y la información que se ofrece al respecto, por qué se menciona, con qué se asocia, qué elementos se destacan, etc. Estas descripciones secundarias, que perpetúan y alimentan aquellas más específicas y protagonistas, se reproducen en la siguiente tabla; en la cual se recogen ordenadas cronológicamente las referencias textuales a la zona de estudio:

**Tabla 26. Descripciones secundarias de Ancares**

<b>Año</b>	<b>Ref.<sup>121</sup></b>	<b>Aspectos mencionados</b>
1980	NAC239	<i>Medio centenar de pueblos, algunos de ellos semiabandonados y en su mayoría incomunicados (...) por no haber carreteras ni pistas que permitan la circulación de los autobuses.</i>
1981	NAC59	<i>En algunas de sus comarcas, como la sierra de los Ancares leonesa, existen grandes dificultades para la recepción de las emisiones de radio y televisión.</i>
1982	NAC122	<i>En la misérrima comarca montuosa de Los Ancares, la tierra de las viviendas circulares con techa de paja -las pallozas-.</i>
1983	NAC231	<i>El temido animal de la sierra de Ancares restaura el prestigio del lobo como malvado de la historia.</i>
1984	NAC12	<i>En Galicia, la comarca de los Ancares, con una cultura propia, pero sin accesos, sin juventud, simboliza un poco la historia reciente de un pueblo acostumbrado a la emigración.</i>
1984	NAC172	<i>Es lamentable que lugares que están catalogados como importantes o interesantes, por ejemplo, el Piornedo, en los Ancares, que no haya ni rastro de señales hasta llegar al mismo pueblo.</i>
1984	NAC71	<i>Uno de los pocos conjuntos de viviendas rústicas primitivas con rasgos célticos que aún se conservan, en un estado un poco alterado por el tiempo, en Galicia, en la sierra de los Ancares.</i>
1986	NAC143	<i>Cadenas, que en toda su vida sólo abandonó esta zona de la montaña lucense, famosa por sus pallozas (viviendas prehistóricas), para participar en la guerra civil.</i>
1989	NAC08	<i>Lo que ellas vieron y retrataron en los Ancares leoneses o en las aldeas de Galicia fue mucho más 'salvaje' que el producto final.</i>
1989	NAC19	<i>Y cerca, desconocidos pero al alcance de la mano, las sierras de Ancares</i>
1991	NAC151	<i>Por no hablar de las montañas mágicas de Ancares y Caurel, camino de convertirse en cuadrículas asfaltadas.</i>
1992	NAC83	<i>Sierra de Ancares, en ese lugar perdido entre León, Asturias y Galicia, el tiempo, los minutos, no existen e incluso los habitantes han olvidado que exista un aquí y ahora en otras partes que no sea idéntico al que ellos viven.</i>
1994	NAC82	<i>Temido puerto de Ancares, de 1.648 metros</i>
1996	NAC25	<i>Una pequeña calle de un perdido y minúsculo pueblo del valle de Ancares, en la provincia de León, lleva ahora su nombre.</i>
1997	NAC271	<i>Han rodado en las soledades de los Ancares el apareamiento de una pareja de lobos.</i>
1997	NAC45	<i>A veces ha sido criado [el "marrano rural"] literalmente como uno más de la familia, en casa y al calor de la lareira, cual sucede aún en algunas pallozas de los Ancares.</i>

<sup>121</sup> Referencia identificativa de la noticia de donde ha sido tomado el texto reproducido bajo el epígrafe "Aspectos mencionados" (periódico, título, fecha concreta, etc.). Esta numeración se mantiene en las demás tablas, citas y referencias, y puede consultarse en el anexo III.

1997	NAC49	<i>Los pueblitos de los Ancares empiezan el letargo invernal</i>
1998	NAC170	<i>Lugar natural con personalidad geográfica y patrimonial propia</i>
1998	NAC203	<i>Y la propia Hiruela, con sus muros de piedra, sus tejados de pizarra sin pulir, sus musgos y líquenes, parecía, a un tiro de piedra larguito de la capital, un trozo de los Ancares.</i>
1998	NAC254	<i>Posibilidad de conocer tierras inéditas, como Las Hurdes o la sierra de los Ancares.</i>
2001	NAC81	<i>Las pallozas, antiguas viviendas propias de Los Ancares</i>
2002	NAC207	<i>La cobertura de telefonía móvil es muy mala</i>
2003	NAC277	<i>Los verdes vírgenes de Los Ancares.</i>
2003	NAC57	<i>Es decir, más de la mitad de la España montana. Pero, puestos a elegir, pocos lugares superan a los Ancares, fronterizos entre León y Lugo. Allí hay tantas matas floridas que podemos afirmar que nuestros montes rezuman tonos malvas.</i>
2004	NAC274	<i>El castaño (<i>Castanea sativa</i>) más excepcional del país no podía estar en otro lugar que en los Ancares.</i>
2004	NAC52	<i>La Sierra de los Ancares pasa a ser de Os Ancares. La autenticidad se mezcla con el turisteo.</i>
2005	NAC182	<i>Una de las zonas más salvajes de España, en la Galicia más ancestral</i>
2005	NAC210	<i>Nuestros antepasados nos han legado algunos villancicos de belleza espectacular. Un romance de Os Ancares (entre León y Galicia), 'Caminamos pa' Belén', puede competir con cualquiera de los más grandes.</i>
2005	NAC90	<i>Pueblos de los Ancares como Villar de Acero, Veguellina, Aira da Pedra y Campo del Agua también celebran concurridos magostos.</i>
2007	NAC20	<i>La actividad humana también ha dejado su huella en esos paisajes. Como en otras partes de Galicia -los Ancares, sobre todo- abundan los famosos y estéticos cortiños, (...) los tradicionales hórreos (...) y hasta alguna palloza superviviente.</i>
2007	NAC21	<i>Elegir en las montañas mágicas (cada vez menos mágicas) de O Courel y Ancares se van a ser el gran parque natural del Occidente de Europa (en comunicación con León y Asturias).</i>
2007	NAC36	<i>Un sendero cualquiera de los Ancares</i>
2009	NAC01	<i>El otro día me di cuenta en Os Ancares, donde viven un poco como hace decenas de años atrás, pero saben que las ayudas sólo están garantizadas hasta 2013.</i>
2009	NAC24	<i>El rito del magosto en una palloza de los Ancares, con asado de castañas y queimada.</i>
2009	NAC48	<i>Ofrecen un mercado virtual en el que puedes entrar y salir sin moverte de casa; aunque la tuya se encuentre en una aldea de Os Ancares. Basta con disponer de una conexión a Internet a una velocidad razonable.</i>
2010	NAC05	<i>Hay zonas [como Os Ancares] a las que probablemente nunca llegará un porque [de bomberos] por poca población o dificultades orográficas.</i>



Además de transmitir imágenes de Ancares que irán ganando matices en otros textos, las informaciones periodísticas analizadas emplean también este territorio como punto de referencia para situar:

- la frontera autonómica entre Castilla y León y Galicia (NAC43),
- el borde montañoso que divide las provincias de León y Lugo (NAC116),
- el límite occidental de la Gran Reserva Cantábrica (NAC161, NAC251)
- el límite occidental del área de extensión del oso pardo (NAC14, NAC108, NAC181, NAC213, NAC252, NAC269) y del urogallo (NAC03, NAC189)
- o simplemente como zona de osos pardos (NAC15, NAC29, NAC50, NAC96, NAC118, NAC126, NAC190, NAC195, NAC224) y zona de urogallos (NAC07, NAC58, NAC110, NAC240, NAC246, NAC272).

Su uso es también habitual cuando se quiere llamar la atención sobre espacios emblemáticos de alto valor ecológico, protegidos o merecedores de protección (NAC22, NAC79, NAC259). Algunos lugares se definen en ocasiones por su proximidad a Ancares, utilizando este territorio y sus características supuestamente ya conocidas o difundidas como un atractivo más, capaz de llamar la atención de los lectores. Este es el caso de:

- A Fonsagrada: "Una región lucense poco conocida al norte de los Ancares y al sur de la Mariña", "La actividad humana ha dejado también su huella en estos paisajes. Como en otras partes de Galicia -los Ancares, sobre todo- abundan en la comarca" cortiños, hórreos y alguna palloza (NAC20, 2007). Este quizás sea el ejemplo más claro de descripción de características asociadas a espacios próximos, Ancares en este caso, que se toman también como propias añadiendo así un atractivo más del lugar.
- Becerreá: "La excavación en menos de un metro cuadrado de suelo de la cueva de Valdavara, en Os Ancares" (NAC33, 2007), dicha cueva se encuentra situada en el municipio de Becerreá (Lugo), aunque centro comarcal de los pueblos de estudio, lejos también de la línea de cumbres y sus valles aledaños que definen los Ancares.

- El Bierzo: "El Bierzo es un territorio que apabulla con su acervo natural y cultural, declarado patrimonio de la humanidad y reserva mundial de la biosfera en parajes tan reconocidos como Las Médulas o la sierra de Los Ancares" (NAC257, 2009). Un atractivo más para una extensa comarca de la que forma parte el territorio de estudio, si bien no son sus únicas sierras.
- O Courel: en varias de las noticias sobre el Courel se menciona el territorio de Ancares, no obstante, cuando las noticias tienen como protagonista al espacio ancarés no sucede lo mismo con la sierra vecina. Un ejemplo es la noticia titulada "Los canteros recuperarán O Courel con sus manos" (El País, 15/07/2008) en la que se hace mención a todo el espacio protegido que forman ambas sierras como medida de presión, aludiendo así a un territorio mayor que aquel directamente afectado por las canteras: "un paréntesis de 3.000 hectáreas dentro de un espacio protegido de 45.000 (25.000, Os Ancares; 20.000, O Courel). Allí se hacían las pizarreras y [algunas] sin autorización alguna." (NAC186, 2008).
- Villafranca del Bierzo: "El I Festival de Música Celta de Castilla y León se celebrará (...) en el valle de San Fiz de Seo, en plena sierra leonesa de Ancares." (NAC91, 1998); "Este año será el camping de Vilela, en el municipio de Villafranca del Bierzo el encargado de acoger el II Festival" (NAC78, 1999). San Fiz de Seo está situado en el municipio de Trabadelo (León), al sur de la Autovía A-6, misma situación tiene Vilela, si bien pertenece al término leonés de Villafranca del Bierzo. Ambas localizaciones próximas a Ancares, pero fuera de su área de sierra y de sus espacios más consolidados situados todos ellos al Norte de la A-6. Más recientemente (2010) se afirmaba que la renovación del parador de Villafranca suponía la excusa perfecta para visitar tal enclave "punto de partida para visitar los montañosos Ancares", construcción que contaba además con "una terraza de verano con vistas a la Sierra de los Ancares" (NAC163).

Otro de los temas recurrentes a los que tampoco se dedican noticias completas pero que tiene a la sierra de Ancares como una constante, es el tiempo o las condiciones meteorológicas, principalmente los temporales de nieve por el aislamiento y la incomunicación que causan en estos pueblos de montaña. En este sentido, las

informaciones periodísticas recogidas se recogen en la tabla 27, y se representan gráficamente en el gráfico 11 a través de una nube de palabras.

**Tabla 27. Detalle de las informaciones sobre el tiempo en la sierra de Ancares**

<b>Año</b>	<b>Ref.</b>	<b>Informaciones sobre el tiempo en Ancares</b>
1971	NAC225	"Primavera con nieve". <i>En Lugo. - Durante el día de ayer, y en lo que va de hoy, ha estado nevando muy intensamente en la zona de Los Ancares y en otros lugares altos de la provincia.</i>
1976	NAC201	"Lugo: Pueblos incomunicados". <i>Lugo: pueblos aislados. La incomunicación existe también desde hace una semana en los pueblos de Piornedo, Xantes, Vilarello, Donís y Robledo en la sierra de Los Ancares, incomunicación que afecta a quinientas personas, las cuales carecen de toda clase de servicios.</i>
1978	NAC237	"Se agudiza el aislamiento de varios pueblos de los Ancares". <i>Unos trescientos vecinos del Municipio de Donís (Lugo), situado en la sierra de los Ancares, se encuentran aislados desde hace varios días a consecuencia de los últimos temporales de nieve.</i>
1979	NAC137	"Intensas nevadas en la sierra de los Ancares". <i>Durante la noche pasada y esta mañana ha nevado intensamente en amplias zonas de la sierra de Los Ancares, en los límites de las provincias de Lugo y de León.</i>
1979	NAC229	"Pueblos de León incomunicados por la nieve". <i>Varios pueblos de las comarcas montañosas de Balouta y Suárbol, en los Ancares, y la Cabrera, han quedado incomunicados a causa de la intensa nevada.</i>
1980	NAC244	"Sigue nevando en Los Ancares". <i>Nieva desde la madrugada del miércoles en el sudeste lucense, hacia la sierra de Los Ancares y son varios los pueblos que, aún sin estar bloqueados, están ya rodeados por capas de nieve de hasta veinte centímetros. En la alta montaña la nieve supera ya el medio metro de espesor.</i>
1980	NAC253	"Tres muertos y varios heridos a causa del frío y del intenso temporal de nieve en toda la Península". <i>En las zonas de Los Ancares, la Bolotua [sic] y La Cabrera había algunos pueblos incomunicados, aunque este hecho se consideraba normal, dado que los accesos no son propiamente carreteras, sino caminos rurales en mal estado, y la incomunicación suele ser habitual en estas fechas del año.</i>
1981	NAC230	"Pueblos incomunicados, carreteras cortadas y personas atrapadas". <i>Las noticias que nos llegan a las redacciones indican que en Lugo todas las zonas de la montaña quedaban incomunicadas, además de producirse averías en la red eléctrica que suministra fluido a la comarca de Los Ancares.</i>
1982	NAC199	"Lugo: 50 localidades aisladas por la nieve". <i>Se trata de pueblos situados en la sierra de Ancares, a los que la máquina quitanieves de la Diputación Provincial no ha podido llegar.</i>
1983	NAC27	"Aislados más de cien pueblos de Lugo". <i>Desde hace tres días más de un centenar de localidades de la provincia de Lugo se encuentran incomunicadas. La mayoría de los pueblos que permanecen aislados se hallan ubicados en la zona de Ancares.</i>

1984	NAC127	"Gran nevada en la mitad norte de España, con graves problemas de circulación por carretera". <i>Más de 200 pueblos de León estaban ayer incomunicados como consecuencia de la nieve (...) son pequeñas localidades con comunicaciones difíciles y algunos con una situación de incomunicación crónica como Suárbol y Balouta, pueblos de Los Ancares, que llevan prácticamente todo el invierno sin poder comunicarse con el resto de la provincia si no es a través de un largo rodeo por Galicia.</i>
1986	NAC103	"El temporal de nieve dificulta la circulación por numerosas carreteras". <i>En el Parque Nacional de Ancares (León), los lobos están causando estragos entre los corzos al no hallar otro alimento.</i>
1986	NAC138	"Intensas nevadas en la zona norte de la Península". <i>"[En la provincia de León, algunas localidades] con menos de 50 habitantes, registraron nevadas de un espesor de más de 70 centímetros. Los accesos por carretera a los Ancares, así como 13 puertos de montaña, se encuentran cerrados.</i>
1987	NAC179	"León: quince aldeas aisladas y numerosos puertos cerrados por las primeras nieves del año". <i>En León, la primera gran nevada invernal ha dejado incomunicadas por carretera a 15 aldeas de los municipios de Villafranca del Bierzo, Vega de Valcarce, Balboa, Balouta y Suárbol, la mayor parte de ellas en la comarca de Los Ancares.</i>
1987	NAC158	"La ola de frío alcanzará hoy su máxima intensidad". <i>Las aldeas de la sierra leonesa de Ancares están habitadas en su mayoría por personas de avanzada edad, lo que obliga todos los años por estas fechas a la Cruz Roja a evacuar parte de estas viviendas y trasladar a los ancianos a residencias cercanas.</i>
1990	NAC208	"Miles de españoles, aislados por la nieve". <i>León ha sido la zona más afectada de toda la comunidad castellano-leonesa. La mayor parte de los 1.400 pueblos de la provincia se encontraban incomunicados. 40.000 personas permanecían aisladas en 200 pueblos de las comarcas de Los Ancares, La Cabrera, Alto Esla y el oeste del Bierzo. (...) Unos 200 pueblos de las sierras de Ancares y Caurel, en Lugo, continuaban ayer aislados.</i>
1993	NAC44	"Centenares de pueblos quedaron ayer aislados en el norte de España debido al fuerte temporal". <i>Los pueblos aislados en la provincia de León son pequeñas aldeas, en su mayoría en de la zona norte de la provincia y de la comarca de Los Ancares, en los límites geográficos con Galicia, en donde fueron trece las parroquias que quedaron incomunicadas.</i>
1994	NAC107	"El tercer temporal de 1994 amenaza Galicia". <i>Dos pueblos de la sierra de Los Ancares leoneses, Suárbol y Balouta, permanecían ayer aislados por carretera debido a la nieve, aunque se trataba de buscar una comunicación por Lugo.</i>
1996	NAC72	"Dos pueblos de León continúan aislados por el temporal". <i>Sólo quedan aisladas las localidades de Balouta y Suárbol, en la zona leonesa de los Ancares.</i>



1997	NAC04	"Hacia veinte años que no veíamos una nevada como ésta". <i>En Suárbol, en el corazón de los Ancares leoneses, los cuatro vecinos del pueblo permanecían ayer incomunicados y con una capa de más de 60 centímetros de nieve en las calles.(...) en Los Ancares las nevadas y el aislamiento se repiten todos los inviernos, sin excepciones, por lo que los vecinos había hecho acopio de leña y provisiones para sobrevivir durante semanas.</i>
1997	NAC159	"La ola de frío dificulta gravemente el regreso de las vacaciones en la mitad norte y en Andalucía". <i>Galicia. Siete personas hospedadas en el albergue de Os Ancares pudieron volver ayer a sus domicilios, en La Coruña y Pontevedra, tras ser evacuadas en un máquina quitanieves. En Lugo se mantienen cerrados varios puertos de montaña por la nieve y cerca de setenta pueblos incomunicados.</i>
1998	NAC255	"Turistas aislados por una 'cuestión de competencias'". <i>Suerte en los Ancares. Tuvieron más suerte los turistas procedentes de Barcelona y Lugo aislados en los pueblos leoneses de Balouta y Suárbol, en la comarca de los Ancares.(...) Las máquinas quitanieves de la Diputación de Lugo lograron despejar la carretera (...) Sin embargo, estos dos pueblos permanecen aislados por carretera hacia la meseta castellano-leonesa, ya que las máquinas de la Diputación de León no lograron vencer la cantidad de nieve acumulada en el puerto.</i>
1998	NAC175	"Lejana escuela". <i>Los 50 habitantes de la aldea leonesa de Balouta, en la sierra de Ancares, así como sus convecinos de Suárbol y Piornedo, han permanecido 14 días incomunicados por carretera con León debido a las fuertes nevadas caídas en la zona desde el Jueves Santo.</i>
2007	NAC09	"1.260 escolares vuelven a quedar sin clase en Lugo por la nieve". <i>En plena sierra de Ancares también se precisaba el uso de cadenas para transitar, y la Guardia Civil advertía de que 'en cualquier momento' podría quedar cerrada al tráfico.</i>

Gráfico 12. Nube de palabras realizada a partir de las noticias del tiempo (tabla 27)



El hecho de que muchas de estas referencias meteorológicas aparezcan en noticias más generales, que hacen alusión a un territorio mayor, significa que se amplía el público potencial al que llegan estas informaciones y, en consecuencia, al que le empieza a sonar el nombre de "Ancares" que se incorpora así, poco a poco, al imaginario colectivo. En las noticias enumeradas en la tabla anterior destacan tres elementos en relación con el territorio de estudio:

- la habitual incomunicación invernal de estas montañas, apunte al que se hace referencia en la mayor parte de las noticias, así como los problemas de ella derivados en los servicios;
- los pueblos de Balouta y Suárbol como los principales núcleos que sufren las consecuencias de estos temporales y con mayor frecuencia se encuentran aislados y nombrados así en las informaciones periodísticas;
- y, finalmente, la relativamente rápida intervención de las quitanieves cuando hay turistas afectados en la zona.

También es llamativa la ausencia de noticias que hablen del tiempo entre 1998 y hasta 2007, año en que aparece la siguiente; lo cual puede deberse a la escasez de precipitaciones en forma de nieve, a la mejora de las infraestructuras viarias y de quitanieves, o la pérdida de interés por este territorio.

Además de las informaciones citadas, todas aquellas referidas al tiempo suman un total de 57, si bien aquí se han seleccionado las más representativas de cada año.

Junto a las noticias meteorológicas otro de los temas más recurridos a la hora de hablar de Ancares es el medioambiental, el cual tiene un peso importante entrado ya el siglo XXI y sus contenidos giran principalmente alrededor de:

- las diversas demandas de protección de la sierra (NAC259, NAC73, NAC116, NAC248, NAC125, NAC16, NAC206, NAC54);
- la declaración ya consolidada de ésta como espacio protegido o alguna figura similar como la reserva de la biosfera (NAC43, NAC251, NAC160, NAC176, NAC11, NAC161, NAC211);
- las amenazas que se ciernen sobre el territorio, principalmente los embalses y las instalaciones eólicas (NAC228, NAC266, NAC86, NAC31, NAC135, NAC136, NAC89, NAC265);

- también los incendios forestales (NAC153, NAC121, NAC250, NAC88, NAC64, NAC92, NAC177, NAC39, NAC53, NAC68, NAC67, NAC193);
- además de otros temas ya mencionadas como el oso pardo y el urogallo.

Finalmente, el tercer tema destacado en esta perspectiva periodística es el social, con el que se aportan descripciones más minuciosas de los pueblos y valles de la sierra de Ancares y que da forma, en mayor medida, a las imágenes y representaciones así construidas y difundidas (§ 6.2. Mirada Interceptada).

#### 6.1.1.1 Las representaciones sociales y mediáticas

Las informaciones de carácter social insisten, a lo largo del periodo analizado, en una serie de elementos que irán dando forma a las representaciones de este territorio y que alimentan, así, el imaginario colectivo de los lectores y median en su percepción de la realidad ancaresa. En este sentido, se distinguen dos grupos previos en los que Ancares es el de informaciones periodísticas:

- Aquellas que dedican una parte significativa del texto a la descripción de la realidad del territorio de estudio pero no todo el texto, o también aquellas que sí se centran en su totalidad en este espacio pero lo hacen para tratar temas de actualidad inmediata, puntuales y más perecederos como algún suceso, accidente, visita institucional, etc. (NAC117, NAC220, NAC139, NAC166, NAC233, NAC234, NAC261).
- El segundo grupo lo forman las informaciones periodísticas firmadas por un autor más o menos reconocido y que tratan exclusivamente de la realidad de estos pueblos y valles de la sierra de Ancares. Se trata normalmente de descripciones que emplean un lenguaje más o menos literario, siempre con algunos elementos subjetivos y resaltando aquello más llamativo, que se han ido asentando, perpetuando y ganando detalles con el paso de los años.

Como se ha mencionado ya, es este segundo grupo de informaciones periodísticas las que aportan mayores elementos para la configuración de diferentes imágenes del territorio de estudio, son más específicas, más extensas y más detalladas. Si bien dichas imágenes han ido cambiando sensiblemente a lo largo de los años.

Una de las primeras representaciones que se extraen del contenido de todos estos textos es la más lejana en el tiempo, aquella que relata la vida y la realidad en

Ancares antes de 1980, reportajes y noticias con un mayor tono literario que en ocasiones transitan por la línea que divide lo real de lo imaginario. En ellos se puede apreciar cierta evolución: los primeros son más subjetivos y generales y el espacio natural es un protagonista destacado, el lenguaje aporta un halo de misterio al territorio fruto de la sensación de *lejanía* y de los *frondosos bosques* que envuelven a los pueblos.

Los textos publicados en los años setenta son más descriptivos y dedican más espacio a la realidad social, se centran principalmente en las pallozas que hicieron famosa a la sierra y en la vida en estas viviendas, que poco a poco van mostrando síntomas de deterioro. Durante este periodo no son muchas las noticias publicadas, no obstante, pueden destacarse las siguientes:

**Tabla 28. Noticias destacadas sobre Ancares anteriores a 1980**

Ref. <sup>122</sup>	Noticias	Autor	Año
NAC35	"Belleza y nostalgia de la alta montaña gallega"	José María Castroviejo	1953
NAC183	"Los Ancares"	ERO	1963
NAC232	Reportaje sobre Los Ancares	Diego Quiroga Losada	1968
NAC178	"León: promoción de la sierra de Ancares"	M. Cayon Waldaliso	1970
NAC187	"Los ciervos de Cervantes"	José María Castroviejo	1971
NAC221	"Piornedo, como antes de los romanos"	El País	1979

En la década de los ochenta los textos insisten en lo "diferente" de Ancares, en sus características más llamativas, en sus *miserias* y en lo que podría catalogarse como más exótico y en ese punto el lugar central y protagonista es para las pallozas y, en concreto, para aquellas ubicadas en la "aldea prerromana" de Piornedo (Cervantes, Lugo), en la cual se conservan un mayor número de ellas; si bien su presencia y su uso habitual como vivienda se hace extensible a los demás pueblos de la sierra.

Alrededor de la palloza y asociada a ella se describe la vida de la población local caracterizada por un relativo grado de atraso, una situación de depresión socio

<sup>122</sup> Referencia de la noticia de donde ha sido tomado el texto citado. Las noticias han sido tomadas de los cuatro periódicos de referencia, 13 de ellas son de *El País* (NAC23, NAC34, NAC117, NAC132, NAC149, NAC162, NAC185, NAC188, NAC220, NAC221, NAC223, NAC236, NAC237), 5 de *El Mundo* (NAC150, NAC164, NAC178, NAC268, NAC270, NAC277), 6 de *La Vanguardia* (NAC26, NAC171, NAC178, NAC183, NAC187) y 5 de *ABC* (NAC32, NAC35, NAC38, NAC232).

económica, las creencias en torno al fuego y multitud de leyendas, así como una cultura diferenciada y unos ritmos que no responden a las agujas del reloj. Un modo de vida que por parece no corresponderse con el de la mayoría de la sociedad, lo cual lo convierte en un aspecto recurrente a la hora de adentrarse en estas tierras y de presentarlas al gran público, no siempre como reivindicación de mejoras y atención, si no como una forma de saciar curiosidades.

Algunos textos dan incluso detalles más concretos y personales de los habitantes de estas sierras, recorriendo diferentes pueblos en los que se van describiendo algunos rasgos de aquellos vecinos con los que se encuentran, manteniendo constantemente la misma línea argumental que busca reflejar la dureza de la tierra y del clima plasmada en los rostros y actitudes de los que allí habitan. Destacan en estos años ochenta, además del reportaje mencionado, las siguientes informaciones periodísticas sobre los pueblos de la sierra de Ancares:

**Tabla 29. Noticias destacadas sobre Ancares en los años 80**

Ref. <sup>123</sup>	Noticias	Autor	Año
NAC220	"Piornedo solicita ayuda para reparar sus pallozas prerromanas"	Ernesto Sánchez Pombo	1980
NAC171	"Las 'pallozas' de la sierra de Ancares están a punto de desaparecer"	G. Rimada	1981
NAC261	"Un niño gravemente herido se encuentra aislado en Piornedo (Lugo)"	Agencias	1981
NAC117	"Especialistas en arquitectura popular restaurarán la aldea prerromana de Piornedo"	Ernesto Sánchez Pombo	1983
NAC38	"Bosque de Teixedo, alarma roja"	ABC	1987
NAC65	Actualidad gráfica: discurso de Francisco Pérez Caramés	Francisco Pérez Caramés	1987
NAC34	"Bajo el infierno blanco"	Julio Llamazares	1987
NAC162	"La vida en la zona de los Ancares, recreada en el Museo Arqueológico"	El País	1987
NAC237	"El Valle de los Ancares: 734 habitantes con características étnicas únicas en España"	Antonio Núñez	1987
NAC32	"Ancares, parque natural"	Francisco Pérez Caramés	1988

<sup>123</sup> Referencia de la noticia de donde ha sido tomado el texto citado. Las noticias han sido tomadas de los cuatro periódicos de referencia, 13 de ellas son de *El País* (NAC23, NAC34, NAC117, NAC132, NAC149, NAC162, NAC185, NAC188, NAC220, NAC221, NAC223, NAC236, NAC237), 5 de *El Mundo* (NAC150, NAC164, NAC178, NAC268, NAC270, NAC277), 6 de *La Vanguardia* (NAC26, NAC171, NAC178, NAC183, NAC187) y 5 de *ABC* (NAC32, NAC35, NAC38, NAC232).

Lejos quedan los textos reivindicativos y los acercamientos comprometidos de Medina Bravo y la Comisión que en 1932 llegó a este territorio; tan sólo algún comentario en 1953 y 1970 (NAC26, 1953; NAC51, 1970; NAC178, 1970). A partir de entonces ya sólo han merecido llamadas de atención y peticiones de mejora y protección las pallozas y los recursos naturales.

Las connotaciones de este espacio y sus significados se han ido creando a lo largo de los años a través de las percepciones y representaciones periodísticas. A partir de la década de los noventa y hasta la actualidad, algunos de los elementos característicos de estas montañas de Ancares se han ido difuminando con el paso de los años, no sin cierto esfuerzo; tal es el caso de la miseria o la situación de depresión socio económica. A otros elementos les ha costado más desaparecer del imaginario colectivo por su fuerte poder de atracción y de asombrar al público, como a las pallozas, imágenes más difíciles de borrar y que se han convertido ya en símbolos y recursos turísticos de este territorio; a pesar de que algún autor todavía insistía en 1993 en su actualidad como vivienda:

"Abajo, en las aldeas, algunos labriegos viven todavía en pallozas, una vivienda milenaria de origen celta donde animales y personas comparten el mismo techo. De hecho, estas aldeas son de las pocas reliquias que en España nos quedan de aislamiento, y sus habitantes se han convertido en los últimos supervivientes de la autosuficiencia." (NAC26)

La visita fue al pueblo de Balouta (Candín, León), al que se hará alguna referencia más en 1998 al afirmar que en él "aún existen pallozas habitadas" (NAC150). Tras el descubrimiento mediático de Piornedo ahora es el turno de Balouta para ocupar ese puesto central y destacado en las noticias a la hora de presentar las pallozas y las condiciones de vida a ella asociadas aunque cada vez más, narradas en tiempo pasado y de forma más breve.

Otra de los elementos constantes, casi un símbolo más, es el aislamiento físico de la zona; si años atrás se debía a la falta de carreteras, ahora se debe al estado de las mismas y a su discurrir "serpenteante", sus precipicios "de vértigo" y sus "sinuosas curvas" así como las distancias respecto de las principales vías de comunicación y las condiciones climáticas, ya mencionadas, durante el invierno.

A partir de los años noventa, las noticias más destacadas sobre el territorio de estudio han sido las siguientes:

**Tabla 30. Noticias destacadas sobre Ancares desde 1990**

<b>Ref.<sup>124</sup></b>	<b>Noticias</b>	<b>Autor</b>	<b>Año</b>
NAC26	"Aislados"	Eugenio Madueño y Bru Rovira	1993
NAC188	"Los cuatro de Balouta"	Marifé Moreno	1994
NAC236	"Sangrante ejemplo"	Claudia Von	1994
NAC150	"La desconocida puerta de entrada a Los Ancares"	Eloísa Otero	1998
NAC270	"Una parada en el tiempo"	Frank Ahmamn	1998
NAC132	"He visto cosas que vosotros no creeríais"	Rosa Montero	2002
NAC164	"La vuelta al paraíso desconocido de Los Ancares"	M <sup>a</sup> José Llerena	2003
NAC277	"Y el agua se hizo vino"	Ana Lorente	2003
NAC185	"Los Ancares, tierra de pallozas y urces"	Pedro Retamar	2004
NAC268	"Una mirada diferente"	Miguel G. Corral	2007
NAC223	"Por las alturas de la Galicia profunda"	Xurxo Lobato y Omayra Lista	2009
NAC23	"A Os Ancares en misión humanitaria"	Silvia R. Pontevedra	2010
NAC149	"La crisis llega a las pallozas"	Silvia R. Pontevedra	2010

A los elementos de carácter social mencionados hasta ahora, se añaden en muchas de las informaciones periodísticas recogidas, otros que hacen alusión a los aspectos naturales de estos valles de la sierra de Ancares.

#### 6.1.1.2 Las representaciones naturales y mediáticas

Algunos de los aspectos más destacados del entorno natural ya fueron mencionados en informaciones anteriores a 1980, y en cierta medida también durante esta década; sin embargo, no es hasta los años noventa y, sobre todo, hasta el presente siglo, que se profundiza en ellos y que adquieren mayor protagonismo, haciendo así acto de

<sup>124</sup> Referencia de la noticia de donde ha sido tomado el texto citado. Las noticias han sido tomadas de los cuatro periódicos de referencia, 13 de ellas son de *El País* (NAC23, NAC34, NAC117, NAC132, NAC149, NAC162, NAC185, NAC188, NAC220, NAC221, NAC223, NAC236, NAC237), 5 de *El Mundo* (NAC150, NAC164, NAC178, NAC268, NAC270, NAC277), 6 de *La Vanguardia* (NAC26, NAC171, NAC178, NAC183, NAC187) y 5 de *ABC* (NAC32, NAC35, NAC38, NAC232).

presencia nuevos elementos y símbolos que caracterizan a este territorio desde la perspectiva de los medios de comunicación. Esta situación se ve reforzada por las numerosas figuras de protección medioambiental que en los últimos años han reconocido su alto valor ecológico.

Hasta los años 70, esta imagen del espacio natural se ha caracterizado por la hipérbole: *lo grande, lo gigantesco, lo centenario* incluso *la manigua y lo selvático*. A partir de la década de 1980 el tono literario va dejando paso a descripciones más asépticas que hablan del "atractivo especial" del topónimo Ancares "porque en pocos años ha pasado a denominar a todo un enclave geográfico cuya extensión actual es de 47.000 hectáreas en suelo lucense y leonés" (NAC32, 1988). Territorio por el que se extienden *bosques vírgenes* como el de Teixedo (NAC38, 1987). En los años noventa las descripciones del entorno natural se presentan en forma de rutas para el lector o el viajero interesado en conocer la sierra de Ancares, se utilizan para ello adjetivos contrapuestos pero relativamente visuales: *laderas pobladas y prados pequeños, carreteras de vértigo y esplendorosos colores, estrechos valles y grandiosas cumbres*. Relacionado con la naturaleza se recupera algún otro símbolo, uno ellos presentado ya a mediados de siglo por Castroviejo, el urogallo, otros van adquiriendo protagonismo con el paso de los años, como el oso pardo, y con el aumento de su presencia y de los avistamientos en la zona.

El siglo XXI continúa con la tendencia apuntada en la década anterior: descripciones más o menos objetivas del espacio natural, intercaladas con algún elemento propio de la subjetividad del autor que otorga un halo místico al territorio: las conquistas de las sombras, el viento que pide silencio, la euforia de los ríos, la mágica puerta de los Ancares...

Diversas son las imágenes que, con mayor o menor acierto, con mayor o menor grado de conocimiento de la realidad, con intereses dispares, se han ido construyendo de este territorio y de su realidad cotidiana a través de los textos aquí presentados. De todas ellas, tres son las que se representan y analizan pausada y detalladamente en el apartado 6.2 Mirada Interceptada.



### 6.1.2 Perspectiva publicitaria

La publicidad se define, de forma genérica, como la divulgación de informaciones a través de un conjunto de medios con carácter comercial y con el fin de atraer usuarios, compradores, espectadores, etc.<sup>125</sup>. Es un medio eficaz para dar a conocer un territorio a través de elementos capaces de captar la atención del lector o del espectador y de convencerle para, en este caso, visitar un determinado lugar. Para ello se recurre, no sólo a los aspectos objetivos, sino también, y sobre todo, a los más subjetivos y persuasivos. Así, se va configurando una imagen del territorio en la que los elementos tangibles del paisaje se mezclan con otros de carácter intangible: los sentimientos, las emociones, el cumplimiento de las expectativas creadas, etc.

En este apartado se explican estas representaciones para el territorio de Ancares. Los datos y la información recogidos ascienden a 28 documentos publicitarios entre archivos digitales (DVD), guías, folletos y mapas; tal y como se especifica en la siguiente tabla:

**Tabla 31. Publicaciones publicitarias según tipo de documento**

<b>Tipo de documento</b>	<b>Núm. de noticias</b>
DVD	3
Folleto	8
Guía	14
Mapa	3
<b>Total</b>	<b>28</b>

El año de publicación de los documentos analizados no se ha podido determinar con exactitud en muchos casos, si bien todos ellos han sido editados en el presente siglo, según la información aportada en las oficinas donde se han recogido y de acuerdo con las fechas de vigencia de los grupos de desarrollo rural que los han editado: oficinas de turismo de Ponferrada y de Lugo, así como en el Consejo Comarcal del Bierzo, en la Asociación para el Desarrollo del Bierzo (ASODEBI), el Grupo de



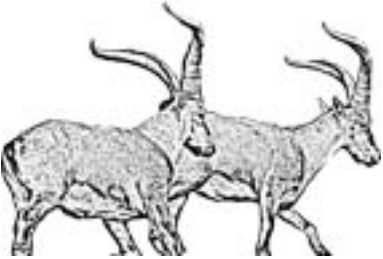
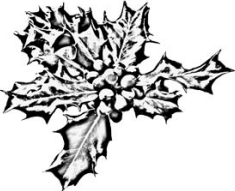


<sup>125</sup> Definición tomada del Diccionario de la Real Academia Española bajo la entrada 'publicidad', acepciones número 1 y 2. Véase también el apartado 4.3.2 *La comunicación del territorio a través de la publicidad*.

Desarrollo Rural Ancares-Courel y las respectivas sedes de las Reservas de la Biosfera (Vega de Espinareda y Lugo) y los ayuntamientos.

La mayoría de las referencias, al contrario de lo que venía sucediendo en las perspectivas anteriores, hace alusión al territorio leonés: 15 de ellas (el 53,6%); al territorio lucense de Ancares 11, y tan sólo dos a ambas vertientes de la sierra (una guía y un mapa del territorio) correspondientes al periodo 2000-2006 del Leader+ cuando se creó el grupo interautonómico *Red Rural de Desarrollo Ancares* integrado por 11 municipios de la provincia de León y 7 de la de Lugo.

La información que se recoge en los textos y vídeos es toda de carácter turístico y promocional, y utiliza para ello referencias al patrimonio natural y cultural del territorio, así como a rutas de senderismo y guías de alojamientos y restaurantes. El análisis de los contenidos muestra aspectos recurrentes en ambas vertientes y en la mayoría de los textos analizados: cultura popular (modos de vida), patrimonio arquitectónico (las pallozas como protagonistas), el paisaje en general y la fauna (urogallos y osos como animales destacados) y la flora (destacan las masas boscosas) en particular. Una lista de todos los elementos patrimoniales y rutas turísticas aludidas en los documentos publicitarios se presenta en la tabla 32.

Tabla 32. Lista del Patrimonio de Ancares mencionado en los documentos publicitarios

	<p><b>PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO</b></p> <p>Alzadas, aldeas y pueblos, capillas, casas de piedra con tejados de pizarra y balcones de madera, casa-torre, castillos, castros, cocinas de curar, conjuntos etnográficos, <i>cortiños</i>, dólmenes, ermitas, fortalezas, fuentes, herrerías, hornos, hórreos, iglesias, minas de hierro, minas romanas, miradores, molinos, monasterios, museos, necrópolis, palacios, pallozas, palomares, pazos, puentes, puentes romanos, torres.</p>
	<p><b>PATRIMONIO CULTURAL</b></p> <p>Agricultura de consumo, aperos de labranza, apicultura, aprovechamientos cinegéticos, aprovechamientos forestales, artesanos de la lana, artesanos de la madera, artesanos del lino, aspectos culturales propios, brañas, carnaval, cerámica, cesteros, cultura autóctona, danzas, economía de subsistencia, ferias, fiestas, filandones, formas de vida tradicionales, <i>galocheros</i>, ganadería extensiva, ganadería trashumante, hablas, leyendas, magostos, matanza, mercados, modos de vida tradicionales, normas comunales, pinturas rupestres, revueltas irmandiñas, romerías, saberes ancestrales, sistema agropastoral, <i>soutos</i>, techadores, tejedoras, vida ancestral.</p>
	<p><b>PATRIMONIO FAUNÍSTICO</b></p> <p>Águila real, águilas culebreras, águilas, alimoche, anguilas, ardillas, armiños, azor, búhos, buitres, cárabos, cernicalos, ciervos, conejos, corzos, diversos anfibios, erizo, gatos monteses, gavián, gorrión, halcón peregrino, halcones, herrerillos, jabalíes, jineta, lechuzas, liebre del piornal, liebres, lobo, marta, milano negro y real, milanos, nutrias, oso pardo, pequeños roedores, perdices, perdiz pardilla, petirrojos, tejones, truchas, urogallos, zorros.</p>
	<p><b>PATRIMONIO FLORÍSTICO</b></p> <p>Abedules, acebos, alcornoques, alisos, arándanos, árboles monumentales, arces, avellanos, bosques atlánticos, brezales, castaños, chopos, encinares, escobas, fresnos, gencianas, genistas, hayedos, helechos, laurel, madroños, mostajos, nogales, orquídeas, pinos, piornales, primulas, robles, saúcos, serbales, tejos, tojos.</p>
	<p><b>PATRIMONIO GASTRONÓMICO</b></p> <p>Bacalao, berzas, botillo, cachelos, cachola, castañas, caza mayor y menor, cecina, chorizo, embutidos, empanada, fillolas, grelos, huevos, jamón, judías verdes, lacón, miel, nueces, pan, pulpo, quesos, tocino, todo tipo de derivados del cerdo, truchas, unto.</p>
	<p><b>Y RUTAS DE SENDERISMO</b></p> <p>De Campa de Barreiro, de Guimara a Pereda a Burbia a Campo del Agua y a Balboa, de la fuente de los enamorados, de las pallozas, de las pinturas rupestres, de los celtas, de los lagos, de las brañas, de los peneos del Couso, de Piornedo al Mustallar, de Quindós, de Siete Carballos a Pena do Santo, de Tres Obispos, de Valle de Brego y Cabanavella, de Vilarello da Igrexa a Corno Maldito, del Camino, del Castro, del pico Cuiña, del pico Miravalles, del Puente de Doiras, del refugio al Pico Fieiró, del Valle del Rio Ortigal, geodestinos, rutas a caballo, subida a Penarrubia, Vía romana XIX.</p>

La idea general que transmiten estos documentos publicitarios puede resumirse, con palabras extraídas de los propios textos analizados, como un *mundo mágico donde pasear por bosques centenarios*. La necesidad de conocer las raíces y de recuperar, aunque sólo sea por un momento, el contacto con la naturaleza son los principales reclamos turísticos a los que recurren los documentos analizados para atraer la atención de visitantes y curiosos. Son numerosos los adjetivos y las calificaciones positivas que se hacen del espacio a la hora de definirlo, de describir la vida en él o de catalogar su arquitectura; también desde el ámbito natural se presenta un paisaje *excepcional* lleno de una *gran riqueza florística* fruto de la convergencia en Ancares de las regiones Eurosiberiana y Mediterránea, así como de una fauna con especies en peligro de extinción como el urogallo y el oso pardo que en pocos otros lugares pueden ser vistos.

La adjetivación del territorio es habitual en todos los documentos analizados, en ocasiones rozando incluso la exageración; el tono se muestra cercano al territorio y en éste todo parece ser objeto de atracción turística y se presenta como algo único, a veces también exótico, y sólo visible y perceptible aquí, en Ancares. Los viajes en el tiempo, a una época en la que todo se recuerda como más amable, más generoso, más entrañable, apenas intervenido por la mano del hombre, etc., son un elemento conductor de los textos publicitarios. Se transmite la idea de vivir una experiencia inolvidable en la que regresar a un pasado que vive en el presente; se invita al visitante a conocer esa realidad, a vivirla de primera en un espacio no muy lejano en el espacio; se genera la sensación de recuperar el contacto con la naturaleza más original y con la parte humana más hospitalaria y amable. Se apela en estos textos, por oposición a la ciudad, a unos ritmos y unos estilos de vida sencillos, tranquilos, carentes de adornos superficiales y de demandas efímeras. Así, Ancares se muestra como una huida y un respiro, una pausa dentro del ajetreo urbano y de los medios y modos cotidianos de las grandes urbes, movidos por las prisas y el hormigón.

La siguiente tabla (núm. 33) recoge algunos extractos de los textos publicitarios en los que se hacen alusión a las características del territorio: *inédito, insólito, privilegiado, mágico, entrañable, ancestral, aislado* o *auténtico*, son algunos de los adjetivos utilizados en estas descripciones.

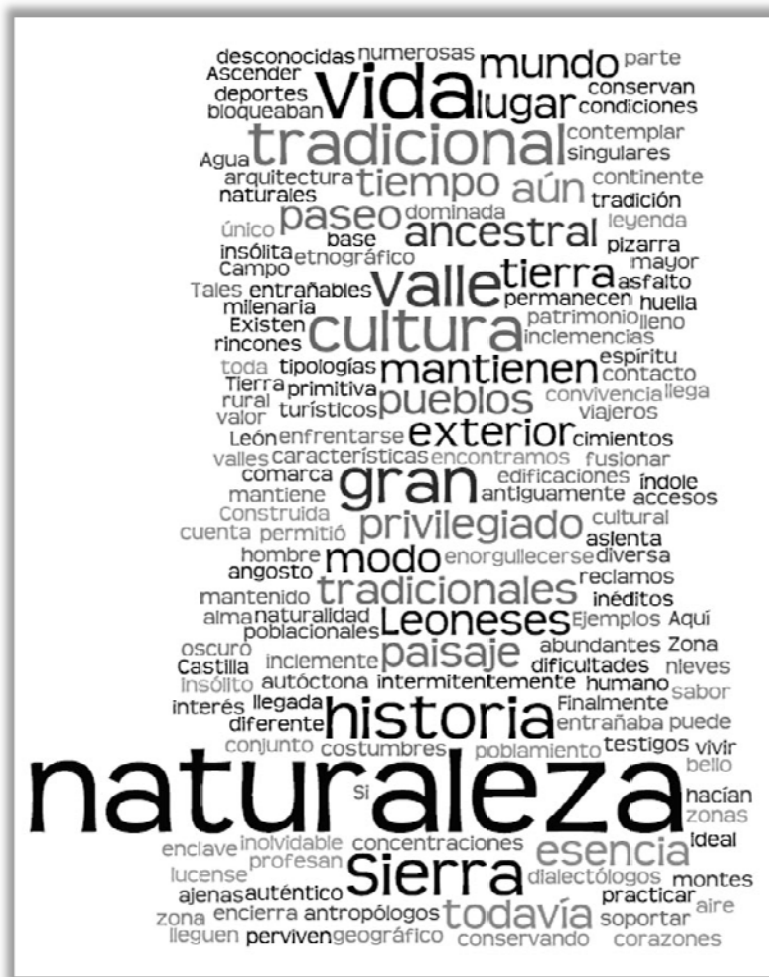
Tabla 33. Descripciones publicitarias del territorio de Ancares

Ref. <sup>126</sup>	Descripciones del territorio
PUB01	<i>Construida a base de rincones inéditos, una naturaleza exuberante y retazos de historia, estas tierra puede enorgullecerse de haber sabido fusionar tradición y modernidad. (...) Una comarca que mantiene su ancestral esencia. Aquí encontramos el sabor de lo auténtico, un mundo mágico (...) aldeas que conservan el espíritu de la vida rural (...) un lugar lleno de historia y leyenda.</i>
PUB06	<i>Tales condiciones hacían de estos valles un lugar privilegiado para dialectólogos, antropólogos y viajeros en busca de algo diferente e insólito.</i>
PUB08	<i>Este privilegiado enclave cuenta también con otros muchos reclamos turísticos de diversa índole. (...) Zona ideal para practicar deportes al aire libre.</i>
PUB09	<i>La Sierra de Ancares ha mantenido su cultura ancestral y modo de enfrentarse a la vida por las dificultades que entrañaba su accesos. Hasta la llegada del asfalto, las lluvias y las nieves bloqueaban intermitentemente el contacto con el mundo exterior, lo que permitió mantener en pie una cultura autóctona que resolvía su modo de vivir como antiguamente.</i>  <i>El angosto y bello valle del Burbia encierra todavía el alma de la cultura tradicional en armonía con la naturaleza. (...) otro de los corazones de la Sierra. Desde Vega podremos todavía contemplar pueblos que mantienen abundantes tipologías tradicionales. Ascender el valle desde Villafranca es un paseo entre la historia y la naturaleza.</i>
PUB14	<i>Tierra insólita dominada por un paisaje oscuro de pizarra gris, conserva en sus montes, ríos, bosques y cumbres la huella de la milenaria convivencia del hombre con una naturaleza fragosa e inclemente.</i>
PUB15	<i>El tiempo detenido en los Ancares Leoneses.</i>
PUB18	<i>Una de las zonas más desconocidas de todo el continente europeo. Su aislamiento geográfico y su amor al entorno que profesan sus habitantes han permitido que los Ancares lleguen hasta nuestros días conservando una naturaleza plenamente virgen y unas costumbres que aún se mantienen ajenas a cualquier influencia exterior. (...) Si la naturaleza ha conservado la mayor parte de su esencia primitiva, en los Ancares perviven aún las más tradicionales formas de vida de toda Castilla y León.</i>
PUB22	<i>Finalmente, la zona contiene una gran riqueza de patrimonio cultural y etnográfico. (...) hacen del paisaje de Los Ancares Leoneses un espacio único y de gran valor.</i>
PUB25	<i>La Sierra de los Ancares reúne un conjunto de características naturales, etnográficas y de poblamiento humano que la dotan de un gran interés.</i>
PUB26	<i>Campo del Agua, a donde se llega en un paseo inolvidable, y también a los sorprendentes y entrañables pueblos del valle de Ancares.</i>
PUB27	<i>donde la arquitectura tradicional asienta sus cimientos en la tierra con naturalidad (...) Son numerosas las edificaciones que permanecen como testigos de otro tiempo (...) para soportar las inclemencias de un medio hostil.</i>
PUB28	<i>Existen en los Ancares-Courel concentraciones poblacionales muy singulares de la montaña lucense. Ejemplos de vida tradicional.</i>

<sup>126</sup> Referencia del documento publicitario de donde ha sido tomado el texto reproducido bajo el epígrafe "Descripciones del territorio". Véase, para más detalles, el anexo III.

El siguiente gráfico resume visualmente los términos más utilizados por la Publicidad para describir este territorio: naturaleza, sierra, vida, tradicional, cultura, privilegiado, esencia, etc.; son algunas de las palabras más repetidas. Del mismo modo que en las demás nubes de palabras, la palabra "Ancares" se ha excluido de este tipo de representaciones visuales, dado que se repite constantemente y distorsionaría el gráfico final.

Gráfico 13. Descripción publicitaria del territorio de Ancares



Además de las descripciones generales mencionadas, la propia vida local también es un reclamo turístico, es otro atractivo más para *vender* el territorio: aquí se mantienen formas de vida singulares, se observan herramientas y técnicas de otro tiempo, vestigios de una vida ancestral, lejanía, aislamiento, etc.; como se puede comprobar en las siguientes citas extraídas de los textos publicitarios analizados:

Tabla 34. Descripciones publicitarias de la vida local en Ancares

Ref. <sup>127</sup>	Descripciones del territorio
PUB05	<i>Los Ancares Leoneses son un territorio conformado por la explotación tradicional de los recursos. Sus habitantes se han adaptado a un entorno hostil, con un clima extremo, una accidentada orografía y sin apenas tierras de cultivo.</i>
PUB06	<i>Singulares formas de vida que allí se mantienen. (...) esta comarca sorprendente, cuya desventaja era el olvido y la lejanía, y su mayor virtud la autenticidad no contaminada de su vivir.</i>  <i>Sus gentes vivieron hasta no hace muchos años, practicando un régimen autárquico y de subsistencia (...) precoces y parcos ganaderos ante la miseria de la marginación que arrastró la lejanía y el aislamiento de muchos años. Sin embargo, hoy todo es diferente y todo está más en silencio.</i>
PUB08	<i>La convergencia de influencias gallegas, cantábricas y leonesas y la difícil orografía del terreno que propició su aislamiento a lo largo de la historia, ha permitido la pervivencia de formas de vida más tradicionales, aspectos culturales propios, como pallozas, hórreos y normas comunales.</i>
PUB09	<i>En sus pueblos observamos herramientas y técnicas de otro tiempo.</i>  <i>Fornela es un valle de fuerte personalidad (...). Con el ir y venir crearon su propia jerga, el "Burón" (...) sus famosas danzas, cuyos bailes de palos nos retrotraen a otros tiempos.</i>
PUB14	<i>En el valle del Burbia perviven las formas de vida tradicionales de la antigua Merindad de la Somoza. (...) minucioso trabajo que engalana un tiempo ya casi inexistente. (...) donde la agricultura arañaba a la tierra lo necesario para la subsistencia.</i>  <i>Preciosos caminos de montaña, donde el sosiego inunda la vida, remontan el valle hasta sus confines, adentrándose en un mundo tan próximo y tan lejano que la memoria de las gentes ya no distingue los pueblos y las alzadas.</i>
PUB23	<i>El hombre de los Ancares ha mantenido a lo largo del tiempo un delicado equilibrio con el medio (...) el aislamiento geográfico y la complejidad orográfica han favorecido un medio natural bien conservado.</i>
PUB26	<i>Reducto de excepcionales valores naturales y humanos. Entre otras razones porque lo abrupto del terreno y el aislamiento al que durante siglos sus pueblos estuvieron sometidos, (...) conservándose hasta época bien reciente, pues, antiquísimos sistemas de explotación agrarios, modelos de ganadería trashumantes, saberes ancestrales y vetustas construcciones denominadas pallozas o pallazas en las que le hombre compartía un espacio común con los animales (...) pero no han de ser despreciadas otras edificaciones que guardan intacta la hermosura de sus formas populares.</i>
PUB27	<i>Estos valles estaban aislados durante una parte del invierno hasta hace unas décadas y atraparon los últimos vestigios de una vida ancestral que giraba en torno a la palloza.</i>  <i>Muestra todavía como era la vida cuando el asfalto no existía y hombres y animales se cobijaban bajo un mismo techo. (...) hospitalidad sencilla y confortable.</i>

<sup>127</sup> Referencia del documento publicitario de donde ha sido tomado el texto reproducido bajo el epígrafe "Descripciones del territorio".

Se suman a los anteriores *aislamiento, sosiego, silencio, hermosura, hospitalidad...* pero también *hostil, extremo, accidentado, subsistencia, miseria, marginación...* Y la palloza es el elemento que mejor lo simboliza; es por ello un elemento destacado y emblemático de la sierra, como lo demuestra su aparición en todos los documentos analizados, en los cuales se describe su estructura pero también de la vida en estas *vetustas construcciones*. Los extractos de la siguiente tabla recogen algunas de las alusiones a las pallozas, de las cuales se habla casi siempre en tiempo pasado y en relación con el entorno: tanto el aprovechamiento que suponía de los recursos disponibles, como su adaptación al medio. Más brevemente se hace alusión a otros elementos del patrimonio arquitectónico ancarés:

**Tabla 35. Descripciones publicitarias de las pallozas y el patrimonio arquitectónico**

<b>Ref.<sup>128</sup></b>	<b>Descripciones del territorio</b>
PUB06	<i>Piornedo, una interesante localidad por la conservación en ella de magníficos ejemplos de la primitiva construcción cubierta de paja..</i>  <i>La vivienda tradicional ancaresa parece nacida directamente del medio físico. (...) La primitiva casa de Ancares, con cubierta de paja de centeno.</i>
PUB07	<i>La riqueza monumental de Cervantes es muy variada y abundante.</i>
PUB09	<i>El exponente más evidente de ello es la palloza (...) solución más adecuada para la supervivencia en un medio hostil que no facilitaba la creación de excedentes económicos.</i>  <i>La palloza es sin duda el elemento más característico de la cultura ancaresa.</i>
PUB16	<i>En la Reserva Nacional de Los Ancares Leoneses. Cobran protagonismo por su singularidad las construcciones populares, reflejadas en los hórreos y pallozas, o en impresionantes conjuntos arquitectónicos que forman las distintas localidades.</i>
PUB18	<i>El elemento más significativo de toda la arquitectura popular de la zona lo constituye la palloza.</i>
PUB19	<i>El elemento más característico de la montaña en esta región: las pallozas. Entrar en una de ellas permite un viaje en el tiempo.</i>
PUB23	<i>Las pallozas, las viviendas más antiguas de Europa.</i>
PUB25	<i>La arquitectura popular de la montaña es otro de sus atractivos: pallozas, 'alvarizas', hórreos y molinos caracterizan esta plural y excelente muestra etnográfica.</i>

<sup>128</sup> Referencia del documento publicitario de donde ha sido tomado el texto reproducido bajo el epígrafe "Descripciones del territorio".





Los textos y citas literales sobre el espacio natural de Ancares que se han analizado, tanto para realizar el gráfico anterior como para analizar las representaciones publicitarias de la zona, se recogen en la siguiente tabla:

**Tabla 36. Descripciones publicitarias del entorno natural de Ancares**

<b>Ref.<sup>129</sup></b>	<b>Descripciones del territorio</b>
PUB01	<i>Un mundo mágico donde pasear por prados y bosques centenarios, beber en fuentes de aguas puras o bañarse en riachuelos cristalinos. (...) Un lugar en el que se alojan cuatro mundos diferentes (...) un verano luminoso (...) un otoño policromado (...) sugerentes bosques (...) duro invierno (...) manjares naturales (...) lejano aullido de los lobos que rememora viejas historias. Y al final la primavera (...) una naturaleza en todo su esplendor (...) unas montañas que guardan milenarios tesoros de los pueblos que las habitaron.</i>
PUB03	<i>Naturaleza prodigiosa de Os Ancares.(...) Sus valores naturales están reconocidos por varias figuras de protección.</i>
PUB04	<i>Territorio natural excepcional.</i>
PUB06	<i>Un lugar especialmente bello y de gran interés paisajístico: pendientes pronunciadas y valles transversales profundos y frondosos configuran rincones donde la naturaleza expresa toda su vitalidad. (...) las condiciones climáticas proporcionan sensaciones distintas y agradables a lo largo de las cuatro estaciones del año.</i>
PUB07	<i>El escarpado relieve le imprime carácter al territorio, con valles encajados, cumbres en cresta, fuertes pendientes y encajados cauces fluviales. (...)gozará de un viaje inolvidable.</i>
PUB09	<i>Ancares sorprende por su fortaleza natural en cualquier época del año. (...) Aquí todavía la tierra sorprende con sus colores diversos (...). Subir a alguna de las brañas cuyos pastos se utilizan en verano (Pereda, Pan de Zarco...) colmará las expectativas del visitante que busca un paisaje sin domar, donde las labores tradicionales de hombres y mujeres todavía se camuflan en un paisaje de desbordante fertilidad.</i>
PUB12	<i>Conjunto de macizos montañosos, ríos y hermosos paisajes de montaña, harán posible que la persona que los visite goce de un viaje inolvidable.(...) constituyendo un conjunto de paisajes de gran belleza.(...) abundancia de especies, tanto arbóreas como arbustivas (...) extensa vegetación (...) un manto de admirada policromía.</i>
PUB14	<i>Comarca montañosa, de difícil comunicación y sutil belleza. Arroyos de aguas límpidas y frías se mecen para conformar el Burbia.</i>
PUB16	<i>Los Ancares Leoneses, un increíble paraje que cuenta con una riqueza ecológica notable. Gran variedad de especies vegetales y animales conviven en este ecosistema.</i>
PUB18	<i>Una naturaleza plenamente virgen.</i>

<sup>129</sup> Referencia del documento publicitario de donde ha sido tomado el texto reproducido bajo el epígrafe "Descripciones del territorio".

PUB23	<i>Los Ancares tienen un gran interés desde el punto de vista ecológico (...) la intrincada red hidrográfica, la gran variedad de materiales geológicas y la diversidad de formas del relieve, algunas de origen glaciar, incrementan el valor del mosaico ecológico de la Reserva.</i>
PUB26	<i>Una de las principales características de este amplio y abrupto territorio de Ancares -parte del cual tiene la condición de Parque Natural- es la diversidad natural de que hace gala (...) los senderos de una tierra en la que la naturaleza lo es casi todo.</i>
PUB27	<i>Este paisaje bello y sorprendente. (...) De allí parten sus valles profundos pero no inaccesibles, que están recorridos por numerosos cursos de agua que la convierten en omnipresente. (...) un paisaje perennemente verde.</i> <i>Una fuente de agradables sensaciones para aquel que se acerque a descubrirlas. (...) espectaculares valles y montañas. Estas son algunas de las innumerables rutas de senderismo que hay. (...) te llevará a preciosos lugares, te desvelará muchos secretos y te alimentará con exquisiteces materiales y espirituales. Esta gran ruta verde.</i>
PUB28	<i>Las rutas jacobeanas son en esta zona muy duras para el peregrino pero la belleza paisajística que esconden recompensa sin duda el esfuerzo realizado. La espectacular naturaleza de la alta montaña del geodestino Ancares-Courel forma parte de los tesoros que Galicia esconden para ser descubiertos por viajeros curiosos.</i> <i>Este geodestino es en sí mismo naturaleza en estado puro (...) dado que es uno de los monumentos geológicos de Europa, como por su consideración de gran reserva verde de Galicia.</i>

En ellas, además de llamar la atención el uso de palabras como *belleza, prodigioso, sorprendente, verde, espectacular, puro, hermoso, excepcional*, etc., tal y como se recoge en el gráfico previo, la narración intenta sumergir al lector en dicho ambiente y persuadirle para que se acerque a conocerlo. Introduce en su mirada nuevos elementos y símbolos con los que leer e interpretar el territorio.

En este apartado de análisis del entorno natural, la flora y la fauna tiene su sección específica en los documentos publicitarios y son tratados de manera más o menos extensa y detallada. Especial atención merecen el oso pardo y el urogallo y, en relación con este último, el acebo; empleando para ello adjetivaciones sugerentes y evocadoras como se puede comprobar en los extractos recogidos en la siguiente tabla número 37.

**Tabla 37. Descripciones publicitarias de la flora y la fauna de Ancares**

<b>Ref.<sup>130</sup></b>	<b>Descripciones del territorio</b>
PUB06	<i>Generosos en su riqueza piscícola.</i>
PUB07	<i>En Os Ancares se encuentran algunos de los ecosistemas de la alta montaña más interesantes de Galicia, con extensos bosques eurosiberianos de gran valor ecológico. (...) Desde el punto de vista faunístico, Os Ancares conforma un singular ecosistema.</i>
PUB08	<i>Al ser un territorio limítrofe entre el mundo mediterráneo y el atlántico, el suelo, la flora y la fauna son muy profusos, variados y característicos. (...) las abundantes colonias de acebos, de cuyo fruto se alimenta una de las especies más emblemáticas de Ancares, el urogallo.</i>
PUB14	<i>La pesca en él es un privilegio.</i>
PUB19	<i>áreas de gran riqueza natural, con numerosos bosques (...) podemos contemplar toda la sierra con las gamas de colores y formas que ofrece el paisaje. La variedad de la fauna también es destacada.</i>
PUB23	<i>Tierra de lobos y paso de osos.</i>
PUB25	<i>La Sierra de los Ancares constituye una zona de excepcional riqueza e interés. (...) singular vegetación. (...) Es muy destacada la importancia de esta sierra como refugio de animales que han desaparecido en otros lugares. (...) El urogallo es, sin duda, la especie emblemática de la sierra.</i>
PUB26	<i>También enormes y densos bosques de castaños, robles, abedules...En ellos, la fauna es extraordinariamente rica.</i>

Además de todo ello, y como es propio de la Publicidad, las imágenes son otro elemento recurrente con el que ilustrar parte de lo dicho: panorámicas de la sierra, vistas de pallozas, dibujos de osos pardos y urogallos (fotografías 17 y 18) y bosques, son algunas de las más habituales. Los aspectos visuales y gráficos parecen jugar un papel destacado, no sólo como apoyo al texto si no también como sugestión para que el lector quede atrapado y opte por visitar este territorio. Estos elementos destacados se han convertido en símbolos publicitarios (gráfico 14), y se han trasladado a los logotipos de las Reservas de la Biosfera, de los Espacios Protegidos, los Grupos de Desarrollo Rural o las asociaciones de turismo. En ellos predominan las pallozas, las formas circulares o triangulares en alusión a estas mismas construcciones, las huellas de osos y formas montañosas. Son etiquetas o marcas sencillas, con las que identificar el territorio y alguno de sus elementos destacados, y reproducirlo y difundirlo así en diferentes formatos y lugares.

<sup>130</sup> Referencia del documento publicitario de donde ha sido tomado el texto reproducido bajo el epígrafe "Descripciones del territorio".

Gráfico 15. Logotipos de Ancares



Fotografía 17. Dibujo del oso pardo (*Ursus arctos*)



Fotografía 18. Dibujo del urogallo cantábrico (*Tetrao urogallus cantabricus*)



Fuente de las dos imágenes: hotel Piornedo en <http://hotelpiornedo.com/>

Por lo tanto, la perspectiva publicitaria a través de los textos y de las fotografías ofrece una imagen de Ancares caracterizada por un entorno natural *virgen*, que sirve de *refugio* para numerosas especies animales y vegetales, muchas de ellas *endémicas* y algunas otras visibles aquí y en pocos otros lugares. Sus *frondosos bosques* dibujan un territorio *perennemente verde*, si bien las estaciones del año le van confiriendo diferentes matices *luminosos* como los *ocres otoñales* y los *blancos del invierno*. Todo ello sobre un relieve *complejo*, de *fuertes pendientes*, de *profundos y estrechos valles*, de amplias cumbres y *escarpados* picos; en donde la vida ha transcurrido a un ritmo ya olvidado por la sociedad en general. La actividad humana es propia de *otro tiempo*, muestra de ello es la economía de *subsistencia*, las *herramientas y aperos* utilizados, el cultivo para el *autoconsumo* y una ganadería *trashumante*. Esto ha sido posible gracias al *aislamiento* y al *olvido* que durante décadas ha sufrido el territorio, ha sido posible gracias *al amor* de los habitantes por su entorno; hecho que se manifiesta con claridad en las construcciones típicas de Ancares que todavía hoy se conservan: las *pallozas*, símbolo de una vida de *adaptación* a un *medio hostil*, como también son adaptaciones al medio los *hórreos* o los *cortiños*.

A pesar de que el número de reclamos turísticos es numeroso, la publicidad sobre Ancares no es muy profusa. Se limita a los folletos publicados por los grupos de desarrollo rural y alguna asociación de turismo, así como aquella promovida por las administraciones públicas, en ocasiones, de forma conjunta con otros espacios.

### 6.1.3 Publicidad indirecta

Durante los años 2011 y 2012 la *Vuelta Ciclista a España* ha pasado por el territorio de Ancares, en sus etapas número 13 y 14 respectivamente. Al tratarse de un acontecimiento deportivo conocido a nivel internacional, con participantes de todo el mundo, la cobertura mediática ha sido amplia (en España a través de TVE1). Las informaciones y las retransmisiones audiovisuales se centran, evidentemente, en los ciclistas y en la carrera propiamente dicha; no obstante, las referencias al territorio por el que transcurrían las etapas también han sido habituales como una forma de contextualizar el espacio al que se enfrentaban los deportistas. Con la excusa del acontecimiento deportivo, se habla y se presenta el territorio, se le da

visibilidad a través de los medios y de los textos y de los comentarios de los periodistas y profesionales que transmiten la prueba. Por ello, supone una publicidad indirecta del territorio; se ofrecen datos e informaciones, en este caso de los pueblos y valles de la sierra de Ancares, que ayudan al lector o al espectador a situar la carrera en el espacio concreto, dándole así publicidad.

La Secretaria General de Turismo de Galicia en dichas fechas, Carmen Pardo, afirmaba que la competición supondría un 'triple impacto' para el territorio ya que traería consigo "la repercusión mediática, el impacto inmediato en la zona y la posibilidad de vincular el deporte con los productos gastronómicos de la tierra lucense"<sup>131</sup>. Además de las imágenes retransmitidas por la televisión, e independientemente de los comentarios y descripciones de la zona, Ancares obtenía, con esta prueba, sonoridad.

El día 2 de septiembre de 2011 la etapa número 13 de la 66 edición de la *Vuelta Ciclista a España* tuvo su salida en la localidad lucense de Sarria y la meta en Ponferrada (León). El recorrido entre uno y otro punto cruzaba los Ancares, la entrada a este territorio se producía desde Becerreá (Lugo), una vez allí discurría en dirección a Navia de Suarna (310 metros de altitud) y ascendía por la carretera que se dirige al valle de Rao hacia el Puerto de Ancares (1.670 m.); lugar de paso de los ciclistas situado a casi 70 kilómetros de la meta (gráfico 15).

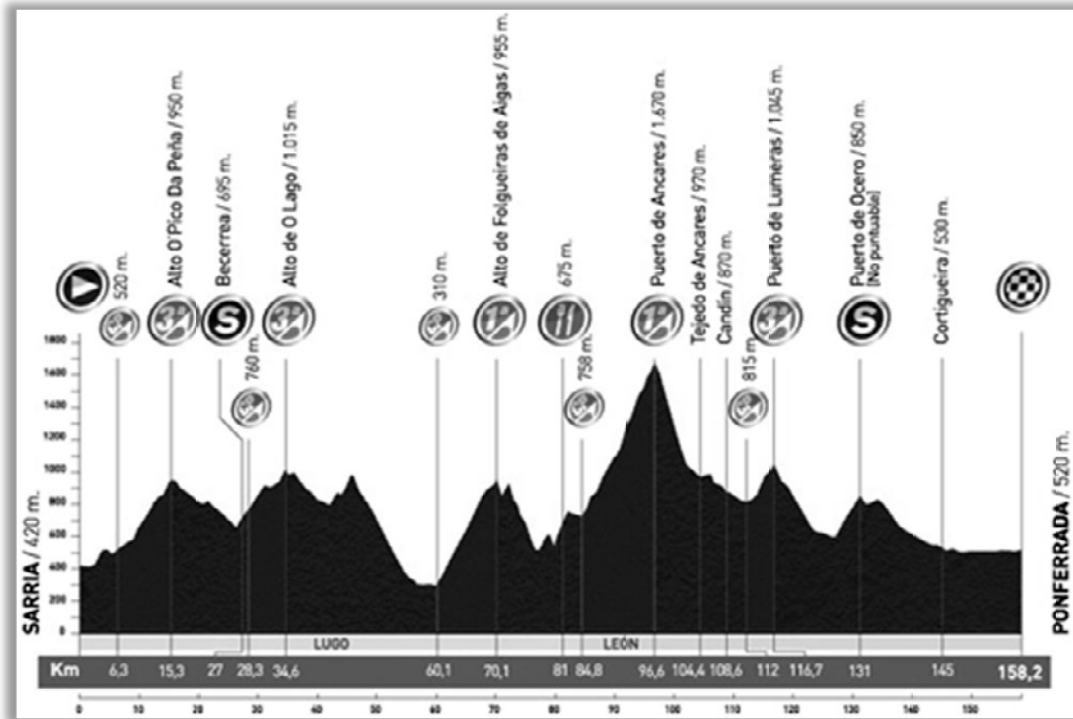
En 2012, Ancares volvió a ser objeto de otra etapa de la *Vuelta Ciclista*, en este caso la número 14, con salida en Palas de Rei (Lugo) y meta en el propio Puerto de Ancares (León), adquiriendo así mayor protagonismo que el año anterior. De hecho, la gran afluencia de público en 2011 fue lo que motivó su regreso y fin de etapa en 2012. De nuevo, la entrada de los ciclistas al territorio de Ancares se produce por la vertiente lucense; desde Becerreá hacia Navia de Suarna y otra vez la carretera que atravesando el valle de Rao asciende al Puerto de Ancares (gráfico 16).

Ambas etapas fueron consideradas etapas de montaña, y el perfil del recorrido realizado en cada una de ellas, se muestra en los siguientes gráficos:

---

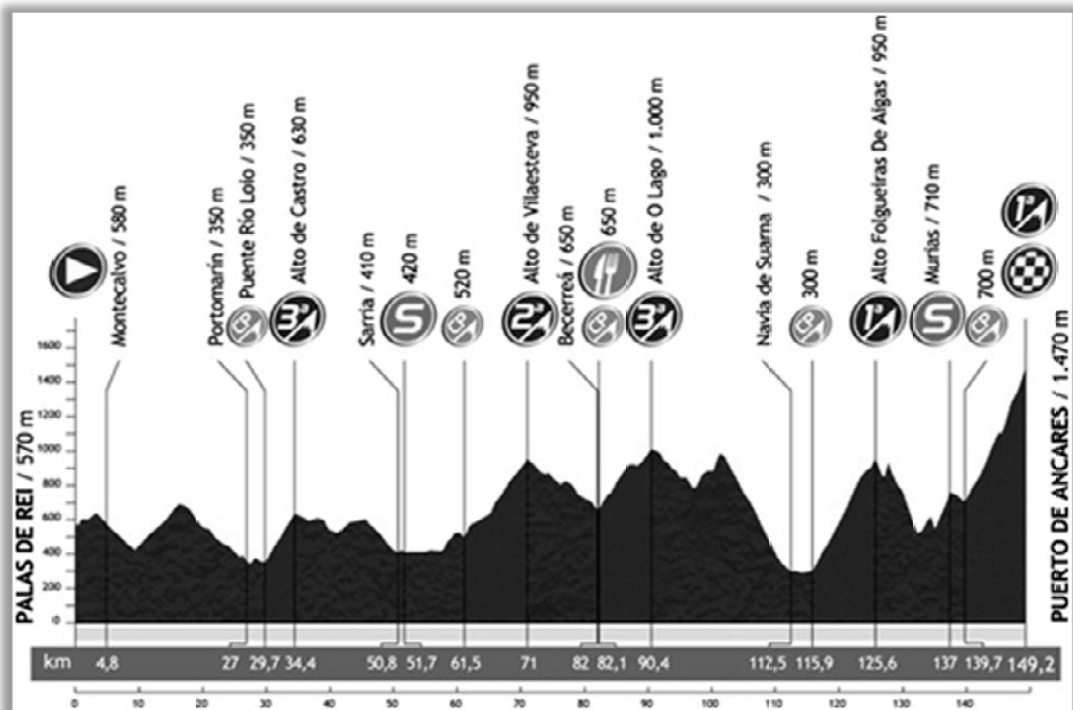
<sup>131</sup> "La Xunta financia que la Vuelta Ciclista pase por Lugo, aunque desconoce su coste", en *El Mundo* el 11 de enero de 2012.

Gráfico 16. Perfil de la etapa 13 de la *Vuelta Ciclista a España* (02-09-2011)



Fuente: <http://www.lavuelta.com/>

Gráfico 17. Perfil de la etapa 14 de la *Vuelta Ciclista a España* (01-09-2012)



Fuente: <http://www.lavuelta.com/>



El acontecimiento fue cubierto por medios de numerosos países y aunque no en todos ellos se ofrecían detalles ni descripciones de Ancares, el nombre si aparecía insistentemente en todas las informaciones de las etapas correspondientes. Este hecho supone que el territorio gana por lo menos sonoridad entre los seguidores de la prueba y los lectores y espectadores de las noticias deportivas<sup>132</sup>. Son precisamente los medios especializados los que mayor número de noticias aportan, hecho destacado si se tiene en cuenta que, por lo menos en España, la prensa deportiva es la que goza de mayor audiencia según los datos oficiales<sup>133</sup>.

Consultados los principales periódicos de ámbito nacional y de información general y deportiva en relación con este acontecimiento, Ancares aparece en 157 noticias<sup>134</sup> entre los años 2011 y 2012, mayoritariamente durante el día de la etapa y los días inmediatamente anterior y posterior, si bien alguna noticia ha sido publicada en el mes de enero, con motivo de la presentación de la *Vuelta*. En la siguiente tabla se especifica el número de noticias según el periódico en el que fueron publicadas:

**Tabla 38. Número de noticias sobre el paso de la Vuelta Ciclista por Ancares según periódico**

Periódico	Núm. noticias de la Vuelta en Ancares
Marca	33
As	37
Sport	2
Mundo Deportivo	17
El País	14
El Mundo	21
ABC	25
La Vanguardia	8
<b>Total</b>	<b>157</b>

<sup>132</sup> Desde entonces se ha notado un aumento de las pruebas deportivas organizadas en el territorio: *Desafío Ezequiel Mosquera* (2012 y 2013); *Road Warriors* (2013) o *Ancares 3 Trails* (2013).

<sup>133</sup> Según los últimos datos de la Asociación para la Investigación en Medios de Comunicación (AIMC) a través de su Estudio General de Medio (EGM) correspondiente a la última oleada (se realizan tres al año) de febrero a noviembre de 2012, el diario Marca es el de mayor número de lectores en España con 3.011.000, en tercer lugar está el periódico AS, con 1.480.000 lectores, Sport el sexto con 720.000 y El Mundo Deportivo el séptimo con 711.000.

<sup>134</sup> Estas noticias son independientes de las otras analizadas en el apartado 6.1.1. Lo cual significa que en total se han recopilado, consultado y analizado 434 textos periodísticos (277+157).

Durante los meses de enero y septiembre de 2011 y 2012 el término Ancares como nombre de un territorio en el noroeste español, ha aparecido en 157 noticias, asociado además con la montaña en la descripción de las etapas de la Vuelta. Los detalles no han sido abundantes en la prensa nacional. Destaca la indefinición administrativa del puerto en las noticias, unos lo sitúan en Lugo y otros en León, la duda es razonable ya que la división provincial pasa precisamente por este punto. Dejando a un lado las líneas divisorias, tras el paso en 2011 de la Vuelta por el puerto de Ancares, han sido varios los periódicos que lamentaban que éste no hubiera sido final de etapa, hecho que llegó en 2012. En septiembre de este último año Ancares recobra el protagonismo, mayor aún que en la edición anterior por situarse aquí la meta, un *final inédito*, y se hace así más visible el territorio. Es en este momento cuando se producen algunas descripciones ligeramente más amplias del territorio en los medios de comunicación, si bien siempre tomando como referencia los datos del recorrido significativos para los ciclistas, así como las dificultades que éste podía depararles. Algunos ejemplos son:

"Además estarán otros escenarios de moderna tradición, como los Ancares o la Bola del Mundo."<sup>135</sup>

"Ancares. El pelotón abandona Galicia para llegar al duro puerto leonés de 9,5 kilómetros y pendiente media del 8,1%. Sin un centro urbano próximo, los tramos más empinados se encuentran a falta de seis kilómetros y en el final, con una pared cercana al 11%. Su ascenso supone un esfuerzo supremo, pero la dificultad se incrementa porque sólo 24 kilómetros antes se corona el Alto de Folgueiras de Aigas, también de primera categoría."<sup>136</sup>

"La montaña leonesa, de forma especial los Ancares, comenzará a decidir la Vuelta Ciclista a España 2012 (...). La dureza del recorrido elegido (...) por segundo año consecutivo, no sólo por la dificultad orográfica sino también por el atractivo del paisaje."<sup>137</sup>

"Algún otro, nuevo y cuya resonancia poética -el esdrújulo Ézaro, el tremendo Rapitán, los Ancares misteriosos- ya hace tilín en la imaginación de los amorosos del ciclismo."<sup>138</sup>

"Era como el palpito previo de lo que esperaba en el paraje de Ancares, allí erguido entre Galicia, Asturias y Castilla y León."<sup>139</sup>

---

<sup>135</sup> "La Vuelta a la montaña", en *ABC* el 12 de enero de 2012.

<sup>136</sup> "Las cumbres decisivas", en *El Mundo* el 1 de septiembre de 2012.

<sup>137</sup> "Los Ancares harán criba en la Vuelta", en *El Mundo* el 24 de julio de 2012.

<sup>138</sup> "Otra Vuelta de tuerca", en *El País* el 12 de enero de 2012.

<sup>139</sup> "Purito, la mosca de Contador", en *El País* el 1 de septiembre de 2012.

Las definiciones y calificativos más extendidos aparecerán de la mano de la retransmisión televisiva; si bien, en la misma línea recién mencionada. Además, la prensa regional, no sólo la gallega y castellano y leonesa por su interés directo en esta etapa, presta especial atención a este espacio con motivo de la *Vuelta*. Así, los diarios asturianos *La Voz de Asturias* y *La Nueva España* afirman: "en el duro puerto de Ancares, la otra subida inédita de la carrera"<sup>140</sup>, "Así que de una jornada dura debido a la orografía (...) batalla campal por los Ancares y el Bierzo"<sup>141</sup>. Y también los periódicos vascos *Diario Vasco* y *Deia*: "La Vuelta se adentra por primera vez en la zona de los Ancares, en una de las etapas más complicadas (...) los dos colosos del día: Folgueiras de Aigas y Ancares, que se perfila como otro de los grandes mitos"<sup>142</sup> "espectáculo colosal por la ingobernable sierra de Ancares (...), tremenda subida y tremendo paisaje"<sup>143</sup>.

De lo local a lo global, porque en los periódicos internacionales también se recoge el transcurso de la etapa con alusiones a Ancares, aunque sólo sea nombrándolo; entre los más conocidos en los que *suena* este territorio están el diario inglés *The Guardian*, el italiano *La Gazzeta*, el francés *Sports*, el canal internacional de deportes *ESPN* o el canal hispano *Univision*.

Finalmente, las representaciones de Ancares presentan un mayor número de detalles en los comentarios realizados durante las retransmisiones televisivas por Radio Televisión Española (RTVE) a través de su canal principal (TVE1). Las imágenes en directo del paisaje, las carreteras, los pueblos, diversas panorámicas aéreas, etc. reforzaban los comentarios de los narradores, y mostraban y publicitaban así este espacio a todos los telespectadores que estaban viendo la etapa. Algunos de los comentarios más destacados se recogen a continuación:

Para todos los aficionados que están viendo esta estupenda etapa de alta montaña, que están viendo ahí toda esa zona boscosa, pues es una zona de montaña que se llama la sierra de Ancares y hace frontera con Lugo, León y Asturias, limita esas tres provincia, y como estamos viendo es una zona totalmente olvidada, pero que el ciclismo en este caso va a recuperar y creo que a todos nos va a dejar un muy buen sabor de boca. (minuto 17:05)

<sup>140</sup> "La Farrapona se estrena", en *La Voz de Asturias* el 3 de septiembre de 2011.

<sup>141</sup> "Llega el infierno asturiano", en *La Nueva España* el 3 de septiembre de 2011.

<sup>142</sup> "Ancares, uno de los colosos de la Vuelta", en *Diario Vasco* el 2 de septiembre de 2011.

<sup>143</sup> "Euskaltel mete a Nieve en la pelea, en *Deia* el 3 de septiembre de 2011.

Una zona como estamos comentado preciosa en la que a lo mejor tenemos ocasión de ver esas típicas construcciones de esta zona que se llaman siempre las pallozas, estamos en lo que es la Reserva Natural de sierra de los Ancares, y donde habita el oso pardo, zona muy tranquila y muy salvaje. (21:35)

Es una zona muy tranquila, es una de las zonas más deshabitadas de España con menos pobladores por kilómetro cuadrado, si el oso se reproduce muy rápido igual hay más osos que personas. (23:05)

Una zona entre Lugo, León y Asturias, una zona de montaña que realmente hace las delicias de cualquier persona que le guste la naturaleza (26:28)

Es una zona muy despoblada, con 335 habitantes en invierno, se llega a duplicar en verano (...) zona que tiene once pueblos y un caserío, un espacio natural protegido, una reserva nacional de caza. (41:45)

Y una zona que seguro, gracia a este paso de la Vuelta Ciclista a España va a acoger más de una visita de los aficionados al ciclismo, como pasó en el Anglirú que hizo que ganara un poco de turistas, lugares desconocidos que en ese aspecto va a ser un estímulo más para que una vez que pase la Vuelta a España toda esta zona tan tranquila va a dejar de serlo tanto en los próximos años. (42:20)<sup>144</sup>

En un pueblo donde hemos visto una imagen bucólica, que hace años que no veía, un carro tirado por vacas, cargado de paja. Hay que venirse a vivir aquí.(0:54)

Y pallozas, es otro mundo, la verdad es que es otro mundo y es un mundo con muchísimo encanto.(1:03)<sup>145</sup>

Como referencia de esta zona que decimos don la civilización no ha llegado, y que la gente vive con su ritmo. Este descubrimiento que hemos hecho desde hace un par de años, este filón ha hecho que llegan filólogos, antropólogos, fotógrafos, para estudiar y vivir este entorno de una manera especial, pues es una zona geográfica que ha vivido muy ajena a tantos cambios que se viven en su país, y ha permitido a gente venir a hacer estudios, a hablar con la gente; y el tema de los árboles a ver si encuentran alguna especie diferente, que se encuentra en este lugar que afortunadamente ha estado a salvo de la mano del hombre, y esperemos que esto siga siendo así, que siga siendo una zona para el disfrute, para paseantes, para ciclistas, y para la gente que le gusta el descanso y busca desconectar del mundo. (41:54)<sup>146</sup>

---

<sup>144</sup> Los comentarios citados hasta aquí se corresponde con la primera parte del vídeo de la etapa 13 del 2 de septiembre de 2011, se indica el minuto exacto en el cual se inicia el texto reproducido. El archivo audiovisual está disponible en la web de RTVE para ver online: <http://www.rtve.es/alacarta/videos/vuelta-ciclista-a-espana/vuelta-espana-etapa-13-sarria-ponferrada-02-09-11-primera-parte/1188313/>

<sup>145</sup> Tanto este comentario como el anterior han sido tomados de la segunda parte del vídeo de la etapa 13 del día 2 de septiembre de 2011, disponible para ver online en <http://www.rtve.es/alacarta/videos/vuelta-ciclista-a-espana/vuelta-espana-etapa-13-sarria-ponferrada-02-09-11-segunda-parte/1188341/>

<sup>146</sup> Comentarios extraídos de la etapa número 14, disputada el 1 de septiembre de 2012 en la Vuelta Ciclista a España 2012. Disponible para ver online en <http://www.rtve.es/alacarta/videos/vuelta-ciclista-a-espana/vuelta-ciclista-espana-2012-14-etapa-palas-rei-puerto-ancares/1518230/>

Como se puede comprobar, la información relatada reproduce elementos y comentarios típicos ya mencionados en apartados anteriores; sigue la misma línea e incide en las mismas ideas que las perspectivas presentadas anteriormente: *pallozas, zona bucólica, paisaje natural precioso, vida tranquila, olvido, aislamiento, osos*, etc. La novedad respecto a los documentos anteriores es el carácter audiovisual de este último apartado, la fuerza de las imágenes, del vídeo en directo, juega un papel destacado a la hora de reforzar, o no, las narraciones de los presentadores, ofrece también información adicional no explicitada verbalmente y panorámicas y detalles aéreos poco frecuentes, que complementan el texto escrito y la percepción individual, pasando así a formar parte del imaginario colectivo que sobre Ancares tiene una parte de la sociedad.

## **6.2 Mirada Interceptada**

La mirada interceptada es, en cierto modo, subliminal o no siempre consciente. Está mediada por el impacto, mayor o menor, que han causado en el sujeto informaciones o imágenes vistas o leídas en algún medio, en este caso la prensa de ámbito nacional sobre los pueblos y valles de la sierra de Ancares. Es la conformadora de estereotipos, porque parte de un número limitado textos y de referencias simbólicas simplificadoras de la realidad, que llegan por el mismo canal a un público muy amplio cuyo primer acercamiento a este territorio, y a veces único, es precisamente a través de este tipo de informaciones. Cuando llega a producirse un contacto directo con el espacio estereotipado, la mirada estará condicionada, interceptada, por los textos e imágenes previas que guarda en su mente y afectará, positiva o negativamente, a su percepción de la realidad reforzando las representaciones preexistentes o rompiendo con las mismas.

El análisis que se presenta en las siguientes páginas se detiene en las noticias presentadas en los apartados anteriores, para conocer cuáles son las principales representaciones que los medios de comunicación difunden a la sociedad sobre la zona de estudio. El hecho de que las noticias seleccionadas procedan de prensa de ámbito nacional reitera las apreciaciones mencionadas sobre las imágenes y la mirada interceptada: los lectores, en términos generales, tienen un menor conocimiento del territorio, su capacidad de discernimiento se reduce haciendo que sean más fáciles de influir porque se les está hablando de una realidad desconocida,

con información que no siempre pueden contrastar, o no lo suelen hacer; el lenguaje utilizado es subjetivo, lleno de valoraciones, adjetivaciones y percepciones personales y crea un ambiente que inmiscuye al lector en el espacio social, natural y geográfico apelando a su curiosidad y llamando su atención sobre realidades que nunca imaginaría que existen en su país, a pocas horas en coche de su propia casa. Una primera imagen general, bosquejada a partir de las citas breves y puntuales que sobre el territorio de estudio han aparecido en diversas noticias, es la siguiente:

*Estamos ante una comarca misérrima, de tierras inéditas y soledades, una zona perdida, otro mundo que, aunque desconocido, está al alcance de la mano (a tan sólo 200 kilómetros de A Coruña).*

*Su paisaje está poco alterado, es una de las zonas más salvajes de España, con verdes vírgenes y floridas matas que pocos lugares superan. Aquí se encuentra, como no podía ser de otro modo, el castaño más excepcional del país y, junto a él, bosques en los que se esconde el temido lobo. Su difícil orografía se plasma en sus altas cumbres y temidos puertos. Ancares es un lugar natural con personalidad geográfica y patrimonial propia.*

*Así se deja ver también en sus pueblos, pequeños y minúsculos, semiabandonados, que se sumen en un largo letargo invernal al margen del tiempo. Muchos de ellos están sin accesos, tienen malas carreteras o pistas y la incomunicación es habitual. Hecho que podría deducirse de su arquitectura popular: muros de piedra, tejados de pizarra sin pulir, cortiños, hórreos y sobre todo sus famosas pallozas. Ancares es tierra de pallozas, esas viviendas circulares, rústicas, primitivas, de techo de paja; dentro se cría el ganado y está también el hogar, la lareira alrededor de la cual se reúne la familia.*

*La población de estas tierras mantiene sus rasgos célticos, pero está envejecida, no hay juventud. Además, muchos de sus habitantes no han salido nunca de la zona más que para ir a la guerra y viven como hace décadas atrás. No tienen cobertura de radio, ni de televisión ni de telefonía móvil; no obstante, o quizás por ello, mantienen viva su cultura, su autenticidad, la de las apañadoras de castañas, el magosto o los villancicos de belleza excepcional y los romances capaces de competir con cualquiera de los más grandes.*

*Ancares guarda secretos entumecidos, casi intactos.*

Dicha imagen se representa visualmente en el fotomontaje de la página siguiente, en el que se han destacado (en grises) algunos de los símbolos de este territorio: las pallozas, los pueblos aislados con malas comunicaciones, los bosques y castaños, las altas cumbres y, en ellas, las brañas o alzadas.



Los siguientes apartados presentan un análisis más pausado y detallado sobre las principales imágenes que los medios de comunicación han difundido del territorio de estudio, las cuales hacen referencia a tres aspectos: su entorno natural, sus pueblos y sus vecinos. Los tres se han mantenido relativamente constantes a lo largo del periodo de tiempo analizado (ver Capítulo 3) si bien las descripciones han ido cambiando con el paso de los años y también lo ha hecho el peso de cada uno de ellos. La primera imagen, por tanto, es la histórica.

### **6.2.1 La imagen histórica**

Hasta 1980 los pueblos y valles de la sierra de Ancares se representan a través de un lenguaje relativamente literario, que oscilaba entre lo sublime del entorno natural y la miseria de sus gentes, siempre moviéndose sobre la fina línea que separa lo real de lo imaginario.

"En la alta y brava Galicia, las constelaciones brillan en un cielo infinito, bajo el cual laten pasiones y esperanzas, aunque estén muchos meses sumergidos en la nieve, sin médicos, sin auxilios, sin nada... Cae terca la nieve sobre el bosque y entre un frío violín algodónado suenan las cantatas de los lobos, ululando su sinfonía sobre las aldeas de rito prehistórico. Los acebos se inclinan, vencidos por el peso de la nieve sobre sus hojas, perennemente enceradas. Estamos en el reino del gran gallo silvestre, espléndido en el sol que atraviesa la nieve y lo ilumina de pronto haciéndole chispear en mil reflejos metálicos, como un rey alado y magnífico de la montaña. Corzos, rebecos, jabalíes que los indígenas matan aún a lanza en el invierno. Gracias a que los montañeses son bastante duros, con esa hospitalidad que no se puede describir y sí agradecer cuando ha sido gustada, y la bondad increíble de la alta montaña. Todo es propio y bello, como la danza y el canto en torno al fuego que llaman 'Polavila'. El sacro fuego central, al que los campesinos rinden estremecido culto, es deidad protectora y jamás debe apagarse." (NAC35, 1953)

"Estamos en la sagrada tierra de los Ancares, en la tierra de los mitos y la legendaria Caballería cristiana, en un lugar remoto. Es difícil adentrarse en la alta montaña lucense, son necesarios, indispensables, los guías, pues sólo los nativos conocen estas vertientes frondosas y estas crestas alpestres que arañan los dos mil metros de altura." (NAC183, 1963)

"Esta poderosa arquitectura de la sierra y picos de los Ancares de León y Lugo está vertebrada de colosos, ingentes ejemplares de una raza titánica. Pero a estas montañas no distingue solamente lo citado, sino también el hecho de que originales viviendas rústicas, llamadas pallozas, formaban antaño los poblados típicos y característicos de la mayor parte de las serranías; su forma se adapta a las sinuosidades del terreno, parecen aldeas



estancadas, paralizadas en el siglo XII y son de un seductor primitivismo. Residuos de supersticiones celtas que se conservaban en estos parajes altos y bravíos donde la vida yacía estancada en sus primitivas costumbres." (NAC232, 1968)

"La famosa sierra de Ancares, tan selvática, tan remota, tiene extraordinarias posibilidades ganaderas, cinegéticas y turísticas. Pero se trata de una zona muy deprimida y atrasada. Porque ha permanecido en el desamparo y abandono a causa de carecer de vías de comunicación. Ahora, afortunadamente, se percibe en su extensa zona un despertar que beneficiará a todos sus pueblos, enclavados en su mayor parte entre vertientes frondosas y crestas agrestes. Otra de las acciones emprendidas es la de crear, en este gran parque natural, en este maravilloso lugar selvático, imponente y grandioso, una reserva nacional de caza que complementa la ya existente en la vertiente gallega de Lugo." (NAC178, 1970)

"En ella brinca el ciervo hasta posarse con su elástico salto en el campo de la heráldica. Cervantes nos ofrece hoy ejemplares de crecimiento asombroso y gran tamaño, que recuerdan por su alzada y vigor, al espléndido ciervo de la Europa Central o los Balcanes." (NAC187, 1971)

"En Cervantes se encuentra también Piornedo, en los confines ya de la provincia leonesa guarda aún parte de su estampa prerromana esta aldea lucense, en plena sierra de los Ancares. Es el límite de la resistencia a la inclemente naturaleza y a la emigración permanente. Subiendo por una estrecha carretera local hasta Degrada hay un albergue de montaña y dos fondas. Desde este punto la aventura automovilista se torna verdaderamente una quiniela y el viajero no deberá aventurarse por la noche a no ser que marche convenientemente armado para repeler el más que presumible ataque de los lobos. Arriba, en Piornedo, el espectáculo será sin duda maravilloso para el visitante. Sus viviendas de origen celta, con techa de paja en las que conviven animales y personas, llamadas pallozas, servirían por sí solas para entrar en el túnel del tiempo. El médico está a seis horas de camino a pie y más de hora y media en coche, y no está lejos el tiempo en que los enfermos graves tenían que ser conducidos a lomos de caballería durante más de diez horas. Acudir al Ayuntamiento para gestionar cualquier asunto, significa dos horas de desplazamiento en coche y más de siete a pie. En el pueblo sólo dos vecinos tienen coche, y desde hace poco tiempo. En la ganadería está la principal fuente de subsistencia del pueblo. Cultivan, en régimen de auto-subsistencia, centeno, patatas y algunas coles. En esta tierra olvidada, los vecinos entienden poco de la importancia que tiene la condición milenaria de la aldea, ni siquiera les pertenece enteramente después de que el lugar fuera declarado de interés histórico." (NAC221, 1979)

"La importancia hoy se la conceden quienes se deciden a correr la aventura de realizar el viaje por estrechas y difíciles carreteras, que cruzan los más altos montes de los Ancares. Los vecinos de Piornedo tratan de aprovecharse de la importancia de las pallozas, viviendas de origen celta, con tejado cónico y de paja de centeno y base de granito, en las que conviven animales y hombres, sin más divisiones interiores que las hechas

con unas tablas que separan la cuadra de las vacas de la habitación. Pocos metros cuadrados, envueltos en olores, humo y miseria para todos. Todo puede caerse cualquier día, los muros son muy antiguos y van cediendo. "Si quieren que haya pallozas tienen que arreglarlas". Sus habitantes no parecen dispuestos a esperar mucho más. Ni la miseria, ni la deficiente alimentación, ni el abandono sanitario y el abandono total parecen ser sus principales motivos de preocupación. El que se conserven las milenarias reliquias del poblado es su principal objetivo, porque saben que ellos van a resultar beneficiados y quizá dejen de formar parte de la Galicia tercermundista. Mientras, continúan viviendo en las pallozas -en invierno y a causa de la nieve no pueden salir de ellas en dos o tres meses-, con la esperanza de poder cambiar." (NAC220, 1980)

En general, los textos describen una situación bastante próxima a la que por entonces se vivía en algunos de estos pueblos, no en todos. Una de sus aportaciones más destacadas son los elementos que resaltan en los que se continuará insistiendo casi hasta hoy, independientemente de que la realidad haya cambiado mucho, poco o nada. Estos elementos giran en torno a los tres aspectos mencionados anteriormente: el entorno, los pueblos y los habitantes.

Los vecinos que viven en las inmediaciones de esta sierra de Ancares se presentan durante las décadas centrales del pasado siglo como montañeses duros, con una "hospitalidad que no se puede describir y sí agradecer cuando ha sido gustada" y como personas con la "bondad increíble de la alta montaña"; aunque "envueltos en olores, humo y miseria para todos", "sumergidos en la nieve, sin médicos, sin auxilios, sin nada", viviendo de la ganadería y del cultivo de centeno y de patatas en un "régimen de auto-subsistencia", por lo que su alimentación es deficiente. Viven en "el límite de la resistencia a la inclemente naturaleza" en unas viviendas de origen celta o pallozas "en las que conviven animales y hombres". Completa la descripción su cultura, llena de mitos y de leyendas, de costumbres primitivas y de creencias en torno al fuego, "deidad protectora" a la que rinden culto.

Los pueblos se caracterizan por sus originales viviendas rústicas, llamadas pallozas, cuya forma "se adapta a las sinuosidades del terreno" y guardan aún su estampa prerromana, parecen "aldeas estancadas, paralizadas en el siglo XII y son de un seductor primitivismo". Están enclavadas entre vertientes frondosas y crestas agrestes en una "tierra olvidada" a la que se llega por "estrechas y difíciles carreteras que cruzan los más altos montes", o por caminos en los que la "aventura se torna verdaderamente una quiniela" y sólo "los nativos conocen". La falta de vías

de comunicación han hecho de ésta, una "zona muy deprimida y atrasada" que ha permanecido "en el desamparo y el abandono", aunque se percibe cierto "despertar que beneficiará a todos sus pueblos".

**Fotografía 20. Pueblo de Balouta (Candín, León) en 1915**



A pesar de que la imagen es de hace casi un siglo, encaja con algunas de las descripciones que esta mirada interceptada hace de los pueblos de esta sierra de Ancares. [La fotografía ha sido cedida por el Centro de Turismo Rural Miravalles, de Balouta].

El entorno se caracteriza por la "poderosa arquitectura de la sierra y picos de los Ancares de León y Lugo", "vertebrada de colosos, ingentes ejemplares de una raza titánica". Esta sierra de Ancares "selvática" y "remota" es un "gran Parque Natural" "imponente y grandioso" por el que corren "corzos, rebecos, jabalíes" y el urogallo o "gran gallo silvestre" que tiene aquí su "reino". La flora tampoco es menor, "los acebos se inclinan, vencidos por el peso de la nieve" porque estamos en una tierra "alta y brava" donde la "nieve cae terca" durante dos o tres meses. Aquí, "las constelaciones brillan en un cielo infinito".

A partir de estos reportajes y crónicas recuperados de diversas hemerotecas, las informaciones periodísticas publicadas después recorrerán las mismas sendas ya abiertas, viendo los mismos paisajes, insistiendo en los mismos temas y describiendo los mismos elementos que con el tiempo han terminado por convertirse en símbolos del territorio independientemente de su realidad tangible. Tan sólo irá cambiando el tiempo verbal utilizado y se incorporarán datos nuevos cuando éstos contribuyan a reforzar la imagen asentada, el ejemplo más claro será el entorno natural cuando la sierra de Ancares es declarada Reserva de la Biosfera o Espacio Protegido. También insistirá en todo esto la publicidad que se recoge desde comienzos del siglo XXI.

Por lo tanto, a partir de los años ochenta las informaciones sobre este territorio insisten en los mencionados aspectos y lo hacen incidiendo en lo anecdótico y exagerando lo diferente para construir las tres imágenes ya aludidas: poblaciones medievales, pueblos aislados y paisajes<sup>147</sup> vírgenes. Servirán estas representaciones, una vez asentadas en el imaginario colectivo de los lectores, como referencias para describir o situar otros espacios y realidades próximas, de algún modo (geográfica, social o medioambientalmente), a la ya conocida sierra de Ancares.

### **6.2.2 Poblaciones medievales**

Poblaciones con costumbres primitivas y cierto trasfondo de enfermedad y atraso caracterizan los primeros textos; con el tiempo este tipo de informaciones irán perdiendo peso aunque las descripciones se asocian con las pallozas que todavía son hoy un elemento destacado de las informaciones mediáticas. A veces parece incluso que se estuviera aludiendo a un hospital psiquiátrico abandonado con sus pacientes en medio de montañas de sombras y tinieblas donde jamás entra el sol:

"Los Ancares puede ser en estos momentos la única comarca española cuya población ha evolucionado, sin mezclarse siquiera con los habitantes de los valles vecinos, en condiciones de vida que todavía hoy no difieren sustancialmente de las de hace mil años. (...) Sus elevados índices de consanguinidad constituyen un hecho excepcional y desconocido hasta ahora en España.(...) La economía de estas familias se limita a la agricultura y ganadería orientadas siempre al autoabastecimiento. (...) Al subdesarrollo económico debe añadirse el problema de la incomunicación y el elevado índice de consanguinidad según estadísticas de los últimos

---

<sup>147</sup> Paisaje, empleado aquí como sinónimo del entorno, del espacio físico y natural en el que se sitúan los pueblos y viven los vecinos.

cien años. La suma de todos estos factores ha dado lugar a una tipología racial que en el estudio se califica como muy peculiar (...). La zona presenta también un alto índice de taras hereditarias entre sus habitantes, de mortalidad infantil (el doble de la media nacional) y de anomalías generales sanitarias. El bocio es una enfermedad endémica en Los Ancares.” (NAC237, 1981)

“Estamos en el corazón de Los Ancares. Aquí, las pallozas de pueblos son el reducto último de la más cruel y dramática endogamia. Aquí, el aislamiento, la pobreza, la subalimentación y los cruces infinitos de la sangre son el terrible contrapunto a la belleza y majestad de las montañas. Alcoholismo, raquitismo, bocio, idiocia, meningitis, enanismo, los concretos nombres y apellidos de la zona tal vez más deprimida de cuantas aún se puedan encontrar hoy en Europa y en España. A partir de este momento, por los caminos y los pueblos que crucemos ya sólo iremos viendo personas casi siempre devoradas por la depauperación de la miseria y de la raza. Es como si, en el camino de subida a Los Ancares, retrocediéramos varios siglos en el tiempo y centenares de miles de kilómetros en el mapa. (...) En la penumbra de una palloza, Baltasar y Juan –que se quedó mudo de un miedo y muestra un gran bolsón de bocio en la garganta- comen caldo junto al fuego como dos esfinges impasibles y hieráticas. Los dos han rebasado ya la frontera de los 80 años, viven solos en la palloza con un tercer hermano que ahora está en la cuadra con las vacas y tienen la suciedad, el raquitismo y la miseria metido en lo más hondo de su alma. Nadie que allí les viera podría asegurar jamás que eso es España.” (NAC34, 1987)

"La incuria, la miseria y el éxodo rural son los responsables de una situación caótica." (NAC65, 1987)

“La llegada de la luz hace dos años [en 1986] supuso el gran acontecimiento de las últimas décadas en la localidad de Burbia. En la sierra el tiempo se ha detenido, y por ello cualquier novedad es un acontecimiento. Los vecinos viven en pallozas prerromanas, la economía es de subsistencia, y de ahí las enfermedades que se derivan de una alimentación de subsistencia. Sólo quedan ancianos y algunos jóvenes que no saben bien a dónde ir.” (NAC275, 1988)

"Este territorio ha conservado sus culturas intactas hasta nuestros días." (NAC32, 1988)

Costumbres propias de épocas oscuras que la población suele asociar a momentos de retroceso, de ignorancia, de gente tosca, inculta, que actúa movida por creencias irracionales y que funciona de acuerdo a unos modos de vida primitivos y a unas leyes no escritas, más propias del mundo animal que de personas civilizadas:

“La historia sigue impregnada en las paredes de las casas, como el hollín que recuerda el calor de antaño; la tía Capadora, de la que se cuenta que retorció los testículos de su marido hasta matarle; Lico, el de Oceró, a

quien la ingestión de una tortilla de escarabajo y 24 huevos le hizo ganar el cielo tempranamente; los modos de Santiago, El Falangista.” (NAC134, 1995)

“Hablamos con un hombre que vivía solo en una aldea; se había pasado el invierno cercado por la nieve y conversando con el demonio, que fue su único visitante. (...) En otro pueblo una mujer de casi ya 70 años es el único habitante. Vive sola, no le tiene miedo a la nieve, ni al lobo, ni a la soledad. María tal vez no le tiene miedo a la muerte tan siquiera (...). María sólo le tiene miedo al hombre. Se atrinchera tras la puerta de su casa, mientras cae la noche entre los castaños, nos pide a gritos que nos marchemos, que la dejemos en paz, que nos vayamos.” (NAC34, 1987)

"Los Ancares lucenses, una comarca gallega (...) que, a pesar de todo, vive apegada a modos de vida tradicionales." (NAC270, 1998)

“Los ancareses han vivido durante siglos de la caza, de las vacas y del cerdo, del laboreo esforzado para ganar la tierra fértil al pedregal, de la buhonería y de lo que se terciase.” (NAC270, 1998)

“Los Ancares puede ser en estos momento la única comarca española cuya población ha evolucionado sin mezclarse siquiera con los habitantes de los valles vecinos, en condiciones de vida que todavía hoy no difieren sustancialmente de las de hace mil años.” (NAC237)

El tiempo fue cambiando poco a poco esta imagen y se empezaron a difundir otras no tan negativas pero también asociadas al pasado, a aquello que resulta diferente o novedoso para la gente de las ciudades debido al contraste que supone con la cotidianeidad de sus vidas urbanas. Imágenes relacionadas con la idea de que las personas viven aquí, ajenas al tiempo y al espacio:

“Algunos labriegos todavía viven en pallozas, una vivienda milenaria de origen celta donde animales y personas comparte el mismo techo. De hecho, estas aldeas son de las pocas reliquias que en España nos quedan de aislamiento, y sus habitantes se han convertido en los últimos supervivientes de la autosuficiencia.” (NAC26, 1993)

"Al cabo de un par de horas nos poníamos de pie muy lentamente, nos despedíamos con el mismo laconismo que había gobernado todo el encuentro, y nos marchábamos aplastados por la pétrea tranquilidad de las montañas. (...) El viento de los cerros metía en nuestros oídos un ligero siseo, como si estuviera mandándonos callar.” (NAC132, 2002)

“Entre tanta naturaleza salvaje, las aldeas se esconden recelosas mirando a los valles y sus vecinos viven tranquilos, aferrados a sus costumbres y ajenos al devenir del tiempo.” (NAC164, 2003)

Personas solitarias que todavía viven en *pallozas* o *pallozas* en las que vivía la gente hasta hace poco...

“Visitamos a una mujer que vivía en una palloza: muros de piedra sin ventanas, suelo de tierra apisonada, techo cónico de paja a través del cual se escapaba la espesa humareda de una hoguera encendida en mitad del recinto. Al otro lado de un panel de madera se removían las vacas. Dentro todo era oscuridad, tizne de hollín, escozor de ojos, el tufo acre y punzante a leña quemada y olorosas bestias. Y el vértigo del tiempo, porque ésa era una casa de la edad del bronce. Los vikingos debieron de vivir de la misma manera.” (NAC132)

"En las estampas más pintorescas de Los Ancares no falta nunca una palloza (...) viviendas que han seguido guareciendo a hombres y animales, en algún caso hasta hace apenas una doce de años" (NAC164, 2003)

"José ha vivido en una palloza hasta los años 80." (NAC268, 2007)

**Fotografía 21. Palloza en Piornedo (Cervantes), agosto de 2011**



En la imagen se ve una palloza, símbolo hoy de la sierra de Ancares, rodeada de árboles y de un paisaje *idílico* de verdes campos, que recuerda una época no muy lejana en la que los habitantes vivían bajo estos techos de paja, *aferrados a sus costumbres y al devenir del tiempo*.

---

... y ello parece forjar el carácter local y los vecinos se muestran así desconfiados, hospitalarios o indiferentes antes las visitas; mientras que los visitantes muestran su compasión y establecen las diferencias entre ellos y los demás a través de sus actitudes o su lenguaje ("Pobre Antonio", "encuentros en la tercera fase")...

“Las mujeres posan para las fotografías con una extraña mezcla de coquetería y desconfianza.” (NAC34, 1987)

“Antonio, el hijo de Perpetua, nos recibe nervioso y aturdido. El hombre quiere agasajarnos, pero teme que todo nos parezca pobre y ruin. Pobre Antonio. Hace café, busca en algún armario unas pastas enmohecidas por el frío y nos invita a orujo con arándanos mientras atiende al mismo tiempo las quejas de su madre, que está muy pálida, encogida junto al fuego de la cocina. La mujer llora de soledad, llora de frío, llora por la emoción de la visita. Antonio sigue aún nervioso y aturdido y su madre nos pide todavía perdón.” (NAC34, 1987)

“A menudo terminábamos en alguna aldea, en casa de un paisano amigo de Yuma. Eran encuentros en la tercera fase; había que saludar de una manera imprecisa y escueta, sentarse en un poyete al sol, permanecer 20 minutos sin decir nada espantando las moscas, intercambiar alguna frase, esperar otros 20 minutos...” (NAC132, 2002)

Las características sociales de la población, sus modos y costumbres resultan de interés para presentar al gran público; contienen elementos exóticos, llamativos, capaces de captar la atención del lector y se recurre a ellos; cuando la realidad ya no puede corroborarlos, se recurre a ellos en tiempo pasado o se les da otro enfoque o dejan de escribir sobre ellos si ya no existe un atraso lo suficientemente atractivo. La pervivencia hasta fechas recientes de estos modos de vida descritos en la prensa, así como de elementos culturales como las pallozas se debe, principalmente, al aislamiento de estos pueblos, un tema en el que también se detienen estos textos.

### **6.2.3 Pueblos aislados**

El interés por estos pueblos de la sierra de Ancares ha ido en descenso a medida que aumentaba su aislamiento. Cuanta más gente pueda llegar menos única es la visita al mismo. Mientras las vías de comunicación se limitaban a senderos de cabras y poco más, estos pueblos fueron objeto de reportajes y crónicas; se han presentado como lugares pobres, subdesarrollados, sometidos durante siglos a la orografía y el clima de la zona; se han descrito como aldeas llenas de miseria y faltas de medios y de recursos de todo tipo imprescindibles para la vida:



“El valle dispone sólo de dos teléfonos públicos, instalados en Candín y Pereda. Otros dos pueblos, Balouta y Suárbol, carecen de energía eléctrica y solamente cinco tienen agua corriente.” (NAC137, 1981)

"Un niño de ocho años se encuentra gravemente herido en el pueblo de Piornedo, en la sierra de los Ancares (Lugo), sin que durante la jornada de ayer fuera posible su evacuación. Su padre y dos vecinos tuvieron que caminar ayer ocho horas y media para llegar hasta el albergue de los Ancares, lugar más cercano dotado de teléfono, a fin de pedir socorro (...) después de recorrer a pie un amplio trayecto y sobre capas de nieve que en algunos casos superaba el metro de altura." (NAC261, 1981)

“El pueblo está encajado en la cortada, hundido en lo más hondo del barranco, al amparo feroz de las montañas, casas que apenas ven el sol durante 10 meses al año. Los medios de que disponen no son muy buenos. Ahí al lado, apenas a cinco o seis kilómetros, la Nacional VI ve pasar cada muy poco a las imponentes quitanieves de Obras Públicas. Los obreros se encogen de hombros. Ellos hacen lo que pueden. Expalar metros de nieve con una simple pala de allanar gravilla. ‘Todavía’, dice uno, ‘hay españoles de dos y tres categorías.’” (NAC34, 1987)

“Más de 3.000 personas aisladas, sin pan, en el alto Bierzo y Los Ancares, mientras un helicóptero les filma para Televisión.” (NAC34, 1987)

Lo que se infiere de estas informaciones es que los pueblos están perdidos en medio de las montañas y el aislamiento los ha convertido en lugares olvidados, luego abandonados y hoy fantasmales:

“Una mísera aldea perdida entre montañas (...) por los confines tortuosos y espectrales del laberinto galaico-leonés.” (NAC34, 1987)

“Ambos fueron durante seis años los únicos guardeses de esta aldea perdida en el valle leonés de Ancares, territorio de lobos y jabalíes. Tras permanecer más de dos lustros en el olvido más absoluto, pasto de zarzas, retama y ortigas, Villarbón ha vuelto a la vida.” (NAC134, 1995)

“Aldeas escondidas en los valles (...) Los Ancares siempre han sido tierras aisladas y olvidadas, tierras pobres.” (NAC270, 1998)

"El tiempo se detuvo en estas montañas que separan León de Galicia. Aislado durante siglos todavía perviven su naturaleza bravía y sus formas de vida protohistóricas. (...) Esta región española que durante décadas ha sido ignorada por muchos. (...) Los Ancares son y han sido siempre tierras aisladas y olvidadas." (NAC270, 1998)

"Todas estas historias de pueblos aislados (...) ya forman parte de la leyenda de Los Ancares." (NAC270, 1998)

"Atravesamos pueblos fantasmales y abandonados." (NAC132, 2002).

"Hay zonas en España que por su naturaleza geográfica o climatológica han estado sumergidas en una dura realidad por las que parecía no pasar el tiempo, sometidas al aislamiento y con unas difíciles condiciones de vida para su pobladores. La comarca de los Ancares cumple estos requisitos, pero sus circunstancias actuales han cambiado" (NAC185, 2004)



De arriba abajo, estas imágenes de pueblos recónditos y aldeas perdidas se corresponden con:

**Fotografía 22. Penoselo (Vega de Espinareda)**

**Fotografía 23. Iglesia de Porcarizas (Villafranca del Bierzo)**

**Fotografía 24. Villarbón (Candín)**

Las carreteras y caminos que con el tiempo se han ido abriendo han reducido el aislamiento, aún así no son las vías de comunicación a las que está acostumbrada la mayoría de la población, sino "carreteras de vértigo" (NAC150, 1998) y curvas cerradas y serpenteantes:

"Las curvas serpenteantes entre las laderas de una sierra castigada por la dureza de un crudo invierno. (...) Acceder a estos recónditos parajes, hasta hace pocos años, suponía toda una aventura. Ahora los antiguos caminos de cabras se han convertido en estrechas carreteras que zigzaguean bordeando las laderas. Pese a las mejoras que han sufrido éstas, hay que tener cuidado con sus cerradas curvas." (NAC270, 1998)

Una vez en los pueblos, la mirada duda entre el asombro de la inspiración celta y la realidad cotidiana de una vida campesina...

"Divisamos ya las casas de la aldea. Muchas de ellas están caídas, arrumbadas definitiva y totalmente por la nieve del tiempo y el olvido. El resto sostiene a duras penas la miseria de sus piedras hasta el día en que se mueran o se marchen sus últimos vecinos. (...) Mero atiende a sus dos vacas, que están abajo, encerradas en la cuadra. La hierba se la arroja por un hueco abierto a nuestros pies, entre las tablas, en el piso desigual de la cocina." (NAC34, 1987)

"Esta localidad nos muestra su inspiración celta intacta. Es el más claro exponente de esta región española, que durante décadas ha sido ignorada por muchos. Su pobreza y aislamiento han permitido que esté rodeado de un espacio natural." (NAC270, 1998)

"Pueblos aislados en los que sus vecinos en pleno siglo XX vivían sin luz ni teléfono, ajenos al resto del mundo (...) las aldeas se esconden recelosas mirando a los valles (...) los municipios que conforman la comarca de Los Ancares todos diseminados en pequeñas aldeas sembradas de leyendas. Algunas encarnan la imagen más típica de Los Ancares como las de Rao, Becerral o Piornedo, ésta última, según se dice, es la aldea prerromana mejor conservada de Europa." (NAC167, 2003)

"El municipio de Cervantes, al que pertenecen una serie de pintorescas pedanías sobre las que flota la tradición (...) Llegados al núcleo de Piornedo sorprenderá la abundancia de pallozas. Aquí es donde se mantiene los mejores ejemplos de estas ancestrales construcciones. (...) A partir de aquí, la ruta se interna en la ladera leonesa al encuentro de las aldeas de Suárbol y Balouta, emplazadas en un abierto y luminoso valle donde su arquitectura tradicional de hórreos, pallozas, molinos, lagares, ferrerías y cortines se espacia entre linares y praderas. (...) El itinerario desciende por la orilla del río Ancares recreándose en el sabor rural de cada uno de los pueblos. Tejedo de Ancares, Pereda de Ancares, Candín, Sorbeira y Villar de Otero son algunos de los recoletos villorrios por donde se pasa camino a Vega de Espinareda y Fabero. (...) Pequeñas joyas de la arquitectura rural de Los Ancares." (NAC185, 2004)

... sin embargo, la arquitectura popular de estos pueblos, especialmente las pallozas, es el elemento más llamativo y en el que se entretienen la mayoría de los textos:

"Su mayor encanto reside en la arquitectura típica de la zona: las pallozas y los hórreos. Este tipo de construcciones, de muro de piedra y techos de paja, es de origen prerrománico y desarrollo medieval. Era cuadra, pajar, panera, almacén y domicilio a un mismo tiempo." (NAC270, 1998)

"La palloza, construcción de origen celta habitual de la montaña gallega, es la vivienda rural más antigua de España y está a punto de desaparecer. Destinada a refugio conjunto de hombres y animales, las pocas que quedan en pie, renqueantes, se localizan en la Sierra de los Ancares que separa Lugo de la comarca leonesa de El Bierzo, y más concretamente en Piornedo. (...) Sus casas son circulares, de muros anchos y bajos, cubierta cónica de pajas, de dos ventanas y tres puertas en comunicación con el exterior, horno y salida de humos, almacén de leña y alimentos, camas y cuadra para las bestias que da a la más grande de las puertas por donde entra y sale el carro que transporta el estiércol que servirá de abono a la tierra que se labra. Todo queda bajo el mismo techo." (NAC171, 1981)

"Aquí, en este territorio, están ubicadas las pallozas, las antiguas viviendas rurales, herencia de los castros, en las que sus habitantes guardaban a la familia, a los animales, las cosechas. La palloza es, desde luego, muy antigua: lo prueban sus líneas curvas." (NAC32, 1988)

"En varios de estos pueblos la gente vive todavía en pallozas, construcciones de origen celta, de planta cuadrangular y techo de paja, donde conviven personas y animales separados en algunos casos sólo por una pared de tablas." (NAC237, 1981)

"La restauración y acondicionamiento de la aldea prerromana de Piornedo y sus pallozas habrá de afrontarse juntamente con la recuperación del grupo social en que se encuentra y la rehabilitación de otras aldeas próximas, de la alta montaña lucense. Es uno de los núcleos rurales más peculiares de Europa por sus construcciones primitivas, y uno de los pocos que además ha conseguido conservar hasta nuestros días la base de lo que ha sido la cultura de los celtas." (NAC117, 1983)

"Es fácil tropezarse con 50 castros y puentes de origen romano que se conservan en la comarca o con los castillos e iglesias levantados en la época Medieval. (...) En las estampas más pintorescas de Los Ancares no falta nunca una palloza." (NAC167, 2003)

"Como en otras partes de Galicia –Los Ancares, sobre todo- abundan en la comarca los famosos y estéticos cortiños, colmenares rodeados por altas tapias de piedra con el fin de protegerlos del ataque de los osos y, por supuesto, los tradicionales hórreos, ya sea en su versión gallega, ya sea en la asturiana (...) y hasta alguna palloza." (NAC20, 2007)

Los calificativos que se emplean para describir a estos pueblos de la sierra de Ancares son numerosos, en ocasiones con la intención de invitar al público a un lugar único que conserva tradiciones ya perdidas en otros lugares; a un territorio que precisamente por su aislamiento histórico es bello y merece la pena visitarlo; otras veces, con la intención de transmitir sentimientos y sensaciones: desolación, pena, compasión, atraso... incluso en pleno siglo XXI, por lo tanto hay que ir a verlo. El lenguaje utilizado no es neutral, las palabras arrastran consigo connotaciones y significados históricos y culturales que traspasan los límites de las definiciones oficiales y buscan, en este tipo de texto, la informar pero también persuadir :

"He recorrido medio planeta, pero pocas veces en mi vida he tenido una percepción tan clara como entonces de haber estado al otro lado, de haber visitado un confín del mundo y de mí misma. De haber barruntado la totalidad." (NAC132, 2002)

En ninguno texto se menciona el abandono de las administraciones, la pasividad de los poderes públicos; no se denuncia la incomunicación debida al aislamiento, no se critica la escasez de servicios e infraestructuras básicas y públicas. Ni siquiera se reflexiona sobre las posibles soluciones o las necesidades de los vecinos. El interés y el compromiso se tiene con los lectores, no con la población local que parece convertirse aquí en un medio más para lograr un fin y un lucro.

#### **6.2.4 Paisajes vírgenes**

La sierra de Ancares se presenta en las informaciones mediáticas como un paraíso natural, un maravilloso paisaje de bosques vírgenes en el que la naturaleza es la protagonista. En lenguaje es evocador, sugiere realidades atractivas para muchos y dibuja un entorno natural que, en una sociedad que vive mayoritariamente en espacios urbanos y artificiales, empieza a convertirse en excepcional. Los conceptos aluden a un estado original o primitivo de este territorio bajo el argumento de que a ellos no ha llegado todavía el hombre, entendido éste como el hombre de la ciudad o el hombre urbanizante.

Estas descripciones de la naturaleza ancaresa se caracterizaron en los años setenta por un lenguaje hiperbólico ("gigantesco", "centenario" "selvático", "sumamente fragoso") y literario:

"El sistema orográfico denominado Sierra de Ancares está poblado con raras especies vegetales y animales, con gigantescos robles centenarios, hermosos racimos blancos de 'asphodelus' y enebros, con hayedos, tejos y robles centenarios bajo la cúpula dorada y barroca del otoño de estos infinitos bosques. La vegetación es tan tupida que a veces hay que abrirse paso con machete, como en la manigua." (NAC35, 1953)

"En estas montañas, la nieve cubre la mayor parte del año grandes extensiones, la vida se paraliza." (NAC232, 1968)

"Las características selváticas de 'Los Ancares' en nuestra provincia [León], aparte de ser sumamente fragosas, ofrecen grandes posibilidades de fomento y repoblación. Es una tierra remota, aromada, incluso, de mitos y de historias legendarias, con vertientes frondosas y crestas alpestres, que la convierten en un auténtico parque natural." (NAC51, 1970)

A partir de los años ochenta palabras concretas llaman la atención en el conjunto de los textos: "paisaje virgen", "maravilloso", "paraíso", "salvaje" o "mágico":

"Un mundo medieval resguardado por el paisaje virgen de la Sierra de Ancares." (NAC270, 1998)

"Estuvimos en Babia, el maravilloso valle alto por el que corren los caballos salvajes, un paraíso." (NAC132, 2002)

"La vuelta al paraíso desconocido de Los Ancares. Entre tanta naturaleza salvaje, las aldeas se esconden..." (NAC164, 2003)

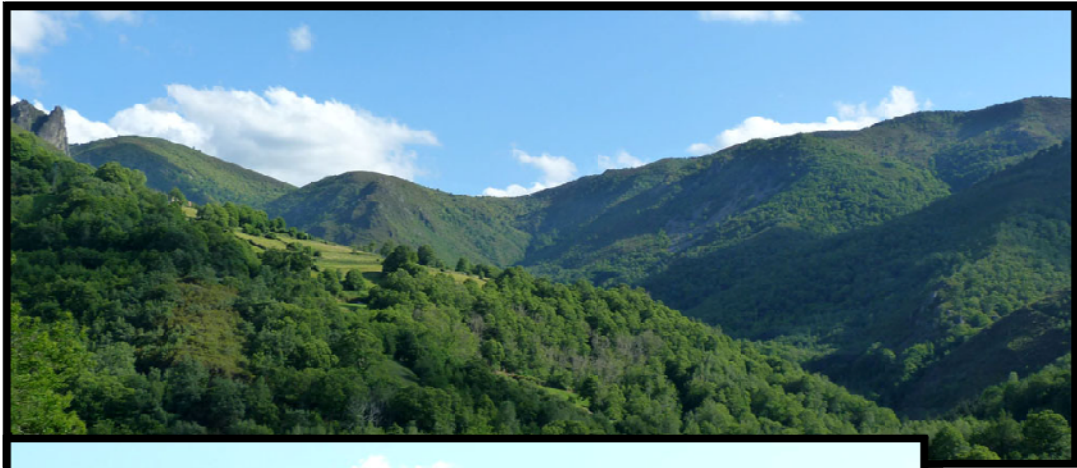
"Desde las mágicas tierras rojas de Las Médulas o los verdes vírgenes de Los Ancares (...) No es menos mágica la otra puerta, la reserva nacional de Los Ancares, bosques vírgenes donde la imaginación excita el rugido de las fieras." (NAC277, 2003)

"Enclavado en una de las zonas más salvajes de España, entre la sierra de Los Ancares..." (NAC182, 2005)

Aunque las descripciones también son habituales y muestran una naturaleza con identidad propia, con sus rasgos característicos e incluso algunos caprichos:

"A lo lejos, por las montañas y barrancos infinitos que las alturas del camino van mostrándonos, surgen los pueblos y las aldeas perdidas. (...) El precipicio es ahora más profundo. (...) Abajo, hay un abismo de 300 metros por cuyo fondo discurre encajonado el río." (NAC34, 1987)

"Para llegar hasta aquí hay que subir el empinado puerto de Lumeras y el de Balouta, sumergirse en valles frondosos de castaños y ríos cristalinos, remontar laderas pobladas de abedules, hayas y tejos, y cruzar los pastizales y los rellanos donde se cultiva el centeno, prados escasos y pequeños de un solo corte, que se agostan y se quedan amarillos como el oro cuando el verano se presenta muy seco." (NAC26, 1993)



De arriba abajo y derecha:  
**Fotografía 25. Panorámica de la zona alta del valle del Rao**  
**Fotografía 26. Bosque en el valle de Ancares**  
**Fotografía 27. Valle de Burbia con la sierra al fondo**  
**Fotografía 28. Detalle de la sierra de Ancares**

"Montañas de cumbres suaves y escarpadas laderas, paisajes fríos y desolados, aldeas escondidas en valles, un manto de nieve en invierno y una fiesta de arroyos y ríos de purísimas aguas, en primavera y verano. Después vendrán los paisajes vírgenes, las curvas serpenteantes entre las laderas de una sierra castigada por la dureza de un crudo invierno. La dureza del paisaje montañoso contrasta con la verde tonalidad de sus valles." (NAC 270, 1998)

"Entre tanta naturaleza salvaje, las aldeas se esconden recelosas mirando a los valles y sus vecinos viven tranquilos, aferrados a sus costumbres y ajenos al devenir del tiempo. Hasta este rincón de Galicia hay que llegar con ganas de recorrer sus entrañas por senderos sinuosos que se adentran entre abedules, robles, cerezos, nogales... Y no es difícil que salga al paso el grito ronco del urogallo, todo un símbolo de Los Ancares. (NAC164, 2003)

"No es menos mágica la otra puerta, hacia el Noroeste, la reserva nacional de Los Ancares, bosques vírgenes donde la imaginación excita el rugido de las fieras, donde la vida se desliza secularmente tan pausada y oscura como el humo que deja escapar el techo de las pallozas. (NAC277, 2003)

"Al llegar a Os Ancares, donde los mapas marcan una absurda raya entre Galicia y El Bierzo leonés, la única frontera que uno cruza es la que separa realidad y leyenda. Montañas desgastadas protegen un lugar mítico que guarda la esencia de la Galicia profunda. En Os Ancares cada camino es una ruta." (NAC223, 2009)

El clima aporta nuevos detalles y matices a estas tierras con la nieve como elemento más destacado:

"Después de una penosa y larga marcha entre la nieve, monte arriba, con el sendero de herradura borrado totalmente y la ventisca y el silencio azotándonos la cara. (...) Ese largo rosario de los montes malditos, de los pueblos perdidos que la nieve y el miedo sepultan como a muertos durante dos o tres meses al año. (...) Por la carretera de Tejeira, el hielo y los abismos ponen un nudo sostenido en la garganta" (NAC34, 1987)

"En estas fechas [marzo], el verde de los prados empieza a encenderse y las cumbres más altas se derriten en ríos y arroyos que bajan eufóricos cargados de agua fría y clara. Más aún, este año de nieves." (NAC164, 2003)

"Recorriamos Los Ancares, unos montes ásperos y monumentales, abrumados por el sol vertical. Paseábamos al atardecer por las brañas altas, por caminos verdes que las sombras iban conquistando, mientras el viento de los cerros metía en nuestros oídos un ligero siseo, como si estuviera mandándonos callar. (...) De madrugada, empezábamos a recorrer los montes aspirando el aire perfumado y tibio, dejándonos cegar por el esplendor de la luna llena, que se reflejaba en las espejantes montañas de pizarra." (NAC132, 2003)



Y completan este medio ambiente sano, aparentemente incorruptible, libre de contaminación, ajeno a los ruidos y los humos, la fauna...

“Allí, en aquellas barrancadas, se embocas las lobadas en invierno.” (NAC34, 1987)

“Aldea perdida en el valle leonés de Ancares, territorio de lobos y jabalíes”. (NAC134, 1995)

“Continuando hacia Los Ancares leoneses, quizá podamos tener la suerte de escuchar el famoso canto del urogallo o de toparnos con algunos ejemplares de perdiz pardilla, jabalí, corzo, gamo, lobo o incluso observar algún enorme oso pardo, especie en peligro de extinción.” (NAC270, 1998)

"Quizá podamos tener la suerte de escuchar el famoso canto del urogallo o incluso observar algún oso pardo, especie en peligro de extinción." (NAC 270, 1998)

“Por estos lares todavía sobreviven urogallos, perdices pardillas, lobos y, de vez en cuando, campa algún despistado oso pardo. También pueblan estas bravas tierras águilas reales y culebreras, azores, corzos, jabalíes, nutrias y garduñas.” (NAC185, 2004)

“Sólo quedan entre 80 y 100 ejemplares de oso pardo en la población occidental, desde Los Ancares de Lugo, por el oeste, hasta el Puerto de Pajares, por el este.” (NAC252, 2008)

"Aún es posible ver osos y urogallos, y hay jabalíes como para mantener a una aldea de galos." (NAC223, 2009)

... y la flora:

“Está en lo alto de una loma, entre castaños gigantes y avellanos.” (NAC34, 1987)

"El cerezo y el arce son muy abundantes en los primeros veinte minutos. Yo no he visto jamás tanto cerezo silvestre (...). Inmediatamente estamos ante el bosque de Teixedo, bosque mixto de avellano, abedul, roble y tejo. Cubre casi toda la montaña, desde los 1.150 metros hasta los 1.500. No es sólo el único bosque de estas especies que queda en todo el municipio de Peranzanes, sino que, con del Barantés, en la Somoza, son las dos únicas muestras de este tipo de bosque que puede ofrecer el Bierzo." (NAC38, 1987)

“Un espacio natural poblado por milenarios tejos y bosques de roble albar, abedules, castaños, todos ellos regados por los cauces de los ríos Ortigal, Piornedo y Moreira.” (NAC270, 1998)

“Pueden hallarse todavía manchas de roble albar y abedul, junto con avellanos, castaños, alisos, servales, acebos y tejos. Pero el matorral es el gran dominante de estos espacios serranos, con los brezos o urces, como aquí se denominan, acompañados de tojos, escobas y helechos.” (NAC185, 2004)

“Área privilegiada por sus paisajes (...) hay robles tan grandes que precisan de cinco hombres para abrazarlos.” (NAC223, 2009)

### **6.2.5 Estado actual**

Algunas de las informaciones recogidas terminan con una guía práctica en la que se informa al lector sobre cómo llegar, dónde dormir, qué visitar, etc. La publicidad que estos medios ofrecen del territorio de estudio tiene unas dimensiones y un alcance difíciles de conseguir de otro modo porque faltan los recursos económicos. El turismo rural es un negocio destacado en algunos valles de la sierra de Ancares y este tipo de representaciones, más o menos tangibles y visibles sobre el terreno, son también una forma, no sólo de captar lectores, sino de atraer visitantes. De hecho, en algunas informaciones se hace mención expresa a esta actividad:

“Desde 1973, convertida en Reserva Nacional de Caza, sus habitantes han descubierto una nueva fuente de ingresos: el turismo rural.” (NAC270, 1998)

“Estas sierras norteñas ya no dormitan en el tiempo, aunque a veces lo parezca. A pesar de las retorcidas y angostas carreteras, los accesos a las numerosas aldeas han mejorado. Las pallozas (...) se han convertido en verdaderos museos etnográficos. (...) Y las circunstancias actuales de la comarca de Los Ancares han cambiado mucho gracias a la revitalización que les ha llegado con las actividades que envuelven al turismo rural.” (NAC185, 2004)

El turismo rural y la publicidad son dos actividades que han intentado apoyarse mutuamente en los últimos años; no obstante, desde el ámbito institucional las ayudas o publicaciones que se hacen al respecto son muy concretas y reducidas y aunque en ocasiones se exponen en ferias regionales o nacionales con gran afluencia de público, la competitividad en ellas es tan grande que estos espacios pasan casi desapercibidos. Desde las propias asociaciones de turismo u otros colectivos locales también se intenta difundir las bondades del territorio; se trata de dar a conocer el territorio para dinamizarlo y promover su desarrollo pero resulta

complicado, principalmente porque son pocos los que tengan el turismo rural como actividad principal con la que comprometerse totalmente. En ambos casos, las imágenes que la publicidad difunde, con un lenguaje más retórico y persuasivo que los periódicos, insisten en los mismos símbolos y las mismas representaciones que las informaciones periodísticas, como se puede ver en el apartado correspondiente (§ 6.1.2), en el cual se presentan los folletos y descripciones publicitarias recogidos.

Con mayor o menor acierto, mayor o menor grado de conocimiento de la realidad y con intereses dispares, se han ido construyendo diversas imágenes de esta sierra de Ancares a través de los textos publicados, entre ellas destacan las tres aquí desarrolladas. Falta conocer la repercusión real que ello ha tenido en el territorio, pero hay símbolos que parecen ya imborrables: las pallozas, el aislamiento, el urogallo, los bosques, lo verde y también la blanca nieve y el dorado fuego; otros como la pobreza, las enfermedades y el subdesarrollo parecen haber ido desapareciendo de las páginas de los periódicos; entre unos y otros está una cultura y unas tradiciones que hoy se enfrentan a un problema mayor: la despoblación.

### **6.3 Los paisajes de la *Mirada Interceptada***

Se detallan a continuación los paisajes de esta mirada interceptada. Teniendo en cuenta los resultados presentados, así como el análisis de los mismos expuesto en el apartado anterior, se ejemplifica todo ello, a continuación, a través de tres paisajes. Nuevamente son: el paisaje de los castaños, el paisaje de las pallozas y el paisaje de los pueblos; no obstante, en esta ocasión los contenidos, la percepción y la mirada han cambiado respecto a aquellos paisajes de la *mirada reflexiva*.

## *El paisaje de los castaños*

*En la sagrada y mágica sierra de Ancares, el mosaico de colores que ofrecen sus *soutos* de castaños tras el cálido verano atrapa la mirada; su brillo otoñal destaca entre la naturaleza exuberante de estas montañas y entre sus densos bosques se erigen árboles monumentales, que se han conservado gracias al amor que los vecinos profesan al entorno. El aislamiento histórico que ha caracterizado a estos pueblos ha hecho que sus gentes vivieran hasta no hace muchos años un régimen autárquico y de subsistencia en el que el castaño ha tenido un protagonismo especial.*

*Las castañas han sido un alimento fundamental en la dieta de personas y de animales domésticos. Su recolección se lleva a cabo de forma tradicional y es visible todavía hoy durante los meses del otoño, cuando los vecinos acuden a diario a estos *soutos* a recoger la cosecha caída durante la noche. Con unas pinzas de madera cogen, una a una, las castañas y las depositan en cestos hechos por ellos mismos. Se preparan y comen de muchas maneras: cruda, cocida, asada, en el caldo, en postres, en almíbar, en mermeladas, etc. Además de este delicioso fruto, también la madera del castaño se ha utilizado durante siglos para construir las típicas casas de la zona llamadas *pallozas*, y para hacer las dibujadas puertas y diversos utensilios de cocina y aperos de labranza.*

*No sólo en otoño, sino que en cualquier época del año se puede disfrutar de estos maravillosos bosques y pasear entre sus árboles centenarios, recorrer los caminos y senderos que los atraviesan y cruzarse con algún animal de los numerosos que viven en estos *soutos*. Esta Sierra de Ancares es una zona de excepcional valor ecológico, un territorio limítrofe entre el mundo mediterráneo y el atlántico y en ella se cobijan animales que ya han desaparecido en otros lugares. El tiempo se detuvo en estas montañas, entre sus valles llenos de castaños, abedules, acebos, servales o robles, y las leyendas de lobos, osos, ciervos y urogallos se mezclan con los recuerdos de los hombres junto al fuego bajo de leña, en el que pacientemente se asan las castañas del *magosto*, una fiesta tradicional que se celebra todos los años a comienzos de mes de noviembre, antes de que las nieves del invierno lo cubran todo de blanco.*



Paisaje nocturno en un valle de la sierra de Ancares en el que se aprecian los castaños. La imagen es una pintura de Manolo Pérez Villar, un joven artista de la zona, del pueblo de Laxo (en Navia de Suarna, Lugo).



Souto de castaños en un valle de la sierra de Ancares y detalle de un cesto y unos *fustes*.

## *El paisaje de las pallozas*

*Las pallozas son primitivas viviendas características de los pueblos de la sierra de Ancares, constituyen la vivienda rural más antigua de España y se cree que son de origen celta. Son casas circulares, con muros de piedra anchos y bajos y con una gran cubierta cónica de paja. Parecen nacidas directamente del medio físico, asientan sus cimientos sobre la tierra con naturalidad y poseen un seductor primitivismo que se ha mantenido casi intacto hasta hoy debido al aislamiento geográfico de la zona. Hasta hace pocos años era habitual que los vecinos no pudieran salir de sus pallozas en dos o tres meses a causa de las nieves del invierno.*

*En su interior todo es oscuridad, olor ahumado y espacios reducidos. No hay chimenea, ni salida de humos ni ventanas, tan sólo tres puertas comunican con el exterior. Entrar en una de estas pallozas es como volver atrás en tiempo. La percepción que se siente es de haber visitado un confín del mundo. Bajo su techo de paja han convivido personas y animales sin más divisiones interiores que las hechas con unas tablas que separan las cuadras de la cocina y de la habitación; han servido de almacén de leña y de alimentos, de hogar para familias numerosas y también el ganado; en su interior también tenía cabida el horno para cocer el pan y variados aperos de labranza y utensilios de cocina.*

*Visitar uno de estos poblados es, sin duda, una experiencia única. El entorno natural en el que se encuentran situados recuerda a la aldea de Astérix y Obélix y el amplio trayecto que hay que recorrer por sinuosas carreteras permite al visitante retroceder en el tiempo y toparse con una cultura ancestral intacta, simbolizada mágicamente a través de estas construcciones populares. La arquitectura local se completa con pajares y hórreos que también estuvieron cubiertos de paja, y se integra en una armonía de formas, colores y texturas con el entorno inigualable en otros sitios. Todo está en su lugar y el ambiente proporciona una sinfonía que relaja los sentidos y apacigua el alma. Ancares es sinónimo de pallozas, de una cultura ancestral, de un modo de hacer las cosas y entender la vida en armonía con la naturaleza y el largo viaje hasta este recóndito lugar servirá para alimentar el espíritu entre frondosos bosques y fauna salvaje, preparando al viajero para el maravilloso espectáculo que sólo aquí puede ser contemplado.*



Pallozas en Piornedo (Cervantes, Lugo). La imagen es de un folleto publicitario en portugués de la Diputación Provincial de Lugo bajo el lema: "Uma historia de amor e alta montanha"



Entorno de las pallozas anteriores en armonía con la verde naturaleza de la sierra de Ancares.

## *El paisaje de los pueblos*

*Para llegar hasta estos pueblos de la sierra de Ancares hay que subir empinados puertos, sumergirse en frondosos valles y cristalinos ríos, remontar laderas pobladas de bosques y cruzar amplios pastizales y rellanos donde se cultivaba el centeno. Acceder a estos recónditos pueblos hasta hace pocos años suponía toda una aventura por serpenteantes caminos; hoy aquellos senderos de cabras son estrechas carreteras que zigzaguean entre las montañas y, pese a las mejoras, las incontables curvas se entrelazan unas con otras sin conocer el fin.*

*Solo así se encuentra el sabor de lo auténtico, la autenticidad no contaminada de unas aldeas que conservan el espíritu de la vida rural y lugares llenos de historia y de leyendas. En estas montañas se ha mantenido una cultura ancestral y un modo propio de enfrentarse a la vida debido al medio hostil y a las dificultades que entrañaban sus accesos. Hasta la llegada del asfalto, las lluvias y las nieves bloqueaban intermitentemente el contacto de estos pueblos con el mundo exterior. Su aislamiento geográfico ha permitido que lleguen hasta hoy unas costumbres ajenas a cualquier influencia externa, aquí perviven todavía las más tradicionales forma de vida.*

*La abuela se recuesta en la trébede, enferma y cansada. Desde el postigo de su casa Antolino, viejo y sordo. Antonio nos recibe nervioso y aturdido, teme que todo parezca pobre y ruín. Los obreros se encojen de hombros. María, que vive sola, no le tiene miedo a la nieve, ni a la soledad, ni al lobo. Una chica de tan solo 20 años tiene en la cara impresas todas las lacras físicas de esta sierra de Ancares.*

*Hasta finales de los años ochenta este era todavía el paisaje social que habitaba estos pueblos, basado en un régimen autárquico y de subsistencia en cuyos pueblos se podían observar todavía herramientas y técnicas de otro tiempo. Hoy el viaje será inolvidable si se busca vivir experiencias de verdad, sentir que el tiempo se ha parado y que la vida discurre a un ritmo más pausado, en armonía con la naturaleza, sin prisas, sin preocupaciones, sin relojes.*





Pueblo de Coro (Navia de Suarna). El denso bosque rodea estos pueblos de la sierra de Ancares y su intenso verde se torna blanco en los fríos inviernos. El tiempo discurre aquí a otro ritmo.



Detalle de las curvas y serpenteantes carreteras que ascienden hacia el puerto de Ancares por su vertiente occidental.





## *7. DIMENSIÓN SOCIAL Y MIRADA VITAL*

---

La percepción local, la vida y el día a día de los vecinos del territorio de estudio es ahora el foco de atención principal; esta es, quizás, la realidad más olvidada, la menos valorada y apenas conocida más allá de las cumbres que rodean sus valles. En línea con los planteamientos metodológicos (véase capítulo 3) se configura esta *dimensión social* dividida en tres grandes perspectivas: vecinal, oficial y de futuro. La perspectiva vecinal ofrece el punto de vista interno y general de los propios vecinos, sus percepciones y sus opiniones fruto de conversaciones informales, de la convivencia con ellos en el territorio de estudio y, también, de entrevistas con algunos vecinos destacados por su papel cohesionador de determinados discursos como los presidentes de diversas asociaciones, los pedáneos de algunos pueblos o los sacerdotes de diversas parroquias; con sus palabras se hace un recorrido por la vida en los pueblos y valles de la sierra de Ancares desde mediados del siglo pasado hasta la actualidad, con un breve apunte inicial a algunos momentos clave anteriores y haciendo hincapié en aquellos hechos y elementos más relevantes. La perspectiva oficial refleja la opinión de los alcaldes, gestores y conocedores del territorio y de su realidad cotidiana, así como de los gerentes y técnicos de desarrollo rural y de medio ambiente que trabajan sobre el terreno; todo ellos se complementa con la visión de asociaciones de turismo y de ganaderos como actividades más destacadas. Finalmente los resultados de una encuesta que mira al futuro, es decir, a los niños y a los jóvenes que hoy viven en estos pueblos y sobre quienes se depositan esperanzas y expectativas.

### **7.1 Dimensión Social**

Por lo tanto, se presenta a continuación una amplia síntesis de los resultados del trabajo de campo a través de las palabras de los propios habitantes locales; y en un intento de mostrar una realidad integral y aglutinadora de todos aquellos aspectos que forman parte del territorio, visibles o invisibles, presentes o ausentes, individuales o colectivos.

### 7.1.1 Perspectiva Vecinal

En este apartado, se recoge una síntesis de las mudanzas que trajo consigo el siglo XX a los pueblos y valles de la sierra de Ancares a través de la percepción y las opiniones de sus vecinos. Este apartado se centra en entrevistas con actores destacados (pedáneos, asociaciones diversas, sacerdotes, etc.)<sup>148</sup>, en conversaciones con la población local, en la convivencia en el territorio de estudio y en las observaciones de campo.

Se entiende que los documentos seguirán en los archivos, aunque se hayan consultado algunos, pero no así la memoria oral y colectiva, los recuerdos y la experiencia vivida, los saberes transmitidos de generación en generación y las costumbres y tradiciones populares. Eso es lo que se quiere reflejar aquí, el sentimiento y la cosmovisión internas y vivenciales; la realidad que los días presentan ante los ojos de estos vecinos; quizás no de manera siempre objetiva porque tampoco la realidad es aséptica, probablemente con bailes de fechas, con sesgos propios de cada uno; pero no por ello deja de ser la realidad de un territorio, la experiencia de un grupo de personas, su opinión, su percepción, su comprensión y construcción del paisaje, la vida de quienes han habitado, sufrido y disfrutado de este territorio en las últimas décadas y, sobre todo, la de aquellos que todavía lo hacen hoy. Es otro punto de vista, es una nueva perspectiva más social, más humana y más cercana en medio de un mar de fríos datos sin emoción ni pasión alguna. Son testimonios reales bajo los cuáles han de entenderse los motivos y la historia del espacio y de sus legítimos vecinos.

Los cambios más significativos llegaron a los pueblos y valles de la sierra de Ancares a partir de los años 50; sin embargo, algunos ya habían empezado a gestarse con anterioridad y continuaron años después. Este es el caso de la emigración hacia América, la minería del carbón y cierta actividad maderera; cuestiones en las que se detienen los tres apartados siguientes. Se trata de elementos destacados de la memoria vecinal y de la historia del territorio, como también lo son aquellos otros cambios y relatos de los apartados que les siguen: el éxodo rural en cifras, *tempos pasados* y presentes y cambiantes, el valle del Rao o la carretera del puerto de Ancares. Todos ellos contados a través de las palabras de quienes los protagonizaron y los vivieron de primera mano.

---

<sup>148</sup> Ver metodología en el capítulo 3.

### 7.1.1.1 La emigración hacia América

El relato que se reproduce a continuación, aúna algunos elementos colectivos y condensa parte de la historia de aquellos que, desde las recónditas tierras de los pueblos y valles de la sierra de Ancares, se embarcaron un día en busca de nuevos horizontes al otro lado del Atlántico. Ello, sin olvidar la complejidad y pluralidad de estos movimientos migratorios y, en consecuencia, la dificultad de mostrar una visión global de esta realidad<sup>149</sup>, no es tampoco aquí ese el objetivo, si no el de dejar constancia de estas situaciones a través del ejemplo de una emigrante local como parte de la historia de estos pueblos, como representación de un momento clave que ha marcado el devenir de este territorio y ha dejado su impronta marcada, con el paso de los años, en la memoria colectiva.

El testimonio que ocupa las siguientes páginas resume, brevemente, la experiencia y las vivencias de Rudesinda Arias, una mujer del valle de Rao (Navia de Suarna) que emigró con su familia a Buenos Aires. Antes que ella ya habían emigrado sus abuelos y después lo hicieron sus padres, con idas y venidas entre ambas orillas que hoy recuerda, no sólo a través de las palabras que se recogen a continuación, sino también a través de su obra artística con la que tan sensiblemente representa sus raíces, su origen en los bordes montañosos de la sierra de Ancares, y los sentimientos y recuerdos de su historia familiar y de sus vivencias personales (fotografías 29, 30 y 31). Una realidad difícil porque "hay una nueva identidad: la del inmigrante, y una nueva búsqueda: la del propio espacio", afirma mientras narra su particular diálogo con los hechos a través de su obra, expuesta en numerosas ocasiones y en diversas galerías, recientemente también en el *ArtExpo* de Nueva York (Estados Unidos). Esta es su historia:

---

<sup>149</sup> Un mayor conocimiento del tema, y más profundidad, detalle y reflexión se pueden encontrar, sin duda, en otros textos: Sánchez-Albornoz, N. (comp.) (1995.), *Españoles hacia América: la emigración en masa, 1880-1930*. Madrid: Alianza Editorial; de especial interés para esta investigación son los capítulos primeros sobre la emigración asturiana y gallega. Blanco Rodríguez, J. A. (coord.) (2005.), *El sueño de muchos: la emigración castellana y leonesa a América. Catálogo de la exposición. Zamora, diciembre, 2005*. Zamora: Centro UNED de Zamora y Diputación Provincial de Zamora; libro en el que el profesor Valentín Cabero alude, precisamente, a los testimonios como el que se recoge en estas páginas: "las huellas más sensibles y personales quedan desperdigadas en las cartas o manuscritos inéditos de los emigrantes, cuyas revelaciones están llenas de fragmentos y retazos personales o colectivos acerca de la construcción de verdaderas historias de vida." (p. 182). También, entre muchos otros, *Indianos: emigración española a América*, un monográfico publicado por la revista *Cuadernos del Norte* en 1984. Blanco Rodríguez, J. A. (ed.) (2007), *De Zamora a América. Memoria de la emigración zamorana*. Zamora: Junta de Castilla y León, Diputación de Zamora y Caja España.



**Fotografía 29. Rudesinda Arias, Buenos Aires, 1999**

*Camín de Murias* es el título del cuadro que acompaña a la artista en esta imagen; en él, la memoria muestra un espacio detenido el tiempo.

“La distancia crea mitos y agranda dolores que condicionan. He conocido emigrantes gallegos en Argentina que provenientes de familias con un claro objetivo económico alcanzaron cierto éxito, y digo cierto porque en muchos casos vivieron sus últimos días con la ‘morriña’ característica de los gallegos. Debo incluir a mi madre quien cumplió su mayor objetivo a través mío: ‘que no tengas que ir a rascar cacerolas’.

Debo remontarme nada menos que hasta 1921, año en que se casaron mis abuelos aquí en Buenos Aires, año también de crisis económica y con la crisis el posterior regreso al pueblo, donde nace mi padre en 1922 y viven como cualquier familia de aldea, hasta 1929 o 1930 en que mi abuela regresa a Buenos Aires, mi padre ha recordado que ese día la angustia le impidió comer las patatas fritas que ella le preparaba.

Es desgarrador imaginar la soledad con que habrían vivido un hombre y un niño de pocos años, también el dolor de mi abuela que desde su exilio (por llamarlo de algún modo) vivió solo trabajando y remitiendo dinero que permitiera suplir económicamente su ausencia y comprar una *leira* más.

En tu correo me hablas de la escuela y me pregunto si la había cuando mi padre era un niño, creo que él conocía poco más que las letras de su nombre. El caso de mi madre fue mejor, recuerdo escucharle sobre la escuela de su pueblo (vecino del de mi padre), con algo más de instrucción (leía y escribía bien) partió a los dieciséis años para Barcelona y al regreso en 1947 fue el casamiento. Yo nacía en agosto de 1948 casi con las fiestas del pueblo.

Mi madre con el paso hacia adelante quiso partir y mi padre aferrado a su mundo y a sus *leiras*: ‘Manuel, ¿no quieres que la nena vaya a la escuela?’. Transcribo esas palabras como las he escuchado de mi madre y fueron lo que impulsó pedir a mi abuela que enviara el pasaje hacia Buenos Aires. Relatarte que mi padre se negó y que enfermó sería ahondar en pormenores quizás innecesarios. Yo tenía dos años y siete meses cuando me hicieron la foto para el viaje.

Mi abuelo había muerto en 1961, nunca más nos vimos, sólo pude imaginarlo oyendo los relatos de mi padre que, llenos de cariño, me llevaron a extrañarlo y a necesitarlo. Relatos que además incluía el nombre de *A Roxa, A Marela e a Gallarda*, por supuesto se refería a las vacas; y *Abeao, Valiñas, Pam do Zarco* y un listado completo de tierras que lo obligaban a levantarse de noche a dar las aguas.

Mi padre regresó al pueblo cuando yo tenía sólo cinco años. Mi madre comenzó a trabajar en una fábrica, yo quedaba en casa de la hermana mayor de mi abuela del pueblo con las neuronas jóvenes y motivación para fijar en la memoria, recuerdo el día que mi padre regresó a Buenos Aires, fueron nueve meses de su ausencia, y siguió aferrado a su pueblo.

Un día del mes de septiembre de 1965 mi madre sintió los primeros síntomas de la enfermedad, padeció esclerosis múltiple durante veintiséis años. En 1968 y luego de varios tratamientos sin resultado viajamos a España, la trataron en Barcelona y nuevamente nada. Ese viaje sirvió para reencontrarme con mis abuelos, para volver al pueblo, entrar en la casa donde nací, la tierra gallega, la gente, el idioma de mi padre y entender mucho más de lo que pueden explicar las palabras.

Entendí a mi padre y su derecho a la identidad, razón suficiente para respetarlo plenamente.

Recuerdo cuando divisamos a Santa María de Rao dónde me bautizaron, el cementerio y el conjunto de casitas de piedra sostenidas por la montaña. Bordeando el pueblo apareció *La Aldeana*, tenía zuecos en los pies y nos abrazamos, porque ella era mi abuela... llegaban del campo al anochecer, y reunidos alrededor 'da lareira', mientras yo pelaba castañas, los abuelos recordaban los tres años que vivieron en Cuba. Subimos a Murias una mañana, fue un momento muy esperado; saqué una foto de la 'Casa da Corte' dónde había nacido. El tiempo parecía no pasar, pero pasaba, y con el frío de noviembre iniciamos el regreso; a la madrugada la abuela nos acompañó hasta el coche, el abuelo quedó con el beso de la noche anterior, y yo supe lo que era emigrar.

Hoy intento conocer sobre Galicia. En marzo expongo en Nueva York, por primera vez llevo mi obra fuera de Argentina. Cumpló mi sueño profesional más importante, lo hago con la certeza de haber cumplido también el sueño de mis padres, para eso estoy trabajando y la obra que llevo tiene que ver con Galicia. He decidido mantener mi 'ser natural de Murias', y saber de dónde vengo me ha impulsado en muchas decisiones de mi vida.

Te extrañarás de esta dedicación a los orígenes, pero si bien quienes emigran parecieran unidos en el sentir, las circunstancias fueron diferentes y por consecuencia las historias.” (E33)

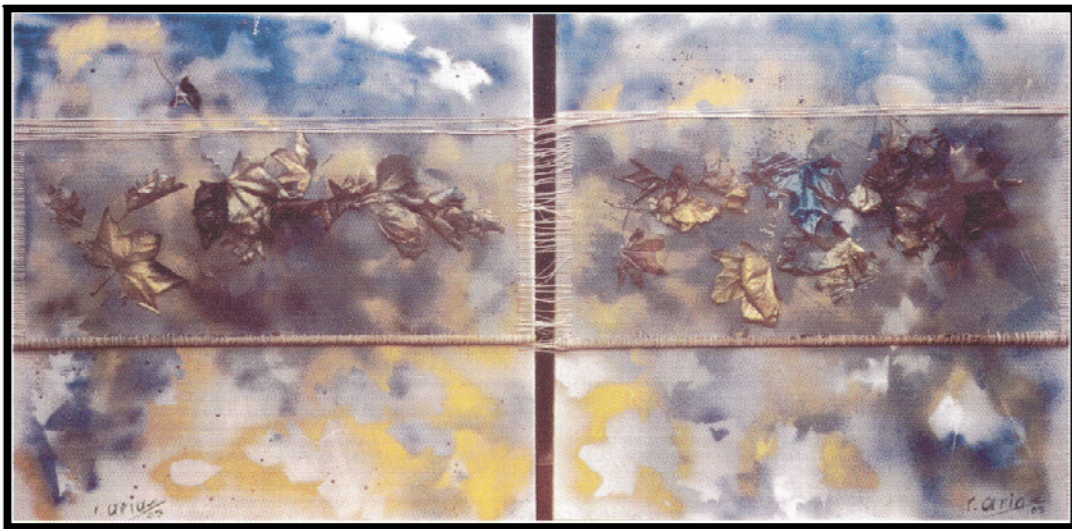


**Fotografía 30. Rudesinda Arias, *Murias el Caldero de la vida***

Serie Trilogía Celta, 2002

"En mi serie *Trilogía Celta* la obra *Murias, el Caldero de la Vida* representa el principio de la vida, la familia, la soledad y, en definitiva, circunstancias por las que atravesamos."

---



**Fotografía 31. Rudesinda Arias, *Antes que sea tarde***

Serie Naturaleza Viva, 2004

"También me he ocupado del pueblo de mis abuelos, de mi padre y en definitiva, la identidad continuó apareciendo en *Mineral Vegetal Anima* porque al pensar la obra me pregunté cómo salía un gallego de la crisis, y me respondí: trabajando; eso es lo que vi en mis abuelos allí en el pueblo y también en los tíos de mi madre aquí en Buenos Aires."

---



### 7.1.1.2 La actividad maderera

La actividad maderera<sup>150</sup> fue puntual en el tiempo y en el espacio aunque con notables repercusiones en el territorio porque suponía que en muchas casas entraba un jornal, con él proliferaron las cantinas, la vida social, aumentó la población de los pueblos, la compra-venta de fincas y también las mejoras colectivas como las carreteras o las primeras centralitas de luz pagadas por los vecinos con el dinero cobrado de las subastas de madera.

En la vertiente leonesa de la sierra de Ancares, se talaron bosques en los montes de Tejedo, de Balouta, de Suárbol y de Burbia. Un vecino de Burbia, en donde se hicieron tres talas diferentes en sus robledales, recuerda esta actividad y la repercusión que supuso para el pueblo:

“La Renfe vino aquí porque necesitaba traviesas para las vías, y por aquel entonces esto era un sitio sin explotar, nunca se había explotado y había muchísimo roble, una barbaridad. Había un roble, el que más madera dio aquí, 22 metros cúbicos de traviesa, ya hechas las traviesas, quien sabe los años que tendría.

Después de la guerra ya estaban aquí sacando la madera y tardarían cinco o seis años en sacarla toda. Hicieron también un aserradero que iba con vapor. La Renfe había hecho un contrato con el pueblo para sacar la madera por un tanto de dinero y se marcaron los árboles que se iban a cortar, lo que pasa es que bueno... luego las cosas fueron como fueron... Deshicieron el monte. Ellos era un lote de tantos metros cúbicos y marcaban los mejores, y eso sí se llevó a cabo, pero como siempre de aquella había sobornos como en todos los lados y cortaron muchísima más madera de la que se había marcado. Pagaron lo que se había acordado y cortaron a mata rasa.

También se acordó contratar a gente de aquí, pero también trajeron a los santanderinos porque estaban más especializados en eso, y gente de aquí claro aunque no estaba tan preparada con la madera. Después sí, y muchos emigraron después a Navarra, porque de aquí la Renfe se fue para Navarra y entonces venía a buscar gente aquí para que fueran en la campaña de

<sup>150</sup> De nuevo, se recogen aquí los comentarios, recuerdos y opiniones personales de los protagonistas. Una visión más detallada de la explotación maderera en España en el pasado siglo XX se puede encontrar en otros textos: Araque Jiménez, E. (2009): "Madera para Renfe. El aprovisionamiento ferroviario de madera en los montes españoles (1942-1953), en *Cuadernos Geográficos*, Núm. 44, pp. 51-78. Sevillano Queipo de Llano, R. (2009): "La explotación forestal y Renfe: una aproximación", en 5º Congreso Forestal Español, Ávila: SECF, Junta de Castilla y León. También López Bazalote, A. (1968): "Las explotaciones de RENFE en monte del Patrimonio Forestal del Estado", *Montes*, núm. 140, pp. 121-125; en donde el autor, entonces Jefe de Servicio de Explotaciones del Patrimonio Forestal del Estado, recoge la normativa, los importes, los precios y los aprovechamientos por provincia, tipo de monte y años.

primavera y verano a trabajar allí en los montes y después la gente se fue quedando y pasándose a la industria y así.

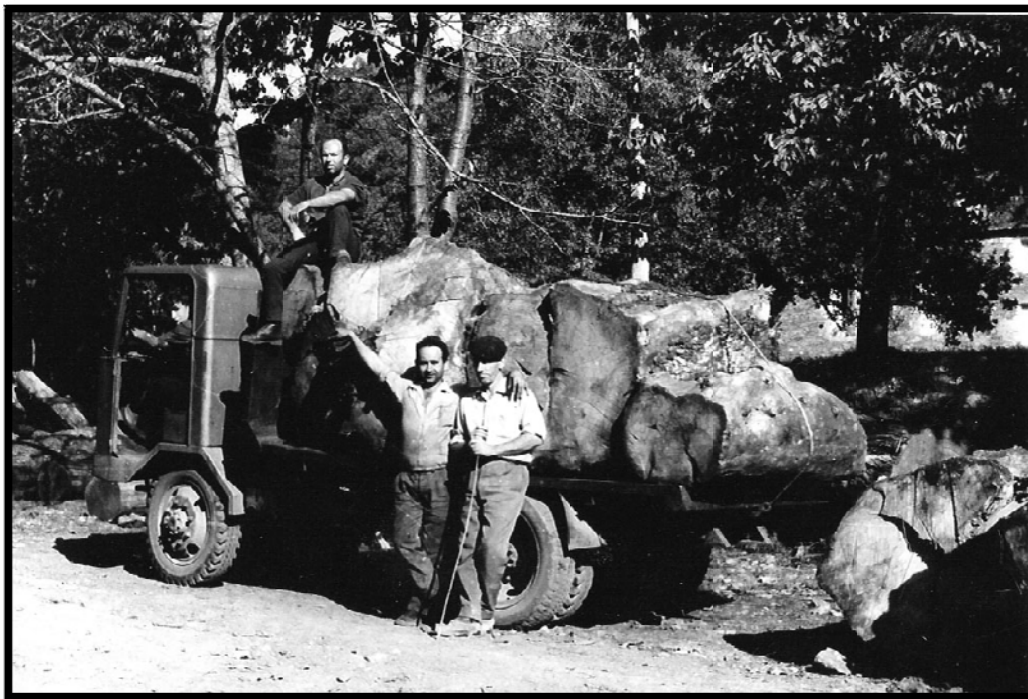
Y bueno, la Renfe vino y llevaba la madera y el pueblo se llevó un dinero que repartieron entre los vecinos. Por aquel entonces la gente tenía un jornal, tenía trabajo... Pero la Renfe era del Estado y les había que pagar la comida y todo eso, y también el mantenimiento para abrir la pista porque no tenían por dónde sacar la madera y tuvieron que hacer una pista desde Vega hasta aquí que abrieron los soldados nada más acabarse la guerra. Y los soldados hicieron la pista. Y también hubo que pagar un tanto por abrir la carretera que hicieron los soldados.

Y a partir de ahí la otra parte del dinero se quedó en el pueblo y cuando se terminó de sacar la madera se hizo la primera central eléctrica del pueblo y una fuente, la hicieron los vecinos con el dinero que había sacado de la madera. Una central para dar electricidad que estaría funcionando cinco o seis años, porque hicieron una turbina muy grande y un embalse pequeño, y la central era de ataque e iba con el peso del agua entonces solo daba luz al pueblo cuando venían las crecidas en el invierno, en verano no porque casi no venía agua y hasta que se daba llenado el pozo a lo mejor daba para dos horas de luz por la noche, nada más.

Entonces se volvió a subastar una parte de madera, esta vez no a la Renfe, sino a Maderas Villafranca y con ese dinero se hizo una central de salto, más moderna y más alta, allí arriba, que funcionó hasta el año 86. La primera se inauguró en el año cincuenta, ya estaba yo, y la otra de más arriba la del salto en el 58.” (E19)

En la vertiente gallega también hubo subastas de madera, una de las primeras la llevó la empresa Riestra en el bosque de Cabanavella, en la parroquia de Donís (Cervantes). Había montado un teleférico de más de tres kilómetros por el que se sacaba la madera desde el lugar de Os Cabaniños hasta O Portelo:

“Desde Os Cabaniños pusieron un cable hasta O Portelo, pero aquello fue antes de la guerra civil, porque cuando fue lo de la guerra civil me contaban mi padre y mi tío que andaban saqueando trozos de cable y lo que podían. En O Portelo tenían unas casas, tenían economato y mandaban la comida desde allí. La madera la sacó la empresa Riestra, me parece que se llamaba, era para el ferrocarril y dejaron muchos troncos tirados. De aquella era una gran industria y si no hubieran saqueado la infraestructura hoy podía ser un aliciente para el turismo, podía incluso servir de teleférico.” (E13)



**Fotografía 32. Jesús López, Rao (Navia de Suarna), 1968<sup>151</sup>**

Carroceta cargada con madera de robles centenarios en el lugar llamado *A Pumarega*; junto a ella vecinos y trabajadores locales.

A finales de los años sesenta toma el testigo también aquí Maderas Villafranca, en los pueblos de Murias de Rao, Robledo, Coro y Moya (Navia de Suarna):

“En Murias y ahí en Donís fue donde se hicieron las subastas, montaron unos cables porque había que sacar la madera con los cables porque no estaba la carretera hecha. Antes para sacar la madera tenían que montar todo, ¡tenía que ser una cosa!, no como ahora que llega la carroceta a los sitios, antes no tenían manera de sacar la madera y como eran cantidades grandes pues lo tenían que hacer así. Trajeron mulas y unos santanderinos que eran técnicos en eso y desde Penalba por senderos con los mulos y sacaban la madera ya hecha casi traviesas.

Ya estaba yo aquí cuando fue eso. Tuve que enterrar a uno de Murias que mató una mula, era el encargado de cuidarles las mulas a los santanderinos y de darles de comer y lo mató una mula de una patada.

Y yo conocí la saca de madera durante mucho tiempo, pero los cables ya no los conocí, eso fue antes, cuando yo vine en el año 61 ya había hecho el puente. La primera pista de Murias fue el ensanche que les hicieron los santanderinos para sacar la madera, y ahí hubo enemistades porque unos tenían que ceder y no querían y entonces vinieron los problemas, porque de aquella la tierra valía más que ahora.

<sup>151</sup> El autor de la fotografía es Jesús López. La imagen fue hecha en Rao (Navia de Suarna) en 1968. Así se indicarán en adelante las fotografías que no hayan sido hechas por la autora de este trabajo.

Y los de Murias vendieron mucha madera, había cantidad de madera buenísima y con lo que sacaron ya respiraron, con ese dinero alguno ya dividió la casa por dentro y se fueron haciendo cosas, se fueron comprando fincas, había cuatro o cinco cantinas en el pueblo, cantinas había en todos los otros pueblos, si era pequeño una y si era grande pues más y vendían sobre todo vino y aguardiente pero también onzas, zapatillas, cerillas, tabaco, gas, petróleo para los candiles... lo que necesitaba la gente.” (E9)

El transporte recuerda uno de los vecinos que trabajó en una de estas sacas de madera, se hacía inicialmente en machos, después se arrastraba con cables hasta lugares a los que llegaban los vehículos, unos GMC que habían hecho la guerra, y que trasladaban la madera a Lugo, a la empresa Forestal Cantábrica. Los robles eran talados a mano y se convertían en cuarterones y traviesas; los primeros tenían como destino Jérez de la Frontera para construir bocoyes, toneles y barricas para envasar vino; las segundas iban a las vías de Renfe y los Ferrocarriles de Vía Estrecha.

#### 7.1.1.3 La minería del carbón

Junto a los jornales de la actividad maderera empezaron a entrar en las casas también en estas décadas de comienzos de siglo aquellos otros procedentes de la minería del carbón, inicialmente en la cuenca antracitera Fabero-Sil por su proximidad a la zona de estudio. En 1918 se creó la empresa Minero Siderúrgica de Ponferrada (MSP) y en 1919 ya estaba construido el ferrocarril de vía estrecha entre Ponferrada y Villablino que contribuyó a la explotación de estas minas, más intensamente a partir de la construcción del tranvía aéreo en 1927 entre la mencionada cuenca y la estación de Matarrosa doblando su producción a mediados de los años treinta<sup>152</sup>. Entre los años cuarenta y cincuenta se produjo un aumento continuado de obreros, de minas abiertas y de producción. Las conversaciones en ferias y mercados contribuían al conocimiento de la situación fuera del valle, y las difíciles condiciones de vida en los municipios más montañosos empujaban a su población hacia otros espacios y actividades.

De todos los pueblos de la sierra de Ancares, Guímara (Peranzanes) es el que mejor refleja la actividad minera; un teleférico atravesaba aquí el monte por el lugar

---

<sup>152</sup> Sobre estas cuestiones ver: Cortizo Álvarez, T. (1977), *Las cuencas mineras leonesas (aproximación a su estudio geográfico)*, León: Instituto 'Fray Bernardino de Sahagún' de la Diputación Provincial de León. Vega Crespo, J. (2003): "Minero Siderúrgica de Ponferrada (1918-2003). Breve historia de una empresa minera", en *Circunstancia*, año 1, núm. 2. Maurín Álvarez, M. (1987): "Introducción al estudio geográfico de las cuencas mineras españolas", en *Ería*, núm. 12, pp. 5-24

llamado Cienfuegos permitiendo el paso de carbón desde las minas asturianas de Tormaleo. No obstante, los que se adentraron a trabajar en las minas, primero en las de Fabero, más tarde también en las de Tormaleo, procedían de diferentes pueblos de la zona.

“Las minas de Tormaleo eran mucho mejores, tenían capas de 1,5 a 4 metros mientras que las de Fabero y Lillo tenían de 40 a 80 centímetros, había que trabajar agachados todo el día y en las otras podías estar de pie. Pero las de Tormaleo fueron más tarde, a partir del año 1965 más o menos fue cuando la gente empezó a ir y a trabajar aquí en el teleférico; y a las de Fabero empezaron mucho antes “ (vecino de Guímara)

“La minería aquí en esta zona valió mucho, sobre todo cuando se empezó a explotar a fondo. Iban los de San Pedro, Paradiña, Burbia... paraban en Vega, en Fabero o en Lillo. Iban los lunes a la mina y volvían el sábado a su casa, porque los sábados se trabajaba hasta el mediodía. Luego llegaron los Land Rover” (vecino de Valle de Finolledo).

“Aquí empezaron muchos de pequeños a trabajar de guajes en la mina, como mi padre y mi abuelo, empezaron con 14 años, luego en el año 63 o 64 emigraron todos para el extranjero, el 90% de aquí. Donde más gente quedó en la mina fue en Guímara.” (vecino de Peranzanes)

“Antes iban a Fabero a trabajar a las minas andando, en bicicleta o como podían, pero cuando vino la emigración la gente escapó de la mina porque se cobraba muy poco y aquello era una penuria, estaba fatal. Iban porque no había otra cosa, a ver de qué ibas a vivir, que aquí las familias eran grandísimas, de 8, 9 o 10 personas.” (vecino de Burbia)

Cuenta otro vecino de la zona, jubilado de la mina, que antiguamente, en ocasiones, la gente iba a la mina para librarse del servicio militar ya que había una normativa que les permitía este cambio y, al mismo tiempo, ganaban un jornal para contribuir a la economía doméstica. Aquellos que atravesaban el puerto de Ancares para ir a las minas de Fabero o también de Lillo en épocas invernales tenían una dificultad añadida por el frío y la nieve, de hecho, según este minero, algunos se murieron pasando este puerto debido precisamente a los temporales de invierno.



**Fotografía 33. El Corisco (Tormaleo, Ibias), junio de 2011**

En la imagen puede verse la entrada del túnel por el que pasaba la línea de baldes con el carbón en dirección a Páramo del Sil (León).



**Fotografía 34. Cienfuegos (Guímara, Peranzanes), junio de 2011**

Salida del mismo túnel desde donde continuaba el carbón que iba a las térmicas de Anllares y Cubillos, o se cargaba en el tren con otro destino.



**Fotografía 35. Vecino de Tormaleo (Ibias), parroquia de Tormaleo, años 80**

Línea de baldes en la parroquia de Tormaleo (Ibias, Asturias), junto al túnel que atravesaba la montaña hacia Guímara (Peranzanes). También se aprecia al fondo de la imagen el cielo abierto.

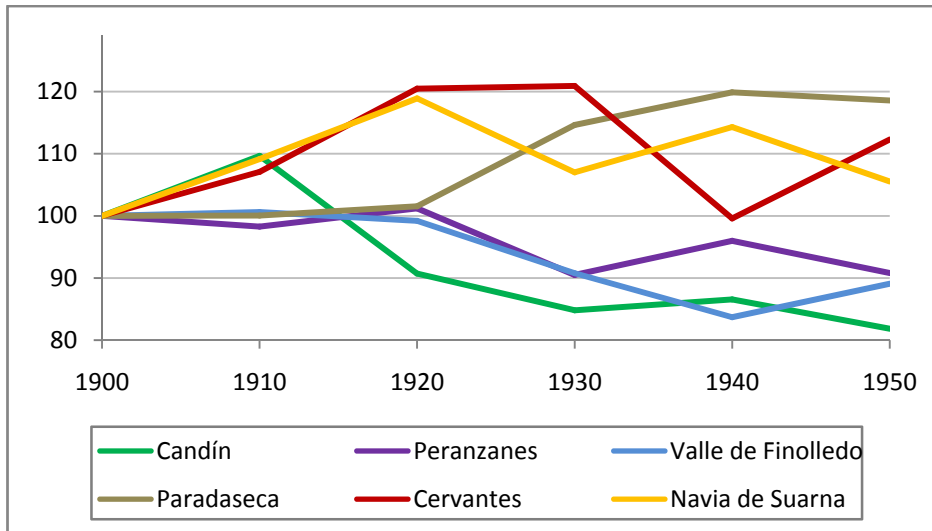
La minería ha sido una actividad destacada en la zona prácticamente hasta la actualidad; ha supuesto unos ingresos económicos constantes en numerosas familias que se mantenían así en los pueblos, ya que con la mejora de las infraestructuras viarias podían ir y venir todos los días de su casa a la mina. Muchos de los que decidieron no emigrar, se adentraron en las minas, algunos no sin ciertos problemas. Relata un vecino del valle de Rao que cuando fue a las minas de Tormaleo a pedir trabajo en el diciembre de 1970 había cierta desconfianza hacia los que así llegaban procedentes de los pueblos de la sierra de Ancares, ya que históricamente estos vecinos acudían a trabajar a las minas en invierno, a ganar unos jornales mal pagados, y luego las abandonaban cuando llegaba la primavera para atender las actividades del campo. A finales de los años 60 y principios de los 70 la situación ya había cambiado mucho, y la ganadería y la agricultura de subsistencia no impedían el trabajo permanente en la mina llegando ésta incluso a atraer hacia la zona a familias enteras. Otro vecino cuenta su historia, su padre se había marchado a trabajar a las minas de Tormaleo en 1968, una vez allí se instaló toda la familia en una de las casas que en el lugar llamado el *Poblado* les ponía la empresa minera; tanto este vecino como varios de sus hermanos trabajaron en la mina; él, en particular, fue minero en Fabero a principios de los años ochenta, y desde 1989 hasta el 2002 en Tormaleo, a donde iba y venía todos los días desde el valle de Rao. Cuenta que durante el auge de la minería la empresa minera MSP (Minero Siderúrgica de Ponferrada) les dijo que les hacía incluso una carretera que desde Asturias pasara por León y llegara hasta Galicia, y les ponían transporte privado; pero para aquel entonces el éxodo rural ya había provocado estragos irreversibles y la mano de obra era escasa.

#### 7.1.1.4 El éxodo rural en cifras

Las cifras que recoge el INE en los censos de esta primera mitad del siglo XX muestran una relativa estabilidad y crecimiento demográficos en los municipios de la vertiente lucense de la sierra de Ancares, aunque con dos descensos notables: en Navia de Suarna en la década de los 20 por la emigración a Cuba y Argentina, y en Cervantes en los años 30 coincidiendo guerra civil española; también el término leonés de Paradaseca presenta en esta primera mitad de siglo una evolución similar, su comportamiento demográfico es casi plano hasta 1930 y a partir de entonces tiene un crecimiento positivo. En la vertiente oriental, los otros tres municipios

muestran constantes pérdidas de población y alguna recuperación puntual: Candín y Peranzanes aumentan su número de habitantes en la década de la guerra civil, y Valle de Finolledo lo hace en la posterior. El siguiente gráfico muestra la citada evolución demográfica de los municipios de estudio.

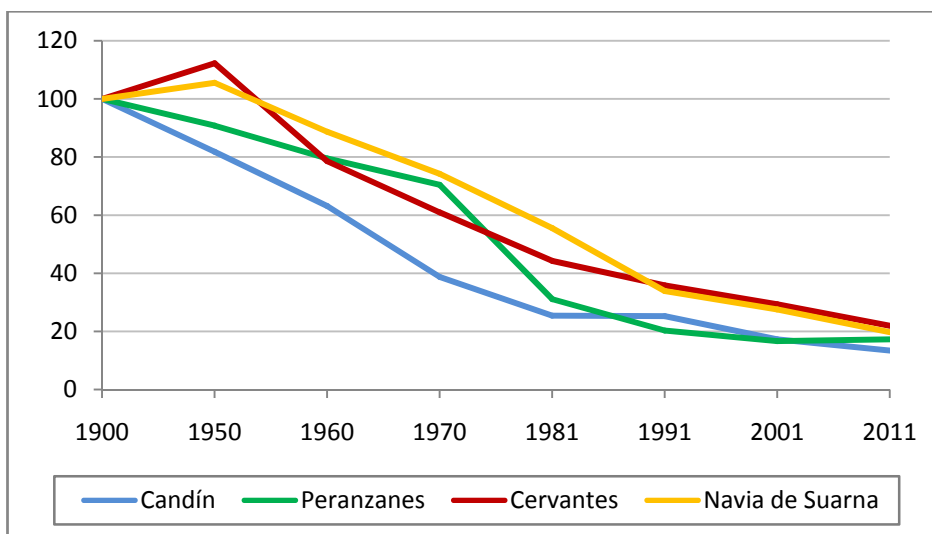
**Gráfico 18. Evolución demográfica de los municipios de estudio: 1900-1950**



*Elaboración propia a partir de datos del INE (Censos de población)*

A partir de 1960 el éxodo rural es un elemento más de la vida cotidiana, la emigración europea hacia Suiza, Alemania, Francia... empieza a perder peso a favor de los destinos nacionales y todos los municipios de la Sierra empiezan a perder población de manera drástica y continuada (gráficos 18 y 19).

**Gráfico 19. Evolución demográfica de los municipios de estudio: 1950-2011**

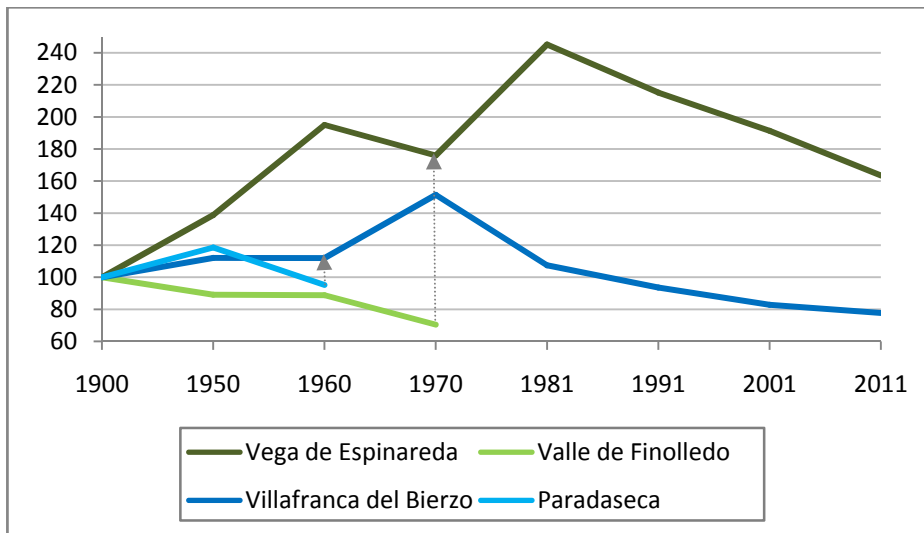


*Elaboración propia a partir de datos del INE (Censos de población)*



Los municipios de Paradaseca y Valle de Finolledo aparecen como tales por última vez en el censo de 1960 el primero y en el de 1970 el segundo; a partir de entonces formarán parte de Villafranca del Bierzo y Vega de Espinareda respectivamente, pasando éstos últimos municipios a mostrar así un crecimiento positivo en las cifras censales inmediatamente posteriores a la adhesión (1970 y 1980).

**Gráfico 20. Evolución demográfica de Paradaseca y Valle de Finolledo**



*Elaboración propia a partir de datos del INE (Censos de población)*

Más allá de las cifras, ¿cómo era la vida en este territorio? ¿cómo transcurría el día a día en los pueblos y valles de la sierra de Ancares? Varios vecinos vuelven la mirada hacia aquel paisaje y aquellas gentes y recuerdan la vida en la braña, las actividades del campo, el recogimiento invernal...

#### 7.1.1.5 Tempos pasados<sup>153</sup>

A mediados del pasado siglo la vida en los pueblos y valles de la sierra de Ancares era un continuo bullicio desde que asomaban las primeras luces del alba. El día a día lo organizaban las labores del campo y el tiempo meteorológico; éstas eran la ganadería y una agricultura de subsistencia limitada por el terreno y el clima cuyo ejemplo más representativos son las *searas* de centeno<sup>154</sup>. Estos terrenos de cultivo

<sup>153</sup> Se recogen aquí bajo el formato de título esta expresión tan repetida por numerosos vecinos de la zona: "en tempos pasados esto..." (tiempos pasados).

<sup>154</sup> Al respecto escribió José Luis Martín Galindo en 1953 "Los cultivos sobre cenizas en la provincia de León", en *Artículos geográficos sobre la provincia de León*, num. 14, Valladolid: Editorial Miñón, SA, pp. 5-21; en el cual explica el funcionamiento de las *searas* en el oeste del Bierzo y donde apunta ya que este tipo de cultivos "debió de ser comunal, pues este carácter tiene aún en las zonas de Galicia fronterizas con el Bierzo".

ganados al monte se encontraban en zonas altas, alcanzando incluso los 1.200 m. de altitud y en fuertes pendientes, soportando el cereal los duros inviernos y permaneciendo un año entero en la tierra, desde agosto o septiembre que se sembraba hasta los mismos meses del año siguiente que se recogía.

“Las *searas* eran terreno que se cavaba en el monte, se escogía un sitio en donde se veía que podía producir más, normalmente donde había *xestas* y *fulgueiras* la gente tenía la idea de que era mejor terreno, lo que pasa es que las *fulguerías* después nacían rápido entre el pan y daba más trabajo. Para hacer las *searas* se rompía el monte, todo el matorral o monte grande que hubiese se rozaba con una *fouce*, y después se cavaba la tierra con un *chapo* o una *azada*. Después se sacaban los *torrones* que quedaban, se cavaban de 3 centímetros de grosor, más o menos, sin ahondar mucho en el monte, luego se *escapelaba* y se *antolaba*. Debajo de la *antola* se ponían unas *uces* secas y cuando estaba seco se le ponía fuego. Igual estaba dos o tres días ardiendo, y de ahí quedaba una ceniza que luego se extendía por la *seara* y era lo que servía de abono después para el pan.

Las *searas* había que cerrarlas, como había ganado suelto por el monte había que ponerles una sebe que se hacía con palos y con urces y *xestas* que se iban trenzando entre los palos; después ya se empezaron a poner *bargos*, unas tablas de madera que se hacían de troncos grandes que caían y con una cuña se escachaban y se iban sacando trozos tipo tablas.

Las *searas* eran de parcería o comunales, se repartían en varas que medían 12 palmos, pero no se repartía para todos igual, cada casa partía por un número de varas y a unas les correspondían 5 varas, a otras 7 y así. Tampoco tenían que cavar todos los vecinos por igual, cada uno trabajaba en función del terreno que después le correspondía. Y se repartía por sorteo, pero no toda, la mitad de la *seara* descansaba, se dejaba en barbecho, y la otra mitad es la que se sembraba, y al año siguiente al revés. Además había sitios en donde el terreno era más gordo y en otro más delgado y se repartía para que a todos les tocara un poco de todo, porque no producía igual.” (vecino de Murias de Rao)

Además de las *searas* también estaban los *searos* y las *cortiñas*. Los *searos* eran individuales y el vecino que quería o lo necesitaba cavaba un trozo de monte para sembrar él su centeno. Las *cortiñas* también eran tierras de *pan*, eran grandes porciones de terreno cerradas con paredes de piedra y trabajadas desde mucho tiempo atrás, podían ser comunales o, si estaban próximas a los pueblos, tenían carácter privado, en cuyo caso se plantaban en ellas pan, patatas u otros cultivos. El centeno, también llamado *pan* por ser una de las bases de la alimentación, además de en las zonas altas y en las brañas se sembraba en las huertas de alrededor de los pueblos en la misma tierra de las patatas una vez recogidas éstas. En estas tierras más bajas había tres variedades diferentes de centeno, cada una de ellas adecuada

para una época del año: el *grandal* entre septiembre u octubre; si el tiempo venía malo se retrasaba la recogida de patatas, y la siembra del centeno, en cuyo caso se utilizaba la variedad *mirandés* propia del mes de noviembre según recoge el refrán:

*De Santos a San Andrés vota o teu pan mirandés.*

Finalmente, si el tiempo venía todavía más malo se sembraba el *serodo*, una variedad tardía adecuada para los meses del invierno. En cualquier caso:

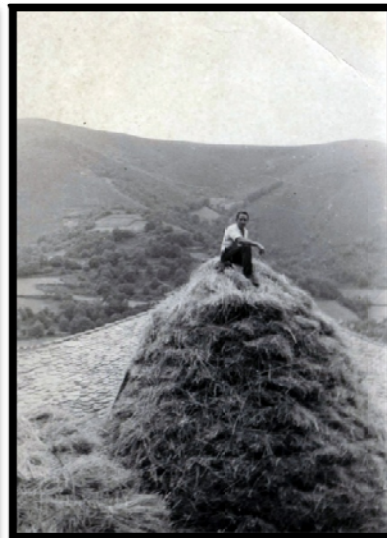
*Mentres nun ven tempo, nun pasa tempo.*

Cuando llegaba el calor veraniego, una vez recogida la hierba de prados y pastizales para alimentar al ganado durante el invierno, era el tiempo para la siega del pan: en julio en las zonas bajas y en agosto en las altas. Una vez segado el pan, con el *fouzo* (hoz), se ataba en *mollos* (manejo), éstos se juntaban en posición vertical, aunque ligeramente inclinados unos contra otros hasta formar un *marroto* o *faz* que constaba de 40 mollos, aunque los nombres varían según la zona. Los *marrotos* se dejaban sobre el terreno unos días para que secase la paja y después se acarrea para la *aira* en donde se hacían las *medas*. Las *medas* se colocaban de tal modo que no entrara el agua en ellas, en caso de que lloviera, y a continuación se *mallaba* (*majaba*) con los tradicionales *malles* y ayuda vecinal, proceso durante el cual se apartaba la paja y se *escolmaba* (descolmaba), la buena se guardaba como colmo para *teitar* (techar) las casas, y la mala se empleaba como cama para el ganado en las cuadras. Separada la paja y se vareaba el grano con varas de abedul, que por esta época están cargadas de hojas, se barrían los restos que quedaban más brutos o gordos de paja para dejar sólo el grano. Posteriormente se cribaba el grano y se limpiaba más todavía en días de aire con el *cribo* (criba, fotografía 39); el grano malo o las *alimpas* se le daba a los cerdos, que iniciaban en este momento la época de engorde que enlazaba con las castañas hasta llegar el San Martín; el grano bueno se guardaba en las *huchas* (arcón o arca) dentro de los hórreos y cuando hacía falta se llevaba a moler a los molinos de la zona. Una vez molida, la harina se *peneiraba* (peñeraba) por un *brotel* (o cedazo) para separar la más gorda o *farelo* que se daba a los cerdos, de la más fina que se usaba para hacer el pan y para la alimentación de los propios vecinos.



**Fotografía 36. José Fernández, Moya (Navia de Suarna), agosto de 1970**

Vecinos *mallando* con los *malles* tradicionales en la *aira* (era).



**Fotografía 37. José Barrero, (sin datos)**

A la izquierda, segando el pan con el *fouzo* (hoz). A la derecha, un vecino sentado sobre una *meda*.



**Fotografía 38. Jesús López, Balouta (Candín), septiembre de 1977**

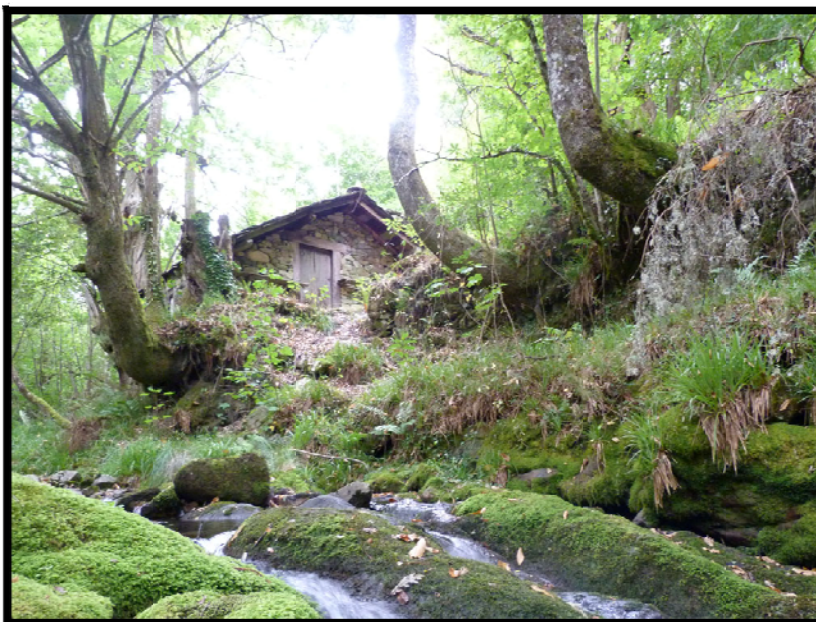
Vecinos *mallando* con los *malles*; al fondo una *meda*.

Además de ser un alimento básico el grano era también una moneda de pago, al molinero se le pagaba con grano: “pienso que era un *tego* de *gra* por *fanega* lo que se le daba, ahora ya no me acuerdo bien” (fotografía 39), recuerda una vecina que en tiempos pasados recorría con frecuencia este camino y cuenta también como algunos vecinos tenían su propio molino colectivo para su uso particular o incluso alguno privado dentro de sus fincas. Además, a los herreros y carpinteros los vecinos menos pudientes también les pagaban con grano.



**Fotografía 39.**  
**Interior de un hórreo**

Imagen del interior de un hórreo en donde se puede ver una hucha (arcón de madera) donde se guardaba el grano; sobre ella un *tego*, apoyado sobre la pared un *cribo* y colgado un cesto.



**Fotografía 40.**  
**Coro (Navia de Suarna), agosto de 2001**

Antiguo molino al que acudían vecinos del valle de Rao (Navia de Suarna) y de Balouta (Candín) con sacas llenas de centeno para moler.

El centeno era uno de los cultivos principales y más destacados de los pueblos y valles de la sierra de Ancares a mediados del siglo XX, también significativos, aunque en menor medida, eran los cultivos de maíz y de patatas<sup>155</sup>. Y descendiendo un poco más en esta jerarquía agrícola estaban los huertos de policultivo, próximos a las casas y de carácter temporal, ya que empezaban a trabajarse y a plantarse avanzada la primavera y desaparecían con los primeros fríos del otoño; se sembraban lechugas, cebollas, fréjoles y *fabas* bajas, garbanzos, calabazón, tabaco... todo ello para el autoconsumo; mayor duración tenían las berzas y las *navizas* (grelos) que se aguantaba en la tierra durante varios meses.

Estas tierras montañosas han favorecido siempre más a la ganadería que a la agricultura y, precisamente, el ganado ocupaba muchos de los días y de las horas de esta vida de antes. Desde gallinas en los corrales y abejas en los *curtiños*, hasta vacas, cabras, ovejas, cerdos y caballos en prados, *poulas*, *poulas*<sup>156</sup> y, sobre todo, montes, “todo estaba pelado, se mantenía aquí un montón de ganado y no había incendios ni nada, había unas campas verdes muy guapas” repiten varios vecinos mientras miran las huellas que su trabajo pasado ha dejado en el paisaje. Los cerdos también aprovechaban las *landas* (bellotas) y las *castañas*; y cabras y ovejas, con la compañía de un pastor y su perro, formaban la *vecera*:

“La *vecera* eran rebaños de cabras y de ovejas formados por el ganado de varios vecinos hasta juntar 50, 70 o 150, las que fueran, se unían unos cuantos vecinos con su ganado y hacían rebaños de cabras y de ovejas que salían todos los días al monte e iba un pastor con ellas, si era grande iban dos. Cabras y ovejas al principio iban separadas al monte. Aquí en este pueblo había tres *veceras* porque era un pueblo grande y no podían hacer un rebaño de 400 cabras y ovejas porque daba mucho trabajo. Además como también había vacas, el monte estaba todo comido y había que ir de un lado para otro. Antes no había estos montes que hay ahora, ni había incendios, ni nada.

Para juntar al rebaño tenían un cuerno que hacía un ruido que ya conocían los vecinos y lo tocaban para llamar a la *vecera*, otros tenían una corneta del ejército y otros una caracola, se había tres *veceras* pues tres sonidos distintos. Y cada uno llamaba con su sonido y los vecinos de esa *vecera* echaban su ganado que iban con el pastor que le tocaba ese día, esperaba al

---

<sup>155</sup> En los pueblos situados a menor altitud, los vecinos solían ir a otros situados a mayor altitud como Balouta o Tejedo de Ancares a buscar la simiente de la patata para sembrar, por considerarla mejor calidad.

<sup>156</sup> *Poulos* y *poulas* son prados que no son de regadío. Los *poulos* tienen un tamaño menor que las *poulas*, de mayores dimensiones.

lado de la fuente, arriba del pueblo y cuando llegaban todas se las llevaba al monte y volvía a la noche a traerlas y cada una se iba para su casa.

El pastoreo lo hacía cada día un vecino de esa vecera, pero según el número de cabras que tuvieran iba más o menos días, y eso era así y se respetaba al 100%, y eso que no había nada escrito, pero de aquella la palabra era escritura notarial.” (vecino de Rao)

Muy significativas han sido también las brañas en estas tierras, aunque no las tenían todos los pueblos, algunos como Balouta (Candín), Pelliceira<sup>157</sup> (Navia de Suarna-Ibias) o O Pando (Cervantes) por estar situados ya en zonas altas. Las brañas o alzadas eran pueblos estacionales de verano, situados en las zonas altas (por encima de los 900 metros casi todos), a los cuáles se subía con el ganado de San Pedro (29 de junio) a San Miguel (29 de septiembre); principalmente con vacas, ovejas y también cerdos. Algunas de ellas estaban situadas en los límites con otros pueblos vecinos produciéndose, en ocasiones, algunas diferencias que han dado lugar a dichos populares como el recogido en Burbia (Vega de Espinareda):

*Los enemigos de Burbia son tres: gallego, fornelo y ancarés.*

El camino entre el pueblo y la braña se hacía a pie, los pastores o *brañeiros* lo recorrían una o dos veces por semana para bajar la leche<sup>158</sup> y subir comida. Entonces no había otro medio de transporte más que el caminar o los caballos, burros o machos. El ganado equino no era muy abundante, pero estaba presente en todas las casas por su indiscutible función como vehículo de transporte. A pesar de ello, el animal más representativo, no por ello el más numeroso, eran los bueyes; el escarpado relieve requería animales fuertes para tirar del carro<sup>159</sup> y arar las tierras, constituyeron así uno de los soportes fundamentales de la economía doméstica, además de ser también valorados y reconocidos más allá de la línea de cumbres.

<sup>157</sup> Pelliceira, al igual que otros pueblos como Fulgueiras de Aigas (Navia de Suarna), fueron años atrás brañas o alzadas de otros pueblos (Robledo y Aigas respectivamente), pero con el paso del tiempo la gente se fue quedando a vivir en las brañas durante todo el año y terminaron convirtiéndose en pueblos como los demás.

<sup>158</sup> La leche que los pastores de las brañas o alzadas ordeñaban a diario lo guardaban en un lugar fresco en donde se iba cuajando sin cuajo por lo que se llamaba *leite achegado*, también hacían quesos y en los pueblos se desnatava la leche a diario y con esa nata hacían después la mantequilla en un *fole* o recipiente hecho con piel de cabrito para tal uso.

<sup>159</sup> Con los bueyes se uncía el carro en todos estos pueblos, no obstante, se han recogido algunas informaciones que introducen matices. En algunas casas más pobres que no tenían bueyes ni vacas suficientes para uncir el carro, se valían del caballo o mulo que hubiera en casa, para lo cual tenían un yugo especial adaptado a cada animal. En el valle de Fornela se recogió un testimonio en el que esta situación se solventaba con la "vaca prestada", un vecino dejaba al otro una vaca para poder uncir el carro a cambio de lo que entre ellos acordaran que solía ser repartirse las ganancias de la venta de algún ternero.

Todos los 15 de septiembre vecinos de muchos de estos pueblos iban a la feria del Espino (Vega de Espinareda) a vender bueyes amansados y preparados para trabajar, que muchos compraban para uncir las vacas, arar los viñedos en El Bierzo o arrastrar madera. En algunos sitios se recuerda hoy como la feria de los gallegos, vecinos de la vertiente lucense de la sierra de Ancares acudían hasta aquí en un peregrinaje que duraba varios días atravesando puertos, collados y senderos. Sus rutas discurrían por el valle del Burbia, para los que procedían del municipio de Cervantes, y por el de Ancares, para los que partían de los pueblos de Navia de Suarna. Cada uno tenía su lugar donde alojarse reservado de un año para otro, también les proporcionaban pastos para el ganado y en el trayecto había fondas donde hacer pequeños descansos.



**Fotografía 41. Murias de Rao (Navia de Suarna), junio de 2012**

Rebaño de ovejas al atardecer, de regreso a casa entre senderos.

Las ganancias aquí obtenidas eran una de las pocas fuentes de ingresos de las familias a lo largo del año, junto con la venta de algún otro animal (cerdos) en alguna otra ocasión o feria; con este dinero se pagaban los cupones o seguro y se compraba azúcar, aceite, café, naranjas, conservas, pan de trigo o se guardaba para hacer alguna obra en casa. Las mujeres también acudían a las ferias a vender huevos



y manteca, cuando tenían excedentes, y con el dinero que sacaban compraban hilo, agujas, ropa para ellas o para los niños, calzado o cosas que necesitaban para casa como ollas o sartenes, por ejemplo. Estos ingresos se completaban con jornales ganados en la siega en Castilla, la vendimia berciana, la venta ambulante o cierta minería durante el invierno, y tampoco en todos los casos ni en todos los pueblos.

También se vendían jamones de la matanza, aunque se trataba más de un trueque que de una venta con gentes que iban por los pueblos cargados con tocinos que llamaban de Castilla en sus caballerías; se cambiaba un jamón por dos o tres tocinos gordos, muy grasientos "eran lardo solito" afirman los vecinos, "pero duraban más que los jamones, porque había mucha gente en las casas que alimentar". Este tocino formaba parte de la merienda de los pastores, quienes lo comían frito y en sopas que hacían ellos mismos echando pan en la grasa que soltaba el tocino. El resto de la matanza era para el consumo diario. En todos los pueblos todas las casas hacían matanza cuando llegaba el frío, desde finales de noviembre hasta enero, y era otra de las actividades en la que los vecinos se ayudaban entre ellos. Del cerdo se aprovechaba todo y los métodos de conservación de la carne que tenían eran la sal (jamones, tocinos, cacholas, etc.) y el humo (chorizos, botillos, androllas, etc.).

Además de la mencionada feria del Espino, otra feria muy concurrida era la de San Miguel en Navia de Suarna, celebrada a finales del mes de septiembre y que también aportaba pequeños ingresos a las arcas familiares con la venta de *aguilladas* (varas) para el ganado y, especialmente, varas para varear las castañas en los *soutos*. Era, por tanto, la feria que anunciaba simbólicamente la pronta llegada de las castañas, en torno a las cuales existe una dilatada cultura en estos pueblos.

Los *soutos* de castaños son uno de los elementos más significativos de los valles de la sierra de Ancares, ocupan las tierras inmediatas a la zona de huertas de los pueblos y su fruto, su madera y la cultura que los rodea son parte esencial de la vida en estas montañas. En tiempos pasados, cuando la presión demográfica en este territorio era muy superior a la actual, el espacio que ocupaban se extendió por empinadas laderas no aptas para otros cultivos más exigentes con el terreno. Hoy, aunque su papel en la economía y la alimentación local ha decaído, forman bosques de fuerte presencia paisajística que se han ido construyendo durante siglos: plantación de los castaños, injertos, podas y todos los cuidados propios de esta especie arbórea; así como rozar y limpiar los *soutos*, quitar la maleza que impedía la

recolección, barrer la hoja del suelo que se reutilizaba como cama para el ganado en las cuadras y una larga lista de tareas imprescindibles para el mantenimiento y la sostenibilidad de estos bosques y de los recursos que aportaban: castañas y madera..

La castaña ha sido históricamente un alimento fundamental para personas y animales. Su recolección, siempre manual, tiene lugar durante el otoño: *fustes*, *fardela*, cesto, *pesela* y *peso* son los aperos tradicionales que se utilizaban para *apañar*; junto a ellos, estaban las *ouriceiras*, construcciones circulares de pequeño tamaño, abiertas por la parte superior, situadas en los propios *soutos* que servían como almacén para los erizos. Los *fustes* son una especie de pinzas de madera de castaño con los que coger las castañas sueltas que se iban depositando en la *fardela*, una bolsa de tela abierta por la parte superior que se ataba a la cintura; una vez que estaba llena se vaciaba en las *peselas*, cestos de gran tamaño y sin asa. Con los *fustes* también se recogían los erizos para los cestos y éstos se vaciaban en los *pesos*, una especie de cestos aún mayor que la *pesela*, y después dentro de las *ouriceiras* (fotografía 42) en donde se dejaban durante un mes o mes y medio tapados con zarzas y otras ramas para que se curtieran; después se *debullaban*, se separaba la castaña del erizo, y se *apañaban* y seleccionaban (fotografía 43): las grandes para las personas y las pequeñas para los animales. Las variedades más comunes siguen siendo *pareda*, *nizoa*, *rapada*, *verdín* y la brava que era aquellas de los castaños no injertos.

Las castañas se guardaban en los hórreos o se secaban en el *caízo* de las casas para que duraran todo el año. Su consumo eran cocidas con leche o *corolos*, en caldo, secas o asadas; éstas últimas han dado lugar al tradicional *magosto*, fiesta popular en la que los vecinos se reúnen y asan y comen castañas todos juntos y que se celebra a principios de noviembre. La castaña también se daba a los cerdos completando con ella su engorde antes de la época de la matanza y también era habitual llevarlos a los *soutos* una vez recogidas las castañas.

Asociada a esta actividad existía el oficio de varexador y el de apañadoras:

Antes de que se prohibiera en los años ochenta por el peligro que entrañaba, existía el oficio de *varexador* y asociado a él también el de *apañadora*. El *varexador* era un hombre que en la temporada de las castañas iba por los pueblos y casas donde lo llamaban, también las *apañadoras*, y se subía a los castaños con varas de avellano de distintas longitudes para varear las ramas del árbol y que se desprendieran las

castañas ya maduras y los erizos que todavía no se había abierto por estar verdes, mientras que las *apañadoras* los iban recogiendo cuando caían al suelo: las castañas sueltas para la *fardela* que se vaciaba en la *pesela*, y los erizos para el cesto que se vaciaba en un *peso* y luego en la *ouriceira* donde se dejaban curtir. Las varas se denominaban *cambo* (ayudaba a trepar por los primeros metros del árbol), *pico* (de 13 o 14 palmos), *vara* (18 o 20 palmos), *media vara* (16 palmos) y *vara larga* (25 palmos); ésta última era de abedul, se utilizaba desde el suelo y recibía también el nombre de *vara das beiras*.

**Fotografía 42.** *Ouriceira* donde se guardaban los erizos para que se curtieran



**Fotografía 43.** *Apañadora* con los *fustes*, la *fardela* y el cesto en un *souto* de los valles de la sierra de Ancares



Además de su fruto, la madera del castaño también ha sido un recurso muy valorado y sus usos han sido muy variados. Se utilizaba tanto para hacer utensilios de cocina como cucharas o jarras, puertas y contraventanas, corredores, pesebres para las cuadras, vigas para las casas o pies para los hórreos. Su madera era muy apreciada por su resistencia a la intemperie y su larga duración, aunque para ello era preciso cortarla durante las lunas menguantes de los “meses muertos” o de invierno. Los carpinteros de la zona eran los encargados de dar forma a las piezas más elaboradas.

Junto a carpinteros, labradores, ganaderos y también los mencionados *varexadores* y *apañadoras*, la actividad de los pueblos y valles de la sierra de Ancares a mediados del siglo pasado la completaban otros oficios tradicionales; algunos habituales también en otras zonas como los herreros (fotografía 45), los canteros, los albarberos, los *cesteiros* (fotografía 46)...

Los cesteros hacían cestos, *peselas* y *pesos* de distintas maderas que recogían en los propios pueblos en los que se encontraban trabajando. Las *costelas* o laterales y la base eran de roble joven y seleccionado del que sacaban finas láminas con las que iban dando forma a los cestos ayudados por unas *brenzas* o maderas de avellano alrededor de las cuales iban trenzando. El aro superior solía ser de varas de acebo redondas y largas y el asa de castaño o roble. Además de cestos, hacían *peselas* que eran cestos de gran tamaño y sin asa, mayor capacidad aún tenían los *pesos*.

...o los *zoqueiros* (fotografía 44):

El *galocheiro* o *zoqueiro* hacía las *galochas* o *madreñas* o *zocos*. Estos artesanos eran habituales en los pueblos, sino en el propio en alguno cercano, y cuando se precisaba de este calzado se mandaba llamar para que acudiera a la casa que fuera a hacer las *galochas* o *zocas*: calzado de madera que se ponían por encima de los *carpines*, unos calcetines gordos de lana que tejían las mujeres en invierno a la luz del fuego de la *lareira*; después también llegarían las *madreñas*, que eran casi lo mismo pero para poner con las zapatillas; y estaban también los *zocos* que eran zapatos con una base de madera y el resto hecho de cuero y con cordones.



**Fotografía 44. Dibujo de unas galochas tradicionales.**

El dibujo pertenece a Noelia Quiroga, una joven artista del pueblo de Suárbol (Candín) situado a más de 1.000 metros de altitud, junto al puerto de Ancares.

**Fotografía 45. Antiguo oficio de herrero o *ferreiro*.**

Hoy conservado todavía por algún vecino, como este de la imagen de Murias de Rao



**Fotografía 46. Cesteiro. Dibujo de Noelia Quiroga, Suárbol (Candín), 2013**



Había además otros oficios adaptados a las características de estos pueblos como los *teitadores* (). De fuera llegaban los *zurrulleiros*,

Era un hombre que andaba por los diferentes pueblos arreglando potes, ollas, tanques y otros utensilios similares. Para ello se valía de una especie de estaño antiguo que calentaba en un fuego que hacía en el suelo. También llevaba con él hojalata con la que hacía moldes para postres, principalmente roscas, o aceiteras y con botes de melocotón o piña en almíbar hacía tazas. Llevaba pequeñas herramientas como martillos, cuñas, un pequeño yunque, el estaño... Mientras este *zurrulleiro*, también llamado hojalatero, no llegaba a los pueblos, las mujeres tapaban los agujeros de las ollas con un trozo de tela. Fabricaba además pendientes u otros adornos similares para las mujeres.

los *cordeleiros*,

El *cordeleiro* llegaba a los pueblos acompañado de un burro en el que cargaba la máquina con la que fabricaba las cuerdas. Las cuerdas estaban hechas con los pelos de los cerdos que se guardaban en la matanza, llamados *sedas*. Con las manos iba juntando y enredando las *sedas* entre ellas haciendo pequeñas cuerdas, una vez que tenía tres cuerdas hechas las introducía en una máquina que las iba trenzando hasta hacer una sola cuerda más gruesa y resistente.

o los que hacían fideos:

Este hombre amasaba en las artesas de las casas una masa con la harina de centeno que había entonces. Una vez que tenía hecha la masa la metía por una especie de embudo de madera que en la parte inferior tenía una placa con pequeños agujeros por donde salían unos gruesos fideos, de color moreno, oscuros, que descendían por una tabla colocada verticalmente. Después había que extenderlos sobre una mesa para que se secaran y cada uno podía cortarlos de la longitud que quisiera.

Dentro de los valles destacaban los vendedores ambulantes en el valle de Fornela y los tratantes de ganado en el valle de Ancares. La *ambulancia*<sup>160</sup> ha sido hasta fechas recientes la actividad tradicional del valle de Fornela, “salían cuando recogíamos las patatas” y unos volvían en Nochebuena y otros para la siega de la hierba, “se conocían todo Orense, Pontevedra y llegaban hasta Palencia y todo eso”, tenían diferentes nombres que los identificaban y su propio idioma: el *burón*; según relata la nieta de uno de ellos. Los tratantes de ganado del valle de Ancares se dedicaban a la compra-venta de ganado en los pueblos vecinos y en las ferias, la

---

<sup>160</sup> *Ambulancia*: es el nombre que los vendedores ambulantes del valle de Fornela daban, y siguen dando, a esta actividad.

hija de uno de ellos cuenta que iban mucho a la vertiente gallega de la sierra, para lo cual tenían que atravesar el puerto que, según el dicho popular:

*Ese puerto de Ancares no lo pases muchas veces, que tiene la boca grande y se come a los ancareses.*

Muchos de estos dichos y refranes populares simbolizaban un sentimiento o hacían referencia a diverso tipo de situaciones; también eran empleados, junto con otras historias y leyendas, para educar a los niños.

#### 7.1.1.6 La vida de los niños

A todas las tareas del campo ayudaban también los niños, desde que éstos tenían 6 o 7 años ya podían ayudar en el trabajo. En función de la época del año, antes de ir a la escuela iban a coger castañas o a andar delante de las vacas en la huerta; a la salida del colegio si los días eran largos todavía les daba tiempo a ir a buscar el ganado a los prados o incluso estar un poco en él antes de traerlo de vuelta a casa. En invierno la nieve lo paralizaba todo.

“Antes de ir a la escuela nada porque eras un guaje y con 4 o 5 años no hacías nada y tienes pocos recuerdos. Pero después ya con 6 años ya podías hacer algo. Te mandaban, cuando empezaba la época de arar las tierras tenías que ir delante de las vacas para darles vuelta pero si ibas durante el día o si había vacaciones o fin de semana, pero cuando había clase, en el mes de mayo que sembraban las patatas nos levantaban a las 5 de la mañana le ponían trapos o hierba en los chuécaros, en los cencerros, para no despertar a los vecinos para ir a sembrar las patatas, venías y luego ibas para clase. Era de noche, pero entre que preparaban y tal ya se hacía de día, en mayo a las 6 o 6 y pico ya se empieza a ver.

Después ibas a la escuela y te pasabas lo que era el horario de la escuela mañana y tarde, al principio cuando era pequeño estábamos separados chicos y chicas pero en otros pueblos estaban todos juntos, a nosotros nos juntaron luego, cuando ya hubo menos niños. Y los maestros eran buenos, alguno siempre...yo los que conocí siempre te castigaban, te ponían garbanzos debajo de las rodillas. Y a mediodía salías e ibas a comer y enredabas un poco y luego sí, por la tarde tenías que ir a por las vacas, yo por lo menos porque mi abuelo tenía vacas. Luego cuando llegaban las vacaciones lo mismo, te levantaban a las seis e ibas a siete quilómetros, estabas todo el día y volvías, y mientras estabas con las vacas jugabas; yo peleaba con mi primo que marchó de Mieres caminando para aquí, lo llevaron los padres para Mieres y se escapó para aquí para donde los abuelos, y llegó y se guardó en un pajar lo anduvimos buscando muchos días, venía en tren, sabía la combinación, tenía diez años... tenían otro hermano y los padre siempre mimaron al otro y a ese no, por eso se escapó.

Pero llegó, hoy un niño con diez años no sabe salir de casa. Pero yo con 9 o 10 años me tocó una vez ir ahí con 900 ovejas y cabras y lo que dice ella una vez me pilló una tormenta a mi solo, menos mal que tenía un perro conmigo, la Linda de Olegario, y pasabas un miedo y te tocaba ir y tenías que ir, yo dormir de noche no, eso no lo conocí.

Y en invierno nos lo pasábamos... Lo único que tenías que hacer era la huella para sacar las vacas a beber, hacías el camino y las sacabas a la fuente a beber, e ir a buscar una ceba de hierba, ir a mesar al pajar y era lo que hacías, darle la hoja a las cabras, ir a por ella y ponerle para que comieran. El resto era ir al colegio y enredar con la nieve, andar mojados, andar empapados, luego no nos dejaban entrar al bar porque éramos niños y no teníamos dinero y solo para enredar pues fuera. Hacíamos bolas y tal, porque la mayoría del invierno ya ves, haciendo los deberes y poco más porque a las 6 de la tarde ya es de noche y con las nevadas que hay..." (vecino de Fornela)

La vida de niños y niñas no distinguía entre sexos. Desde el otro lado de la sierra una vecina recuerda su niñez en el pueblo y las similitudes son evidentes:

"De pequeña ayudabas en lo que podías, desde los siete o los ocho años, antes íbamos mucho más adelantados. Antes de ir al colegio íbamos a buscar un cesto de castañas, a recoger las que había en el camino para que no las pisara el ganado al pasar, y después ibas al colegio. Y después a la tarde desde que salías, bueno a mediodía ibas a casa a comer y volvías, y a la tarde ibas a buscar las vacas o en los días grandes estábamos un poco con él, o ibas para la huerta o para un prado, y algunos días que había que ir con el ganado o que había mucho trabajo pues ya no íbamos al colegio, había que ir andar delante de las vacas al arado, si no había gente suficiente teníamos que ir los niños. Antes que nosotros había gente que no pudo ir a la escuela por los trabajos.

Y en invierno nada, como nevaba a la escuela y para casa, cuando hacía mal tiempo los niños nada, a lo mejor la *olga* que era abrir paso por la nieve, hacer como un camino para pasar y si no también había *marañois* para andar por la nieve. Pero si no, los niños jugar, jugábamos por ahí y cantábamos y en invierno con los muñecos de nieve, teníamos un montón de juegos, con una *caxiga* hacíamos carreras como si fueras montado en un caballo, o carros, carretos pequeños de los niños, o con una rama de *pradairo* con forma como de uve la cortábamos de forma que parecía como si fueran las vacas, y cuando íbamos para el monte con el ganado también hacíamos en el suelo como si fueran prados y huertas y las presas y todo a ver a cuál nos quedaba más bonito, y tirachinas y también jugaban mucho al aro, con una rueda de una bicicleta vieja que era muy difícil encontrarla, y luego hacíamos con una varilla la doblaban como una especie de garfio en la punta para guiarlo... juegos muchos, y poner un palo en equilibrio encima de otro que estaba afilado como un lápiz y había que darle con otro palo para levantarlo por el aire y según venía darle en el aire a ver quién lo lanzaba más lejos, a las cartas, al escondite... un montón de ellos." (vecina de Murias de Rao)



Aprendían de ver a los mayores, de que estos les explicaran y también con estas tareas estaban relacionados los premios que los niños ansiaban muchas veces como recompensa a su buen comportamiento, por ejemplo:

“Antes se sabían muchas más cosas, porque los niños ya desde pequeñitos iban aprendiendo de ver a los mayores, de ayudarles, de oírlos en las tertulias por la noche, había que hacer las cosas, llevar las vacas, ir a por leña o lo que pudieras hacer, pero había que ayudar y antes de ir a la escuela, antes de las 10, también tenías que trabajar. Y eso era así aquí, en el pueblo de al lado y en Ponferrada y en las Rías Baixas y en todos los sitios. Yo con 13 años sabía arar la tierra como mi padre, sabía cargar un carro, sabía uncir las vacas... y eso lo sabíamos todos los niños, sabíamos andar en caballería, sabíamos ir a sitios lejos solos y no perdernos. Cuando iban a la feria al Espino iban andando y *afalándolle* a los bueyes desde el pueblo y era un premio para los niños: ‘si te portas bien vas a la feria a *afalar* a los bueyes” y el niño se portaba bien todo el año para ir, pregunta por ahí ya verás” (vecino de Rao).

#### 7.1.1.7 Las polavilas y las fiestas populares

Además de los juegos de los niños, los mayores también tenían su tiempo de ocio organizado a pesar de que en estos tiempos pasados todos estaban integrados en la vida social: “niños, mayores y viejos”. Las fiestas o los bailes eran continuos, en algunos pueblos como Espinareda de Ancares (Candín) o Piornedo (Cervantes) había *pandereteiras* que tocaban y cantaban; si no estaban o no las había siempre había alguien que cantaba o se llamaba a un gaitero, sobre todo en los pueblos más bailadores, para que fuera a tocar.

Una costumbre festiva extendida en algunas de estos pueblos es la *mañanita*. Tras la noche de fiesta, los mozos que siguen en pie al amanecer, buscan un gaitero que les acompañe y van por todo el pueblo despertando a los demás vecinos, recorriendo una a una todas las casas en las que se les ofrecen dulces y licores, y sumando así más miembros a la comitiva<sup>161</sup>. La siguiente fotografía (47) es un ejemplo de una de estas *mañanitas* en los años setenta en el pueblo de Murias de Rao (Navia de Suarna, Lugo).

<sup>161</sup> Esta cuestión ha sido estudiada con detalle por Miguel María López Coira (1987) en su artículo "As mañanitas de Murias. Fiesta, simbolismo y segmentación social", en *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, Tomo XLII, pp. 141-178. Hoy todavía se celebra en algunos pueblos.

**Fotografía 47. Fiesta popular con *gaiteiro* durante las tradicionales *mañanitas*, años 70**

Foto: José Fernández



A esta diversión habitual había que sumar las romerías tradicionales de los pueblos en honor a una gran variedad de santos, una de las más conocidas y vistosas es la de Trascastro el 15 de agosto y las ancestrales danzas fornelas. Cuando el tiempo o las circunstancias no permitían este tipo de verbenas, a diario había *polavilas* y tertulias en distintas casas, junto al fuego bajo de las cocinas, momentos que también aprovechaban las mujeres para tejer o cardar la lana.

“Aquí la vida antes se hacía en la cocina, el fuego bajo en la *lareira* y los bancos alrededor, eran agradables porque te calentabas y estabas con el fuego que es un gran compañero. Y no había televisión ni hacía falta nada. Había tertulias en todas las casas, decían: ‘vamos de *polavila*’ y eran *polavilas*, se hablaba de todo porque había que hablar de algo y ahí sale la vida, ahí es dónde se escribían novelas si hubiera un escribano. Y era muy bonito porque no sabías como iba a terminar, cada noche no sabías si iba a terminar en un drama, riñendo todos o cómo y le hacían creer a uno en el demonio y las brujas... empezaba uno a narrar e iban entrando todos a contar también parte de la historia. Y ahí estaban todos: niños, mayores, viejos... y se educaban a los niños también porque había que hablar muchas veces en solfa para que no entendiesen, porque educar a los niños era sagrado y las conversaciones de los mayores no eran abiertas, eran con sinónimos llamando a las cosas de otra manera para que los niños no se enteraran y si alguno se lanzaba de la lengua le llamaban la atención: ‘oye, que hay paños menores’ y le paraban los pies. Era así.

Antes había más alegría porque estabas metido en todo, todos en todo, con los de casa y con los vecinos porque se necesitaban los unos a los otros y los trabajos eran más en común: para las patatas, la malla, la matanza, hasta para ir a la feria iban todos juntos, en las tertulias...” (vecino de Rao)

“Antes había mucha juventud, y claro que había más pobreza, era todo de subsistencia, pero había más diversión porque no había televisión ni nada y la juventud ¿qué iba a hacer? bailes y fiesta, había más fiesta que dios, cada poco había fiesta y la gente aunque estuviera cansada le daba igual, había gente que terminaba el baile a las tres de la mañana y se marchaban para Fabero a trabajar a la mina.” (vecino de Burbia)

"Muchísimo baile y alegría, había mucha diversión, teníamos hasta el *baile de las fiestas* que llamábamos así y sabíamos muchas piezas, tocábamos y cantábamos. Y hacíamos unas bodas muy bonitas que duraban dos días, íbamos a buscar los mejores caballos, y tazas y platos y de todo por el pueblo que dejaban los vecinos los mejor que tenían." (vecino de Balouta)

Las canciones o cantigas eran como la banda sonora de todos estos pueblos, acompañaba a los vecinos en las fiestas, en las romerías, en las actividades del campo y en el monte y los prados con el ganado. Aludían a todo tipo de situaciones, entre ellas a las mencionadas bodas, aunque casi siempre en tono burlón:

*El día que yo me case  
Dios quiera que no aparezca  
ni cura ni sacristán  
ni las llaves de la iglesia.*

*Solteiriña fuche a iglesia  
y ahora vienes casada  
quien te diera deshacer  
el nudo de la lazada.*

Prácticamente sin excepción, todos los vecinos mencionan, en mayor o menor medida, la diversión y la alegría de aquellos tiempos, la juventud, las risas, los bailes, la armonía... todo ello es parte de la memoria colectiva de aquellos nacidos antes de los años setenta o incluso en esta misma década en algún caso. “Los vecinos se ayudaban todos en todo, eran como un solo vecino”, cuenta una vecina del valle de Ancares; y “había mucha más honradez, más sentido de comunidad”, añade otro vecino. La solidaridad vecinal estaba presente en cualquier situación que lo requería: enfermedad, ausencia, viajes, celebraciones, etc. Y la colaboración era visible principalmente en actividades como las siega y la malla del *pan* y la matanza, también en la siembra y la recogida de patatas. Estos trabajos terminaban con una comida, merienda o cena de todos los vecinos juntos en casa de aquel al que se había ido a ayudar, de tal modo que la dureza del trabajo acababa

convirtiéndose en un pequeño festejo en el que se fortalecían lazos y se recordaban tiempos pasados y momentos compartidos.

#### 7.1.1.8 La vida alrededor de las cocinas

Aquel fuego bajo de la cocina, alrededor del cual se recorría el mundo, era también representativo de unas condiciones de vida y unas casas<sup>162</sup> que, vistas bajo la luz del presente, no tenían tantas comodidades.

“Aquí las casas eran todas de paja, yo conocí varias todavía y cuando se cayeron las últimas tú ya habías nacido. Algunas todavía conservan la paja en los hórreos. Lo normal era tener la palloza, los animales también en la palloza, la *lareira*, el *parreiro* para dormir y lo que más tenían era una habitación para el matrimonio en la planta baja, del que se casaba en casa. Después los que ya podían y tenían sitio fueron haciendo al lado de la palloza una casa de piedra que llamaban el cuarto, que era una habitación sin división ninguna y dormían allí, unos en el suelo, otros ponían el catre y así. Luego con algunos recursos que iban sacando del ganado y administrando muy bien empezaron a ver si podían ir haciendo algo en la casa, traer a los *canteiros* de Pontevedra que venían y pasaban aquí la temporada de verano, en invierno con el mal tiempo se iban, y se hacían algunas casas y otras se completaban.

La piedra y la losa para los tejados la sacaban de por aquí, en unos sitios era mejor y en otros algo peor, en general la había en todos los pueblos y la iban a buscar en carros que tenían acomodados y fuertes para cargar piedra, con grandes ruedas. Alguna piedra también la traían de otros pueblos, el granito por ejemplo que tienen algunas casas y por aquí no hay granito lo tenían que ir a buscar y tardaban dos días o lo que fuera, lo trabajaban además en el monte para que pesara menos.

Después la alimentación\_ no es que hubiese hambre pero la alimentación era inadecuada porque se comía mucho de una cosa, no había variación de comida y faltaba alguna vitamina o lo que fuese.” (vecino de Rao)

“Aquí no se llamaban pallozas, tenían el techo de paja pero eran casas, no tenían otro nombre, casas. Tenían cocina nueva, cocina vieja, cuadra y pajar, y así eran todas. La cocina vieja era la que tenía el fuego en el suelo y la nueva la económica, la de carbón, en mi casa tenía yo dos años cuando la pusieron, en el año 65, primero iban con cepos y luego ya fue cuando llegó el carbón.

---

<sup>162</sup> La casa, en esta zona y también en toda la parte septentrional de la Península, es la unidad socio-económica básica que comprende una serie de bienes: edificaciones, tierras, ganado y evidentemente las personas y la familia que viven bajo su techo. Unidad difícil de definir desde la percepción urbana, si bien en estos pueblos está claramente identificada y asimilada como un elemento sociocultural más, recibiendo incluso nombres: casa de Vilarín, casa de Farruco, etc. Un análisis más pausado y detallado sobre esta y otras cuestiones como la organización familiar o el sistema de herencia, puede consultarse en J. Manuel González Reboredo y Joaquín Rodríguez Campos (1990), *Antropología y etnografía de las proximidades de la sierra de Ancares*, Vol. 1, Lugo: Diputación Provincial de Lugo.

Hambre no se pasaba pero sobrar no sobraba nada, porque la vida estaba muy mal. Se mataba un cerdo, había patatas, había huevos, había leche y manteca, se hacía mantequilla con la piel de un cabrito... pero los padres la vendían a cambio de dinero, iba por kilos, eran unas barras así y la gente la compraba, venían por aquí a por ella y si no la bajaban a Ponferrada.

Otra cosa que había es que tocaban a concejo y la gente ya sabían para donde tenía que ir: limpiar caminos, hacer las rodadas... se juntaba la gente en la plaza, uno de cada casa, para algún problema que había en el pueblo, o si había fuego tocaban la campana de San Lorenzo y ya se sabía que había fuego en el pueblo, tocaban esa campana porque suena distinto y cuando tocaban a fuego tocaban muy deprisa: bom, bom, bom, bom..." (vecina de Peranzanes)

**Fotografía 48. Cocina vella en Moia (Navia de Suarna, Lugo)**



Cocina vieja en el pueblo de Moia (Navia de Suarna) a finales del siglo XX, también llamada *lareira*, y completamente en desuso desde hace ya varios años.

En el centro de la cocina se hacía el *lume* o fuego bajo sobre una gruesa losa en el suelo, alrededor de él se sentaba la familia. En la fotografía se puede ver el pote colgando de la *garmalleira* (la cadena que cuelga del techo). En la parte alta, sobre el fuego, aunque aquí no se aprecia, hay una serie de palos colocados horizontalmente que hacen de *fumeiro* para colgar la matanza durante el invierno, ésta es la única función que todavía se conserva hoy algunas casas de la zona. Alrededor del fuego están los bancos, a veces tenían una tabla plegable que hacía de mesa, y próximo a ello, un antiguo armario denominado *alacena* para guardar alimentos o útiles de cocina. Completaban la casa de paja, además de la cocina, la alcoba del matrimonio principal la cuadra para el ganado, pequeños cortellos para las crías y también la artesa y el horno para cocer el pan.



**Fotografía 49. Cocinas modernas, las económicas o bilbaínas.**

Las cocinas viejas se fueron sustituyendo por las económicas o *bilbaínas* a las que se les echaban cepos o *carrochos* y más tarde también carbón. Hoy muchas casas todavía las conservan para calentarse en invierno o cocinar gran parte del año.

**Fotografía 50. Hórreo en Tejeira (antigua Paradaseca), septiembre de 2012**



En estos pueblos de la sierra de Ancares, todas las casas tenían un hórreo, situado muy próximo a ellas. Servía como almacén para guardar la matanza, el pan, el grano, aperos de labranza, etc. En tiempos pasados todos tenían el techo de paja.

Las campanas poco a poco dejaron de sonar, en las fuentes las mujeres ya no hacían cola para llenar el cántaro, ni tampoco en el río para lavar la ropa, las cantigas que acompañaban a mozas y mozos se fueron silenciando en la memoria:

*Sí me quíeres como dices  
pronto me irás a buscar,  
como el agua busca el río  
y el río busca la mar.*

*No canto porque bien cante,  
ní por la gracia que tengo,  
canto para dísimular  
una peníta que tengo.*

*Viva el baile, viva el baile  
vivan los que están bailando,  
yo también quiero que viva  
la gente que está mirando.*

*Maruxiña eres o demo  
que me andas tentando,  
vou o río e vou a fonte  
e sempre andas lavando.*

Todo aquello que desde las grandes urbes se asociaba con el atraso, la pobreza y el subdesarrollo se intentaba esconder. En los años sesenta había subvenciones para encalar las casas y tapar la piedra para que lucieran todas blancas como símbolo de desarrollo y modernidad; se pusieron impuestos a los corredores por considerarlos artículos de lujo, también había tasas sobre los techos de paja bajo porque la administración consideró que entrañaban un elevado riesgo de incendio, y lo cierto es que algunos pueblos habían sufrido graves incendios pero no éstos tampoco eran frecuentes: una o dos veces en su historia, tampoco en todos ellos, que recuerden los vecinos. En cualquier caso, muchas techumbres se abandonaron porque los vecinos no tenían suficientes recursos para mantenerlas, porque cambiaron la paja por pizarra o simplemente porque habían emigrado. Se avecinaban cambios.

Fotografía 51. Los cambios en las formas de iluminación



Los cambios que se avecinaban se aprecian con claridad a la luz de los candiles y candilejas de la imagen, cuya iluminación y avances representan las mudanzas que se han ido produciendo en estos pueblos durante los años posteriores a 1950.

De izquierda a derecha: candil de carburo, candileja de cocina, candileja de farol, *gamuzo* (palo ardiendo) y candileja de fundición (colgada de la *garmalleira* o cadena).

El *gamuzo* fue la primera luz que alumbró en la oscuridad, no era más que un palo de brezo que se colgaba ardiendo del *gamuzeiro* o de la *garmalleira* en el centro de la cocina y producía un tenue punto de luz; no obstante, para que el palo fuera de mejor calidad y mayor duración se tenía que recoger en una zona quemada unos meses después cuando los palos se habían quedado blancos; en algunos sitios se le llama *lumbreiro*. Después fueron llegando las candilejas de gas, hechas de hojalata o chapa que ya suponían un avance respecto al *gamuzo*, por su diseño, por su material de construcción y por su uso: la primera candileja, la de tamaño más reducido, se introducía dentro del farol y permitía iluminar el camino por la noche y alumbrar dentro de las cuadras. Otro tipo de candileja utilizada era aquella que estaba pensada para la cocina, con un funcionamiento parecido aunque con diferente diseño. Contemporánea a ellas fue la candileja de fundición, fabricada con mejores materiales, más resistente y moderna, considerada incluso un artículo de lujo. Finalmente, el candil de carburo permitía una mayor iluminación, con una llama más grande, fácil también de transportar y con una autonomía mayor que las candilejas; estaba hecho de metal y funcionaba con piedras de carburo y pequeñas cantidades de agua que producían los gases necesarios para la combustión; su uso fue habitual en la minería.

Tras ellas llegaría la electricidad aunque al principio solamente en forma de bombilla, se pagaba según el número de bombillas que se tenían en casa y cada una costaba cinco pesetas, aproximadamente, y alumbraba dos horas al día. La corriente alterna no sería una realidad hasta finales de los setenta y, sobre todo, la década de los ochenta.



### 7.1.1.9 Tiempos cambiantes

Algunos municipios de esta sierra de Ancares perdieron en dos décadas casi al 50% de sus habitantes, y la emigración estableció así un nuevo punto de inflexión en la historia y el devenir de estos pueblos. A partir de los años sesenta empezarían a mudar progresivamente y, sobre todo, en las décadas de los setenta y ochenta, la influencia exterior y los cambios internos serían notables en casi todos los niveles.

Una emigrante explica su experiencia y percepción:

“En dos años se marchó más de la mitad del pueblo. Marchaban para Alemania y para Suiza. Yo estuve en Suiza y veníamos de vacaciones. En mi caso se fue mi marido y yo me quedé con los hijos, y desde que el marido se asentó fui yo después, yo me marché en el año 62 y los hijos quedaban aquí con los abuelos. Se iban los que podían trabajar pero en el momento en el que teníamos un contrato, si no, no podíamos entrar.

La vida del emigrante era comer, dormir y trabajar. Así sí querías tener un duro. A ver, había de todo porque había muchos gallegos que llevaban por ejemplo chicharro salado que olía mucho y... bueno, allí eran muy exigentes, los suizos pasaban una vez al mes a revisar las casas a ver cómo las teníamos de limpias, eran casas de alquiler y se pasaban una vez al mes y la policía una vez al mes a revisar y a ver si teníamos limpieza o no, y además que a veces estábamos trabajando cuando entraban a mirar las casas, tenían la llave del patrón de la casa, de los edificios y entraban. Nosotros de aquí podíamos llevar una botella de coñac, chorizos, un cacho de jamón o cecina curados, eso sí lo podíamos pasar en la aduana, eran dos aduanas las que teníamos que pasar la de Francia y la de Suiza y nos lo quitaban, sólo podíamos pasar una botella de coñac por persona.

Y allí ibas al trabajo, hacía la compra y para casa. Preparabas la comida y el bocadillo para el día siguiente, y si tenías que lavar o planchar algo y ala, otra vez. Los sábados también se trabajaba hasta el mediodía y luego por la tarde íbamos a hacer la compra a otro sitio porque los sitios que había cerca eran más pequeños y más caros, y entonces íbamos en tren a otros supermercados más grandes para hacer la compra para toda la semana porque era más barato. Entonces con lo que ganabas pagabas la renta de la casa, la luz, los impuestos y luego lo que te quedaba para comer y para tus hijos y si te quedaba algo lo ahorrabas.

Trabajábamos en fábricas sobre todo, los hombres algunos en la construcción, pero en fábricas de relojes y fábricas de letras para máquinas, y tanto yo como otra prima mía hemos trabajado en una fábrica de cristal, era un trabajo muy peligroso.

Volvíamos al pueblo cuando nos daban vacaciones, teníamos un mes en verano y en Navidad diez días pero en Navidad no veníamos porque no nos compensaba, gastábamos más dinero. Íbamos y veníamos en tren hasta Ponferrada y después en coche o en tren hasta Páramo y luego desde Páramo en caballos o en burros hasta aquí, nos iban a buscar, mandabas cartas para avisar que día llegabas y luego cuando marchabas te ibas hoy de aquí y mañana desde Ponferrada, a las 6 de la mañana solíamos salir de Ponferrada, yo solía ir por París, si ibas por Ginebra era más largo, y llegaba mañana a las 8 de la tarde a Delémont, y luego desde ahí todavía tardaba 20 minutos en taxi hasta casa.

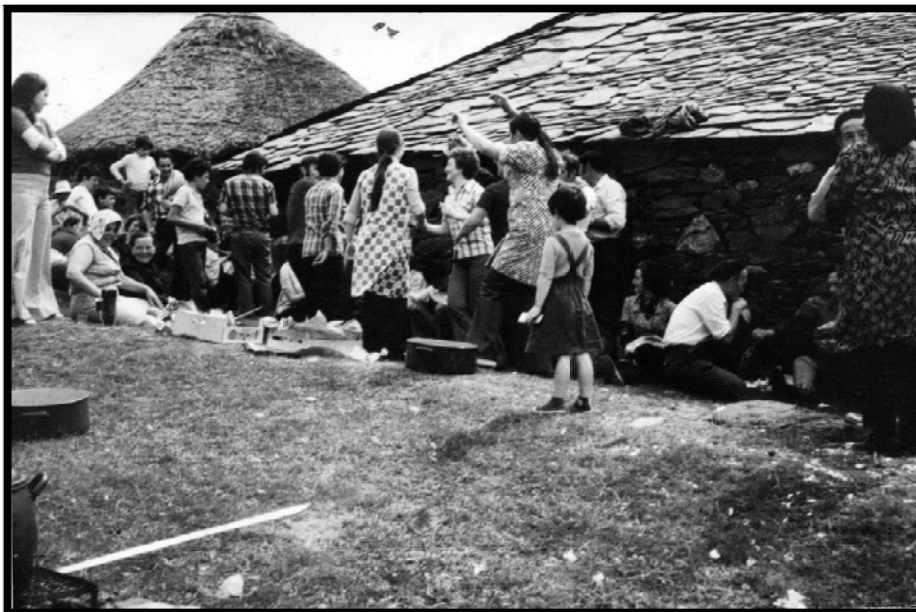
Después con el tiempo algunos se quedaron allí pero muy pocos, yo tengo dos sobrinos que ya nacieron allí y están adaptados a aquella vida, pero los otros

volvimos casi todos, algunos jubilados pero muchos antes de jubilarse, yo me jubilé aquí porque la jubilación de allí es muy pequeña, pero eso sí al marchar tenías que dejar los impuestos pagados. Mi marido y yo cuando nos vinimos para aquí hemos pagado 3.000 francos por seis meses para poder venir para España, fijate con la falta que nos hacía a nosotros el dinero, y nosotros ya éramos suizos porque llevábamos más de diez años.

Y cuando volvimos España había cambiado muchísimo, cambió al cien por cien. En el pueblo mucho porque veníamos todos los emigrantes y había otras comodidades. La gente ya tenía dinero, fue ahorrando. Traíamos las planchas para planchar... cuando marché yo de casa de mis padres no había cocina de gas y luego ya había cocina de gas, ollas exprés, muchas cosas... Y cuando veníamos de vacaciones traíamos cajas de membrillo, quesos enormes, unas ruedas de quesos, cajas de azúcar para que tuvieran para todo el año. Y esto lo comprábamos nosotros en Ponferrada y lo subíamos para aquí para que quedara para los hijos y para los padres. Y bueno, después de aquí también se hacía mucha matanza, dos o tres cerdos y una vaca por casa y también llevábamos cosas.” (vecina de Peranzanes)

El descenso demográfico había iniciado un camino sin retorno y sólo el mes de agosto lograba disimularlo puntualmente cuando los emigrantes regresaban en masa a sus pueblos de origen de vacaciones; había incluso autocares que hacían rutas específicas desde ciudades como Barcelona hasta alguno de los pueblos de la zona, sobre todo los más grandes, excluidas las cabeceras municipales. En el mes de junio ya habían llegado sus hijos, en cuanto habían terminado el colegio, y pasaban el verano entero con los abuelos. Los pueblos parecían recuperar la vida y la alegría de antaño y las fiestas y romerías estivales siguieron celebrándose.

**Fotografía 52. Fiesta de verano en la braña, años 70**



Fiesta de verano, en una de las brañas inmediatas a la sierra de Ancares en los años 70; los vecinos se juntaban para comer, bailar y pasar el día. Foto: José Fernández.

“El mundo empezó a despejar en el 65 o 70, hasta ahí era igual que cien años antes” relata otro vecino. Comenzaron a llegar algunos jornales con la repoblación forestal<sup>163</sup> y ciertas mejoras para el trabajo en el campo y algunas comodidades para la vida en los pueblos: algunas tareas se mecanizaron con la introducción de los tractores, las segadoras o las *malladoras* y limpiadores del pan; las casas también fueron modernizándose con las traídas de agua y la llegada de la luz eléctrica, y se asfaltaron carreteras y abrieron accesos a los pueblos; aunque todo ello con mucho esfuerzo, iniciativa y trabajo de los vecinos.

Estos servicios básicos llegaron con antelación a la mayoría de las cabeceras municipales: abastecimiento de agua potable y saneamiento, electricidad, teléfono, asfaltado de carreteras, servicios médicos, etc.; sin embargo, para la mayoría de los pueblos estas mejoras tardarían en llegar todavía algunos años, muchos más todavía si hubieran esperado por la actuación de las administraciones.

“La ventaja que tuvimos fue el implicarnos los vecinos en todas estas obras pues adelantamos el poder gozar de unos servicios mucho antes que si no nos movemos. Es decir, que si una pista a la casa iba a llegar dentro de 20 años, nosotros nos adelantamos y gozamos de esa pista 20 años antes, y el agua corriente en las casas también 20 años antes. Después el agua llevó a la transformación de poder tener cuarto de baño, poder tener agua caliente, calentadores de butano y tal. Y eso fue la ventaja y eso fue lo que percibió la gente. La mentalización iba por ahí dice: ¡joye que la vida se nos acaba y tenemos que apurarnos y hacernos con este servicio cuanto antes, aprovecharnos de él y no esperar a que el Estado nos venga a hacer las cosas, porque no te las hace.” (Don Jesús, 2007)

En los pueblos del antiguo municipio de Valle de Finolledo sus habitantes cuentan cómo las mejoras llegaron, principalmente, a partir de la década de los ochenta y de la mano de los propios vecinos, que con su iniciativa particular, su esfuerzo y sus recursos hicieron frente a la mejora de los caminos, la construcción de pistas, de escuelas, las traídas de agua o el alumbrado eléctrico con la creación de pequeños saltos aún perceptibles en lugares como Burbia o San Pedro de Olleros. Las ayudas oficiales empezaron a llegar tímidamente a finales de los setenta cuando algunos núcleos ya se habían despoblado, uno de ellos fue La Bustarga, en este mismo término municipal, cuyos tres últimos vecinos abandonaron el pueblo en 1978, según recuerda un vecino de la zona. En los años ochenta se asfaltan pistas y llega

<sup>163</sup> La repoblación forestal supuso ingresos para muchos jóvenes que consiguieron así ahorrar para emigrar después a la ciudad; afectó además a la actividad ganadera, que se vio reducida también por este motivo, además de los demográficos.

la corriente de luz alterna; prácticamente todo en numerosos plazos y con excesiva lentitud, la carretera a Burbia es un buen ejemplo de ello: se comenzó en 1976 pero no llegó hasta el mismo pueblo hasta 1985, año en el que llegó también la electricidad de corriente alterna, hasta entonces la poca luz que tenían apenas duraba unas horas y no permitía el uso de ningún electrodoméstico ya que procedía de centralitas construidas en el río por los propios vecinos.

Lo mismo sucedió en muchos pueblos de la vertiente lucense tal y como recuerdan los vecinos de los valles de Cervantes y Navia de Suarna más próximos a la sierra. Además de la memoria colectiva, uno de los párrocos de la zona, Don Jesús López Rivas, conserva en su archivo privado documentación y facturas de obras realizadas por los vecinos en las seis parroquias que desde hace más de 50 años tiene a su cargo, pertenecientes además a tres diócesis diferentes: Santiago de Moya, San José de Muñís y Santa María de Rao en el municipio de Navia de Suarna y Santa María de O Pando en Cervantes, a la diócesis de Lugo; la parroquia de Balouta en Candín a la de Astorga; y la de Pelliceira en el término asturiano de Ibias a la diócesis de Oviedo. Destaca la documentación relativa a la parroquia de Rao, una de las más grandes de Galicia, conformada por 14 pueblos y 61,2 km<sup>2</sup>, a la que se hace mención especial, a modo de ejemplo representativo, en las páginas siguientes. También se hace alusión a la carretera que unió ambas provincias en 1980.

7.1.1.10 El valle del Rao

**Fotografía 53. Vista del valle de Rao (Navia de Suarna), septiembre 2008**



"El total de habitantes de la zona rebasa ligeramente el millar." afirmaba el párroco Jesús López sobre la parroquia de Rao en uno de los informes presentados a Cáritas el 30 de marzo de 1970. Hoy el INE arroja la cifra de 133 habitantes, pero sobre el terreno la cuenta se detiene en 80.

**Fotografía 54. Vistas del pueblo de Rao (Navia de Suarna), en 1976**



El pueblo de Rao rodeado de una zona de castaños en la parte superior, en la parte inferior e inmediatamente después de las casas estaban las huertas; tras ellas *poulos*, *poulas*, *leiras* y prados. Foto: Jesús López.

Las obras realizadas en los pueblos del valle del Rao se iniciaron a finales de la década de los sesenta, si bien los años setenta y ochenta fueron los de mayor actividad y repercusión en la sociedad local. En uno de los *Planes de Desarrollo Comunitario* consultado en el archivo privado de Don Jesús López Rivas y presentado a Cáritas el 30 de marzo de 1970, se enumeraban las obras ya realizadas por los vecinos desde 1966:

- "Traída de agua a once de las aldeas, sin ninguna ayuda oficial.
- Construcción de dos puentes de hormigón (existió una pequeña subvención del ayuntamiento para uno de ellos).
- Cinco kilómetros de carretera, comunicando dos núcleos distintos (con aportación personal y económica del orden de 25.000 pesetas cada vecino).
- Construcción de un edificio escolar y centro social, sin ninguna ayuda oficial.
- Las únicas dos rudimentarias plantas eléctricas que existen en dos de estas aldeas fueron construidas y son atendidas exclusivamente por ellos mismos.
- Contribuyeron ejemplarmente a la construcción de un edificio escolar.
- Otras muchas obras realizadas igualmente en común: arreglo de caminos, templo parroquial, etc."

En este primer listado se puede apreciar claramente las condiciones de estos habitantes y también la situación de abandono por parte de las administraciones. Continúa el informe enunciando las necesidades de la zona cuatro años después, en el momento de presentación de dicho plan (30 de marzo de 1970):

- "La vivienda es mala en todos los casos.
- Total carencia de vías de comunicación entre las aldeas.
- Ningún núcleo debidamente electrificado.
- Se carece de edificios escolares.
- No existen lavaderos ni abrevaderos.
- Muy deficientes servicios sanitarios (casi no existen).
- Intensa corriente emigratoria sin preparación alguna.
- A una parte notable de los núcleos no llega en absoluto el servicio educativo (por la situación geográfica).
- Un sin número de problemas urgentes más."

Y se sugieren una serie de actuaciones que deberían ponerse en marcha para el desarrollo de la zona, según la opinión local y la evaluación realizada:

- "Formar dos grupos de de chicos y chicas, en edad de 17 a 26 años, preparándolos para la obtención del Certificado de Estudios Primarios y cultural general. Duración seis meses cada año.
- Curso de iniciación profesional: albañilería, carpintería y otras especialidades. Duración: cinco meses cada año. (Se piensa en esto especialmente en los que emigran pero también en los arraigados).
- Un cursillo de desarrollo comunitario con diez días de duración aproximada, dirigido por peritos en la materia, en orden a integrar de manera más perfecta a la juventud.
- Cursillo especial para mujeres sobre rudimentos de alimentación, cocina, sanidad, educación de los hijos, etc.
- Construcción de algunos caminos más urgentes y de las traídas de agua a los núcleos que aún carecen de este elemental servicio (adviértase la especial necesidad de estos servicios en esta geografía tan accidentada, acarrear agua es penosísimo).
- Construcción de establos, silos, orientación en el cambio de cultivos, siembra de pastizales, mejora de razas y semillas, etc.

Para la ejecución de todas estas tareas se cuenta con algunas personas ya interesadas en colaborar en la promoción de toda la comarca, y se tiene en vista otra serie de técnicos en distintas especialidades que colaborarían eficazmente una vez requeridos. El sistema de trabajo será desplazándose los profesores a las aldeas, reuniones con los vecinos en cada núcleo.

Anotar con exactitud las motivaciones que se descubren en el seno de las reuniones, en las que deben intervenir todos (que hablen ellos mucho). Completar esta tarea con la ayuda de alguna persona preparada en la perspectiva de trabajo a nivel de comunidad. Trabajo de promoción cultural y humana.

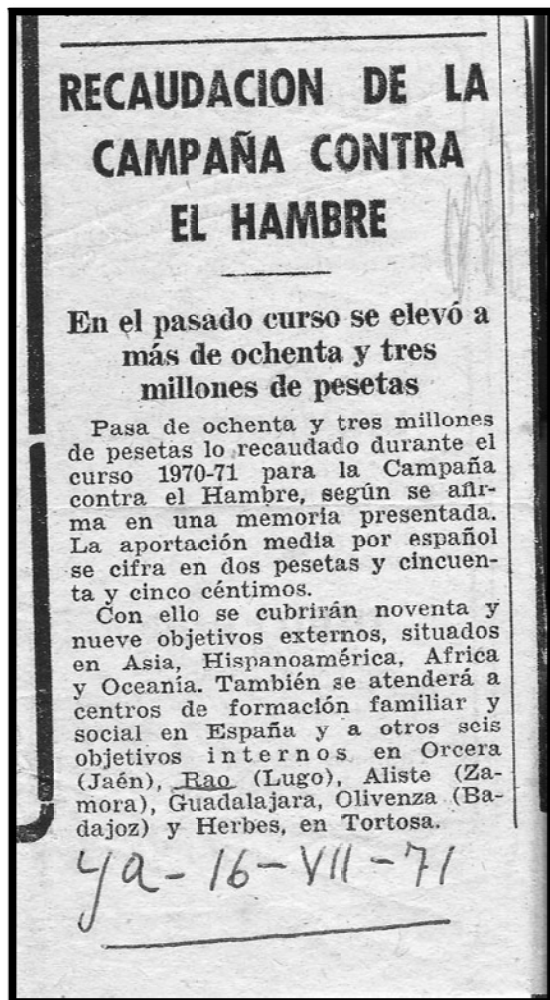
A través de las actividades realizadas llegar a un análisis valorativo, viendo lo que supone una traída de agua, carretera (trabajo en común) todo gracias al esfuerzo de grupo."

Se añade el presupuesto, que asciende a 574.00 pesetas al año durante dos años que duraría el plan y que se solicita íntegramente al Fondo Interdiocesano. Además, se advierte de lo siguiente: "lo elevado que resultan los sueldos de algunos profesores que van a participar en este plan. Pero debemos considerar que es una zona difícil, aislada a la que nadie quiere venir."

Al mismo tiempo que se presentaba este plan, la situación de la zona se pone en conocimiento de la *Campaña contra el hambre en el mundo* a raíz de un artículo escrito por el párroco y publicado en una revista católica. La presidente de la

*Campaña* acudió al valle de Rao a conocer de primera mano las realidad de estos pueblos; una vez allí, se le mostraron las obras llevadas a cabo fruto del trabajo comunitario y se le explicaron cuáles eran las necesidades más urgentes. De este modo llegó a la zona alrededor de un millón y medio de pesetas repartido en cinco anualidades, con varias visitas y verificación de facturas y del trabajo realizado.

Las aportaciones de los organismos oficiales fueron "insignificantes ayudas económicas" si se comparan con la relevancia y necesidad de las obras, y procedían en su mayoría del Servicio de Extensión Agraria; aunque la persona responsable de este plan de desarrollo sí reconoce "la gran ayuda técnica e información continua" por parte del personal de la Diputación y de otros organismos.



**Fotografía 55. Recorte de noticia sobre la Campaña contra el Hambre, 1971**

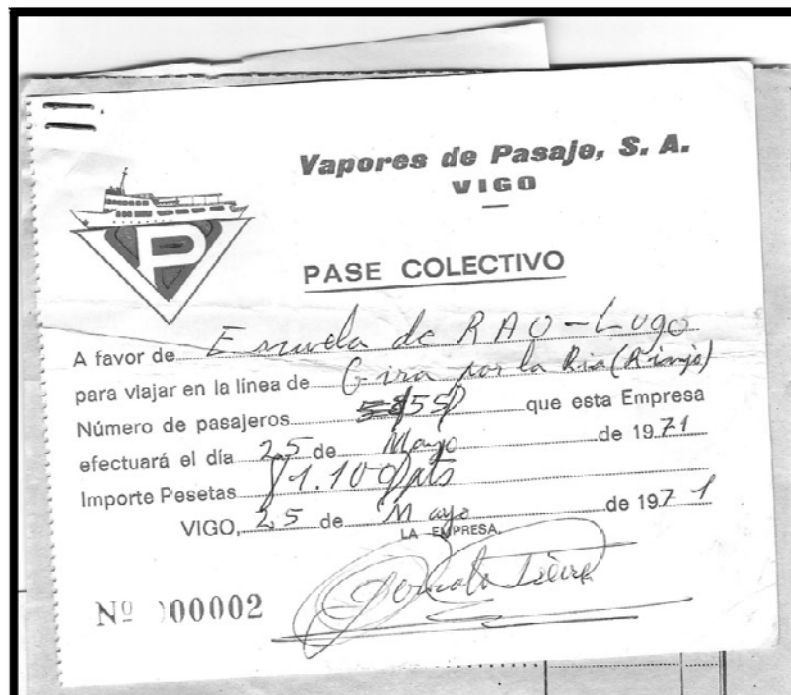
*Recaudación de la campaña contra el hambre, Diario Ya, 16 de julio de 1971. La Campaña contra el hambre estaba dirigida por las mujeres de Acción Católica y consistía en la recaudación de fondos para el desarrollo en Asia, Hispanoamérica, África y Oceanía. No obstante, tenían en este momento otros seis objetivos internos en España como se recoge en esta noticia: además de la parroquia de Rao, en 1971 actuaban en Orcera (Jaén), Aliste (Zamora), Guadalajara, Olivenza (Badajoz) y Herbes (Castellón).*



Durante estos primeros años de 1970 se llevaron a cabo numerosas obras entre las que se destacan: construcción de dos escuelas, tres puentes, varios caminos de cinco metros de anchura que sumaban en total 23 kilómetros, traída de agua e instalación en los domicilios de 13 pueblos beneficiándose de ello 200 familias, instalación de dos generadores de luz eléctrica, además de viajes para niños, visitas a granjas y cursos de promoción de la mujer campesina. De todo este esfuerzo, que supuso la ruptura del aislamiento que vivía la zona, aunque no frenó la emigración, el Estado tan sólo aportó un 13% de los 2.773.000 pesetas invertidos, los cuales quedaron repartidos de la siguiente manera:

- 360.000 pesetas procedían de los presupuestos oficiales.
- 1.198.000 ptas. de la aportación de la Campaña contra el Hambre.
- 1.215.000 ptas. de la aportación de los vecinos beneficiados.
- Mano de obra gratuita aportada por los vecinos.
- Valor estimado de las obras: 10 millones de pesetas.

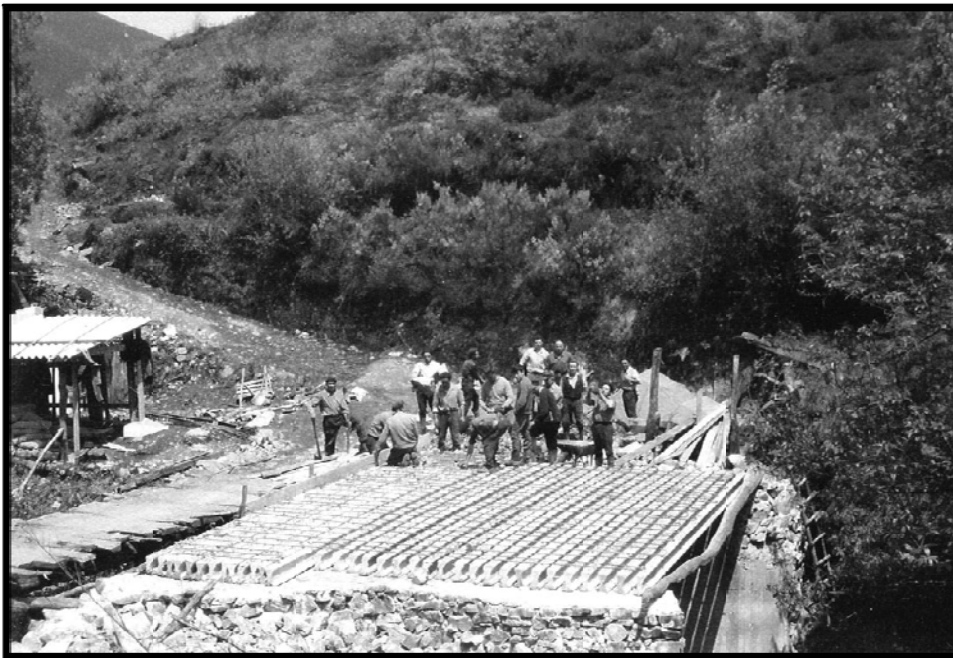
Fotografía 56. Resguardo del pase colectivo por la Ría de Rianxo (Pontevedra), 1971



**Fotografía 57. Construcción de la escuela de Rao, años 70. Foto: Jesús López**



**Fotografía 58. Construcción del puente que une Murias de Rao con el resto de la parroquia y con Balouta (León), años 70. Foto: Jesús López**



**Fotografía 59. Vecinos trabajando en la apertura del acceso a Coro, años 70.**

**Foto: Jesús López**



**Fotografía 60. Excursión de la juventud de Rao a Covadonga, años 70.**

**Foto: Jesús López**



Fotografía 61. Detalle del presupuesto de algunas obras

Nº 1

PISTA DESDE EL PUEBLO DE MURIAS A PANDOZARCO Y CRUZ  
DA CESPEDOSA? EN LIMITE DE LA PROVINCIA DE LEÓN  
=====

GENEFICIOS DE ESTA OBRA

A.- Comunicaría la comarca de la parroquia de Rao -Lugo-,  
15 pueblos, con un total de 150 casas, con la comarca de  
Balouta a Candín (León), acortando la distancia entre Rao  
y Ponferrada en 60 kms.

B.- Serviría de manera especial al pueblo de Murias (25 veci-  
nos).

C.- Daría acceso al proyectado pastizal de "Pandozarco", de  
250 hectáreas de extensión y a las fincas de los vecinos  
de Murias y Suarbol (León).

Recorrido: Desde el pueblo de Murias (Lugo) hasta la Cruz da  
Cespedosa (León), punto en donde enlaza con la Pista de  
Balouta a Candín (León), son 7 kms. aproximadamente.

Trabajos realizados: Apertura de tres kms. de caja, de 3'5  
de ancho; afirmado en 2 kms.; 4 atajeas construidas.

Dinero invertido:

80.000 ptas. del Ministerio de Agricultura.  
50.000 del Faro Obreo.  
125.000 aportaciones de los vecinos.  
245 jornales de prestación personal gratuí-  
ta.

TRABAJOS QUE FALTAN POR REALIZAR

a.- Apertura de caja de 4 kms.  
b.- Afirmado de 5 kms.  
c.- Construcción de 19 atajeas.

PRESUPUESTO APROXIMADO NECESARIO PARA TERMINAR LA OBRA

Además de la prestación vecinal a la mano de obra no especia-  
lizada serían necesarias: **475.000 ptas.**

Otra de las obras que se detallan es la pista que desde el pueblo de Murias ascendía por Pandozarco hasta el límite con la provincia de León. Obra iniciada a principios de 1970 pero que tardaría aún unos años en terminarse. En el informe consultado en el archivo de Jesús López, se especifican los beneficios, los trabajos y el presupuesto.

#### 7.1.1.11 La carretera del puerto de Ancares

El 26 de julio de 1978 el Consejo de Ministros declara la comarca de "Ancares", en las provincias de León y de Lugo, Zona de Acción Especial centrada en tres aspectos fundamentales: caminos, red de energía eléctrica y red telefónica; como objetivos secundarios relacionan aquellos de carácter cultural, el fomento de la ganadería de montaña y la posible vocación deportiva de algunas áreas. Este plan se gestó en una visita del ministro Rodolfo Martín Villa a la parte leonesa de la sierra de Ancares; también desde el municipio de Cervantes, sus vecinos, a través de la Comisión de los Valles de Ancares habían solicitado esta declaración con el objetivo de que se llevaran a cabo una serie de obras que rompieran con el aislamiento de muchos de sus pueblos. Los límites de la mencionada comarca fueron ampliamente discutidos en la prensa local, sobre todo la lucense, alimentando así el debate sobre la delimitación y la denominación de "Ancares"; otro tema recurrente fue el que aludía a los conflictos entre alguna de las obras proyectadas y el posible deterioro de la flora, la fauna y el paisaje del erróneamente llamado Parque Natural; en este momento la mayoría de las informaciones publicadas llegaban desde conocedores de la zona, los vecinos centraban sus esfuerzos en problemas más urgentes.

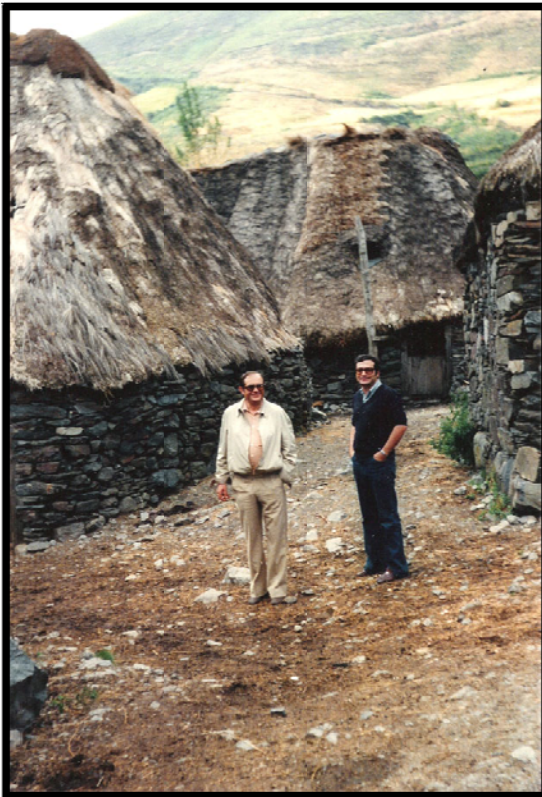
El plan de actuación contó, en su primera anualidad de las cinco proyectadas, con 34 millones de pesetas que se destinaron, principalmente, a la construcción de la carretera que cruza la sierra de Ancares por el puerto del mismo nombre, enlazando así los pueblos leoneses de Balouta y Suárbol (éste último con posterioridad), con su ayuntamiento, Candín, y acortando en 50 kilómetros la distancia con Ponferrada y León. No obstante, en un primer momento se abrió un camino de 7 kilómetros desde el pueblo de Murias de Rao (provincia de Lugo) hasta Balouta (provincia de León). Esto fue así porque el pueblo de Balouta se encuentra a 15 kilómetros de Tejedo de Ancares, el pueblo más cercano al otro lado del puerto donde se encuentran la mayoría de los núcleos del municipio de Candín, al que pertenece, así como la cabecera municipal donde se concentran los servicios.



**Fotografía 62. Camión trabajando en la apertura de la carretera.**

Foto: Jesús López, años 70.

Imagen de uno de los caminos que trabajaron en la apertura de la carretera que unía por Ancares las provincias de León y de Lugo. Puede verse también un grupo de vecinos que ayudaron en la construcción.



**Fotografía 63. Políticos en una visita al pueblo de Balouta.**

Foto: Jesús López, años 70.

Políticos en una visita al pueblo de Balouta previa a la inauguración de la carretera.

**Fotografía 64. Inauguración institucional de la carretera**



**Fotografía 65. Vecinos pidiendo luz eléctrica al ministro**



Fotos: Jesús López Rivas y Carlos ( publicadas en El Progreso, 18 -11-1980)

Inauguración de la carretera que unía las provincias de León y de Lugo por Ancares (arriba), primera obra realizada dentro del Plan Especial. Junto al ministro Martín Villa estaban los presidentes de las diputaciones de las respectivas provincias, entre otras personalidades. Momento que aprovecharon los vecinos para pedir otras obras (abajo).

#### 7.1.1.12 Declive demográfico, mejoras materiales

En la década de los ochenta fueron llegando poco a poco más servicios, se mejoraron algunos de los ya existentes y se realizaron cambios en las casas: cambios en las cocinas que pasaron del fuego bajo a las económicas y de butano, pizarra en los tejados, paredes revocadas, división de cuartos en habitaciones (al principio con trozos de tela y más tarde con tablas, ambos ejemplos todavía se conservan en alguna casa), se asfaltaron o arreglaron carreteras, se hicieron traídas de agua que permitieron instalar cuartos de baño en los hogares y calentadores de agua, también llegó la electricidad y con ellas teléfonos rurales y electrodomésticos. Se sustituyeron planchas de hierro fundido por las eléctricas, también se cambiaron las antiguas neveras de gas y se introdujeron lavadoras y congeladores. Las lavadoras introdujeron cambios destacados al facilitar a las mujeres el lavado de la ropa que hasta entonces se hacía en ríos y lavaderos, por lo que éstos empezaron a vaciarse y junto a ellos ya sólo se escuchaba el correr de las aguas. Los congeladores supusieron un cambio notable en la alimentación, porque se podían congelar y conservar durante largos periodos de tiempo productos de la matanza y consumirlos de modo distinto al tradicional salado o ahumado, también ciertas verduras de la huerta como las judías y los grelos se podían congelar de tal modo que su consumo era más habitual a lo largo de todo el año; aquellos otros comprados en ferias o mercados como el pescado o determinada fruta empezaron a formar parte de la dieta habitual.

Las ayudas económicas de los emigrantes, las pensiones de jubilación que ya empezaron a cobrar muchos vecinos, los ingresos constantes de actividades como la minería o la tradicional venta de ganado contribuyeron, en lo monetario, a estos cambios: la adquisición de electrodomésticos, el pago de los recibos de la luz, de la bombona de butano, de la compra y mantenimiento de vehículos privados o la compra de alimentos que hasta entonces se producían en casa como el pan o la leche. El nuevo poder adquisitivo, el descenso demográfico y el envejecimiento de la población favorecieron el progresivo abandono de actividades tradicionales como la ganadería y cocer el pan; la leche, los productos lácteos y el blanco pan de trigo *empezaron también a comprarse. La economía doméstica lo permitía, pero también existía un fuerte carga simbólica en alguno de estos productos y nuevas actitudes;*



*las cabras y el centeno, por ejemplo, recordaban tiempos de "vida esclava"; también la madera y la piedra "porque entre ella pasamos muchas miserias".*

A medida que iban llegando estos servicios iban desapareciendo otros, como las escuelas o el transporte público; el vacío dejado por el éxodo rural era visible en las líneas de autobuses que recorrían los pueblos cada vez con menor frecuencia; también en la ausencia de niños que un año tras otro provocaba el cierre de colegios a pesar de las luchas de algunos padres que con su propio trabajo y recursos fueron solucionando los problemas que planteaban las autoridades: "es que la escalera de la escuela no tiene barandilla y es un peligro para los niños", decían; y los padres hicieron una barandilla cerrada con ladrillo para mayor seguridad; no importaba, la decisión estaba tomada y los esfuerzos y los viajes hasta las capitales provinciales y autonómicas de poco sirvieron; el mayor problema era que apenas quedaban niños.

El éxodo rural que se venían produciendo desde mediados del siglo XX introducía novedades y algunas mejoras y comodidades en los pueblos a medida que descendía el número de vecinos que disfrutaban de ellas. La densidad demográfica descendió en municipios como Cervantes y Navia de Suarna desde los 29 habitantes por kilómetro cuadrado en 1950, a los 9 hab./km<sup>2</sup> en 1991; en la vertiente leonesa la situación no ha sido muy diferente, Candín y Peranzanes tenían a mediados de siglo 14 hab./km<sup>2</sup> y apenas 4 en 1991. Similares cifras muestran los términos de Valle de Finolledo y Paradaseca, no obstante, la estadística no es tan clara porque a partir de 1980 en el primer caso y de 1970 en el segundo, pasaron a formar parte de los municipios de Vega de Espinareda y de Villafranca del Bierzo respectivamente.

Estas últimas décadas del siglo XX discurrieron en los pueblos y valles de la sierra de Ancares entre el descenso demográfico y la mejora de aspectos materiales. La actividad más destacada seguía siendo la ganadería, ya modernizada, en la vertiente lucense; mientras que en la leonesa empezó a ganar protagonismo el turismo rural a partir de la década de los noventa. Tan sólo un intenso debate en torno a la declaración del Parque Natural de Ancares, iniciado a finales de los ochenta en la prensa local, alteró levemente la vida cotidiana, aunque sin mayores repercusiones dado que la cuestión todavía no se ha cerrado y se ha dilatado tanto en el tiempo que llega hasta los días presentes con posiciones que no han variado sustancialmente: la población urbana y colectivos y asociaciones de diversa índole que no viven en este territorio, piden para él la figura de Parque Natural; mientras

que la población local considera que sería un obstáculo más para la vida en los pueblos.

#### 7.1.1.13 Tiempos presentes

La vida hoy en los pueblos y valles de la sierra de Ancares discurre a otro ritmo totalmente diferente, muchas cosas han mejorado pero hay otras cuya falta y ausencia se siente a cada paso.

"La vida hoy en estos pueblos yo creo que... yo veo que hay más desánimo. Lo ves porque la gente hoy en todos los pueblos por medios económicos no es, aunque las pagas son bajas, sí, pero la gente está acostumbrada a administrar y con cuatro cosas vas viviendo, los gastos mínimos. La gente la edad que tenemos ya no es para cambiar de traje todos los días, el agua no se paga, vas pagando la luz... Entonces ves que la gente no tiene nada que hacer. Nada, pasear. Y yo noto la depresión, nunca hubo depresión en el campo, nunca, porque además el hambre hacía espabilar y los pasatiempos estaban organizados: polavilas, ferias, bailes, el contacto unos con otros, estaban las horas ocupadas y distribuidas desde siempre. Había más distracción, estaba todo organizado. Y ahora la mayor parte de la gente, ¿en qué emplea las horas? pasear dos horas y el resto del tiempo metido delante de la televisión, ya me dirás que hace una persona sola en muchos pueblos, es el aburrimiento número uno y va a más.

Y cuando viene la familia tampoco es lo que era antes. Hace años el joven y el viejo se diferenciaban sólo por la edad, pero nada más, hoy hay una diferencia enorme, ahora los viejos somos analfabetos en todo porque no sabes manejar nada, hay una diferencia de cultural totalmente distinta. No hay comunicación porque para haber comunicación tiene que haber igualdad y ahora no la hay, antes no había tanta separación entre el joven y el viejo, hoy no puedes opinar de nada, no puedes ni con niños de 6 o 7 años que te dicen 'tú cállate que de esto no sabes nada'. No hay la comunicación que había antes, antes los nietos aturaban a los abuelos y los abuelos a los nietos, hoy no. Hoy no le puedes enseñar nada a un niño, les pasa hasta a los padres con los jóvenes, no hay comunicación. Ahora ya hay pocos abuelos que se vengán con los nietos cuando acaban el colegio a pasar aquí todo el verano, ahora ya no se da eso porque si yo no tengo comunicación contigo me estás estorbando, no me haces compañía. Antes había una alegría tremenda y había niños y se lo pasaban de maravilla y estaban aquí un mes o más y decían '¡para el año que viene vuelvo!' y ahora vienen no están ni quince días y se aburren. La vida se ha disparado en una cantidad de conocimientos que los viejos no percibimos, no hemos ido a la misma velocidad detrás de esos avances nuevos, y yo creo que esas comunicaciones modernas para la relación humana han perdido calidad.

Yo veo una pérdida de valores tremenda, hay un montón de herramientas pero no siempre hay la formación adecuada y se pierden los valores todos. No hay honradez, cada vez hacen faltan más policías. Antes había

honradez, tú sabías que no necesitabas policía y las puertas de las casas estaban abiertas y nadie venía a hacer nada, y un niño podía circular solo y se mandaba solo a donde fuera que lo iban a atender mejor que a nadie y nadie le hacía nada ni se metía con él, y si alguien veía al niño hacer alguna cosa mala le reprendía y le decía 'eso no se puede hacer, eso está mal', y hoy a ver quién le dice algo a un profesor o a quien sea, te rompen las muelas, porque faltan los valores humanos y la honradez." (Cura Rao)

La falta de juventud y de expectativas económicas y de futuro también pesa sobre el ánimo de los vecinos de la zona aunque, con la perspectiva que ofrece la historia vivida con el paso de los años, se consideran incluso hasta privilegiados.

"Hoy ya no hay matrimonios, ni jóvenes, no hay natalidad... aquí futuro ninguno. Nada, porque no ha funcionado prácticamente nada, ni turismo, ni ganadería, nada de ayudas al desarrollo y no ha funcionado prácticamente nada. Y aquí mira ya te digo, en este momento hay 195 personas en este valle y hay una media de 10 o 12 defunciones, así que cuenta que en diez años aquí no quedan ni 50 personas porque luego otra cosa que hay es la edad de la gente, que la población está muy envejecida. Aquí en el pueblo si somos 45 vecinos hay 30 que tienen más de 80 años y juventud solo un joven o dos.

Ahora se vive mejor porque la gente tiene una pensión y puede vivir de la pensión tranquilamente y con algo que echan ellos, patatas que recogen, verdura también... si una persona cobra una pensión de la agraria de 500 euros pues ya le da para vivir, y se consideran hasta privilegiados, de aquí no se irían y lo jóvenes tampoco porque la gente es muy arraigada aquí y en verano vienen muchos a hacer la comunión aquí y el bautizo, yo este verano tengo 5 comuniones pero no de los que viven aquí, es de la gente de fuera que viene de vacaciones y como los padres nacieron aquí y se casaron aquí pues quieren que sus hijos también hagan aquí el bautizo y la comunión.

Aquí también hay mucho sentido de comunidad, mucho, hasta el punto de que si una persona está enferma los demás colaboran y la van a arrancar las patatas o le ayudan a sembrarlas, se ayudan unos a otros mucho, trabajan mucho en comunidad; están unos pendientes de los otros, y si a uno se le muere el marido o la mujer van a su casa y están allí con esa persona, arropándola mucho, hay mucho compañerismo. La gente se conoce mucho, de toda la vida y siempre juntos y es normal, en las ciudades la gente no se conoce y viven una vida extraña completamente. Aquí hay más ética, hay más principios morales, de todo, hay más calidad de vida, sin lugar a dudas, no se puede comparar." (Ramiro, vecino de Pereda)

Los problemas hoy son otros muy distintos a los de décadas pasadas. La soledad, la falta de compañía o incluso de vecinos en muchos pueblos, las diferencias no entre lo rural y lo urbano, sino entre generaciones que se han criado y han vivido en

épocas muy diferentes, con valores también diferentes y problemas y retos nada parecidos. En pleno siglo XXI, las características de la población local y las particularidades de la pirámide demográfica de este territorio son los elementos que establecen las demandas y necesidades de estos vecinos. Desde el municipio de Cervantes, el Centro de Desarrollo Rural Ancares lleva desde los años ochenta trabajando a diario para dar soluciones reales a los problemas reales de sus habitantes a través de un programa integral e integrado y muchas horas de trabajo y muchas peleas dialécticas y burocráticas con las administraciones competentes: niños, mayores, mujeres, economía, variables sociales, culturales, territorio... Las dificultades son prácticamente similares en todo el territorio, se ha tomado este ejemplo porque aún una visión de conjunto y sintetiza muy bien la situación real; supone además un ejemplo de defensa comprometida y constante, de lunes a domingo, del medio rural y de sus habitantes. A pesar de algunas actividades o particularidades, los problemas que se explican son extrapolables a los demás pueblos y valles de la sierra de Ancares: la ausencia casi total de juventud, los problemas de la población adulta para vivir en el medio rural y las particularidades de una generación mayor, sobre-envejecida en parte, a la que pocos escuchan ya.

La ausencia de niños no es sólo un problema futuro por la falta de reemplazo generacional, si no que para los propios jóvenes que hoy viven en estos pueblos supone dificultades añadidas incluso a la hora de jugar:

"El problema de los niños, son distintos ahora que cuando llegamos, han ido cambiando bastante porque antes había muchos niños y ahora hay muy pocos, lo cual es un problemón porque los niños se educan con las personas mayores excepto en un contexto tan reglado como es el colegio. Y entonces les faltan mecanismos de referencia, cuando llegan a la capital les faltan recursos humanos para hacer frente a las agresiones del medio y de la sociedad porque no tienen malicia.

Después, con los maestros que hoy se involucran totalmente, ayudan muchísimo y tenemos mucha coordinación con ellos, hacemos grupos de apoyo escolar, manualidades que son una excusa para que se junten y jueguen, los llevamos al cine, a ver cosas bonitas, les damos tiempo para que jueguen entre ellos... porque los padres se dan cuenta de que sus hijos no juegan, porque están solos en el pueblo y sólo se juntan en el contexto reglado del colegio y quieren que jueguen con otros niños y le dan valor. Con los niños también hacemos muchas actividades de autoestima y de valoración de la zona y unas obras de teatro preciosas, son de cosas de aquí y las escriben ellos, las diseñan ellos, las representan ellos y es una

maravilla, una maravilla, son una maravilla y ya está, con decirte eso ya está todo dicho."

La situación de las personas mayores es paralela a la de los más jóvenes, su mayor problema es la soledad. El envejecimiento reina en la pirámide demográfica y además de la ayuda externa o la dependencia que puedan necesitar, lo que más echan en falta es la compañía, alguien con quien hablar, alguien que les escuche y que entienda que ellos no quieren irse de su casa.

"El tema de los mayores como te puedes imaginar muchos viejos, toda la población está envejecida y la pirámide al revés pero ya lo ves, no tengo que contarte nada. Cuando llegamos aquí Cáritas tenía un programa precioso que se llamaba *Vivir na casa* que era que las personas mayores vivieran en su casa, peleamos por él como cabrones, porque de aquella y hasta ahora las administraciones financiaban para que tú echaras a tus padres de casa, sin decirlo lo financiaban porque tenías ayudas para pagarles una residencia, ayudas para... te ayudaban para todo para que los echaras de casa, pero para que estuviera en casa no te ayudaban nada, no sé si me explico. Mejor para las grandes compañías que construían las residencias y yo digo, ¡no habrá alguien sensato que digo te doy una ayuda para que tú te quedes con tus padres en casa, para que no lo echés fuera de casa joder! Pues así nació el programa *Vivir na casa*, igual que el de *Preescolar na casa* para los niños de la montaña. Todo se resumía en darle la vuelta para que los viejos estuvieran en casa pero no porque yo lo diga, si no porque lo quieren ellos, si se van es porque no tienen más remedio. Hicimos una entrevista a 198 personas y no hubo uno, es que no hubo uno, si lo hubiera te lo decía, espero que me creas porque soy honrado, no hubo uno que dijera que se quería marchar, no, 'yo me quiero quedar en mi casa'.

Yo ya voy más viejo y ya lo voy experimentando, la vejez es una etapa invisible. Resulta que estamos cincuenta personas y hay tres viejos allí en una esquina y nadie mira para ellos, hasta para abrazarlos, para el contacto, nada... Entonces si ellos se quieren quedar en su casa lo que hay que hacer es ayudarles a que se queden en casa y ahí ya empezamos con la definición de 'calidad de vida', que para ti es una cosa, para los médicos es una cosa, para los trabajadores sociales es otra cosa y para los viejos es otra cosa; y eso no siempre lo entiende quien tiene el dinero. Para un viejo calidad de vida es alguien que me quiera, poder mandar en mi casa, que entre en mi casa quien yo quiera, quien yo decida, que yo también... pero esas variables no... y entonces tenemos que pelear y creamos una ayuda a domicilio un poco más allá, en la que la persona mayor es la que decide casi todo en diálogo con la coordinadora:

- '¿quién quiere que le haga el servicio a domicilio?

- 'pues a me gustaría que fuera Marisa porque vive cerca y le tengo cariño porque la conozco desde hace mucho y no me da cosa que me lave, y...'

- '¿y qué necesitas?'

- 'yo es no como carne porque tengo...', o 'mi problema es que tengo que tomar mucha mediación' o 'yo es que me veo solo si me pasa algo'

Y se habla con la cuidadora para ver si está dispuesta y entonces a partir de ahí ya se arreglan entre ellos. La metodología es moverse, muchas visitas, mucho conocimiento, mucho trato. Y este modelo tiene muchísimos problemas, pero los problemas quien se los ve son otros no nosotros, por ejemplo '¿y esa señora qué relación legal tiene contigo?', son problemas legales y nosotros lo que defendemos es que se busquen fórmulas, las que sean para que los viejos se queden en casa. Con todas las leyes de desarrollo rural lo que siempre te dicen es que hay que diversificar, ¿por qué no legislas para que la seguridad social que paga una señora como agricultora le sirva también para ejercer la diversificación?

Ahora inventamos una figura nueva que se llama 'ayudas al asentamiento', lo que queremos es precisamente asentar población, y lo primero que queremos es que queden los mayores porque entonces se puede quedar también gente joven para cuidarlos. Es el binomio perfecto."

También las mujeres son parte fundamental de este medio rural, son el motor que mueve los pueblos, las que tienen mayor iniciativa y también trabajo:

"Mujeres. Si hay alguien espectacular aquí, espectacular, son las mujeres. Tienen una capacidad de trabajo, una capacidad de reírse... aquí vino gente que flipaba por las cenas que hacían, por cómo se lo pasaban, por las risas... después de todo el trabajo, las mujeres de aquí son espectaculares. Con decirte que son lo mejor que hay en la montaña, te lo digo todo. Es así, lo que pasa que la prensa a veces... en algunas revistas y periódicos nacionales que vinieron aquí alguna vez, es horroroso, y la imagen que venden de la mujer de la montaña es la de mujer con pañuelo negro, bocio, bruta, explotada... una imagen negativa y ¡ves cada cosa! y nosotros decidimos no colaborar más, ni con El País ni con la televisión ni nada.

Lo que hacemos pues es lo de siempre muchas visitas y después lo que las mujeres quieren y conseguimos cosas preciosas. el otro día fueron de excursión ellas solas a la costa, otro día a Orense a las Burgas, hacen cenas, merendolas, muchas de ellas también se sacaron el carnet de conducir aquí, formación, ahora unas cuantas han hecho la cooperativa *Ancares de meu* que es una historia bonita, les dieron un premio al mejor proyecto experimental en 2009 y se valoró y reconoció como una iniciativa de innovación muy buena por expertos y no sé cuanta gente, turismo de verdad, en el que se ofrece a la gente una casa de aquí pero de verdad, actividades de aquí, todo como de verdad, la idea es muy buena y preciosa, lo dicen todos los técnicos pero no funciona." (Ramiro)

Desde las asociaciones de mujeres de la zona completan esta imagen y explican con mayor detalle su situación: la libertad que supone el hecho de tener carné de conducir en una zona como esta, la demanda no tanto de igualdad sino de equidad, y el trabajo, remunerado o no, a todos los niveles:

"La vida para la mujer aquí era muy esclava y lo sigue siendo porque ahora a lo mejor estas trabajando fuera de casa y tienes que hacer también las cosas de casa, tienes todavía más trabajo que antes. Y si el marido es el que trabaja fuera de casa todo lo de casa lo tiene que hacer la mujer mientras que antes si estaban los dos, bueno, el trabajo estaba repartido. Pero la mujer aquí sigue trabajando muchísimo.

Aquí lo que les cambió muchísimo la vida a las mujeres ha sido sacarse el carnet de conducir, porque si había que salir o ir a algún sitio era siempre el hombre el que iba, y ahora tener el carné les da mucha libertad a las mujeres y gracias a él muchas están incluso trabajando fuera en la ayuda a domicilio y eso sí que ha sido para ellas lo más significativo. Ahora las mujeres tienen mucha más movilidad y más libertad, también les incrementa el trabajo pero por lo menos pueden salir.

De hecho salimos mucho, excursiones, manualidades, hacemos varias actividades, cursos de gimnasia, de informática, de monitoras de tiempo libre... organizamos lo que ellas piden. Y lo que hacemos también mucho son visitas, intentamos hacer muchas visitas porque también hay mucha soledad, hay mujeres que están solas en su pueblo, que no tienen más mujeres cerca o se tienen que desplazar varios kilómetros para juntarse, aquí hay un pueblo en el que hay 10, 11 hombres y una mujer. En comparación con los hombres hay muy pocas mujeres y desde luego que si faltan las mujeres el rural se vacía, eso sí que lo tengo claro, si faltan las mujeres esto va mal. Las mujeres aquí tenemos más iniciativa, somos más echadas para adelante, más humor, la mujer aquí tiene mucha decisión, para salir por ahí a cenar solo las mujeres o para invertir o lo que sea, siempre hay alguna excepción, pero en general es así. También es verdad que a la hora de invertir en una explotación o una actividad o lo que sea no es igual, si invierte una mujer y va mal... pero si invierte un hombre y le va mal no pasa nada.

Aquí la mayoría de las mujeres trabajan en la ayuda a domicilio o en la explotación ganadera, que ya sabes tú como yo si son o no rentables, lo mejor como decía el otro es no echar las cuentas, pero bueno. Las vacas y las explotaciones están a nombre de la mujer siempre que el marido trabaje fuera de casa, se dan muchos casos de hombres que trabajan por temporadas para el ayuntamiento o en el monte y entonces las vacas están a nombre de la mujer; pero de hecho todavía hoy si hay una familia que tiene vacas y sólo puede cotizar uno de los dos, es el hombre el que cotiza, eso sigue siendo así.

Pero bueno yo no pido igualdad, yo pido trabajo compartido, dejar a un lado quién haga qué porque a lo mejor a ti te resulta más fácil o te gusta más hacer unas cosas que otras, yo lo que pido es trabajo compartido."  
(Amelia, CDR Ancares)

Y la situación económica, el dinamismo laboral y la rentabilidad de las explotaciones y los negocios es otra de las realidades actuales en estos pueblos. Todo es complementario de todo: ganadería, agricultura, turismo rural, pensiones,

trabajos a tiempo parcial, ayudas a domicilio, etc., por sí solo parece que pocas cosas dan lo suficiente como para que puede vivir una familia de ello, aunque los intentos y los esfuerzos no faltan.

"La problemática económica es dura y difícil. Las explotaciones no son viables según los criterios de la Unión Europea y este tipo de cuestiones. Poca diversificación... aquí todo son explotaciones ganaderas de carne y de lo que se vive, fundamentalmente, es de las personas mayores. Con el tema de la ganadería hubo muchas reuniones por los pueblos y se hizo la cooperativa A Carqueixa y empezaron a cambiar las explotaciones aunque seguían los problemas típicos del mercado de la carne, poca venta, mal pagada, problemas de distribución... y algunos con la cooperativa se fueron solucionando. Los problemas de distribución, por ejemplo, se creó la cooperativa artesanos ganaderos y se firmaron convenios con algunos mataderos, son cosas difíciles pero bueno, lo importante es que se asociaron, llegaron a ser 240 o 250 socios de aquí y de otros ayuntamientos de alrededor. Y a partir de ahí también se está buscando la diversificación, lo que te dicen es turismo, turismo y turismo y no saben decir otra cosa, y nosotros intentamos algo con la transformación de productos, la venta, ponerles algo de valor añadido y bueno, fracasamos... Después intentamos también el tema del agua, pero... son cosas que vas haciendo, estudiando y que no dan salida adelante. Está el cerdo celta que eso sí que va para adelante pero bueno... yo creo que la diversificación debería empezar por el tipo de ganadería, hay mucha vaca y poco caprino, ovino... por cambiar también el manejo de las explotaciones, más comunitarias, más cerradas, más grandes... más sencillas donde se aprovechara más el monte, pero eso supone cambios muy grandes y la gente que quedamos ya vamos vieja." (vecino de Cervantes)

La población adulta que vive en el territorio sigue luchando a diario por aquello en lo que cree y aquello que le gusta, algunos han vuelto, sobre todo a principios de los ochenta, porque el medio y la vida urbana no les convencía; alguno de estos retornados manifiesta que en las ciudades "las casas son como jaulas o cajones" y "en las calles te marcan por donde hay que ir, por donde hay que andar"; afirman que les aburría y les faltaba libertad. Otros, muy pocos, procedentes de diversos lugares, se han instalado en las laderas de la sierra de Ancares antes incluso de que el término *neorrural* se convirtiera en moda, social o bibliográfica, y se toparon una realidad diferente de la que hoy siguen formando parte:

"Nosotros andábamos buscando algo de montaña, buscamos por la zona de Navarra y por ahí pero carísimo todo y entonces miramos la posibilidad de mirar algo en Galicia, le dije a mi compañero que yo conocía una zona en Galicia de montaña, muy bonita, muy virgen y que prometía muchísimo que en cuatro o cinco años iba a dar un salto importantísimo porque



además es el monte emblemático de Galicia. Veías Picos, veías Gredos y Ancares tenía que ser igual en breves; llevo aquí 20 años y sigo esperando.

Empezamos dos parejas, pero la otra se fue en cuestión de un año y medio o así, se habían cansado, no se adaptaban. Nos vinimos, compramos, hipotecamos, seguimos hipotecados, tuvimos dos hijos, establecidos al 100% y felices.

Esto se vendía y compramos pero para establecernos aquí muchas trabas, muchísimas, peor que en una ciudad, mucho peor; y ya no sólo porque aquí las casas no están escrituradas y están con herencias y esas historias, porque cuando tú quieres pedir una licencia para abrir el negocio... o para aumentarlo, yo tengo una pedida para aumentar el negocio desde hace ya cuatro años y todavía no tengo contestación. Y hoy por hoy aunque me venga aceptada ya no puedo hacerlo. Y al principio la licencia de apertura... yo me pasé años para conseguirla. Tampoco hay una ley urbanística, no hay delimitación de núcleos, tienes que depender de todo, ir a medio ambiente, ir a medio rural, un montón de cosas... y cuando tú vienes se hace muy duro, uno dice '¿dónde me he metido?', todos los caminos legales aquí... es desesperante. Yo no he conocido a nadie, a nadie, posterior a mí que se haya establecido aquí y no por falta de ganas. El tema del papeleo da muchísimos problemas.

¿Las ventajas? Visto desde el punto de vista de una persona que viene de la ciudad a la montaña, lo que busca es no ver gente, busca tranquilidad, tener un negocio que te dé para vivir y punto, yo no he venido aquí a hacerme rica, quiero tener mis días libres, mi negocio para mí y que me dejen en paz... La ciudad quema mucho, bueno yo no sé si quema porque hay mucha gente muy urbanita, pero ni yo ni mi compañero somos urbanitas, él quedó enamorado de esta zona, le encantó y se llevó muchos batacazos... con la cultura incluso pero bueno... nos encantó y de hecho aquí seguimos, no veníamos buscando una montaña llena de gente, ni masificada de turismo, vinimos buscando rural puro y duro.

Y a nivel de negocio tengo que decir que miran más al turista que a los propios habitantes. Si yo llamo y les digo que tengo un grupo de cinco turistas que no pueden salir por la nieve, en una hora está aquí la pala; si llamo para decir que son mis hijos los que no pueden llegar al colegio, la pala no aparece. Aquí cuando están quitando derechos o servicios básicos, lo saben, saben que no los están proporcionando aunque les obligue la ley, y saben también que están diciendo una cosa y haciendo otra, lo saben. El rural lo están machando, lo están aplastando y quieren que nos vayamos porque no les compensa económicamente.

Las políticas de desarrollo rural y todos esos discursos no hacen absolutamente nada. Eso de promocionar el rural ya te digo que nada. El rural no se muere, lo están matando que son cosas muy diferentes." (Mariló, Campa da Braña)

La vida en la montaña ancaresa ni ha sido fácil en épocas de bonanza ni lo es tampoco ahora, ni para la población local ni para los escasos *neorrurales*, en

ocasiones parece incluso, según afirman muchos de sus vecinos, que la legislación, o la sociedad en general en determinadas cuestiones, está en contra de los que viven en el medio rural, y que sus voces no se oyen ni sus votos pesan ni sus argumentos se valoran por igual que aquellos procedentes de los entornos urbanos o de grupos con mayor poder de convocatoria y movilización. Hoy ya pocos se preocupan del pasado y del camino recorrido, menos aún de las personas que trabajaron por abrirlo y de aquellas que lo han ido manteniendo con el paso de los años, cada vez con menos fuerzas y más obstáculos pero convencidas, como sólo convence el peso de la historia, de la coherencia de sus acciones y del valor de su memoria.

### **7.1.2 Perspectiva Oficial**

Esta perspectiva oficial se recoge una síntesis de las entrevistas en profundidad realizadas a los alcaldes de la zona de estudio y a los técnicos de desarrollo rural y medio ambiente que trabajan en el territorio. Se destacan los aspectos más relevantes de cada uno de los bloques temáticos tratados en las reuniones: Ancares como denominación del territorio, la vida social en los pueblos y valle de esta sierra, la política local, el desarrollo rural, el medio ambiente y una idea de futuro.

#### 7.1.2.1 La denominación del territorio: Ancares

Hasta hace unos 25 o 30 años había que esconder el hecho de ser de Ancares, era algo relativamente vergonzoso a lo que tenían que enfrentarse muchos jóvenes del histórico valle que durante la semana estudiaban fuera:

"Cuando llegaba el fin de semana, porque estábamos en un internado en Vega [de Espinareda] de lunes a viernes, y cuando llegaba el viernes por la tarde e íbamos para casa nos decían: '¿qué? ¡vais para la reservas! ¡Ancarés vas para la Reserva!', nos llamaban pallozina y cosas así, entonces bueno lo teníamos como algo menos el ser de Ancares, tenías que hasta esconder que eras de Ancares, y bueno ahora algunas cosas han ido cambiando."  
(E12)

Las connotaciones que hoy tiene Ancares han cambiado mucho respecto de aquellas vividas por sus habitantes hace más de tres décadas. La imagen que se tiene actualmente de este territorio, según la percepción de los entrevistados gira en torno al espacio natural y el patrimonio cultural, la idea de aislamiento y atraso o subdesarrollo ya no es frecuente:

"Yo creo que bien, lo que pasa es que nos conocen poco. Con todos los que hablas valoran esta zona con muchas posibilidades, pero claro, estamos muy apartados (...). El que viene de fuera y ve esto probablemente marche encantado, le gusta el paisaje, el entorno, la tranquilidad, pero claro hay muchas cosas que hacer y hace falta mucha inversión y eso hoy en día es muy complicado (...) Entonces claro, venir a Ancares buscando una reserva india o algo como el Amazonas, pues yo creo que no, yo creo que la gente viene buscando unas condiciones a lo mejor sí un poco más extremas en el sentido de aislamiento de las ciudades, y el que viene buscando un paisaje para retirarse un poco..." (E12)

"A los de fuera les suena como algo atractivo les gusta, porque en Ancares el paisaje es muy bonito, las pallozas que ya no quedan en ningún otro lado prácticamente." (E13)

"Las pallozas son una de las insignias de la zona, por decirlo así, porque se vendió al principio que quedaba una población de pallozas donde todavía vivía gente, y la gente desde otros puntos de Galicia y de España aún siguen viendo eso como una forma de venir a ver cómo se vive ahí (...) Además la gente tiene el tema de la montaña, de los ríos..." (E14)

"Somos Reserva de la Biosfera, también es otro reclamo muy importante, y luego aquí hay bosques y zonas impresionantes para visitar (...) luego claro la tranquilidad que tenemos aquí igual y ano existe en ningún otro lugar. A parte de que el valle está, afortunadamente... hemos conservado la tradición de toda la vida, aquí no se han hecho auténticas barbaridades, y los pueblos están como hace 500 años con las tradiciones de casa de piedra y de tejados de losa." (E15)

"La verdad es que hay gente que vienen con un tema un poco equivocado, pero la realidad es que Internet en este momento hace maravillas y cuando pones Ancares te sale un montón de información de todo tipo, y la realidad es que ya está más identificado, mucho más identificado. La gente en general sabe a dónde viene, a menos que haya algún despistado." (E16)

"Ancares llevó mucha publicidad y promoción desde el principio, se dio a conocer la vida de las pallozas, el tema del Parque que está sonando desde hace muchos años, se empezó con la Reserva de Caza, después la zona ZEPA, la zona del oso pardo, Red Natura y el tema de la Reserva de la Biosfera. Y eso está en Ancares... como protegemos los Ancares desde hace años. Hay pisonos de piedra que ponen 'Parque Natural de Ancares' y lleva ahí muchos años y hay gente convencida de que es así, y no está declarado Parque. Hay mucha desinformación y mala información." (E3)

"Muchos de los atractivos que tiene esta zona es la connotación esa que tenemos, que tampoco es cierta, de que Ancares está en el quinto pino, eso sirve para que mucha gente quiera venir pero también sirve para el que tenga tiempo porque de fin de semana aquí no vienen. La imagen de aislados sí que la tienen, aquella de atraso no y si tienen esa idea tampoco te la cuentan, pero sí que les llama mucho la atención cuando les cuentas cuando se puso aquí la luz, el teléfono... Y aunque ahora tenemos de todo y

comunicaciones bastante buenas y las carreteras malas no las han conocido, están acostumbrados a la ciudad y a las autovías entonces sí que piensan que hay un desarrollo menor... y les llama mucho la atención que la gente sea muy abierta, y también, aunque nosotros vemos los destrozos que se han hecho, les llama la atención el estado original de todo, el estado salvaje de la arquitectura, del paisaje, las pallozas." (E17)

A medida que la denominación Ancares se iba asociando a ciertos modos de vida, un patrimonio concreto y un espacio natural en sentido amplio, las connotaciones del término también se fueron tornado más positivas. El territorio así llamado se ha convertido, en palabras de algunos entrevistados, en una marca que a la mayoría de la gente le suena y de la que muchos quieren formar parte:

“¿Qué es Ancares? Ancares es una marca, es una imagen que hay que vender. Luego hay gente que utiliza las marcas en su propio beneficio y pone el nombre donde no es... pero es el riesgo de crear una imagen de marca, que hay que controlarla y yo creo que sí existe control pero quizás la marca está poco definida, ahora lo que sí está definido son cosas administrativas como la Reserva de la Biosfera. Son definiciones administrativas o políticas que ven en función de los intereses administrativos o políticos como la comarca gallega Os Ancares.” (E1)

“Se le dio el nombre de Ancares a la comarca administrativa pero no es la identificación real que hay de la gente de lo que son los Ancares.” (E3)

"Tiene un nombre que da dinero, ahora todo el mundo quiere ser de Ancares, pero es tanto que pienso que ya es demasiado, que se sale de los límites. (...) Ancares es algo que se vende muy bien. Toda la gente quiere ser de Ancares para recibir subvenciones, sonaba muy bien en Europa, pienso yo, porque metieron hasta Baralla y toda la zona de Oencia, Corullón... Los de fuera, a nivel marca, después los de dentro no lo notamos casi nada." (E13)

"En principio es algo que la gente acepta bien. Los Ancares vende bien como zona de montaña, naturaleza... yo creo que vende bien. Quizá teníamos que ser algo más integrados todos en el tema del nombre y aprovechar más lo que es Ancarse como comarca y no como un municipio u otro." (E14)

"Ancares es un nombre que tiene tirón, es una marca. Entonces decir Ancares en algunos sitios es reflejar una región, no tiene más. (...) Todo es un maremágnum, pero sí es verdad que se llama Ancares Leoneses, es Reserva de la Biosfera, tiene una marca." (E16)

"Yo para el turismo utilizo mucho los recursos del otro lado, las pallozas, los pueblos, el cañón de Penalba, somos las dos vertientes de la misma sierra, con costumbres parecidas, formas de vida parecidas, formas de hablar y todo." (E17)

Formar parte de Ancares desde fuera, desde las administraciones, desde los intereses políticos y económicos, porque la realidad interna muestra la situación contraria, la fuerte personalidad de los valles que forman este territorio y la relación histórica que han mantenido establecía un sentimiento de pertenencia limitado al propio pueblo, valle o municipio de cada uno, que todavía hoy es visible; al igual que la ya dilatada polémica entre Ancares Leoneses y Ancares Lucenses:

"Incluso en Villafranca del Bierzo hay grandes diferencias entre Villafranca del Sur, como digo yo, y Villafranca del Norte porque no tienen nada que ver; incluso geográficamente los pueblos de la zona baja no tienen nada que ver con los que están en la montaña." (E2)

“Muchos habitantes de los municipios que forman la comarca administrativa no se identifican como gente de Ancares. Ancares en su vertiente gallega es la zona alta que tiene una cultura vinculada con el tema de aprovechamiento de la tierra de un determinado uso, de determinados cultivos... no es lo mismo la zona de la montaña, Cervantes, Navia de Suarna en las zonas altas, que la zona de valle.” (E3)

"Ancares, resumiendo un poco, era únicamente el valle de Ancares, la cuenca del río Ancares y el término municipal de Candín, más Balouta y Suárbol. Después con el tiempo se creó la Reserva Nacional de Caza de los Ancares Leoneses, y pasa a ser Los Ancares (...) y englobaba ya unos cuantos ayuntamientos que eran Reserva, pero esos ayuntamientos nunca se consideraron ser ancareses; de hecho allí se llama la Alta Somoza, Peranzanes se llama Fornela y cosas así. (...) Además, a un ancarés no le hace ninguna gracia que le digan es fornelo, ni a un fornelo que le digan que es ancarés." (E12)

"Muchas veces la gente dice que esto es Ancares, lo que ocurre es que nosotros estamos dentro de la sierra de los Ancares pero nos consideramos fornelos, porque cada valle tiene su particularidad, el de Fornela tiene su particularidad, el de Candín el suyo y el de Burbia el suyo. Lo que pasa es que en su día lo han introducido todo en la sierra de los Ancares, los cuatro municipios y la gente lo llama Ancares pero cuando llega aquí se les dice que no, que nosotros estamos dentro de la sierra de los Ancares pero que somos el valle de Fornela porque los fornelos son muy suyos y quieren tener su propia identidad." (E15)

“Pero realmente hay una diferenciación muy clara dentro de la Reserva: Peranzanes: Fornela; Candín: Ancares; Burbia: Burbia; y para de contar, era diferenciado. La Somoza, la zona de Villafranca, también estaba diferenciado. Todo eso es la sierra de los Ancares, también hay en Lugo, lógicamente Ancares tira, pues Ancares, es lógico." (E16)

"Los Ancares de Lugo vienen de los años 70 y te comentan que sí les causa cierto resquemor que se escuche más los de Ancares lucenses que los leoneses cuando realmente los Ancares están aquí, en el municipio de

Candín. Y si le preguntas a alguien de 90 años nadie te va a hablar de Ancares Lucenses. Igual es que se han vendido mejor, o se han promocionado más, pero sí existe esa percepción de que de alguna forma los vecinos de Lugo les han cogido el nombre." (E2)

Más allá de la denominación, de la marca o de la imagen de Ancares y de sus límites territoriales, hay un grupo de personas cuya vida discurre en los pueblos y valles de esta sierra, como se detalla en el siguiente apartado.

#### 7.1.3.1 Vida social

El día a día en Ancares ha estado definido durante años por un cierto abandono administrativo y olvido social:

"Algo de abandono sí, al alejarnos de los circuitos mayoritarios siempre nos queda algo al margen. Pero yo creo que la gente es consciente de que ha cambiado la zona en los últimos 30 años, es consciente de los avances y la idea de abandono existe pero yo creo que no lo viven como algo traumático, son conscientes de que vivir allí tiene esas consecuencias, y también saben las virtudes que tienen en el fondo." (E11)

¿Cómo vive la gente aquí? ¿Cómo es la vida hoy en Ancares y cómo ha cambiado respecto a tiempos pasados? La opinión general es que se vive bien aunque con los medios justos, si bien las circunstancias cambian en función de la edad y de las necesidades de cada uno: de atención para las personas mayores, de educación para los jóvenes, de trabajo para la población adulta.

"Yo creo que se vive bien, con los medios justos aquí se vive muy bien. (...) Todo el mundo es propietario de la vivienda, las necesidades son pocas porque tienes frutales, huertos donde puedes plantar cosas, vives con total tranquilidad, sin horarios de apertura ni de cierre..."

La gente mayor vive sin problemas porque aquí con una pensión pequeña se vive bien. Vienen tres o cuatro panaderos, fruteros, pescaderos... que traen de todo a la puerta de casa. (...) Pero la gente joven yo creo que lo tiene más bastante difícil porque la forma de vida aquí una de dos: o te decides un poco a la agricultura o la ganadería, o al turismo, pero como algo complementario... todas esas cosas hacen una, hay que combinarlas para sobrevivir.

En los pueblos la gente es más abierta que en las ciudades donde cada uno va más a lo suyo, aquí está dispuesta rápido a entablar conversación, y puedes hablar o jugar la partida con uno de 20 y otro 80 años." (E12)

"La vida cambió mucho, aquí mejoró mucho. Aquí la gente iba invirtiendo en maquinaria o un piso en la capital si tenían dinero, si no tenían... nada, no hay grandes hipotecas. Viven más a gusto.

**Fotografía 66. Huerto en Murias de Rao (07-2011)**



**Fotografía 67. Huerto en Burbia (06-2012)**



El fin de semana los abuelos de 84 o 87 años van a la cantina con los nietos a jugar la partida, es como un centro social para relacionarse con los vecinos, eso es bueno, aunque discutan algún día también va bien.” (E13)

“Aquí hemos mejorado mucho, hay que intentar mejorar más pero los pueblos del valle el día que tengan una red de comunicación toda rematada y demás... Bueno tampoco hay que pedir milagros porque aquí no estamos en una gran ciudad, pero el tema de servicio y de todo tipo yo creo que ha mejorado la calidad de vida.

La gente mayor se ve obligada a marcharse porque se la llevan los hijos, hay muchísima población mayor que tiene más de 70 años y vive aquí todo el año. Y quieren estar aquí, están aquí porque están contentos, antes en invierno no quedaba nadie pero ahora como hemos mejorado y tenemos nuestros medios para abrir la carretera con el tema de la nieve y el hielo la gente ha cogido mucha confianza y no se quiere ir.” (E15)

“Gran parte de la población es prejubilada o jubilada, aquí en concreto de la minería. ¿Qué pasa? Hay dos factores: una gente que se ha ido porque sus hijos están estudiando fuera y han querido marcharse para fuera y lo que hacen es venir en verano y demás; eso ya vemos que cada vez menos, porque cada vez hay menos prejubilados y menos niños también. Hay otro factor que es la gente que se ha quedado en la zona que tiene su propia huerta para entretenerse y otras actividades y pistas deportivas, etc.

Hay mucha gente que vive aquí porque le gusta la zona, porque quiere vivir aquí pero está trabajando fuera, hay mucha gente así, que en general van y vienen todos los días al municipio, aunque hay un poco de todo. La actividad principal aquí después de la minería es el comercio que también funcionan como punto de distribución del resto de pueblos, están centralizados aquí los servicios.” (E16)

Afirma claramente uno de los alcaldes que "el gran problema que tenemos todos estos pueblos es el poblacional, la pirámide invertida, no hay nacimientos y la gente que queda es muy mayor." (E16). La despoblación es ya tan habitual como el amanecer, a pesar de la notable mejoría que perciben muchos vecinos en los servicios y la calidad de vida respecto a tiempos pasados y a pesar también de los esfuerzos por fijar población, en los cuales destaca el papel de la mujer y los talleres de empleo y formación:

“Pusimos en marcha el taller de empleo Ancares, 8 personas trabajando y cobrando un sueldo durante y un año. Es inyectar sólo en salarios de esas personas 100.000 euros en Candín, en Cervantes... Trabajando además en oficios tradicionales a punto de desaparecer o dándoles un nuevo enfoque: la cantería de verdad, la carpintería de restaurar construcciones, teitadores... Y era imprescindible que estuvieran empadronados en municipios de Ancares. Otros talleres que tenemos son el de auxiliar de ayuda a domicilio y otro de agente de desarrollo turístico.” (E1)



"Yo estaba fijando población colocando a las mujeres, y ahora eso se me va a fastidiar porque nos quitan las ayudas a domicilio. Ahí sí que fijábamos población porque si metes a la mujer a trabajar, mujeres jóvenes con hijos que lo necesitan más, se quedan aquí, si metes al marido se marchan a vivir a la ciudad. Y ya el año pasado no nos dieron jornada completa, sólo al 70%, que trabajan sólo nueve meses que eso también las fastidia, o alguna que está a media jornada pues viene a lo mejor tres días, porque si le haces venir todos los días por tres horas se gasta más en gasoil de lo que gana. Y atienden al ganado y la huerta y hacen de todo." (E13)

"Las mujeres son las primeras en huir, porque son quizás las que llevan una forma de vida más atada al pueblo, sin carné de conducir para poder salir, sin coche para moverse, atendiendo a las vacas, a los niños a los mayores. Entonces realmente hay muchas mujeres de familias jóvenes que no tienen forma de salir de los pueblos y los hombres cuando menos tienen la caza u otras actividades de distracción." (E3)

"Si hay un puesto de trabajo o dos se fija población en la zona, indudablemente. Si uno de los dos miembros de la familia trabaja es casi seguro que se quedan los dos en la zona, la mayoría por lo menos, porque hay un complemento de la casa, de la explotación ganadera que puedan tener y que entre un sueldo en una familia es muy ventajoso para fijar población." (E14)

"La gente normalmente dice que ganó en calidad de vida, en servicio, en tener oportunidades, pero tiene el problema de la despoblación, la gente se encuentra muchas veces muy desolada, abandonada sin tener apenas con quien hablar y comentan que ahora vivir en los pueblos no es lo que era porque cuando ellos se criaron aquí había mucha gente." (E14)



Mucha de la gente que había cuando ellos se criaron regresa en verano, momento en que la situación parece maquillarse y el ambiente cambia por completo con la llegada de visitantes, turistas y familiares que vienen en vacaciones y que tienen un papel significativo en el desarrollo potencial del territorio:

“Yo creo que como idea general es complicado, es vocacional vivir en el medio rural. Pero después resulta que cuando la gente va al pueblo es cuando son auténticamente felices y cambian (...) Vuelves al origen, a la vida más natural, a lo sencillo. Es donde más se ven las personas también, en los pueblos. Vas al pueblo y las cosas son de otra manera, pero eso tienes que sentirlo, eso no se vende, los recuerdos, las sensaciones que tienes cuando vas allí... También es verdad que van en vacaciones, si a lo mejor estuvieran allí todo el año no sería tan idílico, pero en el fondo la gente tiene otra concepción.” (E1)

"La gente que se marchó pero que sigue teniendo un pie aquí es susceptible de volver y montar algo aquí. De hecho, muchos de los que tienen turismo rural en la zona son gente que habían emigrado y que regresaron, que vieron aquí una oportunidad de negocio." (E3)

Los entrevistados, a pesar de la considerable afluencia en periodos vacacionales, afirman que los más jóvenes, excepto en algún municipio concreto, van perdiendo el vínculo que tienen sus padres con el territorio, y cada vez vuelven menos y lo hacen un menor número de días. Son las nuevas generaciones, aquellas que ya han nacido en las ciudades a las que emigraron sus padres y cuyos gustos y estilos de vida tienen otras motivaciones diferentes a las de sus progenitores:

"Los que emigraron vienen muchos de vacaciones, pero ahora están en los pueblos diez o quince días y se vuelven a marchar, no es como antes que pasaban aquí el verano entero." (E12)

Es una tendencia que no se manifiesta por igual en todos los municipios y que de momento no resta visibilidad al gran aumento de población que tienen estos núcleos en el periodo estival. En algunos términos como Peranzanes con un censo inferior a 400 habitantes, la población asciende en verano a 4.000, según manifiesta su alcalde. Aunque no aportan cifras, los otros entrevistados también afirman que la situación se repite en sus respectivos términos municipales. Este aumento puntual e intenso de la población en periodos reducidos genera algunos problemas en la prestación de servicios; principalmente en la recogida de basura o de abastecimiento de agua en los pueblos que durante el año están deshabitados. No obstante, los municipios donde este impacto es mayor están preparados para poder dar los servicios oportunos a todos los vecinos, siempre dentro de sus capacidades:

"A veces los que vienen de vacaciones se quejan más que los que viven aquí a diario; piden cosas que han visto en otros sitios y que aquí es imposible tener, cosas imposibles de dar en el sitio en el que estamos no cosas que no sean necesarias, como la recogida selectiva de basura por ejemplo, que elevaría el coste a una cantidad muy superior a la que tenemos ahora." (E14)

Esta población vinculada que regresa es la que emigró en la segunda mitad del pasado siglo a otros núcleos nacionales, sobre todo Barcelona y otros más próximos como Lugo o Ponferrada. Anteriormente, siguiendo la tendencia de muchos otros espacios rurales del país, la emigración se dirigía a América a principios de siglo y en la posguerra a Europa; en el caso del territorio de Ancares destacan Argentina y Cuba en el primer caso, y Francia, Suiza y Alemania en el segundo.

### 7.1.3.2 La política local

La gestión municipal y la política local ha sido otro de los temas tratados, tanto por su reducido tamaño en términos de población como por la dispersión de sus núcleos, principalmente en la vertiente lucense de la Sierra. Una de las cuestiones planteaba, precisamente, la gestión del territorio.

"Es difícil, con poco dinero además, eso es difícil (...) Aquí para hacer servicios hay que echar más cálculos que el carajo. Es muy difícil con poco dinero." (E13)

"Es complicado gestionarlo por una razón que es muy simple, que es que los recursos son muy pequeños y las necesidades grandes y muchas, y los recursos muy escasos, y esa es la dificultad." (E14)

"Pues mira, la vida aquí hay muy poquita población, sólo los meses de verano se multiplica la población, (...) y tenemos que ingeniárnoslas para poder dar todo tipo de servicios de alcantarillado, de aguas, de recogida de basuras, alumbrados públicos y demás." (E15)

"El gran problema que tenemos en todos estos pueblos es el poblacional, la pirámide invertida, no hay nacimientos y la gente que queda es muy mayor." (E16)

El reducido presupuesto y la pirámide de población son los dos cuestiones principales que salen a relucir en la pregunta anterior. Ante municipios de estas características, las administraciones superiores se presentan como una posible solución o ayuda, no obstante, en la práctica ¿cuál es la relación y la colaboración que estos ayuntamientos mantienen con las respectivas diputaciones y gobiernos autonómicos y el interés o voluntad que éstos muestran?

"Hay que hacer el doble de esfuerzo para conseguir la mitad. Porque al final lo que vale son los votos, es triste decirlo pero es así. Al final para el político de turno es más interesantes hacer un parque en cualquier ayuntamiento grande que hacer una carretera en Ancares, porque Ancares le va a dar 100 votos y allí le van a dar 10.000... Rentabilidad electoral (...)

En la Diputación a veces cuando les explicas algunas cosas no lo entienden, '¡pero qué me dices!', pues sí, te digo, vete a verlo; pero los funcionarios que están allí dicen se centraliza en tal sitio, una mancomunidad y ya está; y sobre el papel es así pero la realidad es otra y el funcionario que no sale del despacho no lo entiende." (E12)

"A ellos no les importa, pasan de todo. Digo yo (...) si quieren fijar población actuando de esta manera, sin servicios sociales, sin centros de día..." (E13)

"Bastante escasa para las necesidades que tenemos, sabemos que los momentos son difíciles pero cuando eran buenos, cuando era tiempo de las vacas gordas tampoco sucedían, entonces tenemos siempre ese problema que seguimos arrastrando. Bastante deficiente todas las administraciones, quizás la más cercana y más tal es la Diputación porque es una administración provincial y es más fácil llegar a ella, a veces entiende mejor los problemas de los ayuntamientos porque es un contacto que tiene directo." (E14)

"Yo creo que voluntad hay, pero claro, la voluntad tiene que venir acompañada de resultados, porque si tienes mucha voluntad pero no se practican resultados pues no estamos haciendo nada." (E15)

"Creo que para los municipios rurales, primero son muy sectarios, depende de quién gobierne, es así, por desgracia es así, entonces ¿qué pasa? que si es del mismo partido o te llevas bien con los que estén gobernando en ese momento siempre tienes alguna posibilidad más, si no te va a tocar algo pero estás jorobado.

Yo creo que la Diputación debería desaparecer. Y si la Diputación se acuerda poco, la Junta..., cuanto más nos alejamos peor. El único que responde es el Estado pero porque te hace un ingreso mensual, no porque se preocupe de ti." (E16)

Con esta situación de distanciamiento entre las administraciones superiores y los pequeños ayuntamientos, así como su reducido presupuesto dado su tamaño en términos de población, y su dispersión y complejidad orográfica, ¿cuál es el papel del alcalde?

"Los alcaldes son los verdaderos artífices. No te imaginas hasta que punto eso es labor de los alcaldes. De alcaldes totalmente vocacionales. (...) Sobre todo la persona, el alcalde como referencia. Yo los llamo: 'oye que tienes bajar aquí para firmar una cosa' y uno me dice que no puede porque tiene un entierro y tienen 50 centímetros de nieve y está con el tractor para

abrir paso; y el otro que tiene que ir al supermercado a por los yogures para la tía María y luego a otro diferente o por los de no sé quien porque los de aquí no le gustan, y subir las recetas de la farmacia y es así.” (E1)

"Todo, estás pendiente de todo. Dedicas todo el tiempo que puedes. Yo esta tarde tengo que ir a un pueblo a mirar esta palloza que te decía que estamos haciendo y otras obras que tenemos allí pendientes. Después tengo que ir a hablar con el cura que le ha venido una subvención para que me dé la notificación que le vino del obispado a ver... y tienes que encargarte de todas estas cosas, y esta mañana pensaba ir a la piscina a arreglar allí unas cosas pero no he podido porque está el tiempo así... y bueno, tienes que estar pendiente de todo." (E12)

"Buscando siempre la forma de economizar. Cuando mandas a alguien a un pueblo por ahí alejado a cambiar una bombilla, pues buscas de hacer algo también por la zona, de paso aprovechar el viaje, alguna cosilla porque si no cambiar dos o tres bombillas sale a precio de oro." (E13)

"Pues ya te digo, trabajo, todo con el trabajo. (...) Yo me levanto todos los días a las 6 de la mañana, cuando no vengo al ayuntamiento si tengo que ir de viaje a la Diputación o a la Junta yo estoy todos los días trabajando en las instituciones para traer obras para el municipio y mejorar el municipio y que no carezca de nada este valle, porque es mi valle y lo quiero mucho. (E15)

"Mi experiencia es que cuando tienes un alcalde o un concejal que se mueve y se compromete las posibilidades de éxito se multiplican por diez. Y estos territorios han avanzado porque ha habido una voz que se ha preocupado, siempre es la figura de alguien. (...) Dejar a un pueblo pequeño sin alcalde ni concejal es un suicidio, porque precisamente son esas personas las que tienden a tirar a favor del pueblo y el gasto es cero." (E11)

El sentimiento de arraigo al valle de cada uno o al municipio propio no impide que las relaciones entre pueblos vecinos, aunque pertenezcan a diferentes provincias y Comunidades Autónomas, sean buenas:

“Tenemos una relación fluida. Entre los ayuntamientos sí, es decir, las fronteras nos las inventamos nosotros, la raya mucha gente se sorprende, ¿dónde está? No hay, tú pasas a Cervantes, a Navia y resulta que es lo mismo que si estás en Candín o en otro sitio.” (E1)

“Intercambiamos información, porque tenemos líneas de trabajo coincidentes, sobre todo con el tema de la conservación de los teitos de palla que nos interesa unirnos un poco, o por lo menos colaborar e informarnos; también estamos pendientes de una reunión con las gerentes de la Reserva de la Biosfera.” (E3)

"La relación con los pueblos limítrofes es muy buena, con todos, muy buena. Y si vas a Villafranca todavía estudian gallego y en algunos sitios

del Bierzo hablan gallego mejor que nosotros, los jóvenes no, pero los de más de 60 o 70 años hablan gallego mejor que nosotros." (E13)

"La relación aquí es bastante buena. La relación comercial no es lo que fue hace tiempo, pero la relación entre los municipios es buena. Necesitaríamos una mayor promoción a nivel institucional, porque a nivel local somos ayuntamientos pequeños, y cuanto más coordinado mejor porque la gente no entiende que esto es tal municipio u otro, la gente quiere disfrutar de la naturaleza, de la montaña y de la gastronomía y pasa de Galicia a León y de León a Galicia, cuanto más integración de cara a Ancares, mejor." (E14)

"Los pueblos del valle hoy afortunadamente están todos muy unidos y todos contentos. Con otros valles y municipios cercanos también hay bastante relación. También con Asturias nos sentimos muy integrados, nos sentimos más cercanos y tenemos una gran relación." (E15)

En todos estos territorios las necesidades más destacadas son similares y giran en torno a la mejora de ciertos edificios públicos, de las infraestructuras viarias y la gestión y puesta en marcha de determinados servicios. ¿Cuál es, por tanto, el estado actual de las infraestructuras: carreteras, alumbrado, saneamientos de aguas, etc.? Según los entrevistados, en general, es bueno:

"Todos los pueblos desde hace años tienen todos estos servicios, menos uno que no tiene carretera en el que no vive nadie, estamos presionando para que se haga pero cómo argumentas en un organismo público que quieres una carretera para un sitio en el que no vive nadie; aunque es un pueblo que en los fines de semana sube gente. Estoy seguro de que si se hiciera la carretera vendría más gente y se recuperaría más el pueblo.



El resto de infraestructuras: saneamiento, depuración de aguas hay fosas, no son depuradoras públicas, lo que pasa es que en su día se hicieron fosas en sitios que son casi inaccesibles y entonces muchas no tienen el mantenimiento hecho porque no se puede hacer. La recogida de basura sí tenemos aunque es bastante problemática porque es con tres ayuntamientos diferentes y el coste se incrementa bastante, aunque en algunos pueblos tenemos convenio porque sale más barato.

Las carreteras a mí sí que me preocupan más, teníamos metidas en los Fondos Miner varias carreteras y ahora con esto de la crisis y los recortes estamos un poco en tierra de nadie. Pueblos que tienen accesos pero no en aglomerado." (E12)

"La basura ronda los 92.000 euros al año, el camión es nuestro, el conductor y un ayudante nada más, y a la empresa donde la llevamos le pagamos en verano 3.000 euros y pico y en invierno anda alrededor de 2.000. Y después los gastos del camión, seguros, ruedas y todo.

Poner una bombilla en algún pueblo que está lejos del ayuntamiento ¿cuánto cuesta? No puede ir uno sólo, tienen que ir dos por la póliza de seguro, porque si le pasa algo... más los gastos del coche, ¿a cuánto sale esa bombilla? Es costoso, muy costoso. Administrando lo máximo que podemos.

Los pueblos tienen todos la carretera asfaltada, me falta una casa solo y en otro pueblo también que habrá que expropiar porque hay un hombre que dice que no quiere alumbrado público, ni quiere estas cosas, pero ahí el problema son los otros vecinos que sí quieren los servicios. Y claro, le falta también el alumbrado público, pero los demás pueblos tienen prácticamente todos alumbrado." (E13)

"Dentro de que la zona es difícil, está bastante bien. El alumbrado lo tenemos prácticamente cubierto donde hay población. Las carreteras hay accesos, excepto en dos o tres puntos, en todos los pueblos. De agua hay deficiencias porque todas las traídas aquí en principio eran particulares, ahora se ha ido ayudando en bastante pueblos, hay unas 20 y pico que las puso el ayuntamiento al 100% y en otras se dieron algunas ayudas económicas. Pero el servicio de agua de momento no se cobra, excepto en aquí en la cabecera del municipio. Transporte público no existe, excepto los taxis gestionados de manera privada. Y en equipamientos están las áreas recreativas que hay aquí y el polideportivo. Hay recogida de basuras, un camión contra incendios. Una media normal, no estamos muy mal pero siempre se puede mejorar." (E14)

"Todos los pueblos ahora mismo tienen todos esos servicios. Afortunadamente todos estos años hemos trabajado en una línea de mejora de dotaciones de agua, de depósitos para cubrir esta población que viene en verano, que no haya necesidades sobre todo de restricciones y que no haya ningún tipo de problemas en los servicios. Ahora mismo los tenemos cubiertos para 5.000 personas con un gran esfuerzo que hemos hecho. Hay un transporte público que baja todos los lunes y sube los viernes." (E15)

"Todos ellos tienen carreteras de comunicación, en condiciones bastante precarias la mayor parte de ellas. (...) En cuanto a demás infraestructuras más o menos tenemos de todo, es decir, estamos pendientes de que hagan los accesos un poco mejor a los pueblos, que de hecho ya están aprobados por la Diputación." (E16)

El servicio más deficitario quizás sea el transporte público. Las cabeceras municipales, con diversas frecuencias, están todas comunicadas con los núcleos principales (Becerreá y Lugo en el caso de Lugo; y Vega de Espinareda y Ponferrada en León); no obstante, las comunicaciones intramunicipales son inexistente en los municipios lucenses; y en los leoneses destaca, además de lo ya mencionado en los testimonios anteriores, el transporte a la demanda en Vega de Espinareda y línea regular en los demás. Relacionado con este mismo tema, los problemas invernales de nieve y hielo en las carreteras, manifiestan los entrevistados que ya no son habituales, quizás alguna vez sí, si viene un temporal muy fuerte y se pone el día muy malo; no obstante, en general, este servicio está bien atendido y pasa el quitanieves y echan sal, sin que se reproduzcan los problemas de aislamiento de décadas atrás. En este sentido la situación más destacada es aquella que se produce en el Puerto de Ancares, según explican algunos de los entrevistados, cuando hay fuertes y continuas nevadas, ya que la máquina quitanieves no es capaz de pasar desde la provincia de León y tiene que abrir paso entrando por la vertiente gallega, con notables dificultades en ocasiones.

Las infraestructuras de la comunicación son también una cuestión relevante en estos territorios de montaña con numerosos núcleos de población dispersos. ¿Cuál es la situación en estos casos?



"Estamos bastante bien, televisión bien, teléfono fijo bien y móvil tenemos un servicio al valle y en más sitios otros cuatro repetidores de teléfono y televisión porque se aprovechó la infraestructura para poder colocar. Hay algún pueblo que tiene más sombra porque no hubo acuerdo con los vecinos que no querían dejar colocar la antena... un acuerdo que había con Telefónica y la infraestructura es grande y costosa económicamente y no es rentable, porque el número de teléfonos que puede haber son cuatro o cinco, diez o quince en verano y con un gasto mínimo.

Por lo demás vamos teniendo buen servicio. Internet tenemos por cable en ocho pueblos y nos faltan los otros que estamos a ver si lo ponemos vía satélite a través de un proyecto con la Diputación al que vamos a sumarnos. Por cable la velocidad son 512 KB, también lo hay



vía satélite pero es más caro. Y lo tenemos desde hace ya siete u ocho años." (E12)

"Internet a ver si nos subvenciona... pero a las comunicaciones no se les puede poner grandes trabas porque mejoramos bastante afortunadamente en toda la zona de la montaña. Móviles también bastante pero todavía falta, aún hay que mejorar algo más." (E13)

"El mayor problema ahora es el de Internet, el teléfono está cubierto, la televisión más o menos, hay pueblos con sombra en la TDT que se les habilitaron parabólicas para que desde ahí pudieran recibir la señal vía satélite, la programación no es igual que la terrestre pero el servicio lo tienen. Internet tenemos noticias de organismos autonómicos de que en este año y en el próximo se va a poner en todo el territorio. Ya hay zonas que se están cubriendo, entonces esperamos que lleguen a todas, pero casi siempre los municipios pequeños y de montaña somos los últimos." (E14)

"Cobertura de televisión estamos bastante bien, cobertura de móvil bastante mal sólo tenemos aquí y en otro pueblo que hemos puesto nosotros un repetidor con un gran esfuerzo, y luego el resto de pueblos hay zonas que puedes coger y hay zonas que no se coge el móvil, pero luego la radio y eso perfectamente. Internet estábamos bastante mal, ahora hay una empresa que está facilitando Internet a la gente con un coste que para algunos les parece caro yo me parece que no es tan caro, lo que pasa es que la gente lo quiere gratis y hoy gratis no hay nada. Nosotros aquí en el ayuntamiento lo tenemos funcionando y va muy bien el precio son 50 euros." (E15)

"La televisión prácticamente se ve en todos los pueblos sin ningún problema, tiene problemas en algunos sitios pero es cuestión de ajustes. Tema de móvil si es verdad que hay una antena que da cobertura a mucha zona pero no llega a todos los pueblos, es una de las grandes peleas. (...) Hemos visto montones de posibilidades, de propuestas de las administraciones superiores que no llegaron a ningún sitio, empresas privadas que no quieren venir porque no es rentable, entonces es muy complicado. (...) poner un repetidor vía satélite en puntos determinados que den acceso a un pueblo para que tengan Internet, también es verdad que hay mucha gente que nos dice que no quieren Internet, sobre todo por el hecho de que quieren ir a zonas donde digan esto es Reserva de la Biosfera, aquí estamos de maravilla, queremos la naturaleza..." (E16)

La situación en otros ámbitos como la educación o la sanidad es más desigual. A excepción de Villafranca del Bierzo que cuenta con colegios e institutos, así como centros de salud y urgencias 24 horas; el resto de municipios no disponen de todos estos servicios. En los otros tres municipios de la vertiente leonesa, Candín y Peranzanes no tiene centros educativos, sus niños y jóvenes acuden a Vega de Espinareda al colegio, mientras que para el instituto todos ellos deben desplazarse hasta el término de Fabero. En la vertiente lucense de la sierra, tanto Navia de

Suarna como Cervantes disponen de Centros Públicos Integrados en los que imparten la educación obligatoria adaptándose a las características particulares del territorio y del tamaño de su alumnado; en Cervantes también hay un centro de primaria en el pueblo de Doiras; una vez terminada la Educación Secundaria Obligatoria las opciones son Becerreá, Fonsagrada o Lugo, principalmente. En todos los casos con alumnos en edad de escolarización obligatoria existe transporte escolar, que cubre incluso los desplazamientos de aquellos niños procedentes de otras provincias. El caso más conocido es el del pueblo de Suárbol, en la provincia de León, cuyos alumnos acuden al colegio de Navia de Suarna, en la provincia de Lugo; si bien la situación se repite entre municipios próximos, incluso el asturiano de Ibias. Además de la escasez de jóvenes y de una baja tasa de natalidad, cuando éstos cumplen los 16 años tienen que irse para poder seguir estudiando, y con ellos se van sus padres o, al menos, las madres. En Vega de Espinareda hay un aula de la UNED pero, a pesar de ofertar estudios superiores y acceso a la Universidad, no funciona realmente porque la gente prefiere salir a estudiar fuera.

En cuanto a la sanidad existen centros médicos de atención diaria en todos los municipios excepto en Peranzanes, a donde acude tres días a la semana el médico y dos la enfermera; en Candín va todos los días pero sólo unas horas por la mañana y en Vega de Espinareda atienden a diario entre las 8:30 y las 15:00; fuera de esos horarios las urgencias se atienden en el municipio vecino de Fabero. También en la vertiente lucense, las urgencias son derivadas al Punto de Atención Continuada (PAC) en el término de Becerreá a partir de las 22 horas y hasta las 8 de la mañana que se reanudan las consultas en los centros médicos municipales.

En relación a los servicios sociales, todos los municipios cuenta con asistencia social, si bien la labor que realizan es en ocasiones de servicio básico: "una ayuda que se da una o dos veces a la semana a la gente que necesita algún tipo de ayuda puntual en alguna tarea que la persona no pueda realizar" (E14); para la atención diaria está la Ley de Dependencia a través de la Xunta de Galicia y la Junta de Castilla y León, si bien algunos entrevistados manifiestan que algunas ayudas se están retrasando en exceso, otras necesarias bajo su punto de vista no se están concediendo y algunas de las que han llegado aprobadas no se les ha asignado definitivamente el servicio. A ello se suma un problema de "movilidad porque los servicios están centralizados y falta accesibilidad, los que están cerca lo tienen más

fácil pero otros tienen que pagar 60 euros de taxi o más y esa es la gran dificultad” (E3). No obstante, en Candín y Peranzanes aunque el servicio de asistencia social está centralizado en Fabero con una llamada de teléfono acuden al domicilio particular; en la vertiente gallega pasan algún día en cada ayuntamiento. Tanto Vega de Espinareda como Villafranca del Bierzo cuentan con centros de día y residencias para la tercera edad, aunque de reciente inauguración en algún caso; en estos municipios se organizan también actividades para las personas mayores en sus respectivos centros de reunión: gimnasia, teatros, bailes, excursiones, etc. En Navia de Suarna y en Cervantes tanto la residencia como el centro de día son instalaciones que sus alcaldes llevan años reclamando sin resultados visibles todavía hoy.

Además de los recortes sufridos y pese a que algunos ayuntamientos siguen manteniendo servicios que consideran básicos, afirman que no pueden soportar esta situación indefinidamente y que muchos servicios no se pueden sostener. Los que todavía funcionan, como el trabajo de las personas que trabajan en asistencia social, tampoco son sencillos de llevar a cabo en un territorio tan envejecido como este, sobre todo en los municipios gallegos por la gran dispersión de la población:

"Este es un tema... vino al inspectora de servicios sociales la semana pasada (...) a la trabajadora social la pone... Tenemos 45 casos y cada dos meses tiene que hacer un informe, pero es que no das hecho el trabajo aquí. ¡Un informe de todos los casos y decir con quién se encontró y tal para después ellos preguntar...! Y yo le dije: pero usted vaya a mirar un caso por ahí, el que quiera para que sepa cómo son las cosas aquí; dijo que si fuera aquí mismo en la capitalidad sí, pero para ir a una aldea cerca no quiso ir.

Exigir nada más, quieren meter empresas privadas suyas y cuando las tengan ya verás como no hacen inspecciones. Yo creo que están buscando la forma de, encima de no dar dinero, fastidiarte." (E13)

Conocidas las infraestructuras y los servicios del territorio, que sufre una grave despoblación y está altamente envejecido, cabe preguntar cuáles son entonces las demandas de la población local, sus necesidades, qué es lo que les piden a sus respectivos alcaldes:

"La gente aquí es muy sufrida y no piden nada. Los más mayores no piden nunca nada, con tal de que tenga agua, y luz, y los servicios básicos y la televisión no piden más... Cuando a lo mejor oyen que van a quitar el autobús y tal entonces sí que vienen a preguntar y estamos pendientes, porque los servicios básicos sí les preocupan a la gente mayor. Y después hay gente que piensa que los ayuntamientos pueden hacer no sé cuantas cosas y los ayuntamientos aquí tienen los medios que tienen, somos

muchos pueblos, muchos servicios... y al final de mes con pagar todo y no deber nada a nadie..." (E12)

"La gente por aquí es muy sufrida, no tienes gente muy reivindicativa, no como en otros sitios que te ponen a parir, aquí la gente es educada, te dicen las necesidades más urgentes." (E13)

"La gente no se queja por temas de ir al médico o porque tengan falta de un servicio que no se les dé, es más el despoblamiento (...) un problema de que no hay gente que haga determinadas tareas." (E14).

El panorama anterior deja a la vista que la actividad económica más destacada es la de las pensiones, si bien como ingresos para las arcas municipales apenas aportan. Es a través de otros sectores y estrategias de desarrollo rural que se percibe un relativo dinamismo en el territorio de estudio.

### 7.1.3.3 Desarrollo rural

El abandono del campo, de las construcciones y de las tradiciones, así como la despoblación son los elementos más destacados a la hora de abordar este territorio. Por ello, se han puesto en marcha desde diferentes administraciones planes y normativas de desarrollo rural, principalmente a raíz de los programas Leader con el objetivo de fijar población en el medio rural y de dinamizar la economía de estos municipios, ¿qué opinan los alcaldes de estos programas?:

"Los grupos de desarrollo rural algo están colaborando con los vecinos, yo creo sí, pero nosotros no estamos metidos." (E13)

"Los fondos Leader hubo el primer plan que desgraciadamente no se supo aprovechar en este municipio, no sé si por falta de información o porque la gente lo veía como una cosa que si pedías una ayuda te quitaban tu casa... En el primer programa Leader había muchísimo dinero y los otros municipios con los que estábamos se han llevado dinero pero aquí desgraciadamente no se ha sabido aprovechar. Luego en el segundo Plan ya sí hemos hecho inversiones pero desde el ayuntamiento porque la iniciativa privada tampoco pidió nada. Y a día de hoy a mí no me consta que nadie haya pedido ninguna ayuda, porque también es complicado porque te exigen mucha documentación ahora mismo y las ayudas no es como antes que eran mucho más altas, ahora están en torno al 30%, y la gente si hace una inversión grande no lo compensa." (E15)

"Los programas de desarrollo rural, el Leader, los GAL, empezaron con mucha fuerza, sobre todo en el tema de turismo rural y algunas explotaciones, pero la realidad es que luego se fueron difuminando y no sirvieron para todo lo que tenían que servir. Se hicieron grandes inversiones en algunos casos en temas de señalización y demás pero lo triste es verlas ahora tiradas en el camino, y la realidad ahora mismo es esa.

No se está apostando por lo rural, digan lo que digan, se diga lo que se diga en la televisión en la radio en lo que tú quieras, no se está apostando y lo rural se muere." (E16)

La realidad económica de Ancares camina de la mano, principalmente, de dos actividades: la ganadería en la vertiente lucense y el turismo en la leonesa. Ambas existen en las dos laderas de la sierra pero el peso de cada una de ellas difiere notablemente en función de la provincia en la que uno se encuentre.

En cuanto a la ganadería, las explotaciones son principalmente de vacuno y para la venta de carne, además, existe cierta dependencia de las subvenciones, según reconocen la mayoría de los entrevistados:

"En Ancares se trabaja todavía más en la ganadería y tiene explotaciones en cierta cantidad bastante viables. Antes había mucha ganadería de ovino, caprino que andaba por los sitios por donde no andan las vacas, pero se fue perdiendo y la ganadería ahora es sobre todo de vacuno concentrada en las zonas donde se dan bien los prados y se pueden hacer pastizales." (E3)

"La ganadería aquí son pequeñas explotaciones y así la mayoría aquí no son rentables. La explotación más grande que tengo en el municipio tiene algo más de 30 vacas, pero no tiene cisterna ni echa purín ni nada, recoge la bula y la extiende con el remolque, eso da más trabajo, pero debe ser el único que les saca algo de dinero. La explotación que aquí dio más dinero a mi modo de ver es uno que tiene cabras, llegó a tener más de 500 cabras madres, hoy ya tiene menos; como este terreno es muy quebrado y muy pendiente es propio para las cabras; aquí donde es cuesta es propia de cabras y donde no de ovejas." (E13)

Entre el colectivo de ganaderos de Ancares también reconocen el potencial de las cabras, consideran que el terreno es más apto para las condiciones del terreno que las vacas y que sería mucho más rentable:

"Aquí lo más rentable son las cabra, mucho más, si hubiera gente las cabras aquí daban dinero; el problema es que dan mucho trabajo, mucho más que las vacas porque las vacas ahora no son como antes, ahora dan el 90% menos de trabajo; y las cabras hoy se necesita gente para atenderlas. Aquí tienen mucho donde comer y desbrozan el monte mejor que nadie y mejor que la maquinaria, y para evitar los incendios son también lo mejor que hay." (E24)

Y la gente se ha ido y ahora no vuelve nadie, porque no quieren y porque no pueden. La Política Agraria Común (PAC), en general, les ha perjudicado: las subvenciones recibidas no cubren los gastos y el precio de los terneros ha bajado mucho. Han sido numerosos los vecinos, afirman, que dejaron las vacas. Y explican el papeleo y los requisitos que se les exigen a los ganaderos además de otras situaciones con los que tienen que convivir:

"Tienes que estar mínimo dos años de papeles. Curso de incorporación, curso de bienestar animal y curso de fitosanitarios, 9 semanas en total. No aprendes nada, algún curso no valía para nada. Y para la incorporación tenía que tener 45 puntos, dos más que vacas, y los terneros de menos de un año no cuentan. Un vecino de otro pueblo estuvo más de dos años, porque él no tenía nada cuando empezó y mientras tanto no le dejaban comprar las vacas, es muy duro.

Envías los papeles certificados y te van pidiendo más cosas, si tienes propiedades o no, donde vives, con quién, las explotaciones, cuántas hectáreas tienes, que quieres hacer, solicitas la incorporación, los derechos [puntos] que tienes, los que quieres comprar, hacer el proyecto, si vas a comprar tierras, cuáles, dónde... yo al principio lo tuve que cambiar porque me salía muy caro todo, yo no ganaba para pagar aquello en la vida. Da más trabajo el papeleo todo que las vacas, cada ternero que nace hay que ir a registrarlo con los datos todos.

Los saneamientos antes como había dinero los hacían dos veces al año, ahora una vez, yo los saneamientos los veo bien, pero es que si salía una vaca mala, bueno el 2% de la cuadra, se las llevaban todas; y cuando fue lo de la lengua azul las vacunas se pusieron sin analizar, la mitad de las vacas no se murieron no sé por qué, pero abortos hubo muchísimos por eso pararon de dar las vacunas.

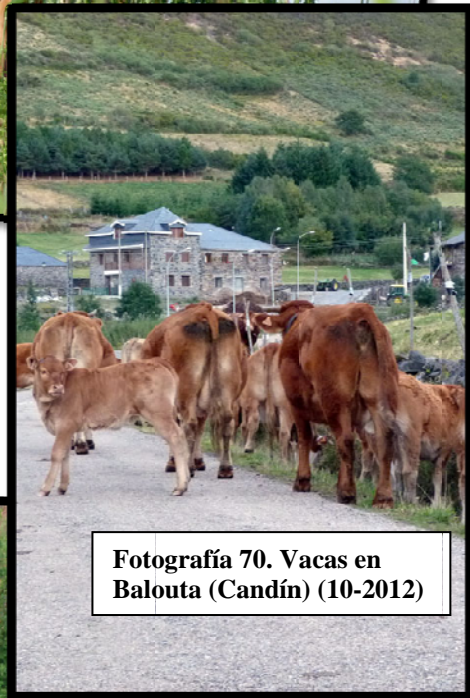
Tienen que agilizar y simplificar todo mucho porque si no nos vamos a la ruina, nosotros y ellos, todos, porque esto no puede seguir así. Se hicieron muchas cosas mal, y también nosotros tenemos parte de culpa porque no nos preocupamos lo suficiente de mantener algunas cosas: si solicitabas un plan silvopastoril para desbrozar 40 hectáreas en lugar de mantenerlas y a los cinco años que hicieran otras 40 pues bueno... Y ellos también, ahora se están dando cuenta de que hicieron muchas cosas al revés, pero es que para hacer algo hay que saber lo que se hace, y hacerlo en Valladolid y mandarlo para Balouta, eso no puede salir.... Y ahora no se puede volver para atrás de golpe." (E24)

"En ciertos sectores, sobre todo en la ganadería el tema del papeleo que se les exige ha salido muchísimo en las reuniones, cada vaca tiene una carpeta de ocho tomos, eso es así, es realista.

Lo que no puedes hacer es que se te muere una vaca o un ternero o lo que sea y tengas que andar con papeles y no sé qué y no puedes dejarlo allí en el campo para que se lo coma el buitres y fomentar la fauna salvaje. Y papeles y más papeles, inspecciones, veterinarios, trámites..." (E2)

A lo anterior se suman los daños causados por el lobo, son frecuentes los casos en los que algún vecino o ganadero en algún pueblo de la zona pierde perros, potros, ovejas, terneros y vacas; pero han aprendido a vivir con la situación: "el lobo algo mató siempre", afirman. También el jabalí destroza prados y fincas pero no dan nada: "20 euros pagan, gastas más en gasoil para ir a denunciar el daño".

**Fotografía 68. Vacas en la sierra de Villaverde (Navia de Suarna) (06-2012)**



**Fotografía 70. Vacas en Balouta (Candín) (10-2012)**

**Fotografía 69. Caballos en la braña de Pandozarco (06-2012)**



En la vertiente leonesa los ganaderos han constituido recientemente una asociación: AGARBALE (Asociación de Ganaderos de la Reserva de la Biosfera de Ancares Leoneses) para intentar dinamizar y promover esta actividad; no obstante, sigue siendo en la vertiente lucense donde el sector ganadero tiene un mayor peso. Esta situación se manifiesta también en la existencia de empresas cárnicas de embutidos típicos de la montaña y en alguna empresa forestal que trabaja para los ganaderos:

"Hay empresas de servicios forestales que trabajan para los ganaderos en sus explotaciones haciendo pastizales, desbroces, cierres, etc. Lo que pasa es que ahora trabajan mayoritariamente fuera del territorio de Ancares, los contratos vienen de otra zona y un día están en un sitio y al día siguiente en otro, no hay un centro neurálgico si no que toca desplazarse." (E3)

Los entrevistados insisten en estas cuestiones, no sólo por su potencial para el desarrollo del territorio sino también por el papel que la gastronomía juega para el otro motor económico del territorio: el turismo:

"Yo creo que una de las bases del turismo es la gastronomía, puedes ver muchos monumentos, puedes ir a un sitio que tal... pero como vayas a un sitio a comer y te peguen un sablazo y comas mal... la percepción es bastante negativa aunque hayas visto auténticas maravillas." (E1)

"La cultura gastronómica llama y la de Ancares no la estamos sabiendo vender. En Navia, por ejemplo, se hace la fiesta de la androlla, pero después nos falta un sitio donde ir a comerla. Y el resto del año hay que avisar con mucha antelación. En Ancares hay algún establecimiento donde tienen alguna especialidad y empieza a ser conocido pero realmente es algo que falta." (E3)

Faltan referencias gastronómicas aún cuando la materia prima existe, sitios donde comer platos típicos sin prisas, donde poder estar tranquilos, en un ambiente agradable, donde la gente se sienta a gusto y "se evada de totalmente de las preocupaciones urbanas" (E3); faltan ciertos reclamos y alicientes turísticos que los propios visitantes demandan, lugares donde hacer paradas y sobremesas más prolongadas que amortigüen las carreteras:

"La gente si va a un sitio de paso no sale con buen sabor de boca, porque conducir por estas carreteras estrechas de montaña es un estrés para la gente que no está acostumbrada." (E3)

Algunos establecimientos se han ido adaptando a las demandas, se han convertido en referencias y trabajan bien, tienen muchos clientes fijos; no obstante, la oferta es en este sentido todavía escasa. También en lo que se refiere a actividades complementarias de ocio, de actividades al aire libre, de aprovechamiento del



entorno natural, de oferta de rutas guiadas, de enriquecimiento y puesta en valor de la cultura del territorio:

"Una oferta integrada. (...) Que realmente tengas la sensación de estar en lo rural, viviendo, leyendo, sintiendo el rural y después lo que importa son las experiencias que quedan grabadas. Turismo de experiencias, vivencial, llevarse un recuerdo, algo que impacte, que se descubra y se aprenda algo nuevo." (E3)

En la vertiente lucense de la sierra los entrevistados echan en falta oferta de plazas hoteleras; mientras que en la leonesa, donde el turismo es la actividad principal de estos municipios, sucede todo lo contrario y, además, la implicación directa y activa de la población local ha contribuido a su desarrollo turístico:

"Yo creo que la implicación de la población en general es fundamental. La gente de aquí es consciente del valor de lo que tiene, mucho más que los de fuera. Lo que pasa es que no quieren hacer cualquier cosa ni de cualquier manera, ni las barbaridades que se hacían antes. La percepción que yo tengo es que la gente quiere que si se toca algo sea para hacer algo bien.

Lo sienten como muy suyo y saben que es el patrimonio y las cosas que han tenido toda su vida, donde han jugado, donde han hecho... y les dan muchísimo valor. Valor sentimental y son conscientes de que ahora puede generar un valor económico con el turismo bien hecho, de manera racional y de manera razonable.

Realmente quien más quiere preservar esos valores son la gente del territorio, por mucho que digan las administraciones que hacen y quieren hacer." (E1)

El patrimonio y los valores que la población local preservan están también muy relacionados con el entorno natural, de manera más notable la Reserva de la Biosfera, figura que algunos consideran un atractivo destacado para el turismo:

"De Ancares se vende paisaje, pallozas, turismo de naturaleza. Yo creo que la protección medioambiental influye en positivo, si eso se hace bien, eso es el valor patrimonial más importante que tiene ahora toda esta comarca. El turismo de naturaleza. Descubrir sitios peculiares y bonitos pero donde tengas un amparo. Que sea Reserva de la Biosfera eso a la gente le da una garantía y más cuando son organismos supranacionales que lo certifican. Realmente hay ahí un valor a nivel paisajístico y después descubren otras cosas, la marca que tú sepas vender, la marca Ancares, la marca Fornela, la marca Bierzo, tienen unos atractivos." (E1)

"El turismo es una cosa muy importante. Lo que pasa es que no hay una oferta coordinada. (...) No puedes comparar Villafranca que está al lado de la A-6, que tiene un nivel de población, un nivel de monumentos... tienes que vender las cosas de otra forma. Para que la gente vaya a Peranzanes seguramente tienes que llevarla. Lo primero es llevar allí a la gente." (E1)

El perfil del turista que visita los Ancares es diferente en función de la época del año. Desde la asociación de turismo que hay en la vertiente leonesa, Ancares-Seo Asprotur (Asociación de Promotores de Turismo en el Medio Rural), destacan los turistas catalanes, valencianos y andaluces en el mes de agosto y algo en julio, aunque en verano hay gente de todos los sitios, y suelen ser familias con hijos fundamentalmente, alguna pareja también; en la vertiente lucense afirman que en verano un número destacado de los establecimientos rurales se llenan con los emigrantes que regresan de vacaciones. El resto del año destacan los grupos y, por edades, el colectivo entre los 30 y los 45 años; son mayoritariamente madrileños, sobre todo antes de la crisis y cuando en Madrid había algún puente; y también clientes gallegos y vascos que son los que siguen acudiendo a la zona. En algunos establecimientos como los camping o los albergues destacan el elevado porcentaje de turistas gallegos a lo largo del año, grupos de montaña de las provincias de A Coruña y Pontevedra principalmente; en verano reiteran que la procedencia de sus visitantes es también muy variada; mientras que de Castilla y León afirman que hay muy poca gente que venga a Ancares.

En la perspectiva histórica, desde Ancares-Seo destacan que el turismo en la zona ha pasado por dos fases. La primera a mediados de los años noventa, entre 1995 y 1998 aproximadamente, momento en el que había más demanda que oferta y la gente que visita los Ancares hacía turismo rural porque le gustaba, y le gustaba ir a los pueblos y conocer. Después, entre 1998 y 2005, se extendió la moda del turismo rural y con ella se alcanzaron los mayores índices de ocupación; sin embargo, afirman, era un turismo de masas, no rural, y el 60 o el 70% de los turistas que iban lo hacían porque estaba de moda ir a una casa rural el fin de semana "para después contarlo en la oficina". La gente bajaba de la habitación para hacer una ruta con tacones, llegaba a un pueblo de estos preguntando por cuatro restaurantes diferentes para elegir donde cenar y no les interesaba nada, se aburrían. El presidente de la asociación Ancares-Seo, pone el siguiente ejemplo:

"Los turistas de moda preguntan: '¿y aquí que hay que ver?, ¿aquí que podemos hacer?' y cuando preguntan eso malo, si van a la playa no van haciendo esas preguntas. Aquí hay que ver todo, el monte, los pájaros, las construcciones, los banzaos, las pallozas, los soutos, rutas de fondo de valle, de picos, el silencio, la tranquilidad... sales a dar un paseo por el campo y puedes descubrir muchas cosas, hablar con la gente, conocer la

cultural local, pues ves un corzo o no... es todo el conjunto y el turista rural auténtico lo sabe, y le gusta y vuelve."

Desde entonces, el descenso del turismo en la zona ha sido notable, más marcado en los últimos años, no obstante, es una tendencia que han venido constatando los entrevistados desde principios del presente siglo. Los motivos apuntan a la crisis, más recientemente, y de manera más atemporal y global a una falta de promoción y a otros territorios con los que Ancares ha empezado a competir de manera directa:

"El turismo aquí es de clase media y a la clase media le están dando por todos lados (...) turistas todavía hay, pero no hay aquella afluencia que había hace 20 años. Ahora también tiran más para el Courel, no sé qué pasa, si es más fácil o está más promocionado..." (E13)

"El Courel tiende ahora a depender más del turismo y Ancares todavía de las explotaciones ganaderas. En el Courel empezó a llegar el turismo y científicos que dejaban dinero en la hostelería, y amantes de la naturaleza, y políticos... y se empezó a ver la rentabilidad turística del medio ambiente y de la tradición cultural antes de que llegaran las restricciones. Es una dinámica totalmente distinta a la de Ancares." (E3)

"Teníamos que haber hecho algo para que aumentara la ocupación, pero no hicimos nada, ni ofertas, ni paquetes turísticos, ni ningún tipo de actuación conjunta, ni de casas... Ahora estamos intentando hacer paquetes, porque la gente busca cada vez más paquetes cerrados, trabajar con alguna agencia... Promocionar todo, el conjunto, algo que nunca entendieron ni los promotores ni los turistas rurales, porque tampoco se sabe muy bien que es el turismo rural." (E17)

"Por Villafranca del Bierzo pasa el Camino de Santiago y es lugar de paso de muchos turistas, pero la gente que llega allí e incluso a la oficina de turismo, nadie lo va a asociar, a día de hoy, con el nombre de Ancares, la gente pasa por allí, la mayor parte de los turistas pernoctan una noche o así pero no saben qué hay en el territorio. Habría que atraerlos y que se adentren hacia los Ancares, alguna propuesta para movilizarlos." (E2)

La competencia desleal entre centros es otro de los problemas a los que se enfrentan aquellos que quieren vivir de esta actividad:

"Hay casas de turismo rural que no son legales, no están dadas de alta en Turismo y que pueden estar bien montadas e incluso están publicitadas en la carretera, indicadas, pero no son legales. Y después también hay competencia desleal porque en esto del turismo rural se abrió mucho la manga desde las administraciones y parece que todo vale, y eso es un error y no está bien definido. Hay establecimientos que están dados de alta en Turismo pero que no son empresas, ni pagan autónomos ni nada porque no están dados de alta en Hacienda como actividad económica." (E17)

A pesar de que el turismo es un sector que "se puede desarrollar muchísimo más en esta zona" (E11), existe, junto a los conflictos mencionados, una notable falta de profesionalización que no favorece su crecimiento:

"El problema que tiene el turismo aquí es la falta de profesionalización porque realmente ¿cuánta gente hay que viva del turismo rural? Muy poca, en muchos casos es una segunda actividad, un complemento y en otros casos son jubilados o prejubilados." (E17)

Tampoco contribuyen a ello los niveles de ocupación y la fuerte estacionalidad de la actividad turística en la zona:

"Aquí fundamentalmente las épocas buenas de turismo son en verano, pero el mes de agosto, antes también julio pero desde 2001 o 2002 julio ha pegado un bajón tremendo, ya desde antes de la crisis. Después los puentes y semana santa aunque el tiempo que haga influye mucho, antes no, antes daba igual porque la gente reservaba con dos meses de antelación pero ahora que la gente ya no reserva hasta último hora si viene el tiempo mal ya no se llena." (E17)

La preponderancia de la actividad ganadera en la vertiente lucense y de la turística en la leonesa, supone que el objetivo de la diversificación económica planteado desde diversas normativas, estrategias y programas de desarrollo rural está todavía lejos de alcanzarse; los motivos serían múltiples, sin embargo, desde los Grupos de Desarrollo Rural de la zona ponen el énfasis en uno: las personas:

"Se busca rentabilidad económica y ese criterio economicista para todo. No veo caras, ni nombres ni apellidos, y los problemas tienen todos nombres y apellidos e incluso DNI. Y esa es la visión que hay que tener, trabajar para solucionar los problemas de la gente con nombres y apellidos. Pero la gente se para muy poco a ver la rentabilidad social." (E1)

"No valen estadísticas, no vale generalizar. Es fulanito, es menganito... son personas concretas con problemas muy concretos y hay que pelear por cada caso. Entonces no vale decir que la solución de los Ancares es esta o aquella, no, yo creo que es ya a un nivel de pelear por cada caso, con nombres y apellidos." (E3)"

Las personas como núcleo central del desarrollo rural, más allá de leyes y programas que hacen tabla rasa para un territorio rural muy heterogéneo y lo hacen, además, desde fuera del entorno rural, desde administraciones lejanas y no sólo en el sentido físico:

"Desarrollo rural desde Valladolid, desde Madrid y ya no te digo desde Bruselas, porque se plantean cosas que después sobre el terreno son muy complicadas de poner en marcha. (...) La sensación que tengo es que el

desarrollo rural es una palabra que suena muy bien y que todo el mundo habla de ella, pero que después las administraciones tienen un desconocimiento bastante grande de lo que es. Hay muchas diferencias.

Les explicas, ven tú aquí, con estas circunstancias geográfica, ya no te digo de población, de envejecimiento, etc., etc., etc., ¿cómo puedes poner en marcha determinadas situaciones? Pues es muy complicado. (...) A algunos los metes por esa carretera que va de Cervantes a Ponte de Doiras y salir por Vilarello un día de sol a las cinco de la tarde y se asustan; si los llevas a las diez de la noche y nevando directamente adelgazan cinco kilos en cinco kilómetros." (E1)

"Yo creo que la administración está muy lejos del territorio. (...) Y sí que hay diferencias, incluso entre zonas próximas con Ancares como el Courel. En Courel son menos pueblos y quizás un poco más concentrados, mientras que en Ancares lucenses hay más pueblos y más pequeños, la dispersión establece ciertas diferencias." (E3)

A la realidad territorial...

"El problema de los Ancares es que están muy alejados de cualquier gran metrópoli. Necesitas un mínimo de densidad. Lo que siempre decimos, esta zona colocada a una hora o dos de Madrid o de Barcelona, sería otra cosa, eso es así." (E11)

... se suma otra realidad de carácter institucional: la excesiva burocracia a la hora de plantear un proyecto o poner en marcha alguna actividad:

"Se burocratiza todo de manera excesiva cuando es muy sencillo: '¿usted tiene un proyecto?', 'sí', 'pues por las características y el dinero que tenemos nosotros le financiamos un 40% a fondo perdido, usted lo hace, lo paga, nos presenta las facturas y le damos el dinero.' Ya está. Pues todo eso que parece tan sencillo, lleva un proceso de gente que espera dos o tres años y la gente se aburre. Y lo desburocratizar es difícil porque hay gente que vive de la burocracia y de enredar las cosas." (E1)

"Cuanto mal han hecho algunas leyes para el medio rural, de verdad, por ejemplo, casos concretos: una iniciativa de mujeres para poner una empresa de transformación de mermeladas, pues fue el ingeniero industrial de la administración autonómica, les exigía un proyecto firmado por que no sé quién, licencias, el tema de hacienda, la declaración de la renta y no sé cuántos trámites más, al final hay muchas trabas burocráticas de la legislación que afectan directamente al medio rural, muchas cosas. Incluso informes de impacto medioambiental para cualquier tipo de instalación o lo que sea, todo tiene su tramitación..." (E2)

"La burocracia en las ayudas es... pero para todo: para daños del jabalí, para el tema de restricciones, para hacer deslindes, para proyectos: solicitud, tramitación, informes hasta para los bancos... más los gastos de desplazarte al Registro del Jurado de Montes, por ejemplo, que está en la capital, y el gasoil, pedir papeles, actualizarlos cada año, etc." (E3)

"La burocracia es lo que incomoda muchas veces porque tienes que sacar un permiso para todo: para cortar leña, para arreglar un camino, para cerrar una finca... y es una incomodidad y hay que desplazarse y es un gasto, tiene un coste para los propios vecinos de la zona." (E14)

Junto a la burocracia, otros obstáculos a los que este territorio tiene que hacer frente con cierta frecuencia son las restricciones derivadas de multitud de normativas:

"Red Natura tiene muchísimas restricciones y para el agricultor no sé a día de hoy qué derechos le otorga. En teoría en la PAC por estar en Red Natura tienes una compensación derivada de costes de oportunidad, si tú tienes unas limitaciones que acarrearán más costes pues tienes esas compensaciones, pero la UE no acepta esa compensación si no tienes el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales del espacio de la Red Natura, entonces no se está aplicando porque no están hechos los planes de ordenación.

Hoy en día hay restricciones por la Ley de Incendios, la Ley de Suelo, la Red Natura, la protección de los ríos.... afectan muchas, hay un jaleo de protecciones que es un lío par la gente y lo que piden es que se les aclare y se les diga qué impedimentos y qué beneficios tiene cada una y saber para quien van los fondos." (E3)

A lo anterior se suman los numerosos destrozos en fincas causados por el jabalí y, más recientemente pero en aumento, los daños del lobo en el ganado:

"A un ganadero de un pueblo de aquí le mataron 4 o 5 perros que tenía, mastines jóvenes, y las vacas dice que le bajan para abajo, que escapan del monte porque tienen miedo." (E12)

Los criterios de conservación establecidos por Patrimonio también suponen esfuerzos adicionales: para la rehabilitación de pallozas en Cervantes y Candín, de lugares históricos como el castro de Chano en Perananzas, para la conservación de las pinturas rupestres en Vega de Espinareda, etc. Las gestiones son frecuentes y no siempre fáciles, aunque en ocasiones algunos alcaldes manifiestan que no tienen grandes conflictos y que éstos suelen resolverse favorablemente para el municipio. La cuestión principal gira en torno a la financiación, más aún cuando ciertas actuaciones de conservación incrementan notablemente el gasto que hay que realizar para cumplir con la normativa y hacerlo, además, sin ningún tipo de ayuda. El ejemplo de las pallozas es el que más se repite, éstas son de propiedad privada y muchos dueños las dejan caer porque no pueden costearse la rehabilitación; antes esta situación, en algunos casos los propios dueños han optado por ceder la construcción a las instituciones públicas durante unos años para que sean ellos

quienes las restauren, conserven y promocionen, pero en los últimos años, afirman, ni diputaciones ni gobiernos autonómicos se quieren hacer cargo. Y cuando los propietarios están dispuestos a seguir las órdenes de Patrimonio y asumir un coste mayor si su economía se lo permite, tampoco la situación se resuelve fácilmente, porque hay elementos del patrimonio construido que no se pueden tocar. Todo ello supone el abandono, según los entrevistados, de parte de la cultura local tanto material como inmaterial y así, sólo queda el monte:

"Patrimonio catalogó ciertas edificaciones para preservar como los hórreos y construcciones así y cuando hay que arreglar incluso una casa que esté al lado o cerca hay que pedir permiso, y eso también tiene un coste porque hay que mandar un proyecto, esperar a que lo aprueben, adaptarse a las condiciones... Es un problema y todo lo que es un problema siempre lleva a un perjuicio mayor y al abandono de muchas cosas." (E14)

Estas situaciones provocan frustración en la población local, incluso en cuestiones relacionadas directamente con el desarrollo rural debido a determinadas actuaciones de la administración sobre el territorio:

"A veces la administración encarga trabajos por ejemplo a empresas forestales y se lo encarga a empresas de fuera y las de aquí no optan a esos trabajos. Y todavía es más absurdo cuando una comunidad de montes solicita un pastizal, por ejemplo, y a lo mejor en esa comunidad o en el pueblo de al lado hay una empresa que puede hacer ese trabajo y no se lo dan a ellos, si no que acaba viniendo una empresa de fuera del territorio. Al final estas cosas causan frustración.

O también causa frustración que no esté permitido cortar genciana, que según dicen los locales y estudiosos estimularía su propagación, y que después venga la Junta y haga un cortafuegos por el medio de una plantación natural de genciana.

Entonces es la incoherencia de un departamento autonómico con otro, frente a las imposiciones que tiene la gente que no puede mover un dedo, de lo que realmente se queja la población." (E3)

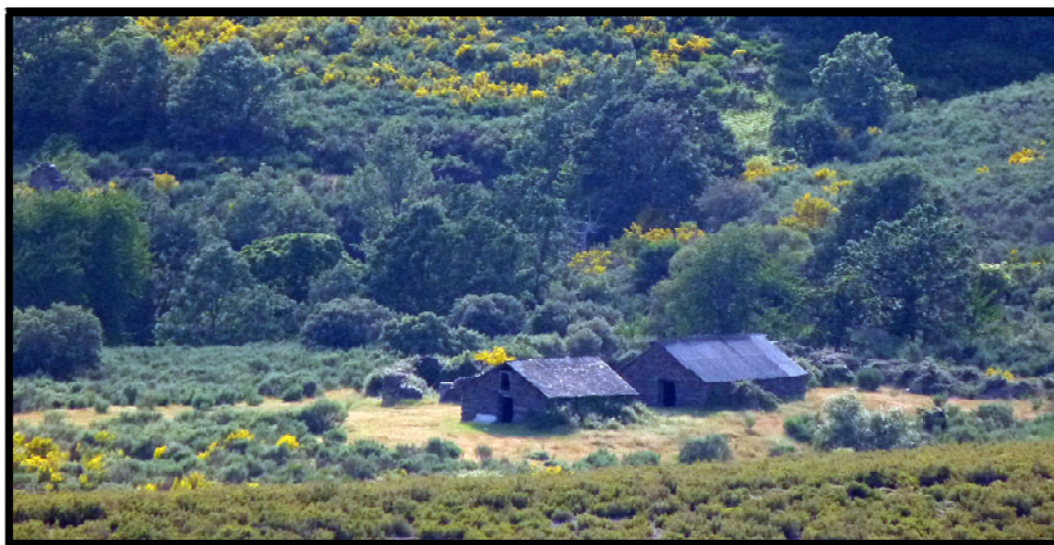
**Fotografía 71. Curtín para proteger las colmenas o *trobos* de los osos (izq)**



**Fotografía 72. Hórreo donde se conservaban los alimentos y el centeno (dcha)**



**Fotografía 73. Brañas o alzadas a donde se subía con el ganado den verano**





La situación mencionada está relacionada con dos cuestiones de interés en el ámbito del desarrollo rural. Por un lado la coordinación entre administraciones y departamentos, sobre la cual los entrevistados mencionan que es insuficiente o inexistente y que ello genera duplicidades costosas e innecesarias además de incrementar y complicar los trámites que han de hacer los habitantes para prácticamente cualquier actividad o solicitud. Y, por otro lado, la falta de información y de participación real de la población local:

"No se les da información en tiempo. La información tarda mucho tiempo en filtrarse, en llegar a la última persona del último pueblo y entonces, de repente, la gente se encuentra con que de un día para otro lo que hacían ayer ya no lo pueden hacer hoy, y además se enteran de que les pueden poner una multa o una sanción. Eso creo que no es respeto democrático, mínimamente eso. Si se hace una normativa sin contar con las personas que están allí viviendo lo primero que hay que hacer es una información intensiva, explicación y comprensión de la normativa. Y yo creo que mucho del malestar de la gente con las figuras de protección, la legislación y muchas veces con cualquier actuación de la administración, viene derivado de un mal diálogo.

La participación si le preguntas a la Junta te va a decir que sí la hacen, que lo ponen todo en el Boletín Oficial para consultas, en Internet, en bandos o alguna información en la prensa o que incluso llevaron a una persona al ayuntamiento para explicar el tema... Vale. Es posible que en ese sentido no falte participación, pero yo creo que se hace mal. La gente tiene trabajo que hacer, no les puedes robar cinco horas entre el desplazamiento que tiene que hacer y la charla para una cosa que no les va a ser útil. Si haces bien la convocatoria y el tema es de interés y ven que les va a ser útil y va a valer para algo, entonces la gente responde." (E3)

"Las comunicaciones son fundamentales, las físicas y las nuevas tecnologías y hoy hay medios técnicos para hacerlo, pero no hay voluntad política. En algún ayuntamiento tienen a veces problemas para descargar los documentos del Boletín Oficial." (E1)

En esta breve síntesis sale a relucir con frecuencia la cuestión medioambiental. Un tema significativo tanto para la vida social en el territorio como para su desarrollo futuro. Las numerosas figuras de protección que se ciernen sobre la sierra y la normativa a ellas asociada influye notablemente en el discurrir cotidiano.

#### 7.1.3.4 Medio ambiente

El tema medioambiental es casi una constante que envuelve no sólo el entorno sino la mayoría de respuestas, ya que esta legislación tiene preferencia sobre la anterior

de desarrollo rural. En el ámbito local existe una percepción negativa de estas normativas, incrementada además por la superposición de figuras de protección:

"En las reuniones que tuvimos con motivo de la Reserva de la Biosfera se comentaba que si se iban a prohibir cosas, la gente estaba preocupada y yo lo entiendo porque decían 'otra figura de protección más que nos vienen a poner aquí y a prohibirnos cosas', existe esa percepción. Está el Espacio Natural Protegido que tiene su normativa, la Reserva de Caza que también tiene la suya interna, la Red Natura, que si LIC, que si ZEPA y luego los últimos en llegar al Reserva de la Biosfera... la gente lo que percibe es que no han funcionado los otros y vienen ahora estos otros.

La situación ahora mismo es que la gente no está contenta con lo que hay en el territorio. Hay descontento y te dicen que hay que contar más con la gente, eso te sale en el diagnóstico:

- 'Aquí viene alguien y hace lo que le sale de las narices'
- 'Hay que escuchar a la gente'." (E2)

"En los Ancares bien es cierto que siempre ha habido mucha controversia por todas las figuras de protección ambiental que se han intentado quizás imponer o quizás declarar antes de informar a la población." (E6)

La asociación entre figuras de protección medioambiental y prohibiciones es habitual en el territorio, si bien los entrevistados reconocen la necesidad de conservar su espacio natural, consideran que dichas normativas deberían traer consigo algún tipo de compensación. Algunas de estas valoraciones generales se reproducen a continuación:

"Ahí sí se acuerdan, y a veces sin conocer el sitio, sin preguntar, sin tener un trato, sin consultar a los alcaldes. Muchas veces llegan decretos que hace un señor que está en Valladolid sentado en un despacho muy bonito con algo que funciona bien en otra sierra... pero aquí claro, la complejidad es diferente, ni es más ni es menos, es diferente. Y todas las figuras medioambientales que tenemos tendrían que venir acompañadas de financiación, un poco de ayuda, pero nada. Entonces lo que hacen es perjudicar. Restricciones administrativas porque a veces tienes que solicitar un montón de permisos y te retrasan o te dicen que no." (E12)

"Las figuras de protección medioambiental nos benefician en el sentido de que nos dan una categoría medioambiental importante, que figuramos en la Red Natura y la Reserva de la Biosfera a nivel mundial, europeo, nacional y regional. Pero para la gente que vive aquí y está aquí todos los días es un perjuicio más que un beneficio si miramos la rentabilidad, después sí tiene otros beneficios. Pero te limitan actuaciones que venías haciendo de uso y por costumbre de toda la vida y ahora necesitas permisos, a veces presentar proyectos que son costosos para la gente... Hay alguna subvención a nivel particular... pero es difícil porque las condiciones que les ponen a los particulares no las dan cumplido." (E14)

"Respecto a Medio Ambiente tengo que decir que es bastante restrictivo, sobre todo Red Natura, pone bastantes trabas a la hora de hacer o de mejorar cualquier infraestructura que tengas como las captaciones de agua, recuperar antiguos caminos o sendas... hay que solicitar permisos, la verdad es que los conceden pero pasa mucho tiempo, yo les pediría que agilizaran muchísimo más la burocracia para poder llevar a cabo estas obras.

Luego otra cosa que yo estoy demandando siempre, el problema es efectivamente que hay restricciones pero a la hora de generar beneficios para el ayuntamiento cero, entiendo que si hay unas restricciones deberían venir a acompañadas de alguna compensación. Porque es muy bonito restringir pero si el municipio, si los habitantes no se benefician de nada va a llegar el momento que ahora tenemos aquí un bosque precioso y si las cosas se ponen difíciles pues habrá gente que será capaz de quemar el monte que es lo poco que tenemos y entonces sí que hay que marcharse del valle." (E15)

También se ha apuntado en los extractos anteriores la cuestión burocrática, de nuevo la solicitud de permisos, la elaboración de proyectos, el papeleo en general, redundan en el desarrollo de la zona y en la percepción local de las actuaciones externas:

"La cuestión burocrática se debe de mantener solamente en aquellos casos donde pueda causar cierta incidencia. El tema de las cortas de madera por ejemplo en Ancares sería muy sencillo porque la densidad de población es muy baja, la presión humana no es alta con lo cual permitiría abrir la mano al tema de las cortas de uso propio, no sería un problema. No es una zona muy dinámica económicamente, entonces tampoco te vas a encontrar peticiones para montar una explotación ganadera de 5.000 cabezas de ganado. En realidad son pequeñas explotaciones agrarias o forestales o ganaderas que no creo que entren en conflicto con la conservación." (E4)

La percepción negativa parte, principalmente, de situaciones concretas que se producen a nivel particular o cotidiano:

"De un pueblo de aquí al lado me llamó un vecino y me dijo que le habían puesto una multa de doscientos euros a sus ovejas:

- ¿y qué hicieron tus ovejas entonces? -le pregunté yo de broma.

- Nada, las dejé en el monte -me dijo- y por lo visto habían puesto unos carteles de que iban a hacer una quema controlada y yo como no los vi no recogí las ovejas y me pusieron una multa por tenerlas ahí.

El vecino recurrió la multa, pero aún así tuvo que pagar cien euros." (E3)

En este sentido, una de las actividades más afectadas, según los técnicos y los políticos locales, es la ganadería:

"La Directiva lo que protege son determinados hábitats, en la relación de espacios no toda la superficie tiene hábitats de interés comunitario, hay zonas que son de uso agrario o forestal en donde se pueden seguir desarrollando esas actividades prácticamente como hasta ahora. Pero sí que es verdad que un ganadero en Red Natura tiene las mismas subvenciones que un ganadero fuera de la Red Natura; es decir, por el hecho de estar ahí no va a cobrar más ni nada." (E4)

"Proyectos preventivos o lo que sea hay que pedir autorización a Espacios Naturales y a Medio Ambiente, en otros sitios solo a Medio Ambiente, son cosas que de cara a la ganadería, por ejemplo, pues retraen un poco porque los establos y todo tiene que tener autorización de todo tipo, yo no digo que esto sea un descontrol, pero tenían que dejar a la gente trabajar más y no legislar tanto." (E12)

"Me parece bien que pongan unos criterios, es normal, pero que haya algún tipo de contrapartida, la gente que vive de la ganadería no aguanta. Lo que tenemos aquí de valor es el medio ambiente pues hay que ponerlo en valor, pero que la gente pueda vivir aquí porque si no los pocos que quedamos nos vamos a tener que marchar." (E13)

"La legislación tiene que existir pero la realidad es que la aplicación práctica en una zona rural de estas características lo que hace es matar lo que poco que hay. A la ganadería, por ejemplo, si le exigés tanto papeleo como le estás exigiendo en estos momentos y tantos problemas hasta para el que quiere tener 5 o 6 gallinas que tuvo toda la vida, la realidad es que no lo tiene. Continúo diciéndote, el ferial de El Espino que yo vi hasta 3.000 cabezas de ganado que iba gente de Ancares, de Galicia, fue disminuyendo de una manera tremenda y un ferial netamente ganadero en el que ahora mismo prohíben mezclar ganado, cosa que es inaudita, si antes se mezclaban todos los días las vacas, ovejas y cabras para aprovechar el monte. La gente se desanima y hoy prácticamente no hay nada." (E16)

Son este tipo de situaciones las que alimentan la percepción negativa que la población local tiene sobre las medidas de protección medioambiental. En algunos casos el principal problema se deriva de una mala comunicación; la canalización y difusión de la información no atiende a las particularidades demográficas del territorio y tiene, por ello, notables deficiencias para llegar a los interesados.

"La administración te va a decir que convoca reuniones y que la gente no acude, y la gente te dice que no se entera de las convocatorias. Entonces quizás sea un cúmulo de acontecimientos que hacen que no se junten los dos interlocutores." (E6)

"Aquí al final se hizo una comparativa de las distintas figuras de protección que hay. Se hizo porque había una demanda que notamos, nadie se ha molestado o igual es que no se han buscado los cauces adecuados para informar a la gente de lo que hay en su territorio." (E2)

En esta misma línea camina la participación pública, el diálogo entre administraciones y ciudadanos se limita a las alegaciones que éstos quieran presentar a los respectivos borradores publicados en los boletines oficiales; retroalimentándose nuevamente esta situación con el hecho anterior de que la información no llega a todo el público afectado, situación ya apuntada en el apartado anterior (1.4. Desarrollo rural):

"Se abrió un periodo de participación pública una vez publicado el borrador en el Boletín Oficial al que se podían presentar alegaciones, tanto asociaciones, personas individuales, agrupaciones sectoriales... Pero creo que faltó, o por lo menos yo no soy muy consciente de que la hubiera, una relación más directa de la administración con los distintos sectores, no me consta que la hubiera." (E4)

La Red Natura 2000 es una de las normativas que peor percepción tiene entre los entrevistados, una situación que los técnicos de medio ambiente que trabajan sobre el territorio de estudio explican desde la indefinición actual de las actividades permitidas, prohibidas o sujetas a autorización o limitaciones:

"Las restricciones vienen por la Directiva, los hábitats que forman parte de la Red Natura no pueden ser transformados, ni alterados, ni deteriorados y se establece un procedimiento para aquellas actividades que pudieran suponer un riesgo. Para determinadas actuaciones es preciso pedir autorizaciones y ahí es donde la gente nota ciertas reticencias, porque no está claro todavía qué actividades son porque ahora mismo estamos en una situación de transición hacia las ZEC para lo cual es necesario un instrumento de ordenación que regule esas actividades y que diga cuáles están prohibidas, cuáles precisan autorización o las limitaciones que hay." (E4)

Añaden al comentario anterior que ellos no son un organismo inversor, sino regulador, aunque la Red Natura establece que los Estados miembros pueden solicitar o regular como consideren oportuno la financiación que necesiten, existen para ello fondos estructurales que podrían ir destinados a una mayor ayuda a los espacios protegidos. No obstante, dichas inversiones tampoco parecen llegar al territorio, bien porque no se solicitan bien porque se destinan a otros espacios:

"Todas estas figuras que nosotros siempre pensamos que iban a ser buenas, y que tarde o temprano tenían que traer algo con ellas, pero de momento nada. Aquí no llegó nada, ni de Red Natura ni nada." (E12)

"Pueden más las restricciones. Y los de la Red Natura, nosotros tenemos casi el 100% del territorio del municipio en Red Natura y nos dan una miseria, 35.000 euros, y los ayuntamientos que no tienen apenas nada, un 30 o 40% como mucho, les dan 1.400.000 euros. Y nos han dado 14.000

euros para limpieza de rutas durante dos años y el IVA a cargo del ayuntamiento... estas cosas son las que no entendemos." (E13)

"Mira lo que te digo, con esas canciones del oso pardo, del urogallo... lo único que están haciendo es quemando a la población, porque efectivamente por esas cosas todos los años tienen un dinero pues deberían de hacer inversiones en los municipios que están considerados zonas del oso, sobre todo para mejorar las sendas tradicionales, la limpieza en los bosques... yo creo que en ese sentido las administraciones tenían que ser consecuentes y sensibles con los municipios estos que te cuento. " (E15)

Las demandas no se refieren únicamente al reparto de fondos cuando éstos existen, se entiende también que debería haber unos criterios para que no se den estas situaciones y, sobre todo, para que realmente lleguen a quienes se están viendo perjudicados:

"Yo creo que va a ser Europa la que nos obligue porque hasta ahora no ha habido voluntad suficiente para que la Red Natura tuviera una fuerte financiación. Con lo que yo no estoy de acuerdo es con que se financien manos muertas, creo que todos estamos de acuerdo en eso, que no se financien agricultores de sillón. El que está en casa sin hacer nada no debe de cobrar porque no está haciendo nada y consecuentemente no se ve perjudicado en sus iniciativas porque no las tiene. Entonces debe de ser financiado aquel que tiene iniciativas empresariales o iniciativas en el medio y que pueden entrar en conflicto con la conservación, ese sí que debe tener financiación, una ganadero por ejemplo, que viva de la ganadería porque su actividad sí que puede entrar en conflicto. Pero el que está sentado cobrando una jubilación, ese no tiene que cobrar nada, porque tampoco está haciendo nada ni está siendo perjudicado en nada. Entonces claro, a veces percibes que mucha gente lo que pide son manos muertas y que reclaman una indemnización por vivir ahí, ¿por qué? eso no es justo, ahora que si esa persona tiene iniciativa empresarial y está limitado o grabado por el tema medioambiental sí que debería recibir una compensación." (E4)

"Entonces ese señor que entra en conflicto Europa dice, 'me interesa que siga teniendo ahí las vacas pero no quiero que aumente su productividad y se ponga en plan intensivo porque eso al final nos lleva a problemas que estamos teniendo en otros sitios de contaminación, alteración de hábitats, dependencia de petróleo para la subsistencia de las explotaciones porque al final dependes de los piensos, de la mecanización... usted quiero que siga teniendo las vacas en el monte como las ha tenido siempre'. Pero claro la gente dice que de eso sólo así no puede vivir, entonces que le paguen la diferencia de la merma económica que va a tener por mantener ese tipo de explotación, y que siga viviendo ahí, y que siga teniendo las vacas así y mientras sea así y viva ahí haciendo eso que cobre tanto." (E4)

Una de las pocas figuras de protección medioambiental que goza de buena percepción es la Reserva de Caza:

"La Reserva de Caza es la única que aquí ha dado mucho, aunque ahora cada vez menos. La caza y todas esas cosas no están tampoco demasiado bien vistas por la protección de los animales, y normalmente todo el mundo opina desde fuera de lo que no sabe." (E12)

"Lo único la Reserva de Caza que tengo que decir que años atrás funcionaba muy bien y había obras para los ayuntamientos afectados y había recursos económicos y los ayuntamientos o las Juntas Vecinales recaudaban un dinero importante. Pero en estos últimos años han cortado muchísimo, la caza también ha bajado bastante, hay mucha crisis y los cazadores ya no es como antes que venían y pagaban mucho dinero por la caza. Yo espero y deseo que vuelva a ser lo que era porque la caza también venía acompañada de personas que pernoctaban en los pueblos y daban algún dinero a los establecimientos y generaban riqueza." (E15)

También la Reserva de la Biosfera tiene cierta valoración positiva, aunque su repercusión es desigual en cada una de las vertientes de la sierra debido, en parte, a las diferentes estructuras de gestión (la Diputación Provincial de Lugo por un lado, y un Consorcio de los cuatro ayuntamientos leoneses implicados por el otro):

"Y después está la Reserva de la Biosfera que yo creo que puede influir pero es como una marca que ayuda a vender, nada más. De momento todavía están empezando, nos llamaron el otro día para formar una Junta Directiva... nos dejan para lo último en todo, ¿no te das cuenta?" (E13)

"Hemos intentando que la figura de la Reserva de la Biosfera sea una oportunidad de desarrollo." (E2)

"Estas figuras valen para muchas cosas pero son cambios muy lentos. Se está pensando en presente, en corto, medio y largo plazo. Tú no puedes estar construyendo algo como son las Reservas de la Biosfera para hoy, ni vas a ver unos resultados mañana." (E5)

"Pero esta figura tiene unos beneficios para la sociedad, simplemente que se reconozca ese lugar como un lugar donde se ha mantenido un equilibrio hombre-naturaleza ya colmata unas expectativas. Unas expectativas humanas, de cualquier grupo social. Yo estoy viendo personas que se sienten orgullosas de su vida rural, que es muy dura." (E5)

"Nosotros llevamos más la visión técnica, no somos los interlocutores directos. Pero lo bueno y lo malo que tiene la Reserva de la Biosfera es que nos integra a todos. Entonces tenemos que estar todos de acuerdo, por eso la labor de diagnóstico que estamos haciendo ahora es tan larga, y por eso en el Plan de Acción va a figurar ese desarrollo socioeconómico que queremos todos." (E6)

En la vertiente leonesa de la sierra esta percepción es más palpable. La Reserva de la Biosfera de Los Ancares Leoneses (RBALE) inició su plan de trabajo con un intenso proceso de participación ciudadana, lo cual supuso un gran esfuerzo: "llamar por teléfono, ver incluso a algunos vecinos cuando los pillo con cobertura

para informarlos, quedar con la gente, que la gente se anime a participar, que se implique en las reuniones, etc., y ser sobre todo humilde, no dejas de ser gente extraña que vienes de fuera, y ser coherente y con sentido común y explicándoles que se pueden hacer muchas cosas o pocas, que depende también de ellos”; pero lograr este grado de implicación requiere cierta flexibilidad en la planificación porque “la gente está involucrada en nuestros procesos en su tiempo libre”, y quizás por ello “la gente aquí ha respondido muy bien, las reuniones han tenido mucho éxito”. El Plan Estratégico y el Plan de Acción han sido elaborados a partir de este diagnóstico social, y ahora se intenta dar respuesta “a todo eso que hemos detectado, a esas necesidades que tenemos” a las demandas de la población local desde las posibilidades de la figura de Reserva de la Biosfera. Un claro ejemplo de este funcionamiento realmente participado es de la creación de AGARBALE (Asociación de Ganaderos de la Reserva de la Biosfera de los Ancares Leoneses): “en las reuniones con los vecinos la ganadería por ejemplo ha salido mucho, que no está bien promocionada y que los ganaderos son una figura que no está muy valorada”; en respuesta a esta demanda vecinal se han organizado reuniones específicas para los ganaderos con el asesoramiento de expertos, fruto de todo ello se ha creado la mencionada asociación. Desde la RBALE “intentamos plantear fórmulas que den respuesta a las inquietudes que tiene la gente y proponer modelos de negocio o de desarrollo coherentes con el propio territorio”. A esta se suman otras iniciativas que tienen gran acogida entre la población local; las reuniones primeras han continuado con otras enfocadas en demandas específicas a las que se ha invitado a expertos y se han ido desarrollando propuestas concretas que poco a poco van viendo la luz en el territorio. Todo ello es fruto de una forma de trabajo que ha privilegiado la participación real, “a veces se habla de participación sin llegar a profundizar en ella, nosotros sí que queremos profundizar en la participación, lo cual es complicado y lleva más al desgaste pero somos muy participativos; también es verdad que estamos trabajando con lo mejor que hay en España en temas de procesos de participación y creo que hay pocos sitios en los que se haya hecho. Muy poca gente hace participación de verdad en España en general, lo cual a veces se entiende porque requiere un tremendo esfuerzo y mucho desgaste, por eso nadie hace participación, y no sólo con la gente sino con otras administraciones y demás, o informar... lo que estamos haciendo nosotros se puede hacer con otras figuras y este planteamiento se puede hacer para otras cuestiones”.



Su cercanía al territorio, con una sede dentro de la propia Reserva de la Biosfera, su conocimiento del espacio y de su realidad y su trabajo continuado dentro del territorio y con la población local, han sido también elementos destacados y diferenciadores con resultados positivos y visibles.

Lo cierto es que en otras cuestiones, figuras y ámbitos la participación no ha sido verdaderamente real y, por este u otros motivos, el descontento de la población local se extiende también a otras normativas que afectan directamente a la gestión del territorio y a la vida cotidiana:

"Si tengo que hacer un balance me quejo absolutamente de la legislación vigente pero mucho, porque además no tiene razón de ser: legislación forestal, de medio ambiente, de espacios protegidos, en algunos sitios también de patrimonio, ley de caza, de pesca, de montes, luego confederaciones... es una ruina y me explico.

Tema forestal, hay una protección a ultranza de la situación, no me parece mal, pero para cualquier aprovechamiento tiene que hacer un papeleo, antes realmente lo que hacías era llamar y avisar de que ibas a hacer tal aprovechamiento y el monte estaba limpio; ahora mismo ni está limpio ni se puede cortar ni aprovechar nada. Y con el tema de los ríos pasa lo mismo, antes estaban limpios y hoy si cortas una vara de avellano, fíjate lo que acabo de decir, puedes tener un problema importante. Si yo voy a cortar un castaño de mi propiedad para recoger las castañas corro el riesgo de que me multen porque no lo hago de acuerdo a no sé qué legislación." (E16)

Expuestos los elementos que configuran la percepción negativa, ¿cuáles son los aspectos positivos? Desde diferentes ámbitos sociales los beneficios de la protección medioambiental son divulgados y difundidos constantemente, también las luchas de colectivos y asociaciones por mejorar el entorno y con él la calidad de vida ciudadana; sin embargo, la realidad no es exactamente la misma percibida desde fuera que vivida desde dentro:

"Los beneficios son de carácter social y global, proteger la biodiversidad y la conservación de los recursos naturales es algo que beneficia a todos en el medio y largo plazo, incluso a corto. Pero la verdad es que los que viven dentro del espacio natural, los que están más directamente relacionados con él porque su medio de vida de alguna manera depende de ese espacio, no perciben que eso sea un beneficio para ellos. Quizás desde un punto de vista social la sociedad urbana perciba más favorablemente ese tipo de conservación porque les es ajeno en el sentido de que no tienen que vivir allí, es un intenso debate que se suscita en todos los países, no sólo en España." (E4)

Y al encarar los aspectos positivos con los negativos, las percepciones contrapuestas, surge la permanente dicotomía entre lo rural y lo urbano que también llega a estas cuestiones medioambientales. Algunos de los entrevistados profundizan en los matices:

"La visión del urbanita es completamente favorable a la conservación de los espacios naturales, eso sí, que no le afecta a él. (...) El tema de la conservación preocupa a la gente mientras que no les afecta a su bolsillo (...) Yo soy urbano y entiendo que es muy bonito ir el domingo y ver aquello bonito, pero yo sé que es una irrealidad, porque allí vive gente y esa gente también quiere tener un nivel de vida que consideramos aceptable, un poder económico suficiente, ya no sólo por ser Red Natura, si no porque vive en una zona totalmente al margen de los intereses económicos y no le interesa a nadie vivir allí." (E4)

"Hay que darle un margen de maniobra a la gente de la zona. Yo sigo pensando que respetaban más la naturaleza mis abuelos de lo que la respetamos ahora, con mucha diferencia. Yo veo que esta zona no puede sobrevivir si no volvemos a cierta gestión del territorio de antes y a seguir haciendo uso de viejas tradiciones." (E16)

"Realmente si hacemos un estudio, que los hay, de consumo de recursos per cápita en el medio rural y en el medio urbano, el urbano se lleva la palma, son los que más recursos consumen, más agua, más petróleo, más recursos alimenticios, los que más desperdicios generan por habitantes, los habitantes del medio urbano somos los más insostenibles, eso está clarísimo. El medio rural, en principio, por la forma de vida que tiene la gente no es tan despilfarradora. (...) El medio urbano si quiere conservar su ritmo de vida tiene que hacer que parte de los beneficios que se generan en el medio urbano reviertan en las zonas rurales. Es difícil, porque un euro invertido públicamente en una zona urbana tiene más visibilidad y rendimiento económico que en una zona rural. Entonces el político lo que hace es, por un lado, dar un discurso muy bonito sobre el medio rural y vivir en el medio rural, pero por otro lado, a la hora de invertir el dinero lo va a meter donde más rendimiento económico le da. (...) Y la gente del medio rural evidentemente no es la responsable de las desgracias del mundo." (E4)

¿Cuál es por tanto, la situación actual del territorio de estudio en términos medioambientales?

"En los objetivos de conservación planteados Ancares va bien, pero va bien con Red Natura o sin ella, porque en realidad la despoblación es lo que está conservando la zona, lo que está recuperando determinados hábitats, están aumentando masas de frondosas desde los años 60, es decir, que la Red Natura no ha sido el acicate, entonces en esas zonas en ese sentido no ha servido para mucho porque la gente se ha ido y el monte se está repoblando por el abandono de las actividades en la zona." (E4)

Esta es la percepción general que tienen los entrevistados sobre el tema medioambiental y, principalmente, sobre las figuras de protección de los recursos naturales, una normativa que critican no tanto por sus objetivos legítimos, sino por sus formas (falta información y participación local, han llegado impuestas desde fuera) y por los obstáculos que supone para el día a día de la población local (principalmente de carácter burocrático y de ausencia de compensaciones). Si la despoblación hace años que está presente en el territorio, estas obligaciones medioambientales no favorecen que se revierta la situación.

#### 7.1.3.5 El futuro

¿Qué le depara el mañana a los pueblos y valles de la sierra de Ancares? ¿Qué futuro le espera a este territorio? Las respuestas, aunque más o menos unánimes, reflejan una realidad complicada:

"Futuro complicado, me parece a mí. Los de aquí no puedes esperar que hagan cosas porque ya vemos los que somos, y los de fuera vamos a ver qué pasa con el tema de los recursos naturales, porque otras actividades medioambientalmente también es complicado. Estos valles lo tienen bastante difícil porque estamos bastante separados de las redes principales del país, autovías, carreteras importantes, líneas de ferrocarril y demás. Y no es un problema sólo de estos valles, porque cuando te dicen que Ponferrada perdió 4.000 habitantes, Fabero también no sé cuantos, que todo Castilla y León excepto Valladolid... entonces la despoblación es general en favor de las grandes ciudades y de las zonas costeras." (E12)

"No voy a decir malo pero es difícil, es difícil vivir aquí, porque tal y como hace el gobierno autonómico desarraigando todos los servicios... cualquier matrimonio con hijos si te quitan los servicios tendrá que marcharse. Y los jóvenes que se marchan a estudiar si quisieran volver también es complicado, como no sea algo relacionado con el medio ambiente... el futuro es complicado." (E13)

"No quiero ser agorero preo el futuro tal y como lo veo en este momento es muy complicado. Para toda la zona, si seguimos en estas condiciones va a quedar todo como... no digo sin habitantes pero con muy poquito margen de maniobra. Apuestas para que haya una forma de vida que es la rural, una calidad de vida diferente a la de una ciudad, pero que lógicamente tiene que gustar y sobre todo tienes que tener medios." (E16)

"Yo creo que va a haber una bajada de población muy drástica y que por más que no nos guste decirlo es lo que pensamos, y que los próximos años van a ser decisivos." (E3)

Aunque también existe la esperanza:

"Ya sé que está muy alejado, pero es cierto que hay un tipo de gente que podría estar viviendo ahí. (...) Lo más fácil sería que alguien de los que todavía tienen un pie allí optaran por arriesgarse y montaran algo allí. Si eso lo pierdes, si se rompe la cadena generacional, pues mal, es más complicado." (E11)

"Yo creo que la luz o la esperanza que hay es de innovación, de algunas cosas que se podían o deberían hacer a través de inversiones de cara a la transformación de productos de la zona; y el turismo sería también una posible vía para el futuro; además de la ganadería, pero la ganadería ya lleva aquí toda la vida y ya sabemos lo que da." (E14)

"El futuro aquí debemos enfocarlo de cara al turismo, también de cara a la ganadería que es un fuente que debemos explotar en estos tiempos que corren de gran crisis. Y el turismo también lo que pasa es que aquí la iniciativa privada no ha invertido." (E15)

"A la gente joven de aquí hay que mimarla mucho, y no decirles a los niños y adolescentes que trabajando aquí también pueden ser unos profesionales reconocidos y que es una opción muy respetable, válida y de la que se pueden sentir orgullosos. Y a los que están emigrados yo creo que hay que devolverles un poco la esperanza, al fin y al cabo no se vive mejor en Barcelona que se vive en los Ancares. Entonces hay que cuidar esa gente y solucionar algunas cuestiones. Si se queda gente joven van a venir servicios y al revés, si traemos servicios a lo mejor regresa alguna gente joven, necesitamos darle la vuelta al círculo vicioso y plantearlo en positivo. Hay unos niveles de servicios mínimos que tienen que ser iguales para todos los ciudadanos, unos mínimos que no son discutibles y que hay que cumplir antes de gastar fondos públicos en necesidades secundarias de espacios urbanos." (E3)

"Yo creo que Ancares es un territorio excepcional, tradicionalmente también y aunque algunas veces se ha quedado en el olvido yo creo que eso hay que cambiarlo y que ya se está cambiando porque aquí en la zona lo que es la Reserva de la Biosfera tiene un montón de recursos y de oportunidades que hay que sacarlos como sea. Nuestra arma es la participación y el tiempo lo dirá." (E2)

Todo ello, Ancares como nombre, la vida social y la política local, el desarrollo rural y la cuestión medioambiental, así como las expectativas de futuro, suponen un breve y rápido repaso por la realidad del territorio de estudio reflejada a través de la perspectiva y percepción de sus alcaldes y de los técnicos de desarrollo rural y medio ambiente que trabajan y conocen la zona de estudio. En la pretensión de lograr una visión integral de la realidad cotidiana de los Ancares, falta ahora conocer las opiniones de los vecinos.

#### 7.1.4 Perspectiva de futuro

Los niños y los jóvenes se presentan como el futuro del territorio, son la nueva savia que ha de correr por bosques y valles, ellos heredarán lo que hoy hacen y deshacen sus padres, sus abuelos, sus vecinos y la sociedad en general. Sobre ellos se proyectan expectativas y esperanzas, y cabe preguntarse acerca de las suyas propias, de sus opiniones y percepciones. Son un colectivo pequeño pero depositario aún de una memoria colectiva, unos saberes tradicionales, un sentido común y unos valores humanos aprendidos en los pueblos.

En este apartado se presentan los resultados de la encuesta<sup>164</sup> realizada a 106 alumnos de 1º, 2º, 3º y 4º de la Educación Secundario Obligatoria (ESO) de los colegios e instituto, en su caso, de Navia de Suarna (20 alumnos), Cervantes (30), Vega de Espinareda (19) y Fabero (37); correspondientes a los centros educativos a los que acuden los jóvenes de los municipios de la zona de estudio<sup>165</sup>, entre los cuales destaca Vega de Espinareda con el 48,1% de todos los alumnos encuestados y no aparece Peranzanes al no tener a ningún joven de estas edades. Estos datos<sup>166</sup> contextuales pueden consultarse en las siguientes tablas:

**Tabla 39. Alumnos por centro educativo**

	Porcentaje	Frecuencia
CPI Doutor Daniel Monje - Navia	18,9	20
CPI Cervantes	28,3	30
CP Piñera de Vega de Espinareda	17,9	19
IES Beatriz Ossorio de Fabero	34,9	37
Total	100,0	106

<sup>164</sup> Las especificaciones técnicas se explican en el apartado 3.3 *Metodología de la investigación*.

<sup>165</sup> A lo largo de esta presentación de resultados, éstos se desglosarán en función del municipio de residencia del alumno sólo cuando se hayan detectado diferencias destacadas.

<sup>166</sup> Para una mejor comprensión de los datos y evitar posibles confusiones, cabe recordar que la orografía y las características demográficas del territorio provocan que algunos alumnos acudan a centros diferentes al de su municipio de residencia; el ejemplo más claro quizás sea el del CPI de Navia de Suarna al cual acuden alumnos del municipio vecino de Cervantes, del asturiano de Ibias y del leonés de Candín, de ahí la diferencia entre los 20 alumnos encuestados en el centro educativo de Navia y los 14 que aparecen como pertenecientes a dicho término municipal. De igual modo, Fabero figura en la primera tabla porque a su Instituto acuden los alumnos de los municipios leoneses de la sierra de Ancares, si bien el propio término de Fabero no se recoge en la segunda tabla porque no forma parte de la zona de estudio de la presente investigación.

**Tabla 40. Alumnos por municipio**

	Porcentaje	Frecuencia
Navia de Suarna	13,2	14
Cervantes	33,0	35
Vega de Espinareda	48,1	51
Candín	4,7	5
Total	99,1	105

Por sexo, el 53,8% de los encuestados son hombres y el 45,3% mujeres, con algunas diferencias municipales que se muestran en la siguiente tabla:

**Tabla 41. Alumnos por municipio y sexo**

	Porcentaje		Frecuencia		
	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer	Total
Navia	57,1	42,9	8	6	14
Cervantes	57,1	42,9	20	15	35
Vega de Espinareda	54	46	27	23	50
Candín	20	80	1	4	5

En función de la edad, los alumnos tienen entre 11 y 17 años; y por cursos, el número de encuestados muestra la paulatina pérdida de población, registrándose más alumnos en 4º de la ESO y un menor número en 1º:

**Tabla 42. Alumnos por curso**

		Porcentaje	Frecuencia
Válidos	1º ESO	17,0	18
	2º ESO	21,7	23
	3º ESO	25,5	27
	4º ESO	32,1	34
	Total	96,2	102
Perdidos <sup>167</sup>	Sistema	3,8	4
Total		100,0	106

<sup>167</sup> Perdidos: en ocasiones los alumnos han dejado la respuesta en blanco, en esos casos el análisis interpreta el dato como "perdido" que es lo que se muestra en esta tabla. No obstante, esta situación se ha repetido más veces y explica el hecho de que en algunas tablas los porcentajes totales, por ejemplo, sumen 99,8 o 99,9 en lugar del 100%.

Entre estas preguntas iniciales de contexto también se ha querido saber si los jóvenes vivían en la cabecera municipal o en otra población, dada la concentración de servicios e infraestructuras en estos núcleos centrales. La mayoría de ellos viven en los diferentes pueblos, el 55,7%, mientras que el 43,4% sí reside en esta capital; la tendencia inversa se produce en Vega de Espinareda en donde el porcentaje de residentes en el núcleo central (68%) supera al de aquellos que residen en los pueblos de alrededor (32%), y también en Navia de Suarna (58%).

El cruce de ciertas variables será habitual en la presentación de los resultados detallados, en concreto el sexo, el municipio de residencia, el hecho de vivir en la cabecera municipal o en otro pueblo y el de considerarse o no habitante de Ancares, son las más destacadas. En función de estos criterios se profundiza en las opiniones de los alumnos encuestados cuando las diferencias sean relevantes<sup>168</sup>. Por lo tanto, se detallan a continuación los resultados del cuestionario (ver anexo VI), cuyas preguntas se han centrado en los principales temas de las entrevistas y conversaciones presentadas en apartados previos aunque con diferente peso, formato y estructura; adaptado, evidentemente, al público objetivo y a las inquietudes y cuestiones de debate que salieron a la luz durante la dinámica de grupo previa a la configuración de la encuesta.

#### 7.1.4.1 La opinión de los jóvenes sobre el concepto "Ancares"

Las cuestiones planteadas a los jóvenes de los pueblos de la sierra de Ancares sobre la denominación y delimitación del territorio, obtuvieron las siguientes respuestas:

- El 95,3% de los encuestados afirma conocer Los Ancares.
- El 72,6% se considera un habitante de Los Ancares.

La consideración de habitante de Los Ancares muestra diferencias en función del municipio de residencia, una división relevante dada la fuerte personalidad de los valles de esta sierra. El 100% de los alumnos de Candín, de Navia de Suarna y de Cervantes se consideran habitantes de Los Ancares. Vega de Espinareda es el

---

<sup>168</sup> Se entiende que hay "diferencias relevantes" cuando los resultados pormenorizados en función de las variables señaladas (sexo, municipio de residencia, si vive o no en la cabecera municipal y si se considera habitante de Ancares) muestran variaciones superiores al 25% entre ellas o respecto de la media global. Si en algún caso se ha optado por otro criterio así se indicará expresamente.

municipio que distorsiona el porcentaje general: el 47,1% afirman que sí frente el 52,9% que afirma que no es habitante de Los Ancares.

**Tabla 43. "¿Te consideras un habitante de los Ancares?": Alumnos según municipio**

		¿Te consideras un habitante de Los Ancares?				Total
		Porcentaje		Frecuencia		
		SI	NO	SI	NO	
Municipio	Navia	100,0	0,0	12	0	12
	Cervantes	100,0	0,0	34	0	34
	Vega de Espinareda	47,1	52,9	24	27	51
	Candín	100,0	0,0	5	0	5
Total				75	27	102

La respuesta obtenida en este caso revela una situación que simplifica los análisis cruzados en función de la pregunta "¿te consideras un habitante de Los Ancares?", dado que los únicos alumnos que contestan negativamente residen en el municipio de Vega de Espinareda y, más concretamente, el 67,9% de ellos viven en la cabecera municipal:

**Tabla 44. "¿Te consideras un habitante de Los Ancares?": Alumnos según residencia**

		¿Te consideras un habitante de Los Ancares?				Total
		Porcentaje		Frecuencia		
		SI	NO	SI	NO	
Vive en la capital	SI	35,1	67,9	27	19	46
	NO	64,9	32,1	50	9	59
Total		100,0	100,0	77	28	105

Finaliza este grupo de resultados con un listado de las características más destacadas del territorio ancarés según los alumnos encuestados:



Tabla 45. "¿Qué características destacarías de Los Ancares?"

	Nº	%
<b>Paisaje</b> "Su paisaje es muy bonito y su gente es muy amable", "el paisaje", "el paisaje, la gente", "los paisajes", "montes, paisaje", "paisaje y los pueblos ya deshabitados pero igual de importantes", "es un paisaje que tendría que ver todo el mundo", "hay un paisaje increíble", "sus paisajes son bonitos", "sus paisajes son impresionantes", "que tiene un buen paisaje", "que tiene un paisaje muy bonito, tranquilo, etc.", "su bonito paisaje", "su paisaje", "su paisaje y su naturaleza", "su tranquilidad y su paisaje", "tiene muy buenos paisajes, campas y estas al aire libre y desconectas", "un paisaje precioso sobre todo el lago Cuiña, Piornedo y Balouta", "una extensa vegetación y un bonito paisaje", "la nieve, las montañas, el paisaje verde", "que tienen un paisaje precioso".	22	20,7
<b>Montañas</b> "Las montañas", "alto", "las montañas y las construcciones gallegas", "las montañas", "los montes", "muy bonito, con mucha montaña", "que hay mucho monte", "unas bonitas montañas y pueblos".	8	7,5
<b>Belleza</b> "Sus impresionantes vistas", "la belleza de su paisaje", "belleza", "bonito", "que es muy bonito y un lugar de tranquilidad", "que es bonito", "que es muy bonito", "es muy bonito y muy tranquilo", "que es un lugar precioso", "que son muy bonitos", "que son preciosos", "que son preciosos y la cosa más natural del mundo", "que son preciosos y tranquilos", "simplemente es maravilloso", "su belleza".	15	14,2
<b>Tranquilidad</b> "Es tranquilo, su paisaje es bonito y el clima es bastante bueno", "calma", "hay mucha tranquilidad", "la tranquilidad", "su tranquilidad", "tranquilo".	6	5,7
<b>Naturaleza</b> "La naturaleza y el paisaje", "es una reserva", "fauna y naturaleza", "la naturaleza", "los bosques", "mucho verde", "paraíso natural", "que es Reserva de la Biosfera y la naturaleza es muy bonita", "que hay muchos castaños", "que hay osos", "que tiene bastante bosque".	11	10,4
<b>Pueblos y sociedad</b> "Es un pueblo tranquilo y con mucha arquitectura", "es muy rural", "fresco, libre, poco contaminado", "la poca contaminación", "las vacas", "no hay contaminación", "Pereda city", "que es un pueblo en el que la gente puede disfrutar", "que es muy alegre y que se vive muy bien", "que es un pueblo pequeño", "que hay poca gente, se olvida todo el mundo de que existe", "que no hay Internet", "que no hay wifi", "que se podían hacer más cosas de las que se hacen. Son muy bonitos", "su esperanza de vida".	15	14,2
<b>Otros</b> "Es muy aburrido", "el frío", "en invierno no hay más que nieve", "es único".	4	3,8
<b>En blanco</b>	25	23,5
<b>Total</b>	106	100,0

#### 7.1.4.2 La juventud y la vida en los pueblos

El siguiente tema de interés hacía referencia a la vida social en el territorio, para lo cual se utilizaron diversas preguntas y algunas gradaciones de las mismas (muy de acuerdo, bastante, poco o nada de acuerdo) relacionadas con la vida en los pueblos; además de otras cuestiones de carácter práctico:

- El 72,6% va a al colegio en autobús escolar, frente al 17% que acude andando y un 10,4% que lo hace en coche.
- El tiempo empleado en llegar de casa al colegio supera la hora en el 1,9% de los casos, se dilata entre 30 y 60 minutos para el 26,6%, mientras que la mayoría de los alumnos tardan menos de 30 minutos: el 71,4%. De estos últimos, tan sólo el 16,1% va caminando hasta el centro educativo, el 83,8% restante lo hace en coche (10,5%) o en autobús (73,3%), como se muestra en la siguiente tabla:

**Tabla 46. "¿Cuánto tiempo tardas en llegar de tu casa al colegio?": Resultados según medio de transporte utilizado**

		¿Cuánto tiempo tardas en llegar de tu casa al colegio?							
		Porcentaje				Frecuencia			
		Menos 30 min	30 min - 1 h.	Más 30 min	Total	Menos 30 min	30 min - 1 h.	Más 30 min	Total
¿Cómo vas al colegio?	Caminando	15,1	0,9	0,0	16,1	16	1	0	17
	En coche	8,5	1,9	0,0	10,5	9	2	0	11
	En autobús	47,2	23,6	1,9	73,3	50	25	2	77
Perdidos	Sistema				0,9				1
Total		70,8	26,4	1,9	100,0	75	28	2	106

El autobús escolar es el principal medio de transporte en todos los municipios de la zona de estudio. Las mayores distancias en términos temporales se dan en el término de Cervantes, en el cual el 57% de los alumnos encuestados tardan entre media hora y una hora en llegar al centro educativo; y en el de Candín donde la cifra es incluso superior alcanzando el 60%. En el lado opuesto está Vega de Espinareda donde el 95% tarda menos de 30 minutos desde su casa al colegio.

En este apartado sobre la vida social se preguntaba a los alumnos por el grado de acuerdo respecto a una serie de afirmaciones sobre el entorno de los pueblos, la realidad de los mismos y el papel de las administraciones:

**Tabla 47. Grado de acuerdo con las siguiente afirmaciones sobre los pueblos (%)**

	Muy de acuerdo	Bastante de acuerdo	Poco de acuerdo	Nada de acuerdo
El entorno de los pueblos es bonito	59,4	38,7	0,9	0,0
En los pueblos hay tranquilidad	54,7	40,6	4,7	0,0
En los pueblos tienes confianza con los vecinos	46,2	33,0	18,9	1,9
En los pueblos los vecinos se ayudan entre ellos	50,0	31,1	13,2	3,8
En el pueblo soy más libre que en la ciudad	71,1	18,9	1,9	4,7
Falta gente joven en los pueblos	57,5	20,8	14,2	6,6
En los pueblos se vive peor que en las ciudades	0,9	7,5	26,4	62,3
En los pueblos hay estrés	2,8	4,7	32,1	55,7
Hay poca gente en los pueblos	40,6	30,2	19,8	4,7
Los pueblos necesitan gente	50,0	31,1	11,3	2,8
La sociedad valor bien los pueblos	16,0	32,1	34,0	14,2
La sociedad necesita los pueblos	41,5	45,3	7,5	0,0
Los políticos no se acuerdan de los pueblos	48,1	32,1	9,4	3,8
El ayuntamiento hace todo lo que puede por los pueblos de su municipio	20,8	41,5	28,3	8,5
El ayuntamiento tiene recursos y dinero suficientes para atender a todos los pueblos	6,6	28,3	45,3	19,8

- Una amplia mayoría de los jóvenes está de muy de acuerdo o bastante de acuerdo con la idea de que el entorno de los pueblos es bonito (98,1%), en los pueblos hay tranquilidad (95,3%), uno se siente más libre que en la ciudad (90,6%), existe confianza entre los vecinos (79%) y se ayudan entre ellos (82,5%) aunque con matices. En función del lugar de residencia, el 51,4% de los encuestados que viven en los pueblos creen (muy y bastante de acuerdo) que los vecinos se ayudan y que existe confianza entre ellos; sólo opinan de esta manera el 31,1% y el 27,6% respectivamente de aquellos que viven en el núcleo central:

**Tabla 48. "En los pueblos los vecinos se ayudan entre ellos", grado de acuerdo en función del lugar de residencia**

		En los pueblos los vecinos se ayudan entre ellos				Total
		Muy de acuerdo	Bastante de acuerdo	Poco de acuerdo	Nada de acuerdo	
Vive en capital	SI	14,6	16,5	9,7	1,9	42,7
	NO	35,9	15,5	3,9	1,9	57,2
Total		50,5	32	13,6	3,8	99,9

**Tabla 49. "En los pueblos tienes confianza con los vecinos", grado de acuerdo en función del lugar de residencia**

		En los pueblos tienes confianza con los vecinos				Total
		Muy de acuerdo	Bastante de acuerdo	Poco de acuerdo	Nada de acuerdo	
Vive en capital	SI	9,5	18,1	15,2	0,9	43,7
	NO	36,2	15,2	3,8	0,9	56,1
Total		45,7	33,3	19	1,8	99,8

- Preguntados por otros aspectos responden que hay poca gente en los pueblos (70,8%) y que éstos necesitan gente (81,1%), especialmente gente joven (78,3%). La idea se repite coherentemente en algunas de las preguntas de control: el 87,8% de los encuestados está poco o nada de acuerdo con la afirmación: "en los pueblos hay estrés", porcentajes similares niegan que en los pueblos se viva peor que en las ciudades (88,7%).
- Otras cuestiones inciden en lo que creen que piensan los demás, la sociedad en general, sobre los pueblos: un 34% está poco de acuerdo con la afirmación "la sociedad valora bien los pueblos", mientras que un 32,1% está bastante de acuerdo. Frente a estas cifras, el 86,8% cree que la sociedad necesita los pueblos (muy de acuerdo el 41,5% y bastante el 45,3%).
- A la realidad anterior se contraponen la política, el 80,2% considera que los políticos no se acuerdan de los pueblos, aunque el ayuntamiento como administración más cercana hace todo lo que puede por sus pueblos (62,3%) a pesar que sus fondos y sus recursos son insuficientes (65,1%) para atender a todos los núcleos municipales.

Otras de las preguntas de las preguntas hacían referencia a la vida pasada:

- La mayoría los jóvenes saben algo de la vida de antes en los pueblos (80,2%) aunque les gustaría saber más todavía (77,4%). Creen que hace medio siglo no se vivía mejor en los pueblos que ahora (67%), que entonces la gente trabajaba más que ahora (86,8%) aunque eran más felices (50,9%).

**Tabla 50. Conocimiento sobre la vida de antes en los pueblos**

	Porcentaje		Frecuencia	
	SI	NO	SI	NO
¿Sabes algo de la vida de antes en los pueblos?	80,2	17,0	85	18
¿Te gustaría saber más de cómo se vivía antes en los pueblos?	77,4	19,8	82	21
¿Crees que hace 50 o 60 años se vivía mejor en los pueblos?	32,1	67,0	34	71
¿Crees que hace 50 o 60 años la gente trabajaba más que ahora?	86,8	12,3	92	13
¿Crees que hace 50 o 60 años la gente era más feliz que ahora?	50,9	45,3	54	48

- Con estos conocimientos como base, al 93,4% de los alumnos le gusta vivir en su pueblo. El 6,6% restante elige un núcleo de mayor tamaño como lugar ideal para vivir: Becerreá, Fabero, Ponferrada o Barcelona (en orden de mayor a menor frecuencia de aparición en la pregunta abierta).
- Planteada la pregunta anterior en términos generales, el 58,5% cree que a la gente le gusta más vivir en una ciudad que en un pueblo (39,6%). Sin embargo, dado que el resultado no muestra una amplia mayoría a favor de esta opción, cabe desglosar el porcentaje total por municipios para detectar las divergencias. En Vega de Espinareda la mayoría considera que a la gente le gusta más vivir en el pueblo; mientras que en Cervantes se sitúan en el lado opuesto: el 77,1% cree que a la gente le gusta más vivir en el ciudad. Los datos detallados se muestran a continuación:

**Tabla 51. "¿Crees que a la gente le gusta más vivir en un pueblo o en una ciudad?", respuestas según municipio (%)**

		¿Crees que a la gente le gusta más vivir en un pueblo o en una ciudad?	
		Pueblo	Ciudad
Municipio	Navia	38,5	61,5
	Cervantes	22,9	77,1
	Vega de Espinareda	54,0	46,0
	Candín	40,0	60,0

#### 7.1.4.3 La percepción de los jóvenes

Conocidos los resultados anteriores y en la misma línea que refleja parte de la vida social de los jóvenes en estos pueblos, se han planteado una serie de preguntas con las que se quiere conocer la percepción de los encuestados sobre diversos temas, colectivos y comportamientos sociales relacionados con la vida en los pueblos:

- Por un lado, entre las razones que motivan el éxodo de población hacia las ciudades, el 70,8% cree que la gente se va de los pueblos porque no les gusta vivir en ellos, porque no hay trabajo (88,7%) y faltan servicios (57,5%); respecto a esta última cuestión hay diferencias en función del sexo y del lugar del residencia: el 50,9% de los hombres considera que no faltan servicios frente al 66,7% de las mujeres que sí echa en falta servicios; y el 52,5% de los que viven en la cabecera municipal opina que no faltan servicios mientras que el 66,1% de los que viven en los pueblos cree que sí faltan (ver tablas 52, 53 y 54).
- Por otro lado, no consideran que sean motivo de esta emigración las infraestructuras (80,2%), la poca gente (54,7%) o las restricciones legales (97,2%); la gente tampoco se va porque se viva mejor en las ciudades, según el 84,9%; las motivaciones estarían relacionadas con la falta de trabajo en los pueblos y la posibilidad de estudiar, según la opción abierta.

**Tabla 52. "¿Por qué crees que la gente se va de los pueblos?"**

	¿Por qué crees que la gente se va de los pueblos?			
	Porcentaje		Frecuencia	
	SI	NO	SI	NO
Porque no les gusta vivir en el pueblo	29,2	70,8	31	75
Porque no hay trabajo	88,7	11,3	94	12
Porque faltan servicios	57,5	42,5	61	45
Porque faltan infraestructuras	19,8	80,2	21	85
Porque hay poca gente	45,3	54,7	48	58
Por las restricciones legales	2,8	97,2	3	103
Porque se vive mejor en las ciudades	14,2	84,6	15	90

**Tabla 53. "¿La gente se va de los pueblos porque faltan servicios?", respuestas según sexo**

		¿Por qué crees que la gente se va de los pueblos? Porque faltan servicios					
		Porcentaje			Frecuencia		
		SI	NO	Total	SI	NO	Total
Sexo	Hombre	49,1	50,9	100,0	28	29	57
	Mujer	66,7	33,3	100,0	32	16	48
Total					60	45	105

**Tabla 54. "¿La gente se va de los pueblos porque faltan servicios?", respuestas según núcleo de residencia**

		¿Por qué crees que la gente se va de los pueblos? Porque faltan servicios					
		Porcentaje			Frecuencia		
		SI	NO	Total	SI	NO	Total
Vive en capital	SI	47,8	52,2	100,0	22	24	46
	NO	66,1	33,9	100,0	39	20	59
Total					61	44	105

Una parte destacada de la emigración anterior regresa de vacaciones a los pueblos durante el verano. Respecto a ello se han planteado dos grupos de preguntas, el primero relacionado indirectamente con esta época del año por ser la de mayor concentración de población, y el segundo con la propia población vinculada.

- El retorno de los emigrantes en verano afecta, en cierto modo, a la siguiente pregunta: "¿cuándo es para ti la mejor época del año para vivir en el pueblo?". El verano para el 80,2% porque es cuando más gente hay (68,9%), están de vacaciones (62,3%) y hace mejor tiempo (67%). Muchos de los encuestados han optado por aportar sus propias razones a esta pregunta en la opción abierta: "el pueblo es más bonito", "puedes vivir del autoconsumo", "por la belleza del entorno", "porque hay fiestas", "se puede ir al río"; aunque también han rellenado este espacio en blanco el 7,5% restante que eligió la primavera como la mejor época del año "porque está todo florido", "no hace ni tanto frío ni tanto calor"; y el otro 7,5% que escogió el invierno "porque hay mucha nieve", "así no vengo a clase", "se cortan las carreteras".

**Tabla 55. "¿La gente se va de los pueblos porque faltan servicios?", respuestas según la mejor época del año para vivir en el pueblo**

		¿Por qué crees que la gente se va de los pueblos? Porque faltan servicios	
		Porcentaje	Frecuencia
Válidos	Primavera	7,5	8
	Verano	80,2	85
	Otoño	0,9	1
	Invierno	7,5	8
Perdidos	Sistema	3,8	4
Total		100,0	106

- El regreso de esta población vinculada y sobre todo su comportamiento en el que es su lugar de origen es vista de manera bastante similar por todos los alumnos, si bien los porcentajes ya no tienden tanto a la unanimidad. La mayoría considera que no ayudan (59,4%) ni colaboran (85,8%) con los vecinos, aunque los respetan (65,1%), y que no conocen los problemas y las necesidades del pueblo (66%). Creen que los emigrantes no respetan el medio ambiente (58,5%). Respecto de otros comportamientos opinan que no lo dejen todo sucio (así opina el 85,8%), ni que sean mal educados (87,7%) ni que se quejen por todo (68,9%); a pesar de que añadan comentarios como que "se creen más importantes", "son muy tiquis miquis", "vienen como de mayoritarios, como si la gente de pueblo es menos" o "vienen todos pijos".



**Tabla 56. "¿Cómo se comportan en el pueblo las personas que emigraron cuando regresan de vacaciones?"**

	Las personas que regresan en vacaciones a los pueblos ¿Cómo se comportan en el pueblo?			
	Porcentaje		Frecuencia	
	SI	NO	SI	NO
Ayudan a los vecinos	40,6	59,4	43	63
Conocen los problemas y las necesidades del pueblo	34,0	66,0	36	70
Respetan a los vecinos	65,1	34,9	69	37
Respetan el medio ambiente	41,5	58,5	44	62
Son mal educados	12,3	87,7	13	93
Lo dejan todo sucio	14,2	85,8	15	91
Se quejan por todo	30,2	69,5	32	73
No colaboran con los vecinos	14,2	85,8	15	91

Entre todos los cruces de variables realizados y explicados al inicio de este apartado, cabe resaltar tres datos en donde se apreciaron diferencias significativas en función del lugar de residencia de los alumnos encuestados: capital del municipio u otro pueblo:

- En la opción "ayudan a los vecinos", creen que no el 71,7% de los que viven en el núcleo central frente al 50,8% de los que viven en los pueblos de alrededor. Sobre si "conocen los problemas y las necesidades del pueblo", el 76,1% de los primero consideran que no y el 59,3% de los segundos.

**Tabla 57. "Los emigrantes que regresan de vacaciones a los pueblos, ¿ayudan a los vecinos?", respuestas según lugar de residencia**

		Las personas que emigraron de los pueblos a las ciudades y ahora vuelven al pueblo de vacaciones, ¿cómo se comportan en el pueblo según tu opinión? Ayudan a los vecinos		Total
		SI	NO	
Vive en capital	SI	28,3	71,7	100,0
	NO	49,2	50,8	100,0

**Tabla 58. "Los emigrantes que regresan de vacaciones a los pueblos, ¿conocen los problemas y las necesidades del pueblo?", respuestas según lugar de residencia**

		Las personas que emigraron de los pueblos a las ciudades y ahora vuelven al pueblo de vacaciones, ¿cómo se comportan en el pueblo según tu opinión? Conocen los problemas y las necesidades del pueblo		Total
		SI	NO	
Vive en capital	SI	23,9	76,1	100,0
	NO	40,7	59,3	100,0

Completan esta imagen de los emigrantes los motivos por los que los encuestados creen que regresan a los pueblos de vacaciones, el motivo evidente es de índole familiar y junto a él figuran otros relacionados con el descanso y el tiempo libre.

- "¿Por qué crees que viene la gente de vacaciones a los pueblos?" es la siguiente pregunta planteada. El 97,2% no cree que se deba a ninguna moda y el 56,6% tampoco considera que sea porque les resulta más barato, aunque desglosado este último porcentaje en función del sexo, la mayoría de las mujeres (52,1%) cree que el hecho de ser barato sí es una razón para ir a los pueblos, mientras que la mayoría de los hombres (64,9%) opina lo contrario.
- Los motivos más apoyados son: para ver a los familiares (87,7%), para descansar (74,5%), para desconectar de la ciudad (69,8%) porque es muy diferente a la ciudad (50,9%) y para disfrutar del paisaje (70,8%). Nuevamente el sexo establece diferencias significativas en una de las respuestas: una de las opciones que motivaría el regreso al pueblo en vacaciones es "porque es muy diferente a la ciudad", así lo creen la mayoría de las mujeres (64,6%), mientras que la mayoría de los hombres (60,7%) no consideran esta opción relevante.

**Tabla 59. "¿Por qué crees que viene la gente de vacaciones a los pueblos?"**

	¿Por qué crees que viene la gente de vacaciones a los pueblos?			
	Porcentaje		Frecuencia	
	SI	NO	SI	NO
Para ver a los familiares	87,7	12,3	93	13
Para descansar	74,5	25,5	79	27
Para desconectar de la ciudad	69,8	30,2	74	32
Para disfrutar del paisaje	70,8	29,2	75	31
Porque está de moda	2,8	97,2	3	103
Porque es barato	43,4	56,6	46	60
Porque es muy diferente de la ciudad	50,9	48,1	54	51

**Tabla 60. "¿La gente viene de vacaciones a los pueblos porque es barato?", respuestas según sexo**

		¿Por qué crees que viene la gente de vacaciones a los pueblos? Porque es barato		Total
		SI	NO	
Sexo	Hombre	35,1	64,9	100,0
	Mujer	52,1	47,9	100,0

**Tabla 61. "¿La gente viene de vacaciones a los pueblos porque es muy diferente de la ciudad?", respuestas según sexo**

		¿Por qué crees que viene la gente de vacaciones a los pueblos? Porque es muy diferente de la ciudad		Total
		SI	NO	
Sexo	Hombre	39,3	60,7	100,0
	Mujer	64,6	35,4	100,0

Con la población habitual coinciden en el territorio no sólo los emigrantes que regresan de vacaciones sino también los turistas y visitantes, sobre éstos últimos tratan los resultados que se detallan a continuación:

- En general, los encuestados creen que los turistas son respetuosos con la gente (83%), preguntan antes de fotografiar a los vecinos (56,6%), tratan a la gente de los pueblos como iguales (67,9%) y son educados (76,4%). Por otro lado, la percepción que los turistas causan en este colectivo local

respecto al tema medioambiental no es tan favorable: aunque la mayoría considera que son respetuosos con el medio ambiente la opinión no es tan unánime (58,5%) y se torna desfavorable para responder a "lo dejan todo limpio": un 50,9% cree que no, frente al 43,4 que considera que sí. A pesar de estos datos los jóvenes opinan que los turistas saben a dónde han ido, saben dónde están (67%) aunque sacan fotos de todo (89,6%) y se asombran por todo (64,2%).

**Tabla 62. "¿Cómo crees que es el comportamiento de los turistas que vienen a estos pueblos?"**

	¿Cómo crees que es el comportamiento de los turistas que vienen a estos pueblos?			
	Porcentaje		Frecuencia	
	SI	NO	SI	NO
Son respetuosos con la gente	83,0	15,1	88	16
Se meten en las propiedades privadas	23,6	73,9	25	78
Fotografían a la gente sin preguntar	40,6	56,6	43	60
Tratan a la gente de los pueblos como iguales	67,9	27,4	72	29
Son educados	76,4	13,2	81	14
Son respetuosos con el medio ambiente	58,5	36,8	62	39
Lo dejan todo limpio	43,4	50,9	46	54
Saben a dónde han ido, dónde están	67,0	29,2	71	31
Sacan fotos de todo	89,6	9,4	95	10
Se asombran por todo	64,2	34,0	68	36

Otra de las cuestiones que rodean la vida en los pueblos es la percepción que de estos colectivos sociales tiene la gente, o aquella imagen que los encuestados creen que los demás, desde las ciudades, tienen de ellos y viceversa:

- "¿Qué crees que piensan en la ciudad de la gente de los pueblos?". Según estos jóvenes, la gente de la ciudad cree que en los pueblos son algo brutos (76,4%), que no han visto mundo (64,2%), inferiores (61,3%) e incultos (55,7%). Por lo tanto, desde el ámbito urbano piensan que la población rural no es más inteligente (95,3%), ni más educada (89,6%), ni sabe de todo (84,9%), ni es igual que ellos (84%) ni tampoco más trabajadora (70,8%).

**Tabla 63. "¿Qué crees que piensan en la ciudad de la gente de los pueblos?"**

	¿Qué pensarán ellos de ti? ¿Qué crees que piensan en la ciudad de la gente de los pueblos?			
	Porcentaje		Frecuencia	
	SI	NO	SI	NO
Que somos como ellos	13,2	84,0	14	89
Que somos más trabajadores	26,4	70,8	28	75
Que somos más educados	7,5	89,6	8	95
Que sabemos de todo	12,3	84,9	13	90
Que somos más inteligentes	1,9	95,3	2	101
Que somos más solidarios	15,1	82,1	16	87
Que somos algo brutos	76,4	20,8	81	22
Que somos unos incultos	55,7	41,5	59	44
Que no hemos visto mundo	64,2	33,0	68	35
Que somos inferiores	61,3	35,8	65	38

- "¿Qué piensas tú de ellos?" Los jóvenes encuestados creen que la gente de las ciudades es menos bruta que ellos, menos trabajadora y menos solidaria. Creen que son igual de inteligentes y educados; y que la población de las ciudades es más quejica, más fina y ha estudiado o está más formada.

**Tabla 64. "¿Qué piensas tú de la gente que vive en las ciudades?"**

	Más	Menos	Igual	No sabe	Perdidos
Trabajadora	10,4	42,5	40,6	4,7	2,1
Estudiada/formada	46,2	9,4	37,7	1,9	4,7
Educada	11,3	35,8	45,3	2,8	4,7
Inteligente	11,3	8,5	74,5	2,8	2,8
Fina	67,9	7,5	15,1	2,8	6,6
Bruta	8,5	61,3	20,8	4,7	4,7
Quejica	73,6	9,4	8,5	1,9	6,6
Solidaria	6,6	41,5	40,6	5,7	5,7
Otro	0,9	0	0,9	0	98,1

A pesar de que en términos de porcentajes las variaciones no son muy grandes, sí existen diferencias relevantes en algunas respuestas en función de si el lugar de residencia de los alumnos es la cabecera municipal u otro pueblo. Aquellos que viven en el núcleo central consideran que la gente de las ciudades es menos

trabajadora que ellos (así opinan el 46,7%), menos educada (52,3%) y menos solidaria (48,8%), aunque más formada (61,4%); mientras que los que viven en los pueblos consideran que son igual de trabajadores (44,8%), igual de educados (46,4%), igual de solidarios (48,2%) e igual de formados (46,4%).

**Tabla 65. "¿Crees que la gente de las ciudades es más, menos o igual de trabajadora que la de los pueblos?", respuestas según lugar de residencia**

		¿Qué piensas tú de ellos? ¿Crees que la gente de las ciudades es más, menos o igual que la de los pueblos en los siguientes aspectos? Trabajadora				Total
		Más	Igual	Menos	No sabe	
Vive en capital	SI	15,5	35,6	46,7	2,2	100,0
	NO	6,9	44,8	41,4	6,9	100,0

**Tabla 66. "¿Crees que la gente de las ciudades es más, menos o igual de estudiada/ formada que la de los pueblos?", respuestas según lugar de residencia**

		¿Qué piensas tú de ellos? ¿Crees que la gente de las ciudades es más, menos o igual que la de los pueblos en los siguientes aspectos? Estudiada/formada				Total
		Más	Igual	Menos	No sabe	
Vive en capital	SI	61,4	31,8	4,5	2,3	100,0
	NO	39,3	46,4	12,5	1,8	100,0

**Tabla 67. "¿Crees que la gente de las ciudades es más, menos o igual de educada que la de los pueblos?", respuestas según lugar de residencia**

		¿Qué piensas tú de ellos? ¿Crees que la gente de las ciudades es más, menos o igual que la de los pueblos en los siguientes aspectos? Educada				Total
		Más	Igual	Menos	No sabe	
Vive en capital	SI	9,1	36,4	52,3	2,2	100,0
	NO	14,3	55,3	26,8	3,6	100,0

**Tabla 68. "¿Crees que la gente de las ciudades es más, menos o igual de solidaria que la de los pueblos?", respuestas según lugar de residencia**

		¿Qué piensas tú de ellos? ¿Crees que la gente de las ciudades es más, menos o igual que la de los pueblos en los siguientes aspectos? Solidaria				Total
		Más	Igual	Menos	No sabe	
Vive en capital	SI	11,6	34,9	48,8	4,7	100,0
	NO	3,6	48,2	41,1	7,1	100,0

7.1.4.4 Política local y juventud

El siguiente tema abordado en el cuestionario ha sido la política local, la opinión y percepción que sobre diversas cuestiones de gestión el territorio tenían los jóvenes de los pueblos y valles de la sierra de Ancares.

- Empezando por Los Ancares como referente mental del espacio, la opinión está dividida entre aquellos que creen que las administraciones públicas y los políticos sí tienen interés en conservar Los Ancares y lo que no (50%, 50%); y en cifras similares se mueven al opinar sobre si éstos organismos y actores tienen verdadero interés en mantener un medio rural vivo (59,4% cree que no) y en conservar los espacios naturales (51,9% cree que si). Mayor acuerdo existe a la hora de expresar que políticos e instituciones podían hacer más por Los Ancares (93,4% así lo creen), y que deberían ayudar más a la gente de los pueblos (93,4%).

**Tabla 69. "¿Crees que las administraciones públicas y los políticos tienen interés en conservar Los Ancares?"**

		Frecuencia	Porcentaje
Válidos	SI	53	50,0
	NO	53	50,0
Total		106	100,0

**Tabla 70. "¿Crees que las administraciones públicas y los políticos tienen de verdad interés en tener un medio rural vivo?"**

		Frecuencia	Porcentaje
Válidos	SI	42	39,6
	NO	63	59,4
	Total	105	99,1
Perdidos	Sistema	1	0,9
Total		106	100,0

**Tabla 71. "¿Crees que las administraciones públicas y los políticos tienen de verdad interés en conservar los espacios naturales?"**

		Frecuencia	Porcentaje
Válidos	SI	55	51,9
	NO	49	46,2
	Total	104	98,1
Perdidos	Sistema	2	1,9
Total		106	100,0

**Tabla 72. "¿Crees que las administraciones públicas y los políticos podían hacer más por Los Ancares?"**

		Frecuencia	Porcentaje
Válidos	SI	99	93,4
	NO	7	6,6
Total		106	100,0

**Tabla 73. "¿Crees que las administraciones públicas y los políticos deberían ayudar más a la gente de los pueblos?"**

		Frecuencia	Porcentaje
Válidos	SI	99	93,4
	NO	7	6,6
Total		106	100,0

Nuevamente existen divergencias en función del núcleo de residencia habitual. La mayoría de los que viven en la capital cree que las administraciones públicas y los políticos sí tienen interés en conservar Los Ancares (56,5%); opinión contraria tienen los que viven en los otros pueblos (55,9%).

**Tabla 74. "¿Crees que las administraciones públicas y los políticos tienen interés en conservar Los Ancares?", respuestas según lugar de residencia**

		¿Crees que las administraciones públicas y los políticos tienen interés en conservar Los Ancares?		Total
		SI	NO	
Vive en capital	SI	56,5	43,5	100,0
	NO	44,1	55,9	100,0

Para concretar sus opiniones las siguientes preguntas de este bloque temático se han centrado en los servicios y las infraestructuras. Según las respuestas dadas:

- no echan en falta médico, ambulancia, farmacia, asistencia social, ayuda a los mayores, escuela, centro cultural, panadería, supermercado, hostelería, veterinario, guardia civil, transporte público ni cura;
- los dos únicos servicios que consideran que les faltan son actividades de ocio para jóvenes y tiendas; a cuyo listado han añadido: campo de fútbol y actividades deportivas, así como parque, piscina, sitios para divertirse (pub, discoteca, cine, centro de juegos) y hoteles y restaurantes.



Esa es la situación general, sin embargo, dada la dispersión de población en estos municipios y la concentración de servicios en las cabeceras resulta revelador conocer la opinión desglosada en función de aquellos que viven en los pueblos frente a los que lo hacen en el núcleo central:

- La falta de servicios es más notable en los pueblos que en los núcleos centrales y las diferencias más notables (una diferencia de más del 25%) se aprecian, en orden descendente, para el supermercado, la farmacia, el médico, la panadería, la escuela, las actividades de ocio y la ayuda a los mayores y el transporte público.

**Tabla 75. "¿Echas en falta alguno de los siguientes servicios en tu pueblo?", respuestas globales y según lugar de residencia (%)**

SERVICIO	SI	NO	SERVICIO	SI	NO
Médico	26,4	71,7	Panadería	17,9	79,2
Capital	6,6	93,3	Capital	0,0	100,0
Pueblo	43,1	56,9	Pueblo	33,3	66,7
Ambulancia	23,6	75,5	Supermercado	35,8	63,2
Capital	20,0	80,0	Capital	4,4	95,6
Pueblo	27,1	72,9	Pueblo	61,0	39,0
Farmacia	20,8	77,4	Hostelería	22,6	76,4
Capital	0,0	100,0	Capital	15,6	84,4
Pueblo	37,9	62,1	Pueblo	28,8	71,2
Asistente social	11,3	87,7	Tiendas	54,7	44,3
Capital	13,3	86,7	Capital	42,2	57,8
Pueblo	10,2	89,8	Pueblo	66,1	33,9
Ayuda mayores	22,6	76,4	Veterinario	23,6	74,5
Capital	8,9	91,1	Capital	13,3	86,7
Pueblo	33,9	66,1	Pueblo	32,8	67,2
Escuela	17,9	81,1	Guardia civil	27,6	71,7
Capital	0,0	100,0	Capital	31,1	68,9
Pueblo	32,2	67,8	Pueblo	25,4	74,6
Actividades ocio	58,5	40,6	Transporte	22,6	76,4
Capital	42,2	57,8	Capital	8,9	91,1
Pueblo	72,9	27,1	Pueblo	33,9	66,1
Centro cultural	11,3	87,7	Sacerdote	4,7	94,3
Capital	4,4	95,6	Capital	4,4	95,6
Pueblo	16,9	83,1	Pueblo	5,1	94,9

En cuanto a las infraestructuras la opinión general es favorable; únicamente consideran que es necesario mejorar las carreteras; mientras que otras, en diferentes porcentajes, no las echan en falta: alcantarillado, alumbrado público, Internet, cobertura móvil, polideportivo, recogida de basura o reciclaje.

**Tabla 76. "¿Echas en falta alguna de las siguientes infraestructuras en tu pueblo?", respuestas globales y según lugar de residencia (%).**

<b>INFRAESTRUCTURA</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>
Alcantarillado	7,6	92,4
Capital	2,2	98,7
Pueblo	11,9	88,1
Alumbrado público	6,7	93,3
Capital	10,9	89,1
Pueblo	3,4	96,6
Mejora de las carreteras	58,1	41,9
Capital	37	63
Pueblo	74,6	25,4
Carreteras	2,9	97,1
Capital	2,2	97,8
Pueblo	3,4	96,6
Internet	43,8	56,2
Capital	34,8	65,2
Pueblo	50,8	49,2
Cobertura de teléfonos móviles	31,7	68,3
Capital	28,3	71,7
Pueblo	34,5	65,5
Polideportivo	37,1	62,9
Capital	37	63
Pueblo	37,3	62,7
Recogida de basura	7,6	92,4
Capital	8,7	91,3
Pueblo	6,8	93,2
Reciclaje de basura	33,3	66,7
Capital	30,4	69,6
Pueblo	35,6	64,4

De nuevo, en función del núcleo de residencia, cabecera municipal o pueblo, hay diferencias destacadas en tres de las infraestructuras enumeradas:

- La mejora de las carreteras es necesaria para el 74,6% de los que residen en los pueblos, mientras que opina lo contrario la mayoría de los que vive en el núcleo principal del municipio (63%).
- El 56,6% de los encuestados no echa en falta Internet; no obstante esto es así para el 65,2% de los que viven en la capital frente al 50,8% de los que viven en otros núcleos que sí lo echan en falta.
- Los resultados respecto a la cobertura móvil también muestran alguna diferencia aunque menos notable: el 71,7% de los que viven en la cabecera considera que está bien y opina así un porcentaje menor de los que viven en los pueblos (el 65,5%).

#### 7.1.4.5 El medio ambiente desde la perspectiva juvenil

En relación con la política local y la vida en el territorio destacan dos temas ya tratados en apartados anteriores: el desarrollo rural y el medio ambiente. Respecto al medio ambiente, además de alguna cuestión ya apuntada sobre la necesidad de conservar los recursos naturales, así como el comportamiento e interés de administraciones y diferentes colectivos de población, también se ha preguntado en el cuestionario:

- "¿quién crees que cuida más el medio ambiente?", el 93,4% considera que la gente de los pueblos, tan sólo un 6,6% cree que la gente de las ciudades.
- Y si conocen alguna normativa medioambiental: el 74,5% ha contestado que no y los que afirmaban que sí las definieron como:
  - "no contaminar" en diferentes versiones ("no tirar basura al suelo", "no ensuciar", "llevar la basura a un punto limpio", "no se deben tirar cosas al monte o a la calle", "no tirar colillas", "no tirar los papeles al suelo", "no tirar basura ya que provoca una contaminación perjudicial para el medio ambiente", "tirar los papeles a la papelera", "reciclar y no tirar la basura"),
  - "en verano no se debe hacer ningún fuego en el monte", "no tirar colillas", "no se pueden hacer incendios", "prohibido hacer barbacoas", "que no se puede quemar en verano", "no desbrozar durante el periodo de verano por riesgo de incendio",
  - "que limpien el bosque y que incendien"

- "no se pueden talar árboles sin una orden del ayuntamiento aunque sea de tu propiedad", "no cortar árboles"
- "no matar animales", "no se puede cazar fuera de los cotos",
- "la de los montes",
- "prohibido fumar en espacios públicos",
- "proteger las Reservas de la Biosfera", "Respetar la naturaleza".

**Tabla 77. "¿Quién crees que cuida más el medio ambiente?"**

		Frecuencia	Porcentaje
Válidos	La gente de los pueblos	99	93,4
	La gente de las ciudades	7	6,6
Total		106	100,0

**Tabla 78. "¿Conoces alguna ley o normativa sobre medio ambiente o medio rural?"**

		Frecuencia	Porcentaje
Válidos	SI	26	24,5
	NO	79	74,5
	Total	105	99,1
Perdidos	Sistema	1	0,9
Total		106	100,0

- Por municipios, el 40% de los alumnos de Candín, el 30% de los de Vega de Espinareda y el 28,6% de los de Navia de Suarna afirman conocer alguna medida; tan sólo en Cervantes se supera el promedio general y el 85,7% de sus alumnos reconocen no conocer ninguna normativa medioambiental.

**Tabla 79. "¿Conoces alguna ley o normativa sobre medio ambiente o medio rural?", respuestas según municipio (%)**

		¿Conoces alguna ley o normativa sobre medio ambiente o medio rural?	
		SI (%)	NO (%)
Municipio	Navia	28,6	71,4
	Cervantes	14,3	85,7
	Vega de Espinareda	30	70
	Candín	40	60
Total		25	75

7.1.4.6 El desarrollo rural visto por los jóvenes

Las opiniones relacionadas con el desarrollo rural y el dinamismo económico de la zona en general han mostrado los siguientes resultados:

- "¿De qué crees que se puede vivir en los pueblos?" Los porcentajes más destacados reflejan que la mayoría, en orden descendente, está muy de acuerdo con que se puede vivir de la ganadería (67%), la agricultura, el sector forestal, la atención a los mayores, las actividades de ocio en la naturaleza, el campo de la veterinaria, el turismo y la hostelería (30,2%). Están bastante de acuerdo con que las profesiones de médico (32,1%) y profesor (31,1%) pueden ser viables en estas zonas. Poco de acuerdo con la industria, (44,3%) el comercio, las energías renovables y la artesanía (31,1%) como opciones de futuro para estos pueblos. Y nada de acuerdo con la abogacía (55,7%), la psicología, el marketing online, la política, la informática y la minería (33%) como actividades laborales con posibilidades en el entorno rural.

**Tabla 80. "¿De qué crees que se puede vivir en los pueblos?", grado de acuerdo (%)**

	Muy de acuerdo	Bastante de acuerdo	Poco de acuerdo	Nada de acuerdo
Agricultura	64,8	22,9	11,4	1
Ganadería	68,3	19,2	10,6	1,9
Sector forestal	49,5	40,8	6,8	2,9
Veterinario	39,4	34,3	16,2	10,1
Industria	5,1	7,1	47,5	40,4
Minería	26,5	21,6	17,6	34,3
Turismo	35,2	32,4	22,9	9,5
Hostelería	30,8	31,7	28,8	8,7
Comercio	16,3	28,6	39,8	15,3
Artesanía	27,5	30,4	32,4	9,8
Médico	24,8	33,7	26,7	14,9
Profesor	30	33	25	12
Atención a las personas mayores	48	32,4	13,7	5,9
Energías renovables	15,3	16,3	39,8	28,6
Actividades de ocio en la naturaleza	43,1	28,4	20,6	7,8
Abogado	4,1	6,1	29,6	60,2
Informático	7,1	14,1	31,3	47,5
Psicólogo	5,8	10,7	29,1	54,4
Político	3,1	18,4	24,5	54,1
Marketing online	7	11	26	56

- En relación con las posibilidades del territorio, desde los propios centros educativos los alumnos (un 53,8%) afirman que no realizan actividades ni charlas para conocer más cosas sobre los pueblos, aunque sí realizan excursiones por la zona y por sus espacios naturales (según el 52,8%).

**Tabla 81. "¿En el colegio se realizan actividades o charlas para conocer más cosas sobre los pueblos y la vida en los pueblos?", respuestas según lugar de residencia (%)**

		¿En el colegio se realizan actividades o charlas para conocer más cosas sobre los pueblos y la vida en los pueblos?	
		SI (%)	NO (%)
Vive en capital	SI	33,3	66,7
	NO	55,9	44,1
Total		46,2	53,8

**Tabla 82. "¿Realizáis excursiones en el colegio a los pueblos y los espacios naturales de la zona?", respuestas según lugar de residencia (%)**

		¿Realizáis excursiones en el colegio a los pueblos y los espacios naturales de la zona?	
		SI (%)	NO (%)
Vive en capital	SI	43,5	56,5
	NO	62,5	37,5
Total		53,9	46,1

Con este marco de referencia el 76,4% del alumnado encuestado cree que no podría trabajar en su pueblo de lo que le gusta. De aquellos que viven en la cabecera municipal más una cuarta parte, el 27,3% cree que sí podría trabajar de lo que le gusta en su pueblo, frente al 12,7% de los que residen en los pueblos. Por municipios, dicho porcentaje es superior en los municipios de Candín (100%), en Cervantes (87,9%) y en Navia de Suarna (76,9%); tan sólo en Vega de Espinareda se muestran algo más optimistas y una cuarta parte cree que sí podría trabajar en su pueblo de aquello que le gusta (frente al 75% que opina lo contrario):

**Tabla 83. "¿Crees que podrías trabajar de lo que te gusta en tu pueblo?", respuestas según municipio**

		¿Crees que podrías trabajar de lo que te gusta en tu pueblo?	
		SI (%)	NO (%)
Municipio	Navia	23,1	76,9
	Cervantes	12,1	87,9
	Vega de Espinareda	25	75
	Candín	0	100
Total		19,2	80,8

#### 7.1.4.7 Los jóvenes y el futuro del territorio

Finalmente, el resto de preguntas indagaban en sus expectativas de futuro y en sus opiniones sobre el devenir de los pueblos.

- Relacionado o no con sus expectativas laborales, en el futuro, al 49,1% de los encuestados le gustaría vivir en una ciudad, frente al 35,8% que elige su pueblo y un 9,4% restante que indica:
  - "en ambos",
  - "los fines de semana en mi pueblo",
  - "en un pueblo cualquiera que me guste",
  - "en un pueblo más grande",
  - "en una ciudad pequeña",
  - en "Galicia", "Ibiza", "Tenerife"
  - y "no lo sé".

**Tabla 84. "¿Dónde te gustaría vivir en el futuro?"**

		Frecuencia	Porcentaje
Válidos	En mi pueblo	38	35,8
	En una ciudad	52	49,1
	Otro	10	9,4
	Total	100	94,3
Perdidos	Sistema	6	5,7
Total		106	100,0

**Tabla 85. "¿Crees que podrías trabajar de lo que te gusta en tu pueblo?", respuestas según lugar donde les gustaría vivir en el futuro**

		¿Crees que podrías trabajar de lo que te gusta en tu pueblo?	
		SI (%)	NO (%)
¿Dónde te gustaría vivir en el futuro?	En mi pueblo	30,6	69,4
	En una ciudad	10,4	89,6
	Otro	20	80
Total		19,1	80,9

- Por municipios, la tendencia es similar a la pauta general con la excepción de Candín en donde al 50% de los encuestados les gustaría vivir en su pueblo frente a un 25% que elige la ciudad y otro 25% que no lo sabe. En los otros municipios la mayoría escogen la ciudad aunque con diferente peso: 47,9% en Vega de Espinareda, 55,9% en Cervantes y 61,5% en Navia de Suarna:

**Tabla 86. "¿Dónde te gustaría vivir en el futuro?", respuestas según municipio (%)**

		Municipio (%)			
		Navia	Cervantes	Vega de Espinareda	Candín
¿Dónde te gustaría vivir en el futuro?	En mi pueblo	38,5	38,2	37,5	50
	En una ciudad	61,5	55,9	47,9	25
	Otro	0	5,9	14,6	25

- Por sexos no existen diferencias destacadas y las respuestas son prácticamente similares como se muestra en la siguiente tabla. El 51,1% de las mujeres y el 51,8% de los hombres afirman que en el futuro les gustaría vivir en una ciudad; y eligen el pueblo el 37,8% de las mujeres y el 38,9% de los hombres.

**Tabla 87. "¿Dónde te gustaría vivir en el futuro?", respuestas según sexo**

		¿Dónde te gustaría vivir en el futuro? (%)		
		En mi pueblo	En una ciudad	Otro
Sexo	Hombre	38,9	51,8	9,3
	Mujer	37,8	51,1	11,1



- Un alto porcentaje (84%) cree que dentro de 20 o 30 años muchos de estos pueblos estarán abandonados, aunque un porcentaje aún mayor (92,5%) afirma que haría algo para evitar que su pueblo quedase abandonado. En esta línea, el 55,7% cree que Los Ancares tienen futuro frente al 41,5% que cree que no.

Aquellos alumnos que se consideran habitantes de Los Ancares son más proclives a querer vivir en el futuro en su pueblo (el 41,1%), mientras que el porcentaje desciende notablemente entre los que no se consideran así (29,7%):

**Tabla 88. "¿Dónde te gustaría vivir en el futuro?", respuestas según la auto consideración de los alumnos como habitantes de Los Ancares o no**

		¿Dónde te gustaría vivir en el futuro?					
		Porcentaje			Frecuencia		
		En mi pueblo	En una ciudad	Otro	En mi pueblo	En una ciudad	Otro
¿Te consideras un habitante de Los Ancares?	SI	41,1	52,1	6,8	30	38	5
	NO	29,7	51,8	18,5	8	14	5
Total					38	52	10

Son también éstos los que ven más futuro al territorio: el 64,9% de los alumnos que se consideran habitantes de Los Ancares creen que el territorio tiene futuro; mientras que sólo el 35,7% de los que no se consideran habitantes de Los Ancares le ven futuro:

**Tabla 89. "¿Crees que Los Ancares tienen futuro?", respuestas según la auto consideración de los alumnos como habitantes de Los Ancares o no**

		¿Crees que Los Ancares tienen futuro?			
		Porcentaje		Frecuencia	
		SI	NO	SI	NO
¿Te consideras un habitante de Los Ancares?	SI	64,9	35,1	48	26
	NO	37,9	62,1	11	18
Total				59	44

## 7.2 Mirada Vital

La mirada vital es memoria, es experiencia y es sentimiento. Es parte indisoluble de un paisaje en el que la simbiosis hombre-medio se ha mantenido visible hasta fechas recientes. A medida que van envejeciendo los hombres, lo hacen también los paisajes y el esplendor pasado de la juventud ya no se refleja en los ocres del otoño, ni brilla en la nieve helada del invierno, ni florece grandiosa en primavera, tampoco anima las noches de verano. Las montañas se silencian, ya pocos se preocupan del cuidado de sus bosques y el matorral avanza libremente empujando a su paso a personas y a animales, olvidando los caminos andados y ocultando las huellas de la historia. Los tiempos pasados fueron duros, y piden los vecinos que "ojalá no vuelvan"; pero los tiempos presentes también tienen sus dificultades, diferentes, pero sus propias dificultades, fruto de otras decisiones, de otros caminos, de otros trabajos y de otra sociedad.

La vida en los pueblos y valles de la sierra de Ancares ha discurrido en armonía con la naturaleza; los hombres han procurado de ella alimento y cobijo, no sin esfuerzo, y han mantenido sus bosques, sus ríos, incluso sus animales compartiendo con ellos la cosecha. La imagen visible y la realidad aún palpable de esto son los magníficos sotos de castaños que los vecinos han sabido construir y mantener, en los que se alberga una gran biodiversidad, y que sólo son imitables con la paciencia del tiempo y la convicción de las ideas. Y así han pasado los años.

La *dimensión social* (§ 7.1) está llena de potentes testimonios cuando recuerdan el pasado, cuando miran al futuro y cuando viven el presente. El afecto por su pueblo y por su territorio es indiscutible en cualquier vecino, el sentido común y la experiencia personal a lo largo de tantos años rebaten cualquier argumento; y son conscientes del valor de su memoria, de sus conocimientos y, sobre todo, de sus comportamientos cotidianos; también del entorno que les rodea a diario; y no buscan reconocimientos ajenos; no son necesarios cuando se tiene la seguridad del trabajo bien hecho, ni son realmente meritorios cuando son fruto del oportunismo, de la presión y del desconocimiento. Piden diálogo y coherencia. Para conocer el territorio, para comprender a sus habitantes, para escuchar sus voces, para solucionar sus problemas, para atender sus peticiones, para plantear el futuro...

El análisis se presenta complejo cuando los árboles no dejan ver el pueblo. Una vez dentro, la realidad asombra. Y en ella se detienen los siguientes apartados, en los cuales se analizan, de manera integrada, los testimonios recogidos: el recorrido histórico, a modo de contexto, de la perspectiva vecinal que ayuda a comprender la situación presente y los temas planteados en la perspectiva oficial y, también, la opinión de los más jóvenes expuesta en la perspectiva de futuro.

### **7.2.1 La denominación del territorio**

Desde dentro del territorio de estudio existe unanimidad a la hora de identificar el espacio denominado Ancares. Para los vecinos que allí viven este territorio se corresponde con el valle que se extiende entre el puerto de Ancares y el puerto de Lumeras, el cual incluye los pueblos de Tejedo de Ancares, Pereda de Ancares, Candín, Espinareda de Ancares, Suertes, Sorbeira y Villasumil, también Villarbón y Lumeras aunque su situación geográfica próxima a los primeros pero situados ya fuera del propio valle, deja entrever, en algunas ocasiones, una posición identitaria diferente frente a los otros pueblos. Todos ellos pertenecen al municipio leonés de Candín, junto con Balouta y Suárbol ubicados en la vertiente occidental de la sierra e integrados en esta definición con menos frecuencia. Y este es el sentir general y la experiencia histórica que al respecto manifiestan los habitantes de los seis términos que conforman la zona de estudio. Paralelo al valle discurre el río homónimo, próximo a su nacimiento está el puerto de Ancares también denominado, aunque no es habitual, puerto de la Magdalena, por su proximidad con la ermita así llamada y situada a la salida de Tejedo de Ancares, a los pies del puerto. A ambos lados de este puerto se asienta la sierra llamada también de Ancares, si bien en términos más difusos, dado que la toponimia en esta zona es muy abundante y, en general, hace referencia a espacios mucho más reducidos.

Los nombres y puntos geográficos de referencia para estos vecinos no abarcan grandes extensiones de terreno, están adaptados a sus actividades diarias y a su entorno más inmediato y visual desde hace siglos: su pueblo, su valle o parroquia, las montañas circundantes y, a continuación, otros territorios próximos aunque fuera ya del campo de visión cotidiano, esto es: "detrás de aquel monte", "pasando aquel collado", "en la otra ladera de esta montaña", etc. Mientras que los espacios de comunicación y de relación se circunscribían al territorio más próximo, no fueron

necesarias referencias que abarcaran grandes extensiones de terreno; las denominaciones geográficas estaban adaptadas a la escala del mapa. A medida que la emigración se fue haciendo masiva y se fue situando en lugares mucho más alejados se amplió el mapa; a medida que se iban incorporando nuevas comunicaciones capaces de acercar otras realidades (a través de la radio o la televisión y de los emigrantes) se fue colmatando el mapa; a medida que las infraestructuras y la economía permitieron una mayor movilidad se fueron adquiriendo nuevas referencias, y a medida que la sociedad se fue haciendo más global el territorio ya no sólo era percibido por los de dentro sino que empezaba a serlo también por los de fuera y el mapa había aumentado su escala y precisaba de nombres adaptados a ella. Y el tiempo, apoyado en una difusión heterogénea, fue perpetuando la terminología Los Ancares para denominar a los municipios que se extienden a ambos lados de la sierra, si bien diversos intereses y planes de desarrollo y protección, pensados a kilómetros del territorio, fueron los que sentaron las bases de una denominación que hoy sigue siendo imprecisa.

Ante esta situación, alcaldes y vecinos aceptan la denominación de "Los Ancares" de cara al exterior: para aportar un punto de referencia a los que desconocen el territorio, para ubicar y atraer visitantes de diversa índole o para planificar acciones políticas. En este sentido, el turismo rural como protagonista del desarrollo rural desde la última década del pasado siglo, se ha visto relativamente impulsado por las connotaciones históricas del nombre y por el esfuerzo colectivo de los diversos ayuntamientos, logrando así una mayor proyección y difusión del territorio que, de manera individual, probablemente hubiera tenido mucha menos repercusión e impacto económico y social.

Dichas connotaciones han variado sustancialmente a lo largo de las últimas décadas del pasado siglo, aunque con un matiz muy destacado entre la valoración interna y la externa. La valoración interna que los vecinos de unos pueblos hacen de los otros, o las acepciones que históricamente han arrastrado consigo términos como "ancarés" o "fornelo", por ejemplo, apenas han cambiado; sin embargo, sí lo ha hecho la representación externa. Desde fuera, Ancares ha sido sinónimo de pobreza, de subdesarrollo y de aislamiento prácticamente hasta los primeros años de la democracia; a partir de finales de los años ochenta pero sobre todo desde la década de los noventa, las connotaciones asociadas a este nombre han dado un giro

significativo, no tanto por la mejora en los cambios sociales y materiales de estos pueblos, que los hubo y muy destacados además, sino por un cambio de percepción externa sobre esta realidad. Es decir, los elementos históricos como las pallozas, los hórreos, aperos tradicionales de labranza, agricultura y ganadería de subsistencia, organización social tradicional, etc. empezaron a verse como atractivos para una sociedad que parecía haber olvidado sus orígenes y su procedencia. El espacio se convirtió en un territorio exótico y atemporal casi a las puertas de casa. Y se empezó a conservar y a difundir parte de esta realidad como muestra viva de los tiempos pasados en el presente y, poco a poco, a medida que desde fuera se fue ubicando y descubriendo este territorio en el mapa, se fue llamando también la atención sobre su rica flora y fauna. Y hoy, las connotaciones que guarda tras de sí el nombre de Ancares han sumado a los elementos etnográficos un rico entorno natural. Ante esta situación en la que la sociedad, en general, ya valora positivamente este espacio, uno ya no tiene que esconder su procedencia como manifestaban algunos vecinos de la zona, sino que puede incluso lucirla con orgullo. Así lo expresan también la juventud de los municipios estudiados.

Una amplia mayoría de los alumnos encuestados, el 72,6% se considera un habitante de Los Ancares, no obstante este sentimiento no es generalizado y muestra también matices representativos de la fuerte personalidad de estos valles y también, en parte, de las políticas llevadas a cabo por sus respectivas comunidades autónomas. En Candín, donde se encuentra ubicado el histórico valle de Ancares todos los jóvenes se consideran parte del territorio así denominado; en los otros municipios de la vertiente leonesa los porcentajes se sitúan alrededor del 50% aunque la respuesta negativa es más habitual en aquellos que viven en las cabeceras municipales que los que lo hacen en los pueblos. En la vertiente lucense de la Sierra, la consideración de habitante de Los Ancares incluye de nuevo a la totalidad de los encuestados fruto, quizás, de la proyección que el nombre tiene en tierras gallegas por ser *Os Ancares* el nombre oficial de la comarca y quizás, también, por haber sido este espacio durante muchos años el símbolo de la montaña gallega. A pesar de estas diferencias, el 95,3% de los alumnos afirma conocer Los Ancares y destacan de él, en este orden, su paisaje, sus pueblos y sus habitantes, su belleza, su naturaleza, sus montañas y su tranquilidad. Coinciden con el resto en que antes se trabajaba más pero también había más alegría, y la situación se reproduce en las dos

vertientes de la Sierra en las que el devenir histórico y social ha caminado por las mismas sendas y a un mismo ritmo. ¿Cuáles han sido entonces los caminos recorridos y cómo ha cambiado la vida social de este territorio?

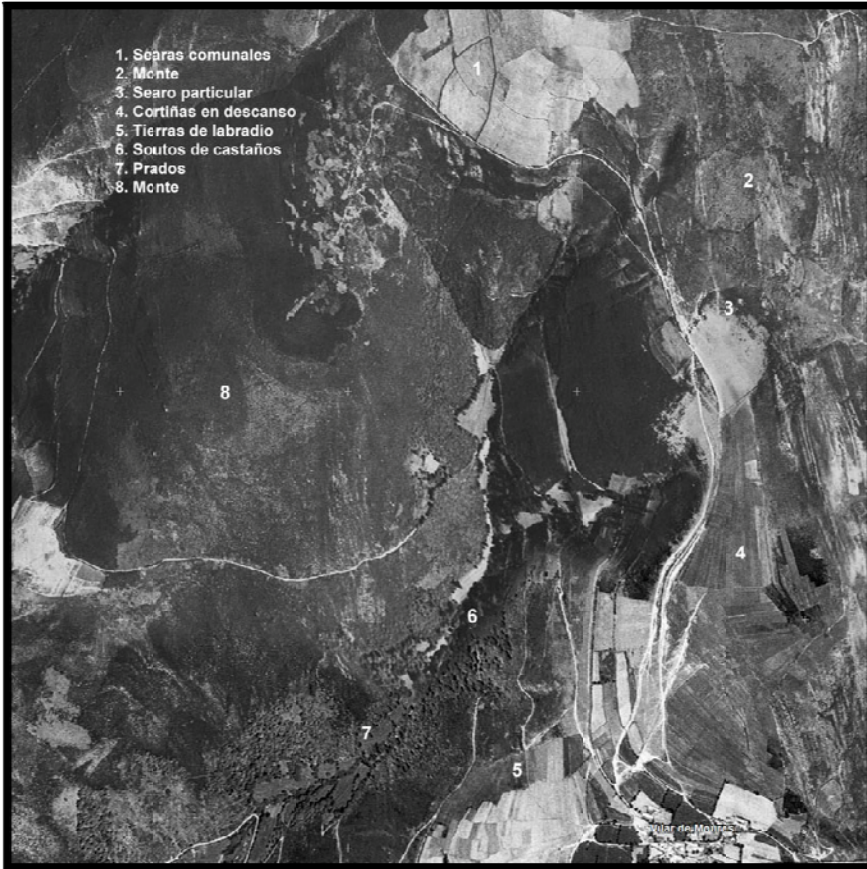
### 7.2.2 Vida social

A mediados del siglo XX los pueblos y valles de la sierra de Ancares vivían unos tiempos relativamente tranquilos, sin grandes cambios ni novedades respecto a décadas precedentes. Los primeros años del siglo XXI pueden definirse en los mismos términos: la situación es estable y las mudanzas escasas. No obstante, entre aquella realidad y ésta las diferencias son notables y numerosas, y han sido los tiempos intermedios los encargados de transformarla.

Las décadas centrales del pasado siglo se caracterizaron por un incansable trabajo de tierras para el auto consumo. En los años de mayor presión demográfica las superficies labradas aumentaron, pero el objetivo seguía siendo el mismo: alimentar a la familia; en la misma proporción que hijos y hermanos empezaron a emigrar, se empezaron a abandonar terrenos hasta entonces cultivados. El territorio ha sido aquí, y lo sigue siendo, un reflejo de su sociedad y viceversa; un espejo doble en el que hombre y medio se ven retratados el uno en el otro; un libro abierto en el que leer y entender la historia de ambos.

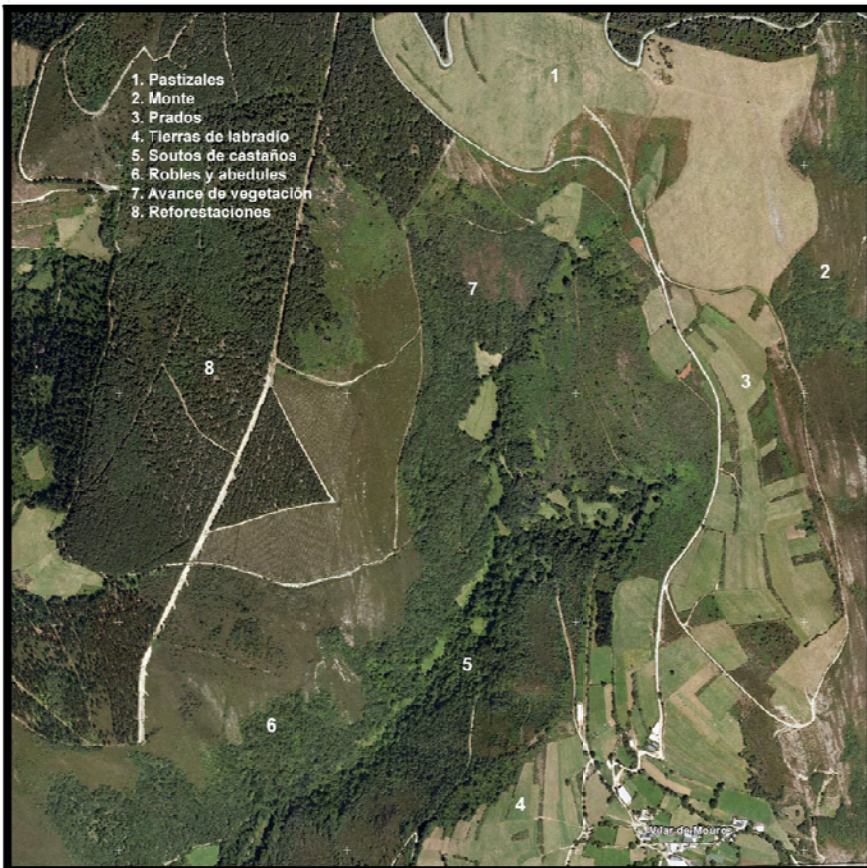
Estas lecturas del territorio se pueden realizar con mayor claridad apoyadas en la ortofotografía, por ello, se muestran a continuación una serie de imágenes aéreas correspondientes a los años 1956 y 2009 de los pueblos de Vilar de Mouros (Cervantes) y Moia (Navia de Suarna) en las cuáles se pueden ver antiguas *searas* convertidas en pastizales, abandono de tierras o desaparición de *cortiñas*.

1. *Vilar de Mouros, 1956*



Instituto de Estudos do Territorio (Xunta de Galicia).  
Ortofotografía del vuelo americano, 1956 y 1957.

2. *Vilar de Mouros, 2009*



Instituto de Estudos do Territorio (Xunta de Galicia).  
Ortofotografía PNOA 2009.

**3. Moía, 1956**



Instituto de Estudos do Territorio (Xunta de Galicia).  
Ortofotografía del vuelo americano, 1956 y 1957.

**4. Moía, 2009**



Instituto de Estudos do Territorio (Xunta de Galicia).  
Ortofotografía PNOA 2009..



Los cambios en el paisaje durante este periodo de tiempo (1956-2009) son apreciables: se ha reducido la superficie cultivable, lo que antes eran amplias zonas de *searas* para el pan hoy se han convertido en prados o pastizales aptos para la maquinaria agrícola, apenas quedan espacios comunales porque tampoco queda gente para trabajarlos, las huertas de labradío son más pequeñas, los terrenos más pendientes y delgados se han abandonado al monte y las pesadas lombas de las alturas han sustituido la economía de subsistencia, imperante antaño, por algunos elementos de mercado simbolizados por las replantaciones forestales. Tampoco son iguales los colores, el amplio brillo dorado del centeno maduro se ha convertido ahora en tonos verdosos entre el matorral invasor.

Hoy predominan los prados y pastizales en todos los municipios y tras ellos las especies forestales, mientras que las tierras labradas o herbáceos apenas alcanzan el 5% del territorio. La agricultura ha dejado paso a la ganadería, principalmente a las vacas, y ya no hay centeno para cocer pan negro, ni paja para los techos de las casas; a pesar de ello, ninguna de estas dos actividades es ya la principal en la vertiente leonesa de la sierra de Ancares y aunque todavía se mantiene en la lucense, cada vez pierde más peso frente a otros sectores y, sobre todo, frente al envejecimiento. Las siguientes tablas profundizan en estos datos.

**Tabla 90. Distribución de la superficie de los municipios de estudio**

	Herbáceos	Leñosos	Pastos	Especies forestales	Otros espacios
Cervantes	6,6	1,8	56,5	32,5	2,6
Navia de Suarna	5,5	2,7	67,3	21,2	3,3
Candín	1,6	0,0	68,4	27,9	2,1
Peranzanes	0,5	0,0	79,4	19,1	1,0
Vega de Espinareda	2,7	1,5	65,8	26,0	4,0
Villafranca del Bierzo	2,2	5,4	76,5	12,5	3,3

*Fuente: Caja España y Fondo Español de Garantía Agraria (2011)*

**Tabla 91. Número de animales**

	Bovino	Ovino	Caprino	Equino	Porcino	Aves	Colmenas
Cervantes	5233	553	580	90	1149	2983	567
Navia de Suarna	2629	392	21	241	537	2184	813
Candín	425	29	0	30	6	46	20
Peranzanes	313	1	40	12	3	29	3
Vega de Espinareda	75	202	207	12	46	283	47
Villafranca del Bierzo	651	262	14	4	47	297	108

*Fuente: Instituto Nacional de Estadística, Censo Agrario 2009*

**Tabla 92. Trabajadores por sector de actividad**

	Agricultura	Industria	Construcción	Servicios
Cervantes	56,0	2,4	14,6	27,0
Navia de Suarna	53,3	4,8	12,2	29,7
Candín	24,3	0,0	2,7	73,0
Peranzanes	15,0	0,0	25,0	60,0
Vega de Espinareda	13,8	11,9	20,9	53,4
Villafranca del Bierzo	7,3	29,4	11,8	51,5

Fuente: Caja España y Tesorería General de la Seguridad Social (diciembre de 2007)

El día a día de los vecinos está representado por un sentir permanente que queda reflejado en sus palabras: "va todo de monte"; con ello simbolizan el avance de la vegetación debido a la falta de actividad humana, lamentan la homogenización del paisaje natural que entierra caminos, fincas, sotos, brañas e incluso bosques enteros entre los cuales la maleza impide el paso a personas y a animales. Desde dentro, el espacio se reduce para todos. Esta mirada interna ha sido testigo de destacados cambios visuales en su entorno motivados por el peso de su propio protagonismo en la construcción del paisaje, hoy dominado por el monte y presente a diario en la vida de los vecinos de estos pueblos. Es un recuerdo constante de los tiempos pasados y de las mudanzas que hombre y medio han compartido. También es un profundo sentimiento de incertidumbre futura desde la pausada reflexión presente, porque ya son pocos los que quedan y sienten que con ellos desaparecerá la memoria que han protegido durante años, y antes que ellos sus padres y antes sus abuelos y así a lo largo del tiempo; surgen las dudas sobre quién mirará por todo lo que les rodea, quien limpiará los *soutos*, sostendrá los *curtiños*, cuidará sus casas, mantendrá sus costumbres, transmitirá sus conocimientos y quien recordará su trabajo que permitió a muchos otros labrarse un futuro menos duro en otros lugares, quien lo valorará, quien aprenderá de todo ello, habrá servido para algo... tanto esfuerzo y trabajo abriendo caminos que hicieran la vida más fácil, para verlos ahora cerrarse de monte sin que a nadie más que a ellos les preocupe, muchos ni siquiera se dan cuenta, porque para ello es necesario estar allí y hoy los pueblos se han vaciado y la despoblación asoma a cada instante.

Desde la década de los cincuenta el éxodo rural ha sido muy intenso, la población joven emigró hacia otras zonas del país en las que percibía mejores condiciones laborales y sociales y el descenso demográfico inició una caída que todavía hoy no se ha frenado. Desde 1950 estos municipios han perdido al 70% de su población, en

el censo de mediados de siglo eran 30.698 habitantes y en el de 2011 tan sólo 19.455 (ver mapa 06. Evolución de la población 1950-2011).

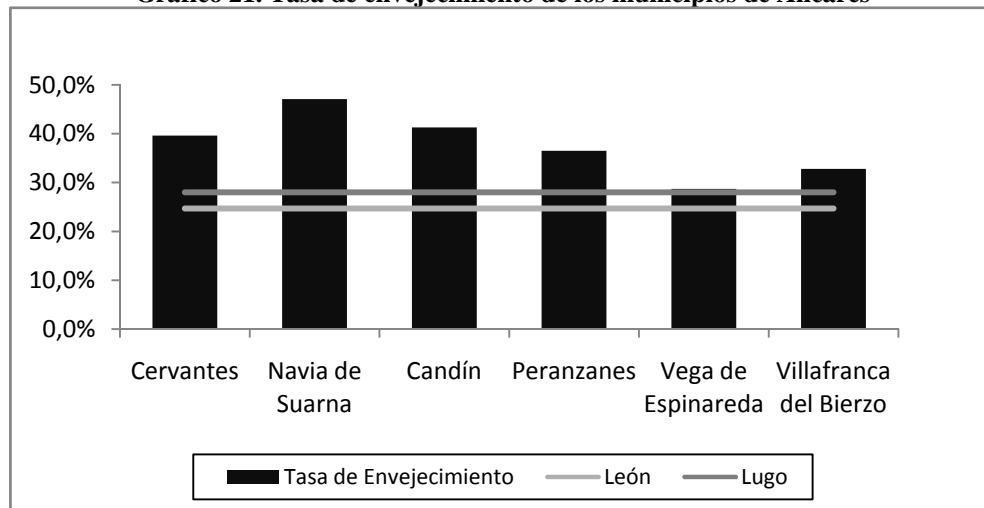
Así, la estructura de la población muestra hoy un elevado envejecimiento (gráfico 21) y sobre-envejecimiento con las correspondientes consecuencias en la tasa de dependencia, que oscila entre el 55,7% de Vega de Espinareda y el 102% de Navia de Suarna<sup>169</sup>; también una elevada masculinidad (107 hombres por cada 100 mujeres) que va cediendo terreno a la feminización en edades más avanzadas dada la mayor esperanza de vida de las mujeres; y la ausencia de deja así una huella imborrable en el paisaje. El mapa 07 muestra la estructura de la población por grandes grupos, también la siguiente tabla número 94; y los gráficos del 22 al 27 las pirámides de población actual por municipios, en las que se aprecia con claridad el problema de la despoblación.

**Tabla 93. Población total por edades**

	Total	Menores de 16		De 16 a 64 años		De 65 y más	
Cervantes	1598	84	5,3%	887	55,5%	627	39,2%
Navia de Suarna	1341	46	3,4%	663	49,4%	632	47,1%
Candín	325	17	5,2%	175	53,8%	133	40,9%
Peranzanes	331	10	3,0%	191	57,7%	130	39,3%
Vega de Espinareda	2424	183	7,6%	1540	63,5%	701	28,9%
Villafranca del Bierzo	3424	288	8,4%	1999	58,4%	1137	33,2%

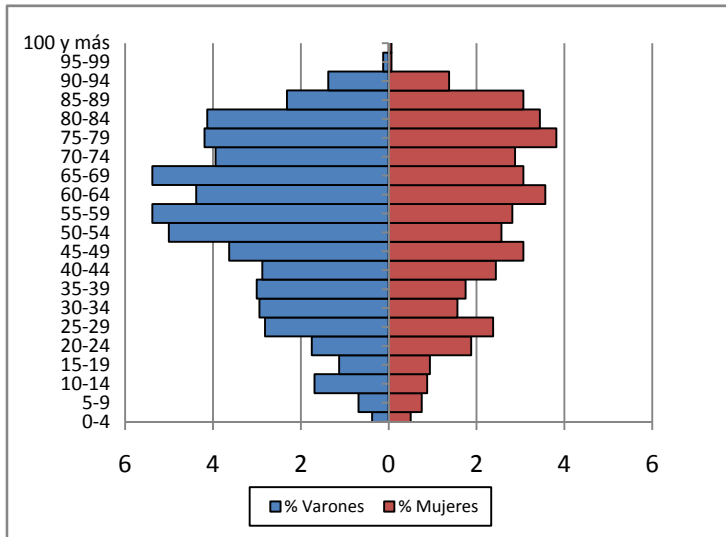
Fuente: Instituto Nacional de Estadística, Censo 2011

**Gráfico 21. Tasa de envejecimiento de los municipios de Ancares**

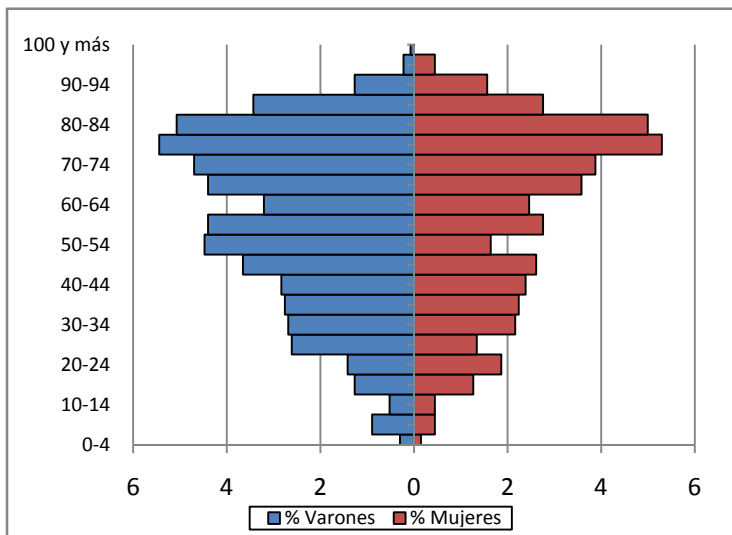


Fuente: INE y Caja España, 2011

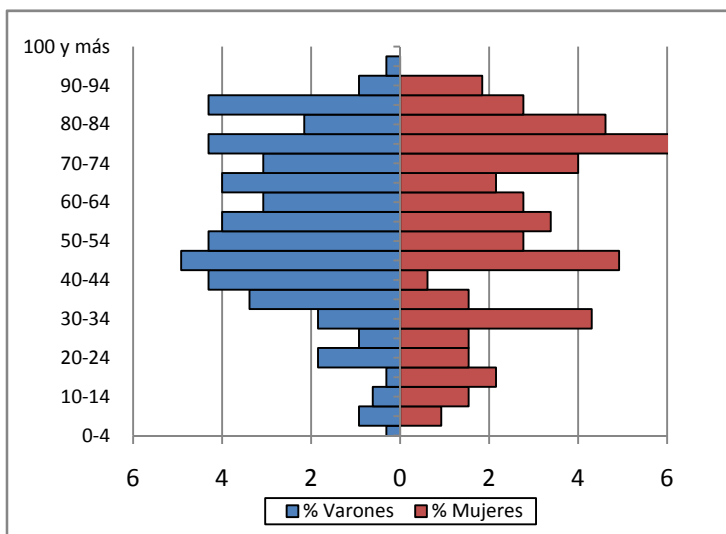
<sup>169</sup> Según datos del INE y de *Caja España* para el año 2011. La tasa de dependencia en la provincia de León se sitúa en el 55%, mientras que en la de Lugo se eleva al 59,8%; ambas por encima de la nacional: 47,10%.



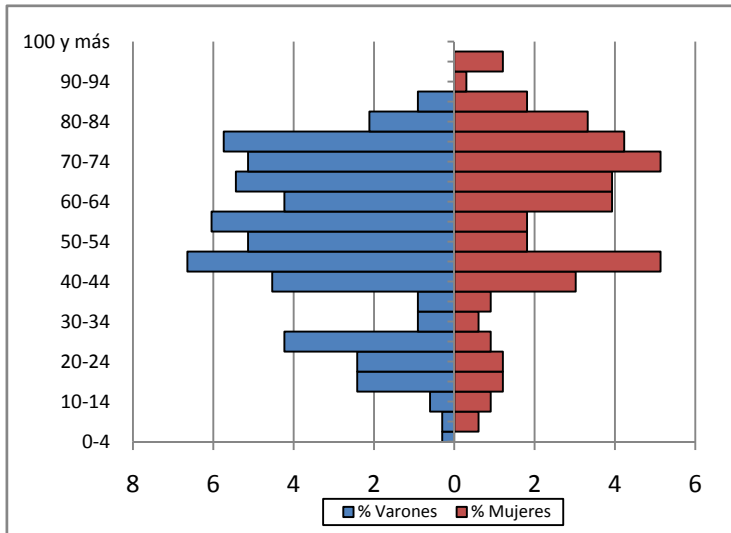
**Gráfico 22. Pirámide de población del municipio de Cervantes (Padrón INE, 2011)**



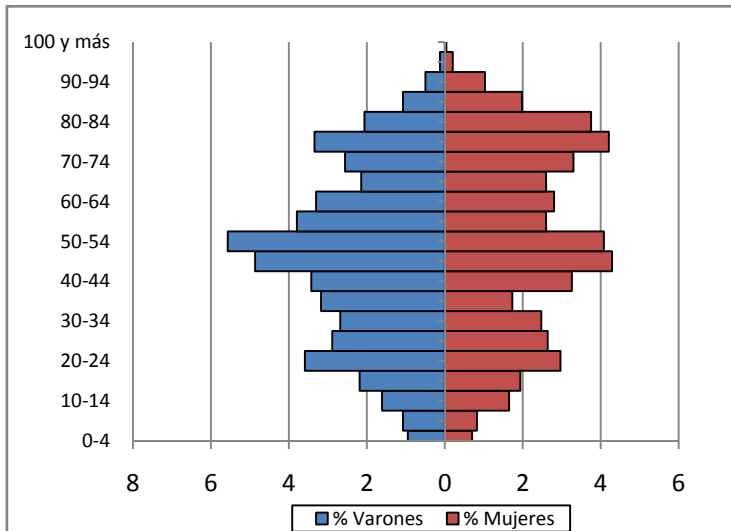
**Gráfico 23. Pirámide de población del municipio de Navia de Suarna (Padrón INE, 2011)**



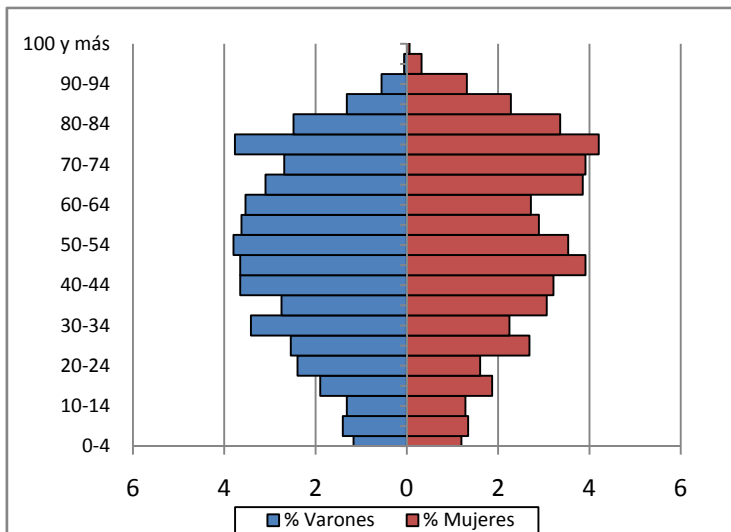
**Gráfico 24. Pirámide de población del municipio de Candín (Padrón INE, 2011)**



**Gráfico 25. Pirámide de población del municipio de Peranzanes (Padrón INE, 2011)**

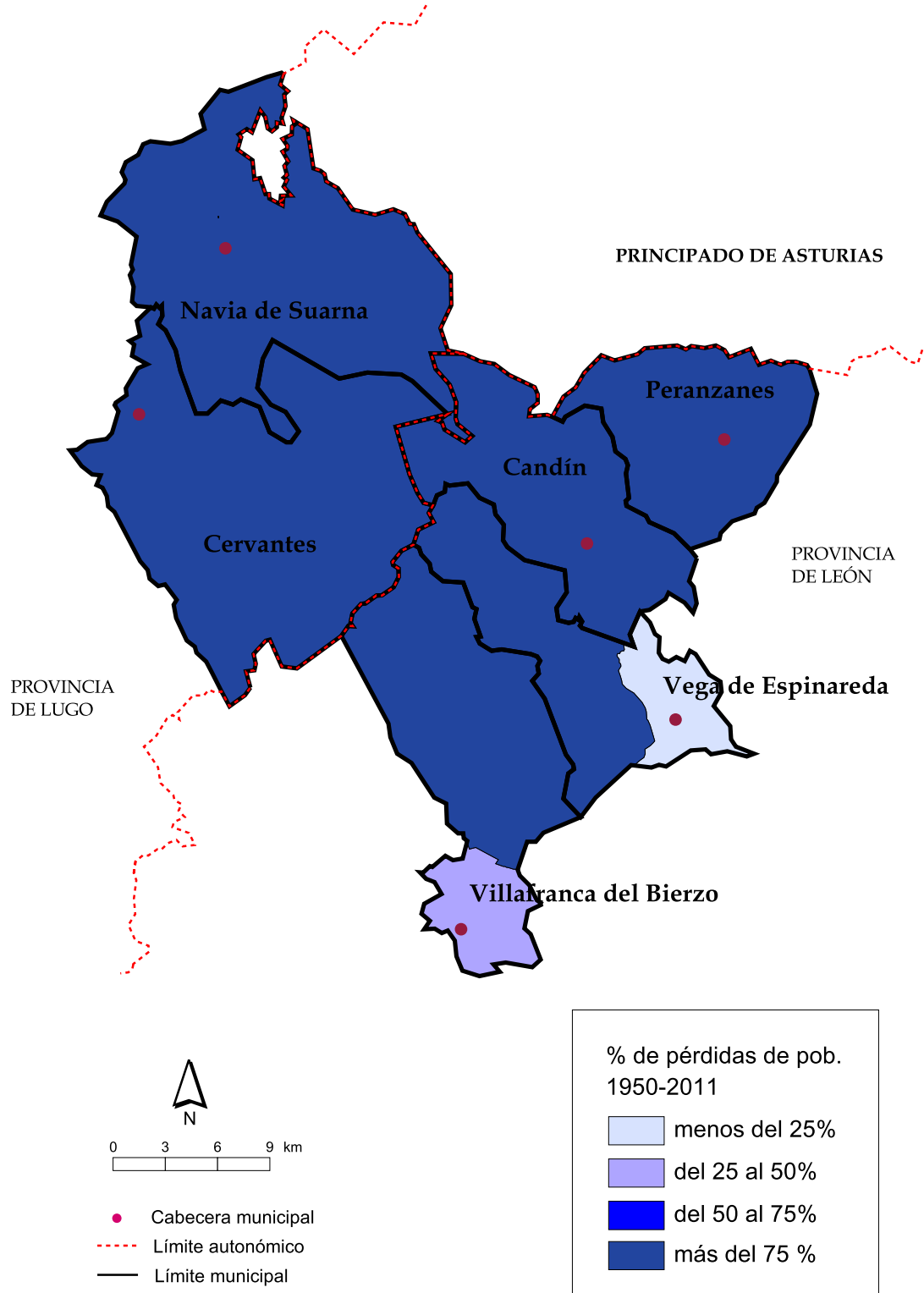


**Gráfico 26. Pirámide de población del municipio de Vega de Espinareda (Padrón INE, 2011)**



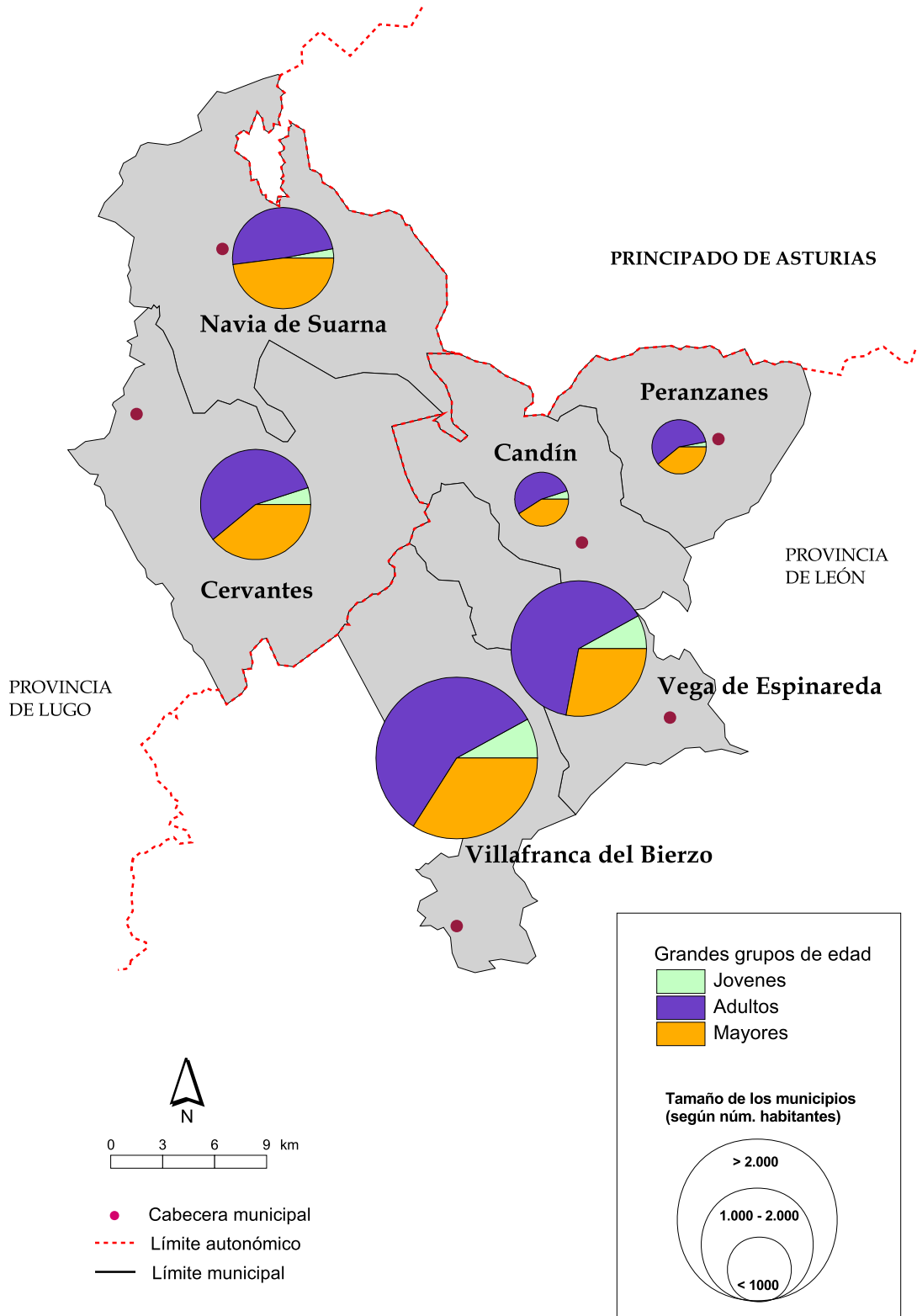
**Gráfico 27. Pirámide de población del municipio de Villafranca del Bierzo (Padrón INE, 2011)**

Mapa 06. Evolución de la población  
1950 - 2011



Elaboración propia a partir de datos del INE y base cartográfica del IGN

Mapa 07. Estructura de la población, 2011



Elaboración propia a partir de datos del INE y base cartográfica del IGN

### **7.2.3 La percepción de los más jóvenes**

Los pocos jóvenes que viven a diario en estos municipios valoran positivamente su vida en los pueblos: les gusta, consideran que el entorno es bonito, que hay tranquilidad y libertad, y que las relaciones sociales están basadas en la confianza y en la colaboración; aunque son conscientes de las diferencias que ello supone respecto de otros núcleos y términos de mayor tamaño. El colegio se convierte para muchos de ellos no sólo en una institución educativa sino también en un lugar de relación, porque en sus respectivos pueblos son el único joven que hay y, por lo tanto, fuera del ámbito escolar la comunicación se produce con personas adultas o mayores, y sus actividades extra escolares y de ocio están también ligadas a aquellas propias de la economía doméstica. Las referencias sociales son, por tanto, diferentes; la educación y la formación y los valores y los conocimientos así aprendidos discurren por caminos distintos a los de aquellos jóvenes urbanos; y su mirada está acostumbrada al entorno rural y a los espacios naturales.

No obstante, estos jóvenes son también conscientes del vacío demográfico de los pueblos, reconocen la necesidad de personas y, sobre todo, juventud; una situación que se contrapone a aquella otra en la que afirman que en los pueblos se vive mejor que en las ciudades y que éstas necesitan de aquéllos. Pero el medio rural parece cada vez más desconocido para la población en general, mayoritariamente urbana, y los alumnos encuestados ni siquiera creen que la sociedad valore bien a los pueblos a pesar de que casi el 90% de ellos reconoce que la sociedad necesita a los pueblos. En línea con esta percepción global de la realidad rural desde dentro, está la valoración de las instituciones políticas en su relación con estos territorios: el 80,2% de estos jóvenes considera que los políticos no se acuerdan de los pueblos. La percepción final es que la sociedad y los políticos en general (exceptuando solamente los ayuntamientos como instituciones más cercanas, aunque con recursos insuficientes) viven de espaldas al medio rural.

Los pueblos se contemplan mayoritariamente como espacios de ocio, mientras que la ciudad se muestra como la opción de futuro, como un lugar para trabajar y para vivir. Las personas se han ido de los pueblos por falta de trabajo y de servicios, no porque se viva mejor en las ciudades que en los pueblos, de acuerdo con la opinión de los jóvenes que hoy viven en las inmediaciones de la sierra de Ancares, a pesar de ello cuando regresan de vacaciones sus comportamientos y actitudes muestran



cierto distanciamiento con lo rural: colaboran menos, son menos conscientes de los problemas y necesidades de los pueblos, ayudan a los vecinos con menor frecuencia durante su estancia y se quejan más; una percepción matizada por el lugar de residencia de los alumnos: los que viven en la cabecera municipal remarcan más el comportamiento negativo de estos emigrantes que regresan en vacaciones que los que viven en los pueblos. Dichas actitudes podrían justificarse en los motivos que hacen que esta población vinculada regrese de vacaciones: para ver a los familiares, descansar, disfrutar del paisaje y para desconectar de la ciudad, cuyo paisaje es muy diferente al urbano.

En periodos vacacionales coinciden con todos ellos diversos turistas valorados positivamente por los alumnos encuestados, si bien en aquellas cuestiones de carácter medioambiental los porcentajes descienden significativamente y, a pesar de que el 58,5% cree que estos visitantes son respetuosos con el medio ambiente, sólo el 43,4% considera que lo dejan todo limpio.

La percepción que estos jóvenes tienen de los de fuera del territorio, de aquellos que viven principalmente en las ciudades, combina elementos percibidos en los emigrantes que regresan de vacaciones, el comportamiento de los turistas y ciertas herencias históricas sobre la dualidad rural-urbano. Esto se muestra también en la pregunta inversa: "qué creen ellos que piensan en la ciudad de la gente de los pueblos"; las respuestas mayoritarias inciden en los tópicos: más brutos, inferiores, incultos y que no han visto mundo. La estima por los pueblos no ha sido nunca muy grande y, en consecuencia, tampoco por sus habitantes; hoy en día esta valoración parece estar desapareciendo, aunque no siempre sustituyéndose de forma mayoritaria por una positiva y, cuando es así, lo que se privilegia son los valores del entorno natural y no tanto la vida social.

La vida en los pueblos ya no presenta las dificultades de antaño, no obstante, los servicios y las infraestructuras necesitan mejoras, mantenimiento y sobre todo adaptación a una población envejecida y dispersa en un territorio de orografía compleja. El acceso físico y social a los servicios es el reto principal: hay información que no llega o llega tarde, numerosa burocracia para cualquier cosa, periodos de espera excesivamente largos incluso para temas de primera necesidad como son determinados servicios sociales para personas de avanzada edad que además viven solas; y las carencias en las comunicaciones suponen también un

obstáculo: al mal estado del firme en algunas carreteras, lo estrecho de la vía y la escasa visibilidad, su peligrosidad con la nieve, la lluvia y el hielo, la inexistencia de transporte público en la mayoría de pueblos, la escasa implantación de las nuevas tecnologías de la información, las deficiencias en la cobertura móvil y los reiterados problemas con los teléfonos fijos o el fluido eléctrico motivados no sólo por las condiciones meteorológicas adversas, sino también por un escaso mantenimiento o por una simple rama que alcanza los cables. Estos problemas de comunicaciones aunque no se presentan igual para todos: la población mayor no necesita Internet en sus casas pero sí transporte público para ir al médico, a la farmacia o a la feria; la población adulta dispone de coche privado para moverse con mayor libertad y el transporte público no es una prioridad, pero sí Internet porque les facilita el trabajo, les agiliza ciertos trámites administrativos o puede ayudarles en la educación de sus hijos. Para ciertos vecinos que viven solos en sus pueblos la soledad es un gran problema y necesitan también alguien con quien hablar. Los niños no tienen cerca otros niños con los que jugar y relacionarse.

Algunos problemas se han ido solventando con el tiempo, en ocasiones por iniciativa propia como el de muchas mujeres que solicitaron un curso para sacarse el carnet de conducir y tener así mayor movilidad y menor dependencia del marido. Otros quizás nunca lleguen a implantarse, como la recogida selectiva de basura, porque los presupuestos municipales apenas pueden costear los servicios básicos. Y los logros conseguidos son siempre gracias a personas que viven y trabajan en el territorio y se comprometen con su desarrollo y el de sus vecinos, buscando la forma de solucionar problemas, de obtener recursos, de conseguir subvenciones, de prestar servicios, etc.; aunque para ello tengan que realizar el doble de esfuerzos que cualquier otra persona de un municipio situado, en este sentido, más favorablemente en el mapa. Las políticas de desarrollo rural y las normativas de protección medioambiental no han ayudado a que se mejore esta situación, ni tampoco han facilitado la tarea de alcaldes, técnicos, agentes de desarrollo o actores locales que viven y trabajan en el territorio y, sobre todo, no han contribuido en absoluto a frenar la despoblación, hilo conductor de esta historia. El medio rural vivo parece estar pensado para otros espacios y la frustración se intensifica.



De arriba abajo:

Fotografía 74. Vacas en un prado de las montañas de Ancares.

Fotografía 75. Arando las patatas con el burro y el arado tradicional.

Fotografía 76. Cartel, en un corredor de un antiguo cuarto, anunciando la venta de miel.

Fotografía 77. Obras paralizadas e invadidas por la maleza.

Fotografía 78. Casas abandonadas en un pueblo de la sierra de Ancares.

#### 7.2.4 El desarrollo territorial

El desarrollo en estos pueblos empezó de la mano de los vecinos, alguno de ellos manifiesta que fue mejor gastarse el dinero en hacer cosas para el pueblo que no en los juzgados, porque si esperan a que la administración les haga algo les llega todo veinte años más tarde, si es que llega, como así ha sucedido con el alumbrado público en la mayoría de estos municipios ya que sus primeras bombillas datan de principios del siglo XXI. Existe una sensación generalizada de que no se está apostando por el medio rural, digan lo que digan los gobernantes de cualquier color político<sup>170</sup>; de que poner en marcha cualquier actividad económica en estos espacios supone el doble de burocracia que en una ciudad, a lo cual cabe añadir las distancias y los desplazamientos hasta los centros administrativos correspondientes; y también de que existe un desconocimiento bastante generalizado de lo que es el desarrollo rural, porque las debilidades y fortalezas no son las mismas en un pueblo andaluz que castellano, ni en la sierra madrileña que en las montañas galaico-leonesas.

La iniciativa comunitaria Leader y la Política Agraria Común (PAC) no han logrado crear una estructura económica y un tejido social sólidos, y la reciente Ley 45/2007 para el desarrollo sostenible del medio rural se ha paralizado cuando apenas comenzaba a caminar. Las políticas sectoriales y de ordenación del territorio no han comprendido la situación y las necesidades de estos núcleos, no han podido o no han querido invertir los recursos suficientes para mejorar su realidad socioeconómica o cuando se había logrado algún pequeño avance no se ha mantenido. Como ejemplos paradigmáticos están los casos de Campo del Agua (Villafranca del Bierzo) y Villarbón (Candín). En el primero se restauraron sus pallozas, declaradas Monumento Artístico Nacional en 1980, y pocos años después ardieron en un incendio forestal. En el segundo, se rehabilitó y recuperó el pueblo con las primeras ayudas de los planes Leader, pero hace ya años que vuelve a estar abandonado. A este listado de infortunios, se suma una realidad difícilmente mudable, la situación periférica de este territorio, hecho que favorece que los recursos se vayan gastando por el camino, que los vayan adquiriendo a lo largo del

---

<sup>170</sup> Contaba Jesús González Regidor en el Congreso *Nueva Imagen del Medio Rural* celebrado en Candelario (Salamanca) del 21 al 23 de octubre de 2010, que en ese momento el gasto público en Política Rural era de 44,3 euros por habitante y año en un territorio, como lo es el rural, que ocupa el 90% de la superficie nacional; mientras que ese mismo año 2010, según el *Informe España 2012* de la Fundación Encuentro, el Estado había gastado 410,2 euros por habitante y año en la red de infraestructuras de transporte (p. 318).

trayecto burocrático aquellas personas con mejor acceso a la información, con mayores posibilidades de movilidad y con capacidad de presión y movilización social, así como de difusión mediática.

Y así, la diversificación económica que ha llegado a estos pueblos y valles de la sierra de Ancares lo ha hecho en forma de turismo rural, principalmente en la vertiente leonesa, en menor medida en la lucense. Municipios como Candín con recursos de gran valor etnográfico y arquitectónico como las pallozas, o Peranzanes con el castro de Chano, han apostado mayoritariamente por esta actividad fuertemente estacional. Los meses de verano las reservas se multiplican y las casas de turismo rural se quedan pequeñas, una vez que llega el mes de septiembre y, sobre todo, a partir de octubre, el descenso de visitantes es muy marcado. Durante otras fechas señaladas como la Navidad o fin de año, la demanda se enfrenta a unas condiciones climáticas no siempre favorables; algo similar sucede en Semana Santa y otros periodos festivos. Estos negocios, en la mayoría de los casos, no son rentables por sí solos; no lo es ninguno que dependa de la afluencia externa de visitantes por motivos de ocio, porque su situación es muy periférica respecto a las grandes urbes, con malas comunicaciones y no existe cerca una densidad de población lo suficientemente elevada como para generar desplazamientos continuados que alimenten estos negocios. En términos de rentabilidad económica, tampoco la ganadería parecer serlo. Aquí todas las actividades son complementarias de todas: las vacas, alguna oveja y varias gallinas, los huertos, los trabajos temporales, la casa rural, el bar, los mayores que viven en casa, etc.

No sólo la poca viabilidad económica de estas actividades aparece como una dificultad para el desarrollo rural, sino que la intensa concentración de personas durante las mismas épocas del año puede suponer un riesgo para el entorno natural: en el mes de agosto, a las sequías estivales y el elevado riesgo de incendios se incrementan los desplazamientos por carretera y, a la población local, se suman los emigrantes que regresan de vacaciones y los turistas y visitantes. El hecho de que en ciertos momentos se haya puesto de moda, como reconocen algunos de los empresarios turísticos entrevistados, y pueda volver a hacerlo motivado por intereses diversos o paquetes vacacionales o noticias en los medios de

comunicación<sup>171</sup>, conlleva una fuerte presión humana en un periodo concreto de tiempo y el correspondiente deterioro medioambiental que, en el corto o medio plazo, puede desembocar un nuevo abandono de estos pueblos y de sus habitantes porque el territorio pierde sus atractivos por la masificación externa. En el largo plazo, el cambio climático hará lo propio, y mientras continúe la contaminación de las grandes urbes y su estilo de vida consumista de poco o nada servirá la protección del patrimonio natural<sup>172</sup>.

En cualquier caso, la sierra de Ancares es hoy, sobre el papel, uno de los espacios naturales más protegidos del territorio español; sobre el terreno, no ha habido cambios, ni inversiones, ni los que demandaban su protección se han trasladado aquí, tan sólo los habitantes locales han percibido cambios de carácter burocrático y restrictivo, como si fueran ellos los causantes de la polución masiva y la pérdida generalizada de biodiversidad y por ello les correspondiera ahora la responsabilidad de enmendarlo. De la solapa de este territorio cuelgan marcas medioambientales de carácter regional (ENP, ZEPVN), estatal (Reserva de Caza), europeo (Red Natura) e internacional (Reserva de la Biosfera); sobre él pesan las obligaciones y descansan los derechos de las correspondientes normativas de protección y conservación. En la práctica, los beneficios son difusos y las prohibiciones parecen asomar en cada esquina; los vecinos son conscientes de ellas debido a la cantidad de formularios y solicitudes que han de rellenar para la realización de actividades cotidianas por las que nunca antes nadie se había interesado, por ejemplo, la recogida de leña para calentarse en invierno. Algo que resulta comprensible y, al mismo tiempo, llamativo. Comprensible por la necesidad de proteger los recursos naturales cada vez más escasos; pero llamativo también porque las obligaciones se les imponen a

---

<sup>171</sup> Varios planes de ordenación o conservación de la biodiversidad contemplan en su articulado la regulación de las actividades turísticas y recreativas con el fin de evitar alteraciones o molestias al medio natural. El último ejemplo de ello es el Plan de Recuperación del Oso Pardo. Paradójicamente, la aparición en los medios de avistamientos de osos, de aumento de la presencia de esta especie provoca mayor afluencia de visitantes a lo largo del año.

<sup>172</sup> Según el informe "Impactos, vulnerabilidad y adaptación al cambio climático de la biodiversidad española" (2011) elaborado por el Ministerio de Medio Ambiente, el CSIC y la Universidad de Extremadura, las previsiones respecto al clima señalan "subidas de temperatura generales que van a ser más importantes en el cuadrante suroeste peninsular y afectarán especialmente a las máximas de los meses de verano. La evolución de las precipitaciones es más irregular pero se prevé un descenso general, más intenso en la zona septentrional" lo cual supondrá para la flora peninsular, según los modelos estadísticos utilizado en la investigación, "una reducción generalizada de la superficie climáticamente adecuada para todos los taxones analizados a lo largo de este siglo." Esta reducción "afecta de forma significativa al 20% de la especies forestales. Respecto a las especies catalogadas, un 50% evoluciona hacia una situación crítica, con muy alto riesgo de desaparición pasada la mitad del siglo." (p. 10)

aquellos que han sabido preservar dicho entorno, en un momento, además, en el que la presión de la población local sobre el medio es más reducida que nunca.

Los vecinos comprenden la necesidad de evitar que se instalen aquí empresas y se desarrollen actividades que causen un notable impacto y deterioro medioambiental, pero esas políticas y discursos no tendrían por qué afectarles a ellos. La mayoría de los que hoy viven en estos pueblos llevan aquí décadas, conservando y manteniendo su entorno por voluntad propia y por un modo tradicional de entender las relaciones hombre-medio, que no es otro que lo hoy se llama "sostenible": satisfacer sus necesidades presentes sin comprometer las de sus hijos, sus nietos y las generaciones futuras. No sólo la población adulta, sino que muchos vecinos que superan ya los 80 años siguen manteniendo sus bosques en la medida de sus posibilidades, limpiando sus sotos de castaños o injertando árboles; el caso más llamativo fue el de un hombre de 94 años plantando tres nogales "para que el día de mañana mis nietos tengan nueces", explicó. No parece lógico ni racional que tenga que ser así. Algunos de los entrevistados insisten en la necesidad de diálogo y de información por parte de todas las partes implicadas y esto es lo que demandan los vecinos, cuya opinión se menosprecia en demasiadas ocasiones, sin escuchar siquiera sus voces e imponiéndoles pautas sin predicar con el ejemplo.

Uno de los actores locales entrevistados expresaba el sentir general de manera muy clara al afirmar que todos los que llegaban a Los Ancares sabían lo que había que hacer en este territorio: "todo el mundo llega y parece tener la solución para Los Ancares", pero una vez que han expresado sus ideas se van, muchos ni siquiera pasan la noche en alguno de los centros de turismo rural; y los que día a día hacen algo por el territorio y continuamente tienen que buscar y aplicar soluciones para el presente y el futuro de este espacio son los vecinos, la población local. "La casa de los demás todo el mundo la gobierna muy bien", continuaba, "pero la de uno, eso ya es más difícil". Situaciones como ésta provocan un sentimiento de frustración relativamente generalizado respecto a determinados temas desde hace años.

A finales de los años ochenta con motivo de un proyecto de ley para declarar la vertiente lucense de la sierra de Ancares Parque Natural se produjo un enfrentamiento dialéctico en la prensa local entre los partidarios y los detractores de esta figura, que ejemplifica con claridad las posiciones que todavía se mantienen hoy porque el tema aún no se ha cerrado.

El argumento central era la negativa de la población local a quedar incluida dentro de dicho Parque porque nadie había intentado "averiguar la realidad concreta de las personas que viven y sufren las consecuencias" y realizaban una petición a aquellos que les criticaban: "Que se dé una vuelta por aquí y hable con las personas de la comarca, estudie la realidad, dialogue, conviva, etc., etc." (El Progreso, 22-01-1988). Nadie les había explicado los beneficios de tal medida, ni siquiera éstos aparecían reflejados en la Proposición de Ley, como sí figuraba el objetivo de proteger la sierra destinándola a fines educativos, científicos, culturales y turísticos (Proposición de Ley, de 5 de mayo de 1987); actividades para las que no estaban ni preparados ni formados los que habían decidido no emigrar y permanecer en sus pueblos, por lo que temían que el desarrollo normal de sus actividades cotidianas (agrícolas y ganaderas) destinadas únicamente al autoconsumo y la subsistencia no pudieran seguir realizándose. En una carta de los vecinos de los municipios afectados (en este caso, Cervantes y Navia de Suarna) dirigida al presidente de la Xunta de Galicia (con registro de entrada 3088 y con fecha del 30-12-1987) se mostraba la preocupación por su futuro alegando que el parque evitaría "la lógica evolución de la zona" porque según el artículo 4º de la proposición de ley: "únicamente se podrán llevar a cabo las actividades tradicionales y las construcciones vinculadas a ellas", lo cual hacía pensar a los vecinos que se descartaba "la posibilidad de trabajar con maquinaria moderna como tractores, segadoras, elaboración de establos, pastizales, etc."

Los discursos argumentales de uno y otro lado muestran claramente las diferentes miradas y percepciones desde dentro y desde fuera del territorio de estudio. Mientras que unos reivindicaban la protección del que sería el mejor Parque Natural de Galicia, con Reservas Integrales y destinada a fines educativos, turísticos y científicos (proposición de Ley, de 5 de mayo de 1987); otros estaban preocupados por si podrán seguir realizando labores "como la recogida de leña para pasar los crudos inviernos" (Carta de los vecinos, 1987) sin obtener respuestas al respecto. Ante esta incertidumbre, los vecinos llegaron incluso a manifestar que prefieren seguir olvidados por la Administración. A las declaraciones retóricas, los años han ido sumando una incertidumbre económica, no existen presupuestos asociados a estas normativas ni inversiones reales que garanticen la conservación y protección establecida en su articulado; tan sólo se aprueban (para sumar méritos políticos ante



la sociedad en general y ante colectivos particulares) y después, con los medios ya existentes, se vigila que la población local cumpla esta ley para, en caso contrario, poder recaudar a través de sanciones o multas por algo tan incomprensibles como pastorear con las ovejas en el monte vecinal. No se trata de oposición frontal a este tipo de medidas, sino de cansancio histórico frente a una manera de (no) hacer las cosas, de dejadez administrativa en ocasiones y de medidas de desarrollo y promesas incumplidas; y en este punto los vecinos se ven nuevamente solos.

Desde entonces el debate no ha cesado y mientras la población local ha seguido su vida en los pueblos han ido cambiando los colores políticos y los intereses sociales, y cada cuatro años alguien nuevo llega, desde su cómodo despacho con vistas al *skyline* de la ciudad y plantea otra vez la cuestión obviando las preguntas, demandas y necesidades de los vecinos. Ya han pasado más de veinte años y toda la legislación que hoy protege este territorio se ha aprobado sin la consulta ni el consenso de los afectados. Recientemente se ha presentado un nuevo Plan del Oso Pardo en la comunidad gallega que reitera lo ya contemplado en la Directiva Hábitats de la Red Natura así como en el anterior Plan del Oso Pardo de 1992, y que está generando polémica y numerosas alegaciones por cuestiones ya mencionadas; destaca la preocupación, ordenación e incluso inversión económica que las administraciones hacen para proteger a los animales salvajes en detrimento de las personas incluso en sus discursos: "garantizar", "mantener", "investigar" para la conservación del oso pardo; "se fomentarán" o "se promoverá" acuerdos con los apicultores locales. Actuaciones políticas a las que se suman diversas asociaciones y colectivos que a través de las nuevas tecnologías que no llegan al territorio, buscan apoyos en lugares alejados y desconocedores de la realidad cotidiana, para intentar imponer sus criterios sobre aquellos otros aprobados en las votaciones de los plenos de los ayuntamientos.

"¿Quién defiende a los pueblos?" han preguntado muchos vecinos en diversas conversaciones, "¿Quién más que nosotros? y nosotros somos pocos y ya vamos viejos". No obstante, en la vertiente leonesa es alentador ver que en la protección de otra especie en peligro de extinción como el urogallo, emblemático de esta sierra de Ancares durante muchos años, el diálogo y la comunicación con la población local ha logrado, con menores esfuerzos y polémicas, una solución favorable para todas las partes implicadas: la Asociación de Ganaderos de la Reserva de la Biosfera de

Los Ancares Leoneses (AGARBALE), junto con otras Reservas de la Cordillera Cantábrica, se ha sumado al proyecto *Life Urogallo Cantábrico* a través de una iniciativa en la que se harán desbroces selectivos dirigidos por expertos y que mantendrán después los ganaderos con su actividad para crear áreas propicias para esta especie.

Por lo tanto, las instituciones políticas deberían mostrar mayor seriedad y compromiso en temas medioambientales y de desarrollo rural; es necesario simplificar la burocracia para dinamizar la actividad económica, es preciso adaptar los planes de desarrollo, también los servicios, a las características del territorio y a sus recursos humanos; los vecinos deberían ser, al menos, escuchados, sus comportamientos y sus conocimientos y saberes tradicionales están reflejados en su paisaje; hace falta, sobre todo, un mínimo de respeto democrático con los habitantes de la sierra de Ancares y del medio rural en general.

### **7.2.5 El futuro**

Si el paisaje es un reflejo de la sociedad, el número de niños en la escuela es un claro indicador de la actividad económica que hay detrás. Y la juventud es un bien escaso en estos pueblos y pocos ven su futuro sobre estas tierras, aunque no por falta de ganas. La percepción a estas edades (entre los 12 y los 16 años) sigue asociando el medio rural con la ganadería, la agricultura, el sector forestal y también con la atención a las personas mayores y el turismo de naturaleza; pero sus aspiraciones, completamente legítimas, son otras y aquí todavía no han tenido cabida. Conocen el territorio y el potencial de futuro que se les otorga desde fuera, pero tienen todo el derecho a ser cirujanos en cualquier hospital, y eso no es una actividad que pueda llevarse a cabo en este entorno; así opinan respecto a sus expectativas de futuro el 76,9% de los alumnos encuestados. A pesar de ello la mayoría cree que Los Ancares tienen futuro, y así lo expresan también muchos de los actores locales entrevistados aunque no niegan que se presenta lleno de dificultades. La participación local, el diálogo con la población local, la adecuada canalización de la información, la atención a las necesidades internas, la respuesta a las demandas de los vecinos y devolverles la esperanza son algunas de las herramientas de trabajo que se han mostrado favorables hasta hoy; no precisan de grandes inversiones, pero sí de voluntad real, de compromiso firme y duradero y,

sobre todo, de personas. Es necesario proteger esa especie en peligro de extinción que es el habitante rural de estas montañas, valorarlo y mantenerlo en estos pueblos e intentar atraer o otros nuevos porque su trabajo, aunque invisible en demasiadas ocasiones, repercute en el beneficio de toda la sociedad.

Ya no suena el carro chillón, ni el pastor llamando a la vecera cuando apuntan los primeros rayos de sol, los caminos se cierran en silencio y el peso de los años recuerda que la vida ha cambiado para mejor en muchos aspectos, aunque para ello se hayan tenido que sacrificar algunos otros. Las mudanzas materiales y económicas que han traído las últimas décadas del siglo XX han supuesto mejoras notables en las condiciones de vida de los vecinos: la comodidad de las casas, la estabilidad económica de las pensiones, la prestación de servicios, los avances en las infraestructuras viarias y en ciertas comunicaciones, el trabajo *más llevadero*... La contrapartida ha sido el declive demográfico y el aislamiento social. Las calles están vacías, la soledad ha invadido algunos de estos pueblos sin remordimiento alguno y la vida es una lucha incesante contra el reloj para no desaparecer. A esta despoblación se une la pérdida de una cultura<sup>173</sup>, y los valores y saberes tradicionales a ella asociados, la desaparición de una memoria cuyo origen se pierde en el tiempo pero se ubica aquí en el espacio, y de este espacio han sido muchos los que emprendieron el camino de ida sin billete de vuelta pero, probablemente, por quienes ha de pasar el futuro de estos pueblos.

---

<sup>173</sup> Probablemente en los términos del sociólogo, Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2010, Zygmunt Bauman al acuñar el concepto de "modernidad líquida" o sociedad líquida, aquella caracterizada por la incertidumbre y la fragilidad que provocan los cambios constantes y la dependencia de un otro no siempre identificado, y que precisa de una identidad flexible y relatividad de valores para adaptarse continuamente al consumismo de un mundo global. Frente a ella la sociedad sólida caracterizada por la estabilidad y seguridad de sus valores, sus contenidos y su identidad.

### **7.3 Los paisajes de la *Mirada Vital***

Finalmente, se han elaborado las correspondientes fichas para los paisajes de los castaños, de las pallozas y de los pueblos de acuerdo con esta mirada vital y los incontables caminos por ella recorridos.





## *El paisaje de los castaños*

*El 29 de septiembre con la feria de San Miguel se iniciaba la temporada de la castaña; aquí se vendían y compraban las varas de diversas longitudes que servirían para bajar la cosecha al suelo: el pico, la vara, la media vara, la vara larga y el cambo. Tras el día de feria había que limpiar los *soutos*: rozarlos, quitarles las zarzas, el matorral bajo y la maleza que había crecido desde el año anterior; también se barría la hoja que servía de cama para las cuadras; todo antes de que maduraran las castañas. Para entonces, *varexadores* ellos y *apañadoras* ellas, recorrían los *soutos* durante los meses de octubre y noviembre atendiendo a la llamada de los vecinos que demandaban sus servicios. En el recuerdo todavía se reconoce el sonido ambiente: la fina voz de alguno de estos hombres desde lo alto del árbol con varas de más de 5 metros, niños *apañando* las castañas del camino antes de ir a la escuela para que el ganado no las pisara, las vacas atravesando ligeras estos bosques hacia el monte, las primeras conversaciones de la mañana y el viento en el rostro avisando de la pronta llegada del invierno y apurando los trabajos.*

*Es otoño y las persistentes lluvias no siempre facilitan la tarea, si son intensas y persistentes el día se aprovecha para otra actividad a cubierto como partir leña en el corral o pelar castañas para el caldo o *corolós* para la cena si se cuecen solas. Cuando el cielo da una tregua se reanuda el trabajo que hombres y mujeres llevan a cabo de forma manual, doblados, soportando el peso de la *fardela* llena de castañas, el de la humedad del ambiente o el de las intensas heladas que brotan del suelo a primera hora de la mañana. Recogidos los erizos en las *ouriceiras* y las castañas en los *hórreos* o los *caízos*, ya podía llevarse el ganado a los *soutos*. Este tiempo de invierno era también un buen momento para cortar la madera del castaño; con ella, maestros carpinteros daban forma a jarras, cucharones, puertas, cabeceros de camas o, ayudados de otros vecinos, la usaban como vigas para las casas o pies para los *hórreos*.*

*En verano sus flores alimentan a las abejas melíferas de los *curtiños* y su sombra es de las más frescas y agradables, a sus pies se han contado miles de historias y celebrado cientos de fiestas. Hoy muchos de estos *soutos* se confunden entre el monte, ya no queda quien los atienda, y a medida que envejecen los pueblos lo hacen también estos paisajes.*



Vecina de noventa años *soutando* en Murias de Rao (Navia de Suarna), con la *fardela* (bolsa de tela atada a la cintura) y los *fustes* (pinzas de madera para coger las castañas).



*Ouriceira* en el *souto de Fuxacos* (Murias de Rao). Estas pequeñas construcciones circulares, hechas de piedra y abiertas en su parte superior, se sitúan en los *soutos* y se utilizaban para guardar los erizos durante un mes, aproximadamente, hasta que se curtían.

### *El paisaje de las pallozas*

*En tiempos pasados todas las casas de los pueblos de la sierra de Ancares tenían el techo de paja. En las tierras altas de los valles se cultivaba el centeno del que se cogía el colmo para estas viviendas, adaptadas al clima y al terreno. Mantenerlas suponía un duro trabajo para los vecinos. Hoy, la mayoría de los que están jubilados recuerdan estas tareas, muchos fueron incluso teitadores. Más difusa es la memoria a la hora de recordar su construcción, hace décadas que se levantó la última; aunque desde entonces se han hecho cuartos, pajares y casas nuevas de manera muy similar a como se hacían antes.*

*En todos los pueblos había cerca algún pedregal o rudimentarias canteras de donde sacar la piedra, que se iba a buscar con el carro chillón uncido con dos de los mejores bueyes y reforzado, para que aguantara el peso de la carga por empinados e irregulares caminos. También había que cortar la madera que formaría el armazón interior de la casa, esto se hacía durante la luna menguante de los meses muertos (invierno) para aumentar su duración y resistencia. Durante siglos, personas y animales vivía bajo el mismo techo de paja. Los animales en un nivel inferior para evitar los olores, y sobre ellos se situaba el parreiro donde dormía la familia aprovechando el calor del ganado. Sólo el matrimonio principal tenía su propia habitación, un pequeño cuadrado de paredes de madera donde se colocaba también la cuna para los recién nacidos. La vida en estos pueblos se ha hecho siempre en la cocina, todavía hoy, y alrededor del fuego, junto al cual tenían lugar las polavilas y las tertulias vecinales por las noches, bajo la luz de un gamuzo.*

*Este era el tipo de casas que predominaba en estos pueblos de la sierra de Ancares hasta mediados del siglo XX, a partir de entonces se fueron abandonando debido a la fuerte emigración, a impuestos que grababan las cubiertas vegetales por el riesgo de incendio; también porque los vecinos fueron progresando económicamente e hicieron obras e introdujeron mejoras las casas. El brillo dorado de los tradicionales techos se sustituyó por los lousados o techos de lousa o pizarra, mejores de mantener, y las casas de paja que se conservaron en pie son hoy recuerdos enlatados para los turistas y visitantes.*





El antiguo oficio de *teitador* todavía se conserva hoy (Piornedo, Cervantes), aunque cada vez son menos los que lo conocen, también son cada vez menos las viviendas con techo de paja que se mantienen, principalmente, como atractivos turísticos.



Interior de una palloza. A la izquierda detalle del horno y el armario o *alacena*. Arriba la cocina o *lareira*.

### *El paisaje de los pueblos*

*Los pueblos de la sierra de Ancares estaban llenos de personas, de juventud con ganas de trabajar y de pelear por las cosas que hacían falta, y con tiempo todavía para la fiesta. Había baile todas las noches y, si no, polavila en algunas casas siempre alrededor del fuego, que es un gran compañero. Allí se reunían vecinos de todas las edades: niños, mayores y adultos, porque había mucha armonía y todos se ayudaban y colaboraban entre ellos para lo que fuera: si alguien se ponía enfermo o había alguna adversidad en alguna casa, en actividades como la malla, la matanza, la siega, las patatas... Había mucho trabajo y muy duro, pero también mucha más alegría y diversión que hoy.*

*Hoy quedan pocas casas con lume, pocos vecinos para mirar por los pueblos. La mayoría de los que viven aquí son ya mayores, los que todavía no han alcanzado la edad de jubilación tienen que atender al ganado, al trabajo, a la casa, a la huerta, a los recados, a los viajes, a las cuentas, a los mayores y a los niños. El mayor problema es la soledad, sobre todo en invierno que los días son cortos y hay menos trabajo. Cuando llega la primavera y el campo recobra vida los vecinos preparan sus huertos, que les proporcionan alimento y entretenimiento; pasean hasta una u otra finca, siempre con alguna herramienta en la mano, para ver en qué estado las han dejado los meses fríos; de paso arreglan alguna presa de agua, quitan piedras del camino, recomponen carriles, rozan cierras, miran sus árboles... y regresan al pueblo, con novedades que contar y con una lista de trabajos para los próximos días.*

*En verano regresan los hijos y los nietos y el contraste es notable; los pueblos parecen recuperar la alegría de antaño, vuelven las fiestas, las romerías, los bailes, las polavilas..., aunque con los días contados, cada vez son menos los que vienen y están menos tiempo. Y entonces la soledad vuelve a hacer acto de presencia. La mirada se torna cansada cuando el monte se acerca a los pueblos, año tras año, dificultando incluso la localización de sitios que antes eran referencias geográficos del día a día, se pierden los nombres de los lugares y la memoria que los ha mantenido, envejecen los hombres y ello aparece reflejado en sus pueblos. A pesar de todo, nadie se quiere ir, la libertad que ofrecen no es fácil de igualar.*



Vida cotidiana en los pueblos y valles de la sierra de Ancares: recogiendo las patatas, trabajando la huerta, sacando a las gallinas al sol y a la noche... silencio.





## Tercera parte: conclusiones, bibliografía y anexos

---



## 8. CONCLUSIONES

---

La hipótesis de partida de esta investigación planteaba una situación de reconocimiento social, medioambiental y científico de los pueblos y valles de la sierra de Ancares. De ella, se desprendía una valoración simbólica del propio territorio que perpetuaba elementos secundarios y parciales de su realidad que no respondían a las necesidades y demandas de la población local ni garantizaban su futuro. Tras todo el trabajo de campo y de recopilación bibliográfica, tras los resultados y los posteriores análisis, la hipótesis se confirma. Así se recoge en los siguientes párrafos de estas conclusiones; si bien se hace antes un breve repaso sobre las conclusiones de carácter metodológico y teórico.

### 8.1 Conclusiones teóricas y metodológicas

Una primera conclusión metodológica está relacionada con el debate en torno a la denominación y límites del territorio; un tema que ha tenido y todavía hoy tiene una relativa repercusión en los textos, las percepciones, las representaciones y los diversos análisis de la realidad. En esta investigación estas cuestiones se han querido dejar al margen, al considerar que había otros elementos y realidades más destacadas del territorio que merecían una mayor atención y una reflexión más pausada. Si bien es cierto que por razones metodológicas y de trabajo se ha optado aquí por un territorio concreto: los municipios de Candín, Peranzanes, Vega de Espinareda y Villafranca del Bierzo (en la provincia de León) y de Cervantes y Navia de Suarna (en la provincia de Lugo); y por una denominación con la que se ha querido respetar el sentir local y, al mismo tiempo, situar el espacio sobre el mapa: pueblos y valles de la sierra de Ancares.

La segunda hace referencia al desarrollo de esta Tesis Doctoral y al cumplimiento de los Objetivos en ella planteados, para lo cual se ha recurrido a diferentes metodologías complementarias y se ha hecho un planteamiento interdisciplinar,

entendiendo que los diferentes elementos conformantes de la realidad son un todo mucho más complejo que la suma, más o menos detallada, de las partes. Aquí todo está relacionado con todo, no hay elementos aislados ni en el medio ni en el sociedad; así se ha percibido y así se ha intentado plasmar. No obstante, es posible que con este planteamiento se hayan quedado algunas cuestiones por el camino, pero con la esperanza de que puedan ser completadas en ocasiones venideras. Se ha querido estudiar y ofrecer una visión de conjunto y comprender el funcionamiento general de la vida y del territorio de la sierra de Ancares desde dentro, desde la experiencia directa e histórica y desde la percepción de sus propios habitantes para aportar así, una perspectiva normalmente olvidada en las políticas, los estudios, los libros o los medios de comunicación: la perspectiva vecinal, la oficial de los agentes locales y la de los niños y jóvenes. Estas perspectivas internas son las del compromiso, las que construyen el paisaje, las que gestionan a diario el territorio, las que sufren o disfrutan las complicaciones del medio en el que han elegido vivir y las que conocen y atienden sus heridas.

En el aspecto teórico, se ha hecho una propuesta a través de tres miradas al paisaje para ejemplificar aquello que se iba comprobando y contrastando con el objetivo de ofrecer así, una visión, lo más completa posible, de la realidad y del territorio de estudio. Cada una de estas tres miradas responde a uno de los capítulos centrales de esta investigación y se resumen como sigue:

- *Mirada Reflexiva*: es externa, procede de fuera del territorio y de su realidad, percibe el territorio de manera objetiva centrándose en sus elementos formales y tiene un objetivo productivo (estudios, políticas, actuaciones, cierta divulgación comercial, etc.).
- *Mirada Interceptada*: también es externa, en ella prevalecen los aspectos emocionales o sensoriales sobre los objetivos; el acercamiento al territorio está motivado por representaciones secundarias del mismo que median entre el sujeto y la realidad percibida.
- *Mirada Vital*: es interna e integral, es la de las personas que viven en el territorio y protagonizan su realidad, es su percepción de su propio paisaje; un paisaje construido, vivido y sentido por ellos, del que forman parte.



Se ha hecho también un primer acercamiento a alguno de los paisajes singulares de la sierra de Ancares a través de estas tres miradas. Para ello se han escogido tres paisajes: el del castaño, el de las pallozas y el de los pueblos; y se han representado brevemente emulando las miradas descritas. En función de ellas varía la perspectiva adoptada, lo percibido y lo aprendido o conocido y en muchas ocasiones esto influye de manera significativa en políticas posteriores que afectan al territorio o en imágenes y representaciones del mismo. Además, pone de manifiesto el peso específico que tienen estas miradas en función de si son ajenas o propias al territorio; normalmente se imponen las primeras, las externas, aunque las consecuencias repercuten mayoritariamente sobre aquellos que conforman la mirada vital e interna, sobre los vecinos.

También se ha querido transmitir la diferencia percibida y que se pone de manifiesto en el apartado *Vivir en la montaña*, entre la comprensión del territorio rural y su realidad como *medio de vida* y como *modo de vida*. Ambos aspectos coinciden en los vecinos que llevan viviendo en estos pueblos toda la vida, pero presentan matices destacados respecto de los habitantes que se han instalado aquí procedentes de otros espacios, principalmente urbanos, ya que estos muestran unos *modos y medios* diferentes y su relación con el entorno es de mayor distanciamiento, casi de contemplación. Y se ha destacado la relevancia de la comunicación del territorio que se produce, en este caso y de forma mayoritaria, a través de las representaciones difundidas en la prensa escrita, no siempre coincidentes con la realidad concreta aunque con notable repercusión social y territorial tanto por los elementos que ensalza como por aquellos que omite.

## 8.2 Conclusiones de la investigación

El reconocimiento científico ha quedado reflejado en los numerosos artículos, libros, capítulos de libros y Tesis Doctorales y Tesinas publicadas sobre el territorio de estudio desde diferentes áreas del conocimiento:

- En ellos se perciben claras tendencias en función de la fecha de aparición. En los años ochenta predominan los estudios antropológicos, incluidos aquellos de Antropología Física en torno a los cuales parece ir construyéndose una leyenda negra sobre los habitantes de estos pueblos de la sierra de Ancares comparable con algunos pasajes de la situación de las

Hurdes a principios del siglo pasado. Desde entonces, los estudios de carácter social irán perdiendo peso de manera notable y sólo aparecerá algún breve apunte a través de investigaciones realizadas desde la Arquitectura, una disciplina poca activa pero relativamente insistente en un elemento: las pallozas. Desde el campo de las Humanidades los acercamientos al territorio han sido constantes pero escasos, por lo que han tenido un peso menor que aquellos procedentes del ámbito de las Ciencias Naturales. La Biología, tanto animal como vegetal, empieza a ganar peso a partir de 1985 y se mantiene constante y activa hasta la actualidad destacando diversos elementos de la flora y la fauna de la sierra de Ancares. Otros temas medioambientales no aparecen hasta mediados de los años noventa y son más concretos, coinciden en fechas con los artículos que presentan las características geomorfológicas del territorio, si bien esta producción científica es mucho más numerosa. Junto a todo lo anterior, ya en el siglo XXI, se publican algunos estudios geográficos que centran su atención, principalmente, en aspectos ecológicos o de aplicación de Sistemas de Información Geográfica.

- Coincidiendo con otras obras divulgativas y con diversos intereses políticos y coyunturales, el peso relativo que durante los años ochenta tuvieron los discursos de carácter social se fue diluyendo a medida que se aproximaba el nuevo siglo, a pesar de que la producción científica general aumentaba, año tras año, de manera significativa. El hueco lo ocuparon las Ciencias Naturales y todavía hoy no lo han abandonado, aunque su interés por la sierra de Ancares también se ha ido reduciendo. Destaca el interés temprano de la Biología ya a finales de los años ochenta, coincidiendo con la Proposición de Ley del Parque Natural de Ancares en 1987 y su debate en el Parlamento gallego, las Cortes Generales y en los medios de comunicación. Es llamativo el escaso interés por el territorio en temas de desarrollo rural. Las cuestiones que finalmente destacan son las de carácter medioambiental, las relacionadas con las infraestructuras hidroeléctricas, las del aislamiento y las relativas a la denominación y los límites del territorio de estudio. La línea parecía estar ya marcada y con el auge de los movimientos ecologistas el reconocimiento medioambiental no tardaría en llegar.

El reconocimiento medioambiental de los pueblos y valles de la sierra de Ancares hace referencia a todas aquellas figuras de protección y conservación otorgadas al territorio así como los planteamientos en torno a ellas:

- Reserva Nacional de Caza, Lugar de Importancia Comunitaria (LIC) en las regiones biogeográficas atlántica y mediterránea y Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA) dentro de la Red Natura 2000, zona de protección del oso pardo, área de distribución del urogallo cantábrico, Área Importante para las Aves (IBA), Reserva de la Biosfera, Espacio Natural Protegido en la Comunidad de Castilla y León y Zona de Especial Protección de los Valores Naturales en Galicia. También existe una propuesta para declarar este espacio Parque Natural y en el año 2007 se ha presentado la candidatura Ancares-Somiedo ante el correspondiente Comité de ICOMOS de la UNESCO para su consideración como Patrimonio de la Humanidad.
- Este reconocimiento medioambiental se viene produciendo de manera informal desde los años ochenta. Después del ya mencionado intento de declarar esta sierra Parque Natural el tema se ha mantenido constante más de 25 años y hoy sigue de actualidad; debería resultar ya cansado abordarlo nuevamente pero no es así porque los interlocutores han ido cambiando, los políticos se han ido intercambiando el papel para posicionarse ahora favorablemente, cuatro años después en contra. Han cambiado también las caras y los argumentos y los grupos de presión. Los únicos que se han mantenido constantes son los vecinos de los pueblos de la sierra de Ancares, aquellos que llevan viviendo ahí décadas y sintiendo cómo su opinión no es valorada y muchas veces ni siquiera es escuchada, a pesar de que son ellos los primeros afectados o beneficiados de tales medidas y, sobre todo, los conocedores y gestores directos del territorio. No obstante, con el deterioro medioambiental a nivel global, las sociedades occidentales, mayoritariamente urbanas, demandan este tipo de legislaciones o actuaciones políticas (proteger Ancares mientras se destruye la Amazonia) que no repercuten ni cambian nada en su día a día y son valoradas positivamente por parte de los votantes y los grupos de presión.

- Ante esta situación y las dificultades ya impuestas por la compleja orografía y las deficientes comunicaciones de todo tipo, se decidió imponer a estos vecinos de la sierra de Ancares una larga lista de prohibiciones y restricciones que deberían ayudar a conservar el medio ambiente, revitalizar los pueblos, lograr un medio rural vivo y dinamizar el tejido social y económico de la zona a través, exclusivamente, de textos legales que limitan la vida y las actividades cotidianas de estas personas, como si fueran ellas las causantes y culpables primeras del deterioro medioambiental. Diferente es prohibir la instalación de grandes empresas o de actividades con un fuerte impacto sobre el medio, pero que un vecino de uno de estos pueblos se tenga que desplazar más de 100 kilómetros hasta la capital provincial, pagar a un taxi 80 euros de su pensión de la agraria que ronda los 500 euros mensuales, para que lo lleve y lo traiga porque no existe transporte público, y todo para solicitar una autorización que le permita recoger algo de leña para calentarse en invierno como ha hecho toda la vida, no parece lógico ni razonable, menos hoy cuando la densidad de población es tan baja y también lo es la presión humana sobre los recursos.
- El estado actual de conservación de la sierra de Ancares es bueno y ha aumentado constantemente desde mediados del pasado siglo, por lo tanto las medidas de protección y conservación en este caso concreto no han tenido nada que ver. En parte también, y eso es uno de los argumentos principales que esgrime la población local cuando se postula en contra de estas medidas, porque estas normativas de conservación que priman sobre cualquier otra actividad que se planifique o desarrolle sobre el territorio, no dejan de tener una gestión reactiva. En dicha gestión las Administraciones limitan y prohíben pero no llevan a cabo políticas activas de inversión ni ponen en marcha acciones ni planes concretos en materia medioambiental, no aquí al menos, ni de ningún otro tipo; y además, esta parte de la realidad no tiene presencia mediática, ni suscita la movilización de grupos de presión ni parece interesar a nadie.

El reconocimiento social de los pueblos y valles de la sierra de Ancares se infiere de todo lo anterior y, especialmente, del análisis mediático realizado: 277 informaciones periodísticas aparecidas en los cuatro periódicos de ámbito nacional

con mayor número de lectores (El País, El Mundo, La Vanguardia y ABC), así como la publicidad directa e indirecta, desde los años ochenta:

- Los medios de comunicación de masas han acercado y presentado el territorio de estudio a un público numeroso y heterogéneo, y lo han hecho a través de tres imágenes simplificadoras de la realidad que se han identificado en el marco de esta investigación: "poblaciones medievales", "pueblos aislados" y "paisajes vírgenes". Representaciones que con el paso del tiempo han ido dejando atrás algunos detalles y han ido incorporando otros nuevos, pero siempre en una línea marcada por los elementos más llamativos y anecdóticos. Todas ellas se han ido construyendo alrededor del aislamiento físico y social de la zona.
- La primera imagen del territorio, las poblaciones medievales, nació ligada a los estudios de Bioantropología de los años ochenta que tuvieron cierta repercusión mediática, y a la conformación de esa leyenda negra en la que su población "ha evolucionado sin mezclarse siquiera con los habitantes de los valles vecinos" y se presenta como "personas casi siempre devoradas por la depauperación de la miseria y de la raza". La economía de subsistencia, las costumbres primitivas, las creencias locales en torno al fuego, la convivencia de personas y animales bajo un mismo techo, la inexistencia de vías de comunicación con el exterior, más allá de senderos de cabras, y notables carencias en las condiciones de vida fueron los atractivos que se vendían a los lectores. En los años noventa la imagen persistía en los medios pero ahora narrada en tiempo pasado; a medida que se fueron abriendo caminos, asfaltando carreteras y mejorando los servicios se fue mitigando y su presencia en los periódicos era cada vez menos frecuente.
- La segunda imagen, los pueblos aislados, está muy relacionado con la anterior la cual se debía precisamente a este aislamiento de los núcleos de población. Los pueblos se presentan como poblados celtas colgando de las laderas de las montañas: "perdidos", "escondidos", "fantasmales", "olvidados", "abandonados" a los que se llega por estrechas y serpenteantes carreteras; aunque en algún momento se explicita que precisamente esa descripción que se acaba de realizar "ya forman parte de la leyenda de Los Ancares". Destacan en todas las crónicas, reportajes y artículos las pallozas

y otros elementos de la arquitectura popular como lo más significativo de la zona, no sólo como construcción material destinada a vivienda habitual, sino como símbolo del territorio. Y ello ha incentivado su conservación hasta la actualidad como uno de los principales recursos y atractivos turísticos, además del entorno natural.

- La tercera y última de las imágenes es aquella denominada "paisajes vírgenes" porque el lenguaje literario e hiperbólico utilizado para describirlo invita a ello; la mirada acostumbrada al hormigón es fácilmente impresionable en algunas ocasiones y espacios, y el intenso e impresionante verde que ven los de fuera en pleno mes de agosto, los de dentro lo asocian con una fuerte sequía estival. Esta es la imagen del territorio que se ha mantenido más estable, el espacio natural de la sierra de Ancares se ha definido como "paraíso", "fragoso", "selvático", "maravilloso", "salvaje" o "mágico", entre muchos otros que siguen esta misma tendencia. Se llama la atención sobre la fuerte identidad de su relieve; sobre sus bosques de robles, castaños, abedules, etc.; y sobre su rica y variada fauna en la que el urogallo y en menor medida el oso pardo, aunque en los últimos tiempos se están invirtiendo los papeles, es el símbolo por excelencia del territorio. Desde que Castroviejo dio a conocer el urogallo y la sierra de Ancares de manera conjunta e interdependiente, esta especie, ya desaparecida de estas montañas, sigue siendo un elemento identificativo con un peso específico y muy destacado, tanto en las informaciones periodísticas como en la publicidad. A todo ello cabe añadir el clima como un elemento más de esta imagen del territorio, aunque también tiene un peso destacado durante los meses de invierno cuando los temporales de nieve captan la atención de los medios, perpetuando la idea del aislamiento.

Es destacado en muchos de los textos analizados la falta de crítica con las administraciones públicas, de textos reivindicativos y de denuncia que hagan hincapié en el abandono y la situación de depresión social y económica que describen; y si uno de los motivos para no hacerlo es porque la realidad no es tan dramática como la muestran, ni tan generalizada como aparentan, o se trata de casos puntuales o situaciones pasadas y descontextualizadas, es notable la ausencia de compromiso con la verdad. Aunque han sido muy pocos, sí es cierto que algunos

autores han criticado en sus textos los acercamientos literarios y paternalistas, así como el exotismo que sólo existe en la mente de algunos escritores.

Continuando con las conclusiones, fruto del mencionado reconocimiento científico, medioambiental y social de la sierra de Ancares, se desprende una valoración simbólica que perpetúa elementos secundarios y parciales:

- Los elementos tangibles son los aperos de labranza tradicionales, las pallozas, los pueblos, las carreteras, los bosques, los urogallos, las nieves, las montañas y sus altas cimas.
- Los elementos simbólicos son las dificultades de una vida que utiliza esos aperos para cavar el monte y alimentarse, el modo de vida asociado a la palloza y otras construcciones populares que reflejan en sus materiales de construcción el paisaje que las rodea, las relaciones sociales y la cultura de unos pueblos de reducido tamaño y dispersos por el territorio, la identidad y el ritmo propios debido a las grandes distancias y a las escasas comunicaciones con el exterior, el aislamiento respecto al resto de la sociedad para que los bosques mantengan su presencia, el estado de conservación del espacio natural para permitir la vida de especies tan delicadas como el urogallo, las condiciones que un territorio montañoso con nieves frecuentes impone para la vida.
- Todo ello ha sido representado por miradas externas que, de manera más o menos concreta o con intereses más o menos definidos, se han acercado a estos pueblos y valles de la sierra de Ancares y han dibujado y narrado y estudiado con diversidad de modos y formatos sus paisajes, y los han difundido y publicado y transmitido. Mientras tanto la vida en el territorio ha seguido su curso.

Y en ese curso han destacado algunas actividades como las cortas de madera y la minería del carbón iniciadas ya en las primeras décadas del siglo XX, pero el mayor impacto sobre el territorio y la mayor repercusión sobre la vida de sus habitantes la ha causado, sin duda, la emigración:

- A partir de 1950 el éxodo rural vacía los pueblos y la mirada empieza a perder referencias, primero poco a poco, pero a partir de 1970 de manera brusca y precipitada. Cambia lo que ven los ojos porque los colores del

paisaje y las doradas *searas* y verdes campas han dejado paso al matorral, también los modos de hacer las cosas porque se empieza a mecanizar la agricultura y la ganadería; de las actividades cotidianas han desaparecido los bailes y las *polavilas*, el sonido del ganado bullicioso en el monte y de los niños y jóvenes en las calles de los pueblos ha desaparecido, también el olor de la leña calentando la casa desde el fuego bajo, en la mesa el sabor del negro pan de centeno es ahora de blancas hogazas de trigo, la entrada todos los meses de un jornal o una paga en las familias permite comprar el pan o la leche y se abandonan así los hornos y las vacas; las influencias externas van siendo cada vez más visibles y la multitud de emigrantes que regresaban el mes de agosto de vacaciones fueron introduciendo comodidades en los hogares y en la vida cotidiana.

- El abandono de las administraciones públicas lo paliaron los propios vecinos con sus recursos humanos y económicos para poder disfrutar de accesos a los pueblos, de agua corriente o de luz eléctrica. Y la huella de todo ello y su reflejo en la mirada vital son hoy parte indiscutible del paisaje de estos pueblos y valles de la sierra de Ancares, que no es sólo percibido sino también construido y vivido.

Así, las necesidades y demandas internas están hoy relacionadas con las personas:

- Son necesidades derivadas de la soledad que invade muchos de estos pueblos, de la falta de mujeres y de niños y todo lo que ello significa para la población actual y para el futuro del territorio, de las carencias afectivas de algunas personas mayores, de necesidades de relación y entretenimiento para todos, de los problemas de movilidad por las deficientes comunicaciones y la inexistencia de transporte público que afecta, sobre todo, a la población más envejecida, de la falta de adaptabilidad de los servicios a las características del territorio y de su población.
- Sus demandas están relacionadas con la falta de apoyo administrativo a la estructura productiva, principalmente en los trámites burocráticos que precisan de una rápida y profunda simplificación; está relacionada con la necesidad de políticas y ayudas que favorezcan el asentamiento en los pueblos para todos; con la ausencia de un diálogo serio y pausado por parte



de las administraciones con la población local; con la mala canalización de la información por parte de los poderes públicos para que llegue a los interesados y afectados; con la falta de compromisos reales y duraderos que no creen más frustraciones; con la inexistencia absoluta de reconocimiento y sensibilización en colegios e institutos y en la sociedad urbana en general sobre el medio rural y sus habitantes y los territorios de montaña; con la valoración social de estos espacios y no sólo medioambiental.

- Las necesidades y demandas internas de los pueblos y valles de la sierra de Ancares en el siglo XXI están relacionadas, nuevamente, con las personas; son las personas las que hacen que las cosas funcionen o no, que salgan adelante o no, que vayan por un camino o por otro.

Y en este sentido el futuro no se presenta halagüeño porque en este territorio las personas son un bien cada vez más escaso y menos valorado:

- El análisis muestra que los intereses y preocupaciones externas son otros; que los momentos y las cuestiones en las que se han acordado de estos espacios han sido puntuales e interesadas, con acercamientos discontinuos y medidas desconectadas entre sí, que han dejado al territorio herido y sus verdaderas necesidades desatendidas.
- Nuevamente es la población local que vive en estos pueblos, día tras día, todos los días del año, la que cumple con el deber de socorro para absolutamente todo. Y en este sentido son muchas las personas que por el camino han demostrado y siguen demostrando su compromiso y su voluntad con el territorio y sus habitantes; que adaptan sus horarios y sus actividades y su vida a las necesidades y demandas de los vecinos para escucharlos y aportarles respuestas y soluciones. También muchas las personas que miran por sus vecinos y los atienden desinteresadamente cuando lo necesitan, porque las deficiencias en los servicios públicos y sociales provocan situaciones inverosímiles en pleno siglo XXI en una sociedad desarrollada como la española. Hay derechos básicos y fundamentales que aquí no se cumplen y que los vecinos mitigan con su trabajo y sus acciones, sin ánimo de lucro alguno, y con el apoyo mutuo y el sentido de comunidad y solidaridad que todavía impera en estos pueblos; porque como decía alguno

de ellos, "es mejor gastarse el dinero [las fuerzas o los recursos] en hacer las cosas que no en los juzgados".

- Y el futuro se presenta confuso porque los jóvenes tienen apego y cariño por sus pueblos y les gusta vivir en ellos, manifiestan que en el futuro quieren la libertad y la humanidad que les brindan estos territorios pero reconocen que es muy complicado poder vivir y trabajar en ellos. La población adulta sigue luchando todos los días para no tener que abandonar sus pueblos, pero las políticas y demandas sociales incrementan los obstáculos de un medio ya difícil por sí solo. Los mayores no quieren irse de su casa y en la medida de sus posibilidades no lo harán hasta que los llame, como ellos dicen, "el de arriba". A pesar de la actual situación económica nadie regresa ni se instala en los pueblos; los que lo han hecho en la anterior crisis advierten de la profusa y lenta burocracia, que se dilata años, y de las dificultades de todo tipo (vivienda, movilidad, distancias, servicios, nuevas tecnologías, densidades de población, estructura demográfica, créditos, locales, inversiones, infraestructuras, autorizaciones, limitaciones, etc.), mayores que en cualquier núcleo urbano.
- No obstante, existe una tendencia esperanzadora de cara al futuro, de momento débil pero parece que constante. En los pueblos más grandes de la zona (con diez casas habitables, más o menos) se han arreglado y recuperado muchas casas y algunos de los emigrantes jubilados, una vez que sus hijos ya tienen su vida encaminada y hecha en las ciudades, empiezan a regresar a sus pueblos de origen y a permanecer cada vez temporadas más largas, sobre todo aquellas en las que el tiempo es más benévolo. El tiempo dirá si alguno de estos núcleos se convierte, como la costa alicantina para los jubilados europeos, en el lugar de residencia habitual para aquellos que regresan a sus orígenes y con ellos, el medio rural tiene así una oportunidad de futuro, con nuevos servicios y demandas de estos renovados vecinos con un poder adquisitivo mayor que el actual de las pensiones de la agraria.

Llegan aquí a su fin estas conclusiones y con ellas este dilatado análisis y reflexión en torno a un territorio, y como este otros, que se ha conocido muchas veces desde la distancia, desde aproximaciones coyunturales y desde imágenes simplificadoras de su realidad. El texto ha intentado reflejar la heterogeneidad de los territorios

rurales y de montaña, su riqueza social y cultural, su vida cotidiana a través del estudio concreto de los pueblos y valles de la sierra de Ancares; en cierto modo es una defensa de unos espacios y, sobre todo, de unas personas a quienes la sociedad ha vuelto la espalda en demasiadas ocasiones. Por eso en estas páginas se ha querido dar la palabra a los protagonistas, ofrecer el punto de vista de la mirada interna respecto de todas aquellas cuestiones que alguna vez han interesado a las miradas externas y respecto de su propia realidad.

Ahora, con este trabajo, quedará al menos constancia de una pequeña parte de la memoria colectiva. Hace apenas medio siglo esa memoria colectiva era mayoritariamente rural y hoy, tan olvidada como necesaria, es minoritariamente rural aunque parece que es de las pocas que se mantienen en pie. Cada vez son más las personas conscientes y preocupadas por esta realidad, pero cada vez son menos sus representantes. Al principio de esta investigación se planteaba una simple cuestión que parece oportuna nuevamente aquí: "¿por qué?". Lo cierto es que la respuesta son muchas preguntas más.



## 9. BIBLIOGRAFÍA

---

- Aballeira-Yáñez, L., Bruña-García, X., Franco-Vázquez, L., & Marey-Pérez, M. F. (2011). El proceso de difusión en la participación para la elaboración de un PORF. *Spanish journal of rural development*, 2, 63-75.
- Abreu y Pidal, J. M. (1981). Condicionantes para la delimitación y gestión de las áreas de montaña españolas. In C. H.-F. s. Á. d. Montaña (Ed.), *Supervivencia de la montaña* (pp. 35-50). Madrid: Servicio de Publicaciones Agrarias.
- Abril, G. (2003). *Presunciones. II, Ensayos sobre comunicacion y cultura*. Valladolid: Junta de Castilla y León, Consejería de Educación y Cultura.
- Adrados, M. A. (1992) Cordillera Cantábrica: ciclo-travesías: de los Picos de Europa a Los Ancares. (pp. 186). Oviedo: M.A. Adrados.
- Adrados, M. A. (2011) Cordillera Cantábrica: escaladas selectas en hielo y nieve: 197 vías de los Picos de Europa a los Ancares. (pp. 247). San Claudio (Asturias): Adrados Ediciones.
- Adro, X. (1964). *Emigrantes*: Ferma.
- Aguirre, E., & Blas, M. (2008). Estudio de los Cholevinæ (Coleoptera: Leiodidae) de las Sierras de Ancares y del Caurel (Noroeste de la Península Ibérica). *Elytron*, 22-23, 87-98.
- Aldrey Vázquez, J. A. y Lois González, R. C. (2008). Dinámica territorial y sociodemográfica de la montaña gallega. *Polígonos*, 18, 13-36.
- Alemaný Parer, S. (1953). *Proyecto de creación de un Coto Nacional de Caza en la Sierra de Ancares. (Proyecto fin de carrera)*. Universidad Politécnica de Madrid, ETSI Montes. Madrid.
- Alonso, D. (1972). El gallego-leonés de Ancares y su interés para la dialectología portuguesa. In D. Alonso Fernández (Ed.), *Obras Completas* (Vol. 1, pp. 315-357). Madrid: Gredos.
- Alonso, D., & García Yebra, V. (1954 (ed. 2009)). *Tres viajes dialectológicos por Ancares*. Ponferrada: Instituto de Estudios Bercianos.
- Alonso Fernández, C. (2002). La Necrópolis de San Miguel de Peranzanes: excavación arqueológica. *Estudios bercianos*, 28, 55-65.
- Alonso González, J.-M. (2003). *Ancares: algo más que una comarca*. León: Diputación Provincial de León.
- Alonso González, J.-M. (2010). *Ancares: algo más que una comarca*. León: Gráficas Celarayn.
- Alonso, H. (1984). *Villafranca del Bierzo*. Madrid: Everest.
- Alonso Ponga, J. L. (1994). *Los Ancares*. León: Edileasa.
- Alonso Ponga, J. L. (2009). Hacia una nueva conceptualización cultural del mundo rural castellano y leonés. In C. Macías Sánchez & S. Rodríguez Becerra (Eds.), *El fin del campesinado: transformaciones culturales de la sociedad rural andaluza en la segunda mitad del siglo XX*. Sevilla: Fundación Pública Andaluza, Centro de Estudios Andaluces.
- Alonso Ponga, J. L. (2009). La construcción mental del Patrimonio Inmaterial. *Patrimonio cultural de España*, 0, 45-62.
- Alonso Santos, J. L., & Cabero Diéguez, V. (1982). *El Bierzo. Despoblación rural y concentración urbana*. Ponferrada: Instituto de Estudios Bercianos.
- Álvarez Andrés, J., Martínez-Piñeiro, J., & Terrón Alfonso, A. (1998). Fragmenta chorologica occidentalia, Lichenes, 6538-6567. *Anales del jardín botánico de Madrid*, 56(1), 137-138.
- Álvarez Andrés, J., Terrón Alfonso, A., & Martínez Piñeiro, J. (1998). Biodiversidad líquénica epifítica de Los Ancares (León, Lugo) en el NO de España. *NACC: Nova acta científica compostelana. Biología*, 9, 65-82.
- Álvarez Areces, M. A. (2002). Nuevas miradas al paisaje y al territorio. *Abaco: Revista de Cultura y Ciencias Sociales*, 34, 17-28.
- Álvarez Fernández, R. (2008). *Caracterización ecológica y dinámica de comunidades leñosas en un área con alta recurrencia de incendios, el caso de la Sierra de Ancares*. Tesis Doctoral, Universidade de Santiago, Santiago de Compostela.

- Álvarez López, A. (2005). *El burón. La jerga de los vendedores y albarderos ambulantes de Forniella*. Ponferrada: Instituto de Estudios Bercianos y Academia de la Llingua Asturiana.
- Álvarez Martínez, J. M. (2010). *Análisis y modelado multiescalar de los efectos del cambio global sobre la dinámica y función del paisaje en espacios de montaña. Aplicaciones en su ordenación territorial. Ilustrado con un ejemplo en el Espacio Natural de La Sierra de Ancares (León)*. Tesis Doctoral, Universidad de León, León.
- Álvarez Rubio, J. (2011) Ancares. En coche y a pie. Madrid: Calecha.
- Amigo Vázquez, J., Fernández Prieto, J. A., & Guitián Rivera, J. (1985). Datos sobre la vegetación subalpina de los Ancares. *Lazaroa*, 7, 259-272.
- Anguera Argilaga, M.T. (1985). *Metodología de la observación en las ciencias humanas*. Madrid: Cátedra.
- Anholt, S. (2005). Editorial. *Place Branding and Public Diplomacy*, 1(4), 333-346.
- Anholt, S. (2009). Why National Image Matters - Introductory Essay *Handbook on Tourism Destinations Branding*. Madrid: World Tourism Organization and European Travel Commission.
- Anuario EUROPARC-España del estado de los espacios naturales protegidos*. (2007). <http://www.europarc-es.org>.
- Aranguren, J. L. L. (1986). *La comunicación humana*. Madrid: Tecnos.
- Araque Jiménez, E. (2009). Madera para RENFE. El aprovisionamiento ferroviario de madera en los montes españoles (1942-1953). *Cuadernos geográficos de la Universidad de Granada*, 44, 51-78.
- Araujo, J., & Pérez Moreira, R. (2008). *Ancares, parque natural*. Barcelona: Lunweg.
- Arce Temes, J. E. (2010). *Os Ancares: a serra esquecida*. Santiago de Compostela: Teófilo Edicións.
- Arias Cabal, A. (1999). Los componentes del archifonema. A propósito de la inflexión de á en el habla de Los Ancares (León). In D. Kremer (Ed.), *Actas del V Congreso Internacional de Estudios Galegos (Universidade de Tréveris, 8-11 de octubre de 1997)* (Vol. II, pp. 637-681). Trier: Edicións do Castro. Centro de Documentación de Galicia da Universidade de Trier.
- Arias Cachero Cabal, Á. (2005). La armonización vocálica en fonología funcional: (de lo sintagmático en fonología a propósito de dos casos de metafonía hispánica). *Moenia. Revista Lucense de Lingüística y Literatura*, 11, 111-139.
- Arnáu Baig, J. (1973) Los Ancares. *Guías de montaña* (pp. 55). Madrid: Federación Española de Montañismo.
- Arranz Sanz, J. A., Molina García, J. I., Del Nido Martín, J. J., & García Arribas, P. (2000). Programas LIFE. *Medio ambiente. Castilla y León*, 7(13), 2-8.
- Arroyo Ilera, F., & Martín Lou, M. A. (2010). Los estudios sobre paisaje en Estudios Geográficos (1940-2009). *Estudios Geográficos*, LXXI(269), 659-675.
- Asociación para el Desarrollo de Os Ancares. (1999). *Os Ancares*. León: Everest.
- Atecma. (2006). *Fundamentos para la definición de zonas de montaña en España y estudio de la aplicación de la indemnización compensatoria en zonas de montaña*.: Ministerio de Medio Ambiente  
en:  
[http://www.mma.es/secciones/biodiversidad/desarrollo\\_rural\\_paisaje/paisaje\\_rural/pdf/fundamento\\_definicion\\_montania.pdf](http://www.mma.es/secciones/biodiversidad/desarrollo_rural_paisaje/paisaje_rural/pdf/fundamento_definicion_montania.pdf)
- Atela, D. (2010) Cordillera Cantábrica Central y Occidental: Pajares, Ubiña, Somiedo, Ancares : 50 montañas, 81 ascensiones. *Vol. 1* (pp. 240). Madrid: Desnivel.
- Ayuntamiento de Cervantes. (2007) Inventario: rutas de sendeirismo do concello de Cervantes (Os Ancares). Cervantes, Lugo: Concello de Cervantes.
- Backhaus, G., & Murungi, J. (2009). *Symbolic Landscapes*. Baltimore (USA): Springer.
- Balboa de Paz, J. A., Celada, J. D., & Cuenllas, J. L. (1988). *Bibliografía sobre las comarcas bercianas de Forniella, Ancares, Somoza y Balboa*. Ponferrada: S. N. (Gráficas Algon).
- Balcells y Rocamora, E. (1981). El concepto ecológico de 'territorio montañoso': revisión general. In C. H.-F. s. Á. d. Montaña (Ed.), *Supervivencia de la montaña* (pp. 51-67). Madrid: Servicio de Publicaciones Agrarias.
- Baran, S. J., & Davis, D. K. (2012). *Mass Communication Theory. Foundations, Ferment, and Future* (6° ed.). Boston (EEUU): Wadsworth.
- Barreira Ventosinos, M. C. (1979). *Estudio del crecimiento de niños y adolescentes de Ancares : valoración de parámetros antropométricos y bioquímicos. (Memoria de Licenciatura)*. Departamento de Pediatría, Universidad de Santiago. Santiago de Compostela.

- Bas López, B. (1999). Un proyecto de Musealización integral de Piornedo, os Ancares. *Museo: Revista de la Asociación Profesional de Museólogos de España*, 4, 155-173.
- Bas López, S. (1986). Los anfibios y reptiles de Ancares (Lugo, N.O. España). *Munibe Ciencias Naturales*, 38, 89-98.
- Baselga, A., & Novoa, F. (2005). Faunistic Heterogeneity across Eurosiberian-Mediterranean Boundary: Chrysomelidae (Coleoptera) in Galicia, Spain. *Annals of the Entomological Society of America*, 98(4), 558-564.
- Baselga Fraga, A. (1999). *Los Chrysomelidae (Coleoptera) de la Sierra de Ancares (Nororeste de la Península Ibérica)*. (Memoria de Licenciatura). Departamento de Biología Animal, Universidad de Santiago. Santiago de Compostela.
- Benavides Monje, I. V. (2002). Documentación del monasterio de S. Andres de Vega de Espinareda hasta 1230. *Cuadernos de filología clásica: Estudios latinos*, 22(1), 69-86.
- Benavides Monje, I. V. (2002). A propósito del Fuero de Vega de Espinareda *Actas del III Congreso Hispánico de Latín Medieval: León, 26-29 de septiembre de 2001* (Vol. 2, pp. 753-758).
- Benito Reza, X. (2002). *Vivir en Ancares*. Oviedo: Cauquén Ediciones de Naturaleza.
- Berger, J. (1975). *Modos de ver*. Barcelona: Gustavo Gili.
- Berger, P. L., & Luckmann, T. (1986). *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Berque, A. (2009). *El pensamiento paisajero*. Madrid: Biblioteca Nueva.
- Blanco Iglesias, S. (2004). Peculiaridades de las inscripciones del Monasterio de San Andrés de Vega de Espinareda. *Estudios bercianos*, 29, 59-73.
- Blanco Mosquera, V., & Iglesias Forneiro, M. L., (Coord.). (2005). *Realidade e ficción: a imaxe na arte e nos medios de comunicación*. Lugo: Universidad de Santiago de Compostela, Diputación Provincial de Lugo, Museo Provincial de Lugo, Centro Galego de Arte Contemporánea (CGAC) y Fundación Caixa Galicia.
- Blanco Rotea, R. (2005). Análisis de la iglesia parroquial de Santa María de Castro (Cervantes, Lugo). *Cuadernos de estudios gallegos*, 52(118), 9-38.
- Blázquez Gutiérrez, T. (1993) Andar por la Cordillera Cantábrica: (de la Liébana a los Ancares). *Vol. 84. Colección el búho viajero*. (pp. 252). Madrid: Acción Divulgativa.
- Borrajo, G. (2003). Alicia López Pardo. La magia de la escuela rural. *Cuadernos de Pedagogía*, 325, 44-49.
- Bouzada Fernández, X. (2003). Cultura, actores y desarrollo en contextos comunitarios locales. *Papers. Revista de Sociología*, 71, 131-170.
- Bryant, J., & Zillmann, D., (Comp.). (1996). *Los efectos de los medios de comunicación. Investigaciones y teorías*. Barcelona: Paidós.
- Bustos Atanasio, Á. (2008). *Mejora de trazado, ensanche y acondicionamiento de la carretera de montaña LU-1301 entre los pks 0+000 y 4+200 en Os Ancares. (Proyecto fin de carrera)*. Escola Técnica Superior de Enxeñeiros de Camiños, Canais e Portos. Universidade da Coruña. A Coruña.
- Bustos Gisbert, M. L. (2006). Crisis, recuperación y cambios en las áreas rurales regresivas. *Ería*, 70, 149-160.
- Cabero Diéguez, V. (1980). *Espacio agrario y economía de subsistencia en las montañas galaico-leonesas: la Cabrera*. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Cabero Diéguez, V. (1980). Estado actual de las regiones montañosas. In AGE (Ed.), *La región y la geografía española*.
- Cabero Diéguez, V. (1981). La despoblación de las áreas de montaña en España y la transformación del hábitat. El ejemplo de las montañas galaico-leonesas. In C. H.-F. d. Á. d. Montaña (Ed.), *Supervivencia de la montaña* (pp. 171-185). Madrid: Servicio de Publicaciones Agrarias.
- Cabero Diéguez, V. (1982). Las condiciones ecológicas de transición en las montañas del Oeste de Castilla y León. In C. d. G. d. C. L. V. y. León (Ed.). Burgos: Consejo General de Castilla y León.
- Cabero Diéguez, V., (Coord.). (1992). Las áreas de montaña y su problemática. In X. C. G. Internacional (Ed.), *La Geografía en España (1970-1990)*. Madrid: Estudio Gráfico.
- Cabero Diéguez, V. (1998). Los paisajes rurales. Contrastes y procesos de transformación. In S. P. y. M. Ambiente" (Ed.), *Paisaje y Medio Ambiente* (pp. 75-92). Soria: Fundación Duques de Soria, Universidad de Valladolid.
- Cabero Diéguez, V. (2004). El paisaje en la geografía española actual. In N. Ortega Cantero (Ed.), *Naturaleza y cultura del paisaje* (pp. 187-200). Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.

- Cabero Diéguez, V. (2006). Las montañas olvidadas, las montañas conquistadas, las montañas preservadas. ¿Del abandono y despoblación al desarrollo sostenible? *Iberografías*, 8, 405-415.
- Cabero Diéguez, V. (2006). Presentación del Macizo Galaico-Leonés. *Cuaderno para Mover Montañas*, 2(11-19), <http://movermontanas.com/cuadernos.asp>.
- Cabero Diéguez, V. (2008). El palimpsesto del paisaje y la memoria del lugar. In VVAA (Ed.), *León Palimpsesto* (pp. 30-41). León: Forcal.
- Cabero Diéguez, V. (2008). Los lugares, territorios de memoria e identidad. Por una geografía activa y cultural del lugar. In Rui Jacinto (Coord.) (Ed.), *Transversalidades: territorios, diálogos e itinerarios ibéricos* (pp. 31-40). Guarda: Centro de Estudio Ibéricos.
- Cabero Diéguez, V., Llorente Pinto, J. M., Plaza Gutiérrez, J. I., & Pol Méndez, C. (1992). *El medio rural. Cultura, paisaje y naturaleza* (Vol. 1). Salamanca: Universidad de Salamanca y Centro de Estudios Salmantinos.
- Cabero Diéguez, V., & López Trigal, L. (1998). *La provincia de León y sus comarcas*. León: Diario de León.
- Cabero Diéguez, V., Trejo Jiménez, M. C., & Fernández Fernández, V. (2010). Mundo rural y servicios sociales. In F. L. Vives (Ed.), *Debates fundamentales en el marco de la Inclusión Social en España* (pp. 29-44). Madrid: Fundación Luis Vives y Fondo Social Europeo.
- Cabero Diéguez, V., Trejo Jiménez, M. C., & Fernández Fernández, V. (2012). Pobreza y exclusión social en el ámbito rural. In F. L. Vives (Ed.), *Guía de recomendaciones y líneas de actuación en Inclusión Social* (pp. 15-23). Madrid: Fundación Luis Vives y Fondo Social Europeo.
- Cabo, A., & Manero, F. (1990). *Geografía de Castilla y León*. Valladolid: Ámbito.
- Cai, L. A. (2002). Cooperative branding for rural destinations. *Annals of Tourism Research*, 29(3), 720-742.
- Callejo, A. (1984). Actividad estival de corzo (*capreolus capreolus*) en la Sierra de los Ancares (Lugo). *Trabajos compostelanos de biología*, 11, 103-108.
- Calviño Pueyo, X. (1997). *Os Ancares: experiencia pedagógica*. Vigo: Edicións Xerais de Galicia.
- Calvo Iglesias, M. S., Díaz Varela, R. A., Díaz Varela, E. R., Crecente Maseda, R., & Ramil Rego, P. (2006). Cultural landscapes in the uplands of northern Galicia, NW Spain. <http://pan.cultland.org/>.
- Calvo Iglesias, M. S., Méndez Martínez, G., & Díaz Varela, R. A. (2012). Los paisajes culturales de agras en Galicia y su dinámica evolutiva. *Ceddar, DT 20*, 1-40.
- Camarero, L., (Coord.). (2009). *La población rural de España. De los desequilibrios a la sostenibilidad social*. Barcelona: Fundación La Caixa.
- Campesino Fernández, A. J. (1987). La frontera como factor geográfico: situación actual de la investigación peninsular. In J. I. d. I. e. C. H. y. Sociales (Ed.), *Primeras Jornadas Ibéricas de Investigadores de Ciencias Humanas y Sociales* (pp. 207-224). Badajoz: Diputación de Badajoz.
- Campesino Fernández, A. J. (2006). Conjuntos y arquitecturas populares. Conservación del patrimonio cultural vernáculo de extremadura. In J. L. Martín Galindo (Ed.), *La arquitectura vernácula: patrimonio de la humanidad* (Vol. 1, pp. 1273-1296): Asociación por la Arquitectura Rural Tradicional de Extremadura.
- Campesino Fernández, A. J. (2009). Nuevas centralidades en territorios periféricos: el Oeste peninsular *Geografía, territorio y paisaje: el estado de la cuestión: actas del XXI Congreso de Geógrafos españoles* (pp. 111-127). Ciudad Real: Universidad de Castilla-La Mancha.
- Campoamor, J. N. (1996). Estudios sobre Tricholomataceae ibéricos. IV. Especies de la Sierra de Ancares (Noroeste de España). *Boletín de la Sociedad Micológica de Madrid*, 21, 333-343.
- Canizares Amorós, R. E. (2007). *Programas de desarrollo endógeno y generación de dinámicas territoriales de cooperación: El programa Leader en la región de Los Ancares en la provincia de León*. Tesis Doctoral, Universidad de León, León.
- Capel, H. (1973). Percepción del medio y comportamiento geográfico. *Revista de Geografía*, VII(1-2), 58-150.
- Caridad Graña, J. A., López Yáñez, I., & Lado Lema, M. E. (2002). Rehabilitación del patrimonio local, de la teoría a la práctica: la actuación sobre una palloza en los ancares gallegos. In R. García Mira, J. M. Sabucedo & J. Romay (Eds.), *Culture, quality of life and globalization: problems and challenges for the new millennium (17th Conference of the International Association for People-Environment Studies)* (pp. 485-487). A Coruña: Asociación Galega de Estudios e Investigación Psicosocial.



- Carmona Badía, J. (1994). Navia de Suarna: 50 anos de encoros. *Cerna: Revista galega de ecoloxía e medio ambiente*, 10, 2-3.
- Carnicer, R. (1991). *Donde las Hurdas se llaman Cabrera*. Valladolid: Ámbito.
- Carrera Gómez, P., & Valcárcel Díaz, M. (2010). La acción geomorfológica del manto nivoso estacional en la Sierra de Ancares: vertiente nororiental del Pico Cuiña (León). *Cuadernos de investigación geográfica*, 36(2), 85-98.
- Carrera Gómez, P., & Valcárcel Díaz, M. (2011). Detección de movimientos en la base del manto nivoso estacional en un sector del Pico Cuiña, Sierra de Ancares (León), Noroeste de la Península Ibérica. In M. Valcárcel & P. Carrera Gómez (Eds.), *Criosferas, suelos congelados y cambio climático. III Congreso Ibérico de la Internacional Permafrost Association, Piornedo (Lugo, España) 21, 22 y 23 de junio de 2011* (pp. 27-30). Santiago de Compostela: Departamento de Xeografía, Universidade de Santiago de Compostela.
- Carrera Gómez, P., Valcárcel Díaz, M., & Pérez Alberti, A. (2006). Ejemplos de formas erosivas de origen nival en las vertientes del alto Ancares, noroeste de la provincia de León. In A. Pérez Alberti & J. López Bedoya (Eds.), *Geomorfología y territorio. Actas de la IX Reunión Nacional de Geomorfología. Santiago de Compostela, 13-15 de septiembre de 2006* (pp. 59-66). Santiago de Compostela.
- Carvalho Calero, R. (2007). Los Ancares desde Fingoi. In D. X. Cabana & (comp.) (Eds.), *Poetas en Lugo* (pp. 146-147). Lugo: Concello de Lugo, Concellería de Cultura e Turismo.
- Casas, C., Varo, J., & Fuertes Lasala, E. (1987). *Aportaciones al conocimiento de la flora briológica española: notula VII: el Valle del Cuiña, Sierra de Ancares*. Murcia: Universidad.
- Casas Grande, J. (2003). Una política de Estado para el desarrollo rural sostenible en la España de las Autonomías *Desarrollo Rural Sostenible: el derecho de los ciudadanos de Castilla y León a vivir y trabajar en su propia tierra*. Burgos: Fundación Perspectivas.
- Casaseca Hernández, S. (1990). *Los Ancares: educación y subdesarrollo*. Salamanca: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Salamanca.
- Casero Ripollés, A. (2004). Informando del 'otro': estrategias del discurso periodístico en la construcción de la imagen de los inmigrantes. *Sphera Publica*, 4, 221-236.
- Cassatella, C. (2011). Assessing visual and scial perceptions of landscape. In C. Casatella & A. Peano (Eds.), *Landscape Indicators*: Springer eBooks.
- Cassinello, J. (1995) Rutas dos Ancares. (pp. 60). As Nogais: Ayuntamiento de As Nogais.
- Castells, M. (2009). *Comunicación y poder*. Madrid: Alianza.
- Castillejo, J., Riballo, M. I., & Díaz Cosin, D. J. (1987). Estudio de las protoconchas de los microgasterópodos del bosque de los Cabaniños. (Sierra de los Ancares, Lugo, España). *Boletín de la Real Sociedad Española de Historia Natural. Sección Biológica*, 83(1-4), 57-66.
- Castillo Fernández, F., Vázquez Varela, J. M., & Valcárcel Díaz, M. (2005). Contrastes climáticos y estrategias adaptativas entre montaña / meseta: la trashumancia tradicional entre Castilla / Extremadura y "a serra dos ancares" en el noroeste de la Península Ibérica. *Gallaecia*, 24, 369-384.
- Castroviejo, J. M. (1946). A Piornedo. En la Sierra de Ancares. *Posío*, 4, 7.
- Centro de Iniciativas Turísticas. (1996) Ancares-Seo, turismo rural: Guía de alojamientos, servicios y rutas. (pp. 50). León: Centro de Iniciativas Turísticas.
- Centro Público Integrado Dr. Daniel Monje. (2006). *Toma castañas!* Navia de Suarna, Lugo: CPI Dr. Daniel Monje.
- Centro Público Integrado Dr. Daniel Monje, & Equipo de Normalización Lingüística. (2004). *Fardelo de tradición: refráns, cantigas, lendas, contos*. Navia de Suarna (Lugo): CPI Dr. Daniel Monje, Equipo de Normalización Lingüística.
- Centro Público Integrado Dr. Daniel Monje (Navia de Suarna). (2009). *Unha imaxe, mil recordos*. Navia de Suarna, Lugo: CPI Dr. Daniel Monje.
- Centro Público Integrado Dr. Daniel Monje (Navia de Suarna). (2010). *Unha historia para un futuro*. Navia de Suarna, Lugo: CPI Dr. Daniel Monje.
- Cima. (2005). *Las montañas españolas: conceptos y vocabulario*. Madrid: Entinema.
- Cloke, P. J. (1979). *Key settlements in rural areas*. London: Methuen.
- Cloke, P. J. (1985). Whither Rural Studies. *Journal of Rural Studies*, 1, 1-9.
- Cloke, P. J., Marsden, T., & Mooney, P. H. (2006). *Handbook of rural studies*. London: SAGE.
- Cloke, P. J., & Park, C. C. (1985). *Rural Resource Management*. Worcester: Billing and Sons.
- Clout, H. (1984). *A rural policy for the EEC?* Cambridge: University Press of Cambridge.
- Coedo Novo, J. L. (1997) Os Ancares: 31 rutas de senderismo por Los Ancares lucenses. (pp. 201). León: Editorial Everest.

- Coedo Novo, J. L. (1999). *Os Ancares lucenses: turismo rural*. León: Everest.
- Coedo Novo, J. L., & Fernández Gómez, S. A. (1997). *Os Ancares: imágenes*. León: Everest.
- Collantes Gutiérrez, F. (2003). Energía, industria y medio rural: el caso de las zonas de montaña españolas (1850-2000). *Revista de Historia Industrial*, 23, 65-93.
- Collantes Gutiérrez, F. (2004). *El declive demográfico de la montaña española (1850-2000): ¿un drama rural?* Madrid: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.
- Comesaña Martínez, P. (1998). *Aportación al conocimiento de los Agaricales, Boletales y Russulales de los bosques caducifolios de la Sierra de Ancares (Lugo)*. Tesis Doctoral, Universidad de Vigo, Vigo.
- Comesaña, P., & Castro, M. L. (1999). Nuevas aportaciones al conocimiento de los Agaricales (Basidiomycotina) de la Sierra de Ancares (Lugo, España). *Boletín de la Sociedad Micológica de Madrid*, 24, 81-93.
- Comesaña, P., & Castro, M. L. (2007). Bosques de árboles caducifolios de la Sierra de Ancares (Lugo, Noroeste de la Península Ibérica): Análisis micoecológico de Agaricales, Boletales y Russulales. *Mykes (Vigo)*, 10, 15-25.
- Comisión de Toponimia da Consellería de Educación e Cultura da Xunta de Galicia. (1980). Toponimia: municipios de Fonsagrada, Friol, Monterroso, Navia de Suarna, Oroul, O Saviñao, Valadouro (Vol. 3). Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- Consejo Comarcal del Bierzo. (2000). *Leader II: Programa de Desarrollo Rural Ancares-Seo. Ponferrada: Consejo Comarcal del Bierzo.*
- Consello da Cultura Galega. (1991). O Parque natural dos Ancares. Proposta que presenta o Consello da Cultura Galega ó Parlamento Galego referente a declaración do Parque Natural dos Ancares e á protección das pallozas localizadas na súa área (pp. 53). Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.
- Consello Económico e Social de Galicia. (2001). Área funcional de Lugo: Os Ancares, A Fonsagrada, Lugo, Meira, Sarria, Terra Chá, A Ulloa (pp. 130). Galicia: Consello Económico e Social de Galicia.
- Contreras, F. R. (2004). Genealogía crítica de la comunicación intercultural: mediocentrismo e invisibilización de lo étnico en los estudios interculturales. *Sphera Publica*, 4, 171-196.
- Corbetta, P. (2010). *Metodología y técnicas de investigación social*. Madrid: McGraw Hill.
- Cordero del Castillo, P. (1985). Valle de Fornela: últimos restos de la familia matriarcal. *Tierras de León: Revista de la Diputación Provincial*, 25(58), 117-122.
- Cortizo Álvarez, J., Durany Castrillo, M., Fernández García, P., & Redondo Vera, J. (1988). La montaña berciana. In V. Cabero Diéguez & L. López Trigal (Eds.), *La provincia de León y sus Comarcas*. León: Diario de León.
- Cortizo Álvarez, J., García de Celis, A., López Trigal, L., & Maya Frades, A. (1994). *La Omaña: transformaciones en un espacio rural de la montaña leonesa* (Vol. 13). León: Universidad de León.
- Cortizo Álvarez, T. (2011). *Handscape. Los paisajes de la acción*. Oviedo: Tria-Ka.
- Costa Morata, P., (Dir. y Coord.). (1993). *Guía natural de las montañas españolas*. Madrid: Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza.
- Creus Novau, J., Beorlegui Zozaya, M., Fernandez Cancio, A., & Genova Fuster, M. A. R. (1994). Reconstrucción de la temperatura de abril en el Sur de Galicia desde mediados del S. XVII. Aplicación de la metodología dendrocronológica *VI Coloquio de Geografía Cuantitativa* (pp. 61-71). Málaga.
- Delgado, J.M. y Gutiérrez, J. (Ed.) (1994). *Métodos y técnicas de investigación en ciencias sociales*. Madrid: Síntesis.
- Delgado Viñas, C., (Coord.). (2006). *La montaña cantábrica oriental*. Madrid: Ministerio de Ciencia e Innovación.
- Delgado Viñas, C. (2006). *La montaña cantábrica, una montaña viva*. Madrid: Universidad de Cantabria, Parlamento de Cantabria.
- Delgado Viñas, C., & Plaza Gutiérrez, J. I., (Eds.). (2012). *Territorio y paisaje en las montañas españolas. Estructuras y dinámicas espaciales*. Madrid: Ministerio de Ciencia e Innovación.
- Díaz Pazos, J. A., & Otero, J. C. (1985). Lathridiidae (coleoptera) de las sierras de Ancares y Segundera (prov. De Lugo y Zamora, España). *Trabajos compostelanos de biología*, 12, 35-40.
- Díaz-Martó, I. J., & Vila-Lameiro, P. (2011). Conservación de los hayedos en zonas deprimidas sometidas al desdoblamiento y a los cambios de usos del suelo. Hayedo de Busmayor (León). *Monografías INIA. Forestal*, 22, 81-92.

- Dijk, T. A. v. (1990). *La noticia como discurso: comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona: Paidós.
- Dijk, T. A. v. (1996). Opiniones e ideologías en la prensa. *Voces y culturas*, 10, 9-50.
- Dijk, T. A. v. (1997). *Racismo y análisis crítico de los medios*. Barcelona: Paidós.
- Dirección General de Cooperación Cultural. (1987). Un proyecto para la promoción sociocultural de la Sierra de los Ancares. Madrid: Ministerio de Cultura, Dirección General de Cooperación Cultural.
- Domínguez Delmás, M. (2004). *Estudio dendrocronológico del Quercus pyrenaica Willd. en las Sierras Galaico-Leonesas de Ancares y Courel*. Escola Tècnica Superior d'Enginyeria, Agrària. Universitat de Lleida. Lleida.
- Domínguez Yáñez, J. M. (2001). *Valle de Fornela*: Madrid (Torres Miranda, 4): J.M. Domínguez.
- Ebeling, W. (2003). *A terra e os homes*. Lugo: Diputación Provincial de Lugo.
- Eco, U. (1977). *Tratado de Semiótica General*. Barcelona: Lumen.
- Eco, U. (1981). *La estructura ausente*. Barcelona: Lumen.
- Eco, U. (2004). Universidad y mass media. *CIC (Cuadernos de Información y Comunicación)*, 9, 149-159.
- EEA. (2006). *Evaluación de la integración medioambiental en la política agrícola de la UE*: Agencia Europea del Medio Ambiente (EEA).
- Encuentro, F. (2007). Informe de España 2007. Una interpretación de su realidad social. Madrid: Fundación Encuentro.
- Equipo Xea. (2009) Os Ancares. *As Comarcas de Galiza (A Nosa Terra)* (pp. [71]). Vigo: A Nosa Terra.
- Esteve-Raventós, F. (2009). Nuevos datos sobre el conocimiento de los hongos agaricoides en la Sierra de los Ancares (provincias de León y Lugo). *Boletín de la Sociedad Micológica de Madrid*, 33, 97-114.
- Estevez Rodríguez, R., Lopez Vaamonde, C., & Pino Perez, J. J. (1988). Descubrimiento de *Parnassius Apollo* (Linne) en Galicia. *Boletín Auriense*, 18-19, 379-381.
- Europea, C. (1988). (COM 7957/88) El futuro del mundo rural. *Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento*.
- Fariña, A. (2008) Os Ancares. *Cadernos de viaxe (A Nosa Terra)* (pp. 64). Vigo: A Nosa Terra.
- Fernández Álvarez, R. (2010). *Aproximación metodológica a la investigación sobre paisajes de montaña: Sierras de Béjar y Candelario: unidades, dinámica y evolución (Trabajo de Grado)*: Universidad de Salamanca.
- Fernández de Rota, J. A., Monter, & et al. (1990). *Nos lindeiros da galegidade*. A Coruña: Consello da Cultura Galega.
- Fernández Domínguez, M. A., & González Sobrino, X. M. (1988). *Polimorfismos xenéticos nas poboacións humanas dos Ancares*. Santiago de Compostela: Academia Galega das Ciencias.
- Fernández Fernández, V. (2008). *Los Ancares: realidad y mito. Una aproximación*. Departamento de Humanidades, Universidad Pontificia de Salamanca. Salamanca.
- Fernández Fernández, V. (2008). *Los Ancares: realidad y mito. Una aproximación (Tesina fin de carrera)*: Universidad Pontificia de Salamanca.
- Fernández Fernández, V. (2010). *Los Ancares: significado y territorio: del aislamiento y el olvido a la protección medioambiental y simbólica*. Departamento de Geografía, Universidad de Salamanca. Salamanca.
- Fernández Fernández, V. (2012). *Los Ancares: significado y territorio. Del aislamiento y el olvido a la protección medioambiental y simbólica (Tesina/ Trabajo de Grado)*: Universidad de Salamanca.
- Fernández Fernández, V. (2012). Una mirada al tiempo vital de los Ancares. *Actas del XVI Coloquio de Geografía Rural*, 379-387.
- Fernández García, F. (1995) Valle de los Ancares: guía e historia del paisaje. Madrid: Ecoman global.
- Fernández García, F. (2006). La quiebra del modelo histórico de organización de la montaña cantábrica. In C. Delgado Viñas (Ed.), *La montaña cantábrica, una montaña viva*. Madrid: Universidad de Cantabria, Parlamento de Cantabria.
- Fernández García, F. (2010). Economía agraria y paisaje en la montaña Asturiana. In F. Leco Berrocal (Ed.), *Actas del XV Coloquio de Geografía Rural: Territorio, paisaje y patrimonio rural*. Cáceres: Universidad de Extremadura.
- Fernández García, F. (2010). La representación gráfica de los paisajes rurales. *Ería*, 83, 237-259.
- Fernández Gómez, & (Coord.). (1997). *Os Ancares. Imágenes*. León: Editorial Everest.

- Fernández González, J. (1981). *El habla de Ancares (León): Estudio fonético, morfosintactico y léxico*. Oviedo: Universidad de Oviedo.
- Fernández González, J. R. (1978). *Etnografía del valle de Ancares: estudio lingüístico según el método "Palabras y Cosas"*. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.
- Fernández González, J. R. (1983). El romance doble Gerineldo + La boda estorbada de Sorbeira (Valle de Ancares. León). *Archivum: Revista de la Facultad de Filología*, 33, 323-352.
- Fernández González, J. R. (1985). Dichos y refranes del valle de Ancares (León). *Revista de dialectología y tradiciones populares*, 40, 191-218.
- Fernández Moro, M. P. (1980). *Análisis dermatoglífico digital en la comarca de los Ancares Leoneses*. Facultad de Ciencias Biológicas, Universidad de León. León.
- Fernández Ortega, Á., & Vázquez, A. (2005) Pico Miravalles: Sierra de los Ancares (Ibias-León). *Vol. 21. Rutas para caminar por Asturias : montaña y senderismo* (pp. 64). Oviedo: Nobel.
- Fernández Rei, F. (1994). Os Traballos de Dámaso Alonso sobre o galego de Asturias e Os Ancares, a súa importancia na historia da lingüística galega. In F. Fernández Rei (Ed.), *Lingua e cultura galega de Asturias: Actas das Ias Xornadas da Lingua e da Cultura Galega de Asturias: na busca das raíces da Terra Navia-Eo: homenaxe a Dámaso Alonso* (pp. 149-170). Vigo: Edicións Xerais de Galicia.
- Fernández Robles, P. (1993). Una valoración de la experiencia del programa Leader de los Ancares leoneses. In A. Maya Frades, A. Paniagua Mazorra & A. Bello Pérez (Eds.), *El mundo rural en la encrucijada, repercusiones territoriales de la PAC* (pp. 209-227). León: Diputación Provincial de León.
- Fernández San Elías, G., Alonso Ponga, J. L., Marcos Martínez, V., & Pérez Fernández, A. S. (2012). Tipologías arquitectónicas singulares en la Cabrera Alta integradas en el Paisaje antrópico del noroeste hispano. *De arte: revista de historia del arte*, 11, 223-242.
- Fernández San José, C. (1993). *Estudio y potenciación del cultivo del castaño en la Comarca de Ancares (León). (Proyecto fin de carrera)*. ESTI Agraria, Universidad de León. León.
- Fernández Suárez, J. (1995). *Petrología de los granitos peraluminicos y metamorfismo de la banda Boal-Los Ancares*. Tesis Doctoral, Universidad de Oviedo, Oviedo.
- Fernández Suárez, J., Suárez Méndez, O., & Corretgé Castañón, L. G. (1992). Composición y significado petrológico de las biotitas y moscovitas de los granitoides de la banda metamórfica Boal-Los Ancares (Zona asturoccidental leonesa). *Cadernos do Laboratorio Xeolóxico de Laxe: Revista de xeoloxía galega e do hercínico peninsular*, 17, 293-308.
- Fernández Vázquez, V. (2007). *El señorío y marquesado de Villafranca del Bierzo a través de la documentación del Archivo Ducal de Medina Sidonia*. Ponferrada: Instituto de Estudios Bercianos.
- Fernández Vidal, E. H. (2010). Presencia de *Idaea pallidata* en Galicia y otras nuevas citas para esta región (Lepidoptera: Geometridae). *Boletín de la SEA*, 46, 385-393.
- Fernández-Manso, A., Martínez, C., & Nespral, A., (Coord.). (2010). *Un futuro para el castaño. Estudios sobre el castaño en la comarca de El Bierzo*: Asociación A Morteira.
- Fraile González, E., & Maya Frades, A. (2006). *Técnicas de investigación social*. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Frechilla García, L. (2004). Ancares de Galicia: gestión coordinada de dos enclaves LIC contiguos: boletín final. *Boletín del Proyecto Life 99 NAT/E/006371/invierno 2003*, 34.
- Gabinete de Planificación de la Diputación Provincial de León. Estudio socio-económico de "Los Ancares" : informe sobre Peranzanes y Vega de Espinareda para solicitud declaración Comarca Acción Especial e incorporación a "Los Ancares" o al "Bierzo este". León: Diputación Provincial de León.
- Gabriel y Galán, J. M., & Puellas, M. (2008). Algunas plantas de interés en la provincia de León (España). *Botanica complutensis*, 32, 113-116.
- Galego, E. P. (2001). *En Ancares con los cinco sentidos. Aproximación a la flora y la fauna*. Lugo: Asociación Desarrollo de Os Ancares.
- Gancedo Nistal, Á., & Fraile Guerra, T. (1979). Estudio para la solicitud de comarca de acción especial "Oeste del Bierzo": Municipios de Balboa, Barjas, Corullón, Oencia, Sobrado, Trabadelo, Vega de Valcarce, Villafranca (Paradaseca). Villafranca del Bierzo.
- García Álvarez, A. (1981). Delimitación de la montaña y criterios para su ordenación. In C. H.-F. s. Á. d. Montaña (Ed.), *Supervivencia de la montaña* (pp. 653-660). Madrid: Servicio de Publicaciones Agrarias.
- García Barba, I. (1995) Itinerarios por Los Ancares. León: Ediciones Lancia.
- García Barba, I. (2006) Los Ancares. Rutas para conocerlos. (pp. 103). León: Lancia.

- García Barón, C., & Sierra, J. (2000). El tiempo a cámara lenta. Lugo y León. Sierra de Ancares. *Natura*, 208, 60-63.
- García Bartolomé, J. M. (1977). La fiesta de la Magdalena en los Ancares leoneses. *Tierras de León: Revista de la Diputación Provincial*, 17(29), 42-45.
- García Bartolomé, J. M. (1978). Notas sobre la estructura social de una comarca deprimida: los Ancares de León. *Revistas de Estudios Agrosociales*, 105, 105-120.
- García Bartolomé, J. M. (1978). Notas sobre la estructura social de una comarca rural deprimida: los Ancares de León. *Revista de Estudios Agrosociales*, 105, 105-120.
- García Ferrando, M.; Ibáñez, J. y Alvira, F. (1986). *El análisis de la realidad social: métodos y técnicas de investigación*. Madrid: Alianza.
- García Ferrando, M.; Ibáñez, J. y Alvira, F. (2003). *El análisis de la realidad social: métodos y técnicas de investigación*. Madrid: Alianza Editorial.
- García García, R., & Losa Quintana, J. M. (1976). *La vegetación arbórea de la sierra de Ancares en su vertiente lucense*.
- García Jiménez, L. (2007). *Las teorías de la comunicación en España: un mapa sobre el territorio de nuestra investigación (1980-2006)*. Madrid: Tecnos.
- García Marín, J. (2010) Lugo: la costa, Viveiro, Foz, Ribadeo, Ribeira Sacra y Monforte, Mondoñedo, Los Ancares, O Caurel, Camino de Santiago. (pp. 285). Madrid: Gaesa.
- García Mateu, A., & Pedrosa Roldán, I. (1997). Proyecto de ordenación cinegética Reserva Nacional de Ancares (Lugo). Santiago de Compostela: RNC de Ancares, Servicio de Medio Ambiente Natural, Xunta de Galicia.
- García Merino, L. V., (Coord). (1987). *Ancares*. León: Ediciones Leonesas.
- García Pascual, F., (Coord.). (2001). *El mundo rural en la era de la globalización: incertidumbres y potencialidades*. Madrid: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.
- García Pascual, F. (2006). Políticas públicas y sustentabilidad en las zonas desfavorecidas y de montaña en España. *Boletín de la AGE*, 41, 151-182.
- García Pérez, M. (1999). *Ancares, Cervantes e Ibias*. Madrid: Editorial Everest.
- García Pérez, M. (1997) *Ancares, Cervantes e Ibias*. Madrid: Everest.
- García Pérez, M., & Sánchez, M. (2000) *Ancares, Cervantes e Ibias. Vol. 2: Visita* (pp. 168). León: Everest.
- García Pose, M. d. M. (1979). *Polimorfismo del sistema ABO y sistema Rh. en la Sierra de Ancares (Lugo). (Tesina)*. Departamento de Antropología, Facultad de Biología. Universidade de Santiago. Santiago de Compostela.
- García Ruiz, J. M. (1990). *Geoecología de las áreas de montaña*. Logroño: Geoforma.
- García Sánchez, J. J. (2007). *Atlas toponímico de España*. Madrid: Arco Libros.
- García Tapiello, P. (1991). *Ancares. León*. León: Diputación Provincial de León.
- García-Rodeja Gayoso, E., & Macías Vazquez, F. (1986). Aplicación de técnicas de disolución selectiva al estudio de los componentes no cristalinos de una secuencia de suelos sobre granito en la Sierra de Ancares (Lugo, Galicia). *Anales de edafología y agrobiología*, 45(3-4), 347-366.
- García-Uceda, M. (2008). *Las claves de la publicidad* (6ª ed.). Madrid: ESIC Editorial.
- Garrell Farin, J. (2006). *Os Ancares, Sarria*. Barcelona: Siro.
- Gil Docampo, M. L. (2001). *El empleo de imágenes Landsat-Tm y Spot-P para el estudio de las vías de baja densidad de tráfico. Caso particular de la reserva de caza de los Ancares Gallegos*. Tesis Doctoral, Universidade de Santiago de Compostela, Lugo.
- Gil Docampo, M. L., Armesto González, J., & Cañas Guerrero, I. (2001). Análisis de las ortoimágenes SPOT-P e IRS-P como fuente de información para la identificación de las vías de baja densidad de tráfico: Caso particular de la Sierra de Ancares (Lugo-España). *Topografía y cartografía: Revista del Ilustre Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos en Topografía*, 18(103), 12-18.
- Gil Docampo, M. L., González Arias, A., & Cañas Guerrero, I. (2002). Análisis de corredores ecológicos a nivel comarcal mediante clasificación supervisada de la imagen de satélite Landsat-Tm. Caso particular de la sierra de Ancares. In J. A. Sobrino (Ed.), *Recent advances in quantitative remote sensing* (pp. 287-294). Valencia: Publicaciones de la Universidad de Valencia.
- Gil Olcina, A., & Gómez Mendoza, J., (Coords.). (2001). *Geografía de España*. Barcelona: Ariel.
- Giz Ramil, J. (1983) *Os Ancares, fuerza vital. Guías Everest* (pp. 127). León: Everest.
- Gómez Bajo, M. d. C. (1993). *Documentación medieval del Monasterio de San Andrés de Vega de Espinareda (León) (siglos XII-XIX)*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

- Gómez Bajo, M. d. C. (1994). *Fondo documental del Priorato de Santa María de Cluny de Villafranca del Bierzo, siglos XIV-XV*. Ponferrada: Instituto de Estudios Bercianos.
- Gómez Bautista, A. (2004). Algunas notas sobre la lengua gallega de la Franja Este. *Madrygal. Revista de Estudios Gallegos*, 7, 63-66.
- Gómez, F. J., Lemos Martins, M. d., & Sierra, F., (Coords.). (2008). *Comunicación y desarrollo cultural en la Península Ibérica: retos de la sociedad de la información. Actas del III Congreso Ibérico de Comunicación*. Sevilla: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Sevilla.
- Gomis, L. (1991). *Teoría del periodismo: cómo se forma el presente*. Barcelona: Paidós.
- Gonçalves Seco, L., Cordero Souto, M., Crecente Maseda, R., & Miranda Barrós, D. (2005). Evaluación para GRASS (5.0.3) usando las funcionalidades comunes del GIS. *Geofocus. Revista internacional de Ciencia y Tecnología de la información Geográfica*, 5, 8 p.
- González Arias, A. (1993) Itinerarios y rutas de montaña del Parque Natural de Ancares: campings, albergues y refugios. (pp. 121). Lugo: A. González.
- González Arias, A. (1995) Guía e rutas dos Ancares. Vigo: Galaxia.
- González Bernáldez, G., Romero Suances, R., Caracuel Jiménez, M. D., Abreira Pin, M., & Robles Gómez, M. (2000). Aplicación de un Sistema de Información Geográfica al estudio evolutivo de los bosques de la reserva nacional de caza de Os Ancares en el período 1957-1996 *Actas del Congreso de Ordenación y Gestión Sostenible de Montes: (Santiago de Compostela, 4-9 de octubre de 1999)* (Vol. 1, pp. 319-326). Santiago de Compostela: Consellería de Medio Ambiente, Xunta de Galicia.
- González Fernández, F., Peyregne, F., & Serrano, M. (1987). Estudio sobre las pallozas de la Sierra de los Ancares/España. *Informes de la construcción*, 39(392), 37-52.
- González Fernández, F. A., Peyrègne, & Serrano. (1987). Estudio sobre las pallozas de la sierra de Los Ancares (España). *Informes de la construcción*, 39(392), 37-52.
- González Pérez, C. (1984). As ouriceiras ou corrizas. *Separata de: Cuadernos de Estudios Gallegos*, XXXV(100).
- González Pérez, C. (1986). Vixencia das marcas peroais: as dos veciños de Murias de Rao, Navia de Suarna (Galicia) *Actas del Coloquio Internacional de Gliptografía de Pontevedra, julio, 1986* (Vol. 1, pp. 187-192).
- González Pérez, C. (1989). *A apicultura tradicional no concello de Navia de Suarna (Lugo)*. Lugo: Servicios de Publicaciones de la Diputación Provincial.
- González Pérez, C. (1991). *Antropología y etnografía de las proximidades de la sierra de Ancares* (Vol. II). Lugo: Diputación Provincial de Lugo.
- González Pérez, C. (1991). *Antropología y etnografía de las proximidades de la sierra de Ancares. Aproximación etnográfica á cultura material da montaña lucense: notas históricas e situación presente* (Vol. 2). Lugo: Servicio de Publicaciones de la Diputación Provincial de Lugo.
- González Pérez, C. (1992). *Un exemplo de como desaparece unha construción popular, os hórreos do Val de Ancares*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, Ponencia de Antropoloxía Cultural.
- González Ramos, J. I., & González Vecín, J. (1991). El proceso de desarticulación de las bases económicas tradicionales y sus posibles alternativas en los Ancares Leoneses. *Polígonos: Revista de geografía*, 1, 41-66.
- González Reboredo, J. M. (1984). Notas antropológicas sobre la importancia del "pueblo" en la Galicia oriental. *Separata de: Cuadernos de Estudios Gallegos*, XXXV(100).
- González Reboredo, X. M. (1993). Achegamento antropolóxico a comunidades nos lindeiros de Galicia : o Val de Ancares *Tradición oral e a lingua: memoria. I Xornada da Cultura e da Lingua Galegas no Bierzo (28 de Agosto 1993, Vilafranca do Bierzo)* (pp. 35-41). Santiago de Compostela: Dirección Xeral de Política Lingüística, Xunta de Galicia.
- González Reboredo, X. M., González Pérez, C., Pena Sanz, X., & Fraguas Fraguas, A. (1996). *Sociedade e tecnoloxía tradicionais do val de Ancares*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, Ponencia de Antropoloxía Cultural.
- González Reboredo, X. M., & Rodríguez Campos, J. (1990). *Antropología y etnografía de las proximidades de la Sierra de Ancares* (Vol. I). Lugo: Servicio de Publicaciones de la Diputación Provincial de Lugo.
- González Reboredo, X. M., Vázquez-Mariño, L. C., & González Pérez, C. (2002). *Nos lindeiros da galegidade: estudio antropolóxico do val de Fornela : (ethnohistoria, etnomusicoloxía, etnografía)*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, Sección de Antropoloxía Cultural.

- González Vázquez, L. (1986). *Os Ancares: aula de la naturaleza*. Lugo: Ayuntamiento de Lugo, Delegación de Enseñanza.
- González Vecín, J. (1984). *Geografía social y económica de El Bierzo*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- Greene, R. (2003). *The art of seduction*. New York: Penguin books.
- Guasch, O. (1997). *La observación participante*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas.
- Gutián, J. (1989). Consumo de frutos de acebo (*ilex aquifolium* L.) y movilización de semillas de passeriformes en las montañas cantábricas occidentales, noroeste de España. *Ardeola. Revista ibérica de ornitología*, 36(1), 73-82.
- Gutián, J., & Bermejo, T. (2006). Dynamics of plant–frugivore interactions: a long-term perspective on holly–redwing relationships in northern Spain. *Acta Oecologica*, 30(2), 151-160. doi: 10.1016/j.actao.2006.02.009
- Gutián Rivera, J. (1985). Algunos datos sobre el comportamiento de alimentación y la dieta del petirrojo (*erithacus rubécula*) en un bosque Cantábrico de montaña. *Doñana. Acta vertebrata*, 12(2), 265-278.
- Gutián Rivera, J. (1985). Datos sobre el régimen alimenticio de los passeriformes de un bosque montano de la Cordillera Cantábrica occidental. *Ardeola. Revista ibérica de ornitología*, 32(2), 155-172.
- Gutián Rivera, J., & Rodríguez Gutián, M. (1994). Manifestaciones de periglaciario actual en la Serra dos Ancares (Cordillera Cantábrica Occidental). Influencia sobre el desarrollo de la vegetación. In A. Gómez Villar, J. M. García Ruiz & J. Arnáez Vadillo (Eds.), *Geomorfología en España: III Reunión de geomorfología, Logroño 14 a 16 de septiembre de 1994* (pp. 227-238). Logroño: Sociedad Española de Geomorfología.
- Gutiérrez González, J. A., & Avello Álvarez, J. L. (1986). *Las pinturas rupestres esquemáticas de Sésamo, Vega de Espinareda (León)*. Madrid: Ministerio de Cultura.
- Gutiérrez González, J. A., & Avello Álvarez, J. L. (1986-1987). Avance al estudio de las pinturas rupestres esquemáticas de Sésamo (Vega de Espinareda, León). *Bajo Aragón, prehistoria*, 7-8, 195-210.
- Hankinson, G. (2004). Relational network brands: Towards a conceptual model of place brands. *Journal of Vacation Marketing*, 10(2), 109-121.
- Hernández Hernández, M. (2009). El paisaje como seña de identidad territorial: valorización social y factor de desarrollo, ¿utopía o realidad? *Boletín de la AGE*, 49, 169-183.
- Herrán Alonso, M., Fernández García, F., & González Díaz, J. A. (2008). Caracterización de la montaña asturiana a partir de indicadores sociales, económicos y territoriales. *Polígonos*, 18, 37-62.
- Herrera, P., & Alonso Leal, N. (2012). La reserva de la Biosfera de Ancares Leoneses: laboratorio para la participación. *Bolecín: Boletín del Centro de Interpretación de la Naturaleza de Valladolid*, 85, 12-14.
- Hevia Álvarez, C., Peláez Fernández, J., & Villar Pis, V. M. (1990) 35 rutas de montaña del occidente de Asturias y Ancares. *Vol. I* (pp. 119). Salinas, Asturias: Ayalga.
- Hita, C. D. (1991). Sierras de Ancares y Caurel. El paso de la Historia. *Revista del Ministerio de Obras Públicas y Transportes*(392), 96-101.
- Hoggart, K. (1995). *Rural Europe*. London: Arnold.
- Igartua, J. J., & Humanes, M. L. (2010). *Teoría e investigación en comunicación social*. Madrid: Síntesis.
- Iglesias Arias, J. A. (1998). *Villafranca del Bierzo*. León: Lancia.
- Iglesias Iglesias, L. (1929). Impresiones de la excursión científica a la sierra de los Ancares, Invernadero y Queija, en el mes de Julio de 1927. *Archivos del Seminario d'Estudios Galegos*, 3, 139-150.
- IGN. (2002). *Imagen y Paisaje*. Madrid: Instituto Geográfico Nacional.
- Iniciativas de Desarrollo Rural Integrado. (1993). Situación ambiental del área de acción del Programa Leader de los Ancares leoneses. León: Inder.
- Instituto de Estudios Bercianos. (1991) Ancares Bercianos: itinerarios naturales. *Biblioteca de Educación Ambiental. Serie A, Guías e itinerarios didácticos* (pp. 36). Valladolid: Junta de Castilla y León, Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.
- Instituto Nacional de Empleo, & Servicio de Observatorio Ocupacional. (2004). Mercado natural de empleo de Ancares (León-Lugo) (pp. 158). Madrid: Servicio Público de Empleo Estatal (INEM), Observatorio Ocupacional.
- IPCE. (2012). *Plan Nacional del Paisaje Cultural*: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE).

- Iturra, R. (1988). *Antropología económica de la Galicia rural*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- Jensen, K. B. (1997). *La semiótica social de la comunicación de masas*. Barcelona: Bosch.
- Kossel, U. (1996). Problemas geomorfológicos acerca de la determinación del máximo avance glaciario en la sierra de Ancares (León-Lugo-Asturias). In A. Pérez Alberti & et al. (Eds.), *Dinámica y evolución de medios cuaternarios* (pp. 131-141). Santiago de Compostela: Consellería de Cultura.
- Lacalle, C. (2007). Ficción televisiva y construcción de identidad cultural. El caso catalán. *Opción*, 52, 61-71.
- Laredo Verdejo, X. L., Fernández Álvarez, C., & Laredo Verdejo, X. M. (1987) Lugo, Terra de Lemos, Os Ancares, O Courel. *Vol. 10. Galicia enteira* (pp. 221). Vigo: Edicións Xerais de Galicia.
- Ledo, B., & Guzmán López, C. (2005). *Os Ancares e O Courel* (Vol. 2 de Galicia en comarcas). Vigo: Ir Indo.
- Leduc, R. (1986). *Principios y práctica de la publicidad*. Bilbao: Ediciones Deusto.
- Lee, J., Árnason, A., Nightingale, A., & Shucksmith, M. (2005). Networking: Social Capital and Identities in European Rural Development. *Sociología ruralis*, 45(4), 269-283.
- León, montes de León y Los Ancares. (1993), (pp. 144). Madrid: Susaeta.
- Linares-Rivas y Luceño, A. (1977). Las tres reservas nacionales de caza de León: Los Ancares, Riaño, Mampodre, tres paraísos. *Tierras de León: Revista de la Diputación Provincial*, 17(26), 13-17.
- Lippmann, W. (1922). *Public Opinion*. Accesible en <http://xroads.virginia.edu/~Hyper2/CDFinal/Lippman/contents.html>
- Lippmann, W. (2003). *La opinión pública*. Madrid: Cuadernos de Langre.
- Lisón Arcal, J. C. (2005). Investigando con fotografía en antropología social. In C. Ortiz García, C. Sánchez-Carretero & A. Cea Gutiérrez (Eds.), *Maneras de mirar. Lecturas antropológicas de la fotografía* (pp. 15-30). Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- Lisón Tolosana, C. (1983). *Antropología cultural de Galicia*. Madrid: Akal.
- Llaneza, L., Herrador, R., García, V. M., & Callejo, A. (2009). Seguimiento estival e invernal de lobos en Los Ancares Lucenses. *Galemys: Boletín informativo de la Sociedad Española para la conservación y estudio de los mamíferos*, 21(1), 217-231.
- Llano Cabado, P. d. (1990). Estudio básico para a rehabilitación integrada de Piornedo de Ancares. *Obradoiro. Revista de arquitectura y urbanismo*, 18, 88-93.
- Llano Cabado, P. d., Lizancos Mora, P., & Salgado, A. (1998). Ancares, vivir no límite. *Tempos novos*, 15, 10-16.
- Llorente Pinto, J. M. (2006). Patrimonio natural y desarrollo rural: una relación ambigua. *Iberografías*, 8, 361-369.
- Lois González, R. C., (1993). *Problemas para a delimitación dos espacios urbanos e rurais*. En Concepcións espaciais e estratexias territoriais na historia de Galicia. Santiago de Compostela: Tórculo Artes Gráficas.
- Lois González, R. C., Pazos Otón, M. (2006). Nuevas perspectivas para la movilidad en los espacios rurales: experiencias y posibilidades para la montaña cantábrica. En Delgado Viñas, C.: *La montaña cantábrica: una montaña viva*, Cantabria: Universidad de Cantabria (pp. 117-128)
- Lois González, R. C., Pazos Otón, M. y Piñeira Mantiñán, M. J. (2009). Dinámicas territoriales en el noroeste de la Península Ibérica. Castilla y León y su relación con la Eurorregión Galicia-Norte de Portugal. *Polígonos*, 19, 59-93.
- Lois González, R. C., San Román Rodríguez, J. M., & Aldrey, J. A. (2008). Impacto de la actividad minera en la población de los espacios de montaña. La pizarra y el carbón en las montañas galaico-leonesas. *Ería*, 75, 99-112.
- Lois Ripalda, X. (2009). *Viaxe aos Ancares*. Vigo: Ir Indo.
- López Abella, D. H. (2011). *Pulso al destino: Valerio "El Ancarés"*. Ponferrada: Peñalba Impresión.
- Lopez Coira, M. M. (1987). As mañanitas de Murias. Fiesta, simbolismo y segmentación social. *Revista de dialectología y tradiciones populares*, XLII, 141-178.
- López Fernández, E. (1992). As covas de Castañedo (Navia de Suarna - Lugo), explotaciones mineras de época romana en el curso medio del río Navia, a la luz de los textos de Plinio (Nat. Hist. 33, 66-78). *Boletín Auriense*, XXII, 9-25.
- López García, X., & Soengas Pérez, X., (Eds.). (2000). *Comunicar no século XXI: actas do Congreso*. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.



- López González, L. F., & Álvarez González, Y. (2000). El poblado minero de Sta María de Castro (Cervantes, Lugo). In V. Oliveira Jorge (Ed.), *3º Congresso de Arqueología Peninsular : UTAD, Vila Real, Portugal, setembro de 1999* (Vol. 5, pp. 533-540).
- López González, L. F., Álvarez González, Y., & López Marcos, M. A. (2011). Pervivencias e innovaciones en el castro minero de Santa María de Cervantes (Cervantes, Lugo): la ordenación del espacio doméstico: Continuity and innovation in the mining castro of Santa María de Cervantes (Cervantes, Lugo): domestic space organization. In P. Bueno Ramírez (Ed.), *Arqueología, sociedad, territorio y paisaje: estudios sobre Prehistoria reciente, Protohistoria y transición al mundo romano en homenaje a M<sup>a</sup> Dolores Fernández Posse* (pp. 397-410).
- López López, M. (1995). *Cómo se fabrican las noticias: fuentes, selección y planificación*. Barcelona: Paidós.
- López Marcos, M. A., López González, L. F., & Álvarez González, Y. (2004). La recuperación de un yacimiento: el castro de Chano (Peranzanes, León). In J. d. Val Recio & C. Escribano Velasco (Eds.), *Puesta en valor del patrimonio arqueológico en Castilla y León* (pp. 115-124).
- López Ontiveros, A. (2011). Valor, significado e identidad del campo y de los paisajes rurales españoles según Unamuno. *Boletín de la AGE*, 51, 127-152.
- Lopez Vaamonde, C., Estevez Rodriguez, R., & Pino Perez, J. J. (1989). Contribución al conocimiento lepidopterológico de Galicia (I). Una colonia de *Parnassius apollo* (Linnaeus, 1758) en Ancares (Lugo) (Lepidoptera: Papilionidae). *Shilap. Revista de lepidopterología*, 17(66), 209-215.
- López Varela, R., (Dir.). (2004). *Ancares*. León: Everest.
- López-Escobar, E., Llamas, J. P., & McCombs, M. (1996). Una dimensión social de los efectos de los medios de difusión: agenda-setting y consenso. *Comunicación y Sociedad*, 9(1 y 2), 91-125.
- Lowe, P., Marsden, T., & Whatmore, S. (1990). *Technological change and the rural environment*. London: David Fulton.
- Lozano, F. J., Suárez-Seoane, S., & Luis, E. d. (2006). Estudio comparativo de los regímenes de fuego en tres espacios naturales del oeste peninsular mediante imágenes Landsat. *Revista de Teledetección*, 26, 77-86.
- Lozano Rendón, J. C. (2007). *Teoría e investigación de la comunicación de masas*. Naucalpan de Juárez (México): Pearson Educación.
- Lucus. (1989). Navia de Suarna (suplemento). *Lucus: Boletín informativo de la Excelentísima Diputación Provincial de Lugo*, 39.
- Lucus. (2000). La Sierra de "Os Ancares": objetivo de la X Semana de Estudios Históricos. *Lucus: Boletín informativo de la Excelentísima Diputación Provincial de Lugo*, 45, 50-51.
- Lugo: Os Ancares. (2003). *AireLibre*, 123, 30-35.
- Luna, T., & Valverde, I., (Dir.). (2011). *Teoría y paisaje: reflexiones sobre miradas interdisciplinarias: Observatorio del Paisaje de Cataluña*.
- MacBride, S. (1980). *Un sólo mundo, voces múltiples*. París: Unesco.
- MacCannell, D. (2003). *El turista. Una nueva teoría de la clase ociosa*. Barcelona: Editorial Melusina.
- Maderuelo, J. (2009). La mirada del arquitecto. In E. Martínez de Pisón & N. Ortega Cantero (Eds.), *Los valores del paisaje* (pp. 215-231). Madrid: Universidad Autónoma de Madrid y Fundación Duques de Soria.
- Madoz, P. (1945). *Diccionario geográfico estadístico e histórico de España y sus posesiones de ultramar*.
- Manual sobre branding de destinos turísticos*. (2011). Madrid: Organización Mundial del Turismo.
- Mañanes Pérez, T., & Alonso Ponga, J. L. (1986). Leyendas del Bierzo sobre "moros" y tesoros. *Cuadernos de estudios gallegos*, 36(101), 271-278.
- Mañez Rodríguez, M., Barreiro Rodríguez, J., & Espina Argüello, J. (1985). *R. N. de Caza de Somiedo, R. N. de Caza de Degaña, R. N. de Caza de los Ancares Leoneses, R. N. de Caza de Ancares, R. N. de Caza de Sierra de la Culebra*. Madrid: Improtur.
- Marino, M. d. M. A. y. M. R. y. (2010). *Programa de Desarrollo Rural Sostenible (2010-2014)*.
- Martín Jiménez, M.I. (2008). Pueblos vacíos, atonía y envejecimiento. *Ería*, 75, 113-128.
- Martín Martín, F. (1999). De Burbia a los lagos de los Ancares. *Biológica*, 35, 64-65.
- Martín Patino, J. M., & et al. (1998). *Recuperación de lo rural: un mundo distinto cada vez más cercano*. Madrid: Fundación Encuentro.
- Martín Serrano, M. (1993). *La producción social de comunicación* (2ª ed.). Madrid: Alianza.

- Martínez Agut, M. P. (1989). Ancares: educación y sociedad en postguerra. *Estudios bercianos*, 10, 46-60.
- Martínez de Pisón, E. (1981). Los conceptos y los paisajes de montaña. In C. H.-F. s. I. Á. d. Montaña (Ed.), *Supervivencia de la montaña* (pp. 21-34). Madrid: Servicio de Publicaciones Agrarias.
- Martínez de Pisón, E. (1983). Cultura y ciencia del paisaje. *Agricultura y Sociedad*, 27, 9-32.
- Martínez de Pisón, E. (1984). La percepción del paisaje *Homenaje a Julián Marías* (pp. 449-466). Madrid: Espasa Calpe.
- Martínez de Pisón, E. (2009). *Miradas sobre el paisaje*. Madrid: Biblioteca Nueva.
- Martínez de Pisón, E. (2010). Saber ver el paisaje. *Estudios Geográficos*, LXXI, 395-414.
- Martínez de Pisón, E., & Ortega Cantero, N. (2009). *El paisaje: valores e identidades*. Soria: Universidad Autónoma de Madrid y Fundación Duques de Soria.
- Martínez de Pisón, E., & Sanz Herráiz, C., (Eds.). (2000). *Estudios sobre el paisaje*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- Martínez Ferrero, C. (1993). *Diario de un montañero: por los montes de Burbia : (serie sobre la sierra de Ancares)*: Bembibre, C. José Antonio, 5 : C. Martínez.
- Martínez García, J. A. (2012). Un futuro para Ancares: los incendios del pasado otoño han supuesto un desastre ecológico. *El Ecologista*, 72, 47-49.
- Martinferre, C. (1997). *Aires de xistra: cuaderno de bitácora por el valle de Ancares*. León: Casimiro Martinferre.
- Martín-González, F. (2009). Cenozoic tectonic activity in a Variscan basement: Evidence from geomorphological markers and structural mapping (NW Iberian Massif). *Geomorphology*, 107(3-4), 210-225. doi: 10.1016/j.geomorph.2008.12.008
- Martín-González, F., Capote, R., Barbero, L., Insua, J. M., & Martínez-Díaz, J. J. (2006). Primeros resultados de huellas de fisión en apatito en el sector Lugo-Ancares (Noroeste de la Península Ibérica). *Geogaceta*(40), 79-82.
- Martín-González, F., & Heredia, N. (2011). Geometry, structures and evolution of the western termination of the Alpine-Pyrenean Orogen reliefs (NW Iberian Peninsula). *Journal of Iberian geology*, 37(2), 103-120.
- Mata Olmo, R. (1992). Los orígenes de la política de espacios protegidos en España: la relación de 'sitios notables' de los distritos forestales. In V. Cabero Diéguez, J. M. Llorente Pinto, J. I. Plaza Gutiérrez & C. Pol Méndez (Eds.), *El medio rural español. Cultura, paisaje y naturaleza* (Vol. 2, pp. 1067-1077). Salamanca: Universidad de Salamanca y Centro de Estudios Salmantinos.
- Mata Olmo, R., & Sanz Herráiz, C., (Dirs) (Eds.). (2004). *Atlas de los paisajes de España*. Madrid: Ministerio de Medio Ambiente.
- Mattelart, A., & Mattelart, M. (1987). *Pensar sobre los medios: comunicación y crítica social*. Madrid: Fundesco.
- Maya Frades, A. (1997). Perspectivas de desarrollo rural en los Ancares leoneses *Homenaje a Luis Alfonso González Polledo* (pp. 263-280). León: Universidad de León.
- Maya Frades, A., Pascual, M. R., Revuelta, J. F., & Sal, A. G. (1995). Agricultural policulture and landscape conservation. Present day problems in "Los Ancares" region (Leon, Spain) In J. C. Flamant, A. V. Portugal, J. P. Costa, A. F. Nunes & J. Boyazoglu (Eds.), *Animal production and rural tourism in Mediterranean regions. Proceedings of the International Symposium on Animal Proction and Rural Tourism in Mediterranean Regions organized by EAAP, FAO, CIHEAM and SNFEZ of Portugal, Évora, Portugal, 10-13 October 1993. 1995 pp.* (Vol. 74, pp. 143-146). Wageningen (Netherlands): Wageningen Pers.
- McCombs, M. (1996). Influencia de las noticias sobre nuestras imágenes del mundo. In J. Bryant & D. Zillmann, (Comp.) (Eds.), *Los efectos de los medios de comunicación. Investigaciones y teorías* (pp. 13-34). Barcelona: Paidós.
- McCombs, M., & Shaw, D. L. (1972). The agenda-setting function of mass media. *Public Opinion Quarterly*, 36(2), 176-187.
- McQuail, D. (1991). *Introducción a la teoría de la comunicación de masas*. Barcelona: Paidós.
- McQuail, D. (1997). *Modelos para el estudio de la comunicación colectiva*. Pamplona: Ediciones Universidad de Navarra.
- McQuail, D. (2010). *Mass communication theory* (6ª ed.). London: SAGE.
- Medina Bravo, M. (1978). Tierra Leonesa. Ensayo geográfico sobre la provincia de León. *Tierras de Leon*, 30-31.
- Medina Bravo, M., & López Trigal, L. (1988). *Obra Leonesa (1927-1932)*. León: Breviarios de la calle del Pez.

- Mejide Pardo, A. (1984). Anotaciones históricas sobre unas minas de antimonio en la comarca lucense de Cervantes. *Boletín da Academia Galega de Ciencias*, 3, 97-111.
- Merás Fernández, J. (2003). *Proyecto de repoblación forestal en el M.U.P n 891 de Espinareda de Ancares, municipio de Candín, provincia de León. (Proyecto fin de carrera)*. ESTI Agraria, Universidad de León. León.
- Meregalli, M. (1987). *Iberoplinthus casalei*, nueva especie de curculionido de la Península Ibérica (Coleoptera, Curculionidae). *Elytron*, 1, 51-54.
- Meyer-Arendt, K. (2004). Tourism and the Natural Environment. In A. A. Lew, C. M. Hall & e. Allan M. Williams (Eds.), *A Companion to Tourism* (pp. 425-437). Oxford: Blackwell.
- Michelena Revuelta, E. (2001). *Estudio sobre el castaño en la comarca de los Ancares leoneses. (Proyecto fin de carrera)*. ETSI Agrícolas, Universidad de Valladolid. Palencia.
- Miller, G. R. (1975). *Between people: a new analysis of interpersonal communication*. Chicago: Science Research Associates.
- Moares Domínguez, C., Martínez Cortizas, A., & Macías Vázquez, F. (1996). Suelos con fragipán en el valle glaciario de Balouta (sierra de Ancares, Lugo-León), significado paleoambiental. In A. Pérez Alberti & et al. (Eds.), *Dinámica y evolución de medios cuaternarios* (pp. 227-241). Santiago de Compostela: Consellería de Cultura, Xunta de Galicia.
- Molinero Hernando, F., Majoral Moliné, R., García Bartolomé, J. M., & García Fernández, G., (Coord.). (2004). *Atlas de la España rural*. Madrid: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.
- Moltó Mantero, E., & Hernández Hernández, M. (2010). El paisaje y las iniciativas de desarrollo rural: luces y sombras. In F. Leco Berrocal (Ed.), *Actas del XV Coloquio de Geografía Rural: Territorio, paisaje y patrimonio rural* (pp. 261-271). Cáceres: Universidad de Extremadura.
- Montañés González, M. J. (1989). Villafranca del Bierzo: formación de un núcleo urbano en el Camino de Santiago. *Estudios bercianos*, VII(11), 75-94.
- Moragas Spà, M. d. (2011). *Interpretar la comunicación: estudios sobre medios de América y Europa*. Barcelona: Gedisa.
- Morgan, N., Pritchard, A., & Pride, R. (2011). *Destination Brands. Managing place reputation* (3ª ed.). Oxford (UK): Elsevier.
- Moscovici, S. (2008). *Psychoanalysis. Its image and its Public*. Cambridge (UK): Polity Press.
- Mulero Mendigorri, A. (2002). *La protección de los espacios naturales en España*. Madrid: Mundi-prensa.
- Muñoz Sobrino, C. (1996). *Aportación a la historia de la vegetación de la Sierra de Ancares y Montes de Cebreiro (Lugo-León) a partir del análisis polínico de sedimentos turbosos*. Departamento de Biología Vexetal, Facultade de Biología. Universidade de Santiago. Santiago de Compostela.
- Muñoz Sobrino, C., Rodríguez Guitián, M. A., & Ramil Rego, P. (1995). Cambios en la cubierta vegetal durante el Pleistoceno y el Holoceno en la Sierra de Ancares (NW Ibérico). In T. Aleixandre Campos & A. Pérez González (Eds.), *Reconstrucción de paleoambientes y cambios climáticos durante el Cuaternario* (pp. 309-318): IX Reunión Nacional sobre el Cuaternario, CSIC.
- Muñoz Zamora, M., & et al. (1993). *Análisis del medio físico de Castilla y León*. Valladolid: Junta de Castilla y León.
- Navas, J. (2006). La poca prensa de los pueblos de España. *Periodistas - Fape*, 6, 8-16.
- Noelle-Neumann, E. (1995). *La espiral del silencio. Opinión pública: nuestra piel social*. Barcelona: Paidós.
- Nogué, J. (2007). Territorios sin discurso, paisajes sin imaginario. Retos y dilemas. *Ería*, 73-74, 373-382.
- Nogué, J. (2011). Paisaje y comunicación: el resurgir de las geografías emocionales. In T. Luna & I. Valverde, (Dirs.) (Eds.), *Teoría y paisaje: reflexiones sobre miradas interdisciplinarias* (pp. 27-41): Observatorio del Paisaje de Cataluña.
- Nogué, J., López Silvestre, F., Llave, Á. d. l., & Battle, E. (2012). El paisaje evoluciona: Para todos La 2 - Debate. RTVE.
- Nohl, W. (2001). Sustainable landscape use and aesthetic perception- preliminary reflections on future landscape aesthetics. *Landscape and Urban Planning*, 54, 223-237.
- Novoa, E. (2003). Os Ancares: travesías en BTT. *Pyrenaica*, 212(3), 402-407.
- Novoa, F., Saez, M., Eiroa, E., & Gonzalez, J. (1989). Los Carabidae (Coleoptera) de la Sierra de Ancares (noroeste de la Península Ibérica). *Boletín de la Real Sociedad Española de Historia Natural. Sección Biológica*, 84(3-4), 287-305.

- Núñez, T., & Xosé, T. (2007). *O monstro dos Ancares*. Vigo: Galaxia.
- Ojeda Rivera, J. F. (2003). Epistemología de las miradas al paisaje. Hacia una mirada humanista y compleja. In J. Fernández Lacomba, F. Roldán Castro & F. Zoido Naranjo (Eds.), *Territorio y Patrimonio: Los Paisajes Andaluces* (pp. 192-199). Sevilla: Junta de Andalucía, Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico.
- Ojeda Rivera, J. F. (2004). El paisaje -como patrimonio- factor de desarrollo de las áreas de montaña. *Boletín de la AGE*, 38, 273-278.
- Oñate, J., (Coord.). (2007). *Deberes internacionales de la UE: poder y responsabilidad de los periodistas. XLIV Congreso Internacional*. Madrid: Asociación de Periodistas Europeos.
- Orazi, V. (1998). El perfecto leonés y sus tiempos afines en la colección diplomática del Monasterio de San Andrés de Vega de Espinareda (León, siglos XIII-XIV). In C. García Turza, F. González Bachiller & J. J. Mangado Martínez (Eds.), *Actas del IV Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española : La Rioja, 1-5 de abril de 1997* (Vol. 2, pp. 775-790).
- Ormosa Gallego, C. (1986). Especies de Bombinae de la sierra de los Ancares (Hymenoptera, Apidae) *Actas de las VIII Jornadas de la Asociación española de Entomología* (pp. 1042-1050). Sevilla: Asociación Española de Entomología.
- Ortega Cantero, N. (1998). Paisaje y cultura. In S. P. y. M. Ambiente" (Ed.), *Paisaje y Medio Ambiente* (pp. 137-150). Soria: Fundación Duques de Soria, Universidad de Valladolid.
- Ortega Cantero, N. (2004). Naturaleza y cultura en la visión geográfica moderna del paisaje. In N. Ortega Cantero (Ed.), *Naturaleza y cultura del paisaje* (pp. 9-36). Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- Ortega Cantero, N. (2010). *Lenguajes y visiones del paisaje y del territorio*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- Ortega Cantero, N. (2010). Nota preliminar. *Estudios Geográficos*, 71, 363-365.
- Ortega Valcárcel, J. (2004). Áreas de montaña: de la supervivencia a la integración. *Boletín de la AGE*, 38, 5-28.
- Otero López, J. C., & Carrera Soto, E. (1998). Proposta didáctica: excursión guiada ós Ancares. *Revista galega do ensino*, 21, 231-242.
- Otero Pedrayo, R. (1954). *Guía de Galicia* (3ª ed.). Vigo: Galaxia.
- Otero Pedrayo, R. (1958). Paisajes y comarcas gallegas.
- Otero Pedrayo, R. (1962). *Historia de Galicia* (Vol. 1). Buenos Aires: Nós.
- Otero Pedrayo, R. (1980). *Guía de Galicia* (5ª ed.). Vigo: Editorial Galaxia.
- Otero Pedrayo, R. (1982). *Ensaio histórico sobre a cultura galega*. Vigo: Editorial Galaxia.
- Overbeek, G., & Terluin, I., (Eds.). (2006). *Rural areas and the urban pressure. Case studies of rural-urban relationships across Europe*. The Hague: Agricultural Economics Research Institute (LEI).
- Palanco, P., & Gomez Olazabal, L. (1976). Arquitectura gallega en la provincia de León: las pallozas. *Narría: Estudios de artes y costumbres populares*(4), 2-4.
- Panadero, R., Carrillo, E. B., López, C., Díez-Baños, N., Díez-Baños, P., & Morrondo, M. P. (2001). Bronchopulmonary helminths of roe deer (*Capreolus capreolus*) in the northwest of Spain. *Veterinary Parasitology*, 99(3), 221-229. doi: 10.1016/s0304-4017(01)00465-4
- Panadero, R., Estévez, R., López, C., Paz, A., Sánchez-Andrade, R., Díez-Baños, P., & Morrondo, P. (2001). La prevalencia de *Sarcocystis* en corzos libres (*Capreolus capreolus*) de Lugo, noroeste de España, y su distribución en diferentes músculos. *Research and review in parasitology - Revista ibérica de parasitología*, 61(1-2), 38-40.
- Paniagua Mazorra, A., & Hoggart, K. (2002). Lo rural, ¿hechos, discursos o representaciones? Una perspectiva geográfica de un debate clásico. *ICE: Revista de Economía*, 803, 61-72.
- Pardo, A. L., & (Ed.). (1985). *A historia da pita que elixiu a nosa escola pra poñer*. Vigo: Galaxia.
- Pastor, V., López, D. G., Altable Argüelles, O., Alonso Ponga, J. L., & Viñayo González, A. (1990). *León: Vida y Naturaleza*. León: Diario de León.
- Pedrosa Roldán, I. (1999). Método del cupo constante. Aplicación a la población de perdiz roja de la Reserva Nacional de Caza de los Ancares. *Montes* (56), 35-37.
- Peinado Gómez, N. (1964). De heráldica: un curioso escudo en los Ancares. *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo*, 7(61-62), 289-291.
- Peinado Gómez, N. (1974). *Sierra de Picos de Ancares*. Lugo: Ediciones Celta.
- Peiteado Varela, E., Piñeiro Reboló, R., & Martínez Cortizas, A. (2002). Distribución de algunos elementos mayores (K, Ca, Ti, Fe) y traza (Ga, Rb, Sr, Y, Zr, Br) en dos suelos policíclicos podsólicos. *Edafología (Madrid)*, 9(1), 61-83.
- Penas Merino, Á. (2002). La vegetación de Ancares y El Bierzo *XVII Jornadas de Geografía Física* (pp. 144-147). León.

- Penín Pereira, L. (2009). *Estudio de la fauna de coleópteros en fragmentos de bosques de castaños del LIC Ancares-Caurel (NO España)*. Departamento de Ecología e Biología Animal, Universidade de Vigo. Vigo.
- Pérez Alberti, A. (1984). O Medio como condicionante: a ecodinámica. Dous exemplos, Serra dos Ancares e Macizo de Manzaneda. *Revista galega de estudos agrarios*, 10, 203-209.
- Pérez Alberti, A. (Dir.) (1982). Xeografía de Galicia. T.I, O medio. A Coruña: Sálvora.
- Pérez Alberti, A., & Valcárcel Díaz, M. (1996). Geomorfología del valle glaciar de Balouta (Ancares Leoneses - NW de la Península Ibérica). *Polígonos: Revista de geografía*, 6, 157-186.
- Pérez Alberti, A., & Valcárcel Díaz, M. (2001). Evolución morfogenética de las vertientes y del fondo de los valles durante el Tardiglaciar y el Postglaciar en el valle de Ancares (Serra dos Ancares, NW peninsular). In F. Manero (Ed.), *Espacio natural y dinámicas territoriales: homenaje al Dr. D. Jesús García Fernández* (pp. 115-125). Valladolid: Secretariado de Publicaciones e Intercambio Editorial, Universidad de Valladolid.
- Pérez Alberti, A., Rodríguez Guitián, M. y Valcárcel Díaz, M. (1992a). Procesos glaciares en la Sierra de Ancares: valles de Piomedo y Suárbol (NO Ibérico). *Estudios de Geomorfología: Actas de la II Reunión Nacional de Geomorfología*. Murcia, pp. 403-412.
- Pérez Alberti, A., Rodríguez Guitián, M. y Valcárcel Díaz, M. (1992b). El modelado glaciar en la vertiente oriental de la sierra de Ancares (Noroeste de la Península Ibérica). *Papeles de Geografía*, 18, 39-51.
- Pérez Álvarez, M. J. (1994-1995). Los límites de un modelo económico en el Norte leonés: el Valle de los Ancares. *Tierras de León: Revista de la Diputación Provincial*, 35(97-98), 201-215.
- Pérez Álvarez, M. J. (1996). *La montaña noroccidental leonesa en la Edad Moderna*. León: Universidad de León.
- Pérez Antelo, A., & Fernández Cancio, A. (1995). Dendrocronologías de las Sierras Orientales Gallegas: Los Ancares y el Courel, España. *Investigación agraria. Sistemas y recursos forestales*, 4(1), 5-31.
- Pérez Estaun, A., & Marcos Vallaure, A. (1981). La formación Agüeira en el Sinclinorio de Vega de Espinareda: Aproximación el modelo de sedimentación durante el Ordovícico superior en la Zona Astur-occidental-leonesa (NW de España). *Trabajos de geología*, 11, 135-146.
- Pérez Fariña, M. L., Villoch Vázquez, M. P., & Durán Villa, F. R. (1992). El despoblamiento en Galicia y sus repercusiones sobre la estructura agraria. In V. Cabero Diéguez, J. M. Llorente Pinto, J. I. Plaza Gutiérrez & C. Pol Méndez (Eds.), *El medio rural español. Cultura, paisaje y naturaleza* (Vol. 1, pp. 605-615). Salamanca: Universidad de Salamanca y Centro de Estudios Salmantinos.
- Pérez Fra, M. d. M. (2006). *Los servicios públicos en las áreas de montaña gallegas: un obstáculo para el desarrollo*. Paper presented at the 5th European Mountain Convention, Chaves, Portugal.
- Pérez Fra, M. d. M. (2006). Los servicios públicos en las áreas de montaña gallegas: un obstáculo para el desarrollo. *V European Mountain Convention, Chaves (Portugal)*.
- Pérez Llorca, J. (1987). *Más allá del ver y del mirar. (Expresar, recordar y conocer)*. *Discurso de inauguración del curso 1987*, Real Academia Nacional de Medicina. Madrid: Editorial Garsi.
- Pérez Ortega, A. (2009). *Marca personal. Cómo convertirse en la opción preferente*. Madrid: ESIC Editorial.
- Pérez Otero, R., Mansilla Vázquez, J. P., & Vega Alonso, P. (2008). Detección de Agriopis aurantiaria Hübner (Lepidoptera, Geometridae) en Galicia. *Cuadernos de la Sociedad Española de Ciencias Forestales*, 26, 181-186.
- Peters, T. J. (2002). *El meollo del branding*. Madrid: Nowtilus.
- Phillips, A. (2002). *Management Guidelines for IUCN Category V Protected Landscapes/ Seascapes*. Cardiff: IUCN; Cardiff University.
- Plaza Gutiérrez, J. I. (1995). Cambios regionales a finales del siglo XX. In V. Cabero Diéguez & J. I. Plaza Gutiérrez (Eds.), *XIV Congreso de Geografía*. Salamanca: AGE, Universidad de Salamanca, Departamento de Geografía.
- Plaza Gutiérrez, J. I., (Coord.). (2005). *Las montañas españolas* [recurso electrónico]
- Plaza Gutiérrez, J. I. (2008). Las áreas de montaña en España: balance sobre su investigación y su tratamiento en los últimos 15 años. *Eria*, 75, 5-25.
- Pollo, C. J., Robles, L., Seijas, J. M., García Miranda, Á., & Otero, R. (2005). Trends in the abundance of Cantabrian Capercaillie Tetrao urogallus cantabricus at leks on the southern slope of the Cantabrian Mountains, north-west Spain. *Bird Conservation International*, 15(04), 397-409.

- Poncelas Abella, A. (1992). *Estorias e contos do Bierzo e dos Ancares = Historias y cuentos del Bierzo y de los Ancars*. Santiago de Compostela: Dirección Xeral de Política Lingüística, Xunta de Galicia.
- Pontevedra Pombal, X., Martínez Cortizas, A., & García-Rodeja Gayoso, E. (1996). Caracterización físico-química de depósitos orgánicos en la Serra dos Ancares (NW ibérico), origen y evolución. In A. Pérez Alberti & A. Martínez Cortizas (Eds.), *Avances en la reconstrucción paleoambiental de las áreas de montaña lucenses* (pp. 91-119). Lugo: Servicio de Publicaciones, Diputación Provincial.
- Prada Llorente, E. I. (2004). El paisaje como archivo del territorio. *cuadernos de investigación urbanística*, 40, 1-65.
- Precedo Ledo, A., & Sancho Comís, J. (2001). *Atlas de Galicia* (Vol. 1). Santiago de Compostela: Sociedade para o Desenvolvemento Comarcal de Galicia, Xunta de Galicia.
- Precedo Ledo, A., & Secretaría General de Planificación y Desarrollo Comarcal de la Xunta de Galicia. (1999). Comarca dos Ancares: plan de desenvolvemento comarcal de Galicia *Plans de comarcalización* (Vol. 18, pp. 283). Santiago de Compostela: Secretaría Xeral de Planificación e Desenvolvemento Comarcal, Xunta de Galicia.
- Prieto Gallego, J., & Genovés Azpeitia, P. (2001) Los Ancares leoneses. *Vol. 6. Castilla y León paso a paso*. (pp. 15). Valladolid: El Norte de Castilla.
- Puch, A., Freixeiro, X. L., & Freixeiro Cameselle, X. H. (2008) Os Ancares (Lugo). Oviedo: Nobel.
- Puente García, E., Penas Merino, Á., & López Pacheco, M. J. (1987). Los brezales meso y altimontanos de los Subsectores Laciano y Ancarense. *Lazaroa*, 7.
- Pujadas i Muñoz, J. J. (coord.) (2010). *Etnografía*. Barcelona: Editorial UOC.
- Purroy, F. J. (1991). *Espacios naturales: Ancares*. Ponferrada: Caja España. Instituto de Estudios Bercianos.
- Purroy, F. J. (2000). *Los espacios naturales del Bierzo: Sierra de los Ancares, Valles de Fornela y Valdeprado, Sierra de Gistredo*. Ponferrada: Corporación para el Desarrollo Económico del Bierzo.
- Quiroga, C. J. (2010). *Heráldica de Villafranca del Bierzo*. Ponferrada: Instituto de Estudios Bercianos.
- Raiter, A. (2002). Representaciones sociales. In A. Raiter, J. Zullo & K. Sánchez (Eds.), *Representaciones sociales* (pp. 9-29). Buenos Aires: Eudeba.
- Ramón Gurdíel, S. (1998). *El valle de Fornela*. Ponferrada: Peñalba Impresión.
- Ramón Pumar, M. (2005). *Plan de ordenación cinegética de la reserva regional de caza de los ancares leoneses: Cuartel de Guimara. (Proyecto fin de carrera)*. ESTI Agraria, Universidad de León. León.
- Real Academia Galega de Ciencias. (2002). *Curso de conferencias Ancares y El Courel (Lugo, 30 y 31 de octubre, 4 al 8 de noviembre)*. Santiago de Compostela: Real Academia Galega de Ciencias.
- Redfield, R. (1947). The folk society. *The American Journal of Sociology*, LII.
- Rego Sanmartín, T., Cañas Guerrero, I. G., & Ortiz Sanz, J. (2000). Tipología constructiva de los ponones tradicionales contemporáneos en las vías rurales gallegas: El caso particular de la Sierra de Ancares. In A. Graciani García (Ed.), *Actas del Tercer Congreso Nacional de Historia de la construcción: Sevilla, 26 a 28 de octubre de 2000* (Vol. 2, pp. 723-726).
- Rellán López, A. (1995). Libros del Monasterio de San Andrés de Espinareda en el Archivo de la parroquia de San Andrés de la Vega de Espinareda (León). *Memoria ecclesiae*, 6, 473-480.
- Reservas de la biosfera. Costa de Urdaibai (Vizcaya); Parque Natural de Redes (Asturias); Caldera de Taburiente (La Palma); Paraje natural de las Marismas de Odiel (Huelva); Sierra de Ancares (Lugo). (2012). *Viajes National Geographic*, 148, 8-16.
- Retis, J. (2004). La imagen del otro: inmigrantes latinoamericanos en la prensa nacional española. *Sphera Publica*, 4, 119-139.
- Rey Morató, J. d. (1996). *Democracia y Posmodernidad. Teoría General de la Información*. Madrid: Editorial Complutense.
- Reyes, R., (Dir.). (2009). *Diccionario crítico de ciencias sociales*. Madrid: Plaza y Valdésy Universidad Complutense de Madrid.
- Riballo, M. I., Díaz Cosin, D. J., & Castillejo, J. (1985). Taxocenosis de microgasteropodos del bosque de los cabaniños. *Trabajos compostelanos de biología*, 12, 99-119.
- Rio Barja, F. J., (Coord.). (1996). A chaira luguesa, as montañas orientais e itinerarios de interese para o viaxeiro *Enciclopedia de Galicia* (Vol. XXI). A Coruña: Hércules.
- Rodrigo Alsina, M. (2001). *Teorías de la comunicación: ámbitos, métodos y perspectivas*. Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona, Universidad de Valencia.

- Rodrigo Alsina, M. (2004). Cuestionamientos, características y miradas de la interculturalidad. *Sphera Publica*, 4, 53-68.
- Rodrigo Alsina, M. (2005). *La construcción de la noticia*. Barcelona; Buenos Aires, México: Paidós.
- Rodrigo Alsina, M., & Gaya Morla, C. (2001). Medios de comunicación e interculturalidad. *Cuadernos de información*, 14, 105-110.
- Rodríguez Campos, J. (1990). La crisis de un sistema de vida tradicional. In J. M. González Reboredo & J. Rodríguez Campos (Eds.), *Antropología y etnografía de las proximidades de la sierra de Ancares* (pp. 125-191). Lugo: Diputación Provincial de Lugo.
- Rodríguez Campos, X. (1991). Como pensar a identidade nos límites, Os Ancares. In X. M. González Reboredo & X. A. Fernández de Rota (Eds.), *Lindeiros da galeguidade, I: Actas do Simposio de Antropoloxía (O Cebreiro, A Proba de Navia e Vilafranca do Bierzo, 5, 6, 7 de xullo de 1990)* (Vol. I, pp. 73-80). Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, Xunta de Galicia.
- Rodríguez Canora, M. J. (1993). Las pallozas del valle de Ancares y las del Cebreiro. *Narria: Estudios de artes y costumbres populares*, 63-64, 1-5.
- Rodríguez Colmenero, A., & Álvarez Asorey, R. D. (2008). *Vía romana XIX: un viaje desde Lugo a los Ancares, siguiendo las pisadas de Roma*. Lugo: Diputación Provincial de Lugo, Inludes.
- Rodríguez González, M. d. C., & Durany Castrillo, M. (1993). Un ejemplo de repoblación monástica señorial: el fuero de Vega de Espinareda de 1336. In E. Serrano Martín & E. Sarasa Sánchez (Eds.), *Señorío y feudalismo en la Península Ibérica (ss. XII-XIX)* (Vol. 3, pp. 399-410).
- Rodríguez González, R., & Lois González, R. C. (1998). Luces y sombras del desarrollo rural en Galicia. *Polígonos. Revista de Geografía* (8), 129-149.
- Rodríguez Guitián, M., & Guitián Rivera, J. (1993). El piso subalpino en la Serra dos Ancares: condicionantes geomorfológicos y climáticos de la distribución de las comunidades vegetales. In A. Pérez Alberti, L. Guitián Rivera & P. Ramil Rego (Eds.), *La evolución del paisaje en las montañas del entorno de los caminos jacobeos: cambios ambientales y actividad humana* (pp. 165-181). Santiago de Compostela: Consellería de Relacións Institucionais e Portavoz do Goberno, Xunta de Galicia.
- Rodríguez Guitián, M., Guitián Rivera, J., & Pérez Alberti, A. (1996). Evolución reciente de la cubierta vegetal y de los usos del territorio en el valle del río Ortigal (reserva nacional de caza de Os Ancares, Lugo). In A. Pérez Alberti & A. Martínez Cortizas (Eds.), *Avances en la reconstrucción paleoambiental de las áreas de montaña lucenses* (pp. 189-215). Lugo: Diputación Provincial de Lugo.
- Rodríguez Guitián, M., & Guitián Rivera, L. (1993). Las plantas mediterráneas en la Serra dos Ancares y su entorno: cartografía e interpretación. In A. Pérez Alberti, L. Guitián Rivera & P. Ramil Rego (Eds.), *La evolución del paisaje en las montañas del entorno de los caminos jacobeos* (pp. 153-164). Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- Rodríguez Guitián, M., Muñoz Sobrino, C., & Ramil Rego, P. (2001). Variaciones espaciales en la distribución de la vegetación como respuesta a los cambios climáticos globales, a partir del último máximo glaciar, en la serra dos Ancares (NW Ibérico). In J. F. Mota Poveda & F. Gómez Mercado (Eds.), *Vegetación y cambios climáticos* (pp. 153-164). Almería: Universidad de Almería.
- Rodríguez Guitián, M., Pérez Alberti, A., & Guitián Rivera, J. (1997). Modificaciones antrópicas del límite superior del bosque e influencia sobre la dinámica de las vertientes en el valle del río Ortigal (serra dos Ancares, NW ibérico). In L. Guitián Rivera & R. Lois González (Eds.), *Actividad humana y cambios recientes en el paisaje* (pp. 131-153). Santiago de Compostela: Consellería de Cultura, Xunta de Galicia.
- Rodríguez Guitián, M., Pérez Alberti, A., & Valcárcel Díaz, M. (1992). El modelado glaciar en la vertiente oriental de la sierra de Ancares (noroeste de la Península Ibérica). *Papeles de geografía*, 18, 39-54.
- Rodríguez Guitián, M., Valcárcel Díaz, M., & Pérez Alberti, A. (1996). El último ciclo glaciar en el valle de Piornedo (serra dos Ancares, Lugo): hipótesis sobre la deglaciación basada en la cartografía de formas y depósitos glaciares y periglaciares. In A. Pérez Alberti & A. Martínez Cortizas (Eds.), *Avances en la reconstrucción paleoambiental de las áreas de montaña lucenses* (pp. 39-52). Lugo: Diputación Provincial de Lugo.
- Rodríguez Otero, H. (1983). Posible acción de los mecanismos evolutivos sobre sistema sanguíneo abo en una población aislada (Ancares, León). *Boletín de la Sociedad Española de Antropología Biológica*(6), 51-58.

- Rodríguez Otero, H. (1985). Evolución del tamaño y de la estructura de la población de la comarca de Ancares (León, España). *Veterinary Parasitology*, 6(6), 53-62.
- Rodríguez Otero, H. (1980). *Antropología de la comarca de los Ancares Leoneses*. Tesis Doctoral, Universidad de León, León.
- Rodríguez Otero, H. (1982). Incidencia, distribución y diferencias sexuales de la pilosidad digital media de las manos en una población leonesa (Los Ancares). *Tierras de León: Revista de la Diputación Provincial*, 22(48), 111-124.
- Rodríguez Otero, H. (1982). Variación en la edad de la menarquia en Ancares. Estudio de la menopausia y su relación con el periodo reproductor potencial. *Tierras de León: Revista de la Diputación Provincial*, 22(49), 111-124.
- Rodríguez Otero, H., & Institución Fray Bernardino de, S. (1984). *Bioantropología de la comarca de los Ancares Leoneses*. León: Institución "Fray Bernardino de Sahagún" de la Excm. Diputación Provincial C.S.I.C.
- Roiz, M. (2002). *La sociedad persuasora: control cultural y comunicación de masas*. Barcelona: Paidós.
- Romero Pedreira, D. (2002). *Caracterización florística y ecológica de las turberas de Ancares Brañas de Suarbol y de Porto Ancares. (Memoria de Licenciatura)*. Departamento de Biología Animal, Biología Vegetal e Ecología. Universidade da Coruña. A Coruña.
- Romero Pedreira, D., Perille, M., Pimentel, M., & Sahuquillo Balbuena, E. (2006). Botanical interest of mountain peatlands from NW Iberian Peninsula: implications for their conservation. *Bocconea*, 19, 201-208.
- Romero Rodríguez, C. M., & Romero Cuenca, G. M. (2004). *El paisaje forestal en los valles de Ancares y Fornela*. Ponferrada: Instituto de Estudios Bercianos.
- Rosenwein, B. H. (2002). The places and spaces of emotion. In C. I. d. S. s. A. Medieval (Ed.), *Uomo e spazio nell'Alto Medioevo* (pp. 505-532). Spoleto (Italia): Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo.
- Rössler, M. (1998). Los paisajes culturales y la Convención del Patrimonio Mundial Cultural y Natural. In E. Mujica Barreda (Ed.), *Paisajes Culturales en los Ancares* (pp. 47-55). Perú: Unesco.
- Rubiales Jiménez, J. M., Gómez Manzaneque, F., & Maldonado, F. J. (2003). *Estudio del material leñoso fósil de cinco yacimientos de las Sierras de Ancares y del Caurel (Lugo y León): Consideraciones paleofitogeográficas*. Madrid: Fernando Gómez Manzaneque.
- Rubiales, J. M., Ezquerro, J., Muñoz Sobrino, C., Génova, M. M., Gil, L., Ramil-Rego, P., & Gómez Manzaneque, F. (2012). Holocene distribution of woody taxa at the westernmost limit of the Circumboreal/Mediterranean boundary: Evidence from wood remains. *Quaternary Science Reviews*, 33(0), 74-86. doi: 10.1016/j.quascirev.2011.11.012
- Rubio Pérez, L. M. (1993). *El sistema político concejil en la provincia de León*. León: Universidad de León.
- Ruiz Olabuénaga, J. I. y Ispizua, M.A. (1989). *La descodificación de la vida cotidiana: métodos de investigación cualitativa*. Bilbao: Universidad de Deusto.
- Saarinen, J. (2004). Tourism and Touristic Representations of Nature. In A. A. Lew, C. M. Hall & e. Allan M. Williams (Eds.), *A Companion to Tourism* (pp. 438-449). Oxford: Blackwell.
- Saco, A. (2010). Desarrollo rural y despoblación en Galicia: escenarios y desarrollos de futuro. *Revistas de Estudios sobre Despoblación y Desarrollo Rural*, 9, 11-30.
- Sampedro, V. (2004). Identidades mediáticas. La lógica del régimen de visibilidad contemporánea. *Sphera Publica*, 4, 17-35.
- San Eugenio Vela, J. d. (2012). *Teoría y métodos para marcas de territorio*. Barcelona: Editorial UOC.
- Sánchez Abella, J. (1993). *Tierra de Valles: Ancares, Burbia, Fornela*. Candín: Ayuntamiento de Candín.
- Sánchez Bedoya, H. G. (2009). Una imagen enseña más que mil palabras. ¿Ver o mirar? *Zona Próxima*, 10, 196-209.
- Sánchez Carro, A. (1975). Ancares: parque natural de Galicia. *Lucus: Boletín informativo de la Excelentísima Diputación Provincial de Lugo*, 28, 66-67.
- Sánchez Carro, A. (1980) El Parque Natural de Ancares. Madrid: Everest.
- Sánchez Muñoz, M. J. (1998). Los programas de desarrollo rural en la provincia de León. *Polígonos. Revista de Geografía*(8), 151-176.
- Sancho Royo, F. (1973). *Análisis de respuestas subjetivas al paisaje natural*. Universidad de Sevilla, Sevilla.



- Sandín Pérez, J. M. (2001). Ancares: el Paraíso olvidado. *Argutorio: revista de la Asociación Cultural "Monte Irago"*, 3, 25-26.
- Santos Díaz, M. (1998) Sierras de Ancares y Courel. (*Ecoguía*) (pp. 234). Madrid: Anaya Touring Club.
- Santos, M. (2001) Os Ancares: a gran serra galaico-leonesa. *Naturguías* (pp. 94). Vigo: Edicións do Cumio.
- Santos Solla, J. M. (2000) Itinerarios insólitos en coche por los montes del Norte: Serra do Courel, Sierra de los Ancares, picos de Europa, Cordillera Cantábrica y Montes Vascos. (*Ecoguía*) (pp. 291). Madrid: Anaya Touring Club.
- Santos Solla, J. M. (2004). A poboación galega, algo máis ca unha crise demográfica. *Grial: revista galega de cultura*, 162, 18-25.
- Santos Solla, J. M. (2004). Turismo e paisaxe. *Abalar: a xeografía galega en construción*, 2, 70-73.
- Santos y Ganges, L., & Peiret y Carrera, A. (2001). Articulación regional y comarcas en Castilla y León: las directrices de ordenación del territorio. *Boletín de la AGE*, 32, 177-190.
- Sanz Herráiz, C. (2000). *El paisaje como recurso*. En Estudios sobre el paisaje. Fundación Duques de Soria: UAM, pp. 281-292.
- Sanz Herráiz, C., Molina Holgado, P., & López Estebáñez, N. (2010). Patrimonio cultural y medio ambiental en paisajes rurales. In F. Leco Berrocal (Ed.), *Actas del XV Coloquio de Geografía Rural: Territorio, paisaje y patrimonio rural* (pp. 579-591). Cáceres: Universidad de Extremadura.
- Saperas, E. (1987). *Los efectos cognitivos de la comunicación de masas*. Barcelona: Ariel.
- Sauer, C. O. (1925). La morfología del paisaje. *University of California Publications in Geography*, 2(2), 19-53.
- Seijo Rodríguez, M. J. (1980). *Estudio del color de la piel, ojos y cabellos en la comarca de los Ancares Leoneses*. Facultad de Ciencias Biológicas, Universidad de León. León.
- Seminario "Paisaje y medio ambiente"*. (1998). Soria: Fundación Duques de Soria.
- Sharpley. (2004). Tourism and the Countryside. In A. A. Lew, C. M. Hall & e. Allan M. Williams (Eds.), *A Companion to Tourism* (pp. 374-386). Oxford: Blackwell.
- Sierra Bravo, R. (1988). *Técnicas de investigación social: teoría y ejercicios*. Madrid: Paraninfo.
- Silva Pando, F. (1994). Flora y series de vegetación de la Sierra de Ancares. *Fontqueria*, 40, 233-388.
- Silva Pando, F. J. (1990). *La flora y vegetación de la Sierra de Ancares: Base para la planificación y ordenación forestal*. Tesis Doctoral, Universidad Complutense de Madrid, Madrid.
- Silva Pérez, R., & Ojeda Rivera, J. F. (2001). Distintas miradas al paisaje XV Jornadas de Patrimonio de la Sierra de Huelva (pp. 21-35). Roche (Huelva): Diputación Provincial.
- Sinde Stompel, E., & Fernández de Ana Magán, F. J. (2000). Planificación dunha reserva da biosfera nas Serras de Ancares e O Courel *Actas del Congreso de Ordenación y Gestión Sostenible de Montes. (Santiago de Compostela, 4-9 de octubre de 1999)* (Vol. 2, pp. 265-273). Santiago de Compostela: Consellería de Medio Ambiente, Xunta de Galicia.
- Soriano, J. (2004). Las mujeres ante la información sobre violencia de género. *Sphera Publica*, 4, 151-170.
- Sotelo Navalpotro, J. A. (1992). Paisaje, semiología y análisis geográfico. *Anales de Geografía de la Universidad Complutense*, 11, 11-23.
- Suárez, L. (2006). Abatido un oso pardo en los Ancares leoneses. *Quercus*, 245, 68.
- Suárez Méndez, O. (1974). Estudio petrológico y geoquímico del granito de Ancares (Asturias-Lugo, España). *Estudios geológicos*, 30(2-3), 167-178.
- Subdirección General de la Producción Vegetal. (1975). Evaluación de recursos agrarios: Mapa de cultivos y aprovechamientos. Escala 1:50.000. Vega de Espinareda (León) (pp. 35). Madrid: Dirección General de la Producción Agraria, Subdirección General de la Producción Vegetal.
- Taladríd Rodríguez, S. (1994). *Real Monasterio de San Andrés de Vega de Espinareda*. León: Lancia.
- Taladríd Rodríguez, S. (2003). El castillo de San Esteban de Fresnedelo o de Ancares. *Castillos de España: publicación de la Asociación Española de Amigos de los Castillos*, 129-130, 53-55.
- Taladríd Rodríguez, S. (2005). El desaparecido castillo de Ancares (según la documentación medieval, siglos XI-XV). *Castillos de España: publicación de la Asociación Española de Amigos de los Castillos*, 136, 23.
- Terán, M. d. (1958). *Geografía de España y Portugal* (Vol. IV). Barcelona: Montaner y Simon.
- Terán, M. d., & Solé Sabaris, L., (Dir.). (1978). *Geografía general de España*. Barcelona: Ariel.

- Terkenli, T. S. (2004). Tourism and landscape. In A. A. Lew, C. M. Hall & e. Allan M. Williams (Eds.), *A Companion to Tourism* (pp. 339-348). Oxford: Blackwell.
- Terrón Alfonso, A., Álvarez Andrés, J., & Martínez Piñeiro, J. (2000). Líquenes saxícolas, terrícolas y muscícolas de la Sierra de Ancares (León-Lugo, NW España). *Cryptogamie Mycologie*, 21(2), 119-129. doi: 10.1016/s0181-1584(00)00111-1
- Territorial, C. E. d. D. (1999). Estrategia Territorial Europea. [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docoffic/official/reports/pdf/sum\\_es.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/reports/pdf/sum_es.pdf).
- Torres Luna, M. P. d., Lois González, R. C., & Pérez Alberti, A. (1992). *A montaña galega, o home e o medio*. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.
- Torres Luna, M. P. d., Pazo Labrador, A., & Santos Solla, X. M. (1990). *Galicia, rexión de contrastes xeográficos*. Santiago de Compostela: Biblioteca de Divulgación. Serie Galicia (2).
- Trapiello, P. G. (1991) León paso a paso: rutas a pie por la naturaleza, la vida y los tiempos: el Burbia (Ancares). *Cerco de la vida*, 3 (pp. 48). León: Caja España.
- Trenzado Romero, M. (2000). La construcción de la identidad andaluza y la cultura de masas: el caso del cine andaluz. *Revistas de Estudios Regionales*, 58, 185-207.
- Troitño Vinuesa, M. A. (1995). Espacios naturales protegidos y desarrollo rural: una relación territorial conflictiva. *AGE*, 20, 23-37.
- Unesco. (1972). *Convención sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural*. París: Unesco.
- Unidad Española del Observatorio Europeo Leader. (1998). Os Ancares (Lugo): I + D para la sierra. *Actualidad Leader: Revista de desarrollo rural*, 2, 34-35.
- Valcárcel Díaz, M. (2001). El glaciario pleistoceno en la Sierra de Ancares (sector oriental de la Cordillera Cantábrica. NW de la Península Ibérica). Datos geomorfológicos. *Xeográfica: revista de xeografía, territorio e medio ambiente*, 1, 135-164.
- Valcárcel Díaz, M., Castillo Rodríguez, F., & Vázquez Varela, J. M. (2005). Los hábitats estacionales de montaña como estrategia adaptativa al clima: un ejemplo en la Sierra de Ancares (Noroeste de España). *Xeográfica: revista de xeografía, territorio e medio ambiente*, 5, 5-18.
- Valcárcel Díaz, M., & Pérez Alberti, A. (1996). Caracterización y cartografía de las formaciones superficiales de origen periglacial en el valle de Moia (cuenca alta del río Navia-NO Ibérico). In A. Pérez Alberti, I. P. Martini, W. Chesworth & A. Martínez Cortizas (Eds.), *Dinámica y evolución de medios cuaternarios* (pp. 191-202). Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- Valcárcel Díaz, M., & Pérez Alberti, A. (2001). Estudio geomorfológico de la dinámica glaciario-periglacial en el valle de Ancares durante el Peistoceno final y el Holoceno (Serra dos Ancares, Noroeste Ibérico). In L. Balboa López & H. Pernas Oroza (Eds.), *Entre nós: estudos de arte, xeografía e historia en homenaxe ó profesor Xosé Manuel Pose Antelo* (pp. 121-142). Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.
- Valcárcel Díaz, M., & Pérez Alberti, A. (2002). La Sierra de los Ancares: itinerario geomorfológico *XVII Jornadas de Geografía Física* (pp. 148-164). León.
- Valcárcel Díaz, M., Rodríguez Guitián, M., & Pérez Alberti, A. (1996). Dinámica glaciario pleistocena del complejo Porcarizas-Valongo (serra dos Ancares, NW ibérico). In A. Pérez Alberti & A. Martínez Cortizas (Eds.), *Avances en la reconstrucción paleoambiental de las áreas de montaña lucenses* (pp. 53-64). Lugo: Diputación Provincial de Lugo.
- Valiela Villar, J. J., González González, M., & Cobo, F. (1989). Observaciones sobre los Tricópteros de la Península Ibérica. VIII: Sierras de Ancares y del Caurel (Noroeste de España). *Boletín de la Asociación Española de Entomología*, 13, 331-341.
- Valle Porras, J. J. d. (2005). *Caracterización de la evolución del entorno de los cantaderos de Urogallo cantábrico (Tetrao urogallus cantabricus) mediante un modelo diacrónico de perturbaciones y análisis de las variables principales que influyen en la potencialidad de su hábitat en el período (1957-2000) en el espacio natural de la Sierra de Ancares. (Proyecto fin de carrera)*. ESTI Agraria, Universidad de León. León.
- Vallejo Sanz, F. J. (1997). *Proyecto de reintroducción de la cabra montés (Capra pyrenaica, Schinz.) en la reserva regional de caza de los Ancares leoneses. (Proyecto fin de carrera)*. ETSIA. Montes, Universidad de Valladolid. Palencia.
- Vallés Martínez, M. S. (1999). *Técnicas cualitativas de investigación social: reflexión metodológica y práctica profesional*. Madrid: Síntesis.
- Varela, J., & Lobato, X. (1994) Ancares. A Coruña: Fundación Caixa Galicia.

- Vásquez Rodríguez, F. (2004). *La cultura como texto. Lectura, semiótica y educación* (2ª ed.). Bogotá (Colombia): Facultad de Educación, Pontificia Universidad Javeriana.
- Vázquez Varela, J. M. (1969). Máquinas de mazar o leite de Donis (Serra de Ancares). *Boletín de la Real Academia Gallega*, 30(351), 240-245.
- Vázquez Varela, J. M. (1971). El Carnaval de Donis, Sierra de Ancares. *Cuadernos de estudios gallegos*, 26(78), 123-128.
- Vázquez Varela, J. M. (2002). El contraste ecológico promueve la comunicación entre las culturas: nuevos datos sobre los pastores trashumantes en la Serra de Ancares (Lugo y León). *Semata: Ciencias sociais e humanidades*, 13, 251-260.
- Vázquez Varela, J. M. (2003). El tetrasquel calado de los hórreos de la A Serra de Ancares y su entorno: reflexiones sobre conceptos analíticos del arte popular. *Semata: Ciencias sociais e humanidades*, 14, 165-173.
- Vidal Figueroa, T. (1992). *As vocais nasais en portugués e en galego, con especial referencia á fala ancaresa. (Memoria de Licenciatura)*. Departamento de Filoloxía Galega, Universidade de Santiago de Compostela. Santiago de Compostela.
- Viéitez Cortizo, E., Viéitez Madriñán, M. L., & Viéitez Madriñán, F. (1999). *O Csatineiro: bioloxía e patoloxía*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.
- Vila, M., Latasa, T., Pino, J. J., & Verhulst, G. (2009). Characterization of ten polymorphic microsatellite markers for the endemic Chapman's ringlet, *Erebia palarica* (Lepidoptera: Nymphalidae). *European Journal of Entomology*, 106(4), 485-490.
- Villares, B., & Toirán, L. (2008). Ancares e Courel, ¿avanzamos na protección como Parque Natural? *Cerna: Revista galega de ecoloxía e medio ambiente*, 56, 8-9.
- Vivero, X. d. (1995). Presente e futuro dos Ancares. *Cerna: Revista galega de ecoloxía e medio ambiente*, 14, 21-23.
- Vivero, X. d., & López Hernández, R. (1994) Un ano nos Ancares: itinerarios, mapas, observacións, flora, fauna, ecoloxía, e fotografías. Vigo: Xerais de Galicia.
- VV.AA. (2008). *Plan de Ordenación dos Recursos Naturais do Parque Natural dos Ancares*. Santiago de Compostela: Consellería de Medio Ambiente, Xunta de Galicia.
- VV.AA. (1987). *Ancares*. León: Edilesa.
- VV.AA. (2001). *Os Ancares (Plans de comarcalización)*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- Watzlawick, P. (1998). *La realidad inventada: ¿Cómo sabemos lo que creemos saber?* Barcelona: Gedisa.
- Wolf, M. (1994). *La investigación de la comunicación de masas* (2ª ed.). Barcelona: Paidós.
- Wolf, M. (1994). *Los efectos sociales de los media*. Barcelona: Paidós.
- WWF. (2008). *Mitos sobre la Red Natura 2000*. Madrid: WWF Adena.
- Xiz, X. (1994). *Os Ancares*. Madrid: Everest.
- Zárate Martín, M. A., & Rubio Benito, M. T. (2009). *Geografía Humana. Sociedad, Economía y Territorio*. Madrid: Ramón Areces.

## *10. ANEXOS*

---

<b>10.1 Anexo I. Bases de datos consultadas</b>	<b>451</b>
Listado de bases de datos consultadas	452
Clasificación bibliográfica	545
<b>10.2 Anexo II. Referencias bibliográficas</b>	<b>455</b>
Referencias bibliográficas científicas	456
Referencias bibliográficas divulgativas	470
Referencias bibliográficas institucionales	477
<b>10.3 Anexo III. Referencias comunicativas</b>	<b>495</b>
Referencias periodísticas	495
Referencias publicitarias	516
<b>10.4 Anexo IV. Referencias sociales</b>	<b>519</b>
Lista de vecinos consultados	520
Lista de personas entrevistadas	524
<b>10.5 Anexo V. Guión de las entrevistas</b>	<b>525</b>
<b>10.6 Anexo VI. Encuesta</b>	<b>527</b>
<b>10.7 Anexo VII. Diario de campo</b>	<b>535</b>

## ANEXO I. BASES DE DATOS

### **Aclaraciones previas**

Con el objetivo de recopilar toda la bibliografía existente (y accesible, al menos su referencia) sobre el territorio de estudio para realizar un análisis de los temas y tiempos tratados, entre otros aspectos, se han llevado a cabo las correspondientes búsquedas bibliográficas en diferentes bases de datos y buscadores online que se presentan en este Anexo. El objetivo era crear una nueva base de datos con todas estas referencias bibliográficas dividiéndolas en tres grupos: aquellas de carácter científico, las de carácter comercial y las de carácter institucional o normativo; para su tratamiento posterior.

Para ello, se han seleccionado una serie de bases de datos y de buscadores en los que se han utilizado como palabras clave o entradas el nombre genérico de "Ancares" y el de los municipios que lo forman o lo han formado hasta fechas recientes (estos últimos son Valle de Finolledo y Paradaseca que hoy forman parte de los términos de Vega de Espinareda y Villafranca del Bierzo respectivamente). De forma tal que las palabras clave utilizadas finalmente en los campos de búsqueda "título", "palabras clave" o "resumen" han sido las que se enumeran a continuación:

**Palabras clave o entradas** utilizadas en las búsquedas: Ancares, Navia de Suarna, [Cervantes, Lugo], Candín, Peranzanes, Fornela, Vega de Espinareda, Valle de Finolledo, Villafranca del Bierzo y Paradaseca.

**Resultados:** la cifra final de resultados que se indica hace referencia al número total de registros devueltos en las búsquedas de cada base de datos, no obstante, los duplicados son frecuentes entre ellas y se incluye también cartografía y material audiovisual que no se ha tenido en cuenta en este apartado, por lo que el número final de referencias válidas y analizadas es inferior a las cifras indicadas.

**Clasificación:** se incluye finalmente un breve resumen de los tres grupos en los que se han dividido las referencias encontradas según procedan de la comunidad científica (perspectiva científica), vayan dirigidos al público en general (perspectiva comercial) o se trate de documentos de las administraciones públicas (perspectiva institucional). A su vez estos grupos están subdivididos en nuevas categorías según los criterios de clasificación del CSIC y de CIRC, tal y como se expone en los siguientes documentos.

## Listado de Bases de Datos consultadas

Nombre	Descripción	Resultados
Dialnet	Uno de los mayores portales bibliográficos de difusión de la producción científica hispana, especializado en ciencias humanas y sociales. Incluye también un directorio de revistas.	66
Rebiun	Base de datos que permite consultar los fondos bibliográficos de 74 bibliotecas universitarias y de investigación españolas.	254
ScienceDirect	Una de las principales bases de datos científicas de textos completos (más de 2.500 revistas y más de 11.000 libros). Más de 10 millones de artículos y capítulos de libros (Elsevier).	5
Sumarios del CSIC	Bases de datos del Centro Superior de Investigaciones Científicas. Sumarios de Ciencia y Tecnología (ICYT) con un volumen de 213.269 registros y de Ciencias Sociales y Humanidades (ISOC) con 678.363 referencias bibliográficas. Incluyen también un sumario de Biomedicina (IME) que no ha devuelto ningún resultado.	77
Academic Search Complete. EBSCO Publishing	Base de datos multidisciplinar que contiene referencias bibliográficas de más de 9.500 publicaciones.	5
Tesis doctorales en red	12.728 tesis de las universidades participantes (18 del ámbito español) y 34.709 de universidades españolas	0
Cervantes virtual	Biblioteca virtual Miguel de Cervantes: catálogo compuesto por 135.000 registros bibliográficas sobre obras hispánicas (libros, estudios críticos y científicos, materiales históricos, periódicos, prensa, audiovisuales, archivos sonoros, vídeos, etc.).	1
Dart Europe	Base de datos que permite el acceso a 312.649 tesis de 435 universidades en 24 países europeos.	0
Dig. Library of Theses and Dissertations	Biblioteca digital en red de Tesis y Disertaciones de carácter internacional. Almacena publicaciones electrónicas de acceso abierto.	0
ISI Proceedings	Literatura publicada de conferencias, simposios, seminarios, coloquios, talleres y convenciones más importantes a nivel mundial. Aproximadamente el 70% de la información de esta base de datos no se cubre en revistas científicas. Se actualiza semanalmente con más de 385.000 registros agregados por año.	0

Web of Knowledge	Plataforma de la empresa Thomson Reuters foramda por una amplia colección de basas de datos bibliográficos, citas y referencias de publicaciones científicas de cualquier disciplina de conocimiento desde 1945.	0
ISBN	Base de datos del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de libros editados en España.	95
Iberlibro	Es un mercado online de libros que incluye librerías de todo el mundo que ponen a la venta 140 millones de libros nuevos, antiguos, agotados y de ocasión (dentro de la comunidad AbeBooks).	103
Amazon	Una de las mayores compañías de venta de libros a nivel mundial.	31
Biblioteca Nacional de España	La Biblioteca Nacional de España conserva ejemplares de todos los libros publicados en España, además de una valiosa colección de incunables, manuscritos, estampas, grabaciones sonoras, etc.	188
Bibliotecas Públicas del Estado	En agosto de 2012 el suma total de registros de los catálogos de las bibliotecas públicas era de 12.633.830	861
Library of Congress	Biblioteca del Congreso de Estados Unidos, una de las mayores del mundo con más de 138 millones de documentos.	17
British Library	Biblioteca nacional del Reino Unido, una de las mayores del mundo con más de 150 millones de artículos.	13
CIRC	<i>Clasificación Integrada de Revistas Científicas (CIRC). Clasificación de revistas científicas de Ciencias Sociales y Humanas en función de su calidad construida por un grupo de trabajo formado por diferentes expertos nacionales (Grupo Ec3 de la Universidad de Navarra; Grupo EPUC - IEDCYT - CCHS de Madrid; Grupo Acute - IEDCYT - CCHS de Madrid; Grupo LEMI de la Universidad Carlos III).</i>	
Directorios del CSIC	<i>Bases de datos del Centro Superior de Investigaciones Científicas con un directorio de revistas de Ciencia y Tecnología (ICYT) que incluye 800 publicaciones, otro de Ciencias Sociales y Humanidades (ISOC) que inlcuye 2.772 publicaciones y otro de Biomedicina (IME) con casi 500 revistas que no ha devuelto resultados. Utilizada para la clasificación de las publicaciones según disciplinas científicas en función de la revista o soporte en el que han aparecido publicadas.</i>	

## Clasificación bibliográfica

<b>PERSPECTIVA CIENTÍFICA</b>		
<b>I. Bibliografía científica</b>	Grupo EX Grupo A Grupo B Publicaciones científicas varias: Tesis doctorales, libros, estudios Grupo C	<b>Ciencias Sociales y Humanidades // Ciencia y Tecnología</b>
<b>II. Bibliografía científica de 2º orden</b>	Tesinas, memorias de licenciatura, proyectos fin de carrera (unpublished work) y aquellas otras publicaciones que figuran en revistas de la base de datos del CSIC publicadas por instituciones públicas.	
<b>PERSPECTIVA COMERCIAL</b>		
<b>III. Bibliografía comercial</b>	Todas aquellas revistas de dudoso status científico (según la CIRC). Libros de carácter general (es decir, aquellos que no son fruto de reuniones científicas ni publican estudios académicos), divulgativos.	
<b>IV. Guías</b>	Guías sobre la zona de estudio	
<b>PERSPECTIVA INSTITUCIONAL</b>		
<b>V. Bibliografía institucional</b>	Publicaciones institucionales con fines políticos o normativos (no se incluyen aquí las publicaciones divulgativas o comerciales o de promoción que hayan sido financiadas por instituciones públicas: véase Perspectiva Comercial). Informes, Planes, Estudios, Diagnósticos y similares.	
<b>VI. Normativa</b>	Normativa (políticas promovidas o aprobadas por las instituciones públicas que afectan al territorio de estudio).	



## ANEXO II. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

### Aclaraciones previas

Con el objetivo de analizar la imagen de los Ancares transmitida desde diferentes ámbitos de la sociedad: científico, comercial e institucional; se ha creado una base de datos para la gestión de los documentos recopilados en otros directorios de diverso tipo (ver Anexo: *Bases de Datos consultadas*). La información que se presenta a continuación está ordenada alfabéticamente según el nombre de los autores (*Ref\_Biblio*) en el caso de las Referencias Científicas y Comerciales, y según el nombre del Documento en las Referencias Institucionales. Algunos de los campos utilizados incluyen ciertas abreviaturas, cuyo significado se ofrece a continuación.

### Abreviaturas utilizadas:

Abreviatura	Significado
Antr.	Antropología
Arq.	Arquitectura
Art.	Artículo
B. Ani.	Biología Animal
B. Veg.	Biología Vegetal
BOCCyL	Boletín Oficial de las Cortes de Castilla y León
BOCG	Boletín Oficial de las Cortes Generales
BOCYL	Boletín Oficial de Castilla y León
BOE	Boletín Oficial del Estado
BOPG	Boletín Oficial del Parlamento de Galicia
Cap.	Capítulo de libro
CCA	Científica
COM	Comercial
Descr.	Descripciones y viajes
DOG	Diario Oficial de Galicia
DOUE	Diario Oficial de la Unión Europea
DSCCyL	Diario de Sesiones de las Cortes de Castilla y León
DSCG	Diario de Sesiones de las Cortes Generales
DSPG	Diario de Sesiones del Parlamento de Galicia
Filo.	Filología
Gaceta	Gaceta de Madrid (1661-1959)
Geogr.	Geografía
Geom.	Geomorfología
Hist.	Historia
Hum.	Humanidades
Id.	Identificador
INF	Informe
INT	Intervención
Le	León
Le, Lu	León y Lugo
Lu	Lugo
M. Amb.	Medio Ambiente
ND	No Definido (o no procede)
NOR	Normativa
Prov	Provincia
Ref_Biblio	Referencia Bibliográfica
Tipo_Ref	Tipo de Referencia
Tsn	Tesina
Tss	Tesis
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la

### Referencias bibliográficas científicas

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
CCA01	Aballeira-Yáñez, Bruña-García y Marey-Pérez (2011)	El proceso de difusión en la participación para la elaboración de un PORF	Lugo	M. Amb.	Art.
CCA02	Aguirre y Blas (2008)	Estudio de los Cholevinae (Coleoptera: Leiodidae) de las Sierras de Ancares y del Caurel (Noroeste de la Península Ibérica)	Lugo	B. Ani.	Art.
CCA03	Alemaný (1953)	Proyecto de creación de un Coto Nacional de Caza en la Sierra de Ancares. (Proyecto fin de carrera)	Sierra	M. Amb.	Tsn
CCA04	Alonso (1972)	El gallego-leonés de Ancares y su interés para la dialectología portuguesa	Le, Lu	Filo.	Cap.
CCA05	Alonso y García (1954, ed. 2009)	Tres viajes dialectológicos por Ancares	Le, Lu	Filo.	Libro
CCA06	Álvarez Andrés, Martínez Piñeiro y Terrón (1998)	Fragmenta chorologica occidentalia, Lichenes, 6538-6567	León	B. Veg.	Art.
CCA07	Álvarez Andres, Terrón y Martínez (1998)	Biodiversidad líquénica epifítica de Los Ancares (León, Lugo) en el NO de España	Le, Lu	B. Veg.	Art.
CCA08	Álvarez Fernández (2008)	Caracterización ecológica y dinámica de comunidades leñosas en un área con alta recurrencia de incendios, el caso de la Sierra de Ancares	Sierra	Geog.	Tss
CCA09	Álvarez Martínez (2010)	Análisis y modelado multiescalar de los efectos del cambio global sobre la dinámica y función del paisaje en espacios de montaña. Aplicaciones en su ordenación territorial. (Ilustrado con un ejemplo en el Espacio Natural de La Sierra de Ancares (León))	León	Geog.	Tss
CCA10	Amigo, Fernández Prieto y Guitián Rivera (1985)	Datos sobre la vegetación subalpina de los Ancares	Le, Lu	B. Veg.	Art.
CCA11	Arias Cabal (1999)	Los componentes del archifonema. A propósito de la inflexión de á en el habla de Los Ancares (León)	León	Filo.	Cap.
CCA12	Arias Cachero (2005)	La armonización vocálica en fonología funcional: (de lo sintagmático en fonología a propósito de dos casos de metafonía hispánica)	León	Filo.	Art.

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
CCA13	Arranz, Molina, Del Nido y García Arribas (2000)	Programas LIFE	León	M. Amb.	Art.
CCA14	Barreira (1979)	Estudio del crecimiento de niños y adolescentes de Ancares : valoración de parámetros antropométricos y bioquímicos	Lugo	Antr.	Tsn
CCA15	Bas (1986)	Los anfibios y reptiles de Ancares (Lugo, N.O. España)	Lugo	B. Ani.	Art.
CCA16	Bas (1999)	Un proyecto de Musealización integral de Piornedo, os Ancares.	Lugo	Arq.	Art.
CCA17	Baselga y Novoa (1999)	Los Chrysomelidae de la Sierra de Ancares. Noroeste de España (Coleoptera)	Sierra	B. Ani.	Art.
CCA18	Baselga y Novoa (2005)	Faunistic Heterogeneity across Eurosiberian-Mediterranean Boundary: Chrysomelidae (Coleoptera) in Galicia, Spain	Lugo	B. Ani.	Art.
CCA19	Benavides (2002a)	A propósito del Fuero de Vega de Espinareda	León	Filo.	Cap.
CCA20	Benavides (2002b)	Documentación del monasterio de S. Andres de Vega de Espinareda hasta 1230.	León	Filo.	Art.
CCA21	Blanco (2005)	Análisis de la iglesia parroquial de Santa María de Castro (Cervantes, Lugo)	Lugo	Arq.	Art.
CCA22	Borrajo (2003)	Alicia López Pardo. La magia de la escuela rural	Lugo	Hum.	Art.
CCA23	Bouzada (2003)	Cultura, actores y desarrollo en contextos comunitarios locales	Lugo	Hum.	Art.
CCA24	Bustos (2008)	Mejora de trazado, ensanche y acondicionamiento de la carretera de montaña LU-1301 entre los pks 0+000 y 4+200 en Os Ancares.	Lugo	Hum.	Tsn
CCA25	Callejo (1984)	Actividad estival de corzo (capreolus capreolus) en la Sierra de los Ancares (Lugo)	Lugo	B. Ani.	Art.
CCA26	Campoamor (1996)	Estudios sobre Tricholomataceae ibéricos. IV. Especies de la Sierra de Ancares (Noroeste de España)	Lugo	B. Veg.	Art.
CCA27	Canizares (2007)	Programas de desarrollo endógeno y generación de dinámicas territoriales de cooperación: El programa Leader en la región de Los Ancares en la provincia de León	León	Hum.	Tss
CCA28	Caridad, López y Lado (2002)	Rehabilitación del patrimonio local, de la teoría a la práctica: la actuación sobre una palloza en los ancares gallegos	Lugo	Arq.	Cap.

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
CCA29	Carrera y Valcárcel (2010)	La acción geomorfológica del manto nivoso estacional en la Sierra de Ancares: vertiente nororiental del Pico Cuiña (León)	León	Geom.	Art.
CCA30	Carrera y Valcárcel (2011)	Detección de movimientos en la base del manto nivoso estacional en un sector del Pico Cuiña, Sierra de Ancares (León), Noroeste de la Península Ibérica	León	Geom.	Cap.
CCA31	Carrera, Valcárcel y Pérez Alberti (2006)	Ejemplos de formas erosivas de origen nival en las vertientes del alto Ancares, noroeste de la provincia de León	León	Geom.	Cap.
CCA32	Casas, Varo y Fuertes (1987)	Aportaciones al conocimiento de la flora briológica española: notula VII : el Valle del Cuiña, Sierra de Ancares	León	B. Veg.	Libro
CCA33	Casaseca (1990)	Los Ancares: educación y subdesarrollo	Le, Lu	Hum.	Libro
CCA34	Castillejo, Riballo y Díaz (1987)	Estudio de las protoconchas de los microgasterópodos del bosque de los Cabaniños. (Sierra de los Ancares, Lugo, España)	Lugo	B. Veg.	Art.
CCA35	Castillo, Vázquez y Valcárcel (2005)	Contrastes climáticos y estrategias adaptativas entre montaña / meseta: la trashumancia tradicional entre Castilla / Extremadura y "a serra dos ancares" en el noroeste de la Península Ibérica	Le, Lu	Geog.	Art.
CCA36	Comesaña (1998)	Aportación al conocimiento de los Agaricales, Boletales y Russulales de los bosques caducifolios de la Sierra de Ancares	Lugo	B. Veg.	Tss
CCA37	Comesaña y Castro (1999)	Nuevas aportaciones al conocimiento de los Agaricales (Basidiomycotina) de la Sierra de Ancares (Lugo, España)	Lugo	B. Veg.	Art.
CCA38	Comesaña y Castro (2007)	Bosques de árboles caducifolios de la Sierra de Ancares (Lugo, Noroeste de la Península Ibérica): Análisis micoecológico de Agaricales, Boletales y Russulales	Lugo	B. Veg.	Art.
CCA39	Cordero (1985)	Valle de Fornela: últimos restos de la familia matriarcal.	León	Hum.	Art.
CCA40	Creus, Beorlegui, Fernández Cancio y Genova (1994)	Reconstrucción de la temperatura de abril en el Sur de Galicia desde mediados del S. XVII. Aplicación de la metodología dendrocronológica	Lugo	Geog.	Cap.
CCA41	Díaz y Otero (1985)	Lathridiidae (coleoptera) de las sierras de Ancares y Segundera (prov. De Lugo y Zamora, España)	Lugo	B. Ani.	Art.

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
CCA42	Díaz-Martó y Vila-Lameiro (2011)	Conservación de los hayedos en zonas deprimidas sometidas al despoblamiento y a los cambios de usos del suelo. Hayedo de Busmayor (León)	León	B. Veg.	Art.
CCA43	Domínguez Delmás (2004)	Estudio dendrocronológico del Quercus pyrenaica Willd. en las Sierras Galaico-Leonesas de Ancares y Courel	Le, Lu	B. Veg.	Tsn
CCA44	Esteve-Raventós (2009)	Nuevos datos sobre el conocimiento de los hongos agaricoides en la Sierra de los Ancares (provincias de León y Lugo)	Le, Lu	B. Veg.	Art.
CCA45	Estevez, López y Pino (1988)	Descubrimiento de Parnassius Apollo (Linne) en Galicia	Lugo	B. Ani.	Art.
CCA46	Fernández Domínguez y González Sobrino (1988)	Polimorfismos xenéticos nas poboacións humanas dos Ancares	Lugo	Antr.	Libro
CCA47	Fernández Fernández (2008)	Los Ancares: realidad y mito. Una aproximación	Le, Lu	Hum.	Tsn
CCA48	Fernández Fernández (2010)	Los Ancares: significado y territorio: del aislamiento y el olvido a la protección medioambiental y simbólica	Le, Lu	Hum.	Tsn
CCA49	Fernández González (1978)	Etnografía del valle de Ancares: estudio lingüístico según el método "Palabras y Cosas"	León	Antr.	Libro
CCA50	Fernández González (1981)	El habla de Ancares (Leon): Estudio fonético, morfosintactico y léxico	León	Filo.	Libro
CCA51	Fernández González (1983)	El romance doble Gerineldo + La boda estorbada de Sorbeira (Valle de Ancares. León)	León	Hum.	Art.
CCA52	Fernández González (1985)	Dichos y refranes del valle de Ancares (León)	León	Filo.	Art.
CCA53	Fernández Moro (1980)	Análisis dermatoglífico digital en la comarca de los Ancares Leoneses	León	Antr.	Tsn
CCA54	Fernández Rei (1994)	Os Traballos de Dámaso Alonso sobre o galego de Asturias e Os Ancares, a súa importancia na historia da lingüística galega	Le, Lu	Filo.	Cap.
CCA55	Fernández Robles (1993)	Una valoración de la experiencia del programa Leader de los Ancares leoneses	León	Hum.	Cap.
CCA56	Fernández San José (1993)	Estudio y potenciación del cultivo del castaño en la Comarca de Ancares (León)	León	B. Veg.	Tsn

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
CCA57	Fernández Suárez (1995)	Petrología de los granitos peraluminicos y metamorfismo de la banda Boal-Los Ancares.	Le, Lu	Geom.	Tss
CCA58	Fernández Suárez, Suárez y Corretgé (1992)	Composición y significado petrológico de las biotitas y moscovitas de los granitoides de la banda metamórfica Boal-Los Ancares (Zona asturoccidental leonesa)	Le, Lu	Geom.	Art.
CCA59	Fernández Vázquez (2007)	El señorío y marquesado de Villafranca del Bierzo a través de la documentación del Archivo Ducal de Medina Sidonia	León	Filo.	Libro
CCA60	Fernández Vidal (2010)	Presencia de <i>Idaea pallidata</i> en Galicia y otras nuevas citas para esta región (Lepidoptera: Geometridae)	Lugo	B. Ani.	Art.
CCA61	Gabriel y Galán y Puelles	Algunas plantas de interés en la provincia de León (España)	León	B. Veg.	Art.
CCA62	García Bartolomé (1977)	La fiesta de la Magdalena en los Ancares leoneses	León	Hum.	Art.
CCA63	García Bartolomé (1978)	Notas sobre la estructura social de una comarca rural deprimida: los Ancares de León	León	Hum.	Art.
CCA64	García García y Losa (1976)	La vegetación arbórea de la sierra de Ancares en su vertiente lucense.	Lugo	B. Veg.	Libro
CCA65	García Pose (1979)	Polimorfismo del sistema ABO y sistema Rh. en la Sierra de Ancares (Lugo).	Lugo	Antr.	Tsn
CCA66	García-Rodeja y Macías (1986)	Aplicación de técnicas de disolución selectiva al estudio de los componentes no cristalinos de una secuencia de suelos sobre granito en la Sierra de Ancares (Lugo, Galicia)	Lugo	Geom.	Art.
CCA67	Gil Docampo (2001)	El empleo de imágenes Landsat-Tm y Spot-P para el estudio de las vías de baja densidad de tráfico. Caso particular de la reserva de caza de los Ancares Gallegos	Lugo	Geog.	Tss
CCA68	Gil Docampo, Armesto y Cañas (2001)	Análisis de las ortoimágenes SPOT-P e IRS-P como fuente de información para la identificación de las vías de baja densidad de tráfico: Caso particular de la Sierra de Ancares (Lugo-España)	Lugo	Geog.	Art.
CCA69	Gil, González Arias y Cañas (2002)	Análisis de corredores ecológicos a nivel comarcal mediante clasificación supervisada de la imagen de satélite Landsat-Tm	Lugo	Geog.	Cap.

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
CCA70	Gómez (1993)	Documentación medieval del Monasterio de San Andrés de Vega de Espinareda (León) (siglos XII-XIX)	León	Filo.	Libro
CCA71	Gómez (1994)	Fondo documental del Priorato de Santa María de Cluny de Villafranca del Bierzo, siglos XIV-XV	León	Filo.	Libro
CCA72	Gómez (2004)	Algunas notas sobre la lengua gallega de la Franja Este	Le, Lu	Filo.	Art.
CCA73	Gonçalves, Cordero, Crecente y Miranda (2005)	Evaluación para GRASS (5.0.3) usando las funcionalidades comunes del GIS.	Lugo	Geog.	Art.
CCA74	González Bernáldez, Romero, Caracuel, Abraira y Robles (2000)	Aplicación de un Sistema de Información Geográfica al estudio evolutivo de los bosques de la reserva nacional de caza de Os Ancares en el período 1957-1996	Lugo	Geog.	Cap.
CCA75	González Fernández, Peyregne y Serrano (1987)	Estudio sobre las pallozas de la Sierra de los Ancares/España	Le, Lu	Arq.	Art.
CCA76	González Pérez (1984)	As ouriceiras ou corrizas	Lugo	Antr.	Art.
CCA77	González Pérez (1986)	Vixencia das marcas peroais: as dos veciños de Murias de Rao, Navia de Suarna (Galicia)	Lugo	Hist.	Cap.
CCA78	González Pérez (1989)	A apicultura tradicional no concello de Navia de Suarna (Lugo)	Lugo	Hum.	Libro
CCA79	González Pérez (1991)	Antropología y etnografía de las proximidades de la sierra de Ancares. Aproximación etnográfica á cultura material da montaña lucense: notas históricas e situación presente	Lugo	Antr.	Libro
CCA80	González Pérez (1992)	Un exemplo de como desaparece unha construción popular, os hórreos do Val de Ancares	León	Arq.	Libro
CCA81	González Ramos y González Vecín (1991)	El proceso de desarticulación de las bases económicas tradicionales y sus posibles alternativas en los Ancares Leoneses	León	Hum.	Art.
CCA82	González Reboredo (1984)	Notas antropológicas sobre la importancia del "pueblo" en la Galicia oriental	Lugo	Antr.	Art.
CCA83	González Reboredo (1993)	Achegamento antropolóxico a comunidades nos lindeiros de Galicia : o Val de Ancares	León	Antr.	Cap.

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
CCA84	González Reboredo y Rodríguez Campos (1990)	Antropología y etnografía de las proximidades de la Sierra de Ancares	Lugo	Antr.	Libro
CCA85	González Reboredo, González Pérez, Pena y Fraguas (1996)	Sociedade e tecnoloxía tradicionais do val de Ancares	Lugo	Antr.	Libro
CCA86	González Reboredo, Vázquez-Mariño y González Pérez (2002)	Nos lindeiros da galeguidade: estudio antropolóxico do val de Fornela: (ethnohistoria, etnomusicoloxía, etnografía)	León	Filo.	Libro
CCA87	Guitérrez y Avello (1986)	Las pinturas rupestres esquemáticas de Sésamo, Vega de Espinareda (León)	León	Hist.	Libro
CCA88	Guitérrez y Avello (1986)	Avance al estudio de las pinturas rupestres esquemáticas de Sésamo (Vega de Espinareda, León)	León	Hist.	Art.
CCA89	Guitián (1989)	Consumo de frutos de acebo ( <i>ilex aquifolium</i> L.) y movilización de semillas de passeriformes en las montañas cantábricas occidentales, noroeste de España	Le, Lu	B. Ani.	Art.
CCA90	Guitián Rivera (1985a)	Datos sobre el régimen alimenticio de los passeriformes de un bosque montano de la Cordillera Cantábrica occidental	Lugo	B. Ani.	Art.
CCA91	Guitián Rivera (1985b)	Algunos datos sobre el comportamiento de alimentación y la dieta del petirrojo ( <i>erithacus rubécula</i> ) en un bosque Cantábrico de montaña	Lugo	B. Ani.	Art.
CCA92	Guitián y Bermejo (2006)	Dynamics of plant–frugivore interactions: a long-term perspective on holly–redwing relationships in northern Spain	Lugo	B. Veg.	Art.
CCA93	Guitián y Rodríguez Guitián (1994)	Manifestaciones de periglacialismo actual en la Serra dos Ancares (Cordillera Cantábrica Occidental). Influencia sobre el desarrollo de la vegetación	Lugo	Geom.	Cap.
CCA94	Hita (1991)	Sierras de Ancares y Caurel. El paso de la Historia	Lugo	Hist.	Art.
CCA95	Iglesias Iglesias (1929)	Impresiones de la excursión científica a la sierra de los Ancares, Invernadero y Queija, en el mes de Julio de 1927	Lugo	M. Amb.	Art.
CCA96	Kossel (1996)	Problemas geomorfológicos acerca de la determinación del máximo avance glaciar en la sierra de Ancares (León-Lugo-Asturias)	Le, Lu	Geom.	Cap.



Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
CCA97	Linares-Rivas (1977)	Las tres reservas nacionales de caza de León: Los Ancares, Riaño, Mampodre, tres paraísos	León	M. Amb.	Art.
CCA98	Llaneza, Herrador, García y Callejo (2009)	Seguimiento estival e invernal de lobos en Los Ancares Lucenses.	Lugo	B. Ani.	Art.
CCA99	Llano (1990)	Estudio básico para a rehabilitación integrada de Piornedo de Ancares.	Lugo	Arq.	Art.
CCA100	López Coira (1987)	As mañanitas de Murias. Fiesta, simbolismo y segmentación social	Lugo	Hum.	Art.
CCA101	López Fernández (1992)	As covas de Castañedo (Navia de Suarna - Lugo), explotaciones mineras de época romana en el curso medio del río Navia, a la luz de los textos de	Lugo	Hist.	Art.
CCA102	López González y Álvarez (2000)	El poblado minero de Sta María de Castro (Cervantes, Lugo)	Lugo	Hist.	Cap.
CCA103	López González, Álvarez y López Marcos (2011)	Pervivencias e innovaciones en el castro minero de Santa María de Cervantes (Cervantes, Lugo): la ordenación del espacio doméstico	Lugo	Hist.	Cap.
CCA104	López Marcos, López González y Álvarez (2004)	La recuperación de un yacimiento: el castro de Chano (Peranzanes, León)	León	Hist.	Cap.
CCA105	López Vaamonde, Estévez y Pino (1989)	Contribución al conocimiento lepidopterológico de Galicia (I). Una colonia de <i>Parnassius apollo</i> (Linnaeus, 1758) en Ancares (Lugo) (Lepidoptera: Papilionidae)	Lugo	B. Ani.	Art.
CCA106	Lozano y Suárez-Seoane (2006)	Estudio comparativo de los regímenes de fuego en tres espacios naturales del oeste peninsular mediante imágenes Landsat	León	Geog.	Art.
CCA107	Martín-González (2009)	Cenozoic tectonic activity in a Variscan basement: Evidence from geomorphological markers and structural mapping (NW Iberian Massif)	Le, Lu	Geom.	Art.
CCA108	Martín-González y Heredia (2011)	Geometry, structures and evolution of the western termination of the Alpine-Pyrenean Orogen reliefs (NW Iberian Peninsula)	Le, Lu	Geom.	Art.
CCA109	Martín-González, Capote, Barbero, Insua y Martínez-Díaz (2006)	Primeros resultados de huellas de fisión en apatito en el sector Lugo-Ancares (Noroeste de la Península Ibérica)	Lugo	Geom.	Art.
CCA110	Maya (1997)	Perspectivas de desarrollo rural en los Ancares leoneses	León	Hum.	Cap.

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
CCA111	Maya, Pascual, Revuelta, Sal, Flamant, Portugal y Nunes (1995)	Agricultural policulture and landscape conservation, present day problems in "Los Ancares" region (Leon, Spain)	León	Hum.	Cap.
CCA112	Mejide (1984)	Anotaciones históricas sobre unas minas de antimonio en la comarca lucense de Cervantes	Lugo	Hist.	Art.
CCA113	Merás (2003)	Proyecto de repoblación forestal en el M.U.P n 891 de Espinareda de Ancares, municipio de Candín, provincia de León	León	B. Veg.	Tsn
CCA114	Meregalli (1987)	Iberoplinthus casalei, nueva especie de curculionido de la Península Ibérica (Coleoptera, Curculionidae).	Sierra	B. Ani.	Art.
CCA115	Michelena (2001)	Estudio sobre el castaño en la comarca de los Ancares leoneses	León	Geog.	Tsn
CCA116	Moares, Martínez y Macías (1996)	Suelos con fragipán en el valle glaciar de Balouta (sierra de Ancares, Lugo-León), significado paleoambiental	Le, Lu	Geom.	Cap.
CCA117	Muñoz (1996)	Aportación a la historia de la vegetación de la Sierra de Ancares y Montes de Cebreiro (Lugo-León) a partir del análisis polínico de sedimentos turbosos	Le, Lu	B. Veg.	Tsn
CCA118	Muñoz, Rodríguez Guitián y Ramil Rego (1995)	Cambios en la cubierta vegetal durante el Pleistoceno y el Holoceno en la Sierra de Ancares (NW Ibérico)	Sierra	Geom.	Art.
CCA119	Novoa, Saez, Eiroa y González (1989)	Los Carabidae (Coleoptera) de la Sierra de Ancares (noroeste de la Península Ibérica)	Lugo	B. Ani.	Art.
CCA120	Orazi (1998)	El perfecto leonés y sus tiempos afines en la colección diplomática del Monasterio de San Andrés de Vega de Espinareda (León, siglos XIII-XIV)	León	Filo.	Cap.
CCA121	Ornosa (1986)	Especies de Bombinae de la sierra de los Ancares (Hymenoptera, Apidae)	Sierra	B. Ani.	Cap.
CCA122	Otero y Carrera (1998)	Proposta didáctica: excursión guiada ós Ancares	Lugo	Hum.	Art.
CCA123	Palanco y Gómez Olazábal (1976)	Arquitectura gallega en la provincia de León: las pallozas	León	Arq.	Art.
CCA124	Panadero, Carillo, López, DíezBaños y Morrondo (2001)	Bronchopulmonary helminths of roe deer (Capreolus capreolus) in the northwest of Spain	Lugo	B. Ani.	Art.

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
CCA125	Panadero, Estévez, López, Paz, Sánchez-Andrade, Díez-Baños y Morrondo (2001)	La prevalencia de Sarcocystis en corzos libres ( <i>Capreolus capreolus</i> ) de Lugo, noroeste de España, y su distribución en diferentes músculos.	Lugo	B. Ani.	Art.
CCA126	Peiteado, Piñeiro y Martínez Cortizas (2002)	Distribución de algunos elementos mayores (K, Ca, Ti, Fe) y traza (Ga, Rb, Sr, Y, Zr, Br) en dos suelos policíclicos podsólicos	Lugo	Geom.	Art.
CCA127	Penas (2002)	La vegetación de Ancares y El Bierzo	León	B. Veg.	Cap.
CCA128	Penín (2009)	Estudio de la fauna de coleópteros en fragmentos de bosques de castaños del LIC Ancares-Caurel (NO España)	Lugo	B. Ani.	Tsn
CCA129	Pérez Alberti (1984)	O Medio como condicionante: a ecodinámica. Dous exemplos, Serra dos Ancares e Macizo de Manzaneda	Lugo	Geog.	Art.
CCA130	Pérez Alberti y Valcárcel (1996)	Geomorfología del valle glaciar de Balouta (Ancares Leoneses - NW de la Península Ibérica)	León	Geom.	Art.
CCA131	Pérez Alberti y Valcárcel (2001)	Evolución morfogenética de las vertientes y del fondo de los valles durante el Tardiglaciar y el Postglaciar en el valle de Ancares (Serra dos Ancares, NW peninsular)	León	Geom.	Cap.
CCA132	Pérez Álvarez (1994)	Los límites de un modelo económico en el Norte leonés: el Valle de los Ancares	León	Hum.	Art.
CCA133	Pérez Antelo y Fernández Cancio (1995)	Dendrocronologías de las Sierras Orientales Gallegas: Los Ancares y el Courel, España	Lugo	B. Veg.	Art.
CCA134	Pérez Estaun y Marcos (1981)	La formación Agüeira en el Sinclinorio de Vega de Espinareda: Aproximación el modelo de sedimentación durante el Ordovícico superior en la Zona Astur-occidental-leonesa (NW de España)	León	Geom.	Art.
CCA135	Pérez Fra (2006)	Los servicios públicos en las áreas de montaña gallegas: un obstáculo para el desarrollo	Lugo	Hum.	Art.
CCA136	Pérez Otero, Mansilla y Vega Alonso (2008)	Detección de <i>Agriopis aurantiaria</i> Hübner (Lepidoptera, Geometridae) en Galicia	Lugo	B. Ani.	Art.

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
CCA137	Pollo, Robles, Seijas, García Miranda y Otero (2005)	Trends in the abundance of Cantabrian Capercaillie Tetrao urogallus cantabricus at leks on the southern slope of the Cantabrian Mountains, north-west Spain	Le, Lu	B. Ani.	Art.
CCA138	Pontevedra, Martínez y García-Rodeja (1996)	Caracterización físico-química de depósitos orgánicos en la Serra dos Ancares (NW ibérico), origen y evolución	Lugo	Geom.	Cap.
CCA139	Puente García, Penas Merino y López Pacheco (1987)	Los brezales meso y altimontanos de los Subsectores Laciano y Ancarense	Lugo	B. Veg.	Art.
CCA140	Quiroga (2010)	Heráldica de Villafranca del Bierzo.	León	Hist.	Libro
CCA141	Ramón (2005)	Plan de ordenación cinegética de la reserva regional de caza de los ancares leoneses: Cuartel de Guímara	León	B. Ani.	Tsn
CCA142	Real Academia Galega de Ciencias (2002)	Curso de conferencias Ancares y El Courel	Lugo	M. Amb.	Libro
CCA143	Rego, Cañas y Ortiz (2000)	Tipología constructiva de los ponones tradicionales contemporáneos en las vías rurales gallegas: El caso particular de la Sierra de Ancares	Lugo	Hist.	Cap.
CCA144	Riballo, Díaz Cosin y Castillejo (1985)	Taxocenosis de microgasteropodos del bosque de los cabaniños	Lugo	B. Ani.	Art.
CCA145	Rodríguez Campos (1991)	Lindeiros da galeguidade, I: Actas do Simposio de Antropoloxía (O Cebreiro, A Proba de Navia e Vilafranca do Bierzo, 5, 6, 7 de xullo de 1990)	Le, Lu	Filo.	Cap.
CCA146	Rodríguez Canora (1993)	Las pallozas del valle de Ancares y las del Cebreiro	Le, Lu	Arq.	Art.
CCA147	Rodríguez González y Durany (1993)	Un ejemplo de repoblación monástica señorial: el fuero de Vega de Espinareda de 1336	León	Filo.	Cap.
CCA148	Rodríguez González y Lois (1998)	Luces y sombras del desarrollo rural en Galicia	Lugo	Hum.	Art.
CCA149	Rodríguez Guitián y Guitián (1993)	El piso subalpino en la Serra dos Ancares: condicionantes geomorfológicos y climáticos de la distribución de las comunidades vegetales	Lugo	B. Veg.	Cap.
CCA150	Rodríguez Guitián y Guitián (1993)	Las plantas mediterráneas en la Serra dos Ancares y su entorno: cartografía e interpretación	Lugo	Geog.	Cap.

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
CCA151	Rodríguez Guitián, Guitián y Pérez Alberti (1996)	Evolución reciente de la cubierta vegetal y de los uso del territorio en el valle del río Ortigal (reserva nacional de caza de Os Ancares, Lugo)	Lugo	B. Veg.	Cap.
CCA152	Rodríguez Guitián, Muñoz y Ramil (2001)	Variaciones espaciales en la distribución de la vegetación como respuesta a los cambios climáticos globales, a partir del último máximo glaciario, en la Serra Dos Ancares (NW Ibérico)	Lugo	Geom.	Cap.
CCA153	Rodríguez Guitián, Pérez Alberti y Guitián (1997)	Modificaciones antrópicas del límite superior del bosque e influencia sobre la dinámica de las vertientes en el valle del río Ortigal (Serra dos Ancares, NW ibérico)	Lugo	Geog.	Cap.
CCA154	Rodríguez Guitián, Pérez Alberti y Valcárcel (1992)	El modelado glaciario en la vertiente oriental de la sierra de Ancares (noroeste de la Península Ibérica)	León	Geom.	Art.
CCA155	Rodríguez Guitián, Valcárcel y Pérez Alberti (1996)	El Último ciclo glaciario en el valle de Piornedo (Serra dos Ancares, Lugo), hipótesis sobre la deglaciación basada en la cartografía de formas y depósitos glaciares y periglaciares	Lugo	Geom.	Cap.
CCA156	Rodríguez Otero (1980)	Antropología de la comarca de los Ancares Leoneses	León	Antr.	Tss
CCA157	Rodríguez Otero (1982a)	Incidencia, distribución y diferencias sexuales de la pilosidad digital media de las manos en una población leonesa (Los Ancares)	León	Antr.	Art.
CCA158	Rodríguez Otero (1982b)	Variación en la edad de la menarquia en Ancares. Estudio de la menopausia y su relación con el periodo reproductor potencial	León	Antr.	Art.
CCA159	Rodríguez Otero (1983)	Posible acción de los mecanismos evolutivos sobre sistema sanguíneo abo en una población aislada (Ancares, león)	León	Antr.	Art.
CCA160	Rodríguez Otero (1984)	Bioantropología de la comarca de los Ancares Leoneses	León	Antr.	Libro
CCA161	Rodríguez Otero (1985)	Evolución del tamaño y de la estructura de la población de la comarca de Ancares (león, España)	León	Antr.	Art.
CCA162	Romero Pedreira (2002)	Caracterización florística y ecológica de las turberas de Ancares Brañas de Suarbol y de Porto Ancares	Sierra	B. Veg.	Tsn
CCA163	Romero Rodríguez y Romero Cuenca (2004)	El paisaje forestal en los valles de Ancares y Fornela.	León	Geog.	Libro

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
CCA164	Romero, Perille, Pimentel y Sahuquillo (2006)	Botanical interest of mountain peatlands from NW Iberian Peninsula: implications for their conservation	Lugo	B. Veg.	Art.
CCA165	Rubiales, Ezquerro y Muñoz (2012)	Holocene distribution of woody taxa at the westernmost limit of the Circumboreal/Mediterranean boundary: Evidence from wood remains	Lugo	B. Veg.	Art.
CCA166	Rubiales, Gómez y Maldonado (2003)	Estudio del material leñoso fósil de cinco yacimientos de las Sierras de Ancares y del Caurel (Lugo y León): Consideraciones paleofitogeográficas	Le, Lu	B. Veg.	Libro
CCA167	Sánchez Muñoz (1998)	Los programas de desarrollo rural en la provincia de León.	León	Hum.	Art.
CCA168	Seijo (1980)	Estudio del color de la piel, ojos y cabellos en la comarca de los Ancares Leoneses.	León	Antr.	Tsn
CCA169	Silva (1990)	La flora y vegetación de la Sierra de Ancares: Base para la planificación y ordenación forestal	Le, Lu	B. Veg.	Tss
CCA170	Silva (1994)	Flora y series de vegetación de la Sierra de Ancares	Sierra	B. Veg.	Art.
CCA171	Sinde y Fernández de Ana (2000)	Planificación dunha reserva da biosfera nas Serras de Ancares e O Courel	Lugo	Geog.	Cap.
CCA172	Suárez Méndez (1974)	Estudio petrológico y geoquímico del granito de Ancares (Asturias-Lugo, España)	Lugo	Geom.	Art.
CCA173	Taladrid (2003)	El castillo de San Esteban de Fresnedelo o de Ancares	León	Hist.	Art.
CCA174	Taladrid (2005)	El desaparecido castillo de Ancares (según la documentación medieval, siglos XI-XV)	León	Hist.	Art.
CCA175	Terrón, Álvarez y Martínez (2000)	Líquenes saxícolas, terrícolas y muscícolas de la Sierra de Ancares (León-Lugo, NW España)	Le, Lu	B. Veg.	Art.
CCA176	Valcárcel (2001)	El glaciario pleistoceno en la Sierra de Ancares (sector oriental de la Cordillera Cantábrica. NW de la Península Ibérica). Datos geomorfológicos	Le, Lu	Geom.	Art.
CCA177	Valcárcel y Pérez Alberti (1996)	Caracterización y cartografía de las formaciones superficiales de origen periglacial en el valle de Moia (cuenca alta del río Navia-NO Ibérico)	Lugo	Geom.	Art.

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
CCA178	Valcárcel y Pérez Alberti (2001)	Estudio geomorfológico de la dinámica glacial-periglacial en el valle de Ancares durante el Peistoceno final y el Holoceno (Serra dos Ancares, Noroeste Ibérico)	León	Geom.	Cap.
CCA179	Valcárcel y Pérez Alberti (2002)	La Sierra de los Ancares: itinerario geomorfológico	Le, Lu	Geom.	Cap.
CCA180	Valcárcel, Castillo y Vázquez (2005)	Los hábitats estacionales de montaña como estrategia adaptativa al clima: un ejemplo en la Sierra de Ancares (Noroeste de España)	Lugo	Geog.	Art.
CCA181	Valcárcel, Rodríguez Guitián y Pérez Alberti (1996)	Dinámica glacial pleistocena del complejo Porcarizas-Valongo (Serra dos Ancares, NW ibérico)	León	Geom.	Cap.
CCA182	Valiela, González González y Cobo (1989)	Observaciones sobre los Tricópteros de la Península Ibérica. VIII: Sierras de Ancares y del Caurel (Noroeste de España)	Lugo	B. Ani.	Art.
CCA183	Valle Porras (2005)	Caracterización de la evolución del entorno de los cantaderos de Urogallo cantábrico ( <i>Tetrao urogallus cantabricus</i> ) mediante un modelo diacrónico de perturbaciones y análisis de las variables principales que influyen en la potencialidad de su hábitat en el período (1957-2000) en el espacio natural de la Sierra de Ancares	Sierra	B. Ani.	Tsn
CCA184	Vallejo (1997)	Proyecto de reintroducción de la cabra montés ( <i>Capra pyrenaica</i> , Schinz.) en la reserva regional de caza de loa Ancares leoneses. (Proyecto fin de	León	B. Ani.	Tsn
CCA185	Vázquez (1969)	Máquinas de mazar o leite de Donís (Serra de Ancares)	Lugo	Hum.	Art.
CCA186	Vázquez (1971)	El Carnaval de Donis, Sierra de Ancares	Lugo	Hum.	Art.
CCA187	Vázquez (2002)	El contraste ecológico promueve la comunicación entre las culturas: nuevos datos sobre los pastores trashumantes en la Serra de Ancares (Lugo	Le, Lu	Geog.	Art.
CCA188	Vázquez (2003)	El tetrasquel calado de los hórreos de la A Serra de Ancares y su entorno: reflexiones sobre conceptos analíticos del arte popular	Lugo	Hist.	Art.
CCA189	Vidal Figueroa (1992)	As vocais nasais en portugués e en galego, con especial referencia á fala ancaresa. (Memoria de Licenciatura)	Lugo	Filo.	Tsn
CCA190	Vila, Pino y Verhulst (2009)	Characterization of ten polymorphic microsatellite markers for the endemic Chapman's ringlet, <i>Erebia palarica</i> (Lepidoptera: Nymphalidae)	Lugo	B. Ani.	Art.

### Referencias bibliográficas divulgativas o comerciales

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
COM01	Adrados (1992)	Cordillera Cantábrica: ciclo-travesías : de los Picos de Europa a Los Ancares	ND	M. Amb.	Guía
COM02	Adrados (2011)	Cordillera Cantábrica: escaladas selectas en hielo y nieve: 197 vías de los Picos de Europa a los Ancares	ND	M. Amb.	Guía
COM03	Alonso (1984)	Villafranca del Bierzo	León	Descr.	Libro
COM04	Alonso (2002)	La Necrópolis de San Miguel de Peranzanes: excavación arqueológica	León	Hist.	Art.
COM05	Alonso González (2003)	Ancares: algo más que una comarca	León	Descr.	Libro
COM06	Alonso González (2010)	Ancares: algo más que una comarca	León	Descr.	Libro
COM07	Alonso Ponga (1994)	Los Ancares	León	Hum.	Libro
COM08	Álvarez López (2005)	El burón. La jerga de los vendedores y albarderos ambulantes de Forniella	León	Hum.	Libro
COM09	Álvarez Rubio (2011)	Ancares. En coche y a pie.	Le, Lu	Descr.	Guía
COM10	Araujo y Pérez Moreira (2008)	Ancares, parque natural.	Le, Lu	M. Amb.	Libro
COM11	Arce Temes (2010)	Os Ancares: a serra esquecida	Lugo	Hum.	Libro
COM12	Arnáu (1973)	Los Ancares. Guías de montaña	Le, Lu	M. Amb.	Guía
COM13	Asociación para el Desarrollo de Os Ancares (1999)	Os Ancares	Le, Lu	M. Amb.	Libro
COM14	Atela (2010)	Cordillera Cantábrica Central y Occidental: Pajares, Ubiña, Somiedo, Ancares : 50 montañas, 81 ascensiones	ND	M. Amb.	Guía



Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
COM15	Ayuntamiento de Cervantes (2007)	Inventario: rutas de sendeirismo do concello de Cervantes (Os Ancares)	Lugo	M. Amb.	Guía
COM16	Balboa, Celada y Cuenllas (1988)	Bibliografía sobre las comarcas bercianas de Fornela, Ancares, Somoza y Balboa	León	Hum.	Libro
COM17	Benito (2002)	Vivir en Ancares	Le, Lu	Hum.	Libro
COM18	Blanco Iglesias (2004)	Peculiaridades de las inscripciones del Monasterio de San Andrés de Vega de Espinareda	León	Hist.	Art.
COM19	Blázquez (1993)	Andar por la Cordillera Cantábrica: (de la Liébana a los Ancares)	ND	Descr.	Guía
COM20	Calviño (1997)	Os Ancares: experiencia pedagóxica.	Lugo	Hum.	Libro
COM21	Carmona (1994)	Navia de Suarna: 50 anos de encoros	Lugo	M. Amb.	Art.
COM22	Carvalho (2007)	Los Ancares desde Fingoi	Lugo	Hum.	Cap.
COM23	Cassinello (1995)	Rutas dos Ancares	Lugo	M. Amb.	Guía
COM24	Castroviejo (1946)	A Piornedo. En la Sierra de Ancares	Lugo	Hum.	Art.
COM25	Centros de Iniciativas Turísticas (1996)	Ancares-Seo, turismo rural: Guía de alojamientos, servicios y rutas	León	Descr.	Guía
COM26	Coedo Novo (1997)	Os Ancares: 31 rutas de senderismo por Los Ancares lucenses	Lugo	M. Amb.	Guía
COM27	Coedo Novo (1999)	Os Ancares lucenses: turismo rural	Lugo	Descr.	Libro
COM28	Coedo Novo y Fernández Gómez (1997)	Os Ancares: imágenes	Le, Lu	Descr.	Libro
COM29	CPI Dr. Daniel Monje (2004)	Fardelo de tradición: refráns, cantigas, lendas, contos	Lugo	Hum.	Libro
COM30	CPI Dr. Daniel Monje (2006)	Toma castañas!	Lugo	Hum.	Libro
COM31	CPI Dr. Daniel Monje (2009)	Unha imaxe, mil recordos.	Lugo	Hum.	Libro

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
COM32	CPI Dr. Daniel Monje (2010)	Unha historia para un futuro.	Lugo	Hum.	Libro
COM33	Domínguez (2001)	Valle de Fornela	León	Hum.	Libro
COM34	Ensino Profesional Galego (2001)	En Ancares con los cinco sentidos. Aproximación a la flora y la fauna	Lugo	M. Amb.	Libro
COM35	Equipo Xea (2009)	Os Ancares. As Comarcas de Galiza	Lugo	M. Amb.	Guía
COM36	Fariña (2008)	Os Ancares. Cadernos de viaxe	Lugo	Descr.	Guía
COM37	Fernández García (1995)	Valle de Ancares: Guía e historia del paisaje	León	M. Amb.	Guía
COM38	Fernández Ortega y Vázquez (2005)	Pico Miravalles: Sierra de los Ancares (Ibias-León). Vol. 21. Rutas para caminar por Asturias: montaña y senderismo	León	M. Amb.	Guía
COM39	Frechilla (2004)	Ancares de Galicia: gestión coordinada de dos enclaves LIC contiguos: boletín final	Lugo	M. Amb.	Art.
COM40	García Barba (1995)	Itinerarios por Los Ancares	Le, Lu	M. Amb.	Guía
COM41	García Barba (2006)	Los Ancares: rutas para conocerlos	Le, Lu	Descr.	Guía
COM42	García Barón (2000)	El tiempo a cámara lenta. Lugo y León. Sierra de Ancares	Le, Lu	M. Amb.	Art.
COM43	García Marín (2010)	Lugo: la costa, Viveiro, Foz, Ribadeo, Ribeira Sacra y Monforte, Mondoñedo, Los Ancares, O Caurel, Camino de Santiago	Lugo	Descr.	Guía
COM44	García Merino (1987)	Ancares	León	Hum.	Libro
COM45	García Pérez (1997)	Ancares, Cervantes e Ibias	Le, Lu	Descr.	Guía
COM46	García Pérez y Sánchez (2000)	Ancares, Cervantes e Ibias	Le, Lu	Descr.	Guía
COM47	García Trapiello (1991)	Ancares. León	León	Descr.	Libro
COM48	Garell (2006)	Os Ancares, Sarria	Lugo	Descr.	Libro

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
COM49	Giz (1983)	Os Ancares, la fuerza vital	Le, Lu	Descr.	Guía
COM50	González Arias (1993)	Itinerarios y rutas de montaña del Parque Natural de Ancares: campings, albergues y refugios.	Lugo	M. Amb.	Guía
COM51	González Arias (1995)	Guía e rutas dos Ancares	Lugo	M. Amb.	Guía
COM52	González Vázquez (1986)	Os Ancares: aula de la naturaleza	Lugo	M. Amb.	Libro
COM53	Herrera y Alonso Leal (2012)	La reserva de la Biosfera de Ancares Leoneses: laboratorio para la participación	León	M. Amb.	Art.
COM54	Hevia, Peláez y Villar (1990)	35 rutas de montaña del occidente de Asturias y Ancares	León	M. Amb.	Guía
COM55	Iglesias Arias (1998)	Villafranca del Bierzo	León	Descr.	Libro
COM56	Instituto de Estudios Bercianos (1991)	Ancares Bercianos: itinerarios naturales.	León	M. Amb.	Guía
COM57	Laredo, Fernández Álvarez y Laredo (1987)	Lugo, Terra de Lemos, Os Ancares, O Courel	Lugo	Descr.	Guía
COM58	Ledo y Guzmán (2005)	Os Ancares e O Courel	Lugo	Descr.	Libro
COM59	León, montes de León y Los Ancares (1993)	León, montes de León y Los Ancares	León	Descr.	Guía
COM60	Llano, Lizancos y Salgado (1998)	Ancares, vivir no límite	Lugo	Hum.	Art.
COM61	Lois Ripalda (2009)	Viaxe aos Ancares	Lugo	Descr.	Libro
COM62	López Abella (2011)	Pulso al destino: Valerio "El Ancarés"	León	Hum.	Libro
COM63	López Varela (2004)	Ancares	Le, Lu	Descr.	Libro
COM64	Lucus (1989)	Navia de Suarna (suplemento).	Lugo	Hum.	Art.

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
COM65	Lucus (2000)	La Sierra de "Os Ancares": objetivo de la X Semana de Estudios Históricos	Lugo	Hist.	Art.
COM66	Lugo: Os Ancares (2003)	Lugo: Os Ancares	Lugo	M. Amb.	Art.
COM67	Mañez, Barreiro y Espina (1985)	R. N. de Caza de Somiedo, R. N. de Caza de Degaña, R. N. de Caza de los Ancares Leoneses, R. N. de Caza de Ancares, R. N. de Caza de Sierra de la Culebra	Le, Lu	M. Amb.	Libro
COM68	Martín (1999)	De Burbia a los lagos de los Ancares.	León	M. Amb.	Art.
COM69	Martínez Agut (1989)	Ancares: educación y sociedad en postguerra	León	Hum.	Art.
COM70	Martínez Ferrero (1993)	Diario de un montañero: por los montes de Burbia (serie sobre la sierra de Ancares)	León	Descr.	Libro
COM71	Martínez García (2012)	Un futuro para Ancares: los incendios del pasado otoño han supuesto un desastre ecológico	Le, Lu	M. Amb.	Art.
COM72	Martinferre (1997)	Aires de xistra: cuaderno de bitácora por el valle de Ancares	León	M. Amb.	Libro
COM73	Montañés (1989)	Villafranca del Bierzo: formación de un núcleo urbano en el Camino de Santiago	León	Hist.	Art.
COM74	Novoa (2003)	Os Ancares: travesías en BTT	León	Descr.	Art.
COM75	Núñez y Xosé (2007)	O monstro dos Ancares.	Lugo	Hum.	Libro
COM76	Pardo (1985)	A historia da pita que elixiu a nosa escola pra poñer	Lugo	Hum.	Libro
COM77	Pastor, López, Altable, Alonso y Viñayo (1990)	León: Vida y Naturaleza	León	M. Amb.	Libro
COM78	Pedrosa (1999)	Método del cupo constante. Aplicación a la población de perdiz roja de la Reserva Nacional de Caza de los Ancares	Lugo	M. Amb.	Art.
COM79	Peinado (1964)	De heráldica: un curioso escudo en los Ancares	Lugo	Hist.	Art.

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
COM80	Peinado (1974)	Sierra de Picos de Ancares	Le, Lu	M. Amb.	Libro
COM81	Poncelas (1992)	Estorias e contos do Bierzo e dos Ancares	Le, Lu	Hum.	Libro
COM82	Prieto y Genovés (2001)	Los Ancares leoneses	León	Descr.	Guía
COM83	Puch, Freixeiro, Freixeiro y Cameselle (2008)	Os Ancares (Lugo)	Lugo	Descr.	Guía
COM84	Purroy (1991)	Espacios naturales: Ancares	León	M. Amb.	Libro
COM85	Purroy (2000)	Los espacios naturales del Bierzo: Sierra de los Ancares, Valles de Fornela y Valdeprado, Sierra de Gistredo	León	M. Amb.	Libro
COM86	Ramón (1998)	El valle de Fornela	León	Descr.	Libro
COM87	Rellán (1995)	Libros del Monasterio de San Andrés de Espinareda en el Archivo de la parroquia de San Andrés de la Vega de Espinareda (León)	León	Hist.	Art.
COM88	Reservas de la biosfera (2012)	Reservas de la biosfera. Costa de Urdaibai (Vizcaya); Parque Natural de Redes (Asturias); Caldera de Taburiente (La Palma); Paraje natural de las Marismas de Odiel (Huelva); Sierra de Ancares (Lugo)	Lugo	M. Amb.	Art.
COM89	Rodríguez Colmenero y Álvarez Asorey (2008)	Vía romana XIX: un viaje desde Lugo a los Ancares, siguiendo las pisadas de Roma	Lugo	Hist.	Libro
COM90	Sánchez Abella (1993)	Tierra de Valles: Ancares, Burbia, Fornela	León	Descr.	Libro
COM91	Sánchez Carro (1975)	Ancares: parque natural de Galicia	Lugo	M. Amb.	Art.
COM92	Sánchez Carro (1980)	El Parque Natural de Ancares	Lugo	Descr.	Guía
COM93	Sandín (2001)	Ancares: el Paraíso olvidado	Le, Lu	Hum.	Art.
COM94	Santos (1998)	Sierras de Ancares y Courel	Lugo	Descr.	Guía

Id.	Ref_Biblio	Título	Prov	Tema	Tipo_Ref
COM95	Santos (2001)	Os Ancares: a gran serra galaico-leonesa	Le, Lu	M. Amb.	Guía
COM96	Santos (2000)	Itinerarios insólitos en coche por los montes del Norte: Serra do Courel, Sierra de los Ancares, picos de Europa, Cordillera Cantábrica y Montes Vascos.	Le, Lu	Descr.	Guía
COM97	Suárez (2006)	Abatido un oso pardo en los Ancares leoneses	León	M. Amb.	Art.
COM98	Taladrid (1994)	Real Monasterio de San Andrés de Vega de Espinareda	León	Hist.	Libro
COM99	Trapiello (1991)	León paso a paso: rutas a pie por la naturaleza, la vida y los tiempos: el Burbia (Ancares)	León	Descr.	Guía
COM100	Unidad Española del Observatorio Europeo Leader (1998)	Os Ancares (Lugo) : I + D para la sierra	Lugo	Hum.	Art.
COM101	Varela y Lobato (1994)	Ancares	Le, Lu	Descr.	Guía
COM102	Vilares y Toirán (2008)	Ancares e Courel, ¿avanzamos na protección como Parque Natural?	Lugo	M. Amb.	Art.
COM103	Vivero (1995)	Presente e futuro dos Ancares	Lugo	Hum.	Art.
COM104	Vivero y López Hernández (1994)	Un ano nos Ancares : itinerarios, mapas, observacións, flora, fauna, ecoloxía, e fotografías	Lugo	M. Amb.	Guía
COM105	VV.AA. (1987)	Os Ancares	León	Descr.	Libro
COM106	Xiz (1994)	Os Ancares	Le, Lu	Descr.	Libro

**Referencias bibliográficas institucionales:  
abreviaturas utilizadas**

Abreviatura	Significado
BOCCyL	Boletín Oficial de las Cortes de Castilla y León
BOCG	Boletín Oficial de las Cortes Generales
BOCYL	Boletín Oficial de Castilla y León
BOE	Boletín Oficial del Estado
BOPG	Boletín Oficial del Parlamento de Galicia
DOG	Diario Oficial de Galicia
DOUE	Diario Oficial de la Unión Europea
DSCCyL	Diario de Sesiones de las Cortes de Castilla y León
DSCG	Diario de Sesiones de las Cortes Generales
DSPG	Diario de Sesiones del Parlamento de Galicia
Gaceta	Gaceta de Madrid (1661-1959)
INF	Informe
INT	Intervención
Le	León
Lu	Lugo
M. Amb.	Medio Ambiente
ND	No Definido (o no procede)
NOR	Normativa
Prov	Provincia
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

### Referencias bibliográficas institucionales: Informes

Id.	Documento	Edita	Año	Campo	Prov
INF01	Área funcional de Lugo: Os Ancares, A Fonsagrada, Lugo, Meira, Sarria, Terrá Chá, A Ulloa.	Santiago de Compostela: Consejo Económico y Social de Galicia.	2001	Social	Lugo
INF02	Candidatura Ancares-Somiedo presentada a la Unesco para optar a la declaración de Patrimonio Mundial Natural.	Ministerio de Cultura.	2007	M. Amb.	Le, Lu
INF03	Comarca dos Ancares: plan de desenvolvemento comarcal de Galicia.	Santiago de Compostela: Secretaría General de Planificación y Desarrollo Comarcal, Xunta de Galicia.	1999	Social	Lugo
INF04	Delimitación de Zonas Deprimidas en varias regiones españolas.	Madrid: Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.	1983	Social	Le, Lu
INF05	Documento técnico para la conservación y mejora del hábitat del urogallo en la cordillera Cantábrica.	Life Urogallo, Fundación Biodiversidad, Magrama, Xunta de Galicia, Junta de Castilla y León, etc.	2012	M. Amb.	Le, Lu
INF06	Estrategia para la conservación del urogallo cantábrico en España.	Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente.	2004	M. Amb.	Madrid
INF07	Evaluación de recursos agrarios. Mapa de cultivos y aprovechamientos.	Madrid: Dirección General de la Producción Agraria, Subdirección General de la Producción Vegetal.	1975	Social	León
INF08	Informe que la Comisión nombraba en virtud del Decreto de la Presidencia del Consejo de Ministros, fechado el 1º de julio de 1932, emite acerca de la situación de varias aisladas comarcas de la provincia de León.	Medina Bravo, M. (1988). <i>Obra leonesa (1927-1932)</i> , edición a cargo de L. López Trigal. León: Diputación de León (pp. 129-145).	1932	Social	León
INF09	Leader II: Programa de Desarrollo Rural Ancares-Seo.	Ponferrada: Consejo Comarcal del Bierzo.	2000	Social	León
INF10	Manifiesto del alcalde de Candín de Ancares (León) sobre el empobrecimiento del sector agrario en toda la CEE.	Iniciativa presentada en el Senado (Exp. Núm. 810/000273).	1992	Social	León
INF11	Mercado natural de empleo de Ancares (León-Lugo).	Madrid: Instituto Nacional de Empleo, Observatorio Ocupacional.	2004	Social	Le, Lu
INF12	O Parque Natural dos Ancares. Proposta que presenta o Consello da Cultura Galega.	Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.	1991	M. Amb.	Lugo



Id.	Documento	Edita	Año	Campo	Prov
INF13	Os Ancares. Plans de comarcalización.	Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.	2001	Social	Lugo
INF14	Plan de Zona de la Montaña Lucense.	Xunta de Galicia, Agader, RuralEs y Magrama (01 de marzo de 2011).	2011	Social	Lugo
INF15	Plan de Zona León Norte.	Junta de Castilla y León, RuralEs y Magrama (30 de junio de 2011).	2011	Social	León
INF16	Pregunta sobre la cuarta fase de la carretera Fabero-Guímara, contemplada dentro de las actuaciones del Plan del Carbón.	Pregunta escrita presentada en el registro del Senado con exp. Núm. 684/1951 y fecha de 10 de abril de 2012.	2012	Social	León
INF17	Protocolo General de Colaboración entre la Xunta de Galicia y la Junta de Castilla y León.	Junta de Castilla y León (01 de febrero de 2010).	2010	Social	Le, Lu
INF18	Proyecto de ordenación cinegética Reserva Nacional de Ancares (Lugo).	Santiago de Compostela: Servicio de Medio Ambiente Natural, Xunta de Galicia.	1997	M. Amb.	Lugo
INF19	Red Natura 2000. Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA) Ancares (Código del lugar: ES0000374).	Red Natura 2000, Comisión Europea (25 de octubre de 2003). Elaborado por DGCN y MIMAM.	2004	M.Amb	Lugo
INF20	Red Natura 2000. Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA) Sierra de los Ancares (Código del lugar: ES4130010).	Red Natura 2000, Comisión Europea (01 de marzo de 2004). Elaborado por DGCN y MIMAM.	2000	M.Amb	León
INF21	Respuesta sobre la cuarta fase de la carretera Fabero-Guímara, contemplada dentro de las actuaciones del Plan del Carbón.	Respuesta a la pregunta del exp. Núm. 684/1951 con fecha de 03 de julio de 2012.	2012	Social	León
INF22	Situación ambiental del área de acción del Programa Leader de los Ancares leoneses.	León: Inder (Iniciativas de desarrollo rural integrado).	1993	M. Amb.	León
INF23	Un proyecto para la promoción sociocultural de la sierra de los Ancares.	Dirección General de Cooperación Cultural, Ministerio de Cultura.	1987	Social	León

### Referencias bibliográficas institucionales: Normativas

Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
NOR01	Acuerdo 5/2008, de 24 de enero, de la Junta de Castilla y León por el que se declara el enclave "Campo del agua, El Regueiral y Las Valiñas", Bien de Interés Cultural con la categoría de Conjunto Etnológico.	BOCYL	20	30-01-08	1779-1780	Social	León
NOR02	Acuerdo de 5 de septiembre por el que se aprueba el "Programa Parques Naturales de Castilla y León".	BOCYL	176	11-09-02	11841-11845	M. Amb.	León
NOR03	Anuncio de la Confederación Hidrográfica del Miño-Sil por el que se somete al trámite de información pública el proyecto y el estudio de impacto ambiental de la solicitud de la concesión administrativa y declaración de utilidad pública del aprovechamiento de 11.000 l/s de aguas del río Ancares, en el término municipal de Vega de Espinareda y Arganza (León), con destino a producción de energía eléctrica. Salto de Ocedo.	BOE	301	15-12-12	58911-58912	M. Amb.	León
NOR04	Autorizando a las Sociedades Anónimas "Hidroeléctrica del Cantábrico" y "Electra de Viesgo" para aprovechar la totalidad de las aguas del río Navia, en términos de los Ayuntamientos de Ibias (Oviedo) y Navia de Suarna y Fonsagrada (Lugo), con destino a producción de energía eléctrica.	BOE	46	15-02-51	699-700	M. Amb.	Lugo
NOR05	Decisión de la Comisión de 19 de julio aprobando LIC mediterráneos (1ª lista).	DOUE	L259	21-09-06	6, 13	M.Amb	Le, Lu
NOR06	Decisión de la comisión de 7 de diciembre aprobando LIC atlánticos (1ª lista).	DOUE	L387	29-12-04	25, 31	M.Amb	Le, Lu
NOR07	Declaración de la UNESCO de Los Ancares Leoneses como Reserva de la Biosfera.	UNESCO	ND	27-10-06	ND	M.Amb	León
NOR08	Declaración de la UNESCO de Os Ancares Lucenses y Montes de Cervantes, Navia y Becerreá como Reserva de la Biosfera.	UNESCO	ND	27-10-06	ND	M.Amb	Lugo
NOR09	Decreto 108/1990 de 21 de junio, por el que se establece un estatuto de protección del oso pardo en la Comunidad de Castilla y León y se aprueba el Plan de Recuperación del oso pardo.	BOCYL	122	26-06-90	2515-2518	M. Amb.	León
NOR10	Decreto 133/1990 de 12 de julio por el que se establece un régimen de protección preventiva de la Sierra de Ancares.	BOCYL	137	17-07-90	2781-2782	M. Amb.	León

Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
NOR11	Decreto 149/1992, del 5 de junio, por el que se aprueba el Plan de Recuperación del Oso Pardo.	DOG	114	16-06-92	5136-5138	M. Amb.	Lugo
NOR12	Decreto 2250/1971, de 13 de agosto, por el que se declara paraje pintoresco la zona de la sierra de los Ancares, en que se encuentran los poblados de Vilarello de Donís, Piornedo y Suárbol en la provincia de Lugo, y el de Balouta, en la de León.	BOE	228	23-09-71	15456	Social	Le, Lu
NOR13	Decreto 2647/1972, de 18 de agosto, por el que se declara paraje pintoresco la sierra de Picos de Ancares, en la provincia de Lugo.	BOE	236	02-10-72	17597	M. Amb.	Lugo
NOR14	Decreto 293/2008, del 18 de diciembre, por el que se declaran como zonas de especial interés agrario las comarcas de Bergantiños, Barbanza, Eume, Muros, Noia, Santiago de Compostela, O Sar, Os Ancares, Lugo, Sarria, A Ulloa, Allariz-Maceda, Baixa Limia, Terra de Trives, A Paradanta e Pontevedra.	DOG	7	12-01-09	609-611	Social	Lugo
NOR15	Decreto 4/2009, de 15 de enero, por el que se aprueba el Plan de Recuperación del Urogallo Cantábrico ( <i>Tetrao urogallus cantabricus</i> ) y se dictan medidas para su protección en la Comunidad de Castilla y León.	BOCYL	13	21-01-09	1540-1547	M.Amb	León
NOR16	Decreto 44/1996, de 29 de febrero, por el que se declara bien de interés cultural, con categoría de monumento, a favor de la iglesia parroquial en Suárbol, municipio de Candín (León).	BOCYL	46	05-03-96	ND	Social	León
NOR17	Decreto 65/2007 de 20 de febrero aprobando el mapa comarcal de Galicia.	DOG	63	03-04-97	3005-3011	Social	Lugo
NOR18	Decreto 72/2004, de 2 de abril, por el que se declaran determinados Espacios como Zonas de Especial Protección de los Valores Naturales.	DOG	69	12-04-04	5046-5048	M. Amb.	Lugo
NOR19	Decreto por el que se designa constituir una Comisión que visite las las comarcas de "La Cabrera" y los "Ancares".	Gaceta	125	03-07-32	70	Social	León
NOR20	Directiva del Consejo de 14 de julio relativa a la lista comunitaria de zonas agrícolas desfavorecidas con arreglo a la Directiva 75/268/CEE (España).	DOUE	L273	24-09-86	104-172	Social	Le, Lu
NOR21	Ley 2/1973, de 17 de marzo, de creación de trece reservas nacionales de caza.	BOE	69	21-03-73	5492-5497	M.Amb	León
NOR22	Ley 37/1966, de 31 de mayo, sobre creación de Reservas Nacionales de Caza.	BOE	131	02-06-66	6900-6907	M.Amb	Lugo

Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
NOR23	Ley 4/1996, de 12 de julio, de Caza de Castilla y León.	BOCYL	140	22-07-96	6184-6199	M. Amb.	León
NOR24	Ley 4/1997, de 25 de junio, de caza de Galicia.	DOG	133	11-07-97	6837-6856	M. Amb.	Lugo
NOR25	Ley 8/1991, de 10 de mayo, de espacios naturales de la Comunidad de Castilla y León.	BOCYL	101	29-05-91	1970-1980	M. Amb.	León
NOR26	Orden de 12 de marzo de 1974 por la que se suprime el Juzgado de Paz de Valle de Finolledo (León).	BOE	72	25-03-74	6072	Social	León
NOR27	Orden de 18 de febrero por la que se amplía el área incluida en el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales del Espacio Natural Sierra de Ancares (León).	BOCYL	47	08-03-00	2633	M. Amb.	León
NOR28	Orden de 2 de octubre de 1961 por la que se prorroga un año la veda de caza mayor y urogallo en la zona de la sierra de Ancares y estribaciones en las provincias de Lugo y León.	BOE	245	13-10-61	14734	M.Amb	Le, Lu
NOR29	Orden de 24 de julio por la que se veda por tres años la caza en la zona de la Sierra de Ancares, situada en las provincias de Lugo y León.	BOE	186	05-08-58	7085-7086	M. Amb.	Le, Lu
NOR30	Orden de 29 de abril de 1968 por la que se suprime el Juzgado de Paz de Paradaseca (León).	BOE	111	08-05-68	6736-6737	Social	León
NOR31	Orden de 6 de marzo de 1985 por la que se establece la primera delimitación perimetral de las superficies susceptibles de ser declaradas Zonas de Agricultura de Montaña.	BOE	137	08-06-85	17359-17369	Social	Le, Lu
NOR32	Orden de iniciación del Plan de Ordenación de los Recursos Naturales del Espacio Natural de Sierra de Ancares.	BOCYL	84	05-05-92	1559-1560	M. Amb.	León
NOR33	Orden del 14 de febrero por la que se inicia el procedimiento de elaboración del Plan de Ordenación de los Recursos Naturales de Ancares-Courel.	DOG	37	21-02-01	2281-2282	M. Amb.	Lugo
NOR34	Orden para que se autorice la celebración de un mercado dominical de carácter tradicional en los pueblos de Navia de Suarna, Silvouta, Paradela y Rao.	Gaceta	85	25-03-36	2365	Social	Lugo
NOR35	Real Decreto de 24 de febrero instando a los Ingenieros Jefes de los Distritos forestales a elevar una relación de los sitios más notables de sus respectivas demarcaciones.	Gaceta	55	24-02-17	461-462	M.Amb	Lugo

Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
NOR36	Resolución de 13 de septiembre por la que se da publicidad al convenio de cooperación entre el Ministerio de Cultura, la Consejería de Cultura y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León y la excma. Diputación Provincial de León para el desarrollo del programa "Ancares".	BOE	241	07-10-88	29177-29178	Social	León
NOR37	Resolución de 16 de diciembre de 2011, de la Secretaría de Estado de Cambio Climático, por la que se formula declaración de impacto ambiental del proyecto Aprovechamiento hidroeléctrico en el río Cúa, término municipal de Peranzanes (León), Salto el Carballal.	BOE	4	05-01-12	795-810	M. Amb.	León
NOR38	Resolución de 23 de noviembre por la que se seleccionan los programas comarcales de desarrollo rural cuyo ámbito territorial supera una Comunidad Autónoma en el marco de la iniciativa comunitaria "Leader Plus".	BOE	301	17-12-01	47850-47851	Social	Le, Lu
NOR39	Resolución de 31 de enero por la que se da publicidad al Convenio de colaboración entre la Xunta de Galicia y el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación para fomentar métodos de producción agraria compatibles con las exigencias de la protección del medio ambiente.	BOE	50	27-02-97	6715-6719	M. Amb.	Lugo
NOR40	Resolución de 6 de junio de 2012, de la Secretaría de Estado de Medio Ambiente, por la que se formula declaración de impacto ambiental del proyecto Modificación de características de la concesión otorgada para derivar agua del río Navia, términos municipales de Ibias (Asturias), Fonsagrada y Navia de Suarna (Lugo).	BOE	160	05-07-12	48763-48784	M. Amb.	Lugo

### Referencias bibliográficas institucionales: Intervenciones

Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
INT01	Admisión a trámite de la Proposición de Ley del Parque Natural de los Ancares.	BOPG	148	29-05-87	3202	M. Amb.	Lugo
INT02	Admisión a trámite de la Proposición de Ley sobre el parque de los Ancares.	BOPG	158	19-06-91	3930-3933	M. Amb.	Lugo
INT03	Admisión a trámite de la Proposición No de Ley sobre indemnizaciones a los vecinos de los Ancares por las pérdidas de su ganado ocasionadas por el lobo.	BOPG	302	08-10-88	5838-5839	M. Amb.	Lugo
INT04	Admisión a trámite de la Proposición No de Ley sobre adopción de diversas medidas para evitar la degradación de los Ancares.	BOPG	62	05-10-90	1297-1298	M. Amb.	Lugo
INT05	Aprobación de la Proposición No de Ley sobre indemnizaciones a los vecinos de los Ancares por las pérdidas de su ganado ocasionadas por el lobo.	BOPG	351	17-03-89	7088	M. Amb.	Lugo
INT06	Aprobación de la Proposición No de Ley sobre la reserva de Ancares con modificaciones respecto al texto original.	BOPG	237	02-04-88	4662	M. Amb.	Lugo
INT07	Campaña de difusión de la Dirección General de Cooperación Cultural realizadas en prensa escrita (exposición Ancares).	BOCG	238	18-09-91	94	Social	Sierra
INT08	Comisión de seguimiento de los proyectos de embalses y sus aprovechamientos en Castilla y León.	DSCCyL	231/2	03-04-90	5091-5110	M. Amb.	León
INT09	Concentración escolar en el municipio de Cervantes (contestación).	BOCG	1831-II	28-09-81	3690/1-3960/3	Social	Lugo
INT10	Contestación relativa a previsiones sobre el cumplimiento del régimen de protección preventiva en Picos de Europa, Sierra de Gredos y Sierra de Ancares.	BOCCyL	16	26-11-91	296-297	M. Amb.	León
INT11	Contestación relativa a la situación administrativa de la ejecución de las obras de "Mejora de Infraestructura Hidráulica en los municipios de Candín de Ancares" (León).	BOCCyL	207	25-10-94	11095	M. Amb.	León
INT12	Contestación relativa a redacción del Plan de Ordenación de los Recursos Naturales de la Sierra de Ancares y participación de Entidades Locales afectadas.	BOCCyL	185	19-05-94	10099-10100	M. Amb.	León

Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
INT13	Contestación sobre el órgano de gestión de la Reserva Nacional de los Ancares y representación del Concejo de Ibias.	BOCG	305	16-03-89	14451	M.Amb	Sierra
INT14	Contestación sobre la composición y las actuaciones relacionadas con programas financiados con fondos Leader de los Grupos de Desarrollo Rural.	BOPG	446	07-04-11	138476-138478	Social	Lugo
INT15	Contestación sobre las medidas adoptadas por la Consejería de Medio Ambiente respecto de los daños producidos por los ataques de lobos a la ganadería en los últimos dos años.	BOPG	183	12-09-02	7976-1978	M. Amb.	Lugo
INT16	Contestación sobre necesidad de paralizar nuevos aprovechamientos hidroeléctricos en el ámbito territorio de la Confederación Hidrográfica del Miño-Sil.	BOCG	169	20-03-09	153-156	M. Amb.	Le, Lu
INT17	Debate sobre el Parque de los Ancares.	DSPG	81	17-09-91	6212-6227	M. Amb.	Lugo
INT18	Desestimación de la Proposición no de Ley por la que se insta al Gobierno para que remita a la Cámara un Proyecto de Ley declarando Parque Nacional la zona de los Ancares.	BOCG	50	11-04-90	5	M.Amb	Le, Lu
INT19	Dotaciones del FEOGA-Orientación para los grupos Leader Plus interautonómicos.	BOCG	230	13-05-05	117	Social	Le, Lu
INT20	Enmienda al proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1980 para incorporar dotaciones con destino a acciones urgentes en las determinadas zonas.	BOCG	56	17-12-79	64-65	Social	Le, Lu
INT21	Escrito sobre el reportaje emitido por TVE sobre Piornedo de Ancares y medidas de educación compensatoria previstas por la Consejería de Educación y Cultura al respecto.	BOPG	399	09-04-85	8696	Social	Lugo
INT22	Escrito sobre inclusión de Ancares en el programa "Cultural-campo" por el Ministerio de Cultura.	BOPG	302	08-10-88	5851	Social	Lugo
INT23	Pregunta al Gobierno relativa a "Las Zonas de Acción Especial, en la Provincia de Lugo".	BOCG	312	09-06-92	9	Social.	Lugo
INT24	Pregunta para conocer la opinión del Gobierno sobre el proyecto de trasvase del río Burbia.	BOCG	12	13-01-90	44	M.Amb	León

Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
INT25	Pregunta relativa a aprobación de la planificación de los espacios naturales de Sierra de Ancares y Babia y Luna.	BOCCyL	16	03-10-03	984	M. Amb.	León
INT26	Pregunta relativa a creación del Parque Natural de la Sierra de Ancares (León).	BOCCyL	201	28-02-02	13446-13447	M. Amb.	León
INT27	Pregunta relativa a daños causados por lobos en el Parque Natural de los Ancares (León).	BOCCyL	84	06-05-08	5559	M. Amb.	León
INT28	Pregunta relativa a gestiones con la Xunta de Galicia sobre la declaración de Patrimonio de la Humanidad para Los Ancares.	BOCCyL	226	22-05-98	13923	M. Amb.	León
INT29	Pregunta relativa a la puesta en marcha de un sistema para la vacunación, a petición de parte, frente a la lengua azul en la comarca de los Ancares.	BOPG	32	12-06-09	4080-4083	Social	Lugo
INT30	Pregunta relativa a la puesta en marcha de un sistema para la vacunación, a petición de parte, frente a la lengua azul en la comarca de los Ancares.	BOPG	31	11-06-09	3713-3716	Social	Lugo
INT31	Pregunta relativa a las actuaciones con fondos Leader en la Asociación de Desarrollo Rural Ancares-Courel	BOPG	268	07-07-10	77648-77649	Social	Lugo
INT32	Pregunta relativa a previsiones sobre el cumplimiento del régimen de protección preventiva en Picos de Europa, Sierra de Gredos y Sierra de Ancares.	BOCCyL	5	17-09-91	40	M. Amb.	León
INT33	Pregunta relativa a redacción del Plan de Ordenación de los Recursos Naturales de la Sierra de Ancares y participación en Entidades Locales afectadas.	BOCCyL	178	22-04-94	9873-9874	M. Amb.	León
INT34	Pregunta relativa a situación administrativa de la ejecución de las obras de "Mejora de Infraestructura Hidráulica en los municipios de Candín de Ancares" (León).	BOCCyL	201	26-09-94	10665-10666	M. Amb.	León
INT35	Pregunta sobre el convenio firmado por la Secretaría General para el Turismo y el Club Ancares de Lugo, para la promoción del turismo en aquella zona, presentación de la memoria, proyecto de actividades, contribución de la Xunta y ayuntamientos participantes.	BOPG	124	29-09-94	2897	Social	Lugo



Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
INT36	Pregunta sobre el convenio firmado por la Secretaría General para el Turismo y el Club Ancares de Lugo, para la promoción del turismo en aquella zona, presentación de la memoria, proyecto de actividades, contribución de la Xunta y ayuntamientos participantes.	BOPG	136	14-10-94	3146	Social	Lugo
INT37	Pregunta sobre el convenio firmado por la Secretaría General para el Turismo y el Club Ancares de Lugo, para la promoción del turismo en aquella zona, presentación de la memoria, proyecto de actividades, contribución de la Xunta y ayuntamientos participantes.	DSPG	36	19-10-94	2583-2586	Social	Lugo
INT38	Pregunta sobre el estado de tramitación actual de la elaboración del PORN Sierra de Ancares.	BOCCyL	53	04-03-04	4120	M. Amb.	León
INT39	Pregunta sobre el número de empresas que cerraron en la comarca de Los Ancares.	BOPG	175	19-02-10	49421-49422	Social	Lugo
INT40	Pregunta sobre el órgano de gestión de la Reserva Nacional de los Ancares y la representación del Concejo de Ibias.	BOCG	279	26-01-89	13476	M.Amb	Sierra
INT41	Pregunta sobre el proyecto de la Conf. Hidr. Del Norte de España que recoge el trasvase del cauce de los ríos Burbia y Tejeira al río Ancares, para el aprovechamiento del salto de Paradiñas.	BOCG	32	12-03-90	7	M.Amb	León
INT42	Pregunta sobre el proyecto LIFE de gestión coordinada de dos enclaves LIC contiguos, los Ancares de Galicia y León.	BOPG	391	25-08-03	21184-21185	M. Amb.	Lugo
INT43	Pregunta sobre el riesgo de incendios en el distrito forestal VII A Fonsagrada - Os Ancares.	BOPG	279	02-02-07	43035-43036	M. Amb.	Lugo
INT44	Pregunta sobre el transporte escolar en la provincia de Lugo.	BOPG	482	20-03-00	20744-20745	Social	Lugo
INT45	Pregunta sobre erradicación del bocio endémico.	BOCG	72	20-11-80	1996-1998	Social	Sierra
INT46	Pregunta sobre la actitud del Gobierno ante el aprovechamiento hidroeléctrico de los ríos Burbia y Tejeira.	BOCG	4	18-12-89	45	M.Amb	León

Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
INT47	Pregunta sobre la composición del patronato y los datos relativos a su funcionamiento de la Fundación para el Desarrollo de la Comarca de los Ancares (y otras).	BOPG	418	02-03-96	10442	Social	Lugo
INT48	Pregunta sobre la declaración de los Ancares como Parque Natural.	BOPG	587	14-07-08	82840	M. Amb.	Lugo
INT49	Pregunta sobre la proliferación de incendios en la segunda semana de marzo en la montaña de Lugo.	BOPG	629	09-04-97	18209	M. Amb.	Lugo
INT50	Pregunta sobre la protección, el plan de gestión y ordenación y los plazos previstos para el cumplimiento de la Directiva 92/43/CEE en la zona de la sierra de los Ancares.	BOPG	41	23-02-98	1149	M. Amb.	Lugo
INT51	Pregunta sobre la situación actual del PORN del Espacio Natural Sierra de Ancares en León.	BOCCyL	149	18-03-05	10766	M. Amb.	León
INT52	Pregunta sobre la situación de las comunicaciones en los pueblos de Cervantes y As Nogais.	BOPG	529	29-05-00	23031-23032	Social	Lugo
INT53	Pregunta sobre la situación del Patrimonio Histórico-Artístico en la provincia de Lugo.	BOCG	1	13-04-82	20-21	Social	Lugo
INT54	Pregunta sobre la situación en la que se encuentra el proceso para la declaración de Parque Natural de Sierra de los Ancares.	BOPG	562	28-05-08	80127-80128	M. Amb.	Lugo
INT55	Pregunta sobre la situación en que se encuenran las fundaciones comarcales dependientes de la Xunta de Galicia.	BOPG	327	05-10-10	101686-101687	Social	Lugo
INT56	Pregunta sobre las acciones de los programas Leader I y II en los Ancares.	BOPG	532	05-06-00	23124-23125	Social	Lugo
INT57	Pregunta sobre las acciones llevadas a cabo desde el año 1996 para fomentar métodos de producción agraria compatibles con la protección del medio ambiente y la conservación del espacio natural.	BOPG	351	08-09-99	14005	M. Amb.	Lugo
INT58	Pregunta sobre las gestiones presuntamente ilegales en cortas y repoblaciones en el ayuntamiento de Cervantes.	BOPG	398	06-02-95	10041	M. Amb.	Lugo

Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
INT59	Pregunta sobre las inversiones realizadas en el Espacio Natural Sierra de Ancares (León) desde la entrada en vigor de la Ley de Espacios Naturales de Castilla y León.	BOCCyL	162	20-05-05	12057	M. Amb.	León
INT60	Pregunta sobre las medidas para evitar la construcción de grandes embalses como el previsto en Navia de Suarna.	DSPG	122	26-03-08	7-10	M. Amb.	Lugo
INT61	Pregunta sobre las previsiones del Gobierno gallego respecto de la construcción, apertura y puesta en marcha de centros de día y residencias para la atención a las personas mayores en diversos ayuntamientos de Galicia.	BOPG	597	02-09-08	84739-84741	Social	Lugo
INT62	Pregunta sobre las previsiones del Gobierno gallego respecto de la construcción, apertura y puesta en marcha de centros de día y residencias para la atención a las personas mayores en diversos ayuntamientos de Galicia.	BOPG	631	22-10-08	89340-89343	Social	Lugo
INT63	Pregunta sobre las razones para reducir la superficie protegida del espacio natural Ancares-Courel.	BOPG	555	29-04-04	33469-33470	M. Amb.	Lugo
INT64	Pregunta sobre los criterios empleados para excluir determinadas comarcas deprimidas de las Zonas de Acción Especial.	DSCG	142	26-04-95	7503-7504	Social	Lugo
INT65	Pregunta sobre los datos de la presentación y tramitación de las solicitudes de valoración del grado y nivel de dependencia presentadas en los ayuntamientos que forman parte de la comarca de los Ancares.	BOPG	598	03-09-08	84775-84778	Social	Lugo
INT66	Pregunta sobre los datos de la presentación y tramitación de las solicitudes de valoración del grado y nivel de dependencia presentadas en los ayuntamientos que forman parte de la comarca de los Ancares.	BOPG	631	22-10-08	89369-89372	Social	Lugo
INT67	Pregunta sobre los datos referentes a la plaga de gusanos que está a afectar un amplia zona boscosa de los Ancares y las previsiones del Gobierno gallego al respecto.	BOPG	171	01-07-06	16455-16456	M. Amb.	Lugo
INT68	Pregunta sobre los datos referidos a los miembros del Grupo de Acción Local que gestionó la iniciativa comunitaria Leader II en Fonsagrada, en los Ancares...	BOPG	140	12-06-02	5791	Social	Lugo

Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
INT69	Pregunta sobre los incendios forestales en el Distrito VII, A Fonsagrada - Os Ancares.	BOPG	342	27-10-10	106987-106988	M. Amb.	Lugo
INT70	Pregunta sobre los incendios forestales en el Distrito VII, A Fonsagrada - Os Ancares.	BOPG	350	09-11-10	110600-110601	M. Amb.	Lugo
INT71	Pregunta sobre los incendios forestales en el Distrito VII, A Fonsagrada - Os Ancares.	BOPG	565	24-10-11	163629-163631	M. Amb.	Lugo
INT72	Pregunta sobre los incendios forestales en el Distrito VII, A Fonsagrada - Os Ancares.	BOPG	569	28-10-11	165499-165500	M. Amb.	Lugo
INT73	Pregunta sobre los planes de la Xunta de Galicia para la creación del Paque Natural Sierra de los Ancares.	BOPG	80	23-09-09	17709	M. Amb.	Lugo
INT74	Pregunta sobre los planes de la Xunta de Galicia para la creación del Paque Natural Sierra de los Ancares.	BOPG	85	30-09-09	19579	M. Amb.	Lugo
INT75	Pregunta sobre los servicios en materia de igualdad y de apoyo a la mujer en la comarca de los Ancares.	BOPG	726	03-07-12	206376	Social	Lugo
INT76	Preguntas relativas a la ausencia de Galicia de la red española de especies de máxima protección ("Parques Nacionales").	BOCG	369	22-01-99	106-107	M.Amb	Lugo
INT77	Preguntas sobre las instalación de repetidores y reemisores de TVE en la provincia de Lugo.	BOCG	137	30-12-87	7099	Social	Lugo
INT78	Proposición de Ley del Parque Natural de los Ancares.	DSPG	68	24-11-87	4271-4276	M. Amb.	Lugo
INT79	Proposición de Ley del Parque Natural de los Ancares.	BOPG	137	07-05-87	3019-3023	M. Amb.	Lugo
INT80	Proposición no de Ley instando a la Junta de Castilla y León a elaborar y publicar el PORN del Espacio Natural Sierra de Ancares, de manera que se pueda dar continuidad a los trámites legales requeridos y se pueda impulsar y culminar el expediente de declaración en el año 2012, para su tramitación ante la Comisión de Fomento y Medio Ambiente.	BOCCyL	67	09-02-12	7833-7835	M. Amb.	León
INT81	Proposición no de Ley por la que se insta al Gobierno para que remita a la Cámara un Proyecto de Ley declarando Parque Nacional la zona de los Ancares.	BOCG	40	19-03-90	12	M.Amb	Le, Lu

Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
INT82	Proposición no de Ley por la que se insta al Gobierno para que remita a la Cámara un Proyecto de Ley declarando Parque Nacional la zona de los Ancares.	DSCG	66	04-04-90	1808-1811	M.Amb	Le, Lu
INT83	Proposición no de Ley relativa a caminos naturales.	BOCG	475	04-12-06	10-11	M. Amb.	Le, Lu
INT84	Proposición no de ley relativa a la concesión de autorizaciones de aprovechamientos hidroeléctricos en la Comarca del Bierzo previo estudio de las posibilidades compatibles con la conservación del medio natural.	BOCCyL	7	20-09-95	51-53	M. Amb.	León
INT85	Proposición No de Ley relativa a la puesta en marcha de un sistema para la vacuna a petición de parte frente a la lengua azul en la comarca de los Ancares.	BOPG	30	10-06-09	3464-3467	Social	Lugo
INT86	Proposición no de ley relativa al proyecto de construcción de un embalse en el río Navia (Lugo).	DSCG	720	08-03-11	5-7	M. Amb.	Lugo
INT87	Proposición No de Ley relativa al transporte escolar en la comarca de los Ancares.	BOPG	234	20-05-10	67006-67008	Social	Lugo
INT88	Proposición No de Ley relativa al transporte escolar en la comarca de los Ancares.	BOPG	267	06-07-10	77257	Social	Lugo
INT89	Proposición No de Ley relativa al transporte público por carretera en la comarca de Ancares.	BOPG	304	02-09-10	84768-84769	Social	Lugo
INT90	Proposición No de Ley sobre la concesión de subvenciones especiales para la conservación de pallozas en los Ancares.	DSPG	104	15-11-88	6970-6976	Social	Lugo
INT91	Proposición No de Ley sobre la concesión hecha por el Gobierno central a las empresas "Electra del Viesgo" e "Hidroeléctrica del Cantábrico" del aprovechamiento hidroeléctrico "Suarna", en el río Navia, y adopción de medidas al respecto.	BOPG	59	22-04-94	1327-1329	M. Amb.	Lugo
INT92	Proposición No de Ley sobre la construcción de un embalse denominado salto de Suarna en el cuenca alta del río Navia, promovido por la empresa Saltos del Navia.	DSPG	52	29-05-10	16-21	M. Amb.	Lugo
INT93	Proposición no de Ley sobre los caminos naturales de la comarca de Los Ancares.	BOCG	477	13-02-08	4	M. Amb.	Le, Lu

Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
INT94	Propuesta de resolución instando a la Junta de Castilla y León a realizar los trámites oportunos que permitan la declaración como Reserva de la Biosfera por parte de la UNESCO de los espacios naturales Sierra de Ancares...	BOCCyL	188	20-09-05	13660-13661	M. Amb.	León
INT95	Rechazo de la Proposición de Ley del Parque Natural de los Ancares.	BOPG	200	17-12-87	4182	M. Amb.	Lugo
INT96	Rechazo de la Proposición No de Ley sobre la adopción de diversas medidas para evitar la degradación de los Ancares.	BOPG	133	10-04-91	3058	M. Amb.	Lugo
INT97	Rechazo de la Proposición No de Ley sobre la concesión de subvenciones para la conservación de pallozas en Ancares.	BOPG	322	09-12-88	6375	Social	Lugo
INT98	Relación de programas aprobados en la iniciativa Leader.	BOCG	292	12-03-92	80-81	Social	Le, Lu
INT99	Resolución instando a la Xunta de Galicia a elaborar los estudios de viabilidad para poner en marcha las acciones necesarias para la declaración de parques naturales en las grandes zonas de montaña de Galicia.	BOPG	212	11-10-06	23249	M. Amb.	Lugo
INT100	Respuesta al asunto sobre la marginación de la provincia de Lugo en la recepción de las señales de los canales de Televisión Privada y previsiones para el futuro de recepción.	BOCG	118	10-11-90	109-110	Social	Lugo
INT101	Respuesta del Gobierno sobre las inversiones previstas en la provincia de Lugo en el año 1997.	BOCG	194	20-02-97	171-172	Social	Lugo
INT102	Respuesta del Gobierno sobre las previsiones de la declaración de zonas de acción especial en la provincia de Lugo.	BOCG	125	11-04-97	450	Social	Lugo
INT103	Respuesta realtiva a daños causados por lobos en el Parque Natural de los Ancares (León).	BOCCyL	106	28-07-08	6350	M. Amb.	León
INT104	Respuesta relativa a aprobación de la planificación de los espacios naturales de Sierra de Ancares y Babia y Luna.	BOCCyL	40	24-01-04	3257	M. Amb.	León
INT105	Respuesta relativa a creación del Parque Natural de la Sierra de Ancares (León).	BOCCyL	222	26-04-02	14439-14440	M. Amb.	León
INT106	Respuesta relativa a gestiones con la Xunta de Galicia sobre la declaración de Patrimonio de la Humanidad para Los Ancares.	BOCCyL	234	20-06-98	14925-14926	M. Amb.	León

Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
INT107	Respuesta relativa a la puesta en marcha de un sistema para la vacunación, a petición de parte, frente a la fiebre catarral ovina (lengua azul) en la comarca de los Ancares.	BOPG	73	14-09-09	16246-16247	Social	Lugo
INT108	Respuesta respecto a los criterios para la exclusión de las Zonas de Acción Especial de las comarcas de los Ancares y Fonsagrada en la provincia de Lugo.	BOCG	323	06-07-92	72	Social	Lugo
INT109	Respuesta sobre el estado de tramitación actual de la elaboración del PORN Sierra de Ancares.	BOCCyL	64	17-04-04	4708-4709	M. Amb.	León
INT110	Respuesta sobre el PORN del Espacio Natural Sierra de Ancares en León.	BOCCyL	183	22-08-05	13191-13192	M. Amb.	León
INT111	Respuesta sobre la ausencia de Galicia de la red española de zonas de máxima protección, y figura de protección que se va a aplicar en las Illas Atlánticas, Os Ancares y O Caurel.	BOCG	389	05-03-99	67-68	M.Amb	Lugo
INT112	Respuesta sobre la protección, el plan de gestión y ordenación y los plazos previstos para el cumplimiento de la Directiva 92/43/CEE en la zona de la sierra de los Ancares.	BOPG	125	09-07-98	4619-4620	M. Amb.	Lugo
INT113	Respuesta sobre la reducción de la superficie protegida del espacio natural denominado Os Ancares - O Courel e los ayuntamientos a los que pertenece la zona descualificada.	BOPG	636	25-09-04	41074-41075	M. Amb.	Lugo
INT114	Respuesta sobre la reducción de las subvenciones a los planes provinciales de cooperación de obras y servicios.	BOCG	141	16-05-97	335-336	Social	Lugo
INT115	Respuesta sobre las consecuencias ecológicas derivadas del proyecto de aprovechamiento hidroeléctrico de los ríos Burbia y Tejeira, en la comarca de los Ancares.	BOCG	30	24-02-90	141	M.Amb	León
INT116	Respuesta sobre los datos referentes a la plaga de gusanos que está a afectar un amplia zona boscosa de los Ancares y las previsiones del Gobierno gallego al respecto.	BOPG	195	11-09-06	20890-20891	M. Amb.	Lugo
INT117	Sobre el proyecto que recoge el trasvase del cauce de los ríos Burbia y Tejeira al río Ancares.	DSCG	9	13-03-90	237-238	M.Amb	León

Id.	Documento	Publica	Núm.	Fecha	Páginas	Campo	Prov
INT118	Sobre la telefonía TRAC en zonas rurales.	BOCG	114	02-03-05	6	Social	Lugo
INT119	Subvenciones del Ministerio para las Administraciones Públicas para la provincia de Lugo.	BOCG	34	20-02-87	2091-2092	Social	Lugo



## ANEXO III

### Referencias periodísticas

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC01	El 90% de lo que la Eurocámara decide afecta a la vida diaria	El Pais	05/06/2009	Lugo	Social	Paola Obelleiro
NAC02	El Paleolítico de Galicia es un misterio porque es difícil conocerlo	El Pais	02/07/2007	Lugo	Social	Sonia Vizoso
NAC03	En peligro crítico	ABC	13/11/2011	Lugo	M. Amb.	María Gajate
NAC04	Hace veinte años que no veíamos una nevada como esta	El Mundo	04/01/1997	León	Tiempo	Eloísa Otero
NAC05	La Xunta abusó de los 'chiringuitos' a lo largo de su historia	El Pais	25/04/2010	Lugo	Servicios	Sonia Vizoso
NAC06	No se puede hablar de una población estable de osos en Galicia	ABC	29/03/2010	Lugo	M. Amb.	ABC
NAC07	¿El fin del gallo salvaje?	El Mundo	16/05/1999	Lugo	M. Amb.	Javier Pérez Albéniz
NAC08	¿Paz o resignación?	El Pais	20/12/1989	Le, Lu	Social	Lucía Argos
NAC09	1.260 escolares vuelven a quedar sin clase en Lugo por la nieve	El Pais	24/01/2007	Lugo	Tiempo	Arcadio Silvosa
NAC10	109 pueblos de León, incomunicados a causa de la nieve	El Pais	26/03/1992	León	Tiempo	Marifé Moreno
NAC11	157.000 hectáreas de León, consideradas zona de protección	El Pais	30/10/1980	León	M. Amb.	Antonio Núñez
NAC12	2.000 pueblos vacíos	El Pais	07/10/1984	Lugo	Social	Arsenio Escolar

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC13	20 pueblos subdesarrollados de León reciben vía satélite las televisiones europeas	El Pais	25/09/1989	León	Servicios	Antonio Núñez
NAC14	2010, un 'magnífico' año para el oso pardo	ABC	04/01/2011	Lugo	M. Amb.	ABC
NAC15	2010, un año 'magnífico' para el oso pardo cantábrico	El Mundo	30/12/2010	Lugo	M. Amb.	Agencias
NAC16	21.000 firmas reclaman que O Courel sea Parque Natural	El Pais	10/09/2007	Lugo	M. Amb.	El Pais
NAC17	70.000 personas siguen aisladas por la nieve	El Pais	12/12/1990	Le, Lu	Tiempo	El Pais
NAC18	A comuna de Foxo e a fábrica dos sonhos	El Pais	25/02/2011	Lugo	Social	Manuel Rivas
NAC19	A Egipto, por narices	El Mundo	10/11/1989	Le, Lu	Turismo	Rafael Torres
NAC20	A Fonsagrada, sin distancias	El Pais	14/04/2007	Lugo	Turismo	Julio Llamazares
NAC21	A Galicia torturada, a Galicia tatuada	El Pais	20/11/2007	Lugo	Social	Manuel Rivas
NAC22	A Nai Terra'	El Pais	14/10/1993	Lugo	M. Amb.	Manuel Rivas
NAC23	A Os Ancares en misión humanitaria	El Pais	12/10/2010	Lugo	Social	Silvia R. Pontevedra
NAC24	A viajar, que son cuatro días	El Pais	21/11/2009	León	Social	Isidoro Merino
NAC25	Agradecimiento y rectificación	El Pais	12/04/1996	León	Social	Miguel G. García Yuma
NAC26	Aislados	La Vanguardia	10/08/1993	Le, Lu	Social	Eugenio Madueño y Bru Rovira
NAC27	Aislados más de cien pueblos de Lugo	La Vanguardia	11/02/1983	Lugo	Tiempo	La Vanguardia
NAC28	Aislados por la nieve	El Pais	06/01/1997	León	Tiempo	Agencias

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC29	Al oso pardo le gusta la miel gallega	El Pais	04/05/2010	Lugo	M. Amb.	Silvia R. Pontevedra
NAC30	Al otro lado de la muralla	El Mundo	01/09/2009	Lugo	Turismo	El Mundo
NAC31	Alcaldes contra una concesión franquista para un embalse	El Pais	09/04/2010	Lugo	M. Amb.	Víctor Honorato
NAC32	Ancares, Parque Nacional	ABC	25/06/1988	León	M. Amb.	Francisco Pérez Caramés
NAC33	Arqueólogos de Atapuerca hallan en Lugo restos de gallegos de la Edad de Bronce	El Pais	11/08/2007	Lugo	Social	Sonia Vizoso
NAC34	Bajo el infierno blanco	El Pais	18/01/1987	León	Social	Julio Llamazares
NAC35	Belleza y nostalgia de la alta montaña gallega	ABC	20/01/1953	Lugo	Tiempo	ABC
NAC36	Bierzo, un círculo perfecto	ABC	01/12/2007	León	M. Amb.	Juan Francisco Alonso
NAC37	Boicoteo a una escuela-hogar en Los Ancares	El Pais	16/09/1980	Lugo	Servicios	Ernesto Sánchez Pombo
NAC38	Bosque de Teixedo, alarma roja	ABC	07/05/1987	León	M. Amb.	ABC
NAC39	Brigada contra el fuego	El Pais	13/07/2007	Lugo	Incendios	Marta Jar Rodríguez-Medel
NAC40	Brotos de sarna en rebecos asturianos se extiende por León	El Pais	30/03/1994	León	M. Amb.	Marifé Moreno
NAC41	Burla al diablo	ABC	18/05/1958	Lugo	Social	ABC
NAC42	Campesinos 'auténticos'	El Pais	07/09/1995	León	Social	Marifé Moreno

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC43	Castilla y León y Galicia gestionarán la conservación de los Ancares	El Mundo	28/08/2000	Le, Lu	M. Amb.	El Mundo
NAC44	Centenares de pueblos quedaron ayer aislados en el norte de España debido al fuerte temporal	El Mundo	01/03/1993	León	Tiempo	El Mundo
NAC45	Cerdos	El Pais	06/02/1997	Lugo	Social	Joaquin Merino
NAC46	Cinco 'cloacas' rodean el futuro parque natural de Os Ancares	El Mundo	13/09/2008	Lugo	Social	Begoña P. Ramírez
NAC47	Colegios del rural denuncian su "marginación"	El Pais	10/09/2009	Lugo	Servicios	Arcadio Silvosa
NAC48	Comercios y librerías	El Pais	17/01/2009	Lugo	Social	Santiago Lago-Peñas
NAC49	Como consecuencia de las lluvias	El Mundo	14/11/1997	León	Tiempo	Eduardo Keudell
NAC50	Crece la población de oso pardo en Castilla y León	El Mundo	11/08/2006	León	M. Amb.	Agencias
NAC51	Crónicas Nacionales. León	ABC	20/12/1970	León	Social	ABC
NAC52	Cuando se cruzan la espiritualidad y la romería	El Mundo	23/07/2004	Le, Lu	Cultura	Antonio Lucas
NAC53	Cuatro fuegos arrasan 200 hectáreas cerca de Os Ancares	El Pais	20/02/2008	Lugo	Incendios	Arcadio Silvosa
NAC54	Cuatro nuevos parques naturales se añadirán a la red gallega	El Pais	07/06/2008	Lugo	M. Amb.	Primitivo Carbajo
NAC55	Decenas de pueblos de León y Cantabria, aislados por el temporal de nieve	El Pais	22/11/1992	León	Tiempo	Marifé Moreno
NAC56	Decenas de pueblos incomunicados y familias desalojadas por el nuevo temporal de nieve y lluvia	El Pais	22/01/1996	León	Tiempo	El Pais

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC57	Del malva al amarillo	El Pais	29/03/2003	Le, Lu	Social	Joaquín Araújo
NAC58	Del urogallo al corzo	El Pais	06/08/1997	Lugo	M. Amb.	Primitivo Carbajo
NAC59	Demora en la instalación de un centro de televisión para Castilla-León	El Pais	20/02/1981	León	Servicios	César Lumbreras
NAC60	Derribo de un hórreo	El Pais	14/07/1989	Lugo	Social	El Pais
NAC61	Desarticulada una banda de cazadores furtivos en Los Ancares	ABC	08/12/1988	León	M. Amb.	ABC
NAC62	Desbloqueado el paso de la Jonquera, donde se agolpaban casi 5.000 vehículos	El Pais	03/02/1986	León	Tiempo	El Pais
NAC63	Destruídas 20 pallozas	El Pais	09/10/1989	León	Etnografía	Agencias
NAC64	Detencion en Lugo de otros dos sospechosos de incendiar montes	El Pais	29/09/1985	Lugo	Incendios	Ernesto Sánchez Pombo
NAC65	Discurso de Francisco Pérez Caramés	ABC	18/06/1987	León	Social	ABC
NAC66	Dos fallecidos más por efecto del temporal	El Pais	25/01/1996	León	Tiempo	Inmaculada Gómez Mardones
NAC67	Dos incendios arrasaron en os Ancares más de 100 hectáreas	El Pais	13/09/2009	Lugo	Incendios	El Pais
NAC68	Dos incendios queman cerca de 200 hectáreas en Lugo y Ourense	El Pais	02/09/2009	Lugo	Incendios	M.P./ C.H.
NAC69	Dos muertos más por el frío	El Pais	17/01/1987	León	Tiempo	El Pais

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC70	Dos muertos y dos desaparecidos por el temporal	El Pais	26/03/1991	León	Tiempo	El Pais
NAC71	Dos programas de televisión, premiados por Cultura	El Pais	06/02/1984	Lugo	Cultura	Manuel Muños
NAC72	Dos pueblos de León continúan aislados por el temporal	El Mundo	28/02/1996	León	Tiempo	El Mundo
NAC73	Ecologistas piden otros 30 parques nacionales	El Mundo	14/11/2001	Le, Lu	M. Amb.	Alfredo Merino
NAC74	El alcalde del pueblo leonés de Balboa apuesta por un 'carril-vaca' para el ganado de la zona	El Mundo	02/12/2006	León	Servicios	Agencias
NAC75	El baño de brumas y los frutos del océano, la próspera vía gallega hacia el turismo	El Pais	08/08/1984	Lugo	Turismo	Manuel Rivas
NAC76	El Bierzo inventa el carril-vaca	El Pais	30/04/2010	León	Social	Xurxo Lobato/ Omayra Lista
NAC77	El Bierzo no quiere central	El Pais	11/12/1989	León	Social	Marifé Moreno
NAC78	El Bierzo se inundará de celtas	El Mundo	01/08/1999	León	Cultura	E.O./ D.R.
NAC79	El bipartido no aprobará el plan de basuras hasta dentro de un año	El Pais	06/11/2007	Lugo	Servicios	El Pais
NAC80	El BNG rechaza la caravana de mujeres de Cervantes	El Pais	10/02/2008	Lugo	Social	Arcadio Silvosa
NAC81	El camino de Santiago aún a fervor religioso, ruta cultural y aventura	ABC	13/07/2001	Lugo	Cultura	ABC
NAC82	El Camino de Santiago en línea recta	ABC	26/07/1994	León	Cultura	María Ruiz

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC83	El canal cultural franco-alemán dedica una velada a borrar tópicos sobre España	El Pais	17/12/1992	Le, Lu	Cultura	Octavi Marti
NAC84	El caudillo, presidente de honor del Club Ancares	ABC	15/01/1967	Lugo	Social	ABC
NAC85	El colega Satán	El Pais	11/12/1988	Lugo	Cultura	El Pais
NAC86	El Estado avala un permiso de época de Franco para un pantano	El Pais	09/12/2008	Lugo	M. Amb.	Sonia Vizoso
NAC87	El frío paraliza la península	El Mundo	04/01/1997	León	Tiempo	El Mundo
NAC88	El gobernador de Lugo impondrá fuertes sanciones por incendios incontrolados	El Pais	26/01/1983	Lugo	Incendios	Ernesto Sánchez Pombo
NAC89	El Gobierno impide una presa en el Navia que afectaría al oso pardo	El Pais	06/07/2012	Lugo	M. Amb.	David Reinero
NAC90	El hechizo del magosto	El Pais	05/11/2005	León	Cultura	Pedro Retamar
NAC91	El I Festival de Música Celta de Castilla y León se celebrará en Ancares	El Pais	14/06/1998	León	Cultura	Marifé Moreno
NAC92	El incendio de Huelva ha devastado ya 15.000 hectáreas	El Pais	20/08/1991	León	Incendios	Agencias
NAC93	El maquis en casa	El Pais	04/05/2008	Lugo	Social	Óscar Iglesias
NAC94	El norte de España, incomunicado por carretera	El Pais	14/01/1981	Lugo	Tiempo	El Pais
NAC95	El orgasmo	El Pais	20/11/2010	Le, Lu	Social	Manuel Rivas
NAC96	El oso mete la pata en Os Ancares	El Pais	28/11/2006	Lugo	M. Amb.	Sonia Vizoso

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC97	El peso de la población jubilada frente a los jóvenes crecerá 20 puntos en 2012	El Pais	27/12/2011	Lugo	Social	María Pampín
NAC98	El pico Fraga	El Pais	23/10/2001	León	Social	César Gavela
NAC99	El reloj que predice el tiempo	El Pais	11/07/2012	Lugo	Cultura	Silvia R. Pontevedra
NAC100	El temporal continuará durante toda la semana	El Pais	09/01/1996	León	Tiempo	Inmaculada Gómez Mardones
NAC101	El temporal de frío continuará los próximos días	El Pais	10/02/1983	Lugo	Tiempo	El Pais
NAC102	El temporal de frío y nieve origina graves dificultades de circulación por numerosas carreteras del país	El Pais	09/02/1983	Lugo	Tiempo	El Pais
NAC103	El temporal de nieve dificulta la circulación por numerosas carreteras	El Pais	02/02/1986	León	Tiempo	El Pais
NAC104	El temporal en el norte obliga a desembalsar varios pantanos vascos	El Pais	04/05/1991	León	Tiempo	El Pais
NAC105	El temporal frustra el final de las vacaciones navideñas a más de 5.000 españoles	El Pais	11/01/1994	León	Tiempo	El Pais
NAC106	El temporal trae las primeras nieves a Pedrafita	El Pais	26/10/2011	Lugo	Tiempo	El Pais
NAC107	El tercer temporal de 1994 amenaza Galicia	El Pais	09/01/1994	Lugo	Tiempo	El Pais
NAC108	El trampeo ilegal impide el repunte de la población de oso pardo	ABC	19/04/2007	Lugo	M. Amb.	Araceli Acosta
NAC109	El urogallo canta en los Ancares leoneses	ABC	06/07/1979	León	M. Amb.	ABC
NAC110	El urogallo en declive	El Mundo	28/03/1999	Lugo	M. Amb.	El Mundo



Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC111	Empiezan a funcionar 44 'taxis' para dependientes	El Pais	29/12/2007	Lugo	Servicios	Sonia Vizoso
NAC112	En el mes de mayo, desveda del urogallo y del corzo en la Reserva de Ancares	La Vanguardia	18/04/1970	Lugo	M. Amb.	La Vanguardia
NAC113	En junio de 1922,	El Pais	22/01/1987	León	Social	Agustín Olivera
NAC114	En pie de guerra por la ESO	El Mundo	20/10/1995		Servicios	Eloísa Otero
NAC115	Entrevista a Javier Castroviejo	ABC	14/01/2007	Lugo	M. Amb.	Alfredo Valenzuela
NAC116	España acogerá el tercer Congreso Mundial de Reservas de la Biosfera	El Mundo	26/10/2006	Le, Lu	M. Amb.	Agencias
NAC117	Especialistas en arquitectura popular restaurarán la aldea prerromana de Piornedo	El Pais	06/04/1983	Lugo	Etnografía	Ernesto Sánchez Pombo
NAC118	Especie amenazada por el tráfico	El Pais	16/03/2009	Lugo	M. Amb.	Anna Flotats
NAC119	Este año no se podrán cazar los cuatro urogallos de los Ancares	ABC	23/05/1975	Lugo	M. Amb.	ABC
NAC120	Este viajero está apagado o fuera de cobertura en este momento	El Pais	13/07/2012	Lugo	Social	Elena Sevillano
NAC121	Extinguido el incendio de Tejeira en la Reserva de los Ancares	El Mundo	13/10/2011	León	Incendios	Agencias
NAC122	Falemos galego', los bales y el caló	El Pais	07/04/1982	Lugo	Social	Eduardo Barrenechea
NAC123	Fallecen cuatro personas a causa de la ola de frío	El Pais	16/01/1987	Lugo	Tiempo	El Pais
NAC124	Fraga visita la sierra de Ancares	ABC	04/08/1965	Lugo	Social	ABC

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC125	Galicia protegerá la quinta parte del territorio por su valor medioambiental	El Pais	08/12/2006	Lugo	M. Amb.	Sonia Vizoso
NAC126	Galicia quiere volver a ser hábitat del oso pardo	ABC	28/04/2008	Lugo	M. Amb.	Ana Martínez
NAC127	Gran nevada en la mitad norte de España, con graves problemas de circulación por carretera	El Pais	25/02/1984	León	Tiempo	El Pais
NAC128	Gwendal, Carlos Núñez y Junkera en el Festival de Música Celta	El Mundo	06/06/1998	León	Cultura	Eloísa Otero
NAC129	Habitantes de los bosques mágicos	El Mundo	06/11/2007	León	Social	Borja Domínguez
NAC130	Habrán vientos huracanados y lluvias generalizadas el fin de semana	El Pais	25/02/1989	Lugo	Tiempo	El Pais
NAC131	Hallado muerto un ejemplar de oso pardo en la Reserva Nacional de los Ancares Leoneses	El Mundo	13/05/2006	León	M. Amb.	Agencias
NAC132	He visto cosas que vosotros no creeríais	El Pais	17/08/2002	León	Social	Rosa Montero
NAC133	Ignacio Vilar recrea la historia de las comunas 'hippies' de Lugo	El Pais	01/06/2011	Lugo	Cultura	Carmen Quintela
NAC134	Indulto para Villarbón	El Pais	06/08/1995	León	Social	Marifé Moreno
NAC135	Industria reducirá a la mitad el número de molinos instalados en áreas de la Red Natura	El Pais	06/08/2010	Lugo	M. Amb.	Carlos Prego
NAC136	Industria tramita 14 parques eólicos en Galicia en zonas de especial valor natural	El Pais	04/07/2011	Lugo	M. Amb.	Pablo López
NAC137	Intensas nevadas en la sierra de Ancares	La Vanguardia	27/10/1979	Lugo	Tiempo	La Vanguardia

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC138	Intensas nevadas en la zona norte de la Península	El Pais	31/01/1986	León	Tiempo	El Pais
NAC139	Intensas perforaciones tratan de actualizar antiguos yacimientos de plomo en la sierra leonesa de los Ancares	ABC	01/10/1967	León	Social	ABC
NAC140	Intenso frío y ligera mejoría del estado de las carreteras	El Pais	22/12/1979	Lugo	Tiempo	El Pais
NAC141	Investigadores de Atapuerca buscan los primeros restos gallegos del Paleolítico	El Pais	02/07/2007	Lugo	Social	El Pais
NAC142	Ismael Serrano da recitales de apoyo a los Ancares y Las Médulas	El Pais	24/03/1998	León	Cultura	Marifé Moreno
NAC143	José Cadenas González	El Pais	28/12/1986	Lugo	Social	El Pais
NAC144	José González	El Pais	10/02/1986	Lugo	Social	El Pais
NAC145	Kilómetros de huellas de oso entre O Courel y O Cebreiro	El Pais	27/03/2010	Lugo	M. Amb.	El Pais
NAC146	La arqueóloga que salió del museo	El Pais	24/04/2010	Lugo	Etnografía	Xurxo Lobato/ Omayra Lista
NAC147	La borrasca dejó vientos de más de 200 kilómetros en el norte de España	El Mundo	01/03/2010	Lugo	Tiempo	Agencias
NAC148	La caza del urogallo	ABC	20/05/1975	Lugo	M. Amb.	Carta al director
NAC149	La crisis llega a las pallozas	El Pais	22/04/2010	Lugo	Etnografía	Silvia R. Pontevedra
NAC150	La desconocida puerta de entrada a los Ancares	El Mundo	04/09/1998	León	Turismo	Eloísa Otero
NAC151	La destrucción de Galicia	El Pais	19/04/1991	Lugo	Etnografía	Manuel Rivas

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC152	La Dirección de la Juventud y el Icona promueven una campaña conjunta de conocimiento del entorno	El Pais	11/05/1983	Le, Lu	M. Amb.	Rafael Ruiz
NAC153	La industrialización, el turismo y los incendios forestales ponen en peligro el equilibrio ecológico de Galicia	El Pais	09/06/1983	Lugo	M. Amb.	Anxel Vence
NAC154	La muerte de Castroviejo priva a Galicia de uno de los supervivientes peculiares de su cultura literaria	El Pais	26/03/1983	Lugo	Social	Anxel Vence
NAC155	La nieve intercepta las comunicaciones con el norte de España por carretera y ferrocarril	El Pais	01/03/1993	León	Tiempo	Inmaculada Gómez Mardones
NAC156	La nieven mantiene aislados a más de 40 pueblos y obliga a cerrar 16 puertos	El Mundo	26/01/1996	León	Tiempo	El Mundo
NAC157	La nueva directiva	El Pais	18/02/1981	León	Social	El Pais
NAC158	La ola de frío alcanzará hoy su máxima intensidad	El Pais	13/01/1987	León	Tiempo	El Pais
NAC159	La ola de frío dificulta gravemente el regreso de las vacaciones en la mitad norte y en Andalucía	El Pais	05/01/1997	Lugo	Tiempo	El Pais
NAC160	La UNESCO aprueba 25 nuevas Reservas de la Biosfera, cuatro de ellas en España	El Mundo	31/10/2006	Le, Lu	M. Amb.	Agencias
NAC161	La UNESCO ratifica 25 reservas de la biosfera, cuatro de ellas en España	El Pais	27/10/2006	Le, Lu	M. Amb.	Agencias
NAC162	La vida y la zona de los Ancares, recreadas en el Museo Arqueológico	El Pais	15/05/1987	Le, Lu	Social	El Pais
NAC163	La villa del alto ciprés	El Pais	27/11/2010	León	M. Amb.	Javier Heras

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC164	La vuelta al paraíso desconocido de Los Ancares	El Mundo	22/02/2003	Lugo	Turismo	María José Llerena
NAC165	La Xunta desoye la directiva europea para regular espacios protegidos	El Pais	25/10/2010	Lugo	M. Amb.	El Pais
NAC166	La Xunta restaurará las pallozas de Piornedo	El Pais	22/07/1983	Lugo	Etnografía	Ernesto Sánchez Pombo
NAC167	Las compañías eléctricas achacan los cortes rurales al río y el hielo	El Pais	08/01/1997	León	Servicios	El Pais
NAC168	Las estrellas del verano	El Pais	14/05/2011	León	Social	El Pais
NAC169	Las Maravillas, a criba	ABC	07/10/2007	Le, Lu	Cultura	Luis Ontoso
NAC170	Las murallas, Patrimonio de la Humanidad	ABC	18/05/1998	Lugo	Cultura	ABC
NAC171	Las 'pallozas' de la Sierra de Ancares están a punto de desaparecer	La Vanguardia	18/08/1981	Le, Lu	Etnografía	La Vanguardia
NAC172	Las señalizaciones en Galicia	El Pais	07/10/1984	Lugo	Servicios	María del Carmen Vila y María Teresa Cabezas
NAC173	Las viviendas trogloditas, presentes en la mayor parte de la Península Ibérica	El Pais	05/08/1982	Le, Lu	Etnografía	Eduardo Barrenechea
NAC174	Lazos, cepos y venenos esquilman las grandes especies españolas	El Pais	20/04/1990	Lugo	M. Amb.	Juan Gabriel Pallares
NAC175	Lejana escuela	El Pais	23/04/1998	León	Tiempo	Marifé Moreno
NAC176	León luce una fallida reserva para la biosfera	El Mundo	13/05/2008	León	M. Amb.	Tania López Alonso

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC177	León registra una quincena de graves incendios forestales	El Pais	23/03/1998	León	Incendios	Marifé Moreno
NAC178	León: Promoción de la sierra de Ancares	La Vanguardia	21/02/1970	León	Social	Máximo Cayon Waldaliso
NAC179	León: quince aldeas aisladas y numerosos puertos cerrados por las primeras nieves del año	La Vanguardia	25/11/1987	León	Tiempo	La Vanguardia
NAC180	Línea 900	El Pais	27/02/1994	Le, Lu	Social	Antonio Albert
NAC181	Localizadas seis osas y catorce oseznos en Castilla y León	ABC	11/08/2006	León	M. Amb.	ABC
NAC182	Los 30 pueblos más bonitos de España	El Mundo	07/08/2005	Lugo	Turismo	Alfredo Merino
NAC183	Los Ancares	La Vanguardia	06/09/1963	Lugo	Social	La Vanguardia
NAC184	Los Ancares leoneses acogen errantes y celtas	El Mundo	30/10/1999	León	Cultura	C. del Riego
NAC185	Los Ancares, tierra de pallozas y urces	El Pais	26/06/2004	Le, Lu	Social	Pedro Retamar
NAC186	Los canteros recuperarán O Courel con sus manos	El Pais	15/07/2008	Lugo	Social	Silvia R. Pontevedra
NAC187	Los ciervos de Cervantes	La Vanguardia	05/05/1971	León	M. Amb.	La Vanguardia
NAC188	Los cuatro de Balouta	El Pais	01/11/1994	León	Servicios	Marifé Moreno
NAC189	Los expertos advierten del peligro de extinción del urogallo	La Vanguardia	25/03/1999	Lugo	M. Amb.	Agencias
NAC190	Los guardas constatan la presencia de tres osos en los montes de Lugo	El Pais	20/11/2008	Lugo	M. Amb.	Arcadio Silvosa
NAC191	Los hombres son mayoría en la montaña y las mujeres, en la costa	El Pais	01/03/2010	Lugo	Social	Silvia R. Pontevedra

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC192	Los hombres y la pandereta	El Pais	23/08/2012	Lugo	Cultura	Iria Ameixeiras
NAC193	Los montes de Fornela aguardan la visita del dragón	El Pais	19/10/2011	León	Incendios	Daniel Gavela
NAC194	Los nacionalistas critican el plan de Los Ancares	El Pais	28/11/1980	Lugo	Servicios	Ernesto Sánchez Pombo
NAC195	Los osos no entienden de genética	El Mundo	27/03/1998	Le, Lu	M. Amb.	Gustavo Catalán
NAC196	Los primeros y también los últimos de la TDT	El Mundo	04/04/2010	Lugo	Servicios	Raúl Piña
NAC197	Los urogallos y los hereberes	El Pais	05/10/1997	Lugo	Social	Manuel Rivas
NAC198	Los viajeros del tren "Ruta de la Plata", prisioneros de la nieve durante 17 horas entre León y Asturias	El Pais	04/01/1981	Le, Lu	Tiempo	El Pais
NAC199	Lugo: 50 localidades aisladas por la nieve	La Vanguardia	24/12/1982	Lugo	Tiempo	La Vanguardia
NAC200	Lugo: bloqueadas varias aldeas de las sierras altas	ABC	13/01/1981	Lugo	Tiempo	ABC
NAC201	Lugo: Pueblos incomunicados	La Vanguardia	03/02/1976	Lugo	Tiempo	La Vanguardia
NAC202	Lugo: Visita del señor Fraga Iribarne a la sierra de Ancares	La Vanguardia	04/08/1965	Lugo	Social	La Vanguardia
NAC203	Madrid arbóreo	El Pais	24/09/1998	Le, Lu	M. Amb.	Joaquin Merino
NAC205	Más de mil cabezas de ganado, muertas en León por los lobos	El Pais	12/11/1982	León	M. Amb.	Antonio Núñez
NAC206	Medio Ambiente protegerá 70.000 hectáreas más de parajes naturales	El Pais	13/05/2008	Lugo	M. Amb.	El Pais

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC207	Mil kilómetros cuadrados de la Comunidad carecen de cobertura de telefonía móvil	ABC	05/05/2002	León	Servicios	Montse Serrador
NAC208	Miles de españoles, aislados por la nieve	El Mundo	11/11/1990	León	Tiempo	El Mundo
NAC209	Muñeiras rescatadas de la aldea	El Pais	15/04/1998	Lugo	Cultura	Fernando Neira
NAC210	Músicos clásicos y populares reivindican el valor de los villancicos	El Pais	26/12/2005	Le, Lu	Cultura	Fernando Neira
NAC211	Naturaleza protegida	La Vanguardia	13/02/2009	Lugo	M. Amb.	La Vanguardia
NAC212	Noventa y cinco localidades de Castilla y León continúan aisladas	ABC	25/01/1996	León	Tiempo	ABC
NAC213	Nuestros 110 osos	El Pais	23/01/2005	Lugo	M. Amb.	Carmen Mañana
NAC214	O Fiadeiro escenifica cantos e bailes de oficios tradicionais	El Pais	03/06/2011	Lugo	Cultura	Teresa Cuiñas
NAC215	Obras públicas aplaza la restauración de la aldea prerromana de Piornedo	El Pais	02/05/1983	Lugo	Etnografía	Ernesto Sánchez Pombo
NAC216	Optimismo sobre los urogallos de los Ancares	ABC	26/07/1975	Lugo	M. Amb.	ABC
NAC217	Parques Naturales	El Pais	18/05/1986	Lugo	M. Amb.	Xosé Cortón y seis firmas más
NAC218	Peligro en la Reserva de la Sierra de Ancares	ABC	22/07/1980	Lugo	M. Amb.	ABC
NAC219	Piedras con planos	El Pais	18/11/1995	León	Social	Marifé Moreno
NAC220	Piornedo solicita ayuda para reparar sus "pallozas" prerromanas	El Pais	15/08/1980	Lugo	Etnografía	Ernesto Sánchez Pombo
NAC221	Piornedo, como antes de los romanos	El Pais	13/03/1979	Lugo	Etnografía	El Pais



Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC222	Por fin, lluvias en España	La Vanguardia	24/08/1976	Lugo	Tiempo	La Vanguardia
NAC223	Por las alturas de la Galicia profunda	El Pais	01/08/2009	Lugo	Turismo	Xurxo Lobato/ Omayra Lista
NAC224	Pretenden unir los dos grupos aislados de osos cantábricos	El Mundo	09/06/2007	León	M. Amb.	Candela Martínez
NAC225	Primavera con nieve	La Vanguardia	25/05/1971	Lugo	Tiempo	La Vanguardia
NAC226	Primer temporal del invierno	El Mundo	22/01/2007	Lugo	Tiempo	Agencias
NAC227	Propuesta de una nueva Reserva de Caza en Los Ancares	La Vanguardia	24/12/1970	León	M. Amb.	Máximo Cayon Waldaliso
NAC228	Proyectan un pantano en Ancares usando una concesión franquista	El Pais	17/03/2008	Lugo	M. Amb.	El Pais
NAC229	Pueblos de León incomunicados por la nieve	La Vanguardia	20/12/1979	León	Tiempo	La Vanguardia
NAC230	Pueblos incomunicados, carreteras cortadas y personas atrapadas	La Vanguardia	13/01/1981	Lugo	Tiempo	La Vanguardia
NAC231	Recuerdo de 'Barbarroja' y 'Dimas'	El Pais	14/06/1983	León	Cultura	Víctor Márquez Reviriego
NAC232	Reportaje sobre Ancares Lugo-León	ABC	17/05/1968	Le, Lu	M. Amb.	ABC
NAC233	Rescatada en estado grave una anciana aislada por la nieve	El Pais	07/04/1985	Lugo	Social	Ernesto Sánchez Pombo
NAC234	Rescatado el niño que se rompió un brazo en Piornedo (Lugo)	El Pais	15/01/1981	Lugo	Social	Ernesto Sánchez Pombo

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC235	Romper aguas	El Pais	11/12/1989	León	Social	Marifé Moreno
NAC236	Sangrante ejemplo	El Pais	13/11/1994	León	Social	Claudia Von Swiontek-Brzezinski
NAC237	Se agudiza el aislamiento de varios pueblos de Los Ancares	ABC	02/02/1978	Lugo	Tiempo	ABC
NAC238	Se crea en Lugo el Club Ancares	ABC	27/11/1963	Lugo	Social	ABC
NAC239	Se oponen a la desaparición de las escuelas unitarias de Lugo	El Pais	24/06/1980	Lugo	Servicios	El Pais
NAC240	Se reduce la mortalidad no natural del urogallo cantábrico	ABC	14/12/2012	Le, Lu	M. Amb.	Ruth Pilar Espinosa
NAC241	Seis desaparecidos por el temporal en las islas Canarias	El Pais	19/02/1991	León	Tiempo	El Pais
NAC242	Seis meses sin luz	El Pais	11/08/1986	Lugo	Servicios	Carmen Manzano Rua
NAC243	Signos de renovación en una Galicia que empieza a no mirar hacia atrás	El Pais	24/11/1985	Lugo	Social	Manuel Rivas
NAC244	Sigue nevando en Los Ancares	La Vanguardia	12/01/1980	Lugo	Tiempo	La Vanguardia
NAC245	Soldados hospitalizados	El Pais	30/06/1989	León	Social	El Pais
NAC246	SOS para el urogallo en Asturias	El Mundo	06/04/1998	Lugo	M. Amb.	Gerardo Vega
NAC247	Subvención para un refugio en la sierra de Ancares	ABC	06/07/1966	Lugo	Servicios	ABC

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC248	Tala incontrolada en Lugo	El Pais	03/01/1981	Lugo	M. Amb.	Ernesto Sánchez Pombo
NAC249	TDT, la televisión de (casi) todos	El Mundo	05/04/2010	Lugo	Servicios	Raúl Piña
NAC250	Temor en la zona lucense de los Ancares por varios incendios forestales	El Pais	25/01/1983	Lugo	Incendios	Ernesto Sánchez Pombo
NAC251	Toda la Cordillera Cantábrica será Reserva de la Biosfera	El Mundo	12/08/2001	Lugo	M. Amb.	Alfredo Merino
NAC252	Tras el rastro del oso pardo	ABC	17/03/2008	Lugo	M. Amb.	Araceli Acosta
NAC253	Tres muertos y varios heridos a causa del frío y del intenso temporal de nieve en toda la Península	El Pais	15/01/1980	León	Tiempo	El Pais
NAC254	Turismo rural, deportes y ecología, principales posibilidades para los jóvenes este verano	El Pais	03/06/1998	Le, Lu	Social	Ramiro Varea
NAC255	Turistas aislados por una "cuestión de competencias"	El Pais	13/04/1998	León	Social	Jesús Delgado
NAC256	Un albergue en Los Ancares	La Vanguardia	24/12/1964	Lugo	Servicios	Eugenio Pontón
NAC257	Un Bierzo redondo	El Pais	17/01/2009	León	Turismo	Pedro Retamar
NAC258	Un disparo causó la muerte del oso pardo hallado en la Reserva Nacional de los Ancares Leoneses	El Mundo	15/04/2006	León	M. Amb.	Agencias
NAC260	Un juzgado investiga a cinco furtivos que abatieron un corzo junto a los Ancares	El Pais	30/11/1988	León	M. Amb.	Marifé Moreno
NAC261	Un niño gravemente herido se encuentra aislado en Piornedo (Lugo)	El Pais	14/01/1981	Lugo	Social	Agencias

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC262	Un nuevo frente afectará desde mañana a Galicia con rachas de 100 km/h	El Mundo	31/01/2009	Lugo	Tiempo	Agencias
NAC263	Un temporal de lluvia y nieve afecta a toda la Península	El Pais	25/03/1991	León	Tiempo	El Pais
NAC264	Un valle único, amenazado por una obra sin informe ambiental	El Pais	15/02/2010	Lugo	Social	El Pais
NAC265	Una eléctrica pretende usar 15 veces el caudal ecológico del Arnoia	El Pais	26/12/2012	León	M. Amb.	Cristina Huete
NAC266	Una empresa proyecta un pantano en Ancares con una concesión franquista	El Pais	17/03/2008	Lugo	M. Amb.	Sonia Vizoso
NAC267	Una fortuna a partir del carbón	El Pais	24/01/2005	León	Social	Marifé Moreno
NAC268	Una mirada diferente	El Mundo	10/11/2007	León	Social	Miguel G. Corral
NAC269	Una nueva oportunidad para el oso pardo	ABC	23/06/2003	Lugo	M. Amb.	Araceli Acosta
NAC270	Una parada en el tiempo	El Mundo	11/07/1998	Le, Lu	Turismo	Frank Manhamn
NAC271	Una radiografía alternativa de España	El Pais	28/12/1997	León	M. Amb.	Isabel Gallo
NAC272	Urogallos en peligro de extinción	El Mundo	21/10/1998	León	M. Amb.	Eloísa Otero
NAC273	Valle de los Ancares: 734 habitantes con características étnicas únicas en España	El Pais	14/01/1981	León	Social	Antonio Núñez
NAC274	Visita a los patriarcas del bosque	El Pais	02/10/2004	León	M. Amb.	Clemente Álvarez
NAC275	Vivir cada día' cuenta al existencia primitiva en los Ancares	El Pais	27/04/1988	León	Social	El Pais

Id.	Documento	Periódico	Fecha	Prov	Tema	Autor
NAC276	Volvió a nevar en Lugo y su provincia	La Vanguardia	31/01/1971	Lugo	Tiempo	La Vanguardia
NAC277	Y el agua se hizo vino	El Mundo	01/11/2003	León	Turismo	Ana Lorente

### Referencias bibliográficas publicitarias

Id.	Documento	Tipo	Ámbito	Edita	Año	Prov
PUB01	Ancares	Guía	Ancares	Red Rural Desarrollo Ancares, Magrama, Leader +	2007	Le, Lu
PUB02	Ancares	Mapa	Ancares	Red Rural de Desarrollo Ancares	2004	Le, Lu
PUB03	Ancares de meu	Folleto	Ancares	Cooperativa de monitoras de tiempo libre		Lugo
PUB04	Ancares Leoneses de Guímara a Balboa	Guía	Ancares	Magrama y Feader		León
PUB05	Ancares Leoneses. Planes para el futuro de nuestra tierra	Folleto	Ancares	RBALE y Diputación de León		León
PUB06	Ancares, algo más que una comarca	Guía	Ancares	Diputación Provincial de León y Junta de Castilla y León	2003	León
PUB07	Concello de Cervantes: guía turística	Guía	Ancares	Ayuntamiento de Cervantes y Reserva de la Biosfera de Os Ancares Lucenses (Diputación Provincial de Lugo)		Lugo
PUB08	El Bierzo y Los Ancares	Guía	Ancares	Diputación de León y Consorcio Provincial de Turismo	2009	León
PUB09	El Bierzo, turismo de naturaleza	Guía	El Bierzo	Junta de Castilla y León, Diputación de León, Ciuden, Consejo Comarcal del Bierzo, Patronato de turismo del Bierzo y Caja España.	2010	León
PUB10	El Bierzo. La esencia del Noroeste	DVD	Bierzo	Junta de Castilla y León, Consejo Comarcal del Bierzo, Patronato de Turismo del Bierzo, Diputación de León, Ciuden.		León
PUB11	El Bierzo... naturalmente	Mapa	Bierzo	Consejo Comarcal del Bierzo, Diputación de León, Junta de Castilla y León y Patronato de Turismo de El Bierzo	2009	León

Id.	Documento	Tipo	Ámbito	Edita	Año	Prov
PUB12	Guía turística do concello de Cervantes (Os Ancares)	Guía	Ancares	Ayuntamiento de Cervantes		Lugo
PUB13	Inventario: Rutas de sendeirismo do concello de Cervantes (Os Ancares)	Guía	Ancares	Ayuntamiento de Cervantes	2007	Lugo
PUB14	La Leitosa	Folleto	Ancares	Red de Espacios Naturales de Castilla y León, Junta de Castilla y León		León
PUB15	León, naturalmente	Folleto	León	Diputación de León		León
PUB16	León, Vega de Espinareda	Folleto	Vega de Espinareda	Diputación de León		León
PUB17	Mapa guía de la montaña de Lugo	Mapa	Ancares	Diputación de Lugo	2006	Lugo
PUB18	Naturaleza. Guía de Espacios Naturales de Castilla y León	Guía	Castilla y León	Junta de Castilla y León	2012	León
PUB19	Nove escapadas na provincia de Lugo	Guía	Lugo	Diputación provincial de Lugo		Lugo
PUB20	Oferta turística del Bierzo	DVD	Bierzo	Caja España (obra social) y Patronato de turismo de El Bierzo	2006	León
PUB21	Os Ancares lucenses. Turismo rural	Guía	Ancares	Ancares (Leader II)		Lugo
PUB22	Reserva de la Biosfera de Los Ancares Leoneses	Folleto	Ancares	Reserva de la Biosfera de los Ancares Lucenses (Ayuntamientos de Vega de Espinareda, Candín, Peranzanes y Villafranca del Bierzo), Ciudad de la Energía, Magrama y Fundación Biodiversidad		León
PUB23	Reserva de la Biosfera: Os Ancares Lucenses	Folleto	Ancares	Reserva de la Biosfera de los Ancares Lucenses (Diputación de Lugo) y OAPN (Magrama)		Lugo

Id.	Documento	Tipo	Ámbito	Edita	Año	Prov
PUB24	Reservas de la Biosfera de la provincia de Lugo	DVD	Lugo	Diputación de Lugo, Feader, Fundación TIC, Yago Mazoy	2010	Lugo
PUB25	Serra dos Ancares	Guía	Ancares	Xunta de Galicia		Lugo
PUB26	Siete rutas para conocer León	Guía	León	Diputación de León	2002	León
PUB27	Turismo rural en Ancares	Guía	Ancares	La Caixa y Ancares-Seo		León
PUB28	Xeodesetinos: Ancares Courel	Folleto	Ancares	Xunta de Galicia		Lugo



## **ANEXO IV. REFERENCIAS SOCIALES**

### **Aclaraciones previas sobre la "lista de vecinos consultados"**

En el campo "nombre" en algunas ocasiones aparece "varios vecinos"; con ello se hace alusión a aquellas ocasiones en las que un grupo de vecinos estaban realizando alguna tarea conjuntamente, jugando a las cartas en el bar o sentados a la sombra de algún castaño o en improvisados bancos junto a las casas, y se han aprovechado esos momentos para hablar con ellos sumándose a la conversación.

En el campo "edad": la denominación "mayor" se refiere a los mayores de 65 años; "adulto" entre los 16 y los 64 años; y "joven" menor de 16 años. Este último grupo no aparece representado en la tabla pero representa el 6,6% del total de vecinos consultados.

### Lista de vecinos consultados

VEC	Nombre	Pueblo	Municipio	Sexo	Edad
1	Angel	Balouta	Candín	H	adulto
2	Aurita	Balouta	Candín	M	mayor
3	Clarita	Balouta	Candín	M	adulto
4	Daniel	Balouta	Candín	H	adulto
5	Ignacio	Balouta	Candín	H	mayor
6	José	Balouta	Candín	H	adulto
7	José	Balouta	Candín	H	mayor
8	Manuel	Balouta	Candín	H	mayor
9	Varios vecinos	Balouta	Candín	-	-
10	Gregorio	Lumeras	Candín	H	mayor
11	Mari Nieves	Lumeras	Candín	M	adulto
12	María	Lumeras	Candín	M	mayor
13	Pedro	Lumeras	Candín	H	mayor
14	Pedro Pablo	Lumeras	Candín	H	mayor
15	Valentina	Lumeras	Candín	M	mayor
16	Álvaro	Pereda	Candín	H	adulto
17	Ana	Pereda	Candín	M	adulto
18	Clemente	Pereda	Candín	H	adulto
19	Elvira	Pereda	Candín	M	mayor
20	Emilio	Pereda	Candín	H	mayor
21	Francisco	Pereda	Candín	H	mayor
22	Jorge	Pereda	Candín	H	adulto
23	Jorge	Pereda	Candín	H	adulto
24	Leoncias	Pereda	Candín	M	mayor
25	Nuria	Pereda	Candín	M	adulto
26	Varios vecinos	Pereda	Candín	-	-
27	Ramón	Puerto de Ancares	Candín	H	adulto

<b>VEC</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pueblo</b>	<b>Municipio</b>	<b>Sexo</b>	<b>Edad</b>
28	Ana	Sorbeira	Candín	M	adulto
29	Antolino	Sorbeira	Candín	H	adulto
30	Olga	Sorbeira	Candín	M	adulto
31	Dina	Suertes	Candín	M	mayor
32	Domingo	Suertes	Candín	H	mayor
33	Marcelino	Suertes	Candín	H	mayor
34	Matrimonio	Suertes	Candín	H, M	mayor
35	Amelia	Aucella	Cervantes	M	adulto
36	Maite	Campa da Braña	Cervantes	M	adulto
37	Marcial	Campa da Braña	Cervantes	H	adulto
38	Fermín	Degrada	Cervantes	H	adulto
39	Fidel	Degrada	Cervantes	H	mayor
40	Esperanza	Piornedo	Cervantes	M	mayor
41	José	Piornedo	Cervantes	H	adulto
42	Manolo	Piornedo	Cervantes	H	adulto
43	Pepe	Piornedo	Cervantes	H	adulto
44	Lola	San Román	Cervantes	M	adulto
45	Maruxa	San Román	Cervantes	M	adulto
46	Ramiro	San Román	Cervantes	H	mayor
47	Sandra	San Román	Cervantes	M	adulto
48	Benigno	Vilarello	Cervantes	H	mayor
49	Carmen	Vilarello	Cervantes	M	adulto
50	José	Villaquinte	Cervantes	H	adulto
51	Eva	Virigo	Navia de Suarna	M	adulto
52	Montse	Mera	Navia de Suarna	M	adulto
53	Varios vecinos	Moia	Navia de Suarna	-	-
54	Aladino	Murias	Navia de Suarna	H	adulto
55	Jaime	Murias	Navia de Suarna	H	adulto
56	José	Murias	Navia de Suarna	H	adulto
57	Josefa	Murias	Navia de Suarna	M	adulto
58	Pepe	Murias	Navia de Suarna	H	mayor
59	Pepe	Murias	Navia de Suarna	H	mayor
60	Pura	Murias	Navia de Suarna	M	mayor
61	Teresa	Murias	Navia de Suarna	M	mayor
62	Teresa	Murias	Navia de Suarna	M	mayor

<b>VEC</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pueblo</b>	<b>Municipio</b>	<b>Sexo</b>	<b>Edad</b>
63	Varios vecinos	Murias	Navia de Suarna	-	-
64	Varios vecinos	Murias	Navia de Suarna	-	-
65	Fernando	Navia	Navia de Suarna	H	adulto
66	Marifé	Navia	Navia de Suarna	M	adulto
67	Jesús	Rao	Navia de Suarna	H	mayor
68	Julia	Rao	Navia de Suarna	M	mayor
69	Manolo	Rao	Navia de Suarna	H	mayor
70	Oliva	Vilar de Moia	Navia de Suarna	M	adulta
71	Ascensión	Fornela	Peranzanes	M	mayor
72	Graciano	Chano	Peranzanes	H	adulto
73	Octavio	Chano	Peranzanes	H	adulto
74	Lisandro	Fornela	Peranzanes	H	adulto
75	Donato	Guímara	Peranzanes	H	mayor
76	Gabriel	Guímara	Peranzanes	H	mayor
77	Ovidio	Guímara	Peranzanes	H	mayor
78	Amor	Peranzanes	Peranzanes	M	mayor
79	Lito	Peranzanes	Peranzanes	H	adulto
80	M <sup>a</sup> Angustias	Peranzanes	Peranzanes	M	adulto
81	Constantina	Burbia	Vega de Espinareda	M	mayor
82	Isidro	Burbia	Vega de Espinareda	H	adulto
83	Julio	Burbia	Vega de Espinareda	H	adulto
84	Manolo	Burbia	Vega de Espinareda	H	adulto
85	Manolo	Burbia	Vega de Espinareda	H	adulto
86	María	Burbia	Vega de Espinareda	M	mayor
87	Paquita	Burbia	Vega de Espinareda	M	mayor
88	Pilar	Burbia	Vega de Espinareda	M	adulto
89	Antonio	Valle de Finolledo	Vega de Espinareda	H	mayor
90	Clotilde	Valle de Finolledo	Vega de Espinareda	M	mayor
91	Gervasio	Valle de Finolledo	Vega de Espinareda	H	mayor
92	Gonzalo	Valle de Finolledo	Vega de Espinareda	H	mayor
93	Jesús	Valle de Finolledo	Vega de Espinareda	H	adulto
94	Piedad	Valle de Finolledo	Vega de Espinareda	M	adulto
95	Pura	Valle de Finolledo	Vega de Espinareda	M	mayor
96	Varios vecinos	Valle de Finolledo	Vega de Espinareda	-	-
97	Emilio	Aira da Pedra	Villafranca del Bierzo	H	mayor

<b>VEC</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pueblo</b>	<b>Municipio</b>	<b>Sexo</b>	<b>Edad</b>
98	Luciano	Aira da Pedra	Villafranca del Bierzo	H	mayor
99	Anuncia	Porcarizas	Villafranca del Bierzo	M	mayor
100	Ezequiel	Porcarizas	Villafranca del Bierzo	H	mayor
101	Amabilia	Teixeira	Villafranca del Bierzo	M	mayor
102	Clarisa	Teixeira	Villafranca del Bierzo	M	mayor
103	Emilio	Teixeira	Villafranca del Bierzo	H	mayor
104	Ermitas	Teixeira	Villafranca del Bierzo	M	adulto
105	Isaac	Teixeira	Villafranca del Bierzo	H	mayor
106	Natalia	Teixeira	Villafranca del Bierzo	M	mayor
107	Alfredo	Villar de Acero	Villafranca del Bierzo	H	adulto
108	Bernardo	Villar de Acero	Villafranca del Bierzo	H	mayor
109	Miguel	Villar de Acero	Villafranca del Bierzo	H	mayor
110	Pedro	Villar de Acero	Villafranca del Bierzo	H	mayor
111	Rosario	Villar de Acero	Villafranca del Bierzo	M	mayor
112	Varios vecinos	Villar de Acero	Villafranca del Bierzo	-	-

### Lista de personas entrevistadas

<b>Id.</b>	<b>Cargo</b>	<b>Municipio</b>	<b>Fecha</b>
E1	Técnico de Desarrollo Rural	Ponferrada	09-04-12
E2	Técnico de la Reserva de la Biosfera	Vega de Espinareda	09-04-12
E3	Técnico de Desarrollo Rural	Becerreá	13-04-12
E4	Técnico de Medio Ambiente	Lugo	21-06-12
E5	Técnico de Medio Ambiente	Navia de Suarna	11-06-12
E6	Técnico de la Reserva de la Biosfera	Lugo	12-06-12
E7	Sacerdote	Candín	09-06-12
E8	Sacerdote	Cervantes	14-06-12
E9	Sacerdote	Navia de Suarna	15-06-12
E10	Pedáneo	Vega de Espinareda	13-06-12
E11	Diputado	Madrid	22-05-12
E12	Alcalde	Candín	09-06-12
E13	Alcalde	Cervantes	14-06-12
E14	Alcalde	Navia de Suarna	22-06-12
E15	Alcalde	Peranzanes	20-06-12
E16	Alcalde	Vega de Espinareda	02-10-12
E17	Asociación de Turismo	Candín	09-06-12
E18	Asociación de Turismo	Cervantes	26-09-12
E19	Pedáneo	Vega de Espinareda	13-06-12
E20	Pedáneo	Peranzanes	20-06-12
E21	Asociación de Mujeres	Cervantes	26-09-12
E22	Asociación de Mujeres	Navia de Suarna	01-10-12
E23	Pedáneo	Candín	09-06-12
E24	Asociación de Ganaderos	Candín	01-10-12
E25	Técnico de Medio Ambiente	Cervantes	26-09-12
E26	Técnico de la Reserva de la Biosfera	Candín	01-06-12
E27	Asociación de Turismo	Cervantes	26-09-12
E28	Asociación de Turismo	Vega de Espinareda	13-06-12
E29	Pedáneo	Candín	27-09-12
E30	Antropólogo	Lugo	29-09-12
E31	Cartero (jubilado, 40 años de oficio)	Vega de Espinareda	13-06-12
E32	Cooperativa de Ganaderos	Navia de Suarna	20-06-12
E33	Pedáneo	Villafranca del Bierzo	02-10-12
E34	Emigrante	Argentina	26-01-13

## **ANEXO V. GUIÓN DE LAS ENTREVISTAS**

### **1. ANCARES**

---

- ¿Ancares o Los Ancares? ¿Qué es cada uno y dónde estarían?
- ¿Es Los Ancares como una "marca" para dar a conocer el territorio o qué representaría? ¿Es una imagen de cara al exterior o está también interiorizada en la población local?
- ¿Qué imagen cree que tienen desde fuera de "Ancares"? ¿Cómo crees que ha sido representado o entendido este territorio?
- ¿Y qué percepción tiene la población local?
- ¿Hay diferencias entre lo que se conoce y se piensa "fuera" sobre este territorio y su realidad interna?
- ¿Qué une y qué separa a estos municipios/pueblos respecto de los de los alrededores? ¿Hay relación entre valles vecinos?

### **2. VIDA SOCIAL**

---

- ¿Cómo se vive hoy aquí?
- ¿Cómo era la vida aquí hace 50 años?
- ¿En qué crees que ha cambiado?
- ¿Qué acontecimientos destacarías como importantes para el pueblo?
- ¿Qué necesidades tiene hoy el pueblo y la gente de estos pueblos?, ¿qué problemas?, ¿qué beneficios?

### **3. POLÍTICA LOCAL**

---

- ¿Cuál es el papel/las funciones de un ayuntamiento como éste? ¿Cuál es el trabajo de un alcalde aquí? ¿Hay grandes diferencias respecto a otros alcaldes?
- ¿Cómo se llega desde su ayuntamiento pequeño a otras administraciones como la Diputación o la Junta? ¿Qué caso o atención les prestan? ¿Son necesarios el doble de esfuerzos para conseguir la mitad?
- ¿Cuál es el estado de las infraestructuras: carreteras, alumbrado, saneamiento, agua, transporte, equipamientos municipales...?
- ¿Y las comunicaciones: teléfono, medios, TIC, Internet... accesibilidad social?
- ¿Los servicios: Sociales, Sanidad, Educación?

#### **4. ECONOMÍA**

---

- ¿Cuál es la situación económica? ¿Cuáles son las actividades o sectores principales?
- ¿En qué trabaja la gente principalmente?
- ¿Cómo afecta la pirámide de población al dinamismo del territorio?
- ¿Han contribuido a mejorar la situación las políticas de desarrollo rural?
- ¿Cuáles son las principales necesidades y demandas de la población: servicios a las personas mayores, mantenimiento y asentamiento de mujeres en los pueblos, cursos de formación...?

#### **5. MEDIO AMBIENTE**

---

- ¿Qué opina de la protección medioambiental que tiene el territorio? Una valoración de las ventajas y los posibles perjuicios:
  - Red Natura
  - Reserva de la Biosfera
  - Espacio Natural Protegido
  - Reserva de Caza
- ¿Alguna reporta algún beneficio para el territorio y sus habitantes?
- ¿Son una ventaja o un inconveniente para el desarrollo?
- ¿Crees que los que legislan sobre estos espacios realmente conocen sus características y, sobre todo, la realidad cotidiana de sus habitantes?

**FUTURO:** ¿Qué futuro le ve al territorio?

---



## ENCUESTA SOBRE LA VIDA EN LOS PUEBLOS DE LA ZONA DE LOS ANCARES

---

Esta encuesta forma parte de una investigación que estoy realizando en la Universidad de Salamanca sobre la realidad social en la zona de Los Ancares. Me gustaría conocer tu opinión, como joven y como habitante de la zona, por eso te pido que colabores conmigo realizando esta encuesta. Te pido que respondas con la mayor sinceridad posible, en base a lo que piensas y sientes, pues de ello depende la veracidad de los resultados. Recuerda que no hay respuestas buenas ni malas y que los cuestionarios son totalmente anónimos así que NO escribas tu nombre en ninguna de las hojas.

Indica tu respuesta poniendo una X en la casilla  que mejor se ajuste a tu sentir o parecer (así ).

Marca UNA sola casilla, excepto cuando se indique que puedes escoger más de una opción.

En donde aparece una línea continua como esta \_\_\_\_\_, escribe la respuesta que crees conveniente o añade, si lo deseas, alguna otra opción que no aparezca reflejada y consideres necesaria.

Si no entiendes alguna pregunta no dudes en preguntar.

MUCHAS GRACIAS POR TU COLABORACIÓN

---

**Centro educativo:** \_\_\_\_\_

**Edad:** \_\_\_\_\_

**Sexo:**  Hombre  Mujer

**Curso:**  1° ESO  2° ESO  3° ESO  4° ESO

**¿A qué municipio perteneces?** \_\_\_\_\_

**Vives en**  la *capital* del municipio  otro pueblo del municipio

**1. Generalmente, ¿cómo vas al colegio?** Marca una sola opción.

1.  Caminando
2.  En coche
3.  En autobús escolar
4.  Otro (indica cual): \_\_\_\_\_

**2. ¿Cuánto tiempo tardas en llegar de tu casa al colegio?** Marca una sola opción.

1.  Menos de 30 minutos
2.  De 30 minutos a 1 hora
3.  Más de una hora

Si lo sabes, indica cuántos kilómetros hay de tu casa al colegio: \_\_\_\_\_ km.

**3. Señala cuánto de acuerdo estás con las siguientes afirmaciones.** Para cada una de las opciones señaladas marca con un X el cuadro que mejor represente tu opinión:

	Estoy muy de acuerdo	Estoy bastante de acuerdo	Estoy poco de acuerdo	No estoy nada de acuerdo
1. El entorno de los pueblos es bonito				
2. En los pueblos hay tranquilidad				
3. En los pueblos tienes confianza con los vecinos				
4. En los pueblos los vecinos se ayudan entre ellos				
5. En el pueblo soy más libre que en la ciudad				
6. Falta gente joven en los pueblos				
7. En los pueblos se vive peor que en las ciudades				
8. En los pueblos hay estrés				
9. Hay poca gente en los pueblos				
10. Los pueblos necesitan gente				
11. La sociedad valora bien los pueblos				
12. La sociedad necesita los pueblos				
13. Los políticos no se acuerdan de los pueblos				
14. El ayuntamiento hace todo lo que puede por los pueblos de su municipio				
15. El ayuntamiento tiene recursos y dinero suficiente para atender a todos sus pueblos				

**4. ¿Te gusta vivir en tu pueblo?** Marca una sola opción.

1.  SI
2.  NO

Si la respuesta es NO, ¿dónde te gustaría vivir? \_\_\_\_\_

5. **¿Echas en falta alguno de los siguientes servicios en tu pueblo?** Puedes marcar todas las opciones que desees.

1.  Médico
2.  Ambulancia
3.  Farmacia
4.  Asistente social
5.  Ayuda a los mayores
6.  Escuela
7.  Actividades de ocio para jóvenes
8.  Centro cultural
9.  Panadería
10.  Supermercado
11.  Hostelería (bar, cafetería, restaurante...)
12.  Tiendas
13.  Veterinario
14.  Guardia civil
15.  Transporte público
16.  Cura
17.  Otros (indica cuáles): \_\_\_\_\_

6. **¿Echas en falta alguna de las siguientes infraestructuras en tu pueblo?** Puedes marcar todas las opciones que desees.

1.  Alcantarillado
2.  Alumbrado público
3.  Mejora de las carreteras
4.  Carreteras
5.  Internet
6.  Cobertura para teléfonos móviles
7.  Polideportivo
8.  Recogida de basura
9.  Reciclaje de basura
10.  Otros (indica cuáles): \_\_\_\_\_

7. **¿Dónde te gustaría vivir en el futuro?** Marca una sola opción.

1.  En mi pueblo
2.  En una ciudad
3.  Otro: \_\_\_\_\_

8. **¿Qué te gustaría ser de mayor?** \_\_\_\_\_

9. ¿Crees que podrías trabajar de lo que te gusta en tu pueblo? Marca una sola opción.

1.  SI                      2.  NO

10. ¿De qué crees que se puede vivir en los pueblos? Indica tu grado de acuerdo para cada una de las opciones señaladas, marcando con un X el cuadro que mejor represente tu opinión.

	Estoy muy de acuerdo	Estoy bastante de acuerdo	Estoy poco de acuerdo	No estoy nada de acuerdo
1. Agricultura				
2. Ganadería				
3. Sector forestal				
4. Veterinario				
5. Industria				
6. Minería				
7. Turismo				
8. Hostelería				
9. Comercio				
10. Artesanía				
11. Médico				
12. Profesor				
13. Atención a las personas mayores				
14. Energías renovables				
15. Actividades de ocio en la naturaleza				
16. Abogado				
17. Informático				
18. Psicólogo				
19. Político				
20. Marketing online o especialista en tiendas virtuales				

11. ¿Crees que a la gente le gusta más vivir en un pueblo o en una ciudad? Marca una sola opción.

1.  Pueblo  
2.  Ciudad

12. ¿Por qué crees que la gente se va de los pueblos? Puedes marcar más de una opción.

1.  Porque no les gusta vivir en el pueblo  
2.  Porque no hay trabajo  
3.  Porque faltan servicios  
4.  Porque faltan infraestructuras  
5.  Porque hay poca gente  
6.  Porque hay muchas restricciones legales  
7.  Porque se vive mejor en las ciudades  
8.  Otros (indica cuáles): \_\_\_\_\_

**13. ¿Cuándo es para ti la mejor época del año para vivir en el pueblo. Marca una sola opción.**

1.  Primavera
2.  Verano
3.  Otoño
4.  Invierno

**¿Por qué?** Puedes marcar más de una opción.

1.  Porque es cuando hay más gente
2.  Porque es cuando hay menos gente
3.  Porque es cuando hay más trabajo
4.  Porque es cuando hay menos trabajo
5.  Porque estoy de vacaciones
6.  Porque hace mejor tiempo
7.  Otro motivo (indica cual): \_\_\_\_\_

**14. Las personas que emigraron de los pueblos a la ciudades y ahora vuelven al pueblo de vacaciones, ¿cómo se comportan en el pueblo según tu opinión?** Puedes marcar más de una opción.

1.  Ayudan a los vecinos
2.  Conocen los problemas y las necesidades del pueblo
3.  Respetan a los vecinos
4.  Respetan el medio ambiente
5.  Son mal educados
6.  Lo dejan todo sucio
7.  Se quejan por todo
7.  No colaboran con los vecinos
8.  Otro comportamiento (indica cuál): \_\_\_\_\_

**15. ¿Por qué crees que viene la gente de vacaciones a los pueblos?** Puedes marcar más de una opción.

1.  Para ver a los familiares
2.  Para descansar
3.  Para desconectar de la ciudad
4.  Para disfrutar del paisaje
5.  Porque está de moda
6.  Porque es barato
7.  Porque es muy diferente a la ciudad
8.  Otro motivo (indica cuál): \_\_\_\_\_

16. **¿Cómo crees que es el comportamiento de los turistas que vienen a estos pueblos?**

Contesta marcando SI o NO.

	SI	NO
1. Son respetuosos con la gente		
2. Son respetuosos con el medio ambiente		
3. Se meten en las propiedades privadas		
4. Saben a dónde han ido, en dónde están		
5. Sacan fotos de todo		
6. Fotografían a la gente sin preguntar		
7. Se asombran por todo		
8. Dejan todo limpio		
9. Tratan a la gente de los pueblos como iguales		
10. Son educados		
11. Otros:		

17. **¿Qué piensas tú de ellos? ¿Crees que la gente de las ciudades es más, menos o igual que la de los pueblos en los siguientes aspectos?** Marca con una X la opción que mejor describa tu opinión.

	Más	Igual	Menos	No sabe
Trabajadora				
Estudiada/ formada				
Educada				
Inteligente				
Fina				
Bruta				
Quejica				
Solidaria				
Otro:				

18. **¿Qué pensarán ellos de ti? ¿Qué crees que piensan en la ciudad de la gente de los pueblos?** Puedes marcar más de una opción.

1.  Que somos como ellos
2.  Que somos más trabajadores
3.  Que somos más educados
4.  Que sabemos de todo
5.  Que somos más inteligentes
6.  Que somos más solidarios
7.  Que somos algo brutos
8.  Que somos unos incultos
9.  Que no hemos visto mundo
10.  Que somos inferiores
11.  Otros: \_\_\_\_\_

**19. ¿Quién crees que cuida más el medio ambiente?** Marca una sola opción.

1.  La gente de los pueblos
2.  La gente de las ciudades

**20. ¿Conoces alguna ley o normativa sobre medio ambiente o medio rural?**

1.  SI
2.  NO

Si la respuesta ha sido SI, ¿qué ley o normativa conoces? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**21. ¿Conoces Los Ancares?**

1.  SI
2.  NO

**22. ¿Te consideras un habitante de Los Ancares?**

1.  SI
2.  NO

**23. ¿Qué característica destacarías de Los Ancares?**

\_\_\_\_\_

**24. Contesta SI o NO a las siguientes preguntas según tu opinión.**

	SI	NO
1. ¿Crees que las administraciones públicas y los políticos tienen interés en conservar Los Ancares?		
2. ¿Crees que las administraciones públicas y los políticos podían hacer más por Los Ancares?		
3. ¿Crees que las administraciones públicas y los políticos deberían ayudar más a la gente de los pueblos?		
4. ¿Crees que las administraciones públicas y los políticos tienen de verdad interés en tener un medio rural vivo?		
5. ¿Crees que las administraciones públicas y los políticos tienen de verdad interés en conservar los espacios naturales?		
6. ¿Sabes algo de la vida de antes en los pueblos?		
7. ¿Crees que hace 50 o 60 años se vivía mejor en los pueblos?		
8. ¿Crees que hace 50 o 60 años la gente trabajaba más que ahora?		
9. ¿Crees que hace 50 o 60 años la gente era más feliz que ahora?		
10. ¿Te gustaría saber más de cómo se vivía antes en los pueblos?		
11. ¿En el colegio se realizan actividades o charlas para conocer más cosas sobre los pueblos y la vida en los pueblos?		
12. ¿Realizáis excursiones en el colegio a los pueblos y los espacios naturales de la zona?		
13. ¿Crees que dentro de 20 o 30 años muchos de estos pueblos estarán abandonados?		
14. ¿Harías algo para evitar que tu pueblo quedase abandonado?		
15. ¿Crees que Los Ancares tienen futuro?		





## **ANEXO VII. DIARIO DE CAMPO**

Murias de Rao (Navia de Suarna, Lugo) se convirtió en mi centro de operaciones para el trabajo de campo. Desde este pequeño pueblo que tiene hoy *14 casas con lume*, partían todos los caminos recorridos por su situación relativamente central a 8 kilómetros del puerto viejo de la Magdalena (1.660 m.) o de Ancares, tomando un atajo por la braña de *Pandozarco*. La decisión estuvo también marcada, irremediablemente, por ser éste mi pueblo de origen, apenas había cumplido un año cuando llegué y aquí transcurrió mi infancia y parte de mi adolescencia; aquí tengo a mi familia y todo ello lo convierte en mi lugar de referencia, de vacaciones, de descanso, de visitas, de escapadas, de vida y también de trabajo durante estos últimos años.

Aprendí durante este tiempo dedicado exclusivamente a la Tesis a ver esta tierra con otros ojos, a mirarla científicamente y a descubrir realidades que hasta entonces me habían pasado desapercibidas o a las que no daba importancia; con cierta subjetividad y sensibilidad innatas hacia lo propio que he procurado mantener al margen, espero que con buen criterio y resultado. Quizás uno de los ejemplos más claros sea que inconscientemente ahora llamo "trabajo de campo" a las entrevistas, a las encuestas, a las visitas a los pueblos con fines investigadores... y ya no a segar la hierba, o recoger las patatas, sembrar la huerta o a *soutar* castañas. Probablemente haya perdido en retórica, pero quiero pensar que he ganado en saberes.

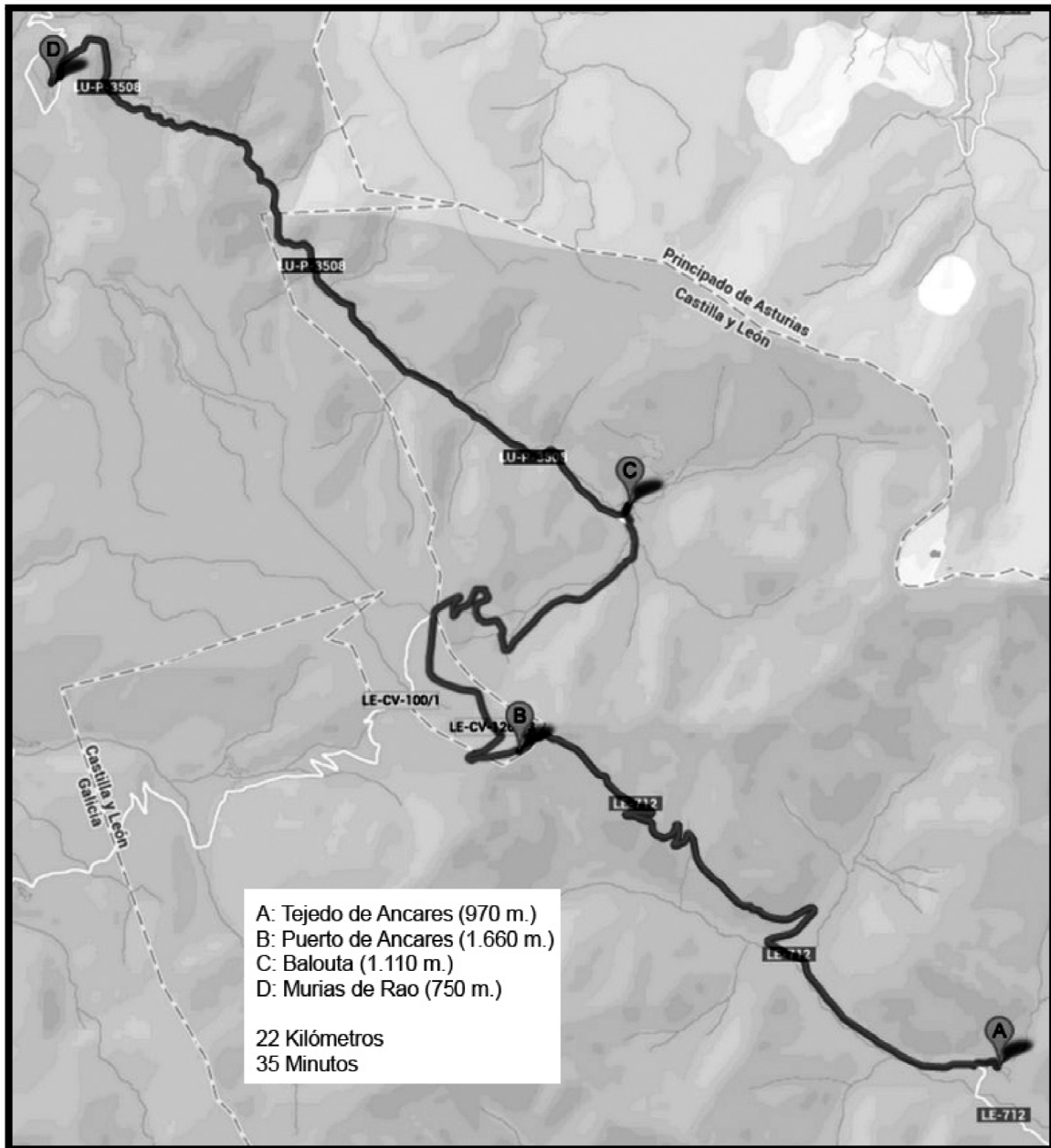
Inicio "oficialmente" el trabajo de campo en septiembre de 2010, una vez terminado el Trabajo de Grado que delimita y justifica el territorio de estudio y me abre las puertas, junto con la Suficiencia Investigadora, al laborioso mundo de la Tesis Doctoral. Reviso el proyecto y considero oportuna la división de la tarea que tengo por delante en tres fases: una primera de toma de contacto, otra de recogida de información local y concreta y una tercera de entrevistas formales y encuestas (Capítulo 3).

### **1º Fase: aprendiendo a mirar**

Inicio este recorrido en julio de 2010. Desde Salamanca el viaje se hace largo hasta llegar a Ponferrada, son 255 kilómetros de frías y amplias autovías, sólo interrumpidas por la Nacional 630 entre Zamora y Benavente que frena un poco la marcha. Luego regresa la monotonía de las grandes infraestructuras, sólo alterada por el puerto del Manzanal cuya ascensión presagia lo que espera al otro lado, desde donde se vislumbra ya la sierra de Ancares antes de descender hacia la encrucijada berciana. Una vez en Ponferrada, después de dos horas y media de recorrido, el ánimo muda, el paisaje tiene otro color y Ancares ya está cerca, a pesar de que falta casi una hora y media aunque sólo 80 kilómetros. Eso sí, por carreteras que según alguna de las guías de viaje más conocidas tiene algunas "incidencias destacadas": 12 de ellas hacen referencia a *sucesión de curvas peligrosas a derecha e izquierda* durante 35 km. aunque no consecutivos; a ellos se suman otros 5 casos de bajadas con fuerte pendiente durante 33 km., y una velocidad máxima de 40 km/h en numerosos puntos.

El siguiente mapa (1) es un ejemplo de los últimos 22 kilómetros: entre Tejedo de Ancares, el paso por el puerto, Balouta y el destino último, Murias de Rao, se indican además las altitudes que hacen más entretenido el trayecto. No obstante, es el camino que me lleva a casa, es conocido, y la imponente Sierra por la que asciende sinuosa la carretera hasta el puerto (Foto 1) sólo me asusta cuando es blanca. Desde el alto se extiende ante la vista lo que parece una inmensidad desdibujada que termina en el Atlántico (Foto 2) y que invita al descenso hacia lo recogido de los pueblos. Desde Balouta, el camino finge estrecharse cada vez más, con la complicidad de las montañas que lo flanquean, encajando valles que de curva en curva parecen entrelazar sus laderas y desaparecer (Foto 3). Sin embargo, el valle pronto se vuelve a abrir. Todavía huele a hierba recién segada, el calor viene acompañado de una alegre brisa verde y tras una última curva, ante mis ojos aparece Murias (Foto 4). Fin del trayecto; el GPS diría aquello de "ha llegado a su destino", pero muchos todavía no saben llegar aquí.

**Mapa 1. Recorrido desde Tejedo de Ancares a Murias de Rao**

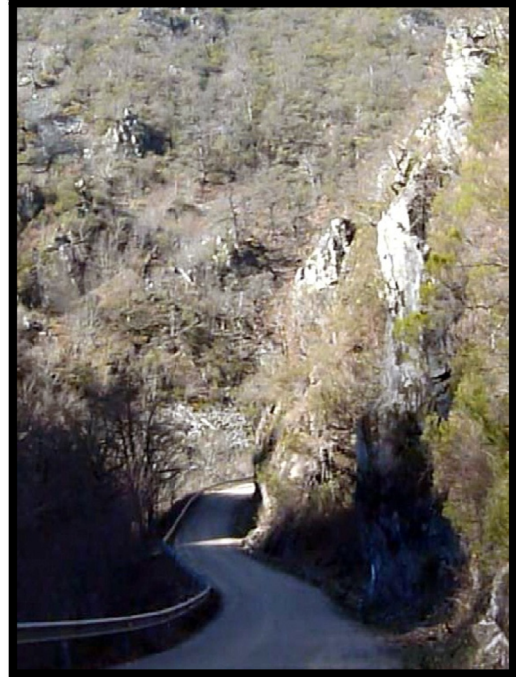


Fuente: [maps.google.es](https://maps.google.es)

**Fotografía 1. Vista de la sierra de Ancares desde Tejado (Candín)**



**Fotografía 2. La carretera, por el encajado valle de Penalba**



**Fotografía 3. Panorámica de Galicia desde el puerto de Ancares**



**Fotografía 4. Panorámica del pueblo de Murias de Rao**



Durante esos últimos días del mes de julio hago algunas salidas a pueblos de los municipios de Navia de Suarna, Candín, Vega de Espinareda y Peranzanes. Son visitas de reconocimiento y de observación en las que se solapan dos realidades diferentes: por un lado, el discurrir de la población local atareada en las labores del campo propias de la época del año, como la recogida de la hierba o el cuidado de la hortaliza de la huerta que no da más que para el autoconsumo; y por el otro, la descansada actividad de los emigrantes que regresan de vacaciones, sus hijos ya casi han perdido la costumbre de pasar el verano en el pueblo junto a los abuelos y el incansable alboroto infantil será más perceptible en agosto.

Agosto es el mes de las fiestas populares y es en torno al patrón de cada pueblo cuando van llegando los que están fuera, mayoritariamente en Barcelona. Estas verbenas son momento de encuentro de familiares y amigos y su organización es la excusa para reunirse durante todo el año en su lugar de residencia. También es un mes para acudir a las ferias, en mi caso a la feria de agosto en Navia de Suarna y la feria del Espín, en el municipio de Vega de Espinareda, el día 15 previo paso por la romería de Trascastro, en Peranzanes. En todos estos actos se juntan los vecinos de distintos pueblos y no hay tareas que los apuren, por lo que es un buen momento para conversaciones y toma de contacto. También por estas fechas, cuando los pueblos llegan a quintuplicar su población, los alcaldes, concejales u otros actores locales se dejan ver con frecuencia en las fiestas o en los pocos bares y restaurantes de la zona, con tiempo y buena disposición para el diálogo.

Van surgiendo así nombres, datos y realidades en las que se profundizará de un modo más metódico en acercamientos posteriores. Un sacerdote me habla de su archivo privado, en el cual ha ido recogiendo numerosa información sobre obras y situaciones de la zona desde que llegó en los años sesenta. Confirmando la procedencia en los municipios visitados de la mayoría de los que emigraron décadas atrás: Barcelona. En un bar me hablan de una señora de 90 años que cuenta

todavía en su casa con un antiguo telar a donde iban mujeres de toda la zona a hacer mantas con remiendos, y con quien tendré ocasión de conversar más adelante. Asociaciones, guardianes de la memoria, jóvenes emprendedores... así van surgiendo contactos que poco a poco se irán convirtiendo en mis fuentes de información durante el trabajo de campo, el cual empiezo a planificar a partir del mes de septiembre y que se complementará con nuevas visitas que no tardarán en llegar, porque durante el regreso a Salamanca uno siente que se ha dejado algo atrás. Será durante el otoño, y luego en invierno y finalmente en Semana Santa cuando desande otra vez el camino que me deparará nuevos matices y obstáculos no siempre fáciles de superar, como la nieve.

Percibo en mis siguientes visitas que no sólo cambia el tiempo meteorológico, sino también aquél que organiza los días. Ahora el protagonismo es para las castañas y las matanzas tradicionales. Es otoño. Dicen por Ancares que con la caída de las hojas caen también los viejos, y un halo de tristeza parece aliarse con el cielo gris y encoger el ánimo. Las oscuras nubes y la constante lluvia contrastan sobremanera con el pronunciado colorido otoñal. Las montañas visten tantos y tan variados colores que probablemente muchos todavía no han sido nombrados, y los caminos despliegan una alfombra que sólo aquí puede contemplarse, aunque con un horario cada vez más reducido. Se acerca el invierno.

El invierno es largo y frío, el silencio se adueña de los caminos y el desnudo paisaje descubre rincones y vistas imposibles en otras épocas. En los pueblos, desde primera hora de la mañana, las chimeneas ya echan humo (fotografía 5), pero tan sólo empieza a surgir la vida cuando el sol derrite parte de la helada nocturna y el agua empieza a correr por la pizarra de los tejados: "oes como cantan as pingueiras", me dicen; o cuando la lluvia o la nieve han dado una tregua. Poco hay que hacer, se oye un rebaño de ovejas salir de la cuadra, algún perro ladrar y un par de vecinos conversar a la puerta de alguna casa. La jornada transcurre tranquila y los días son tan pequeños que ni siquiera se duerme la

siesta, en cuanto la noche empieza a adueñarse de la tarde todos se guardan, todo parece congelarse como las hierbas del camino. Todo invita al recogimiento y al calor hogareño. Aquí la vida se hace en las cocinas, y si uno es invitado a entrar las historias y los recuerdos se encadenan instintivamente unos con los otros mientras se echa leña al fuego, siempre compañero. Apenas son las ocho y ya es noche cerrada, una olla en la que el caldo hervía a borbotones desprendiendo un olor que abría el apetito es apartada del fogón (fotografía 6), advirtiendo así al forastero de que se aproxima la hora de cenar, y si no ha sido invitado significa que es momento de partir.

Y parto de nuevo para Salamanca, y cuando regreso nuevamente a Murias en la Semana Santa de 2011 la primavera ya ha empezado a brotar, todavía hay nieve en los picos pero es momento de preparar las tierras y sembrar la cosecha, la actividad es tranquila aunque constante, y si uno se acerca siempre hay algo en lo que se puede ayudar:

- *No sé -podría decir algún incauto-.*
- *Eso da igual, naide nace aprendido.*
- ...

*Naide* o nadie, y como esta muchas más palabras. Aquí el habla es una mezcla extraña de gallego con español, algún recuerdo al bable, al leonés... más castellanizado cuánto más al Este y más gallego cuanto más al Oeste, pero muy parecido sobre todo entre los más mayores:

- *¿Pódese? Dixéronme que eiqui daban de comer* - digo mientras entro en la cantina.
- *Pasa, pasa, ya nun debes ser de muy lejos que teis a fala como a nosa* -es esa manera de preguntar sin hacerlo.
- *Pois no, de muy lejos no, soy de Murias de Rao.* -respondo, y a partir de ahí la conversación sale sola y en una cantina como estas, abiertas al diálogo, todos participan.

Igual que la naturaleza tiene sus ciclos, estos pueblos y sus vecinos también tienen los suyos, acordes, por otro lado, con los propios de la estación del año y del espacio en el que viven. Es necesaria calma y tiempo para llegar, y también conocer sus actividades para saber cuándo es buen momento para la conversación. Las historias están llenas de recuerdos, no siempre relevantes para la investigación pero que descubren nuevas realidades hasta entonces desconocidas. Son memorias que dilatan los diálogos pero que sin ellas no es posible entender la vida aquí. Se necesita interés y tiempo para recopilar información y, sobre todo, "*si nun te conocen, daste a conocer*" como me dijo mi abuela cuando le conté el trabajo que emprendía, porque las personas necesitan una referencia de con quién está hablando y para qué, porque también ellos tienen curiosidad y ganas de saber y de aprender.

## **2ª Fase: conviviendo con los vecinos.**

Se aproxima el verano y se presenta como un buen momento para adentrarme de nuevo en la sierra de Ancares. Tras los 350 kilómetros de regresar a Salamanca para poner en orden la información consultada en diversos archivos y hemerotecas, preparo la siguiente salida de campo, esta vez más prolongada en el tiempo: desde mediados de julio hasta principios de septiembre.

La convivencia con la población local, dadas mis circunstancias, fue relativamente fácil; no obstante, mis motivaciones no eran las habituales y buscaba el momento adecuado para introducir en la conversación los temas que eran de mi interés:

- *¿Ya esto fízose siempre así?* -pregunto.

Evidentemente que no, la maquinaria agrícola, a pequeña escala, cambió la forma de trabajar la tierra, pero era la excusa que me llevaba hasta sus recuerdos:

- *Antes a vida era muy dura, había que traballar mucho ya había que facer...*



- *...porque todo era poco...*
- *Por allí el terreno es muy delgado y no producía...*
- *La vida era muy esclava, ¡vale más no acordarse!..*
- *Pero también había alegría y mucho baile.*

Y recordaban la vida de antes, y en qué se trabajaba y cómo, lo que se sembraba, las herramientas que utilizaban o hasta dónde tenían que ir andando para cavar la tierra o que pastara el ganado, y contaban cómo eran los caminos, la mayoría desconocidos hoy, por donde tenían que pasar con los carros y los bueyes y narraban la anécdota de algún vecino ingenioso que encontraba alguna solución práctica a las dificultades, u otro poco afortunado que sólo tenía una vaca y tenía que pedir otra prestada para uncir el carro.

- *¡Pero antes había gente joven que podía con todo!, no como ahora -exclamaban con cierta nostalgia-*
- *Y habría muchos vecinos en el pueblo...* - contesto con cierto tono de pregunta-
- *¡Hombre! ¡Dónde va a parar!*

Y cuentan como en cada casa eran muchos hermanos y reconstruyen mentalmente las viviendas que ya están en ruinas y otras en sitios donde parece que nunca se construyó nada:

- *Mira, eilí aquelas pedras que veis eran o casa dun bodegueiro, se te fijas bien inda se conocen as paredes. Por eiqui chamábamoslles bodegueiros os que tiñan pouco, que eran mais pobres ya namais tiñas uas ovelliñas ya os cabras. Ya eilí había unha cantina que vendían orujo ya algo de viño ya íbamos todolos días un pouco desde que se facían todos os traballos.*

Explican que otra fue una fábrica de manteca, otra una herrería junto a tal puente y en esa otra vivía un hombre que era muy buen carpintero, o que la de más allá era una casa rica que tenía mucho ganado y era de las pocas que tenía derechos en la braña.

- *Entonces, ¿no todos los vecinos tenían derechos en la braña?* - pregunto algo sorprendida.

Y se inicia un nuevo tema sobre tales normas, y luego la vida allá en los altos que...

- *O vecin de aquela casa pódeche explicar mellor que eu porque él tuvo muchos anos de brañeiro, ou mira, esa muller que ven por eí tamén: ¡mucho leva paseado pa eilí arriba!*
- *Buenas tardes* -afirma la señora sintiéndose interpelada, no sin cierta curiosidad por mi presencia-

Su vecino le cuenta brevemente las explicaciones que yo le había dado en mi presentación, a su modo:

- *Esta moza é de Murias de Rao ya anda escribindo un libro sobre os pueblos de por eiquí. Cúntalle tú algo, que teis buena memoria.*
- *Buenas tardes señora, cúntame o seu vecín que usted foi brañeira...* -intervengo yo-

Se aproxima a un improvisado banco que mira a poniente junto a un hórreo, posa la carga que trae consigo, berzas para las gallinas, se sienta y empieza a hablarme de su día a día, también en verano, pero 50 años atrás.

Las novedades en estos pueblos son poco frecuentes, así que si una voz forastera ya ha entablado conversación con algún vecino en los puntos de encuentro habituales, es fácil que se acerquen más vecinos y se unan a la tertulia. Todo con un gustoso vocabulario, que lo sería todavía más si no se fuese desvaneciendo a medida que lo hacen las hojas en otoño.

La tarde discurre amena y productiva para mis tareas investigadoras. El sol se esconde casi sin darme cuenta tras las montañas anunciando el final de las conversaciones, algunos vecinos ya se habían retirado porque tenían que ir a buscar las ovejas o el burro o tenían que ir

haciendo la cena, así que, me toca a mí ahora responder a una última pregunta que intencionadamente va marcando el final de la conversación, lo parezca o no, y tiene más significados todavía de los que meramente aparente::

- *Así que eres de Murias de Rao, ¿ya de qué casa?*
- *Pois mia madre é de casa de Farruco ya meu padre de casa de Vilarín* -respondo yo.
- *En Murias conozco eu a xente...* -continúa diciendo.

Y me pregunta por sus conocidos y cómo se encuentran y a medida que se levantan me encargan que les dé recuerdos y, amablemente, me desean que el trabajo que me ha llevado hasta allí salga bien, y se despiden invitándome a volver pronto a verlos.

Otras veces los vecinos están en sus balcones mientras fotografío casas derruidas o amplios corredores, interrogándome con la mirada sobre mi presencia, y les saludo, me presento y aprovecho para preguntarles por aquello que estaba siendo objeto de mi atención. La distancia que nos separa hace que tenga que elevar el volumen de mi voz, lo cual despierta la curiosidad de nuevos vecinos que asoman por sus ventanas o paseaban cerca. Descubro entonces que los corredores tenían impuestos y también las casas de paja, por eso muchos no gozan ahora de buen estado, no había dinero para pagar tales lujos. Y eso me lleva a preguntar de qué vivía allí la gente, al haber observado en visitas anteriores abiertos valles alrededor repletos de verdes praderías todavía bien conservadas, sin embargo apenas vi ganado.

Así discurrieron muchas de mis visitas a algunos de estos pueblos de la sierra de Ancares. No siempre fructíferas he de decir, en dos aspectos fundamentales: el primero de ellos el fotográfico, la mayoría de la gente no gusta de que se les saquen fotos:

- *¿Para qué? ¡Qué va!*
- *No, que mira que pintas traigo de la huerta.*

**Fotografía 5. Encender el fuego es la primera tarea de la mañana, sobre todo en invierno, y el humo que sale de los grises tejados anuncia que vecinos están ya en pie.**



**Fotografía 6. Además de calentar la casa y el cuerpo, este fuego se sigue utilizando en las cocinas para hacer la comida.**



**Fotografía 8. Esmelgando miel en Murias de Rao (08-2012)**



**Fotografía 7. Un perro durmiendo junto a la iglesia de Porcarizas (06-2012)**



El segundo han sido los pueblos vacíos, o aquellos otros en los que tan sólo se oía la televisión funcionar en el interior de alguna casa o un solitario perro dormir al sol junto a la iglesia (fotografía 7).

- *Teis que vir en vacaciones, que é cuando hay gente* - me decía un señor en otro pueblo-.

Y efectivamente, en agosto, como ya había comprobado un año antes, la vida de los pueblos cambia y también las caras. Era momento de conversar con los que habían emigrado y regresaban ahora de vacaciones y también de observar el ajetreo de los bares, restaurantes y centros de turismo rural, ahora sin tiempo que dedicarme porque la faena apremiaba. También aproveché para realizar alguna de las rutas de senderismo más conocidas: desde el puerto de Ancares al pico Cuiña (1.980 m.) y descenso por la braña de Piornedo; y desde el mismo punto de partida hasta el Miravalles (1.969 m.) y descenso por Balouta; y otras menos transitadas: al antiguo molino de Coro donde vecinos de varias parroquias de alrededor venían a moler el grano por ser de los más avanzados para la época, y a replantaciones de pinos entre las que crecen sabrosos arándanos que tras una ascensión de más de dos horas y media sin conocer el llano saben como el mejor manjar del mundo. Participé de diversas romerías y fiestas populares y de tareas propias de la época del año como la recogida de la miel (fotografía 8).

Prolongué mi estancia hasta el mes de septiembre porque la Vuelta Ciclista a España nos visitaba ese año, quería conocer su impacto y la repercusión que tendría, que fue tal que regresó al año siguiente y esta vez con un final de etapa en el Puerto de Ancares. Acontecimiento que merecerá de un apartado propio en esta Tesis.

Con el paso de la Vuelta se pudieron ver algunas de las carreteras que discurren por estos valles y uno puede hacerse una idea del tiempo y la paciencia necesarios para recorrerlas, aunque ya me son conocidas. Los pueblos se distribuyen a lo largo de los valles situados en sus fondos cuando éstos son abiertos y llanos, más frecuente en la vertiente leonesa, o colgados de las laderas en la ladera gallega. Los valles (de

Fornela, de Ancares, de Burbia, de Tejeira...) discurren paralelos entre ellos (mapas del 2 al 8) pero las comunicaciones más directas son viejas sendas; hoy la comunicación por carretera es deficitaria y los rodeos para llegar de uno a otro precisan horas. Con esta situación siempre en mente, mis siguientes visitas se centraron en actividades concretas de las que también participé: la recogida de las patatas y el acopio de leña para el invierno en septiembre, cocer el pan en el tradicional horno de leña (fotografías 9 y 10) y *soutar* castañas en el mes de noviembre; a principios de diciembre llegaría el turno para la matanza. Conviviendo así con la población local en épocas distendidas, como agosto, y en otras de mayor trabajo.

### **3ª Fase: comunicando el territorio.**

En el ecuador de la Tesis era ya el momento de formalizar el trabajo de campo a través de entrevistas, encuestas y alguna documentación inédita de archivos privados que había descubierto en las fases previas. Se producía con tiempo para que los datos, cuando fuesen presentados estuviesen todavía relativamente actualizados y, al mismo tiempo, me diera tiempo a ordenarlos y analizarlos. Esta última fase del trabajo de campo se inicia en un complicado mes de abril. Solicité permiso para permanecer en la zona de estudio tras el periodo no lectivo de Semana Santa, aprovechando así el viaje de las vacaciones y concerté para entonces cuatro entrevistas, una de las cuales fue pospuesta, y una visita al archivo del Instituto de Estudios Bercianos (IEB).

El mes de abril fue complicado por dos motivos. El primero de ellos me despertó a la una de la madrugada. La lluvia que no había caído en todo el invierno llegó de repente esos días y precisamente esa noche *parecía de lobos*. Así lo recogí después en un artículo publicado el 24 de mayo de 2012 en La Voz de Galicia, en el blog de Xosé Cuns Traba, vicepresidente de la Red Europea contra la Pobreza (EAPN) en Galicia y que por su brevedad y su contenido describiendo la realidad de los pueblos de la sierra de Ancares, reproduzco a continuación:

## **Bordes de montaña, al borde del olvido<sup>1</sup>**

Vivir en los bordes de montaña supone vivir también en el borde de muchas otras cosas, algunas de ellas vitales, empeoradas estacionalmente por las inclemencias meteorológicas y rodeadas, quizás también, por un halo de misterio y de olvido que invita a la reflexión.

Hace escasos días, en un pueblo de montaña, una urgencia médica me sorprendió a la una de la madrugada a través de una ventana, los teléfonos tampoco funcionan siempre. Conductor, acompañante y enfermo nos subimos al coche y nos fuimos. La distancia con absolutamente todo lo necesario no permitía la espera. De camino, la gravedad de la situación nos obligó a llamar a la ambulancia, pero estábamos en la montaña y primero había que encontrar cobertura. En cuanto el móvil dio señal nos paramos con urgencia: “061 de Asturias, dígame”. Le digo que estamos en Galicia, limítrofes con el Principado, sí, pero en una carretera de la provincia de Lugo. “Espere, que le paso con el 112 de Galicia”. El que espera desespera, así que colgamos y continuamos la marcha. Así dos veces más, aguardando con gran desasosiego. A la tercera, paramos al borde de la carretera y descolgamos, esta vez parece que ya en Galicia.

“¿En dónde están?”

“¿Es esta la dirección correcta?”

“¿Cuál es la emergencia?”

“Espere que le paso con un médico.” Y el médico pregunta, respondemos y no cambia nada.

“Espere que le paso con la ambulancia”. Hablamos con los de la ambulancia de nuestro término municipal, a 25 kilómetros de nosotros por las denominadas *carreteras de montaña*: “le paso con el conductor”. Y quedamos con ellos a medio camino, en un punto donde pudieran dar la vuelta porque el terreno es agreste y los caminos estrechos y la lluvia caía cada vez con más fuerza y nunca el tiempo fue tan valioso ni duró tanto. Tras veinte minutos en marcha vemos la ambulancia, el enfermo estaba cada vez peor y los escasos cinco metros que separaban unas luces de otras eran oscuros y preocupantes.

En la ambulancia iban el conductor y un ATS, atendieron al enfermo y llamaron al médico, que se encuentra en otro municipio que hace de cabecera comarcal a otros 30 km. Quedaron con él también a medio camino, parecer ser que es la única forma de reducir distancias y acercar servicios a la población. Tras ser atendido por el médico, el enfermo fue llevado al hospital de Lugo (50 km. más), donde fue atendido con bastante diligencia, pasó la noche en observación y por la tarde, a pesar de su avanzada edad, ya se encontraba relativamente bien en su casa, en el pueblo, en el borde montañoso.

Esta vez coincidió que estaba yo y puedo contarlo, pero ocurre a menudo en cualquier otro pueblo de la montaña lucense, muchas más veces de las que imaginamos. La movilidad se reduce a un pequeño número de vecinos que disponen de coche privado, los acompañantes son principalmente mujeres que cuidan de los abuelos y abuelas que mayoritariamente habitan estas tierras, y que quieren vivir en sus casas a pesar de los deficitarios servicios sociales, irse a la ciudad les aterra. Y ahora más que nunca.

Lo verdaderamente importante son las personas, y algunas, de avanzada edad, aguardan con desasosiego el disfrute de unos derechos básicos que todavía no han llegado, mientras escuchan en los telediarios los despilfarros económicos y administrativos de unos y otros. En los bordes montañosos, la gran política no funciona más que para recaudar impuestos e imponer prohibiciones, y los actores locales ven reducidos sus fondos y sus actuaciones esenciales por una situación económica que ni siquiera sabe de su existencia.

*Vanessa Fernández Fernández*

<sup>1</sup> Fuente: <http://blogs.lavozdegalicia.es/nomepidancalma/2012/05/24/desarrollo-rural-al-borde-del-olvido-1/> [Consultada por última vez el 24/10/2012]

La otra situación que complicó el mes de abril se produjo el día de regresar para Salamanca. El tiempo seguía siendo invernal hasta el punto de que en los altos había estado nevando los días previos; sin embargo, el manto blanco no había bajado a los pueblos. El domingo por la mañana desayunaba tranquilamente viendo como caían algunos copos de nieve, puse la televisión y en la información del tiempo decían que no estaban previstas más precipitaciones y, además, a medida que avanzara el día irían subiendo las temperaturas y aclarando los cielos. Mi tranquilidad se vio turbada cuando giré la cabeza de la ventana del televisor hacia la ventana de la cocina (fotografía 9), seguía nevando y cada vez con más fuerza, apareció mi madre y me dijo que por la noche había bajado el ganado de la braña, señal de que la situación iba a peor. Me apresuré a hacer la maleta y adelanté el viaje de regreso, descartado el puerto, evidentemente, tendría que dar un rodeo por carreteras que circulaban a menor altitud.

Mi padre me acompañó con el todoterreno, nevaba *a cielo abierto* y tras diez kilómetros pisando nieve empezamos a subir un pequeño puerto y el coche se negó a seguir. Eran las 11:30 de la mañana de un 15 de abril de 2012 y a 850 metros de altitud tuvimos que poner las cadenas para poder "salir de los Ancares". En la fotografía número 10 puede apreciarse el estado de la carretera, si bien en ese momento paramos para quitar las cadenas después de tres kilómetros circulando con ellas, ya que el terreno empezaba a descender. No era la primera vez, en el invierno de un año atrás repetimos la operación en el puerto de Ancares, a pesar de que había pasado el quitanieves (fotografía 11).

Al margen de los sobresaltos meteorológicos, durante este tiempo me hablaron de un diputado en Cortes por el Partido Socialista Catalán que era natural de la zona y acostumbraba a veranear en su pueblo de origen. Contacté con él y lo entrevisté en Madrid en el mes de mayo. En verano vendría a visitarme a mi casa del pueblo y a interesarse por los progresos de mi investigación. Para aquel entonces habían avanzado a buen ritmo.



**Fotografía 9. Empieza a nevar en Murias (04-2012)**



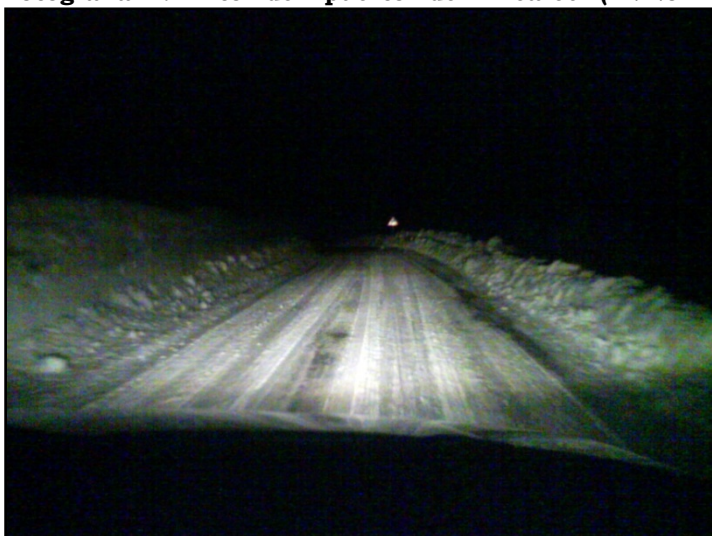
El ganado había descendido de la braña anunciando que el día se presentaba frío, no tardó en empezar a nevar "a cielo abierto" y enseguida se cubrió todo de un manto blanco, acelerando la marcha de aquellos que teníamos que irnos y creando más de un problema a los vecinos.

**Fotografía 10. Carretera que desciende de la sierra de Ancares nevada (04-2012)**



En este punto, la carretera empezaba a descender y la capa de nieve se iba haciendo poco a poco más fina, de tal modo que ya fue posible quitar las cadenas y continuar el camino normalmente, aunque con precaución.

**Fotografía 11. Alto del puerto de Ancares (12-2011)**



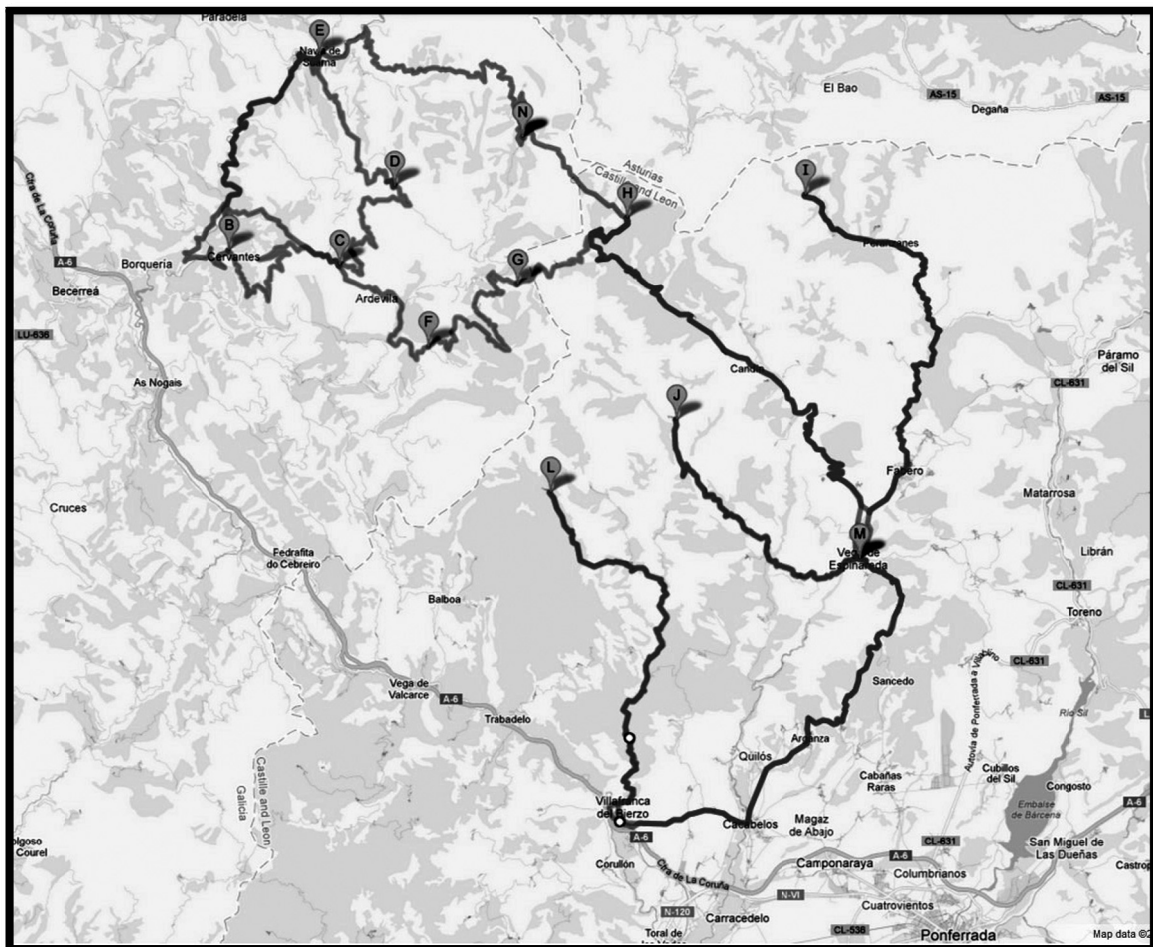
Lo habitual en invierno es que las carreteras estén así. En el puerto de Ancares las nevadas son habituales y también lo es que limpien las carreteras, pero las condiciones no siempre son favorables y mucho menos en una noche helada y con un desnivel superior al 10%.

**Tabla 1. Recorridos realizadas durante el trabajo de campo de la Tesis Doctoral entre los meses de abril de 2012 y octubre de 2012 en los pueblos y valles de la sierra de Ancares.**

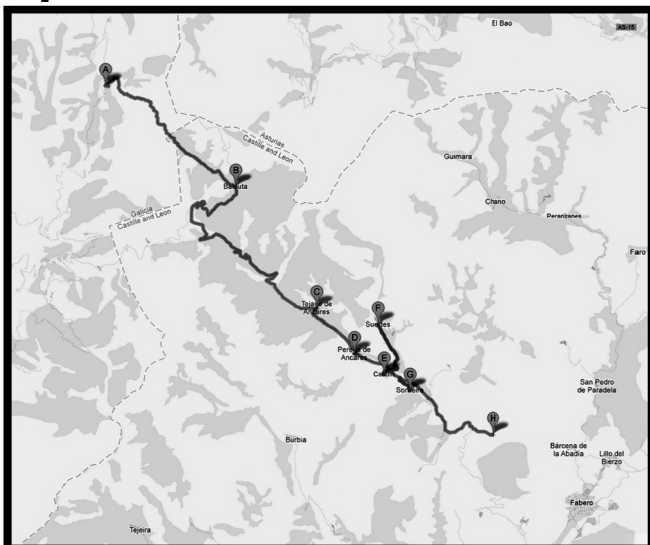
<b>Día</b>	<b>Ruta</b>	<b>Km.</b>	<b>Tiempo</b>
01/04/2012	Salamanca - Murias de Rao	331	4h 33min
09/04/2012	Murias - Ponferrada - Vega de Espinareda - Murias	145	3h 07min
10/04/2012	Murias de Rao - Rao - Murias de Rao	9,4	17min
12/04/2012	Murias - Ponferrada - Murias	145	3h 07min
13/04/2012	Murias de Rao - Becerreá - Murias de Rao	106	2h
14/04/2012	Murias de Rao - Salamanca - Murias de Rao	331	4h 33min
	<b>Sub_total 1</b>	<b>1067,4</b>	<b>17h 37min</b>
30/05/2012	Salamanca - Murias de Rao	331	4h 33min
01/06/2012	Murias de Rao - Pereda de Ancares - Murias de Rao	50,3	1h 04min
09/06/2012	Murias - Pereda de Ancares - Puente de Sorbeira - Pereda - Murias	58	1h 13min
12/06/2012	Murias - Lugo - Murias	177	3h 12min
13/06/2012	Murias - Valle de Finolledo - Burbia - Murias	127	2h 30min
14/06/2012	Murias - San Román de Cervantes - Quindous - Vilaquinte - Navia de Suarna - Murias	124	2h 19min
15/06/2012	Murias de Rao - Rao - Murias de Rao	9,4	17min
19/06/2012	Murias - Peranzanes - Guímara - Chano - Trascastro - Bárcena - Murias	143	2h 56min
21/06/2012	Murias - Lugo - Murias	177	3h 12min
22/06/2012	Murias - Navia de Suarna - Murias	50,7	1h
24/06/2012	Murias - Salamanca	331	4h 33min
	<b>Sub_total 2</b>	<b>1578,4</b>	<b>26h 50min</b>
25/09/2012	Murias - Salamanca	331	4h 33min
26/09/2012	Murias de Rao - San Román - Degrada - Campa da Braña - Piornedo - Murias de Rao	107	2h 02min
27/09/2012	Murias - Vega de Espinareda - Fabero - Lumeras- Sorbeira - Suertes - Murias	104	2h 06min
28/09/2012	Murias - Lugo - Murias	177	3h 12min
01/10/2012	Murias - Navia de Suarna - Murias	50,7	1h
02/10/2012	Murias - Villafranca del Bierzo - Tejeira - Porcarizas - Aira da Pedra - Murias	224	4h 32min
03/10/2012	Murias - Lugo - Murias	177	3h 12min
03/10/2012	Murias de Rao - Salamanca	331	4h 33min
	<b>Sub_total 3</b>	<b>1501,7</b>	<b>25h 10min</b>
	<b>TOTAL (Sub_total 1 + Sub_total 2 + Sub_total 3)</b>	<b>4147,5</b>	<b>69h 37min</b>

El mes de junio fue el de mayor intensidad, sensación incrementada muchos días por las tormentas y las lluvias. También septiembre, si bien entonces me acompañó un tiempo más soleado. La tabla anterior (número 1) es un resumen de algunos de estos recorridos realizados por los pueblos y valles de la sierra de Ancares, los siguientes mapas (del 2 al 8) dibujan los caminos andados. Los datos en ellos representados han sido tomados de *google.maps.es* y los kilómetros y el tiempo indicado es sólo para el trayecto de ida, no incluye la vuelta aunque de hecho eran todos trayectos de ida y vuelta hasta Murias de Rao. Tampoco se han añadido a estos mapas desvíos hacia algunos pueblos apartados de las vías principales.

**Mapa 2. Resumen de los principales recorridos del trabajo de campo entre abril y octubre de 2012 por los pueblos y valles de la sierra de Ancares.**



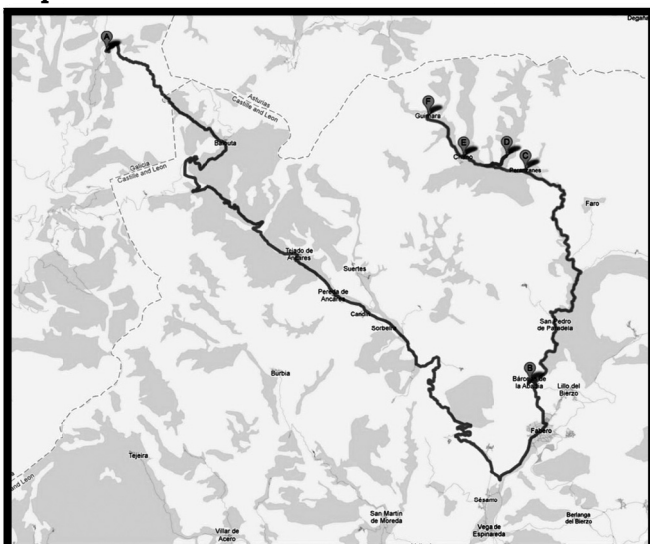
**Mapa 3. Ruta Murias de Rao - Valle de Ancares**



Desde Murias de Rao (punto A situado arriba a la izquierda en el mapa) el camino continúa hacia Balouta (B) y después, tras cruzar el puerto de Ancares, llega el valle del mismo nombre (municipio de Candín, León): Tejado de Ancares (C), Pereda de Ancares (D), Candín (E), Suertes (F), Sorbeira (G) y Lumeras (H).

33 Kilómetros  
45 Minutos

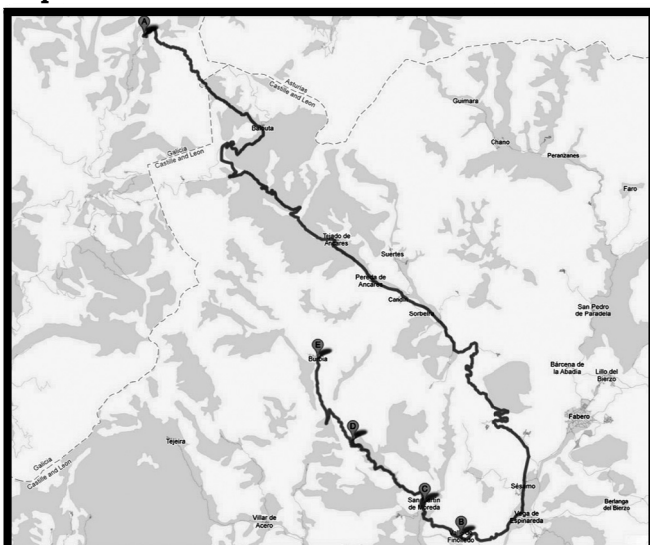
**Mapa 4. Ruta Murias de Rao - Valle de Fornela**



Murias de Rao (A, arriba a la izquierda), a continuación el puerto y valle de Ancares, paso por Vega de Espinareda, Fabero y Bárzana de la Abadía (B) para llegar finalmente al valle de Fornela (en el mapa): Peranzanes (C), Trascastro (D), Chano (E) y Guimara (F).

71 Kilómetros  
2 Horas

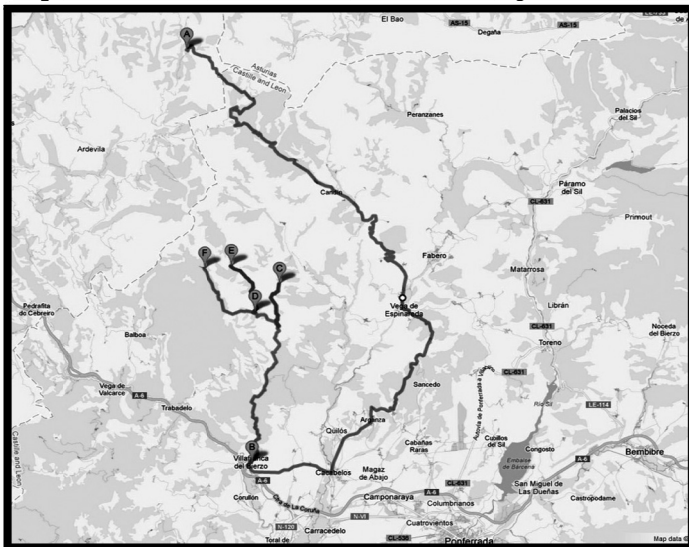
**Mapa 5. Ruta Murias de Rao - Valle de Burbia**



Desde Murias de Rao (A) la carretera vuelve a ascender hasta el puerto de Ancares y a atravesar el valle del mismo nombre al otro lado y continúa hasta Vega de Espinareda, desde ahí un nuevo camino se adentra en el valle de Finolledo (B), San Martín de Moreda (C), Penoselo (D) y Burbia (E).

65 Kilómetros  
1 Hora y 25 Minutos

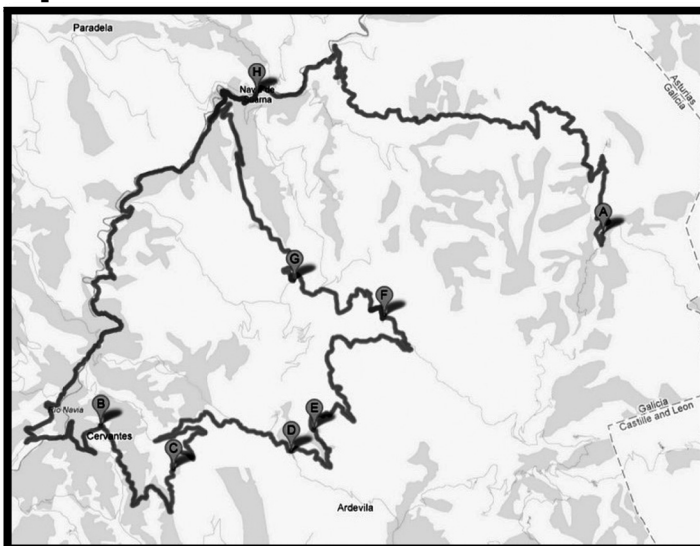
**Mapa 6. Ruta Murias de Rao - Valle de Tejeira**



Desde Murias de Rao (A) la carretera cruza nuevamente el puerto y valle de Ancares hasta Vega de Espinareda, Cacabelos y Villafranca del Bierzo (B), éste último es el municipio al que pertenecen estos valles que tienen aquí su entrada: Aira da Pedra (C), Villar de Acero (D), Porcarizas (E) y Tejeira (F).

97 Kilómetros  
2 Horas y 30 Minutos

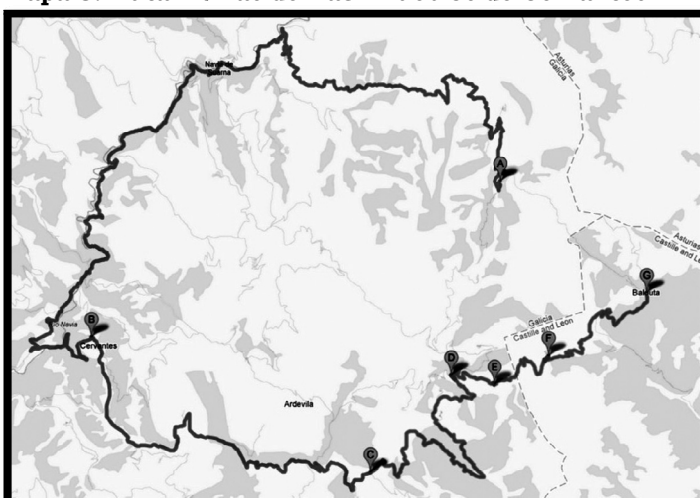
**Mapa 7. Ruta Murias de Rao - Pueblos de Navia de Suarna**



Desde Murias de Rao (A) este camino circular (en parte) discurre por los pueblos de las parroquias de Rao, Moia, Savane, Muñís, Barcia, A Proba (H), Galegos, Pin, Penamil y Freixís. Después se adentra en el municipio de Cervantes y regresa al de Navia de Suarna por los términos parroquiales de Villaquinte (F), Vallo, Son (G) y Folgueiras.

97 Kilómetros  
2 Horas y 15 Minutos

**Mapa 8. Ruta Murias de Rao - Pueblos de Cervantes**



Desde Murias de Rao (A) esta ruta circular atraviesa el municipio de Navia de Suarna para llegar a los pueblos del municipio de Cervantes. Parroquias de San Martín da Ribeira, San Román (B), O Castro de Santa María, Cancelada, Castelo, Lamas, San Pedro, Vilapún, Vilarello, Cereixido (C), Donís (D) y O Pando (E).

120 Kilómetros  
2 Horas y 40 Minutos

Las entrevistas con los alcaldes, pedáneos y otros actores locales me revelaron algunos nombres de interés, personas con las que contacté aprovechando mis nuevas visitas a los pueblos para hablar con los ya conocidos y con otros vecinos que conocería entonces. Más allá de lo propiamente científico, que se trata en los capítulos correspondientes de la Tesis, las anécdotas y situaciones vividas son además un reflejo de esta sociedad y es preciso mencionarlas, al menos algunas, aunque sea brevemente, porque son también parte de este trabajo de campo.

- *Cielín, ¿ya cómo andas tu solina por él?, encima con este tempo*  
-me dijo una señora mayor en uno de los restaurantes donde paré a comer la primera vez que entré. No obstante, distintas versiones de esta misma pregunta me la repitieron varias veces en diferentes pueblos con diferente tiempo atmosférico-.

Las invitaciones a tomar café, en casa o en el bar cuando lo había también fueron frecuentes. En Suertes, por ejemplo, Dina insistió hasta que me senté a la mesa con ella, su marido, un cuñado y otro matrimonio que había emigrado a Francia, me ofrecieron unas galletas francesas y, tras las presentaciones oportunas, me contaron sus andanzas por el extranjero, sus motivaciones para irse, sus dificultades y alegrías fuera y dentro de los pueblos de la sierra de Ancares, también su regreso, una vez jubilados a su pueblo natal. En San Román compartí café con Amelia, Lola, el sacerdote Don Ramiro, con Marcial, el director del colegio y "maestro de la montaña", y la jefa de estudios, Patricia; en una ocasión anterior me habían invitado a comer, pero mi agenda me obligó a declinar la invitación. No fue así en Villar de Acero, donde la señora Rosario insistió para que la acompañara a la mesa, a pesar de que no contaba con mi visita; a sus 82 años acababa de plantar 180 escarolas, había hecho el cocido como todos los días "porque nun me gusta recalentado", también un bizcocho, tenía más de 40 gallinas, un centenar de frutales, sembraba patatas, recogía castañas, hacía matanza casera... y atendía su propio bar que cerraba "as doce ou a una da mañá, cuando marche a xente". También en

Lumeras Pedro y su mujer Valentina me invitaban a comer. En Guímara, la invitación llegó de Gabriel, quien resultó ser un gran amigo de mi abuelo, ya fallecido, cuando trabajaban juntos en las minas de Tormaleo (Ibias). La historia se repitió en muchos otros pueblos: Piornedo, Balouta, Villaquinte, Rao, Bárcena, Campa da Braña, Porcarizas, Pereda...

El habla a un lado y a otro de la sierra de Ancares me abrió muchas puertas, allí donde llegaba por primera vez me recibían diciendo:

- *Forasteira nun eres, que falas como nosoutros.*

Y así era. Y aunque acabara de presentarme y pocos habían pasado por Murias ni habían estado cerca, sabían dónde quedaba, y tenían con mi nombre y mi pueblo referencias suficientes para serles conocida y dedicarme algo de tiempo para responder a mis preguntas.

- *¿Acordaraste de todo?* -me decían en varias ocasiones.

Y entonces sacaba la libreta y apuntaba, porque al igual que no eran muy amigos de las cámaras fotográficas tampoco lo eran de grabaciones de ningún tipo, aunque no siempre, bajo el pretexto de que "esto que decimos nós nun vale pa nada". Evidentemente que vale, y cada día es máspreciado porque la historia que recrean y los paisajes que dibujan están cada día más amenazados por el incesante abandono rural y la inagotable pasividad de parte de la sociedad.

Estas conversaciones "informales" se completaron, como mencionaba previamente, con entrevistas a diversos actores locales, interrumpidas en ocasiones por la negra realidad del carbón. Las huelgas y protestas de los mineros durante el mes de junio obligaron al alcalde de Peranzanes, del valle de Fornela, a llamarme en tres ocasiones para posponer la entrevista que habíamos concertado.

- *Soy Vicente, el alcalde de Peranzanes, que habíamos quedado hoy para que vinieras a hacerme una entrevista, y es que no puedo atenderte, porque andamos con la huelga de los mineros y hoy no puedo. ¿Puedes venir mañana?*

- *Mira, que seguimos con las protestas de los mineros y están las carreteras cortadas así que igual es mejor que vengas la semana que viene.*

- *Soy Vicente, que hoy tengo que ir a León con los mineros y no estoy por aquí, lo siento, pero mañana si te viene bien te puedo atender sin problema.*

Y me atendió muy amablemente y sin problema, como casi todos los entrevistados. Tan sólo hubo una excepción. Anteriormente, en el mes de abril me habían cancelado una entrevista que tenía programada y se pospuso hasta el mes de junio, en mi siguiente visita a la sierra de Ancares. Dado lo completo de su agenda le abrí la mía cuando todavía estaba mayoritariamente en blanco, para que escogiera día y hora. La entrevistada, empleada de un organismo público en un núcleo urbano, era la encargada de ciertas cuestiones relacionadas con el territorio de Ancares, me citó para cuando lo consideró oportuno y me atendió con prisas, con un tono casi de enfado en ocasiones y remitiéndome constantemente a la información pública y a los folletos publicitarios que llevaba yo conmigo, a pesar de que en ellos no había respuesta a mis preguntas. Preguntas que, por otro lado, no dejaban de ser las mismas que planteé a sus homólogos. Mi conclusión fue sencilla: esta persona, a pesar de que tenía trabajo gracias al territorio de Ancares, no lo había pisado nunca, con todo lo que ello supone y de lo que se hablará también en este trabajo; hecho que corroboraría más adelante, porque en un espacio caracterizado por el vacío demográfico, los pocos que están, al final, siempre acaban conociéndose unos a otros.

Al margen de estas situaciones poco frecuentes, los entrevistados (Anexo IV) gozan en mi cuaderno de campo de una valoración y unas apreciaciones muy positivas, no sólo por la disposición y la atención prestadas, sino también por su gran labor y compromiso con los vecinos y el territorio de los pueblos y valles de la sierra de Ancares.



Todo el trabajo de campo que aparece brevemente relatado en este *Diario*, queda recogido en la presente Tesis Doctoral con la mejor de las voluntades, espero que también con buen criterio.

Para cualquier duda o comentario, búsqüenme en la sierra de Ancares.



